

DR. SLUMP



18

shonenjump.com

panini comics PLANET manga

AKIRA TORIYAMA

AKIRA TORIYAMA



Que bom que deu tudo certo. Dr. Slump acaba neste volume. Sinto muito por este corte horroroso de cabelo, obra da minha esposa, mas gostaria de aproveitar este espaço para agradecer a todos vocês e dizer que prometo criar novos mangás divertidos!! Mas não tenho certeza se vou conseguir... Muito obrigado mesmo por acompanharem a galera da Vila Pinguim por tanto tempo!!

DR. SLUMP

18



AKIRA TORIYAMA

DR. SLUMP 18

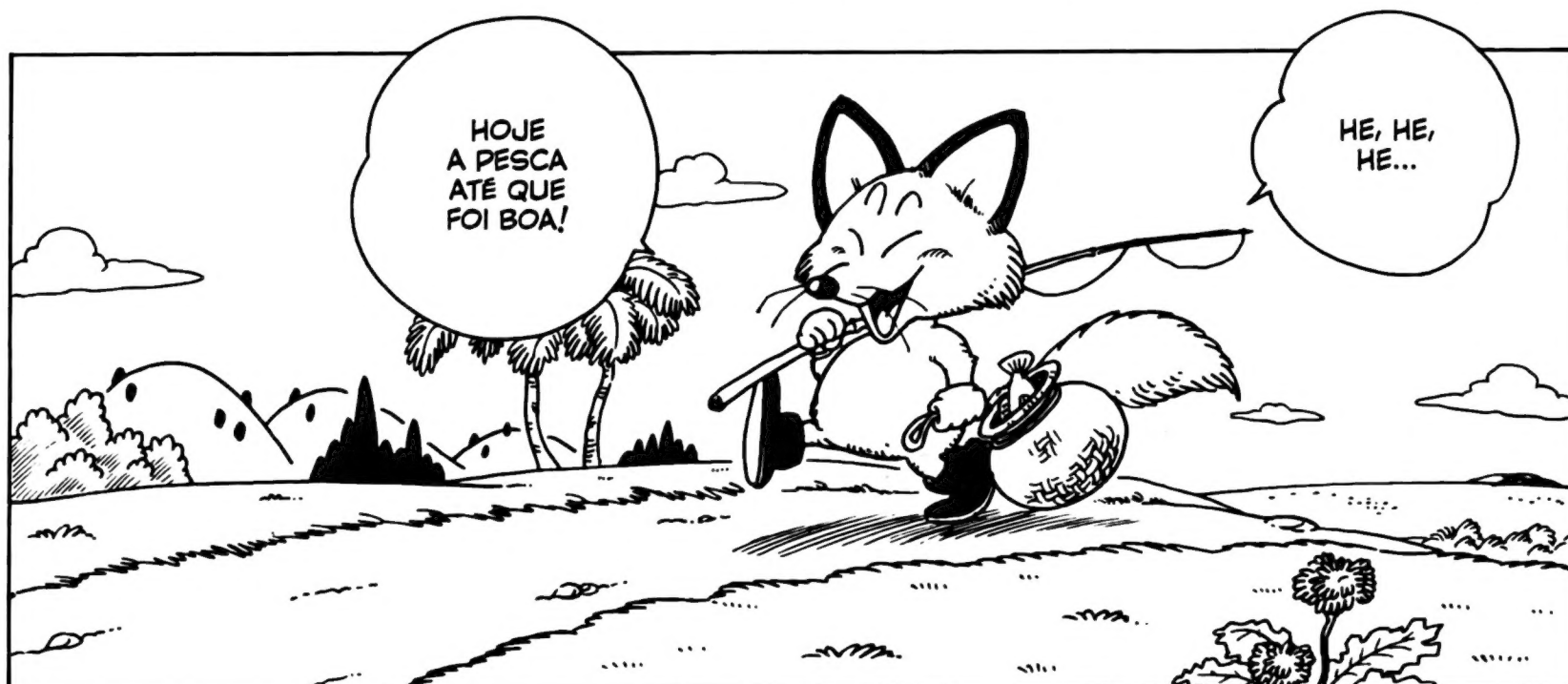
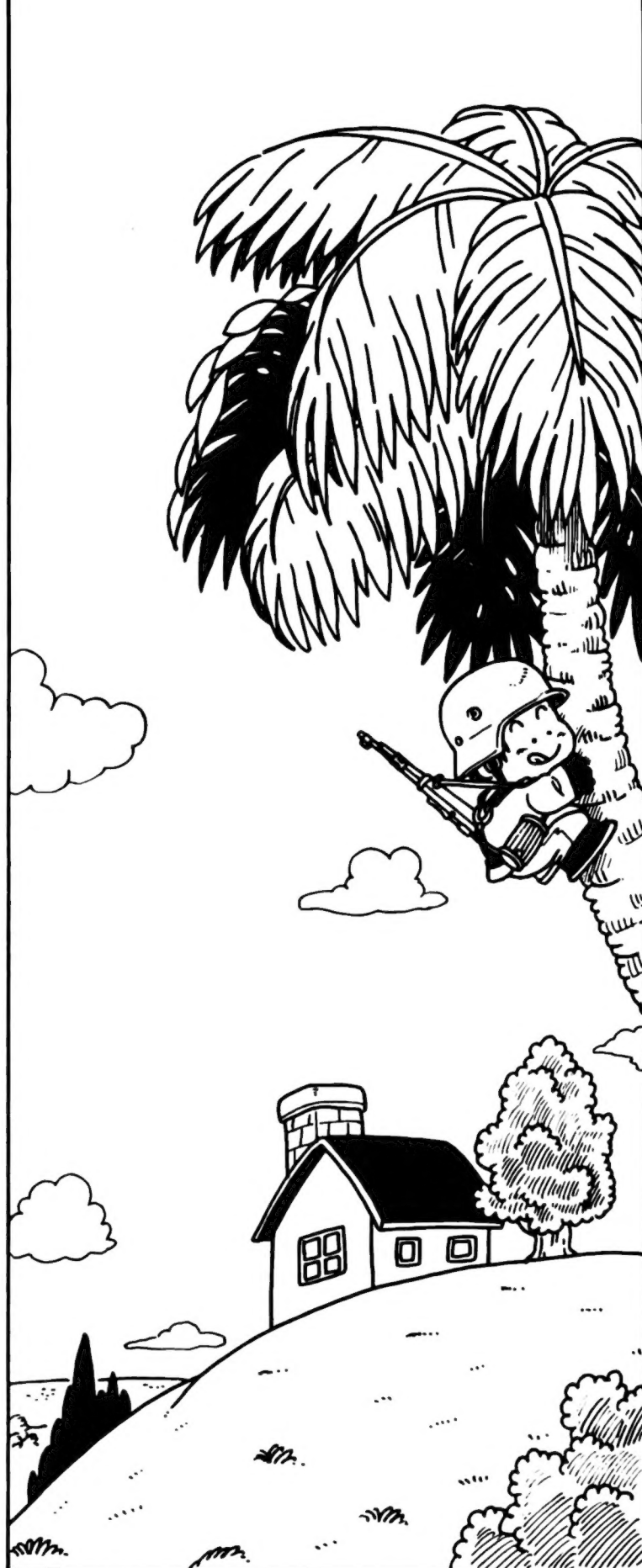
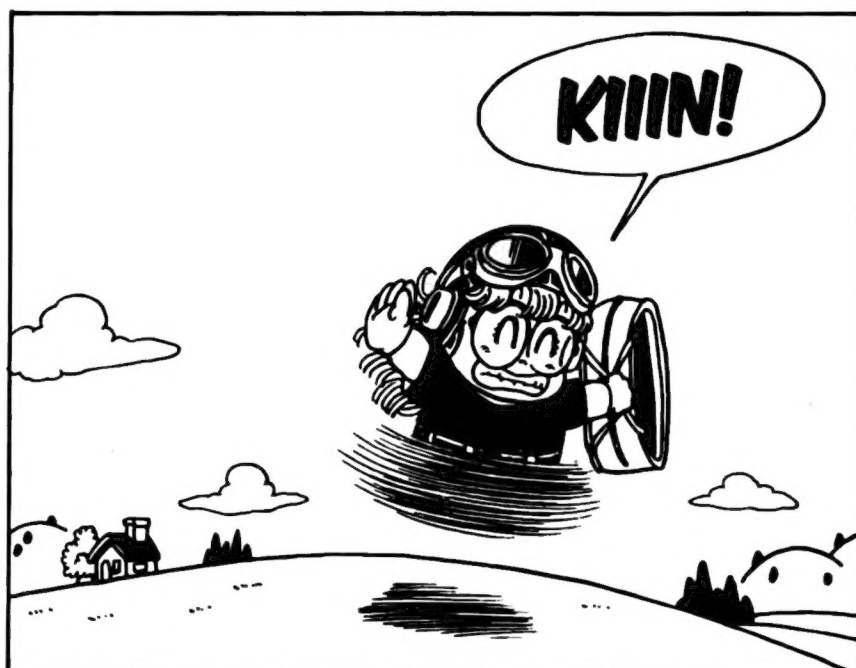


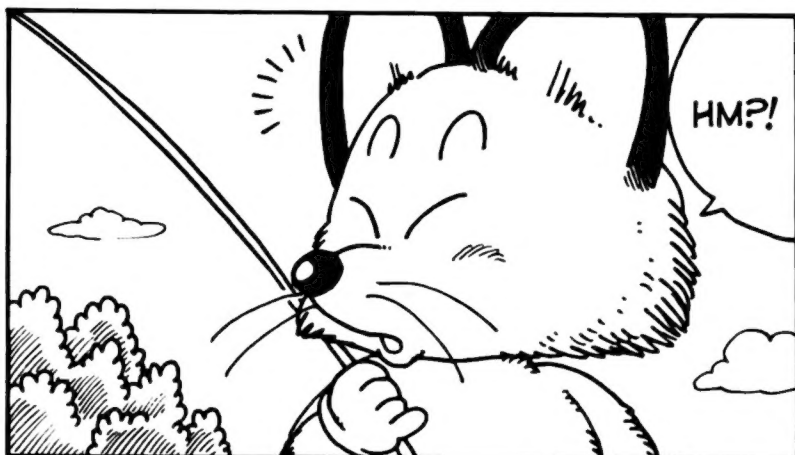
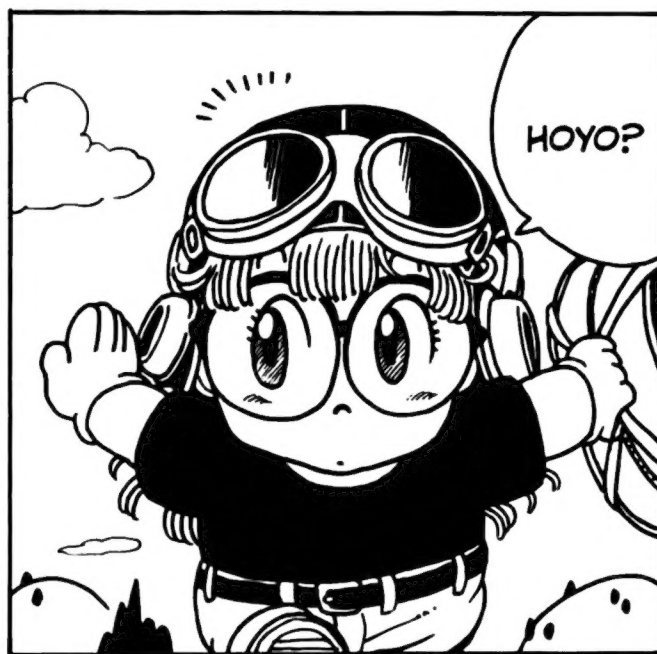
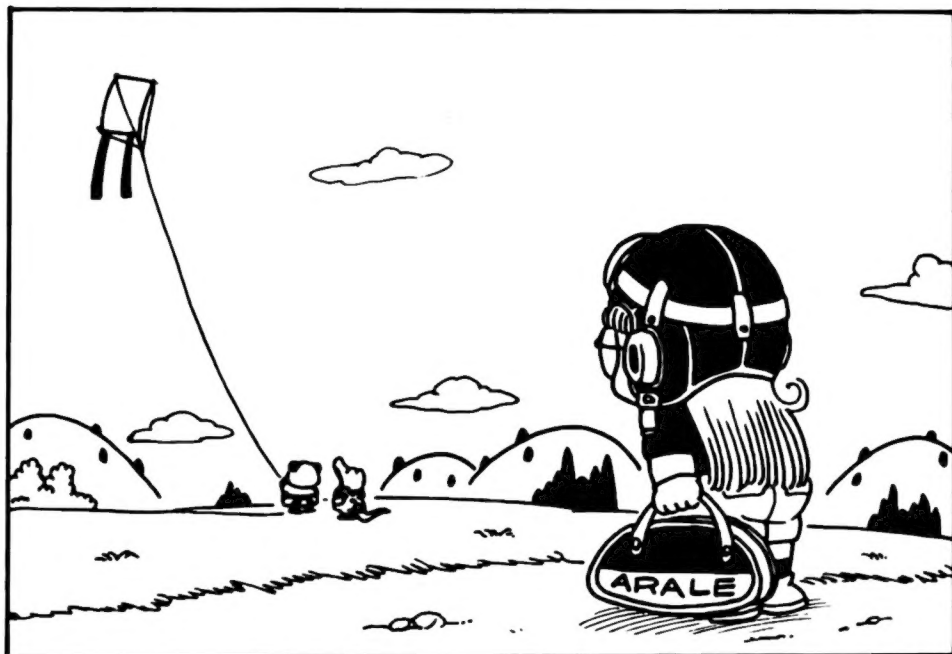
UMA INVENÇÃO PARA FECHAR COM CHAVE DE OURO!

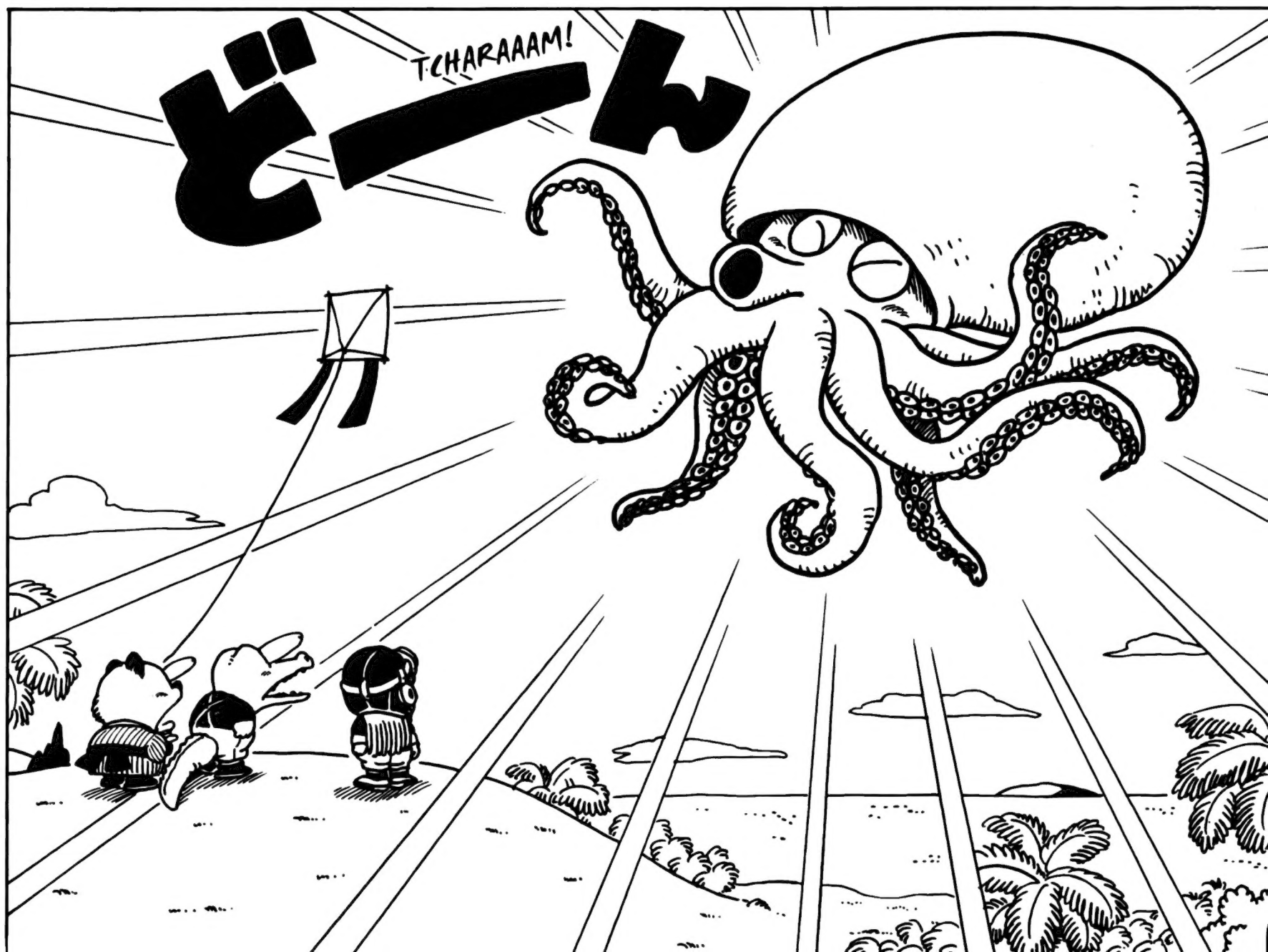
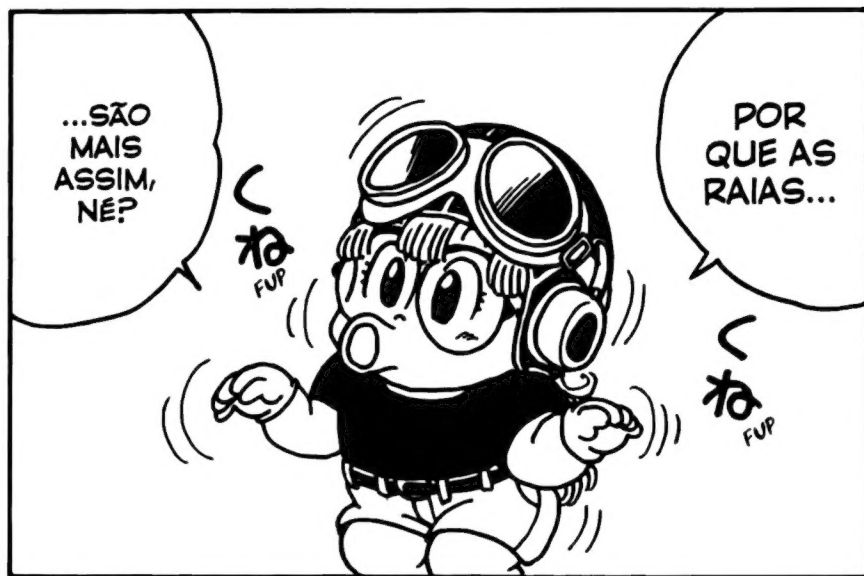
Força, pequeno guaxinim!.....	005
A aparição do King Kong!.....	020
Terminando o colegial sem perceber.....	034
Aprovados!.....	047
A juventude passa rápido!.....	060
A volta do Moto-boy.....	074
Um amor no asfalto!.....	087
Em paz!.....	103
Pra cadeia!.....	117
2º Penguin Grand Prix – Cena 1.....	133
Os 10 guerreiros!.....	147
Correndo para o fim a todo vapor!!!.....	163
O último obstáculo!	179
Falta pouco até a linha de chegada.....	193
O novo prefeito da Vila!.....	209
Uma invenção para fechar com chave de ouro!.....	225

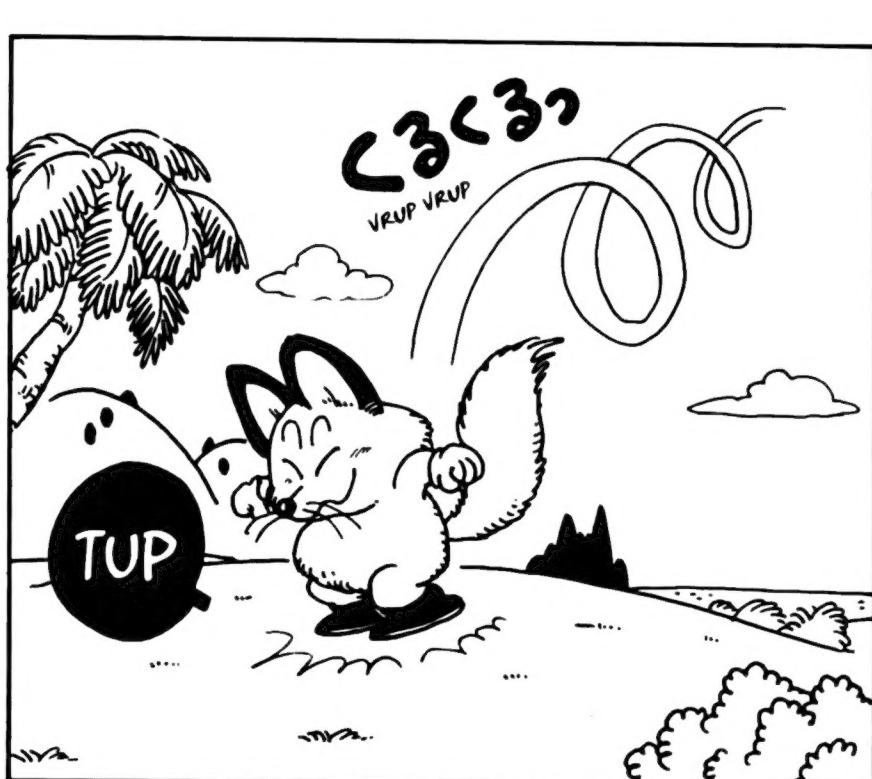
FORÇA, PEQUENO GUAXINIM!

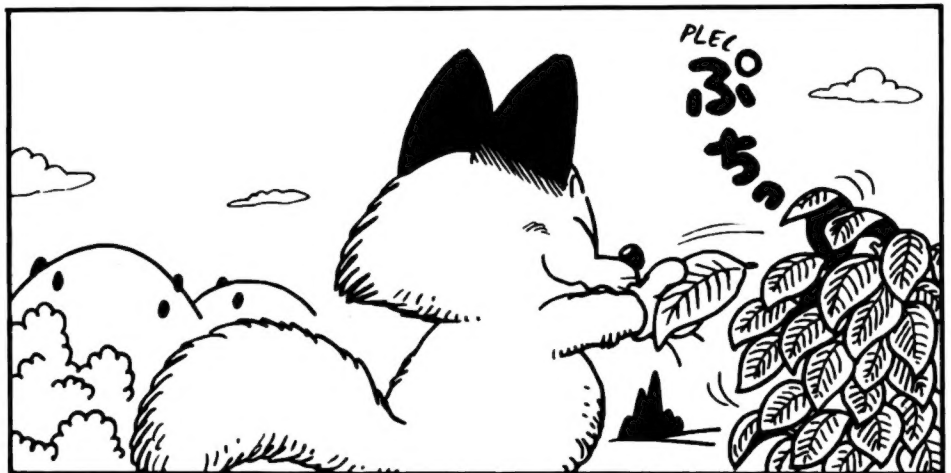


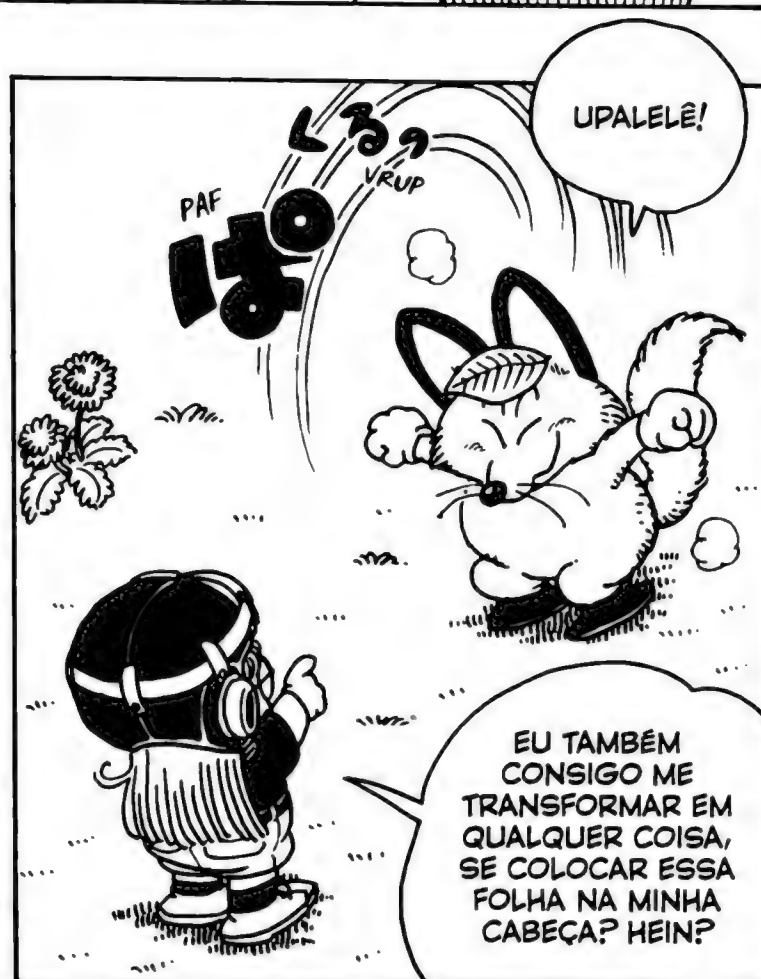
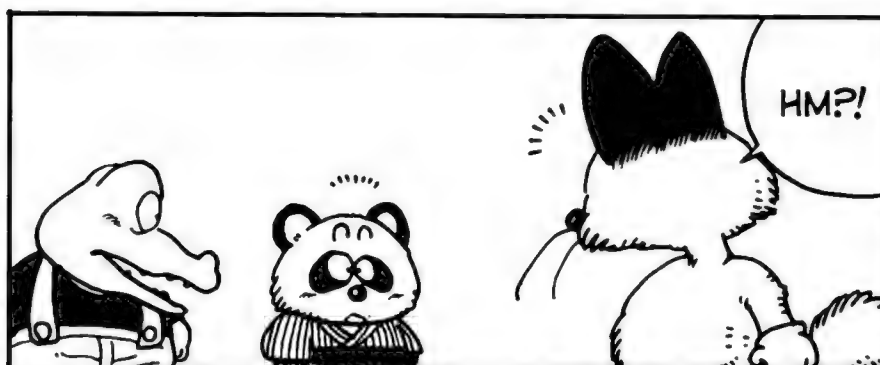
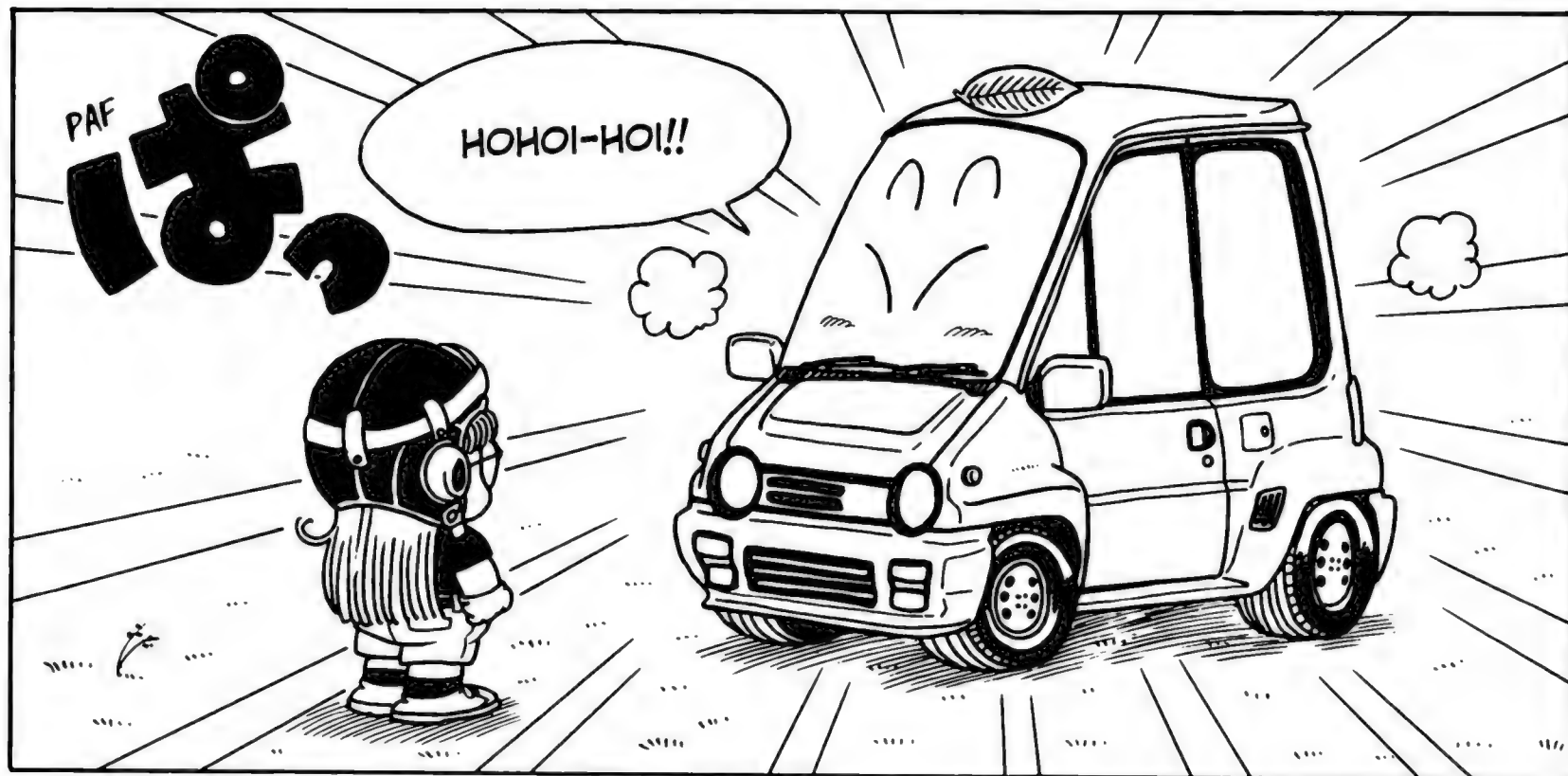




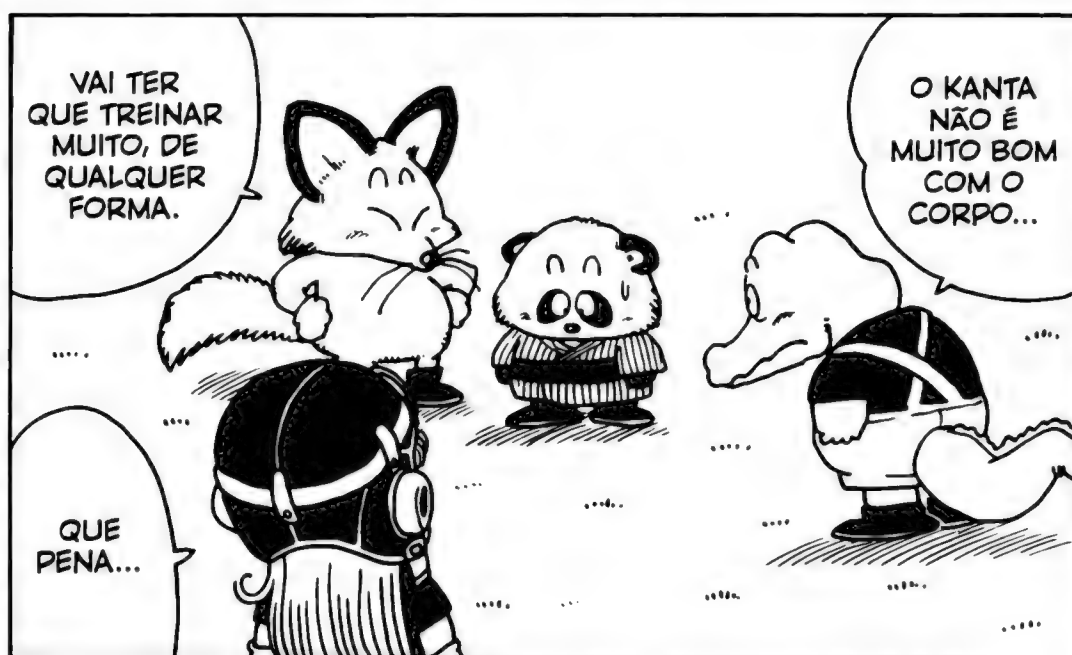
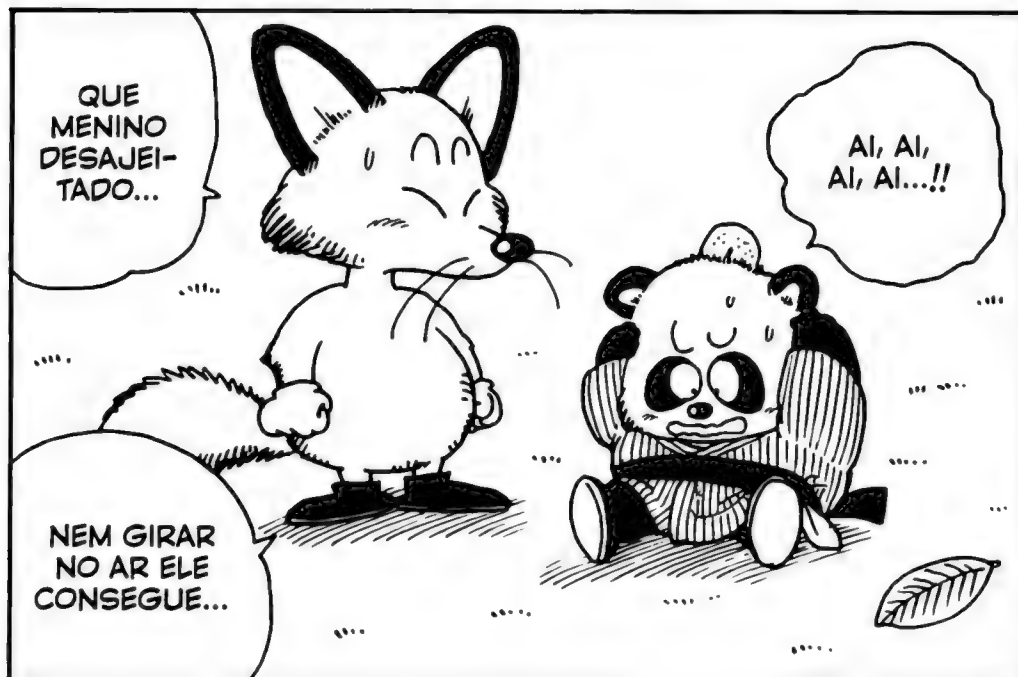


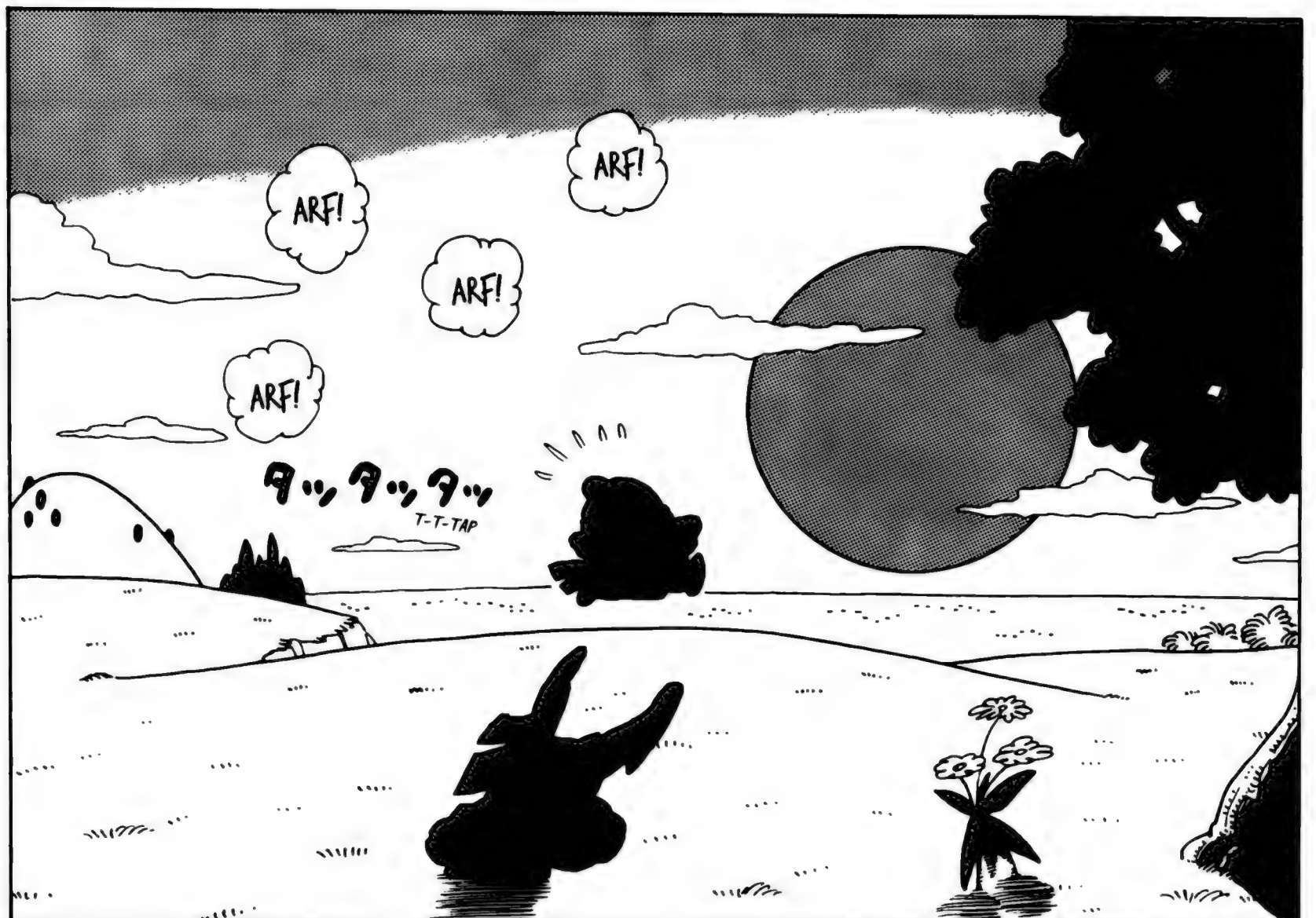
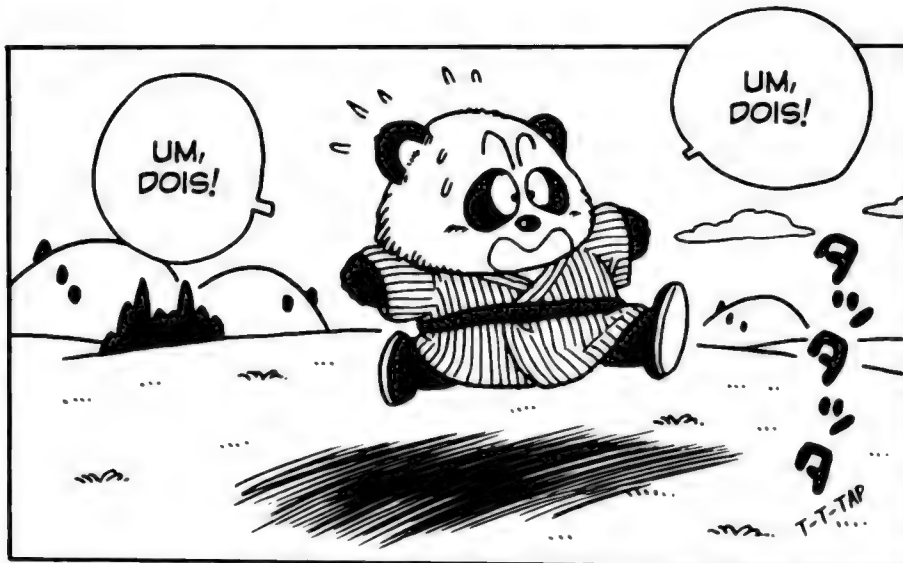


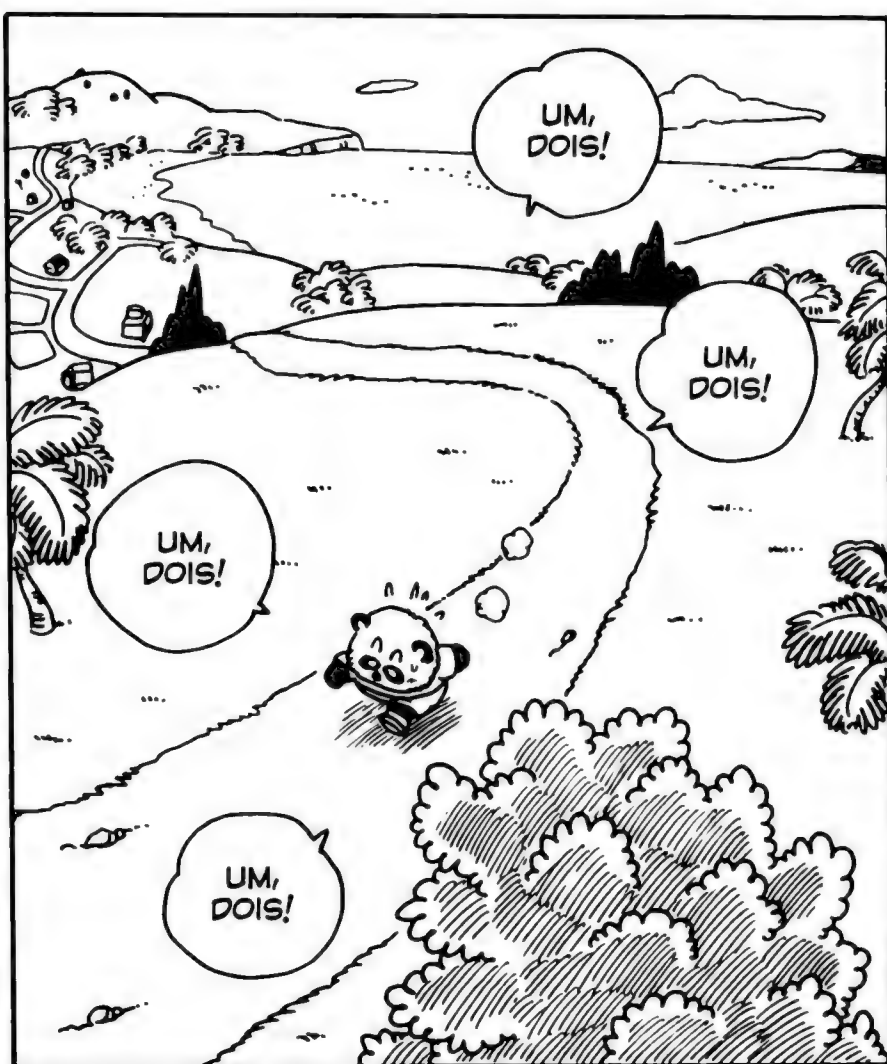
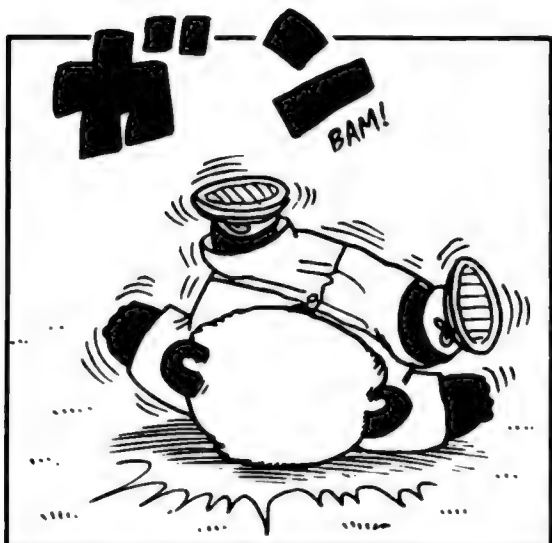
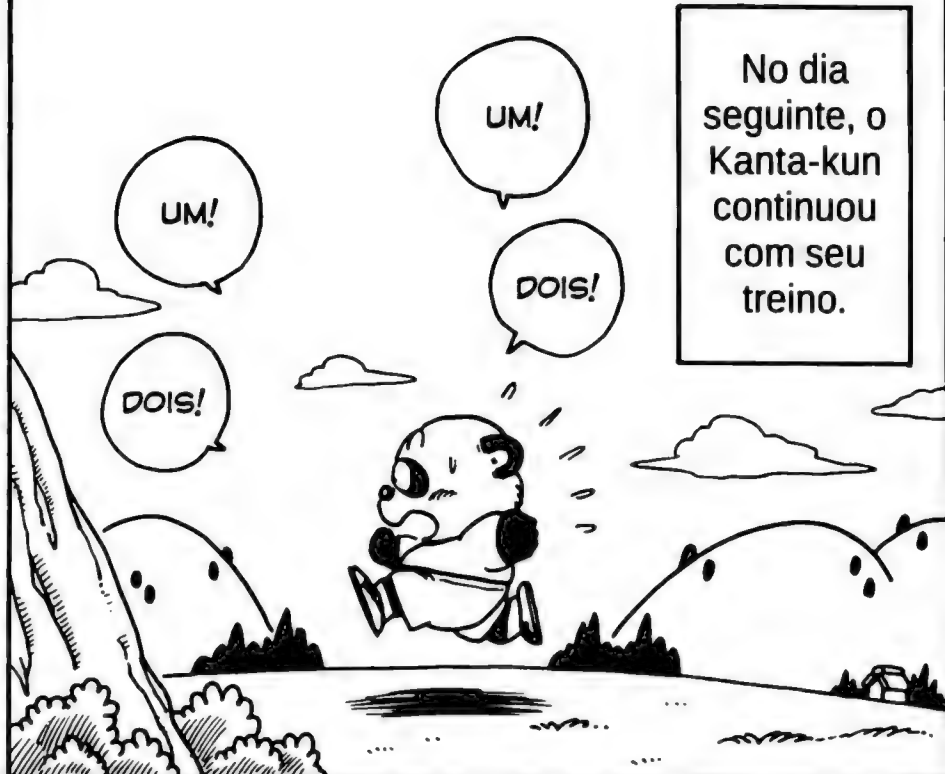
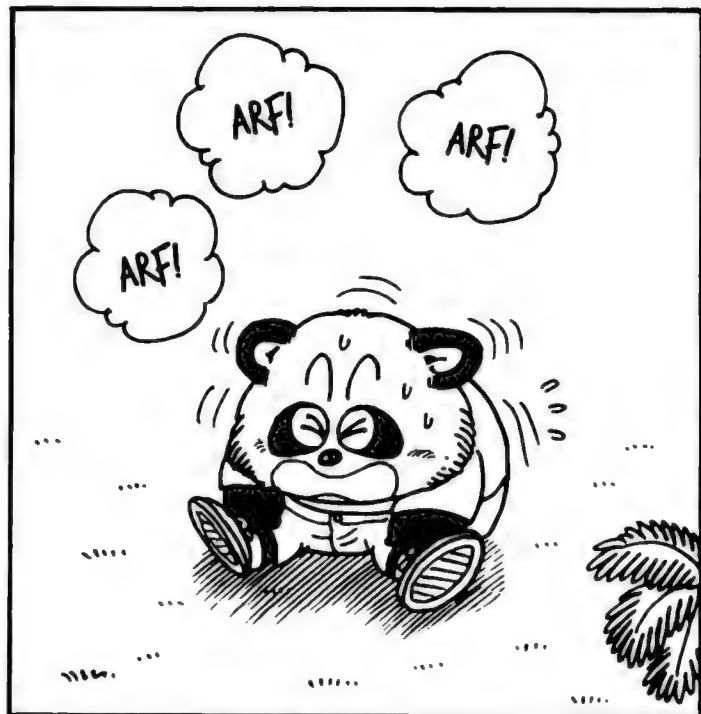


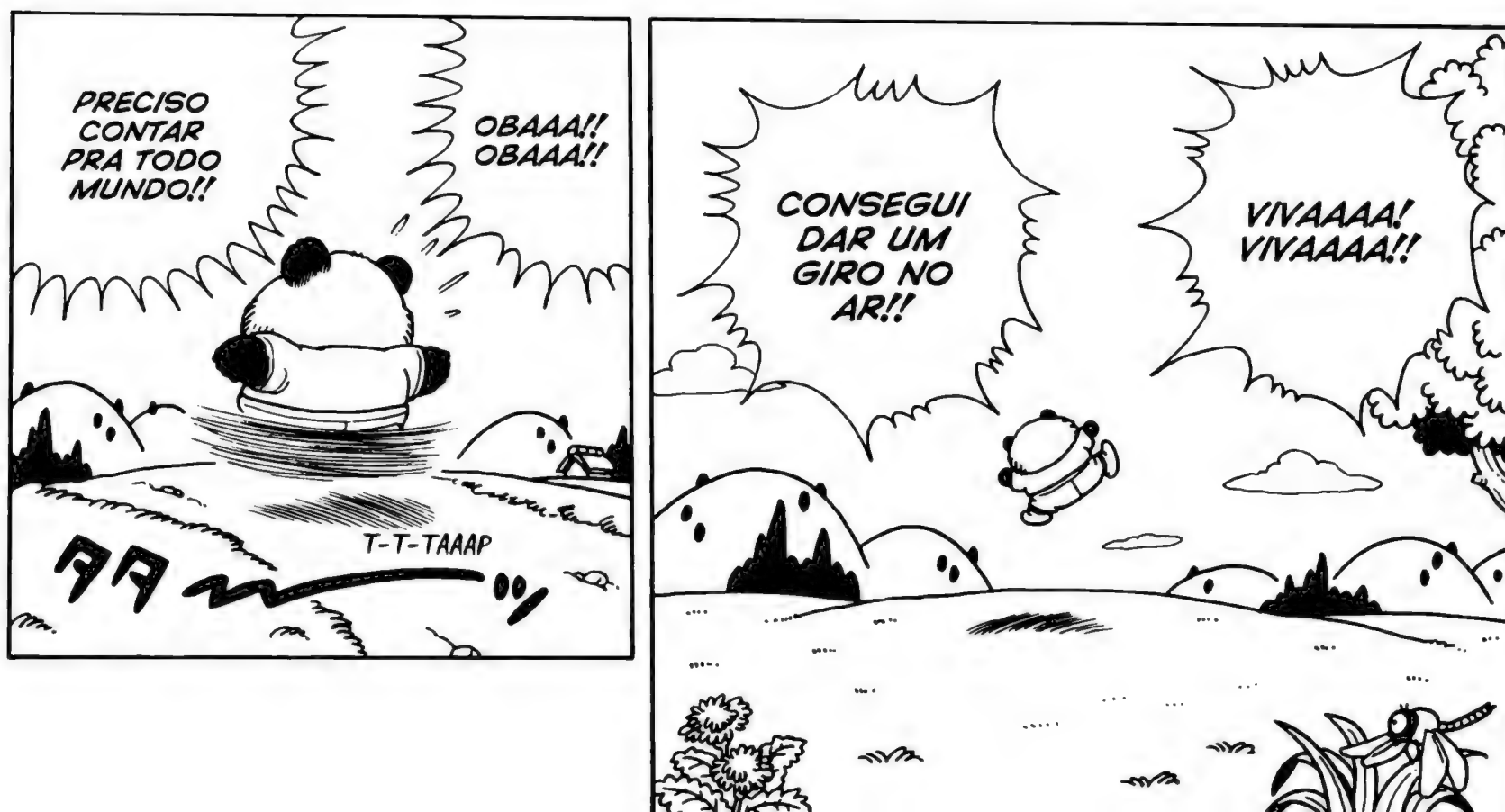
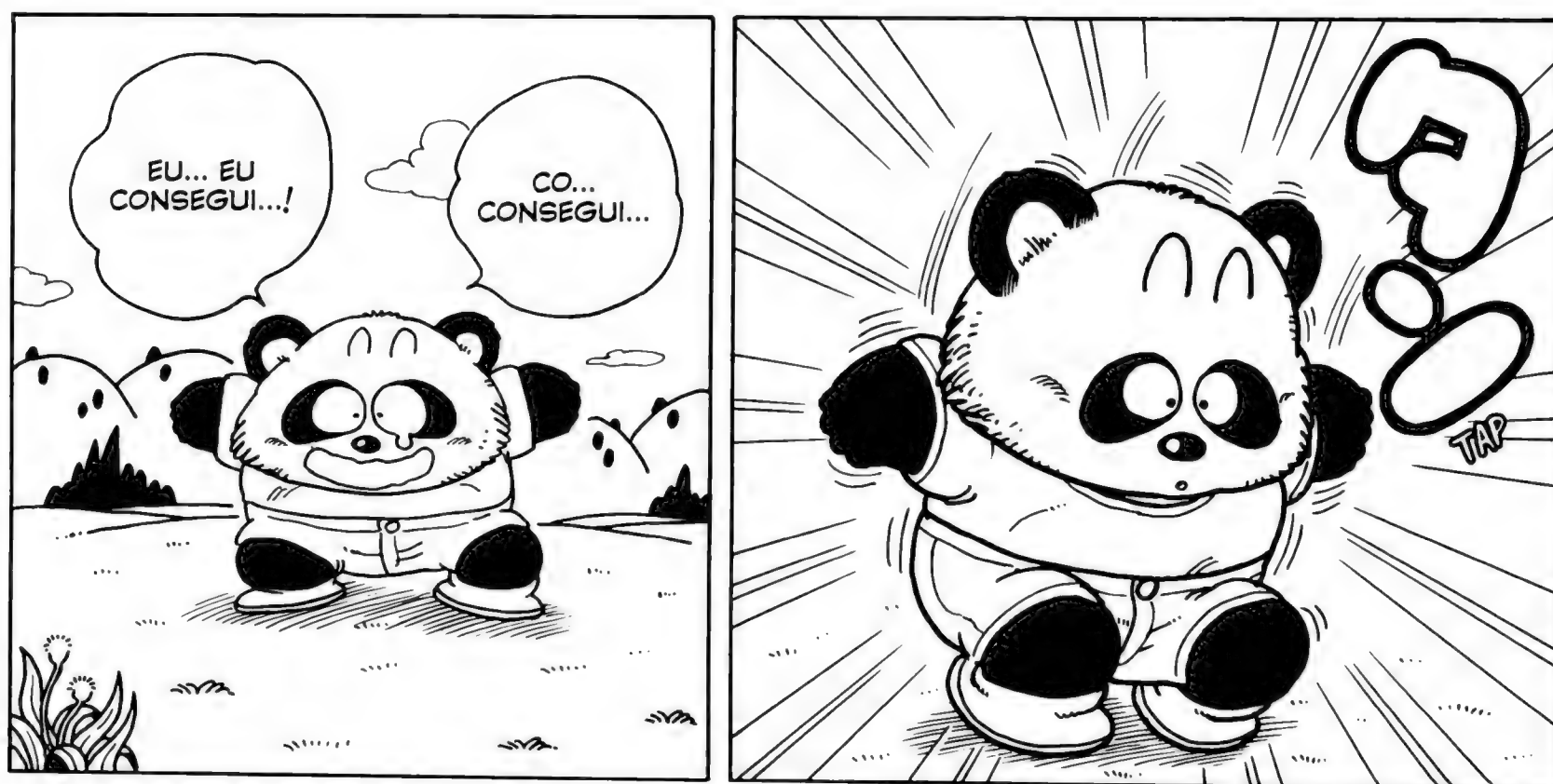


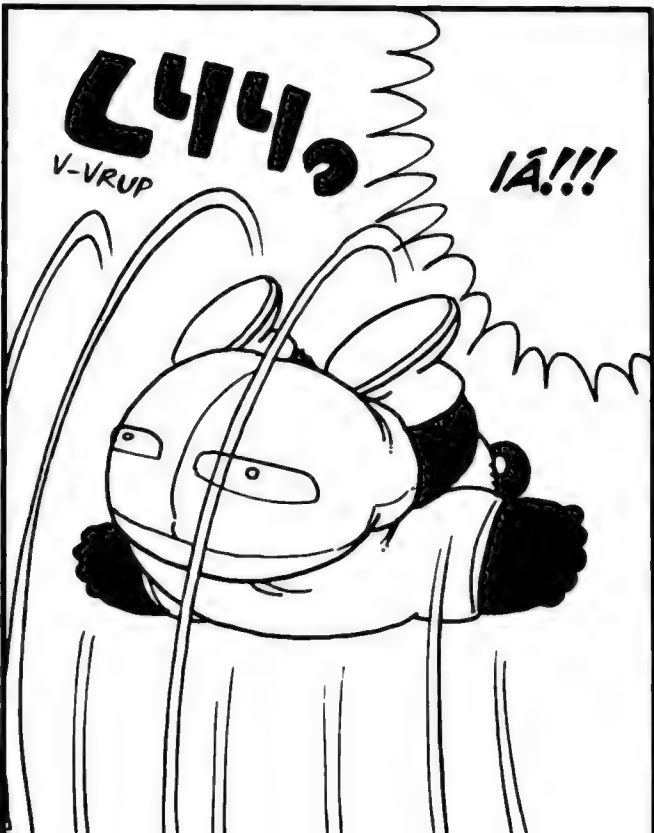
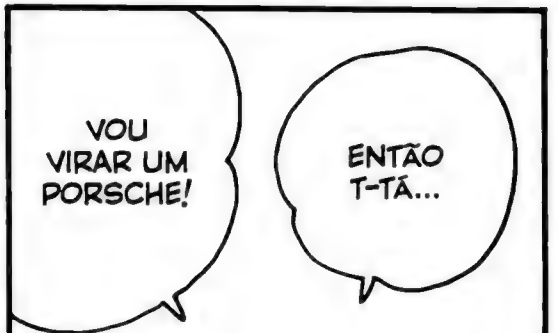
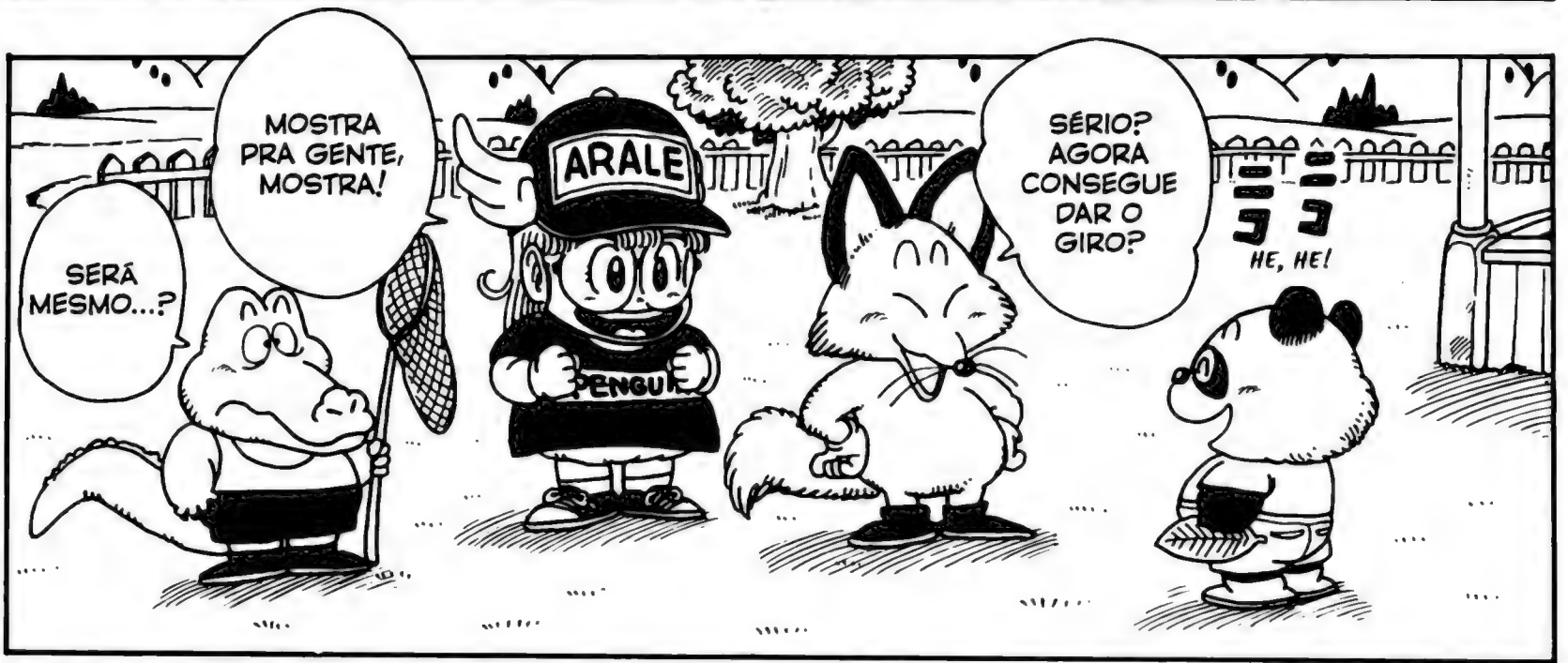


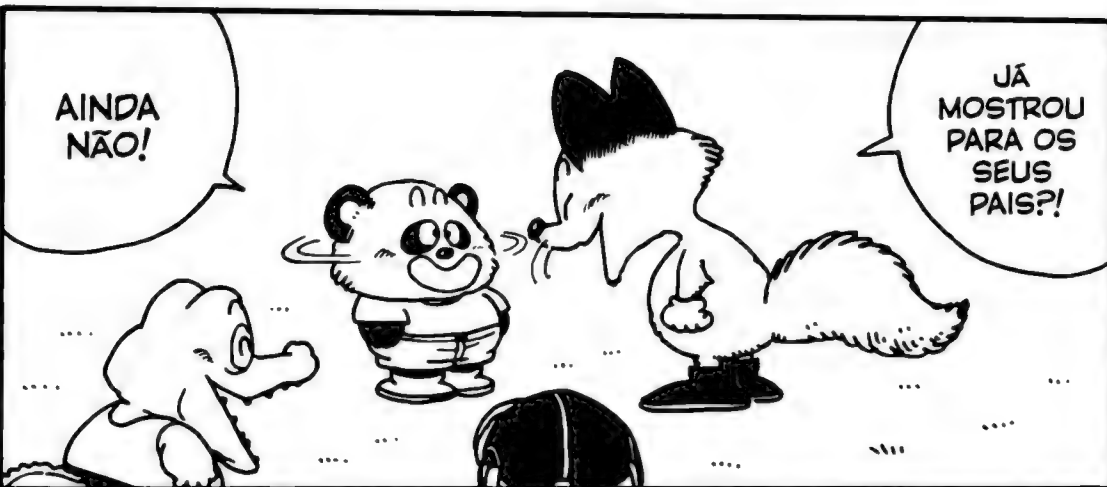
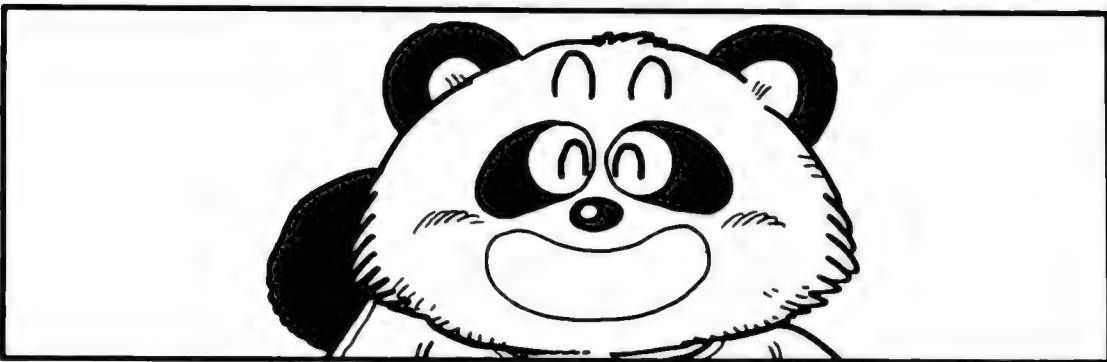
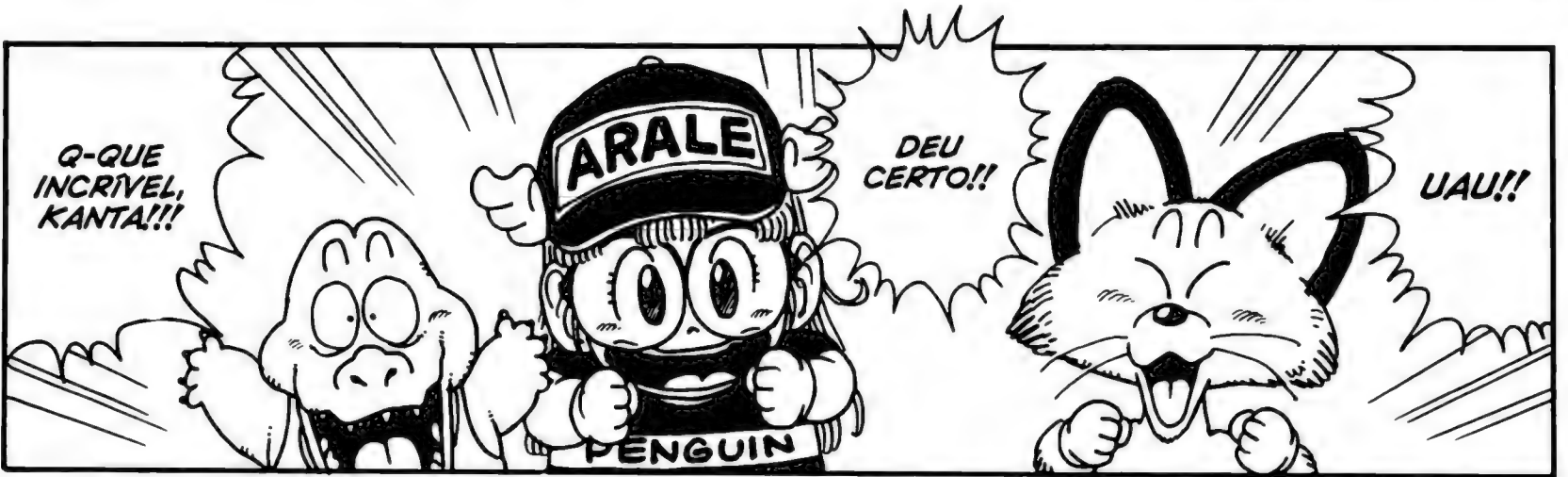
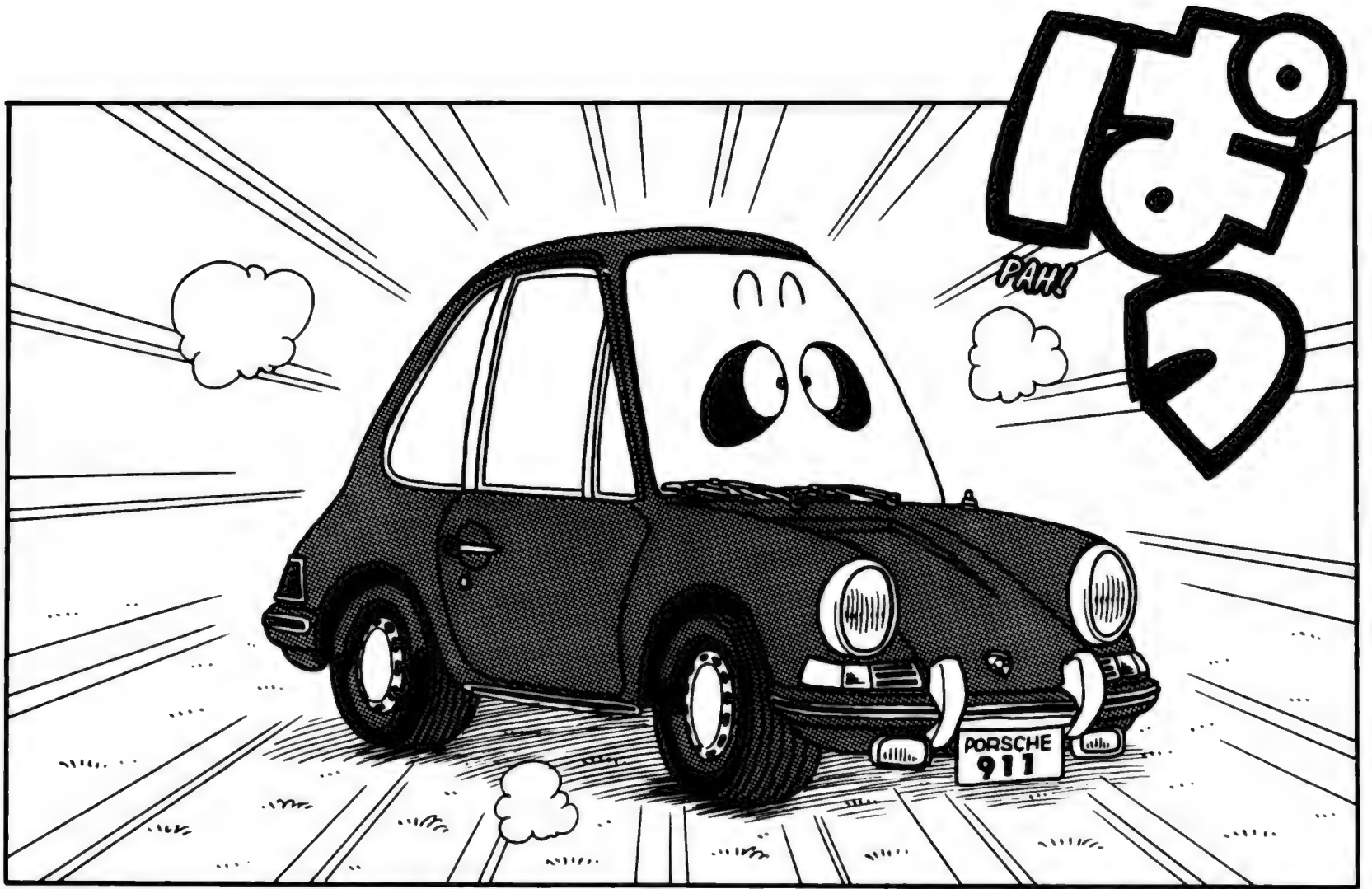








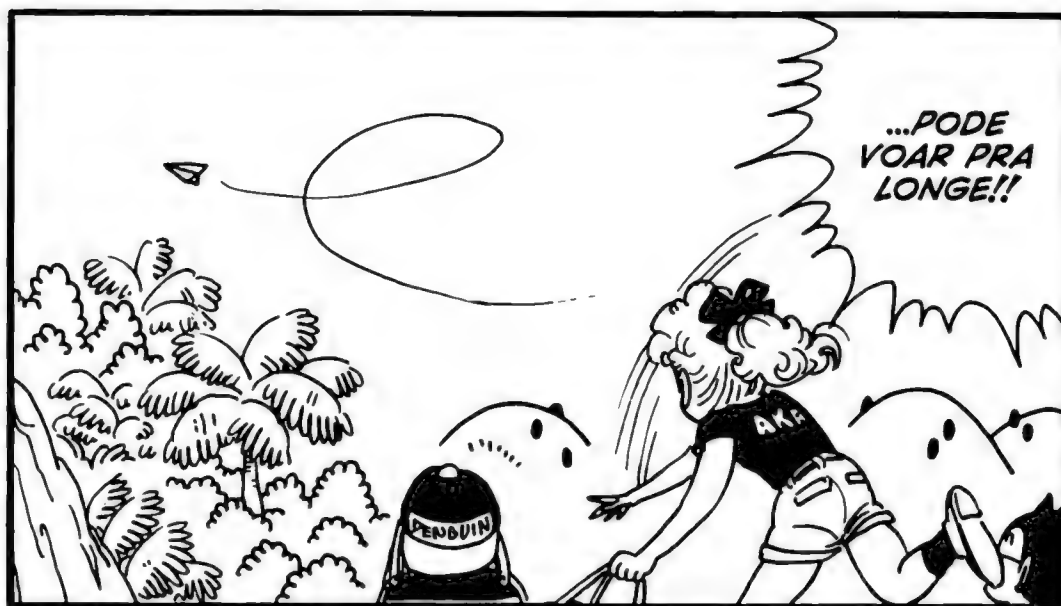
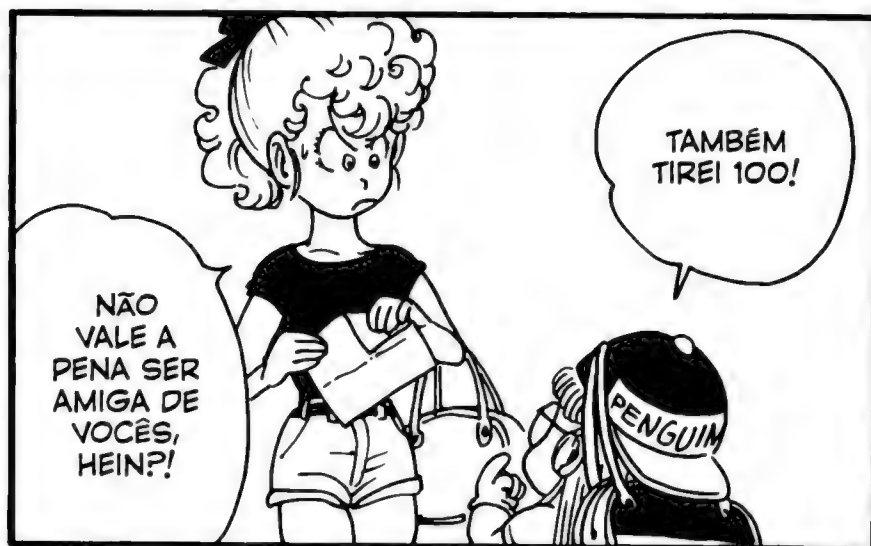
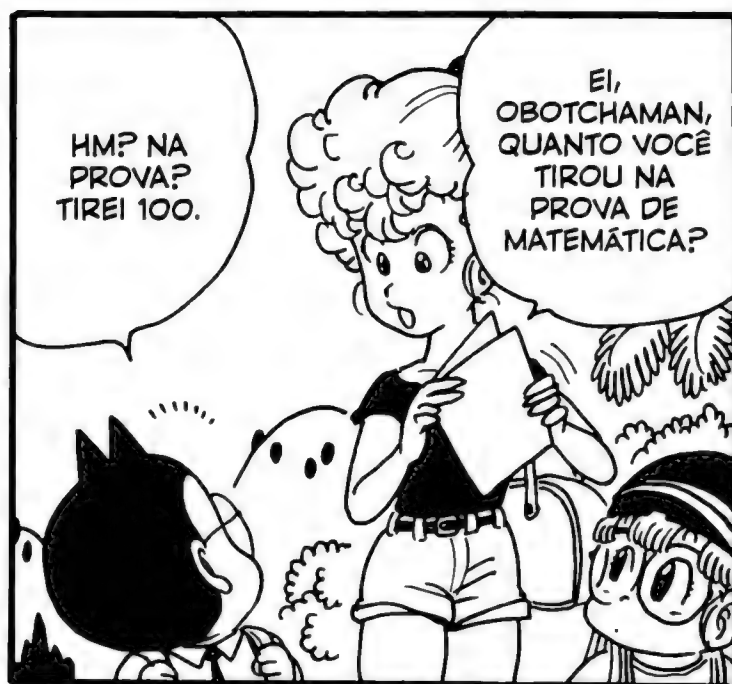


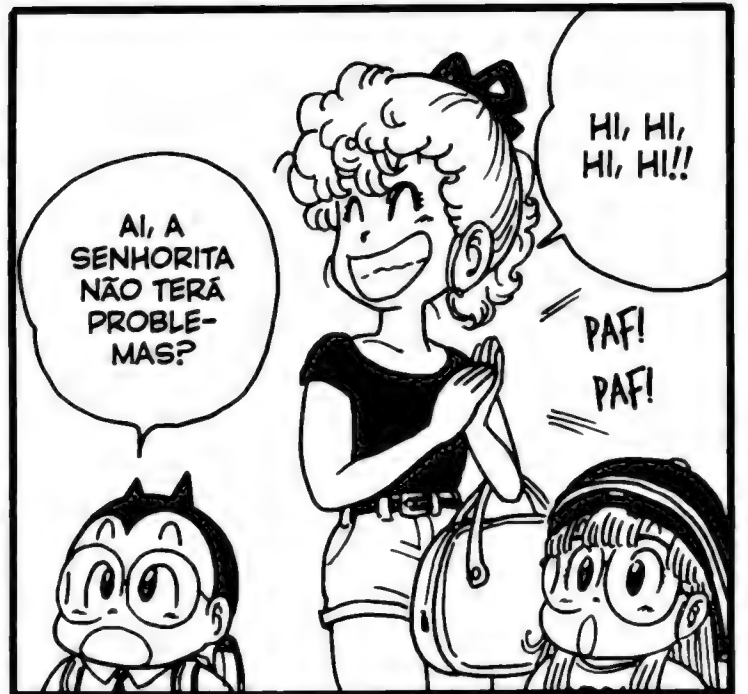


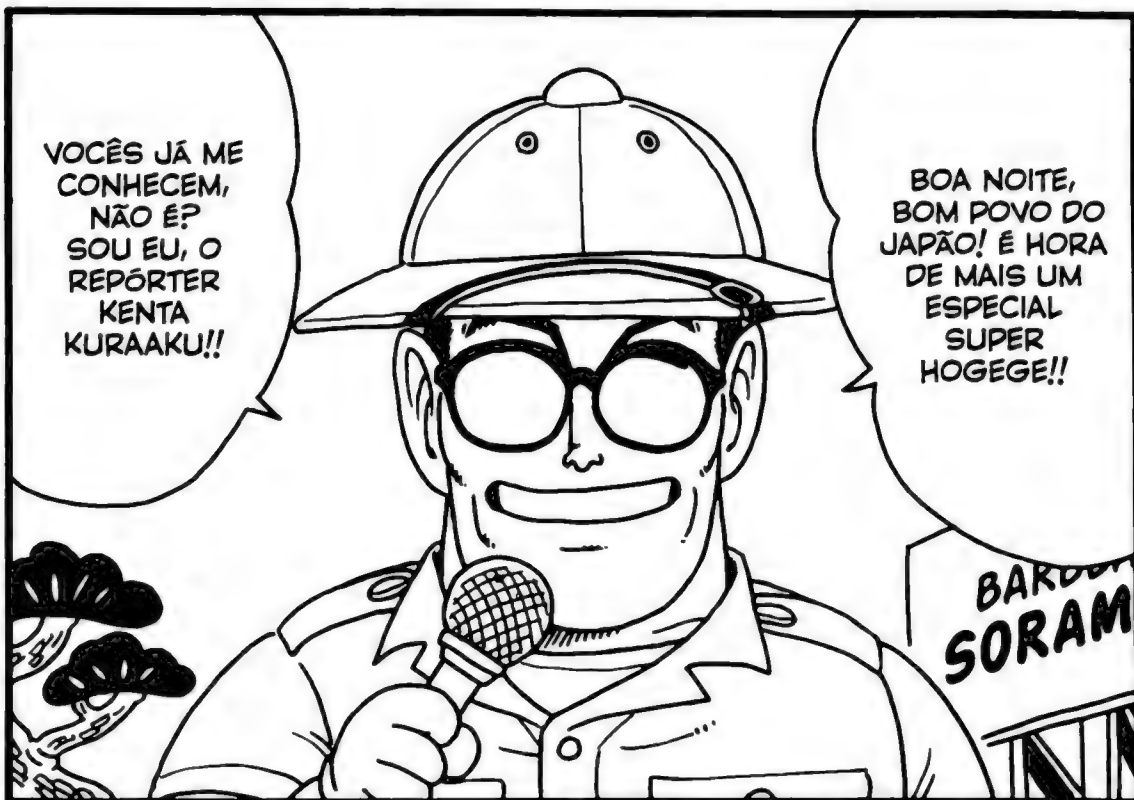


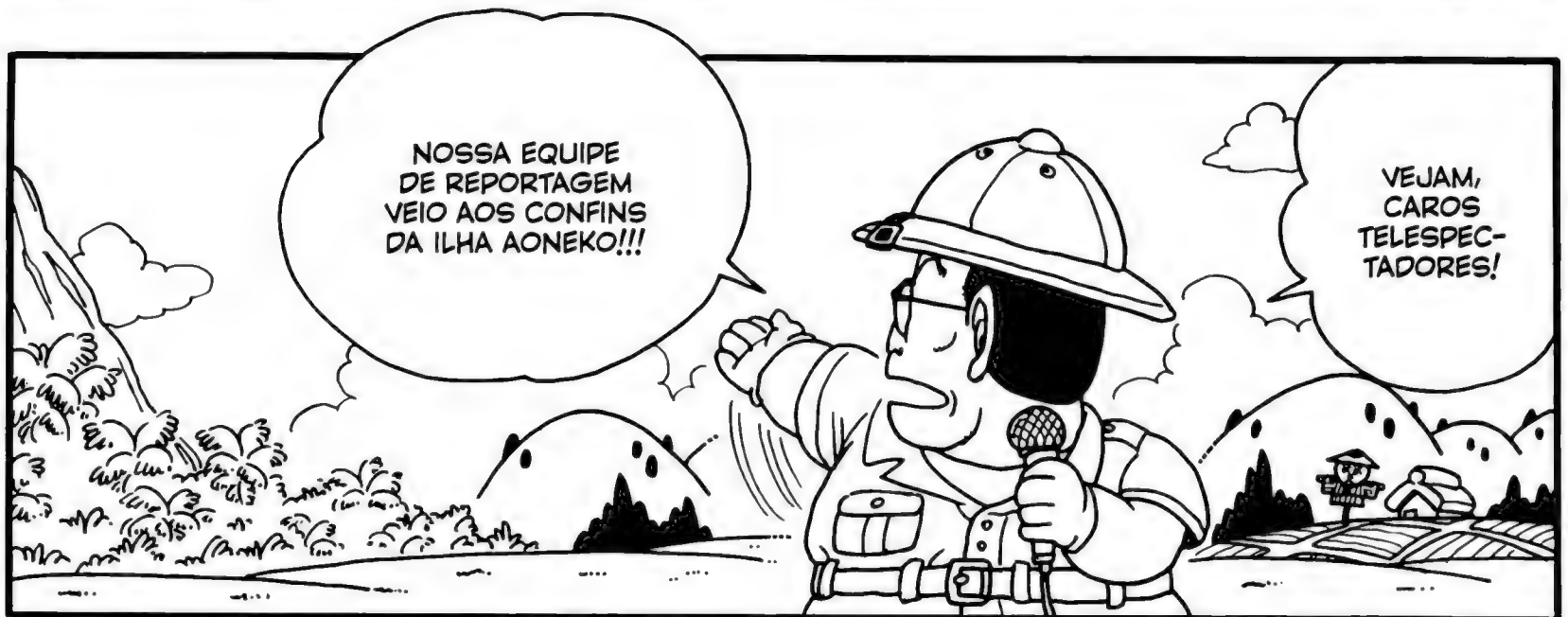
A APARIÇÃO DO KING KONG!

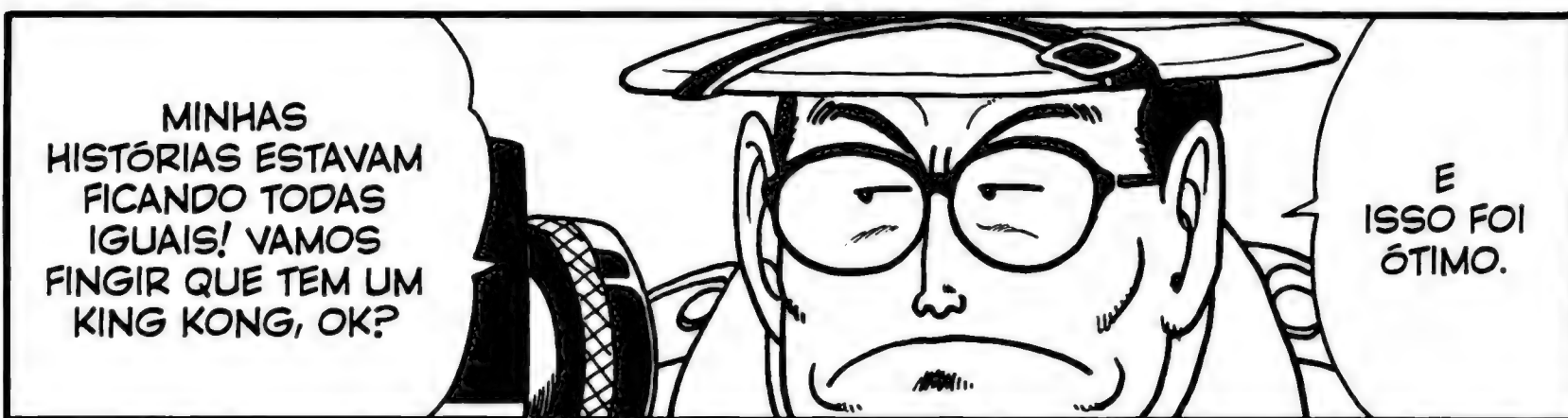
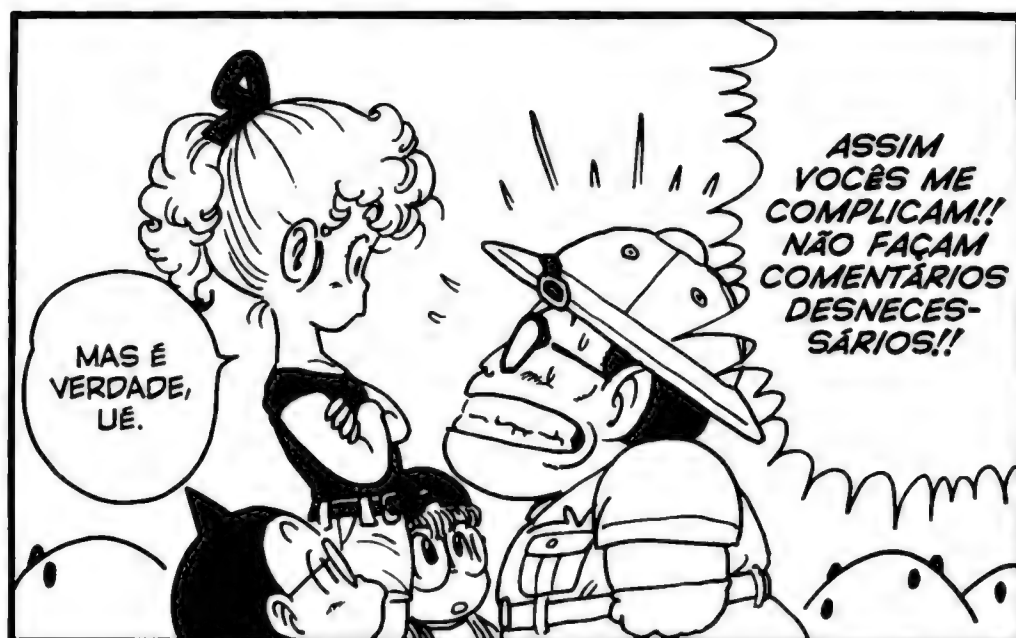




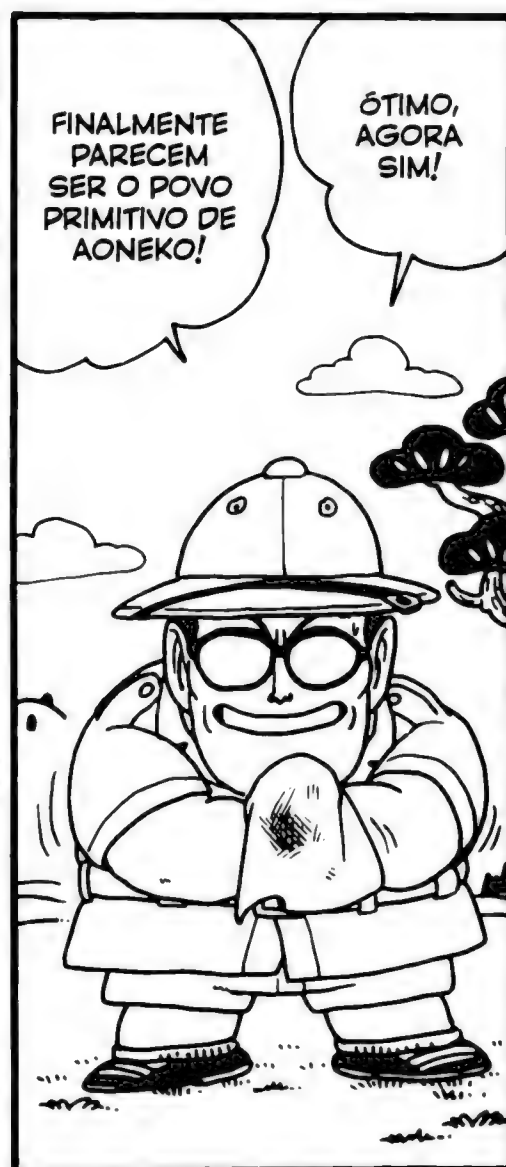
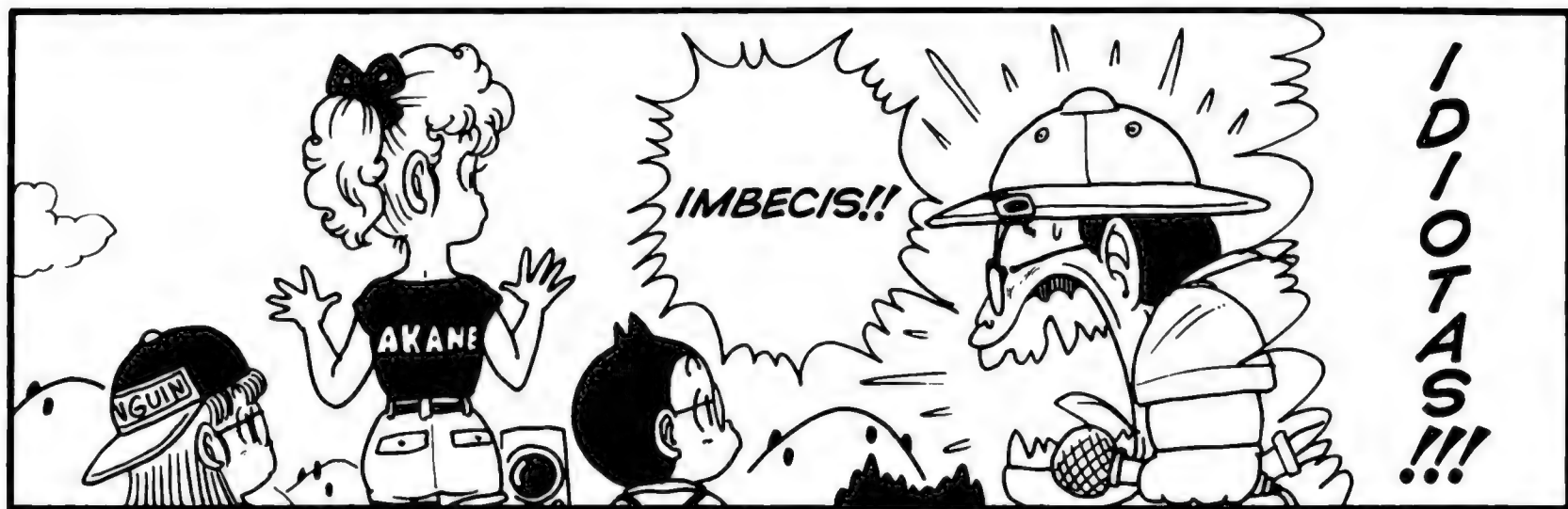


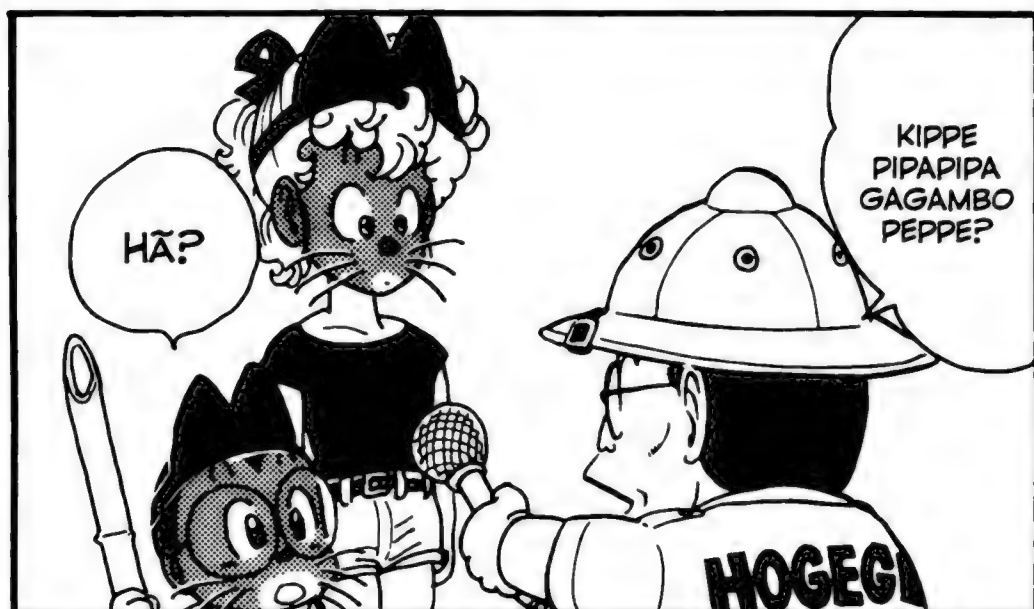


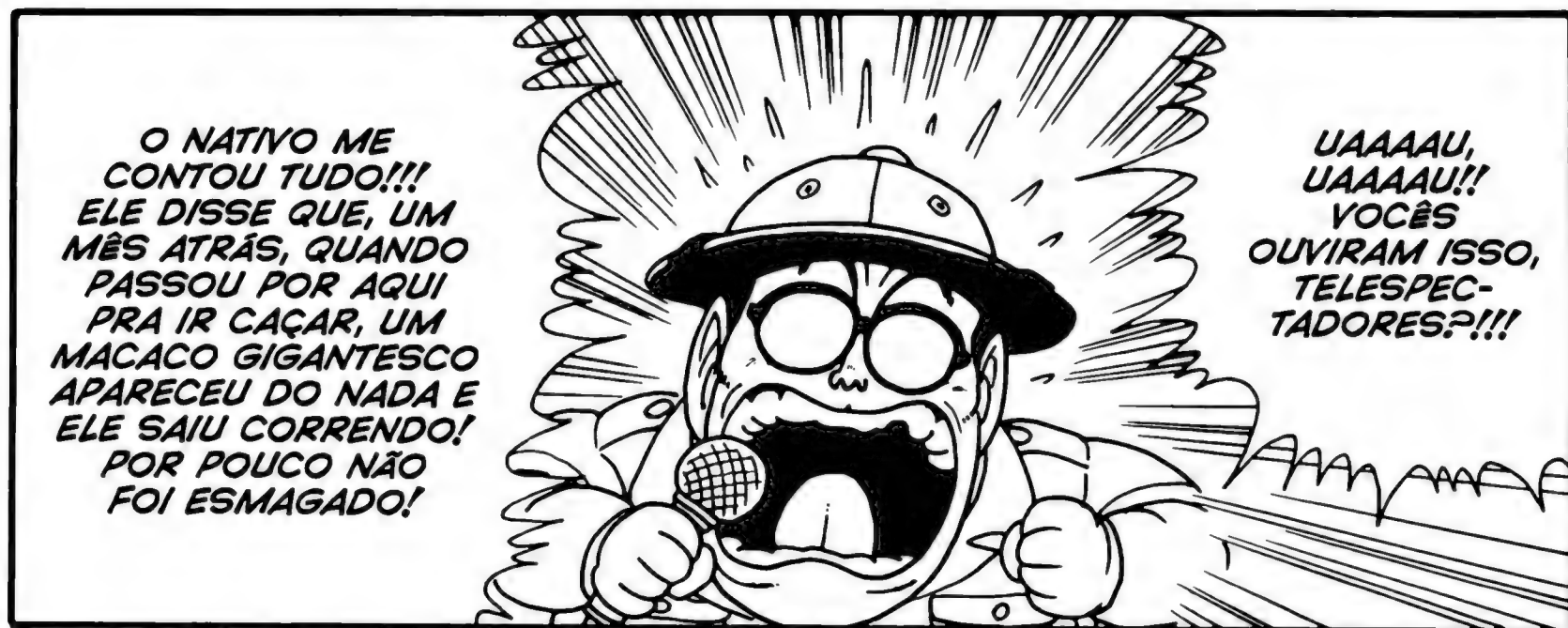


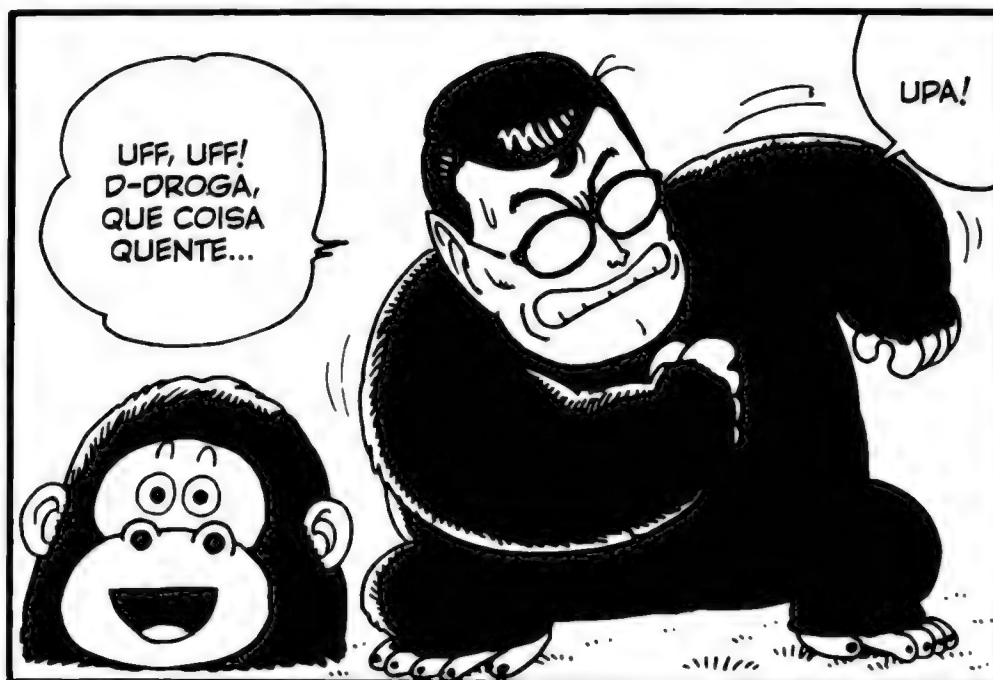


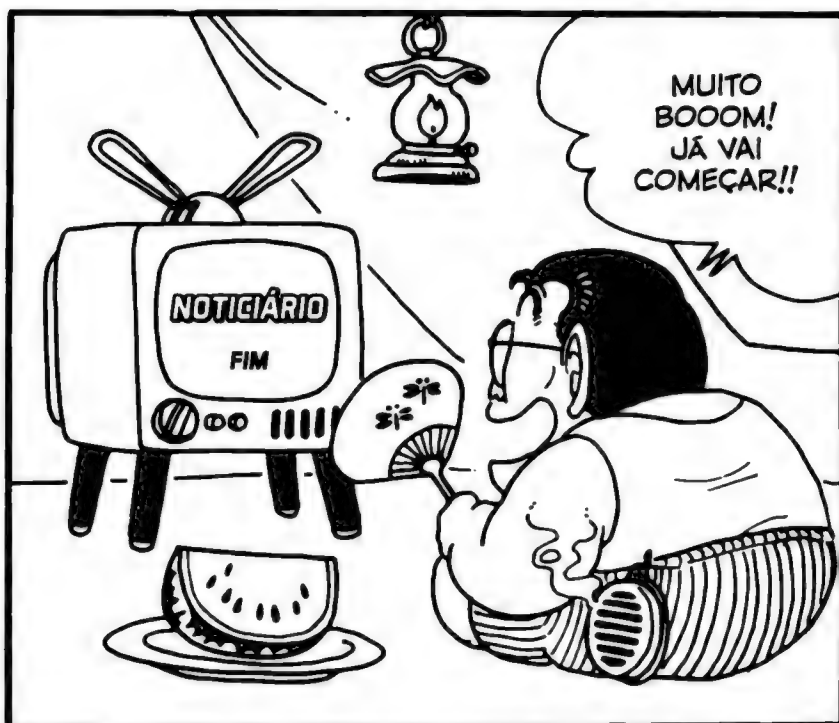
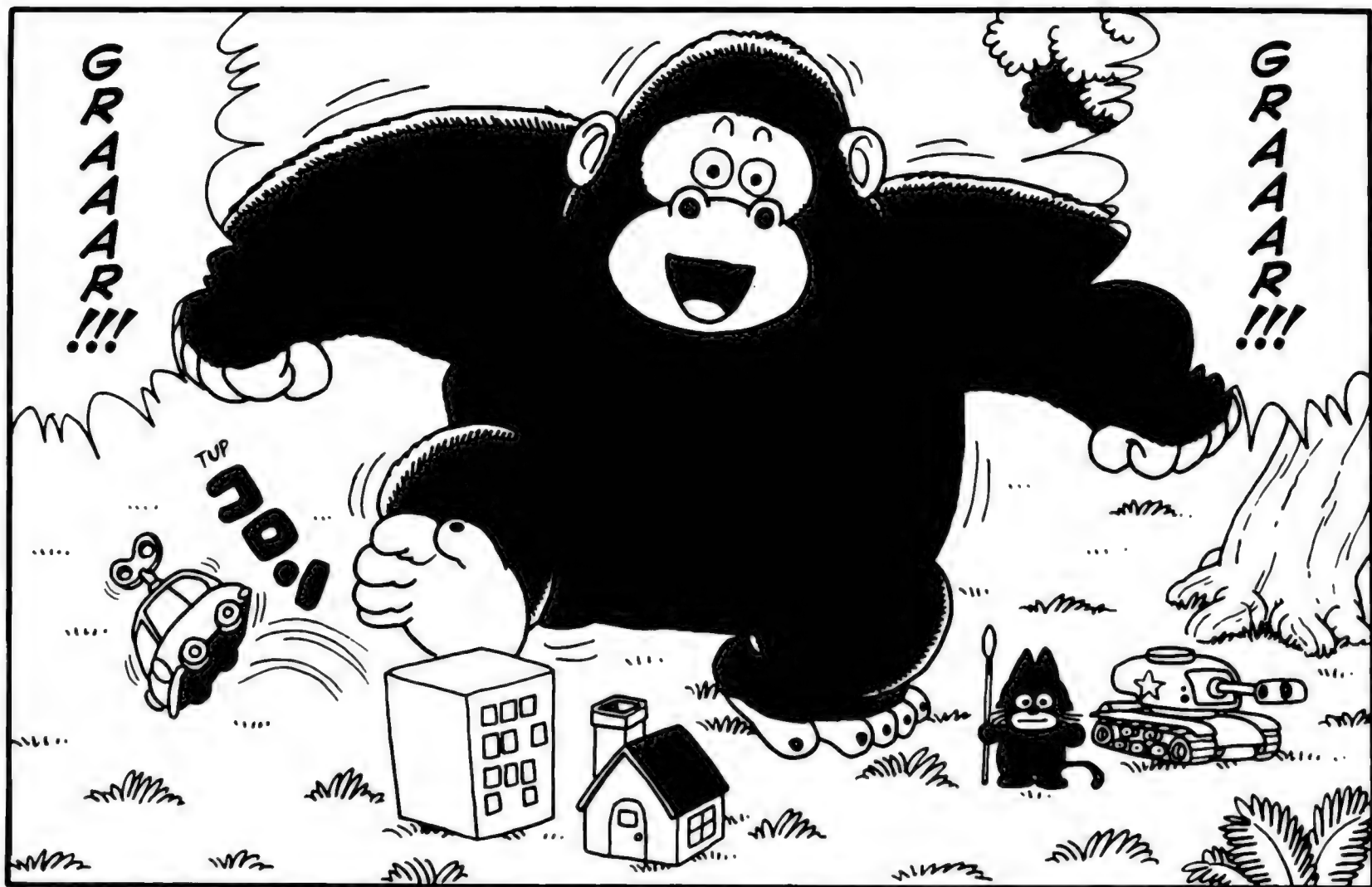


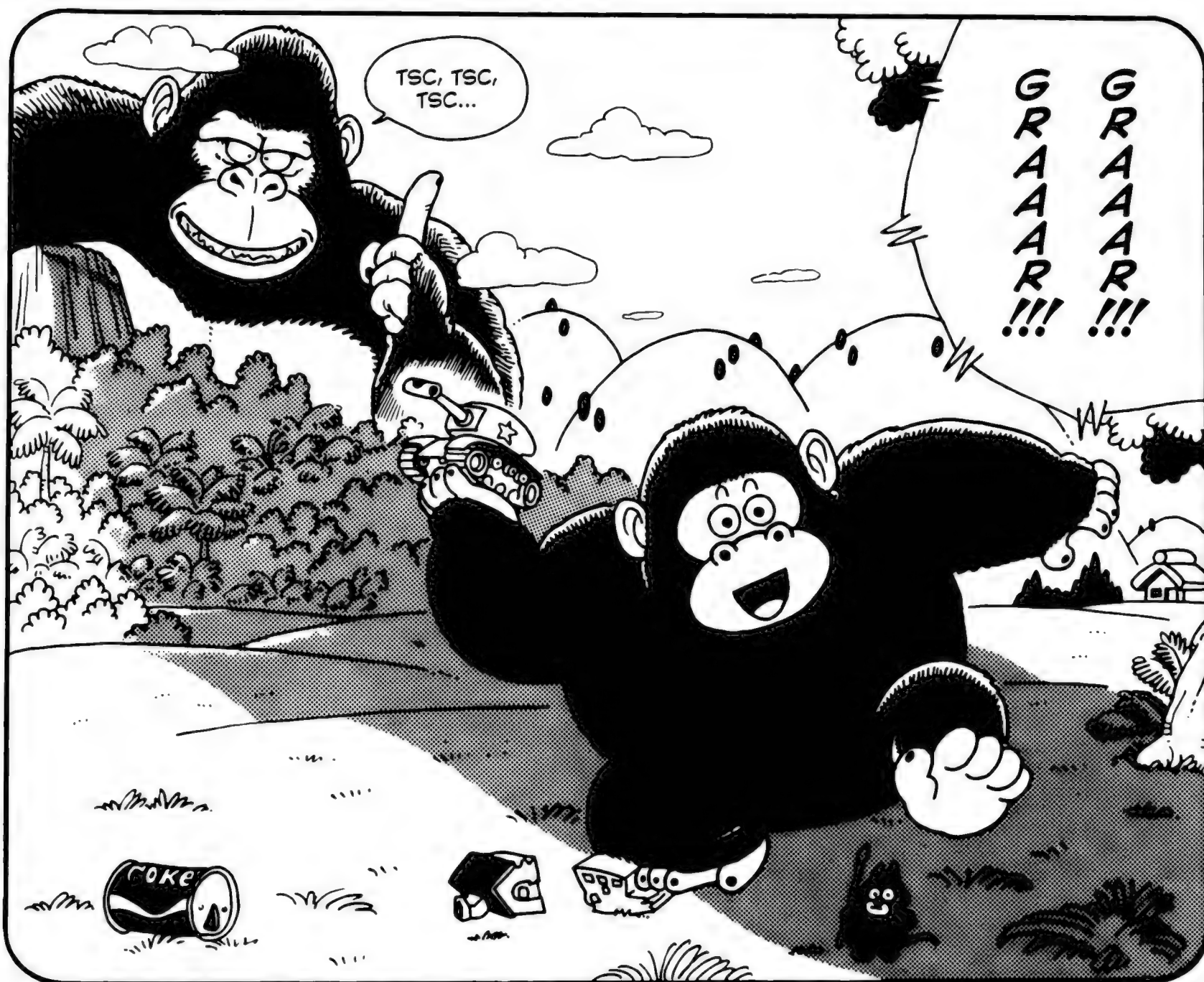
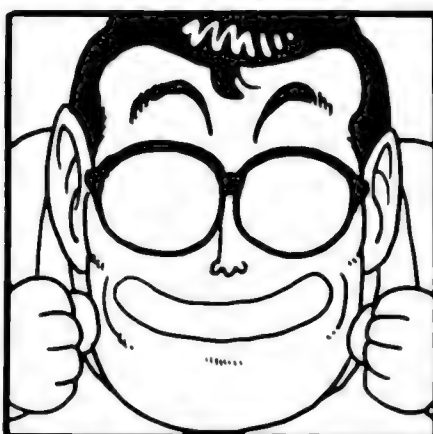








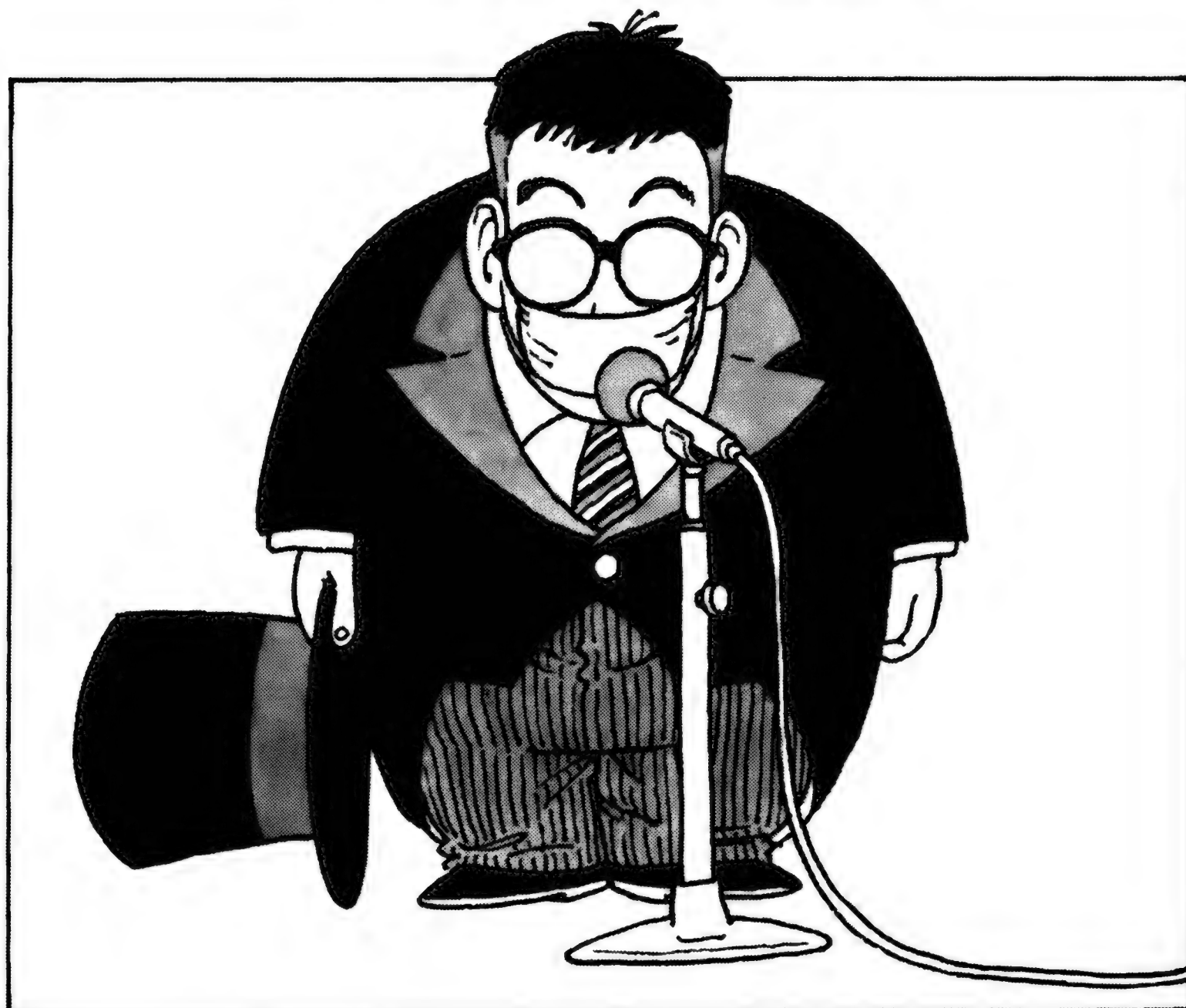




DR. SLUMP

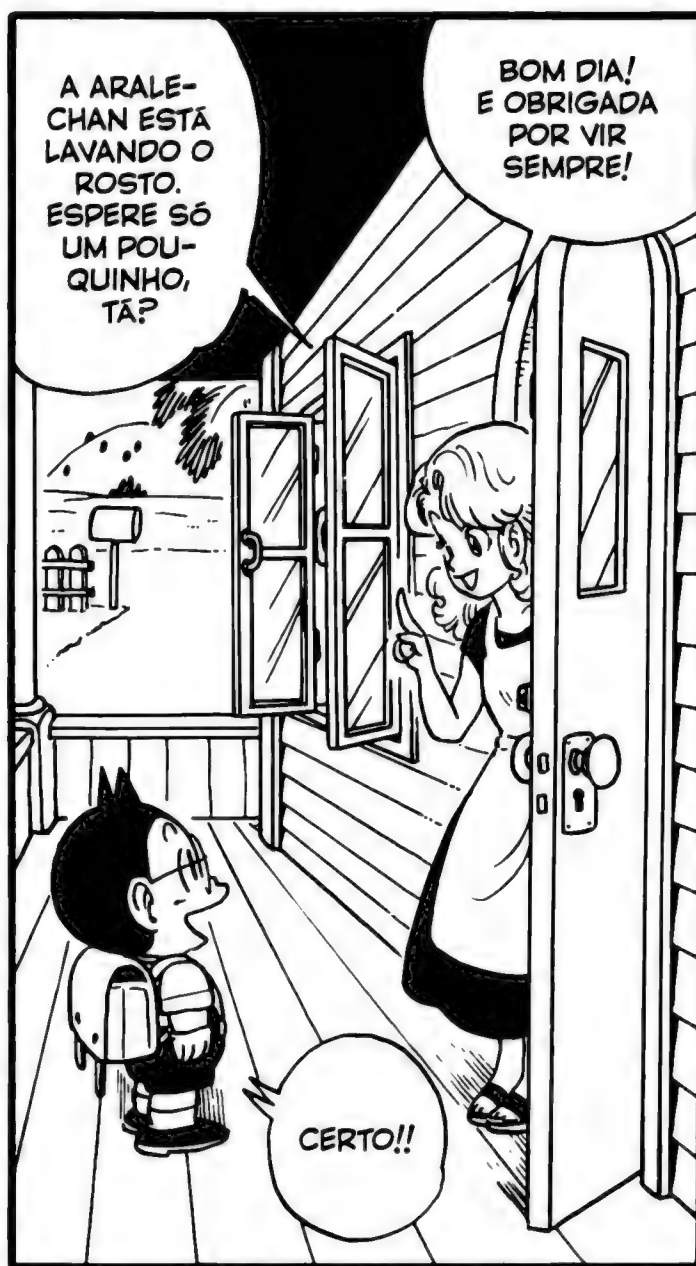
Para as páginas extras deste último volume, decidi pedir para algumas pessoas que me conhecem para que escrevessem o que quisessem. São pessoas maravilhosas que me ajudam frequentemente. Homens magníficos!! Mulheres magníficas!!

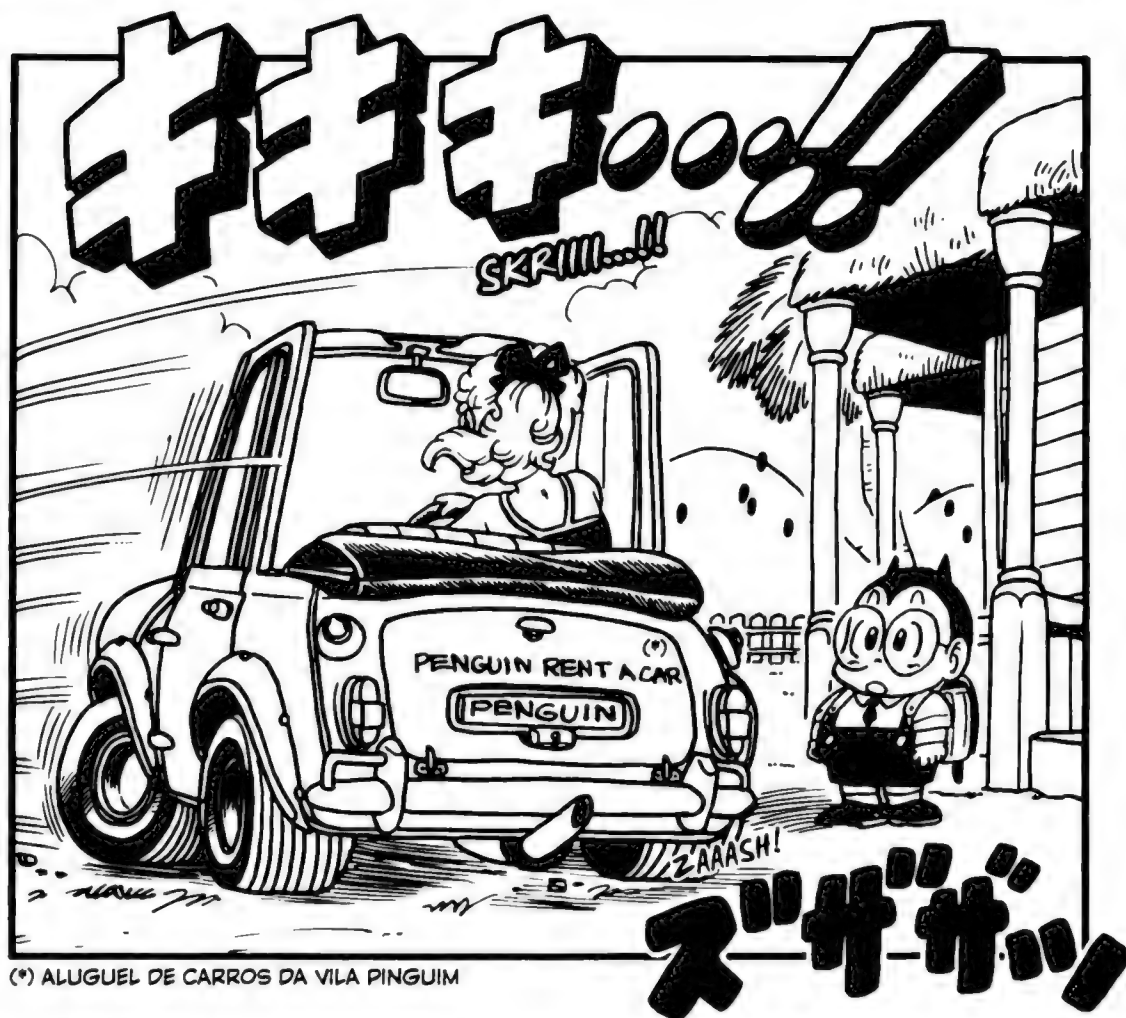
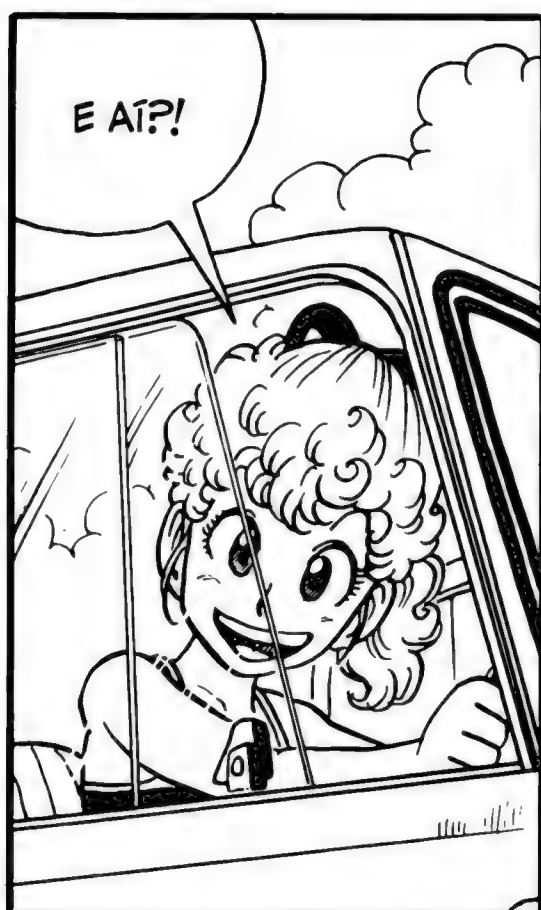
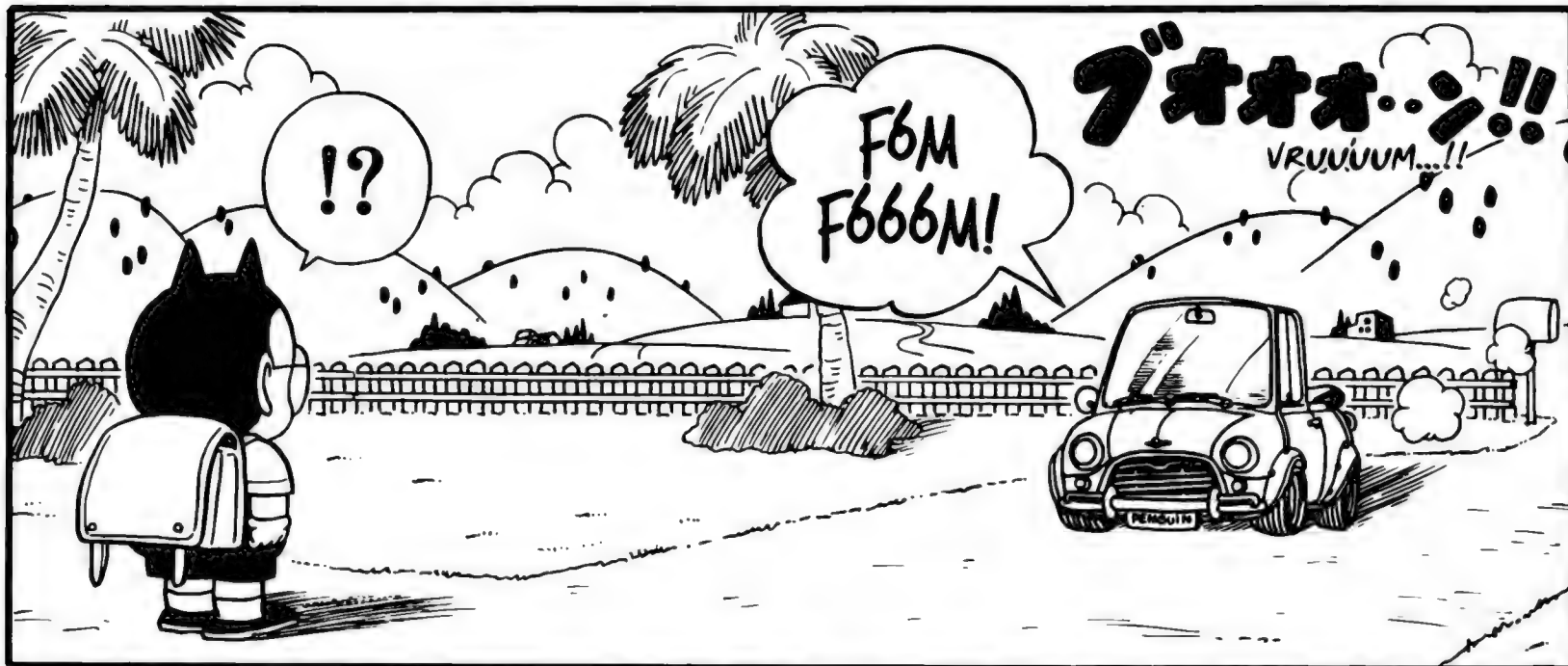
(Favor escreverem só coisas boas)





TERMINANDO O COLEGIAL SEM PERCEBER





(*) ALUGUEL DE CARROS DA VILA PENGUIM



ゴォォー...

VRUUM...

É QUE
EU DIRIGIA
UM POUCO
ANTES DE
TIRAR CARTA,
SABE?!

A SENHORITA
ATÉ QUE
DIRIGE BEM,
AKANE-SAN!

QUE
LEGAAAAAL!!

PENGUIN

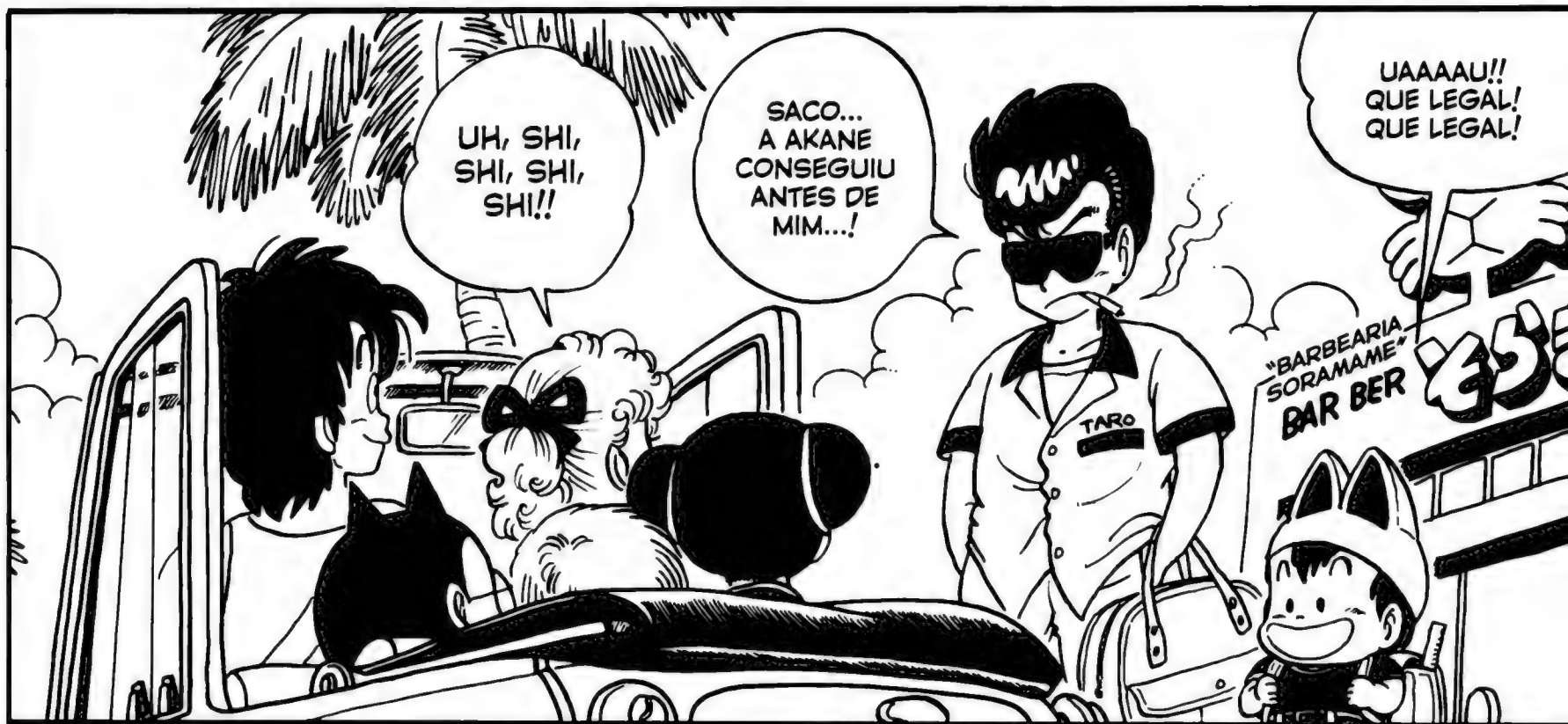
EU
TAMBÉM!

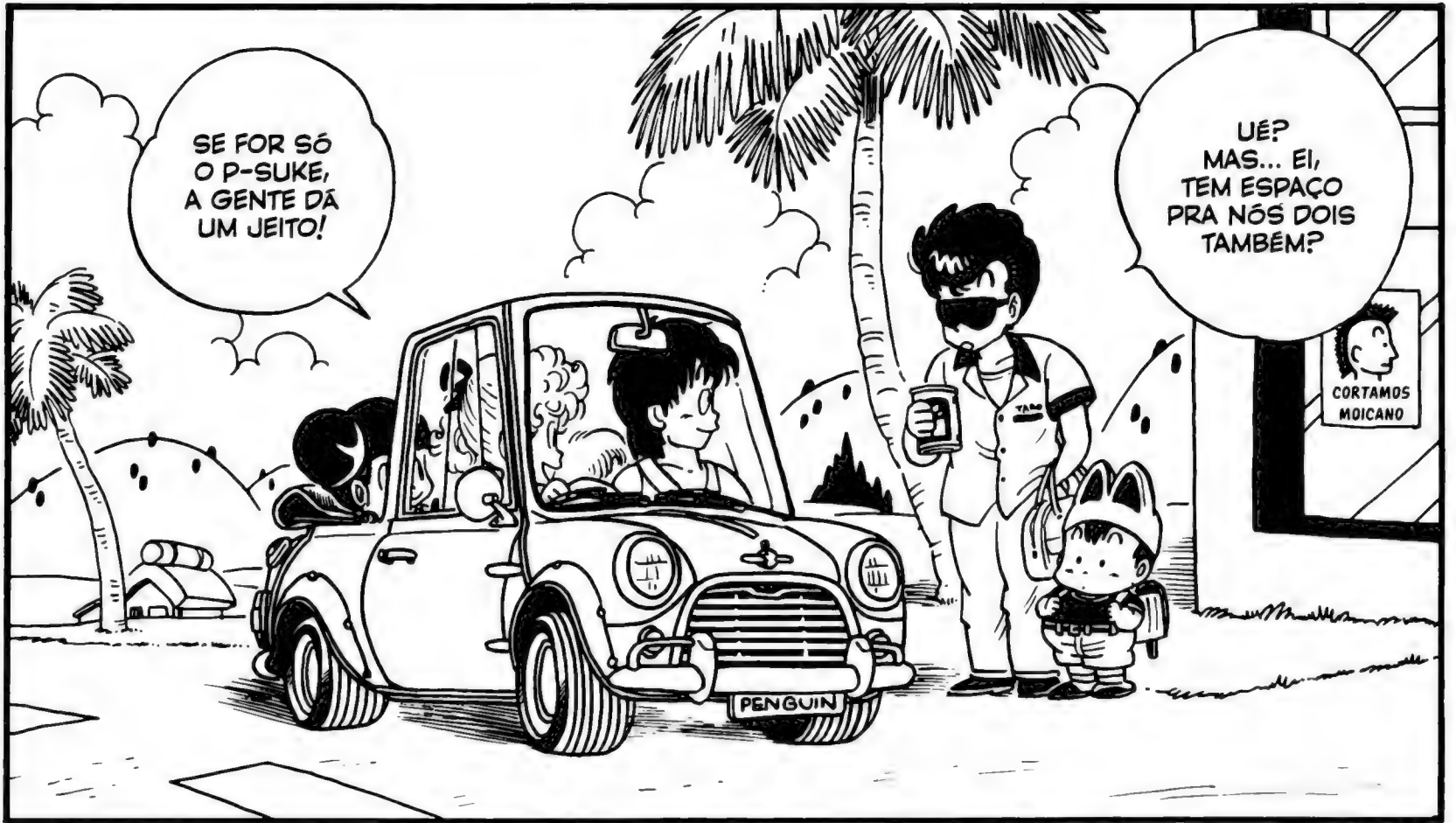
VOCÊ
JÁ TEM
19, MANA,
PODE TIRAR
A CARTA
TAMBÉM!!

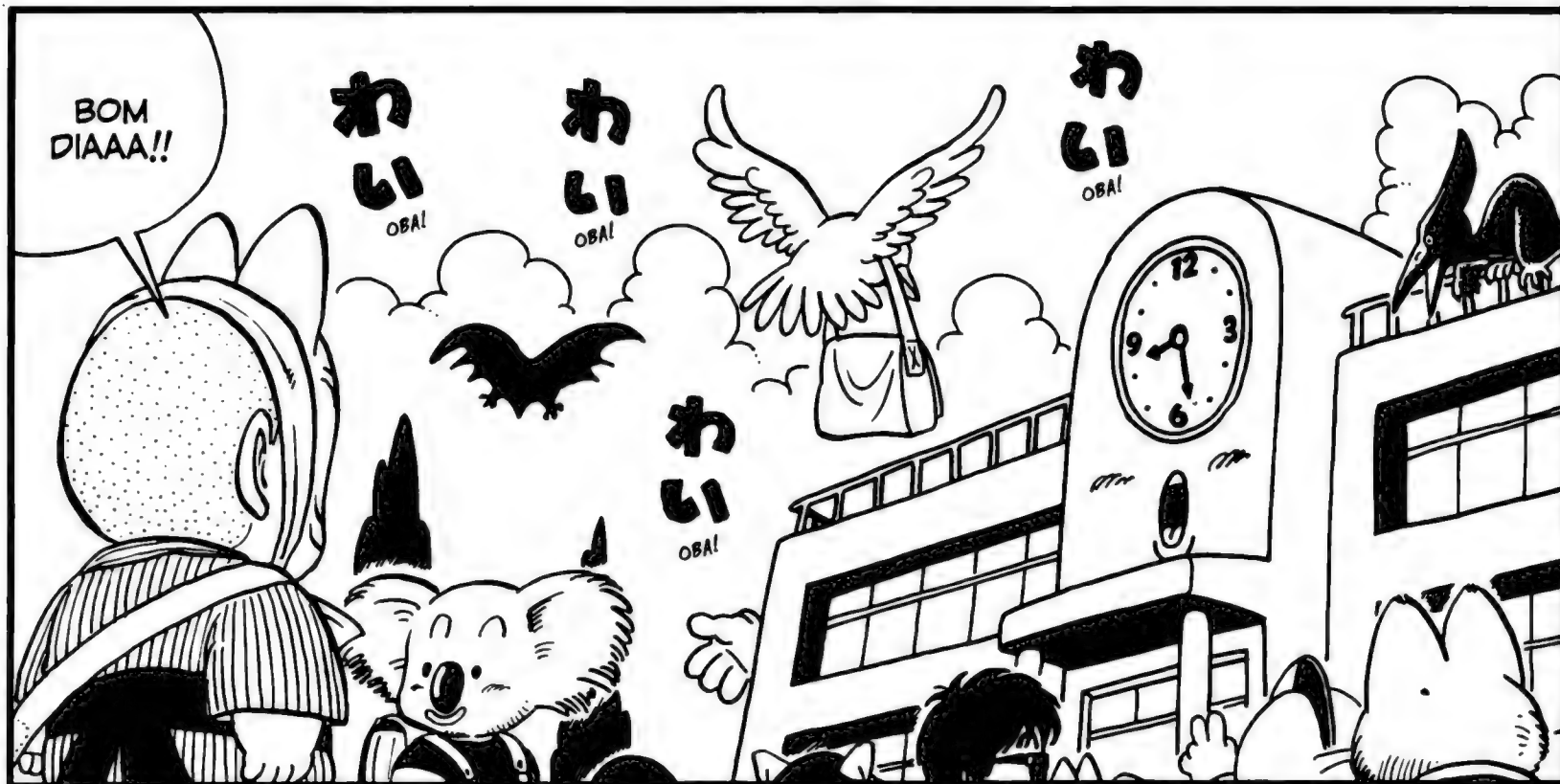
NÃO,
NÃO. VOCÊ
AINDA
TEM 17.

VOCÊ
AINDA
NÃO FEZ
18, NÉ?

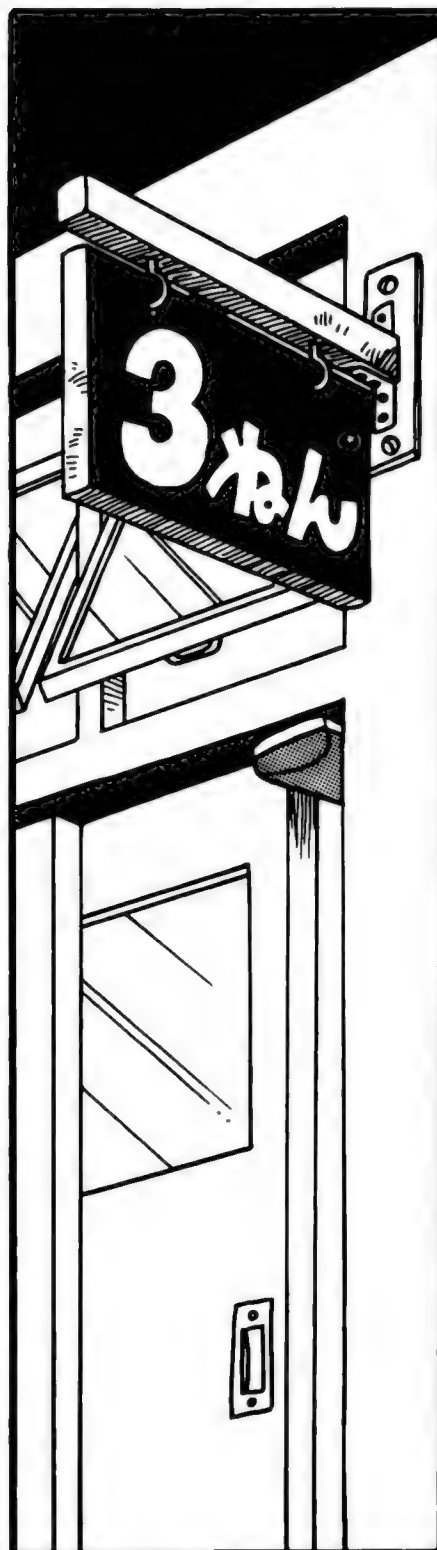
UAAAU!
QUE INVEJA!
TAMBÉM QUERO
TIRAR CARTA DE
MOTORISTA!





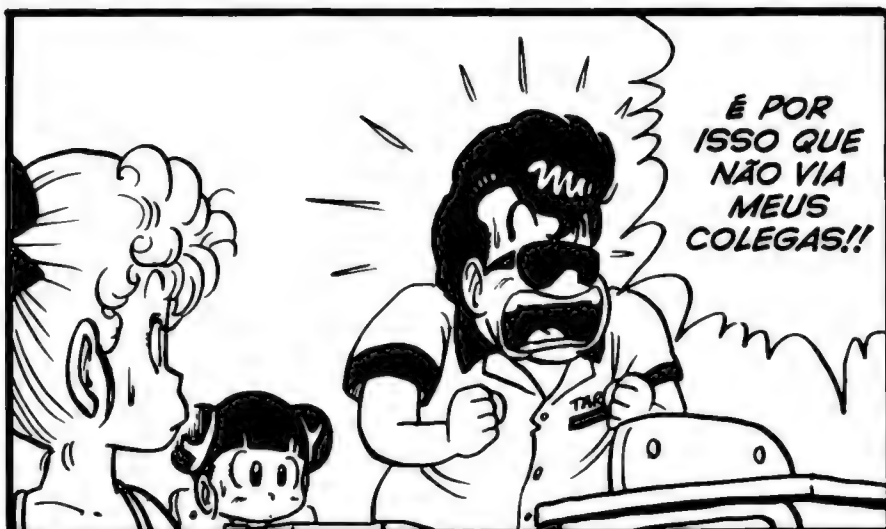


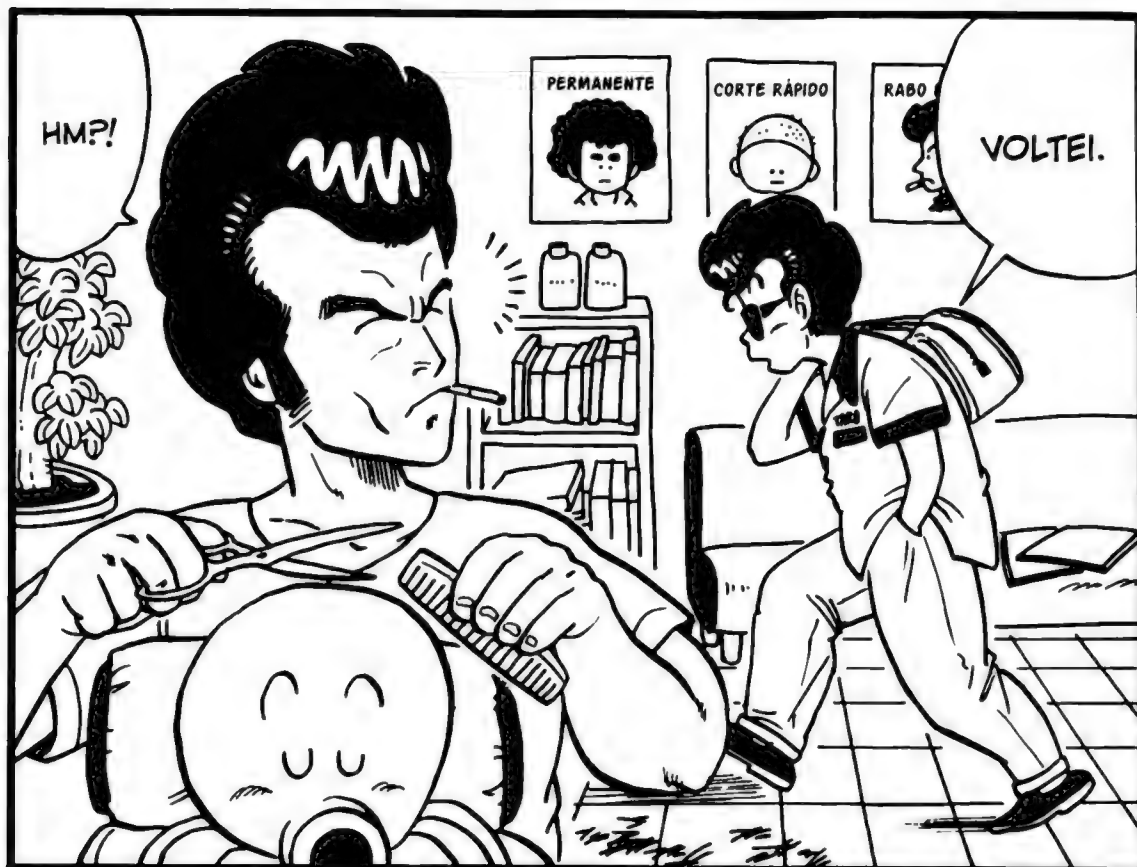
(*) 3º ANO





(*) AUTOR





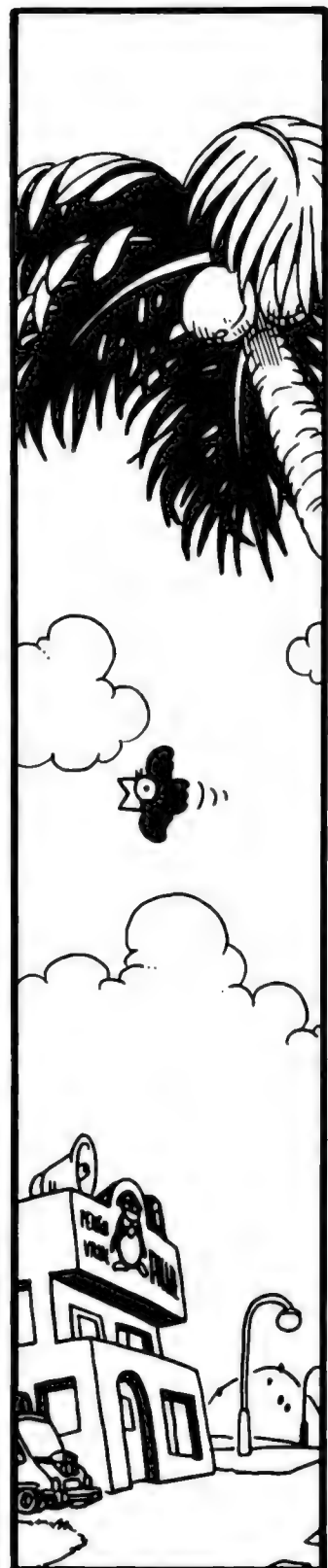
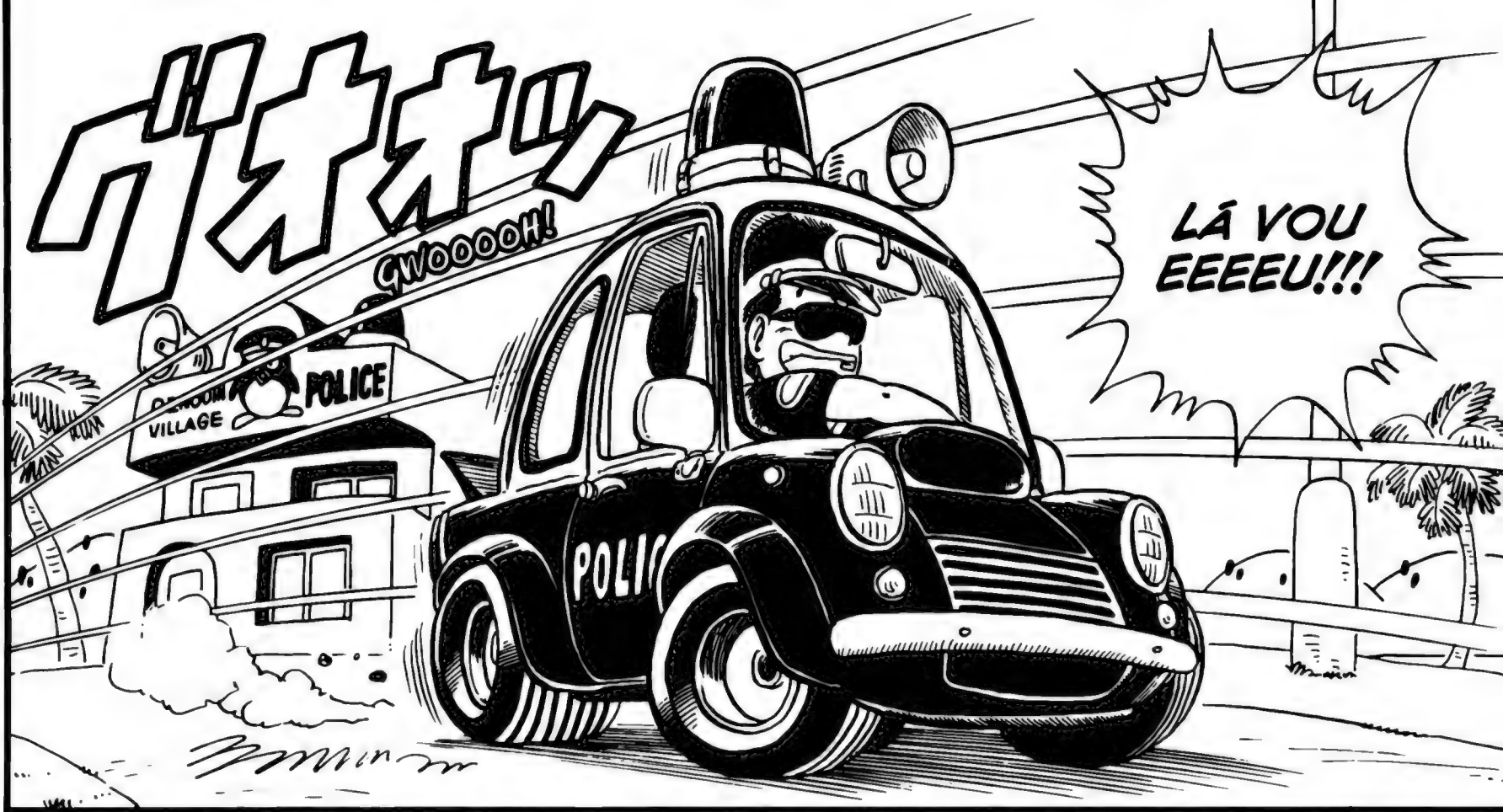


(*) DELEGACIA DA VILA PINGUIM









DOUTOR EM CRISE

DR. SLUMP

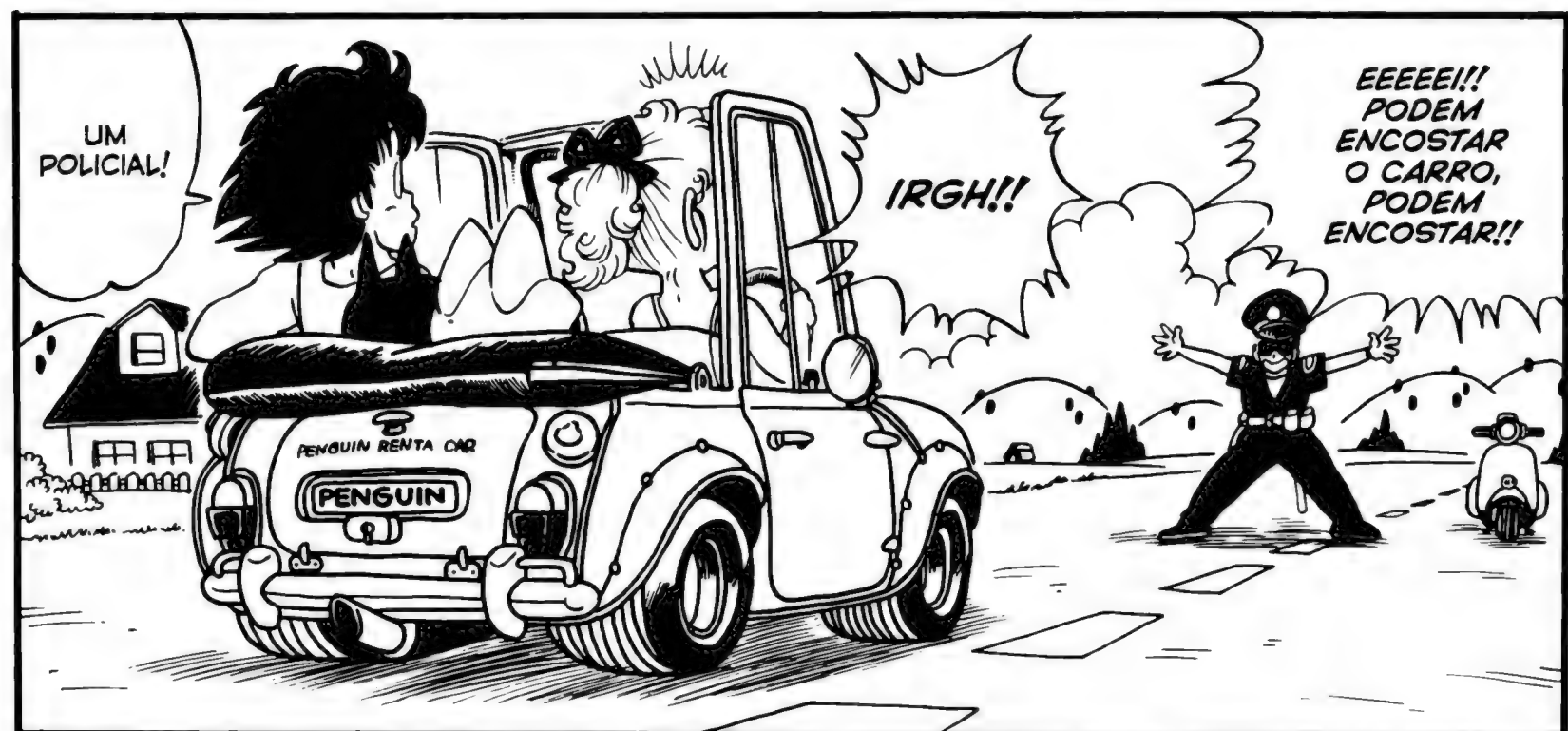
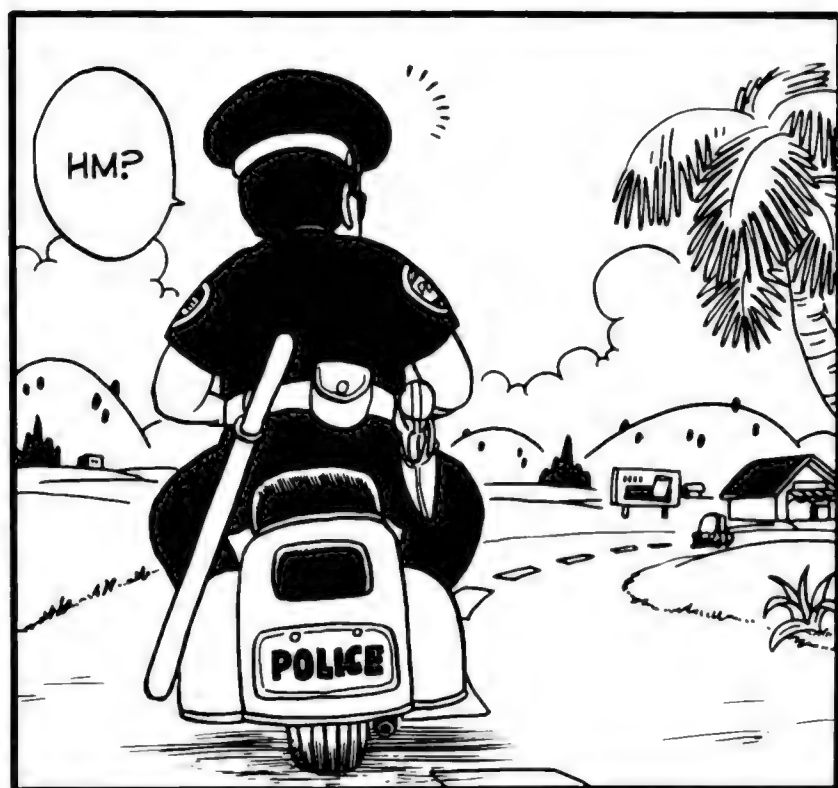
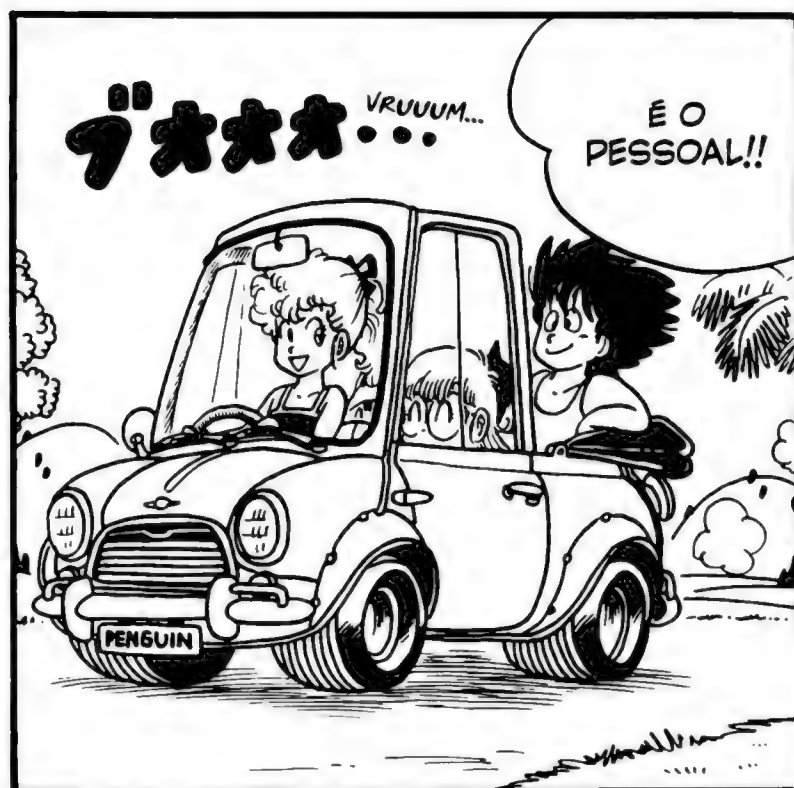
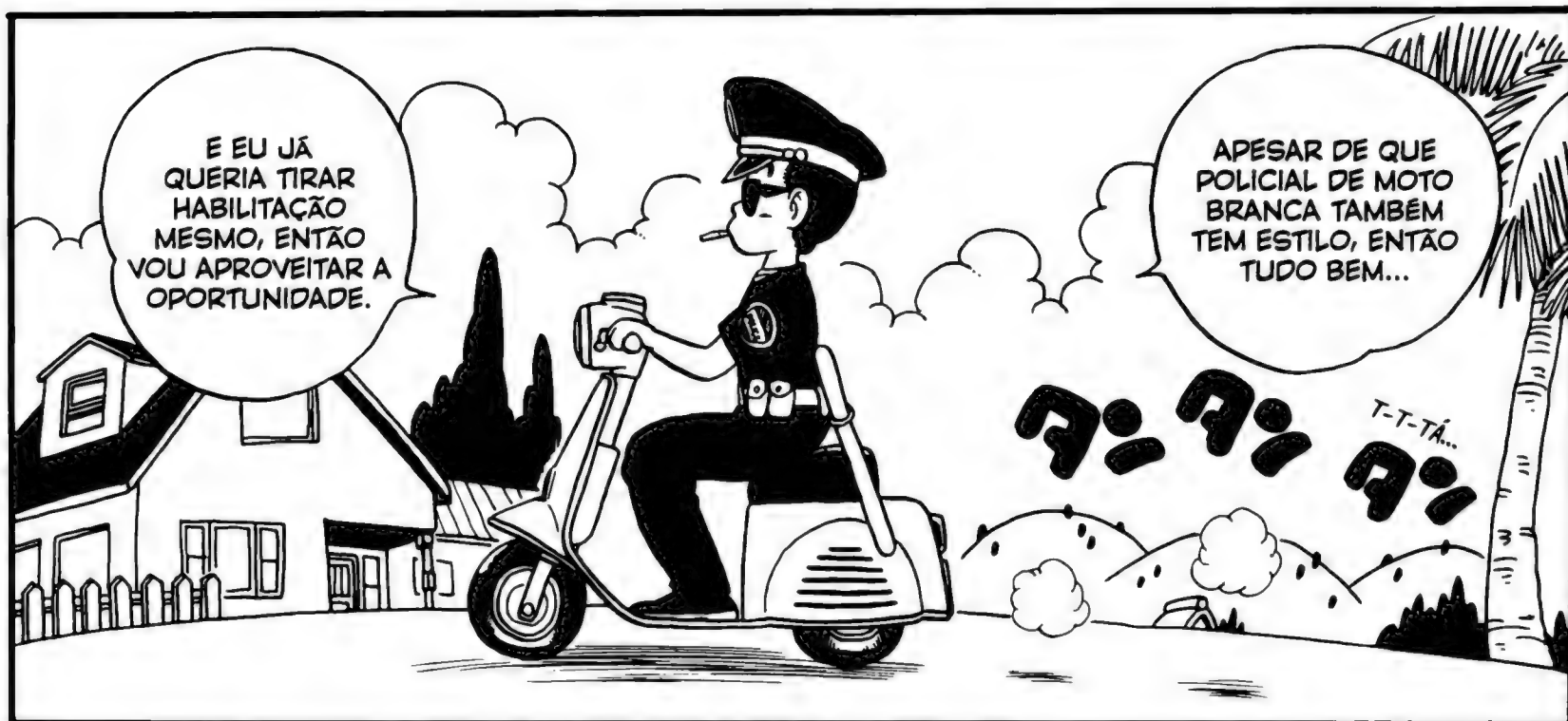


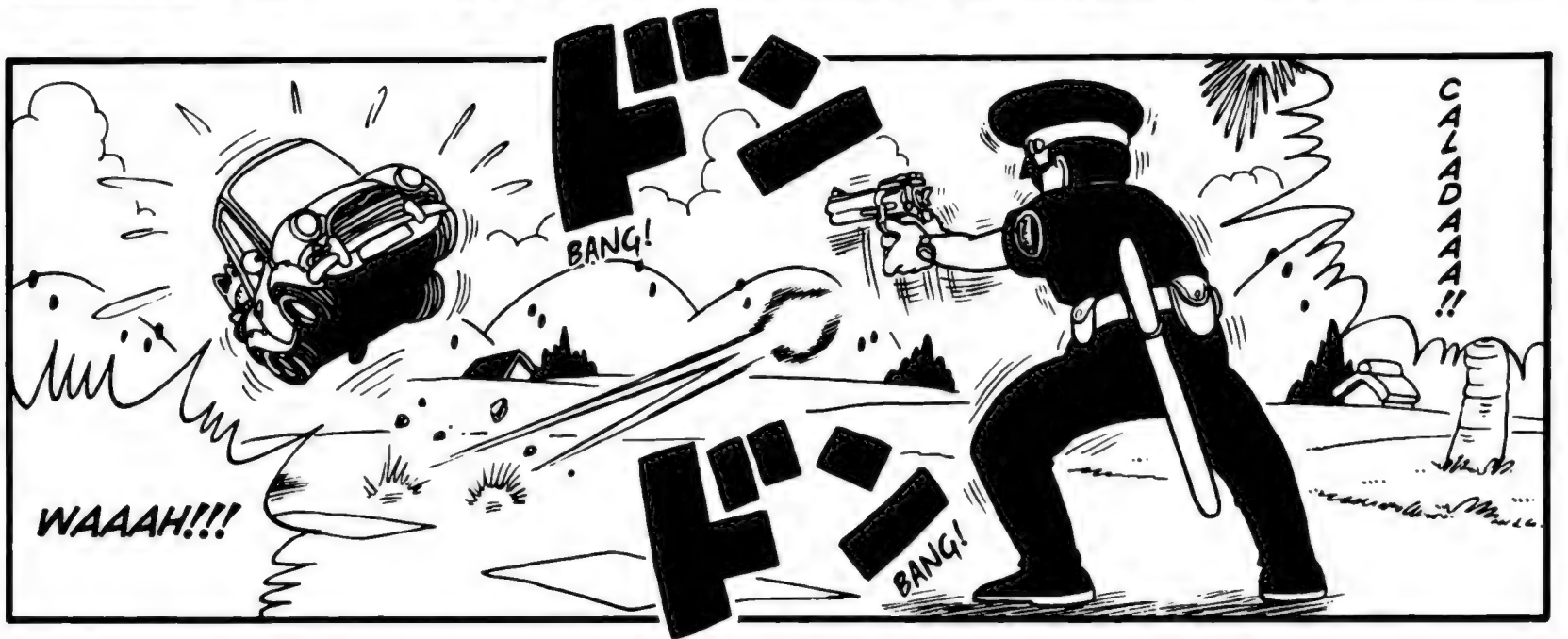
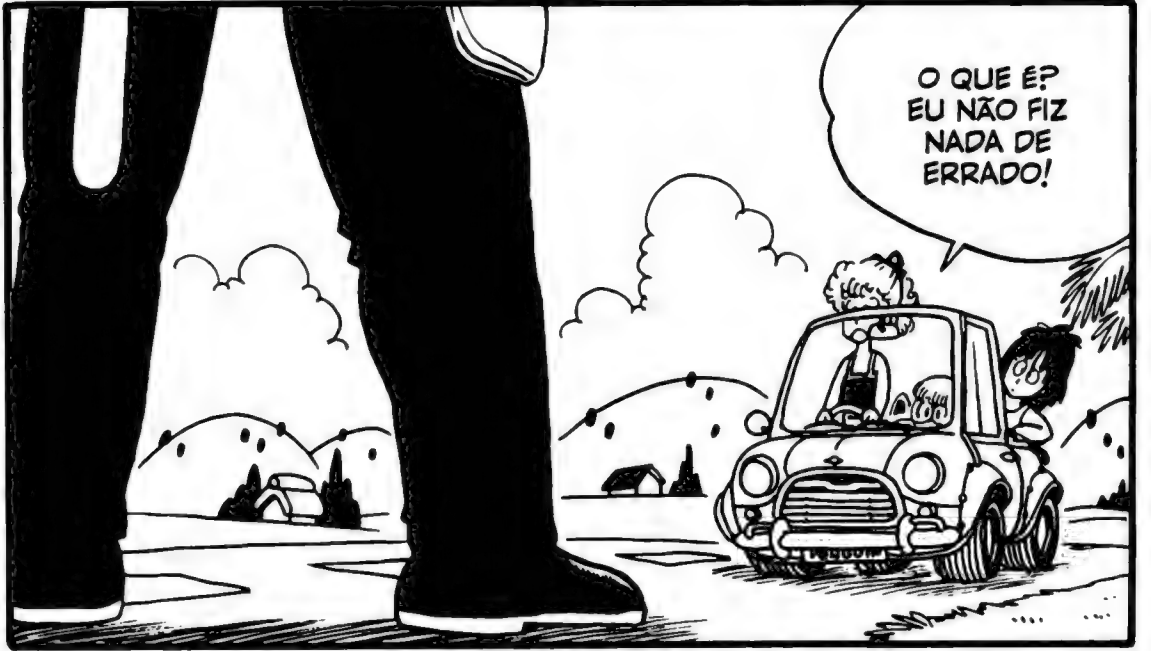
APROVADOS!

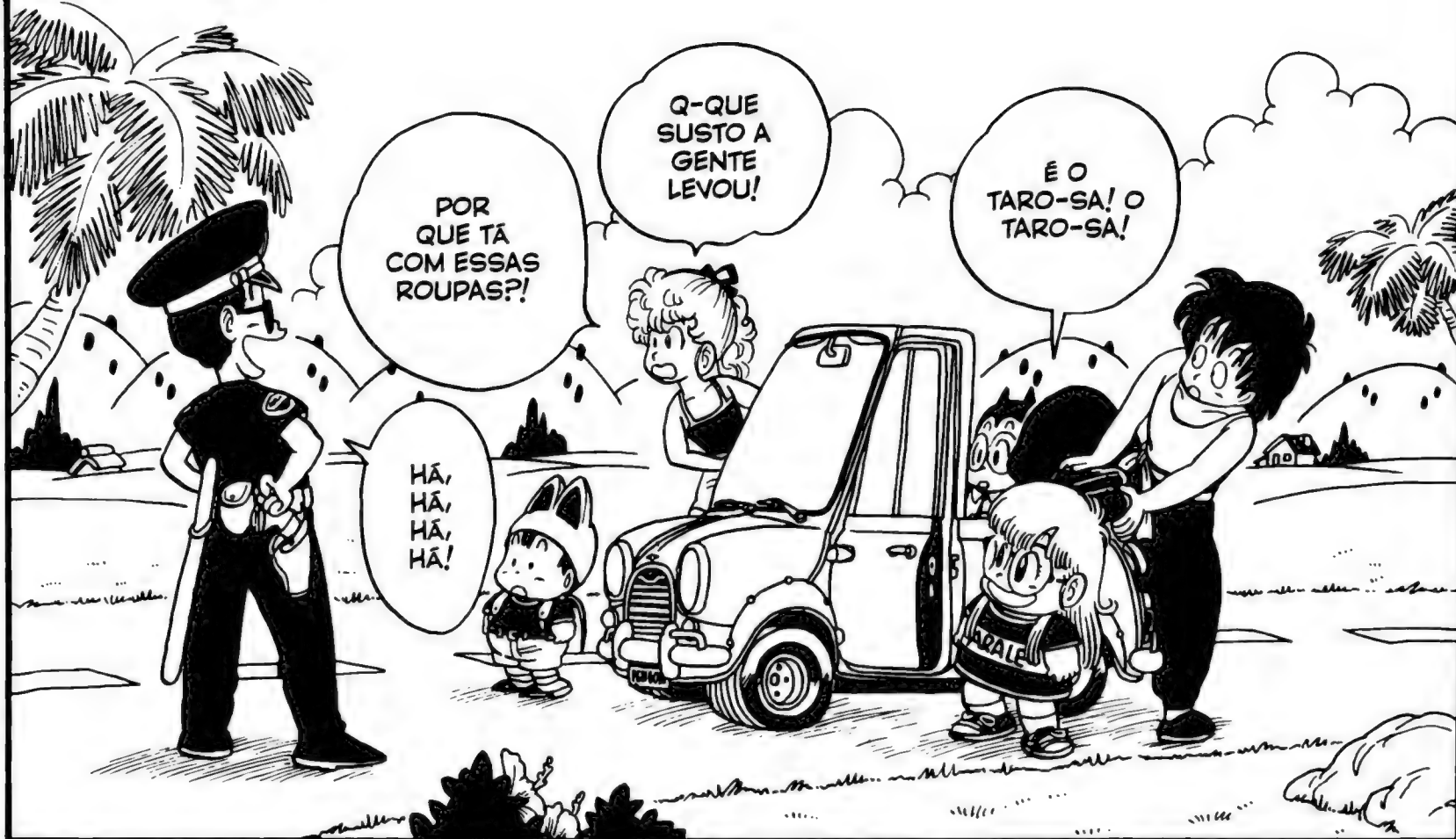


(*) DELEGACIA DA VILA PINGUIM

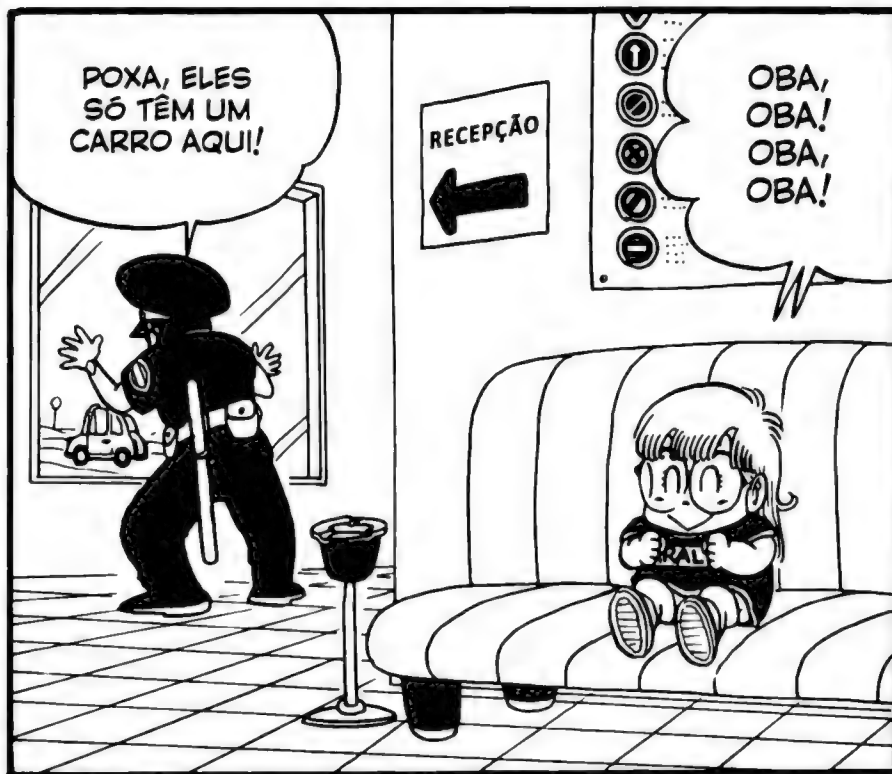


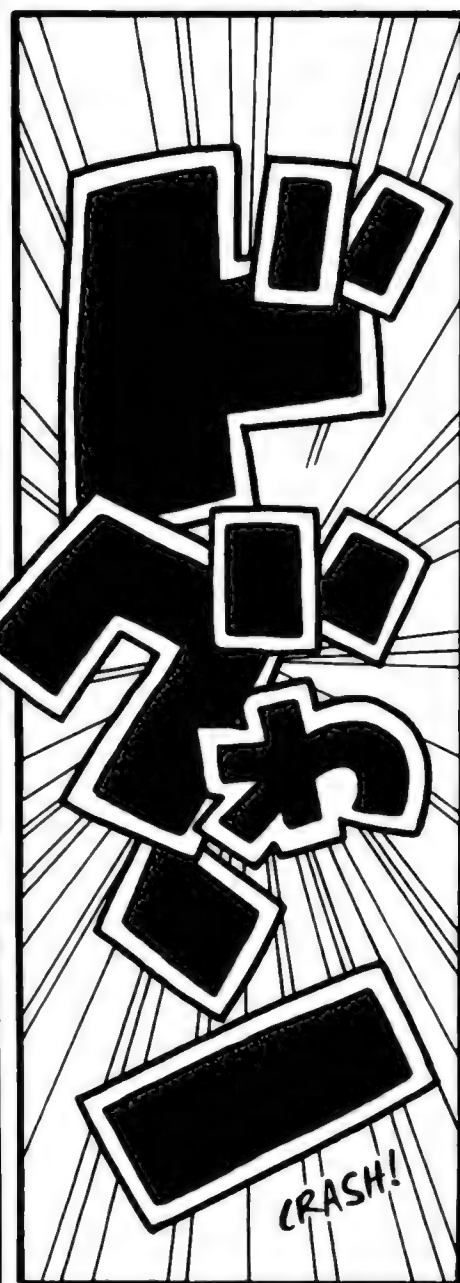
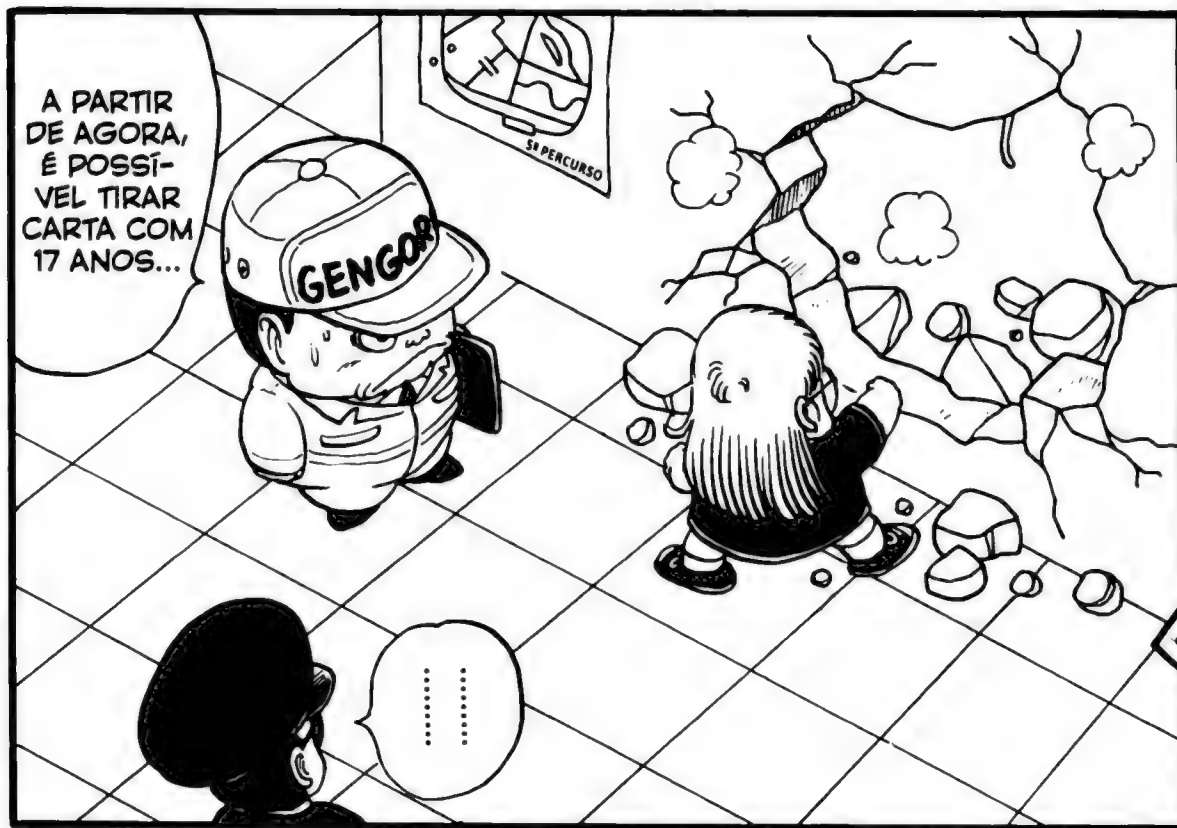
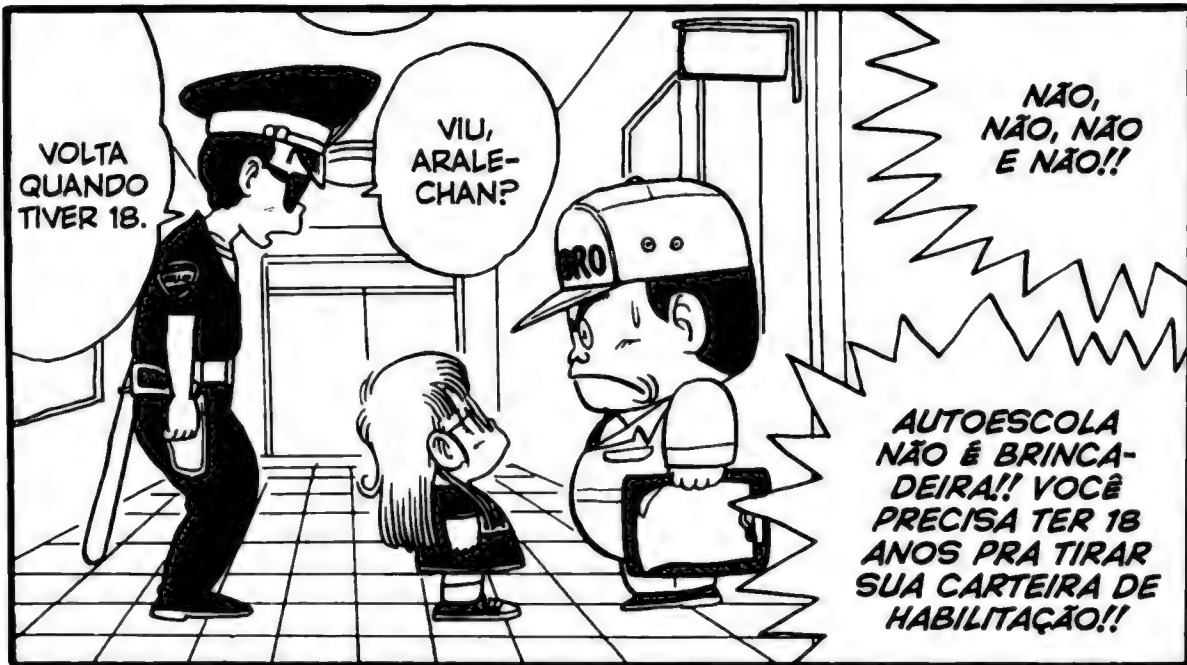


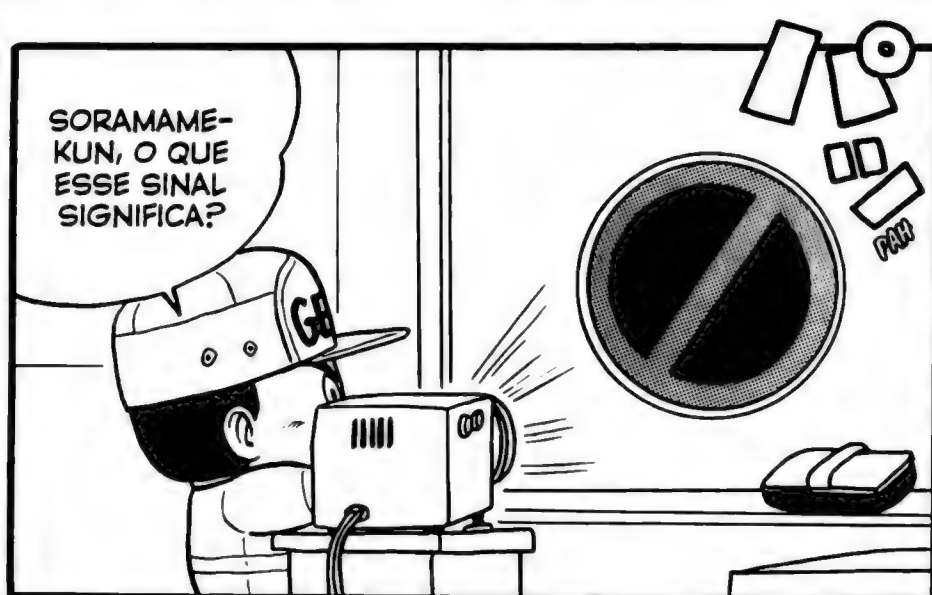
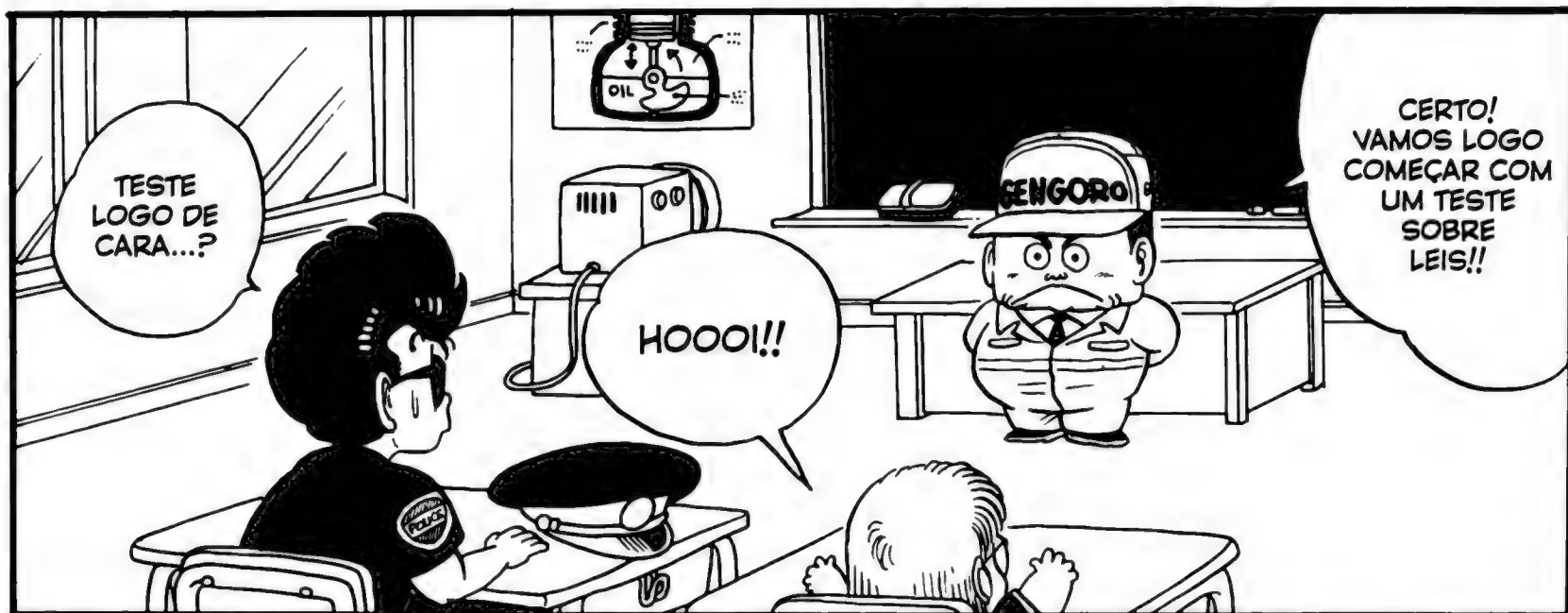


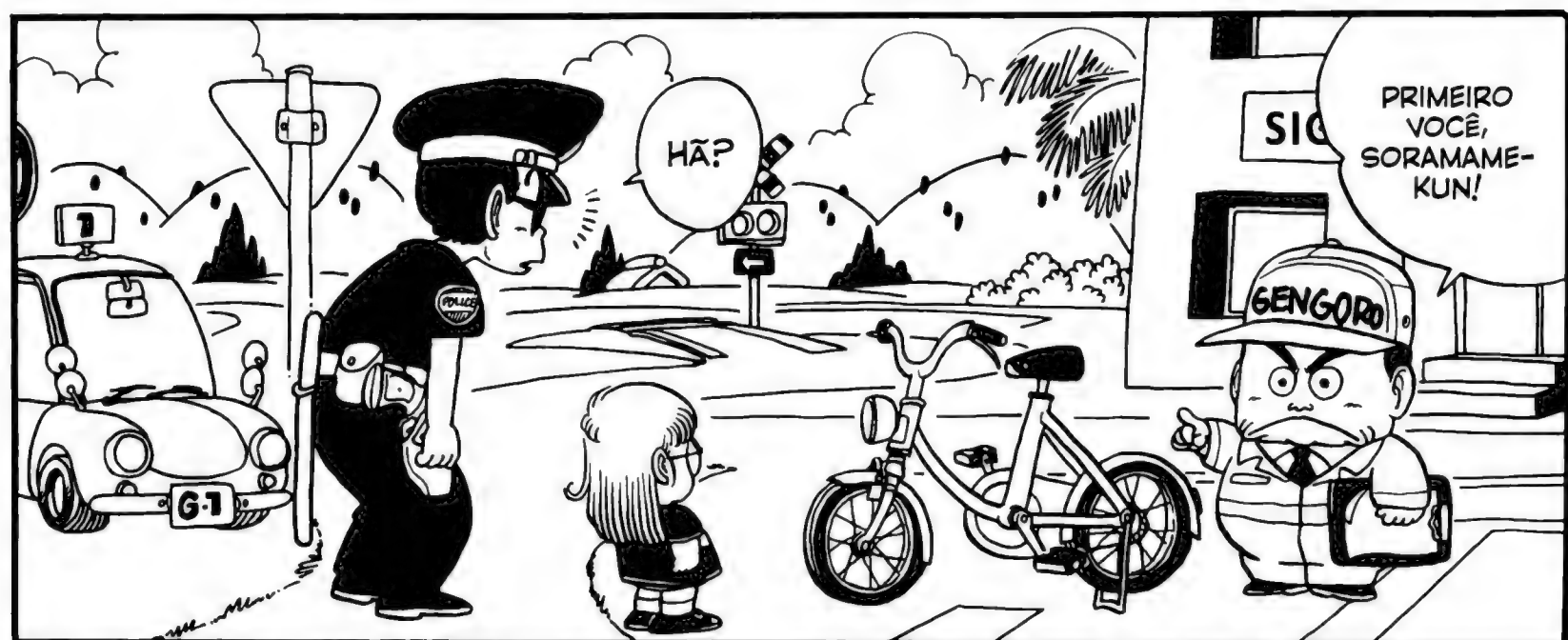
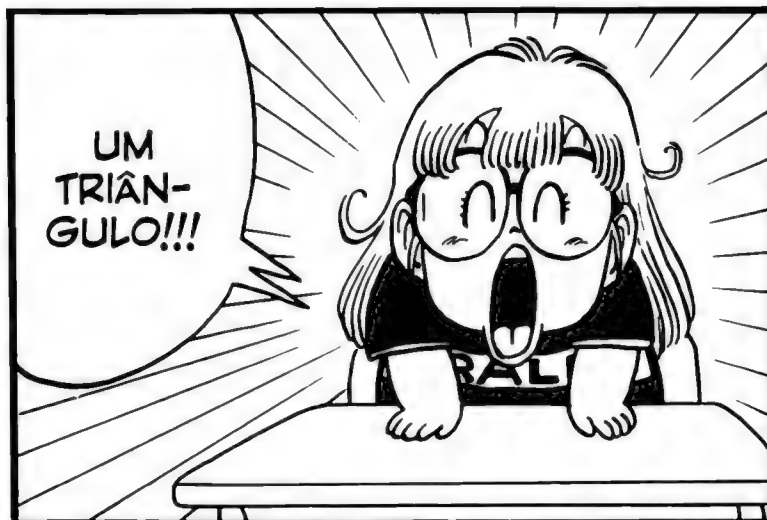
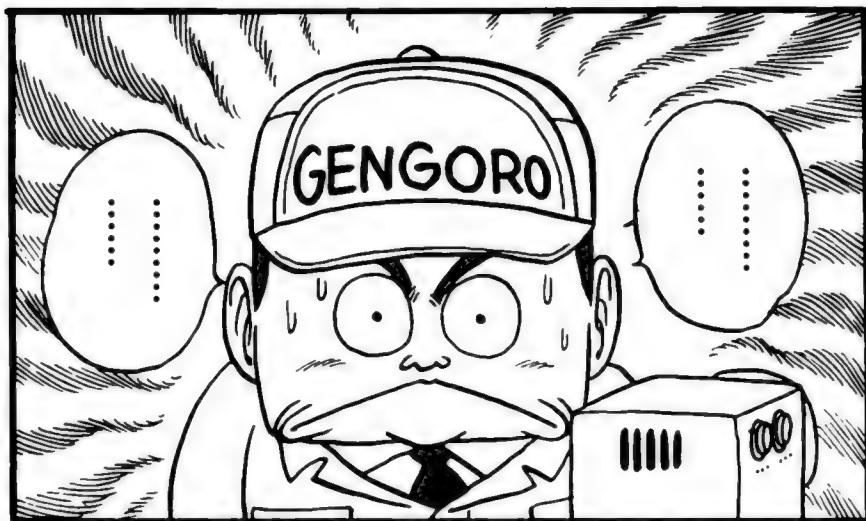


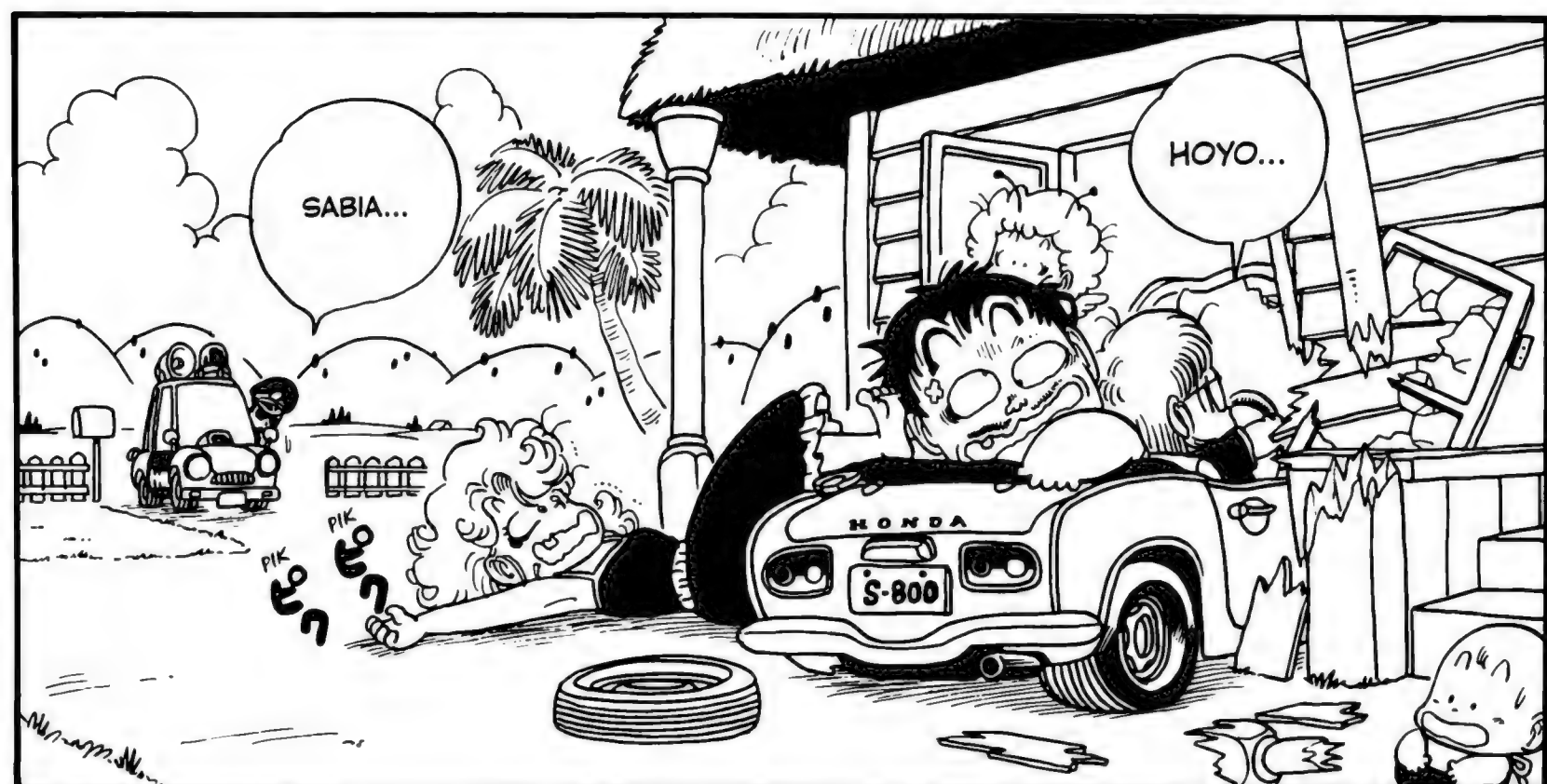
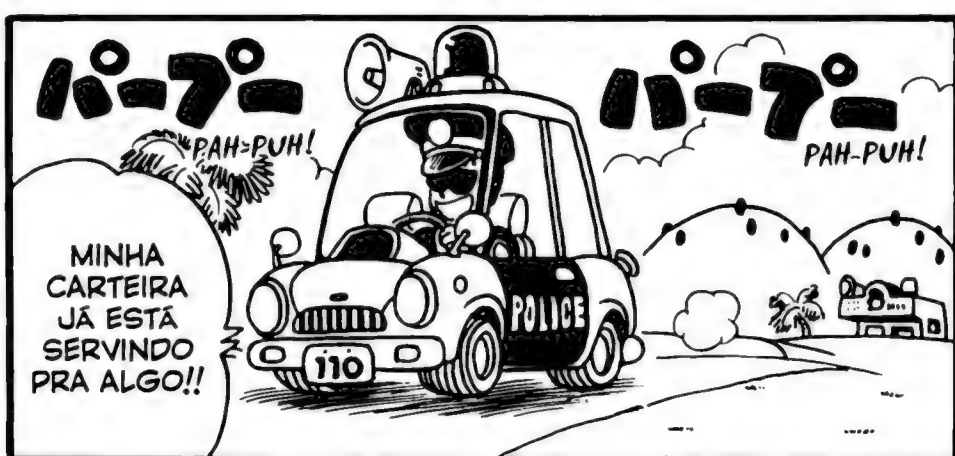








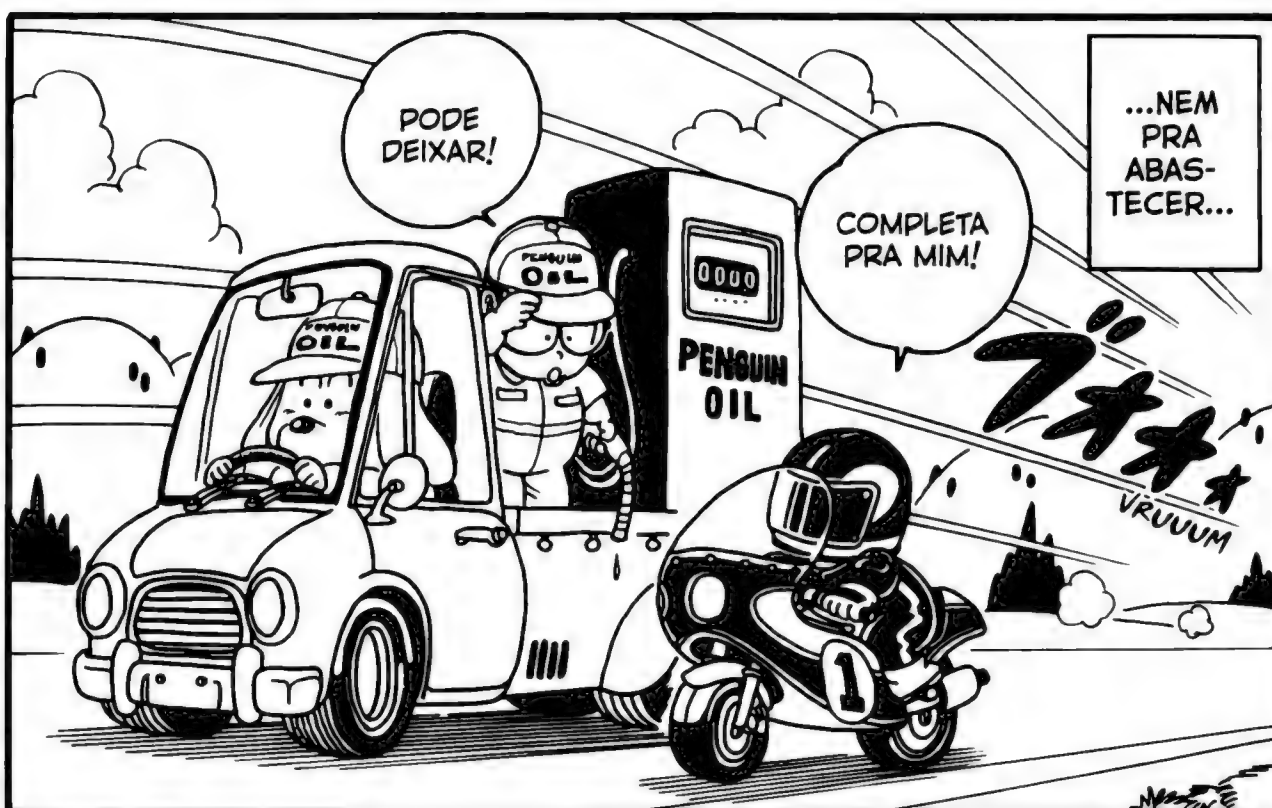
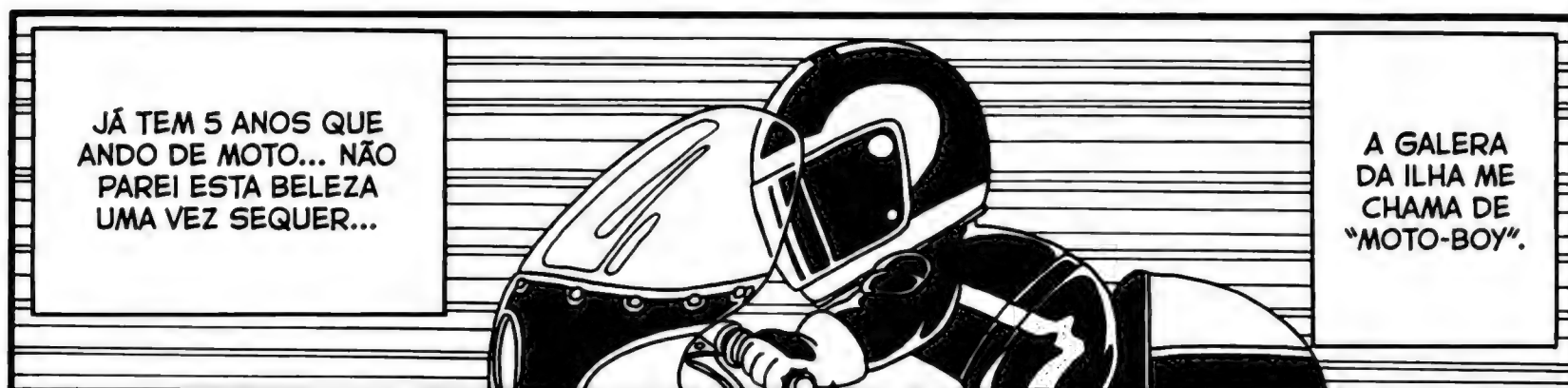
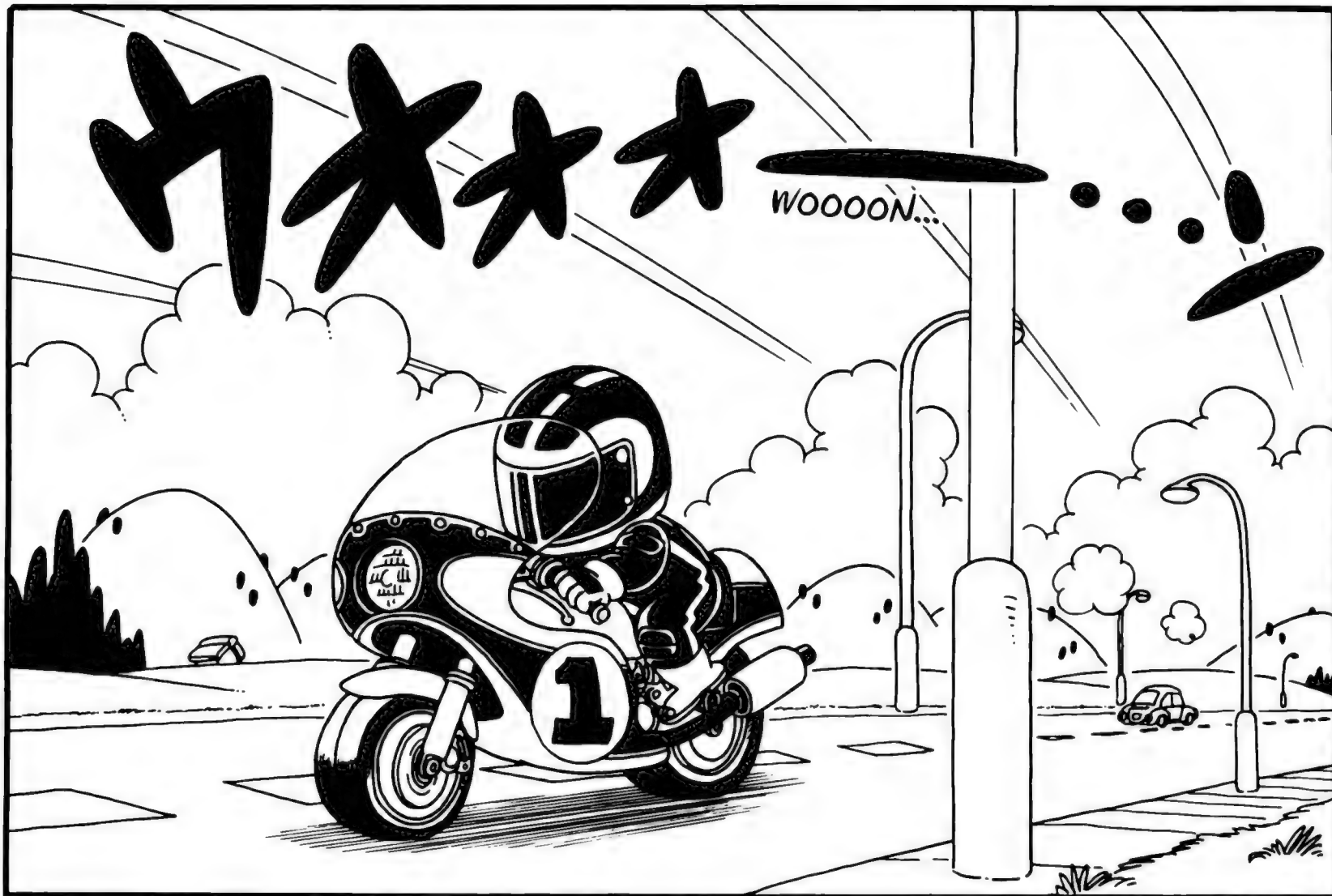


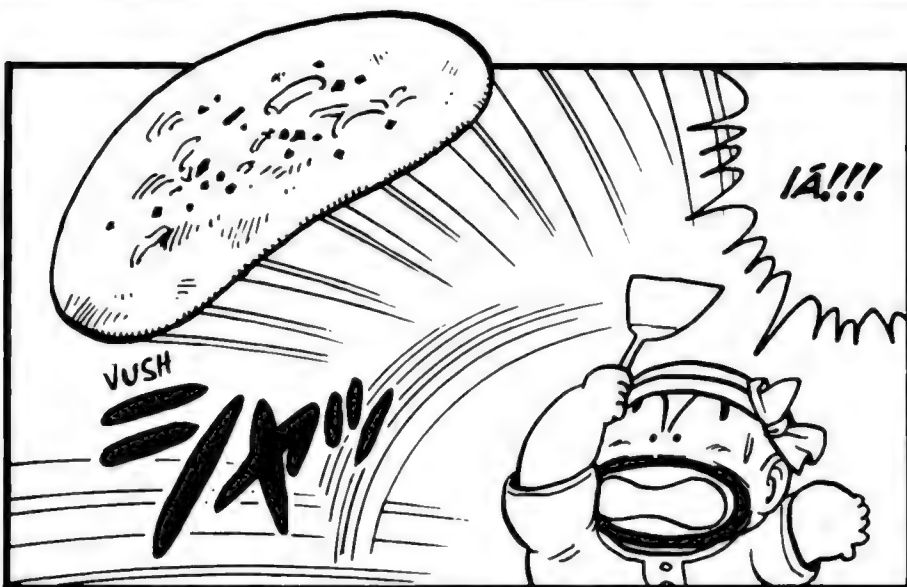
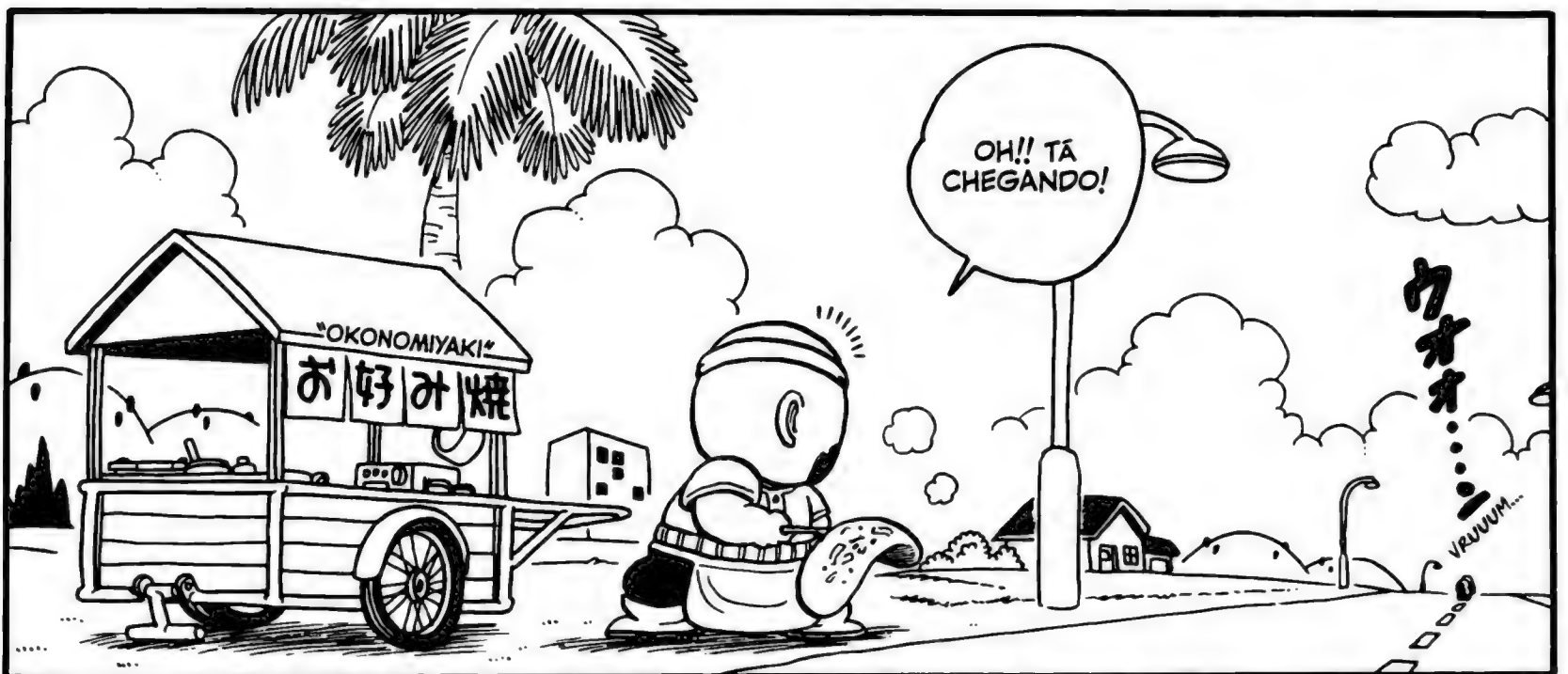
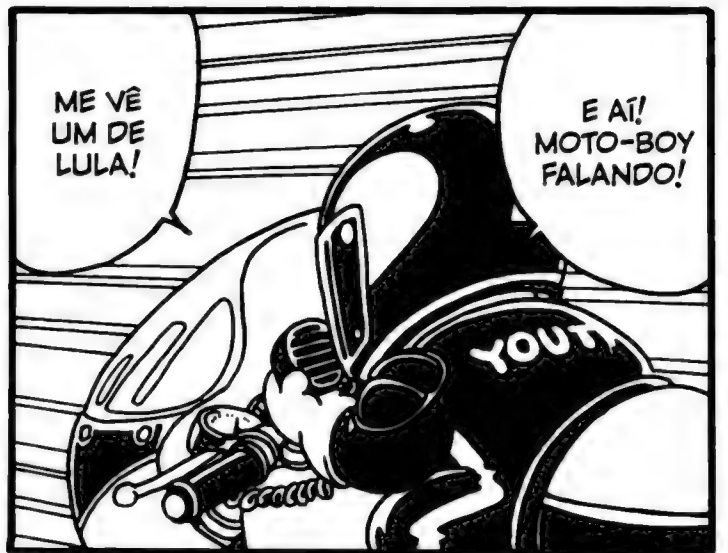


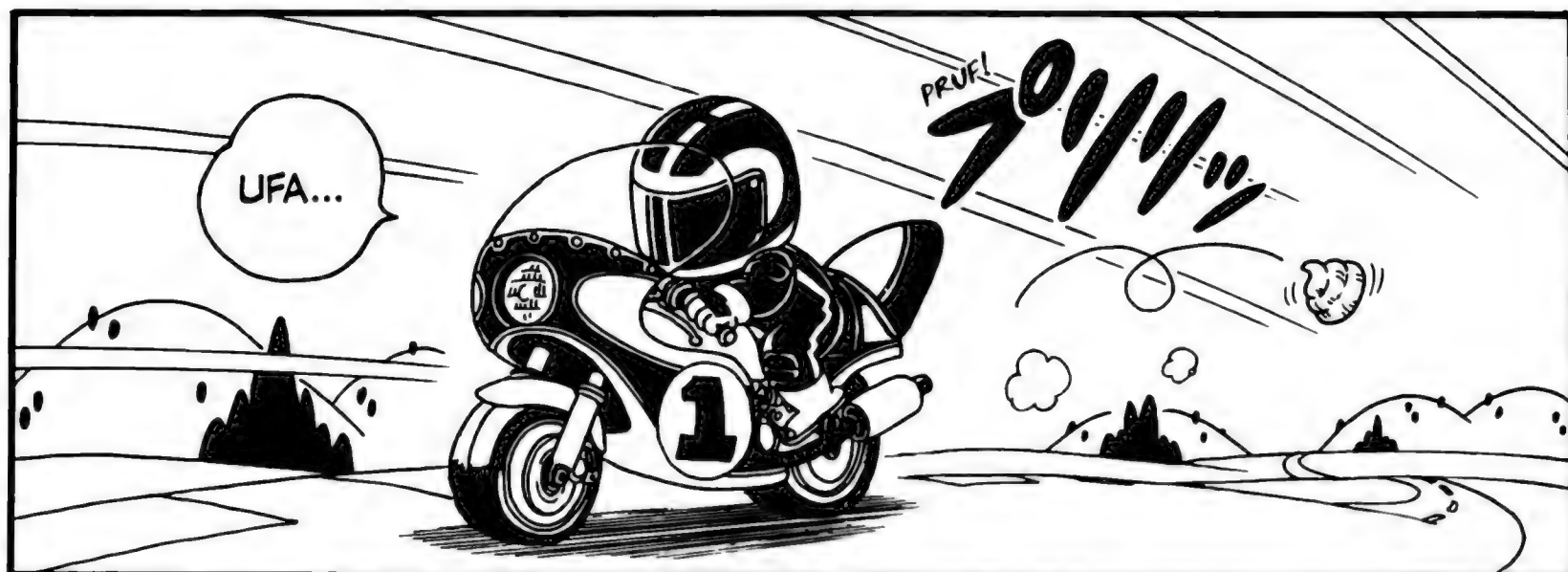
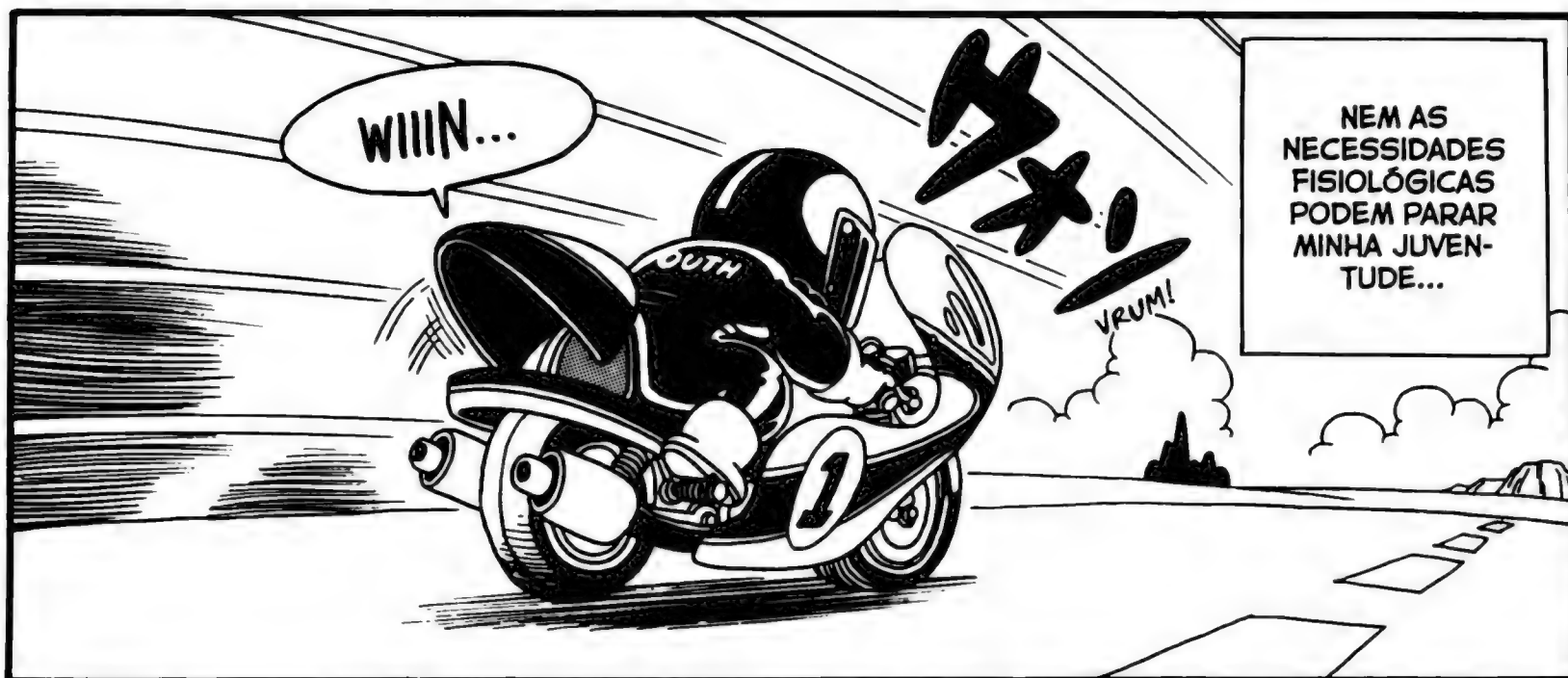
A JUVENTUDE PASSA RÁPIDO!



Ele arrisca a própria vida sobre a moto, fazendo o motor cantar alto enquanto corre pela sempre pacata Vila Pinguim com um estrondo. Os habitantes o chamam de “moto-boy” e pensavam em como seria a colheita de arroz naquele ano, algo sem qualquer relação com a história...

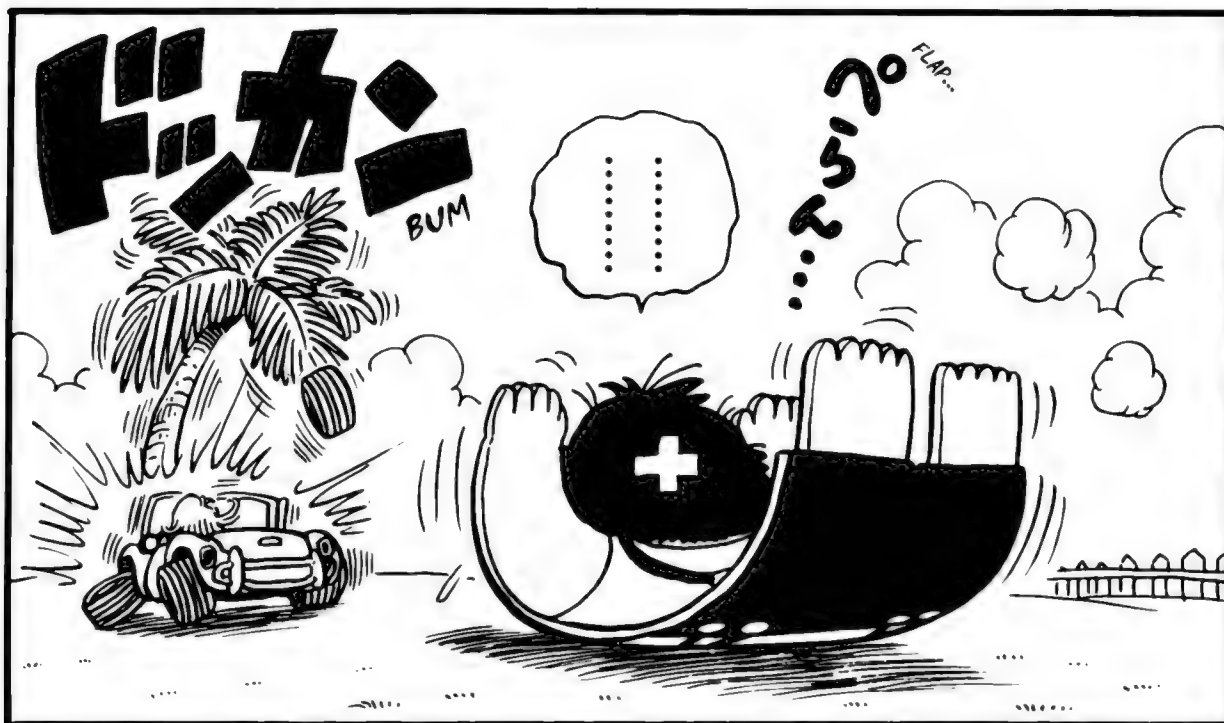
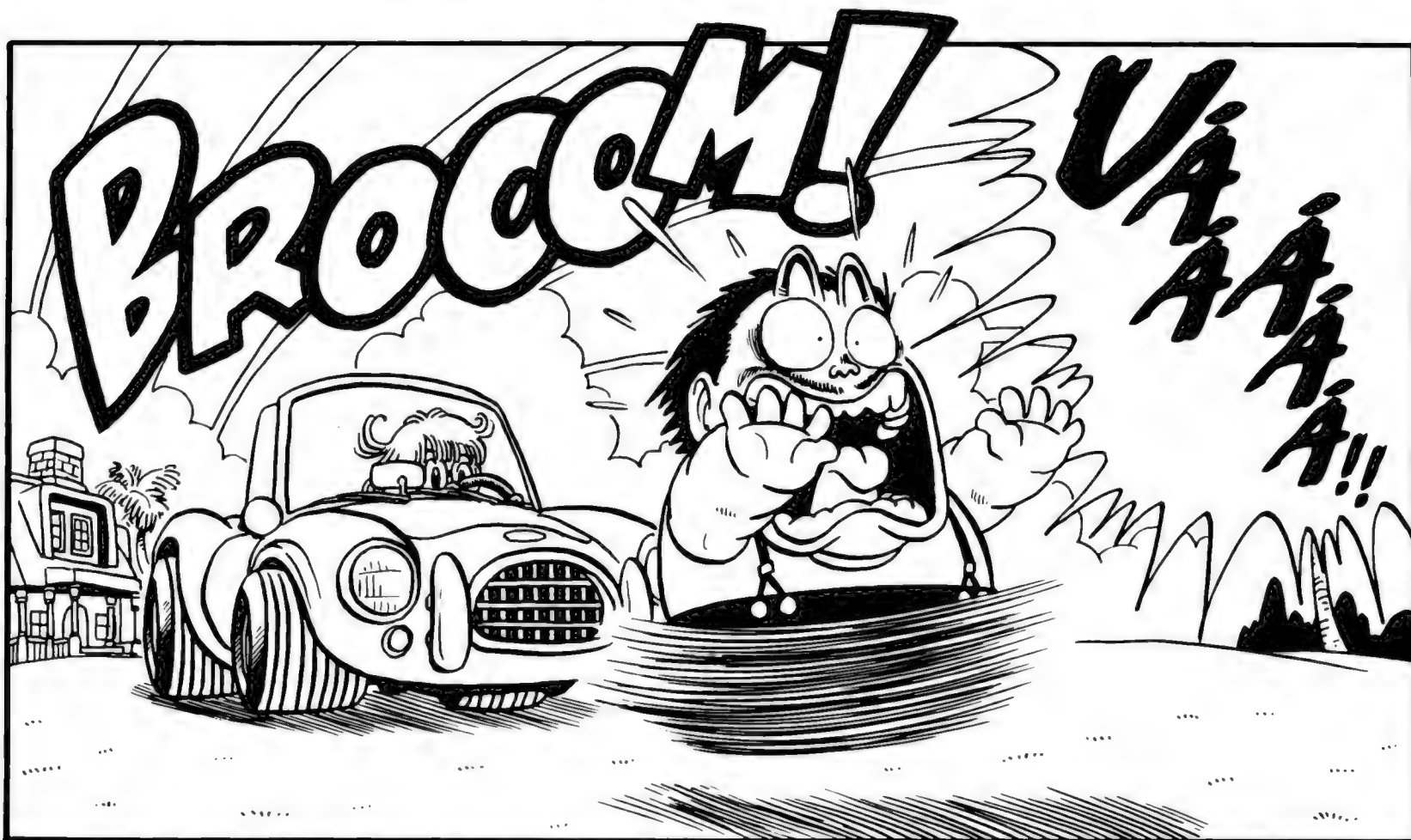


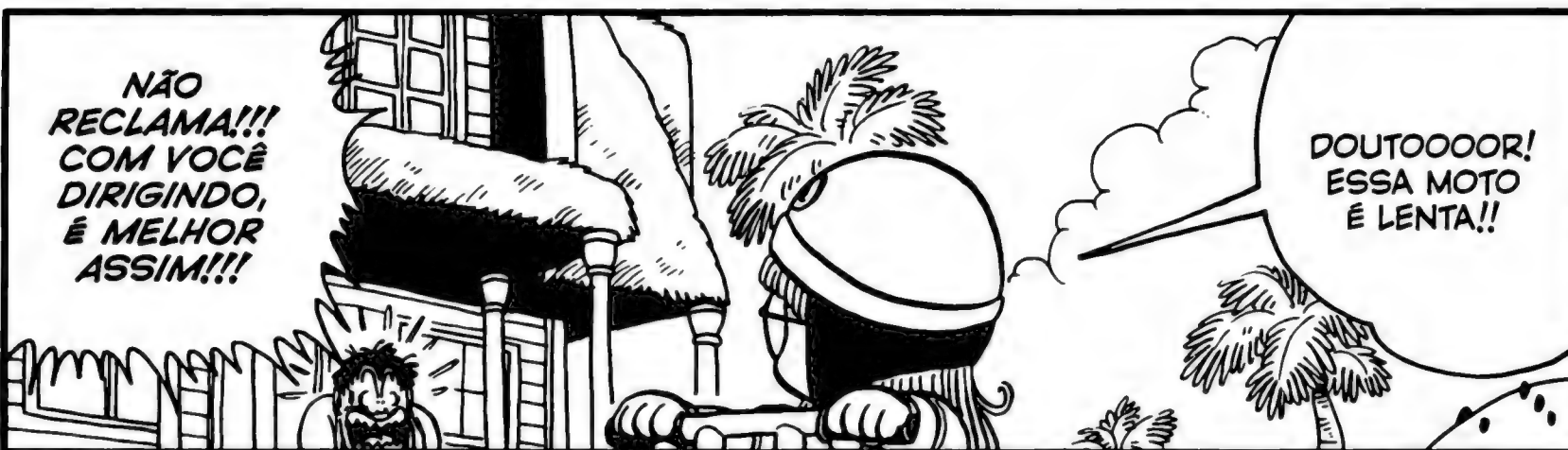
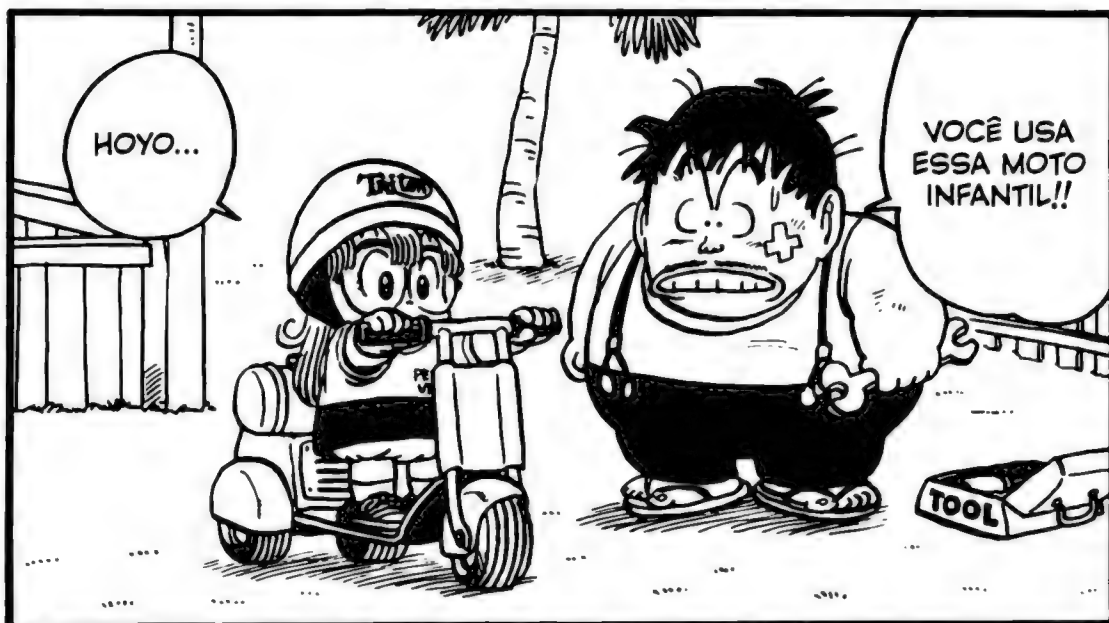


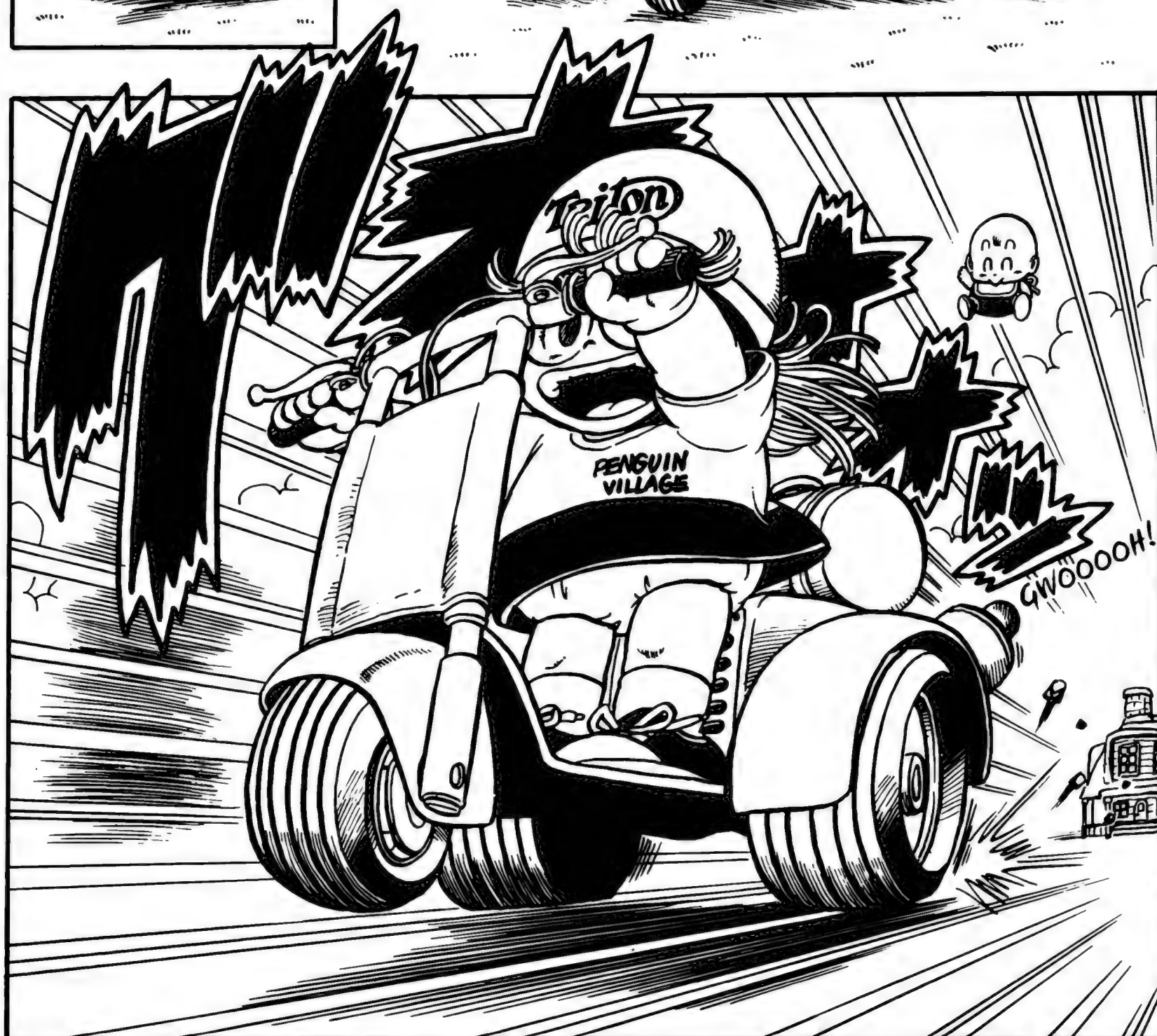


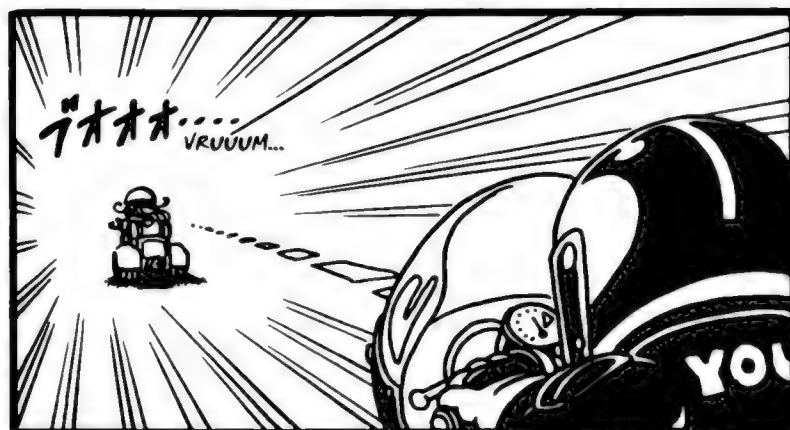
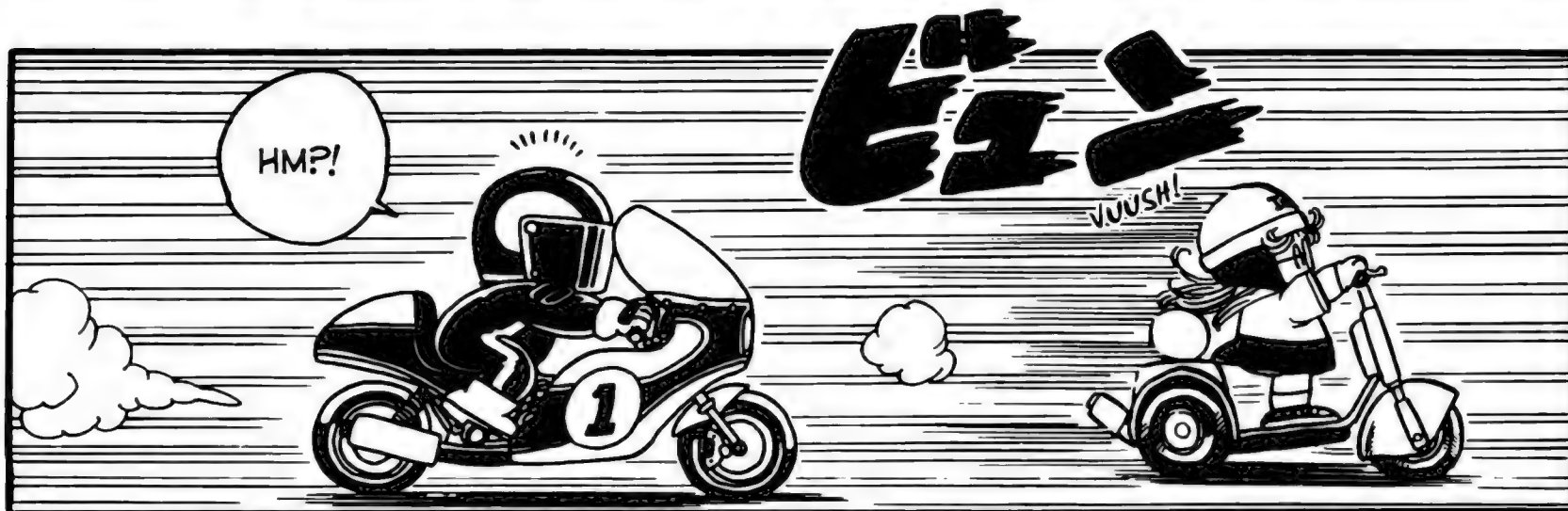
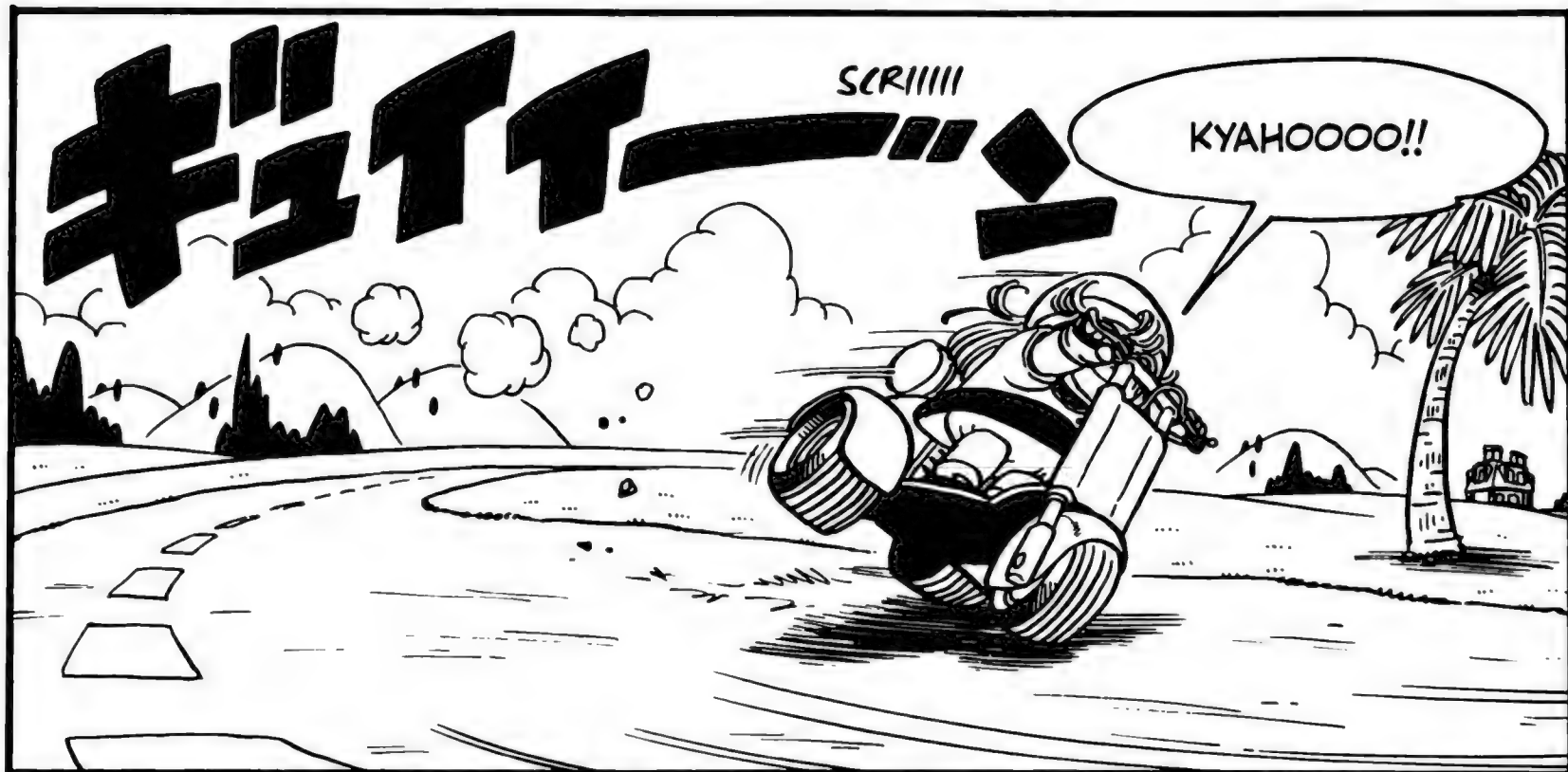
EU SEI... QUE TENHO
SEEUEDESCERDAMOTOEUMORROÍTE,
ENTÃO SE EU DESCER DA MOTO,
EU MORRO...

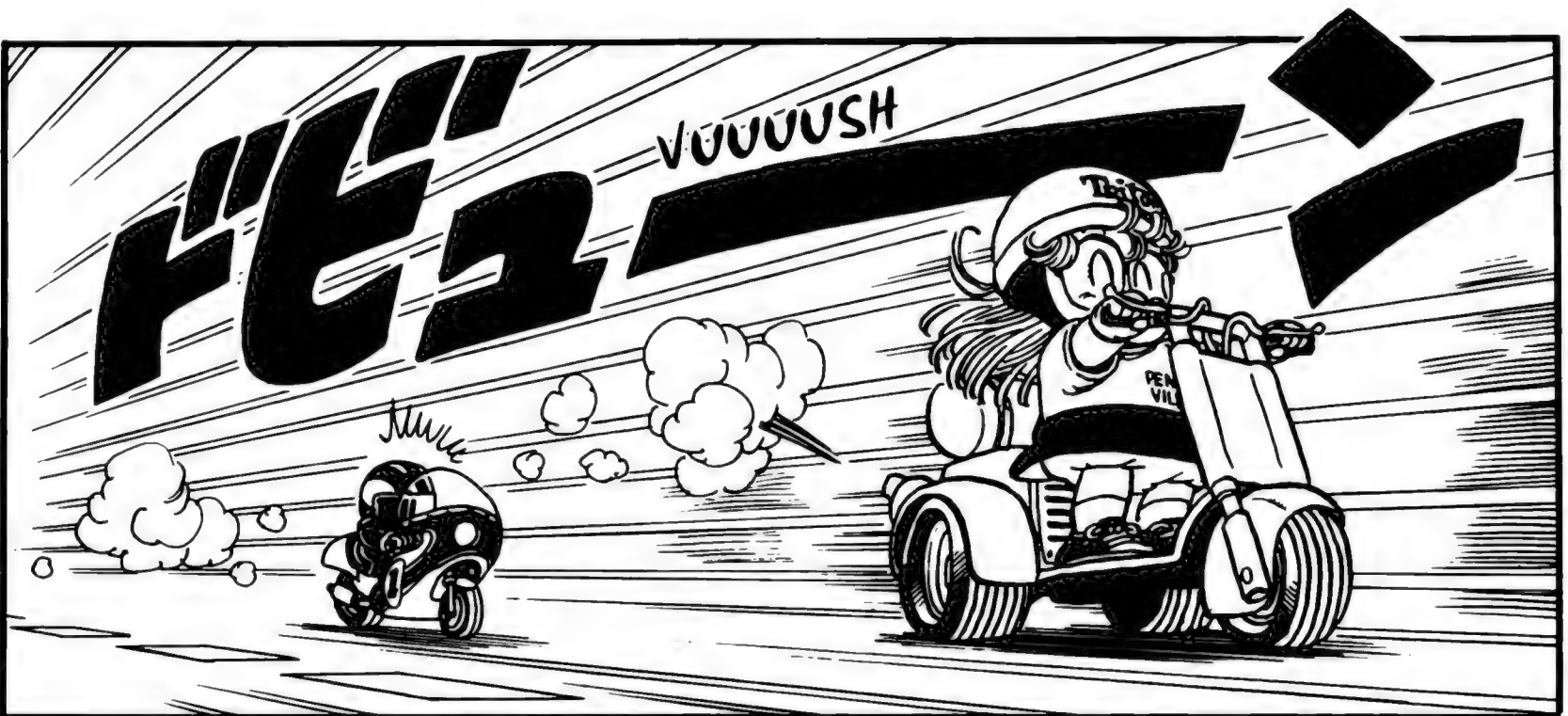
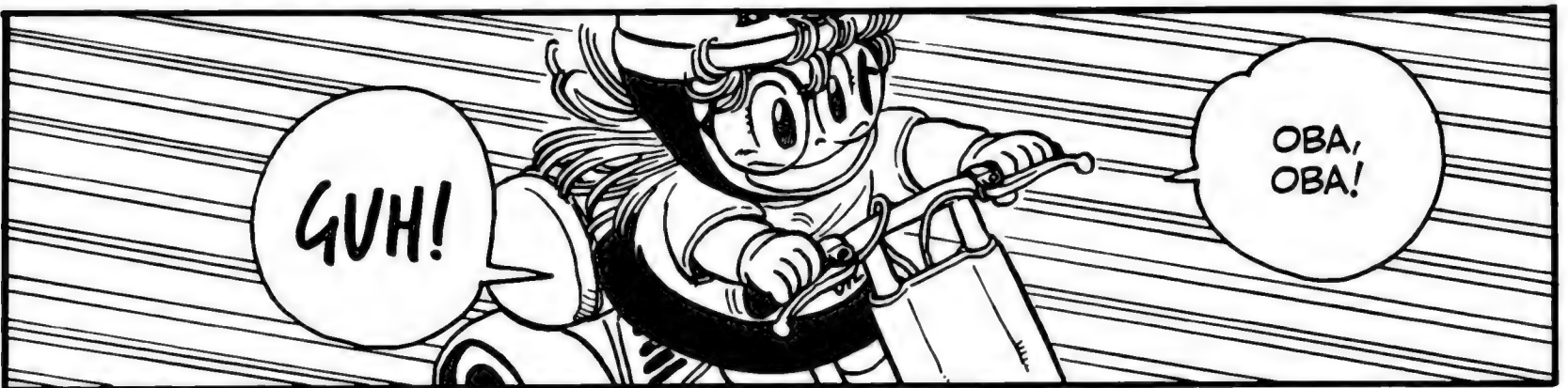
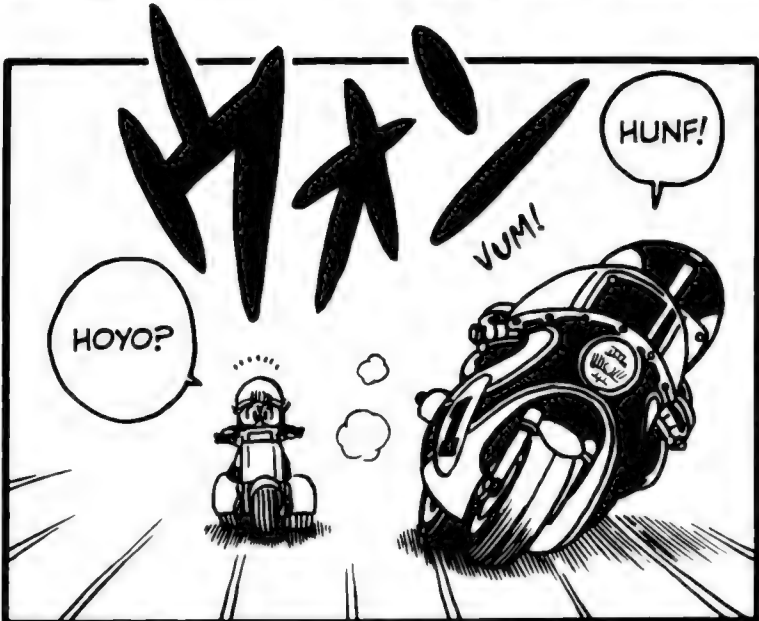
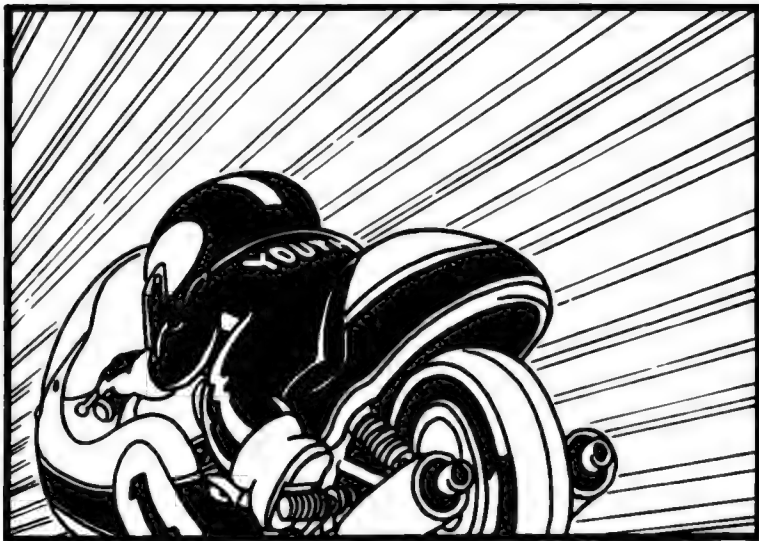






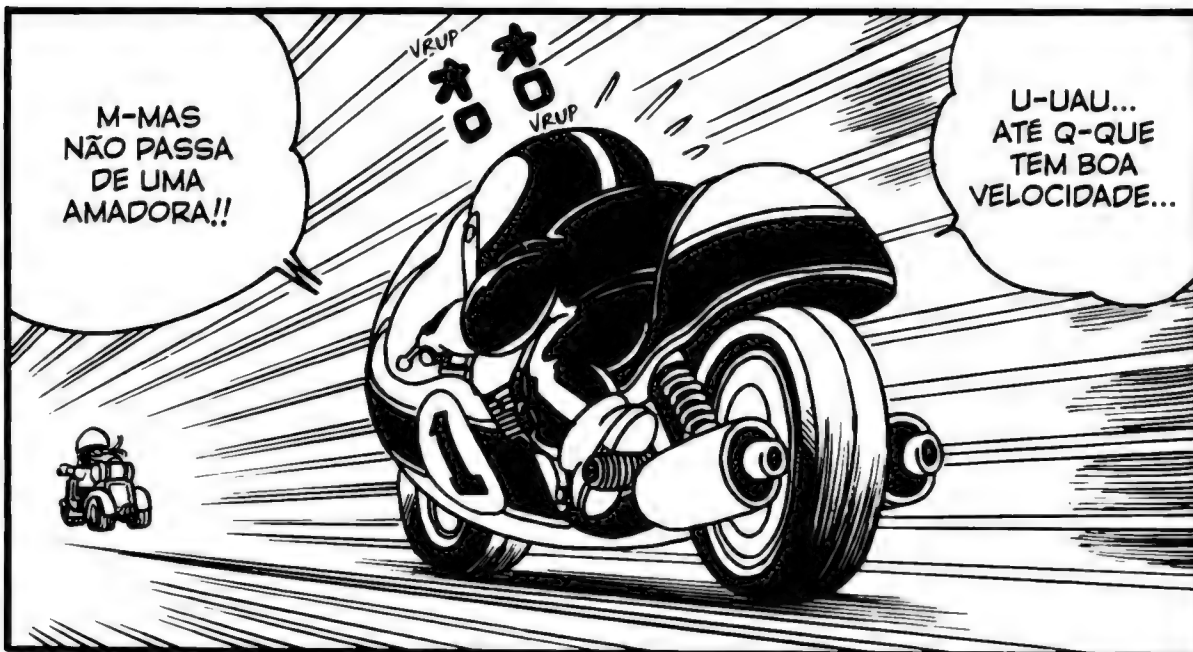






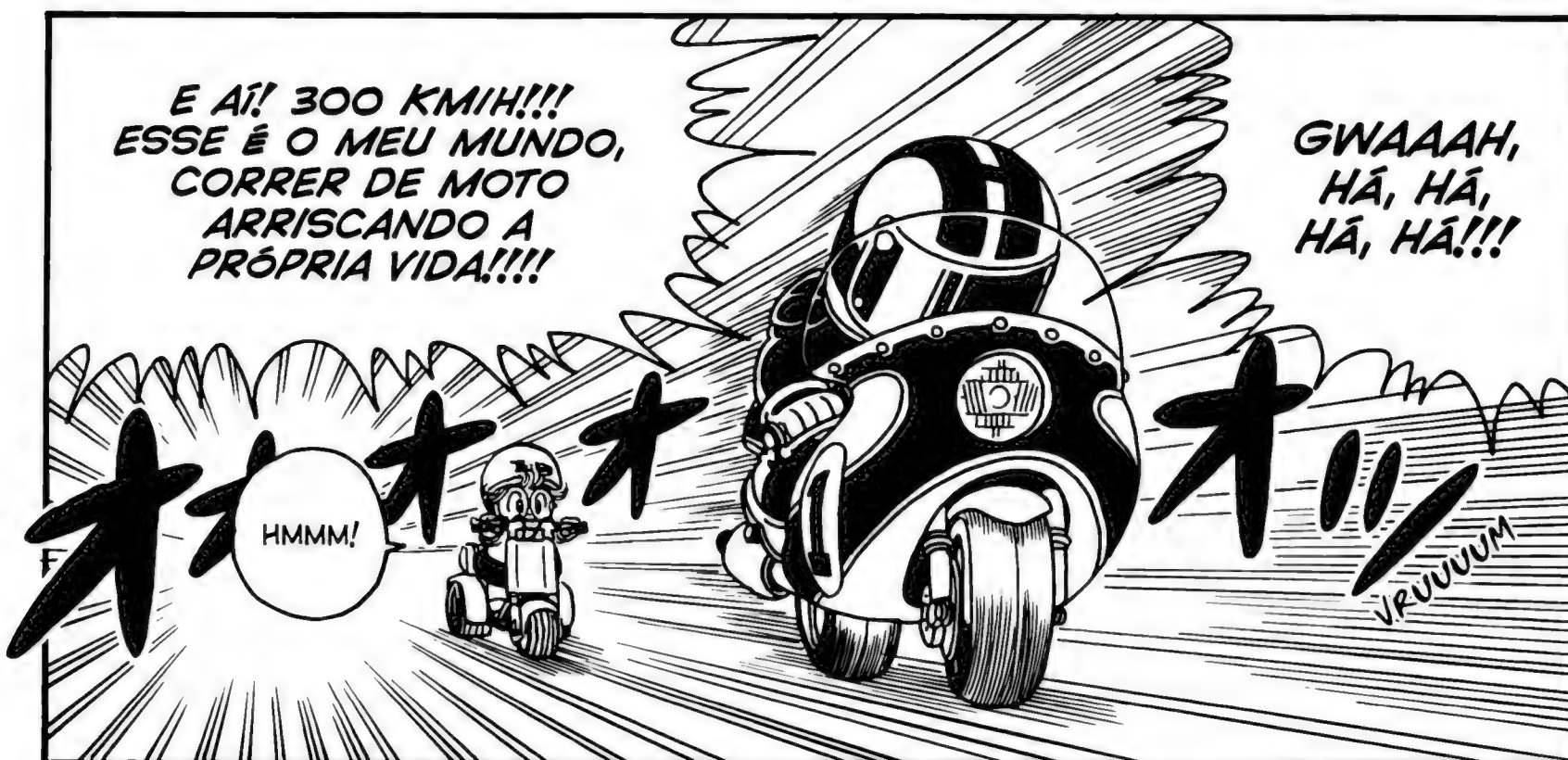


VOU TE
MOSTRAR
O QUE
É UMA
CORRIDA
COM
ALMA!!!



M-MAS
NÃO PASSA
DE UMA
AMADORA!!

U-UAU...
ATÉ Q-QUE
TEM BOA
VELOCIDADE...



E AÍ! 300 KMIH!!!
ESSE É O MEU MUNDO,
CORRER DE MOTO
ARRISCANDO A
PRÓPRIA VIDA!!!!

GWAAAH,
HÃ, HÃ,
HÃ, HÃ!!!

HMMM!

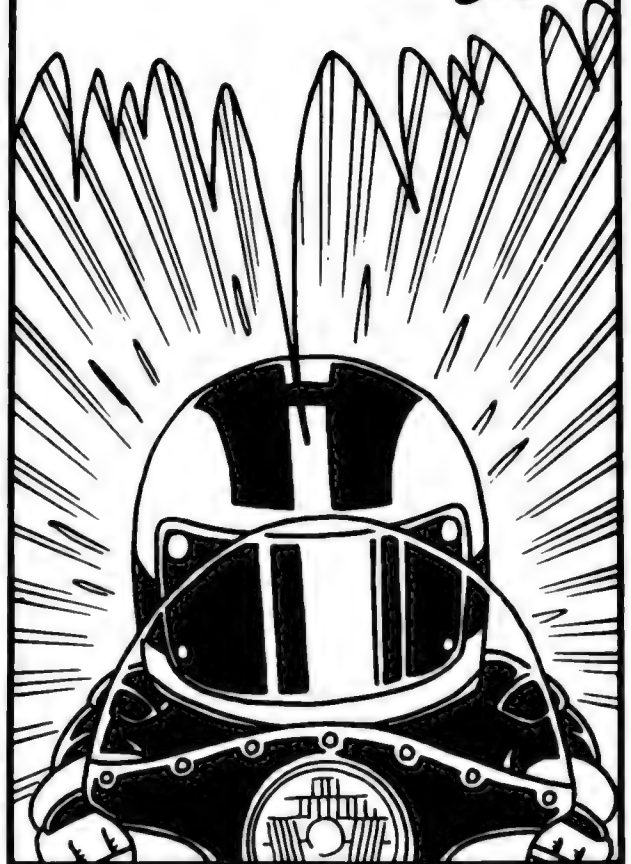
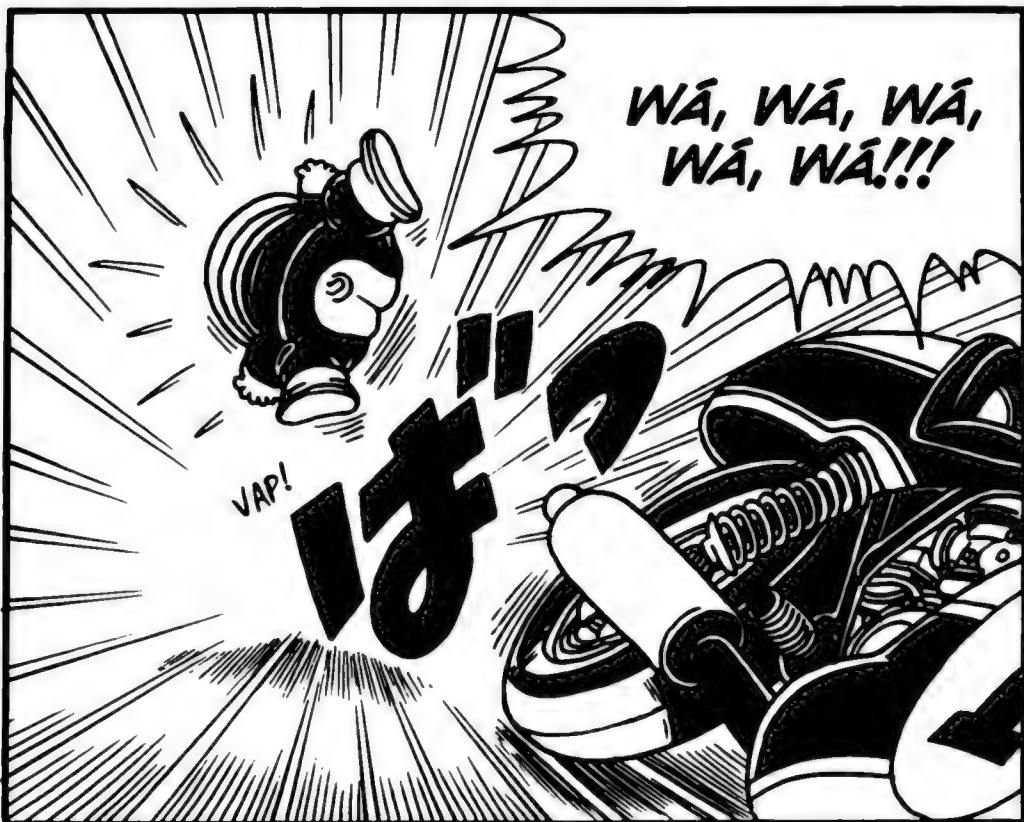
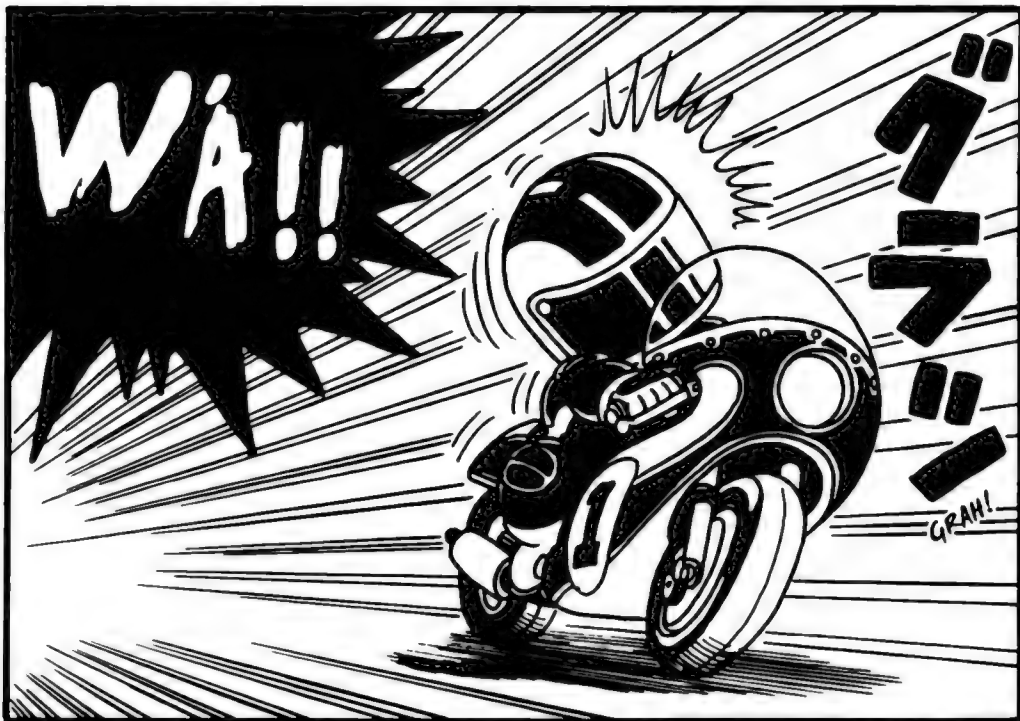
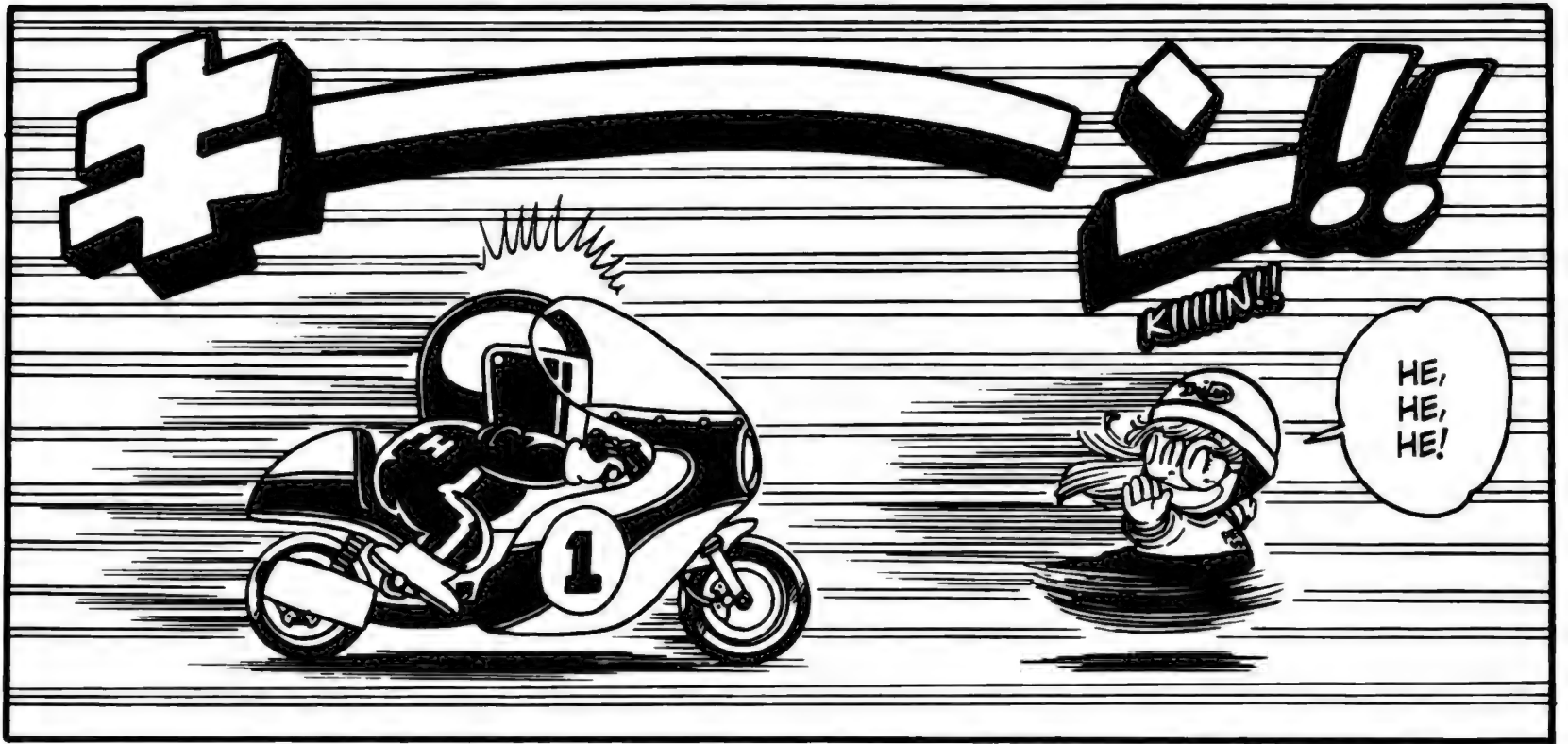


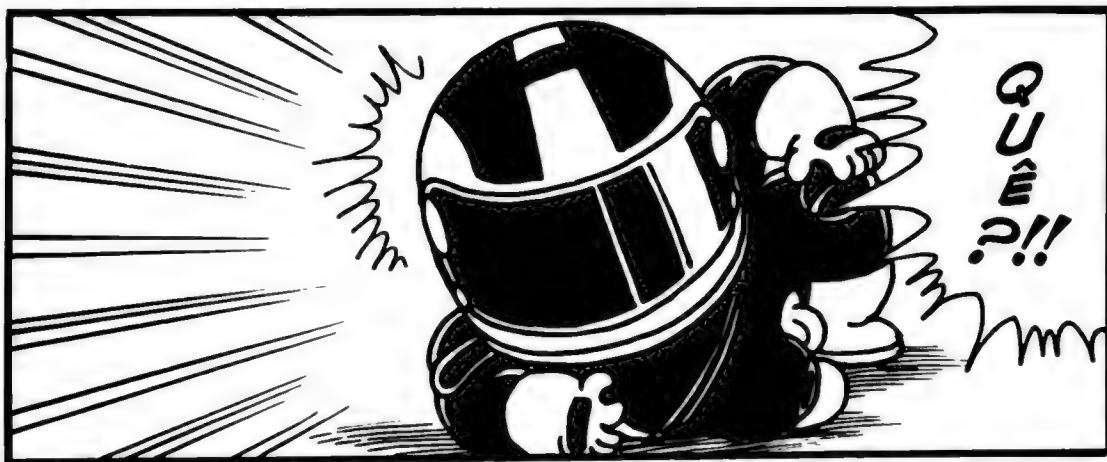
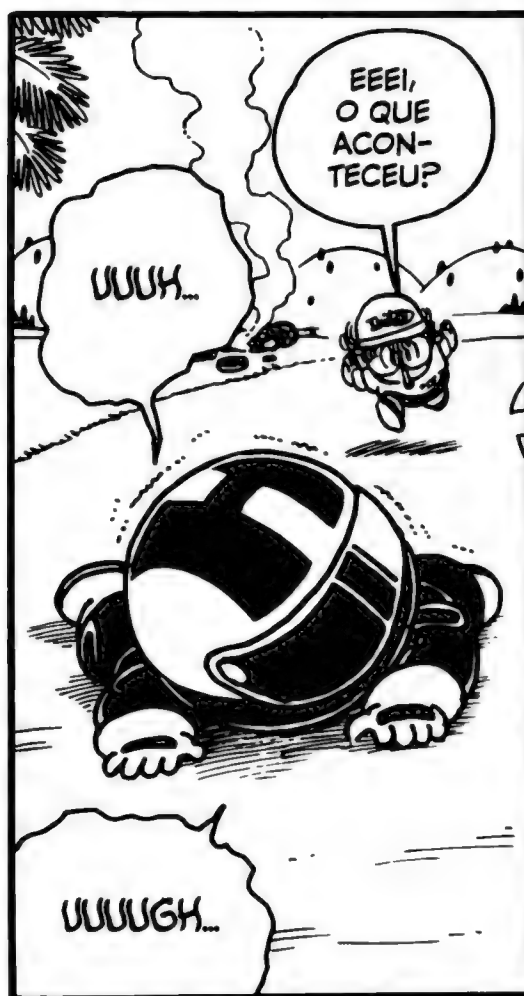
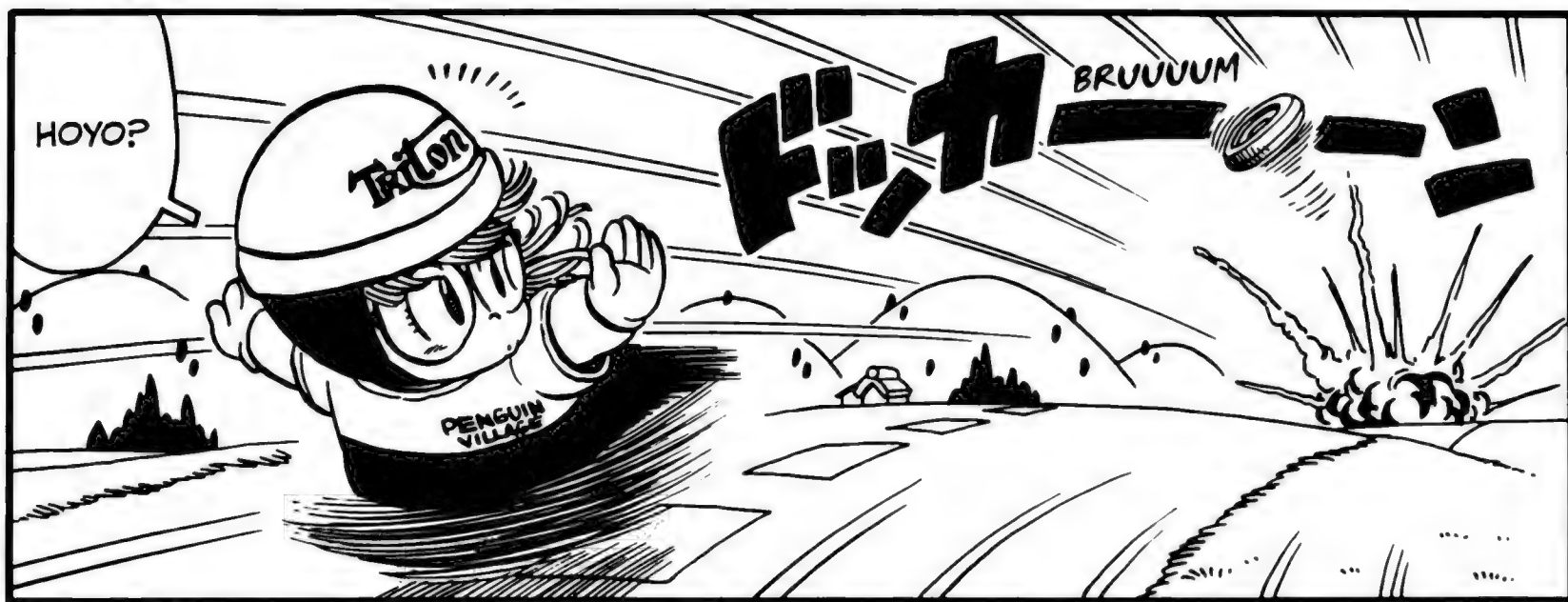
KIIIIIIIIIN!

T-TUUUUUM!



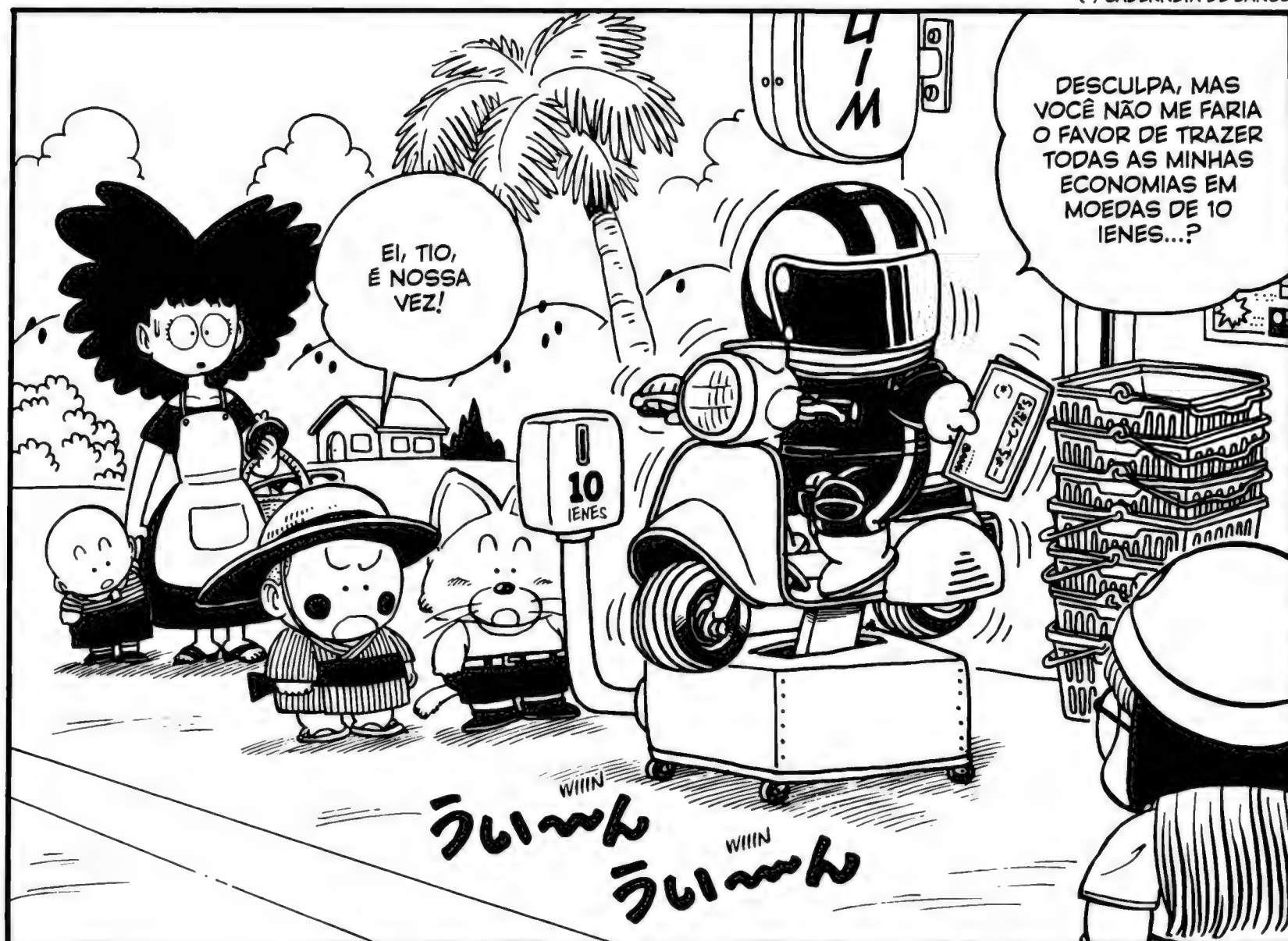
É MAIS
FÁCIL
CORRER
SOZINHA!!







(*) CADERNETA DE BANCO



A H , É M E S M O ?
D R. S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Shigeo Nishimura

(Relação com o autor)

Editor-chefe da
Weekly Shonen Jump

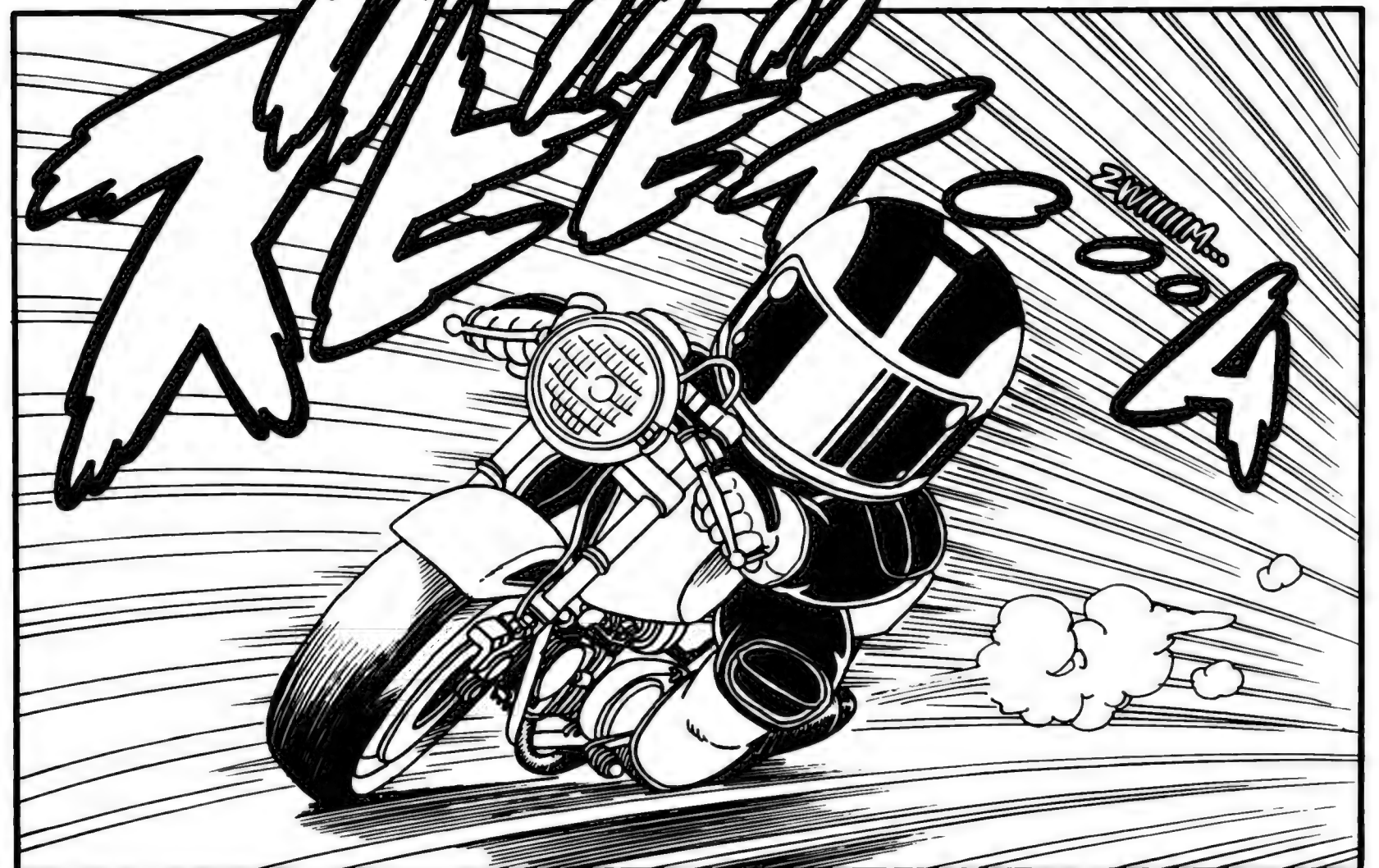
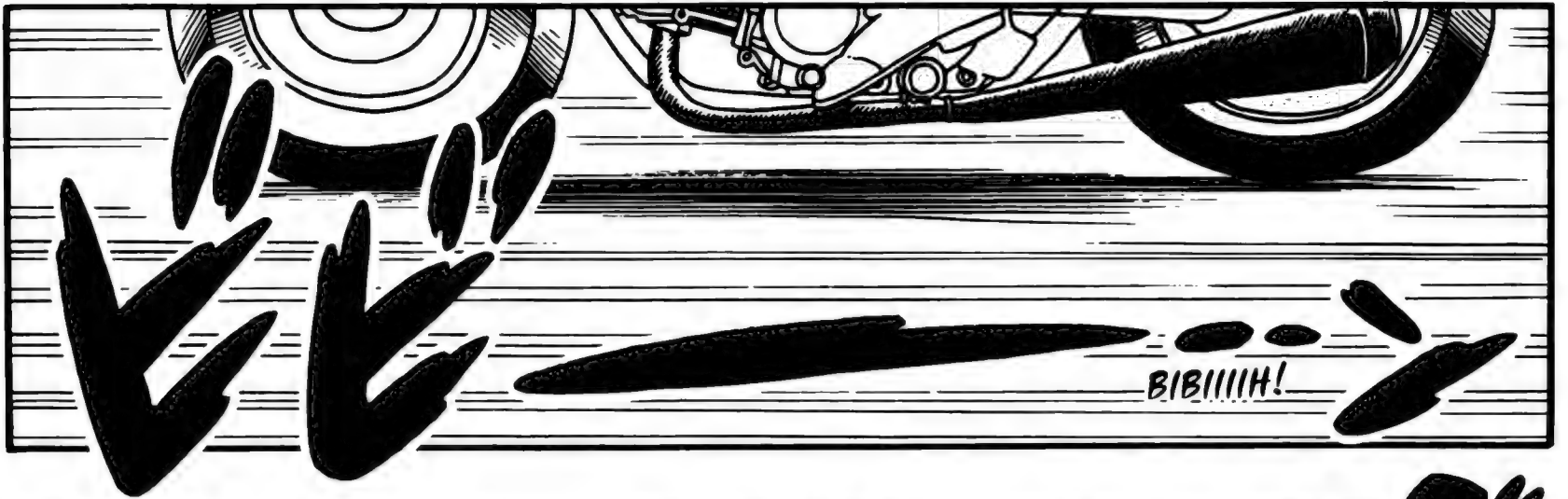
(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

Uma obra-prima capaz de causar um furor na sociedade não pode ser feita só porque esse é o seu objetivo. Acredito que "Dr. Slump" foi a combinação dos vários talentos e do esforço do mestre Toriyama com a necessidade do público na sua época. Tanto eu quanto os leitores adoraríamos continuar lendo "Dr. Slump", mas acreditem no desejo passional que queima com "Dragon Ball" e se despeçam da Arale-chan com um sorriso? Byecha?

(Agradecimento do autor)

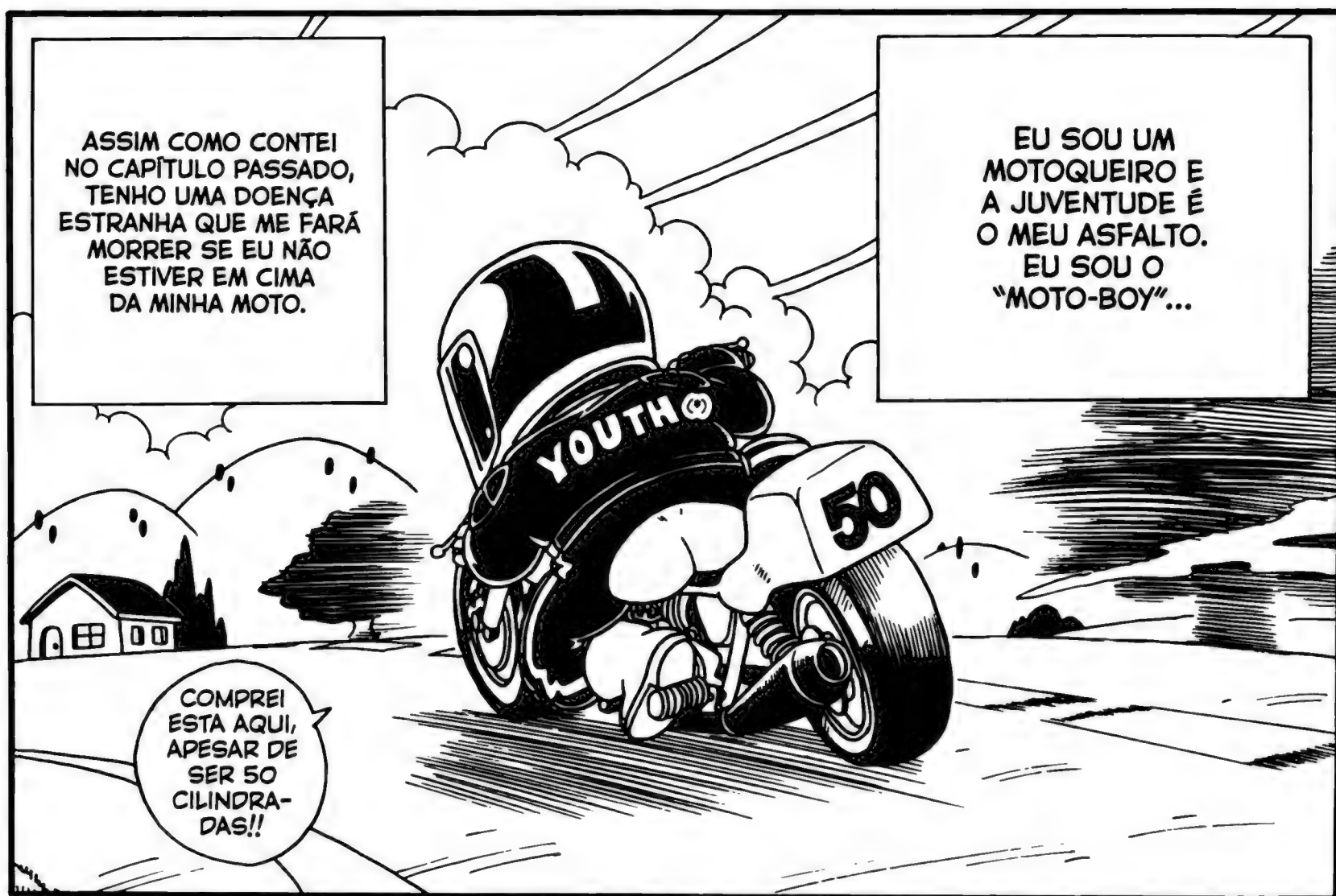
Muitíssimo obrigado por publicar Dr. Slump na Jump por tanto tempo. Vou continuar me esforçando, então conto com sua consideração. Levarei uirou, uma especialidade daqui de Nagoya, espero que goste.

A VOLTA DO MOTO-BOY

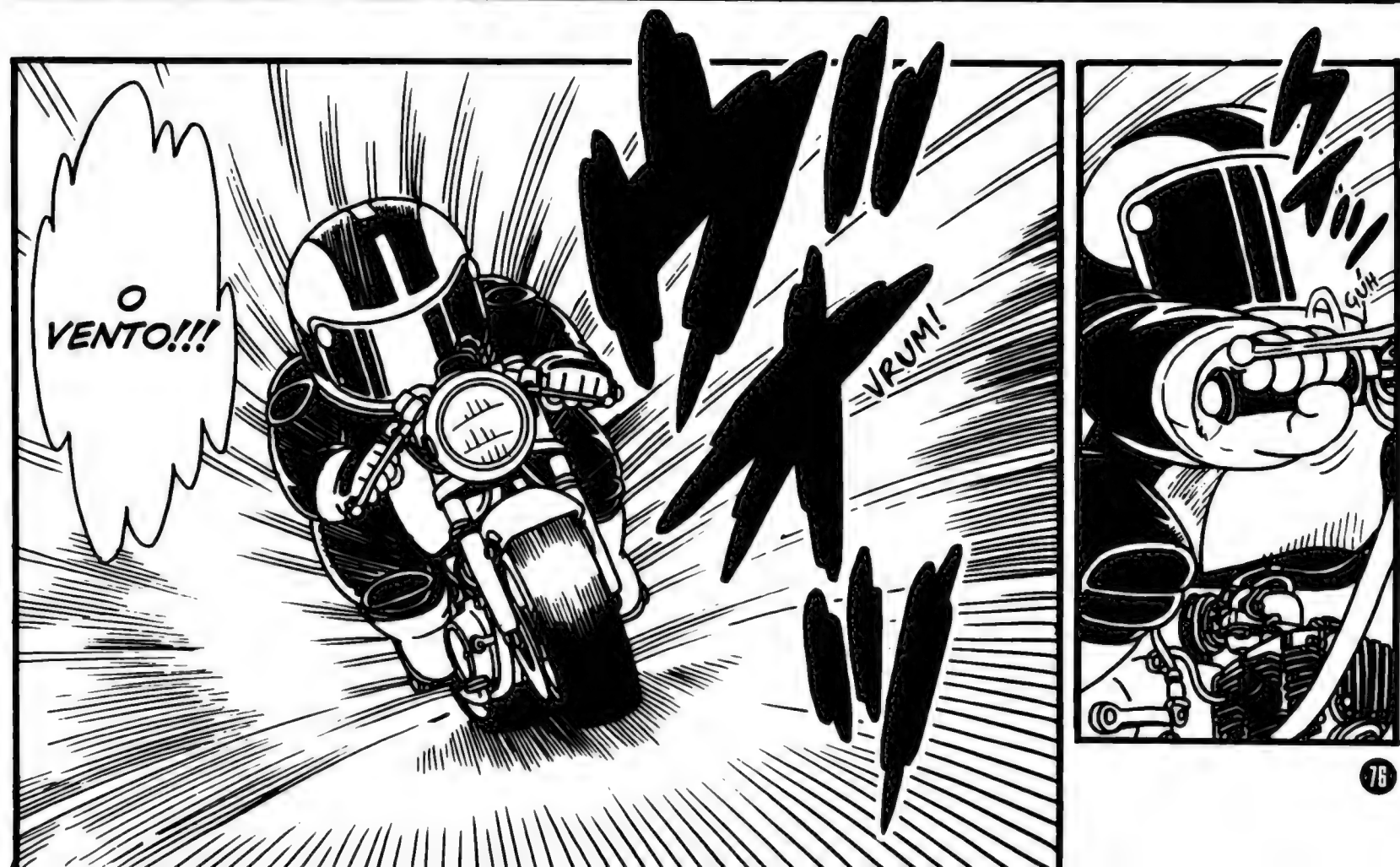
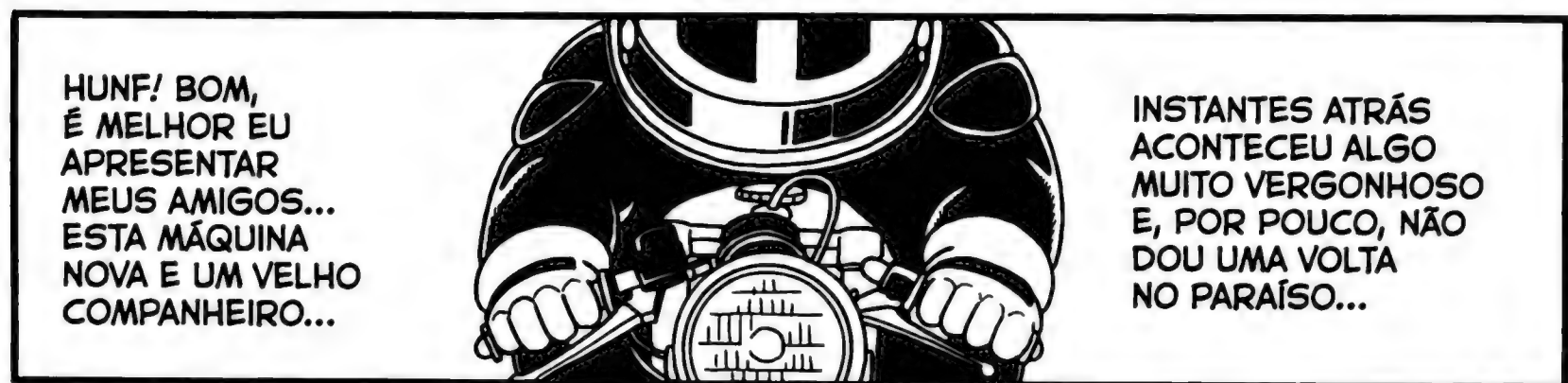


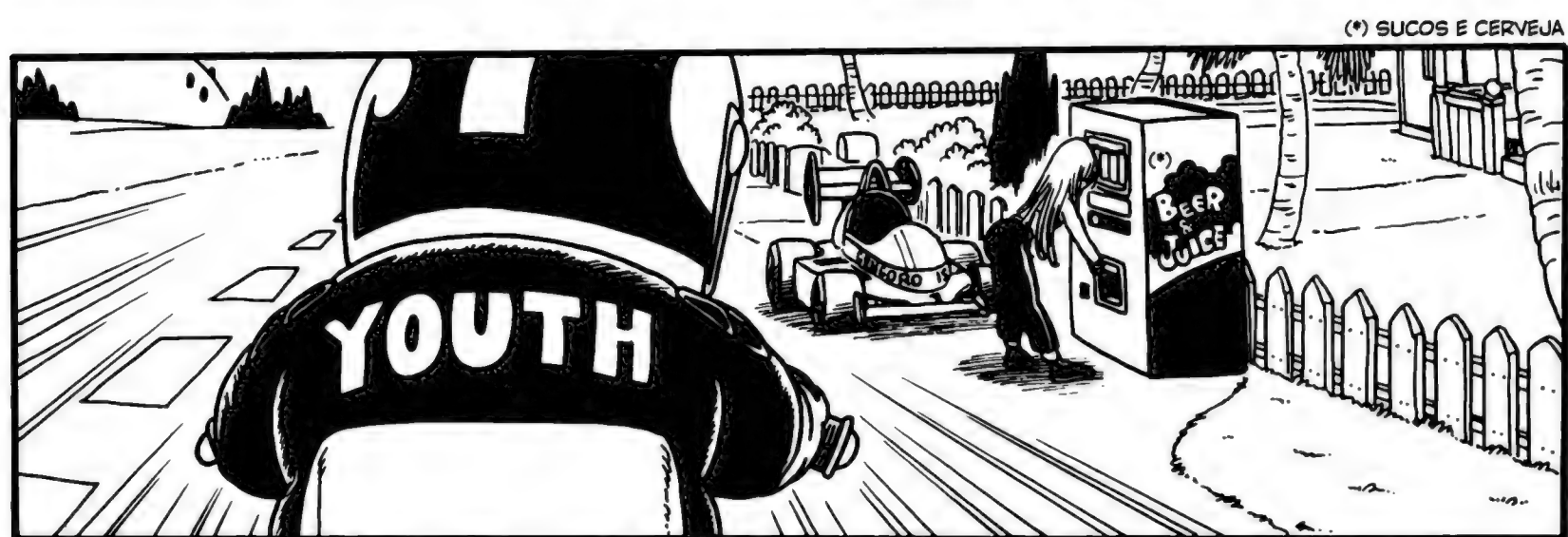
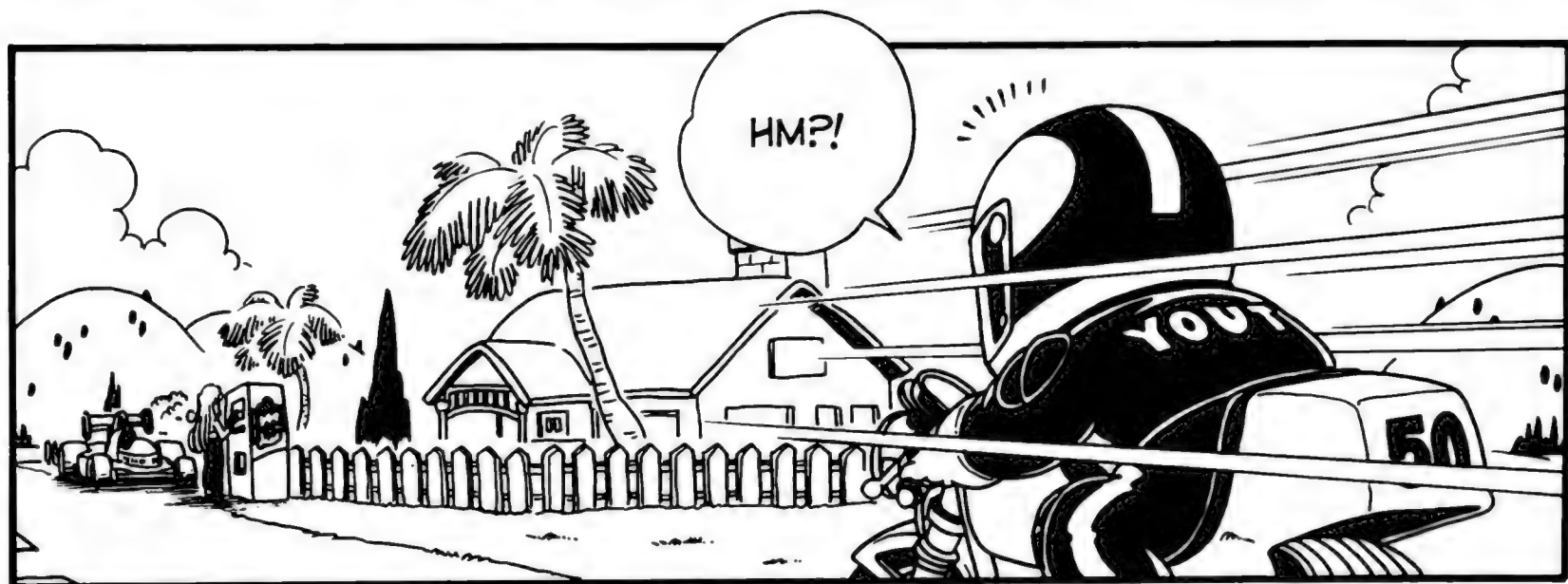
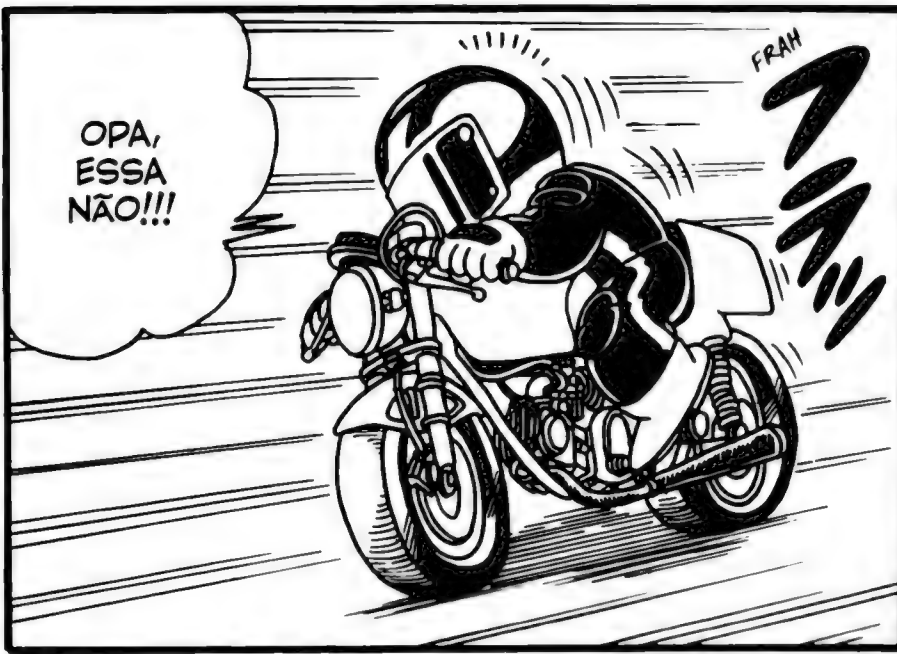
A VOLTA DO MOTO-BOY



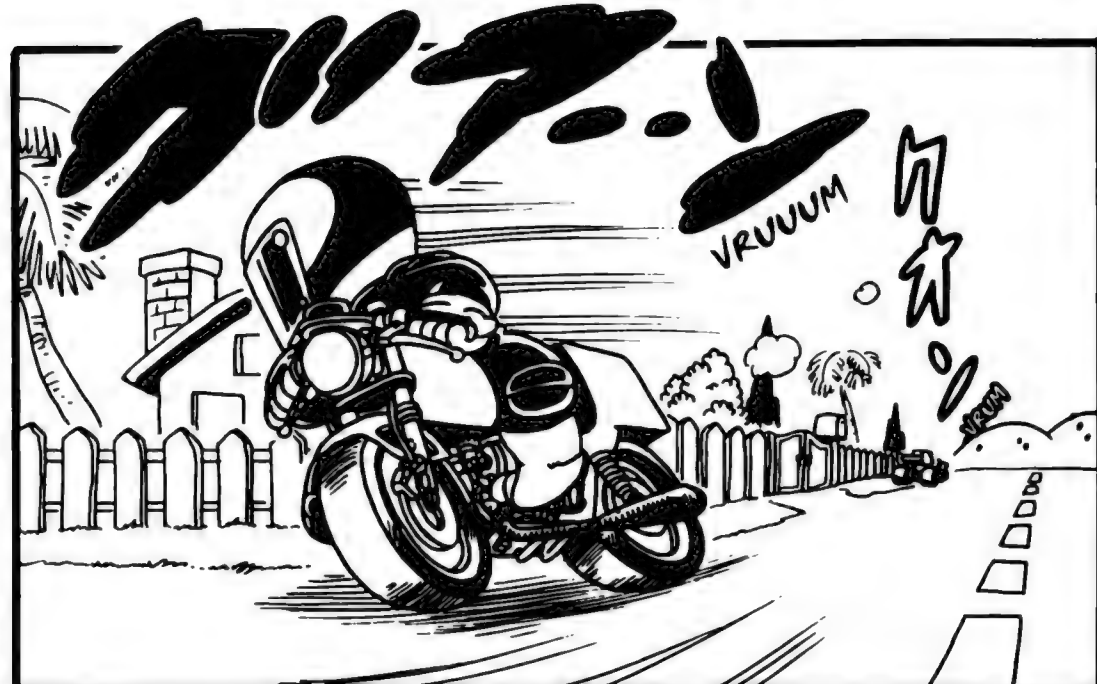
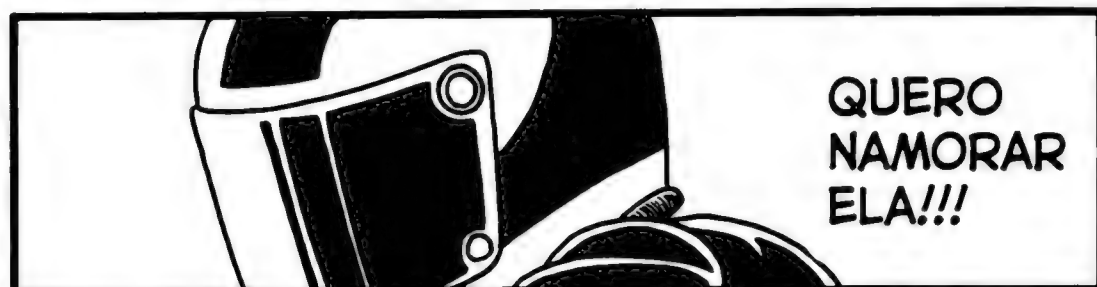
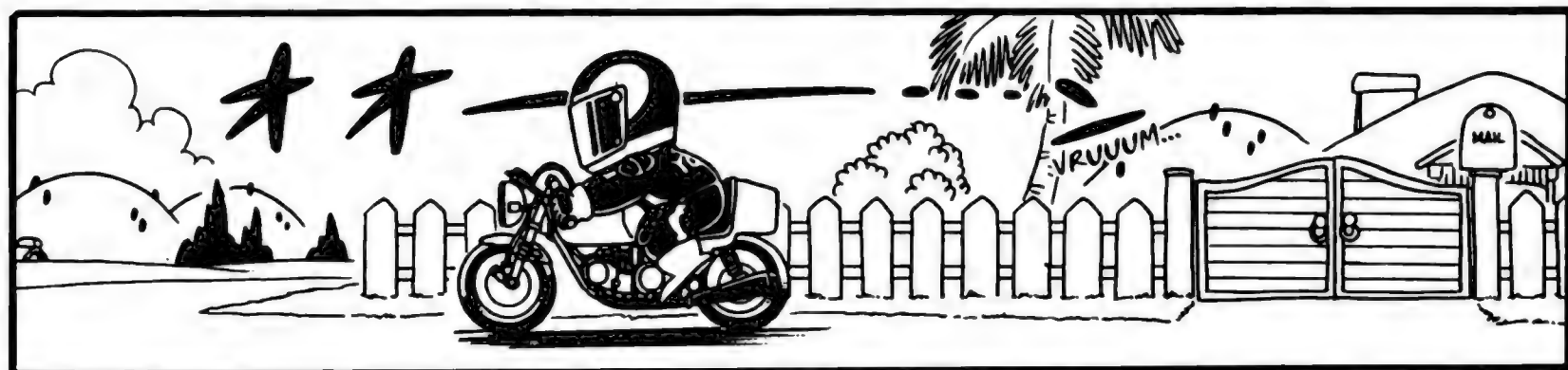
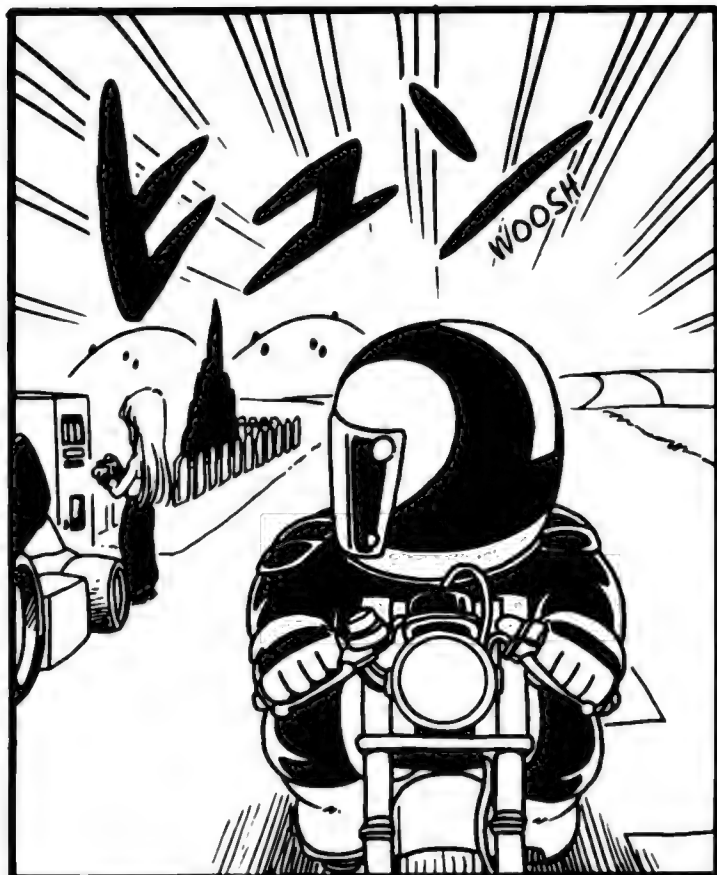


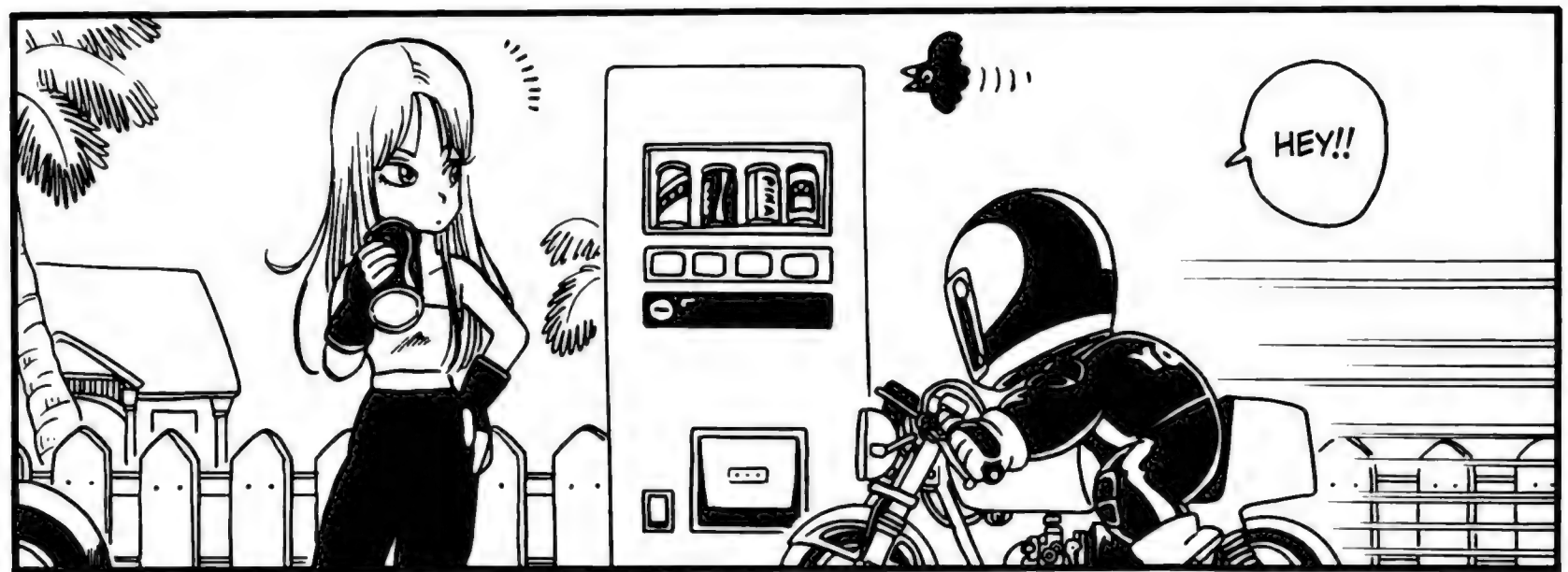
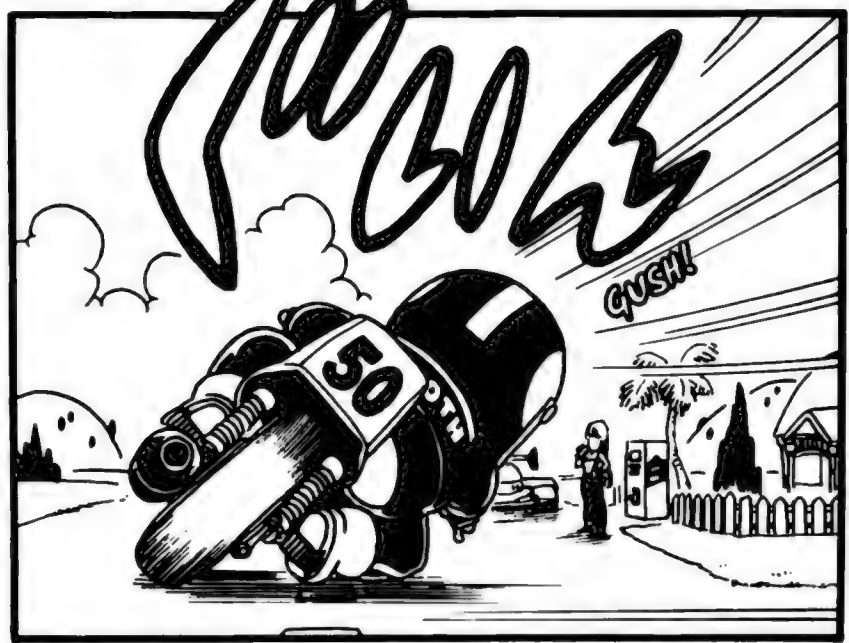
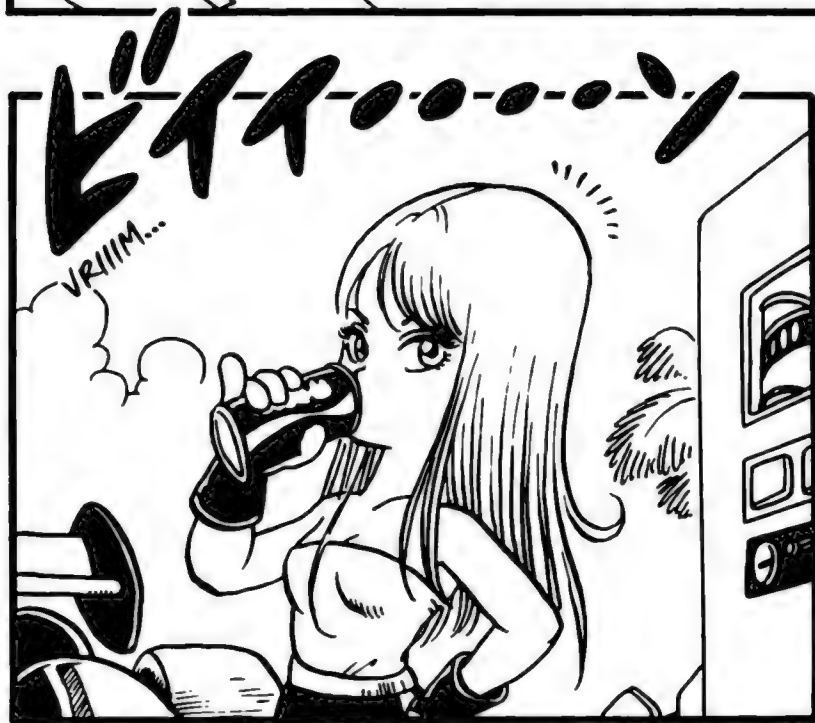
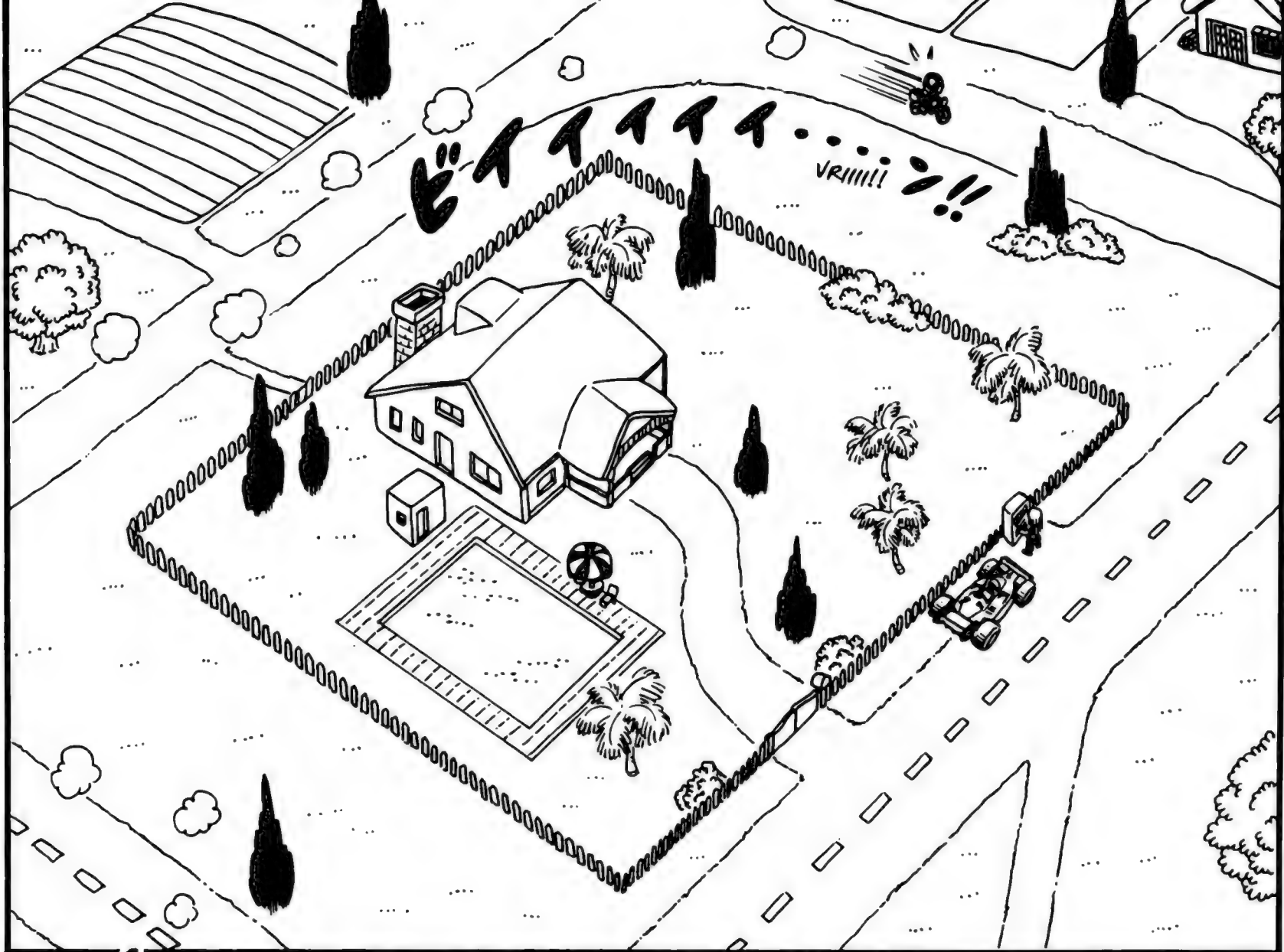
(*) JUVENTUDE

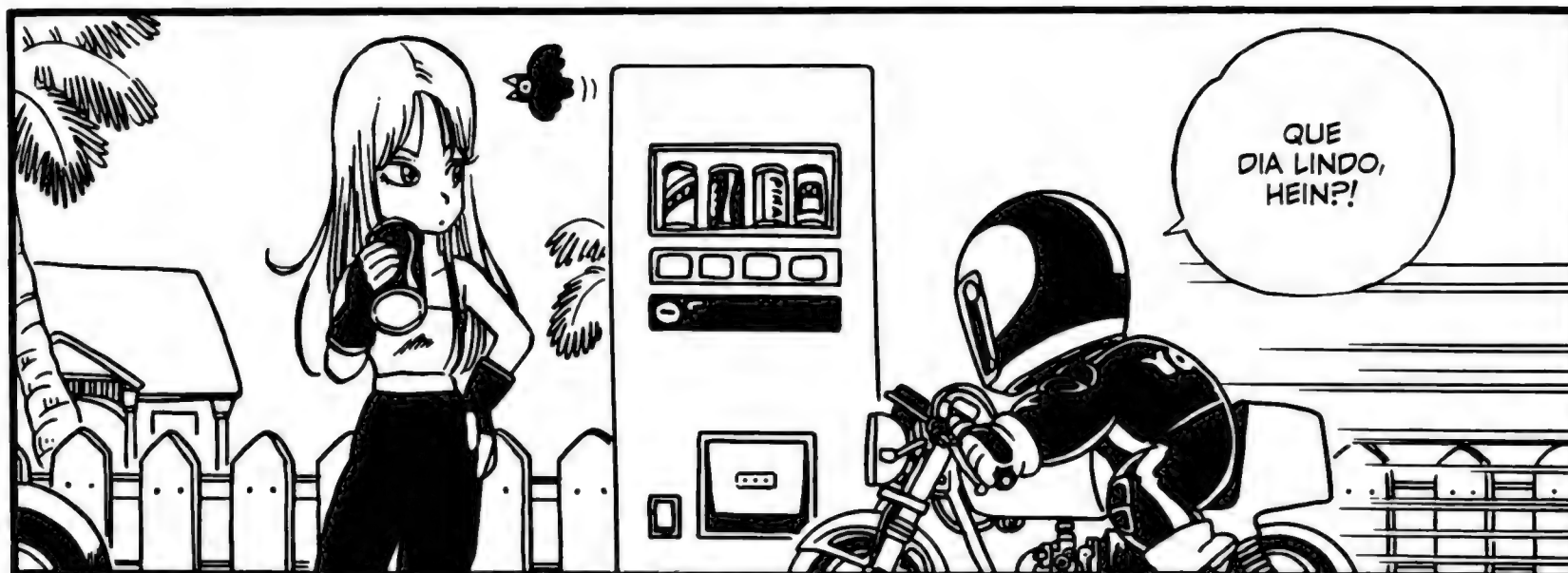
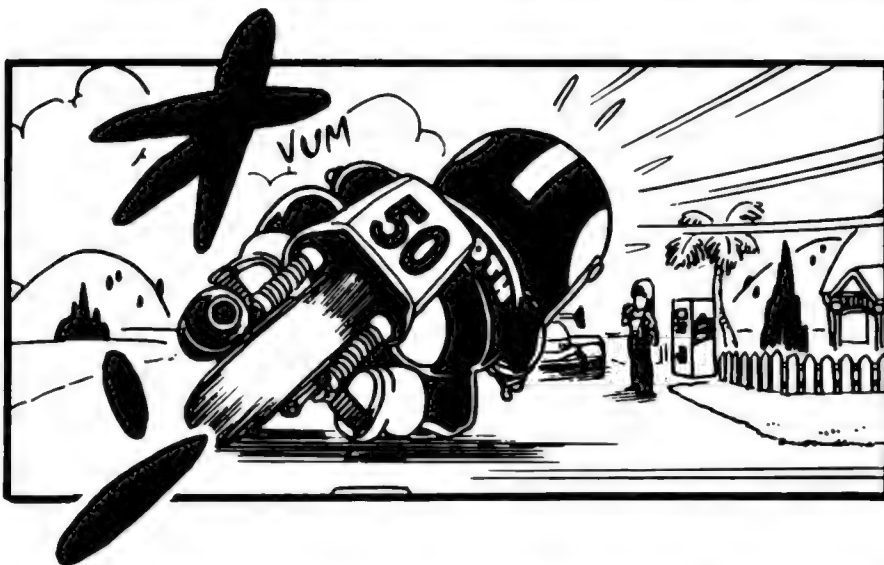
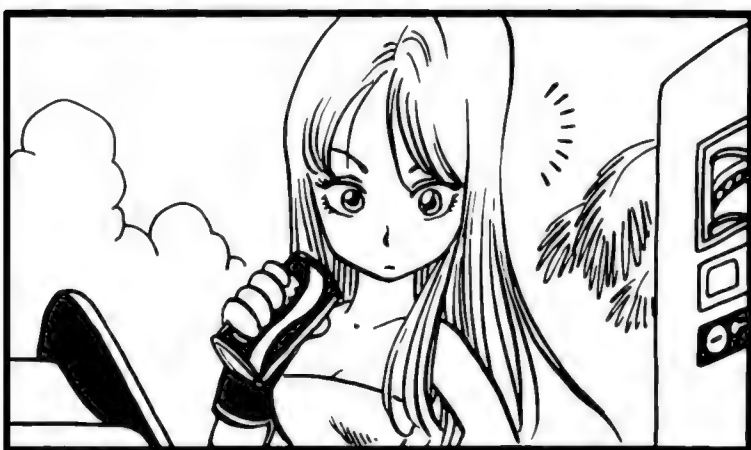
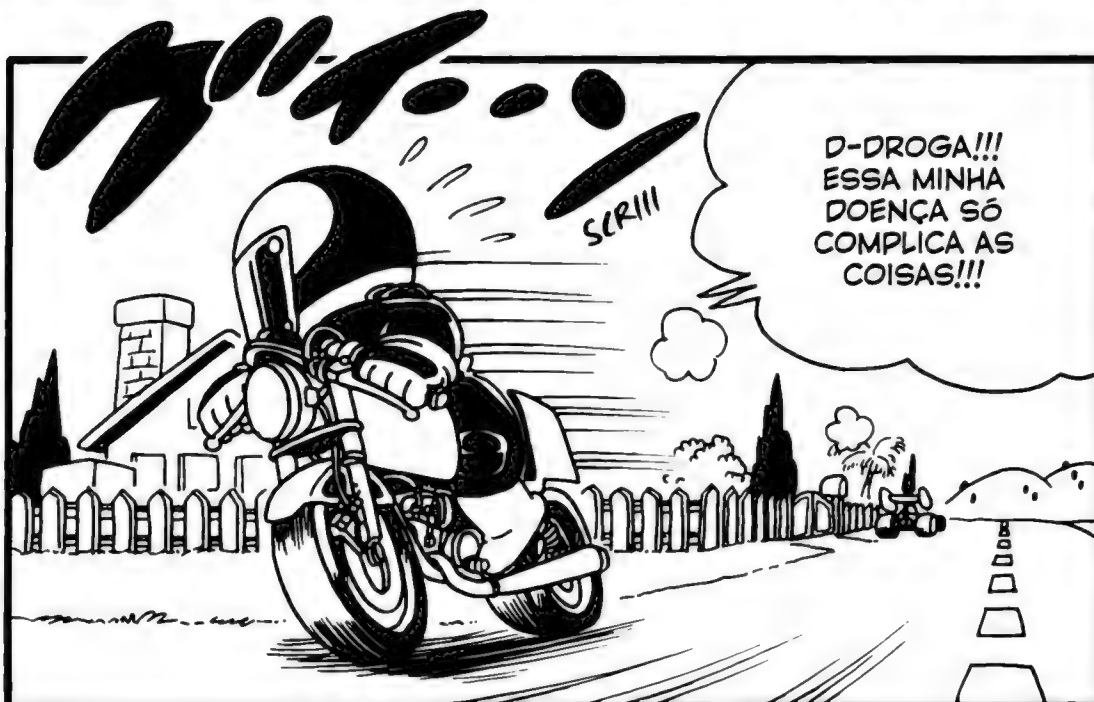
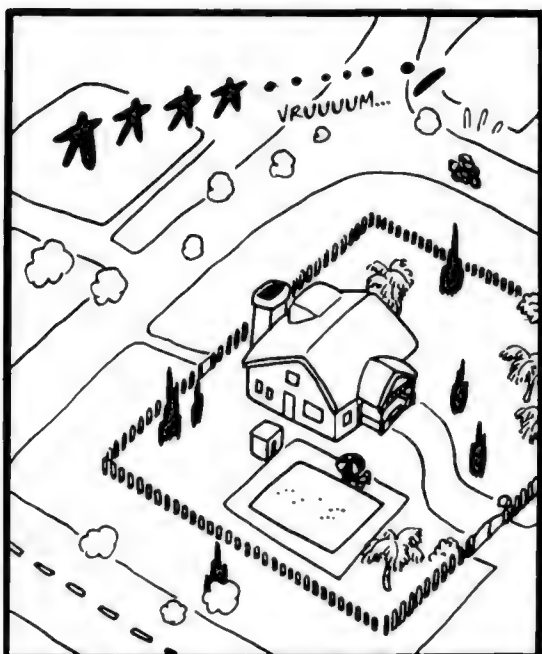
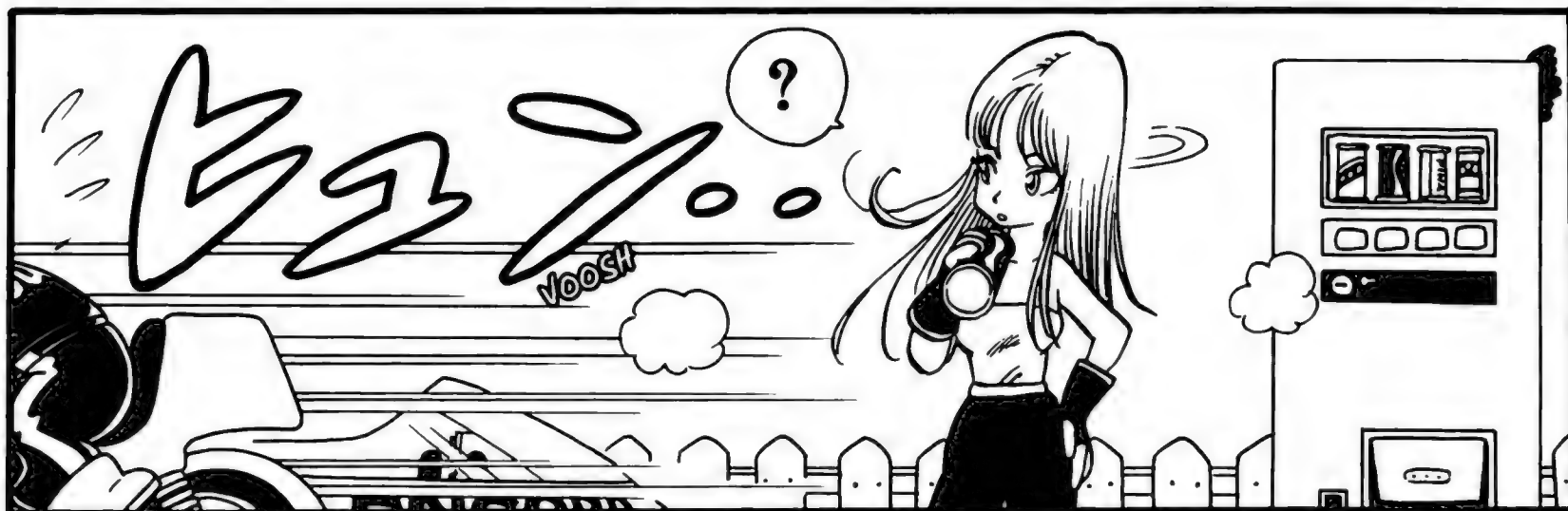


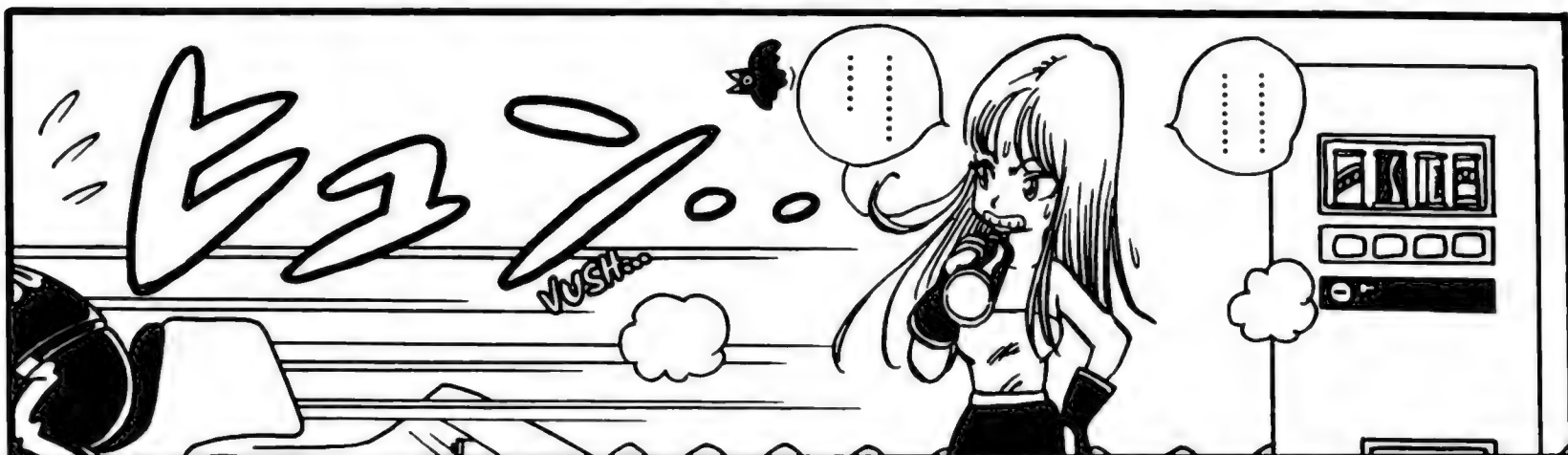
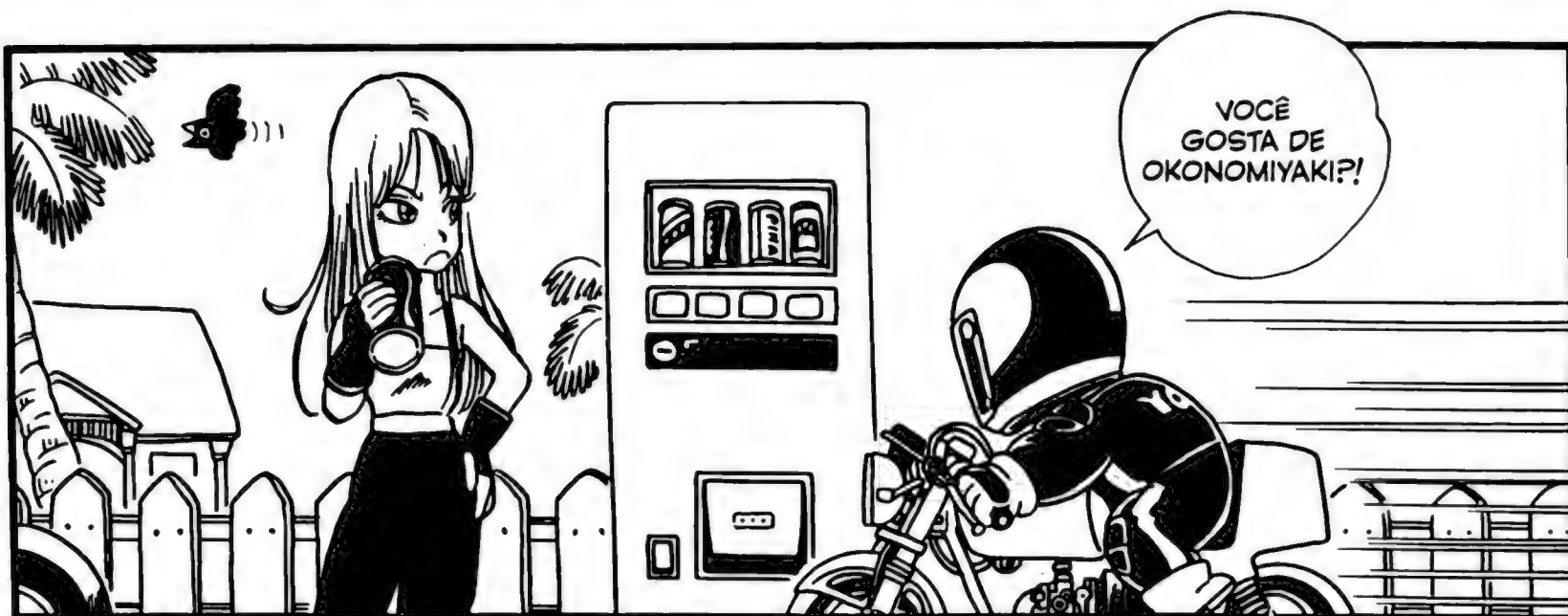
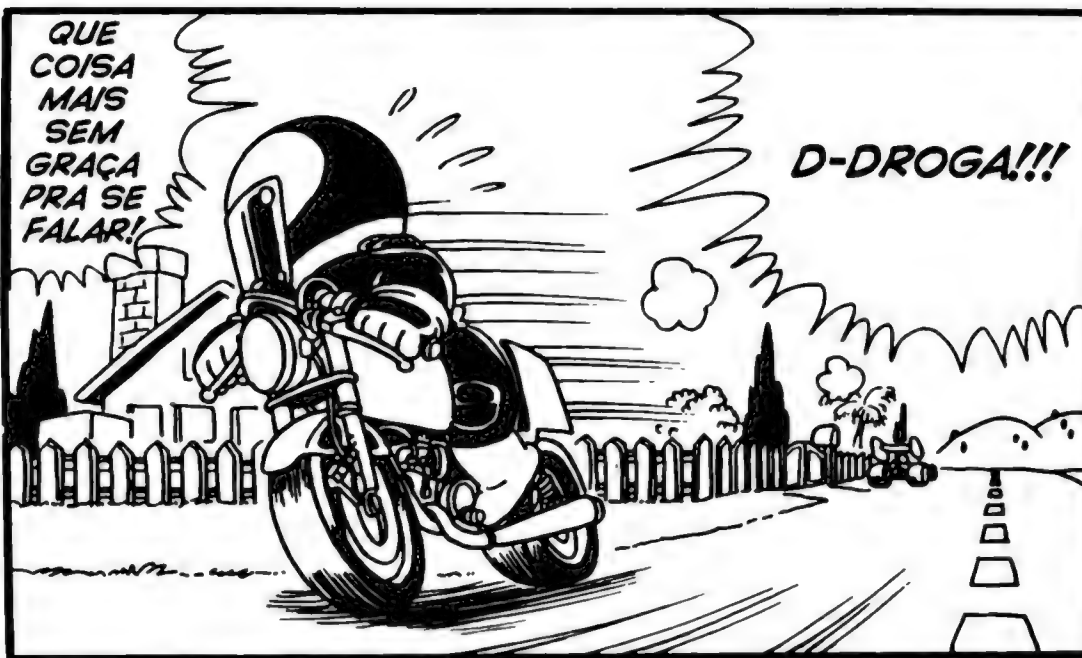
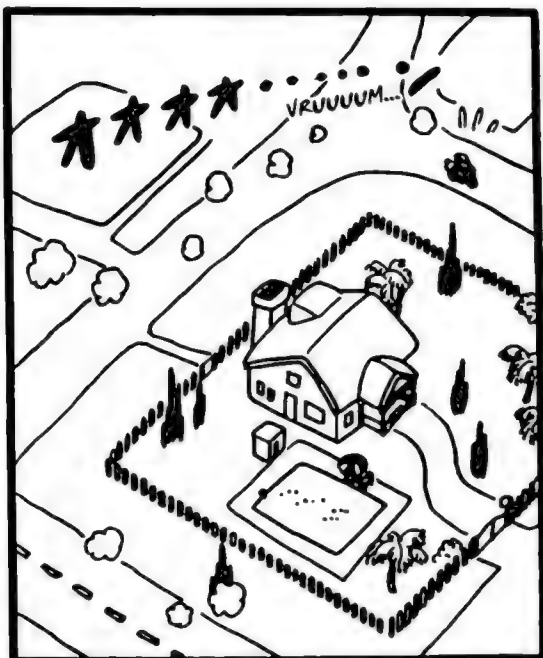
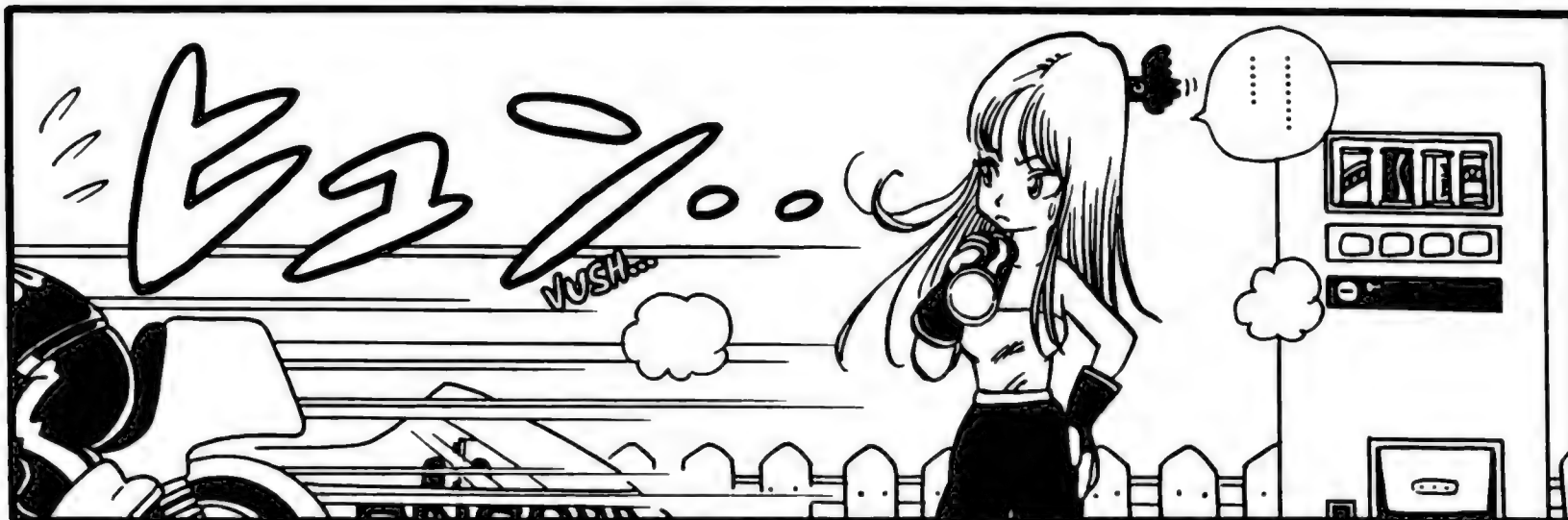


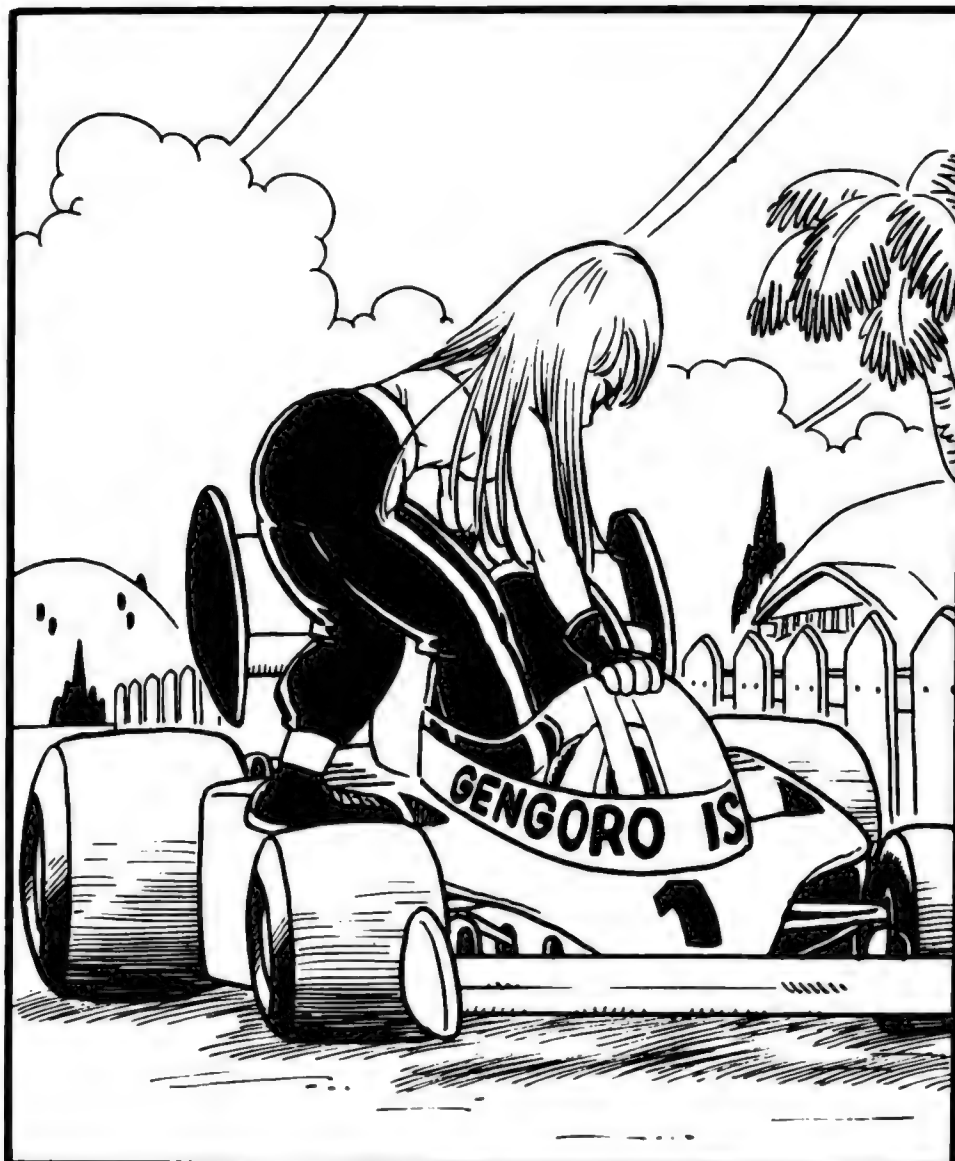
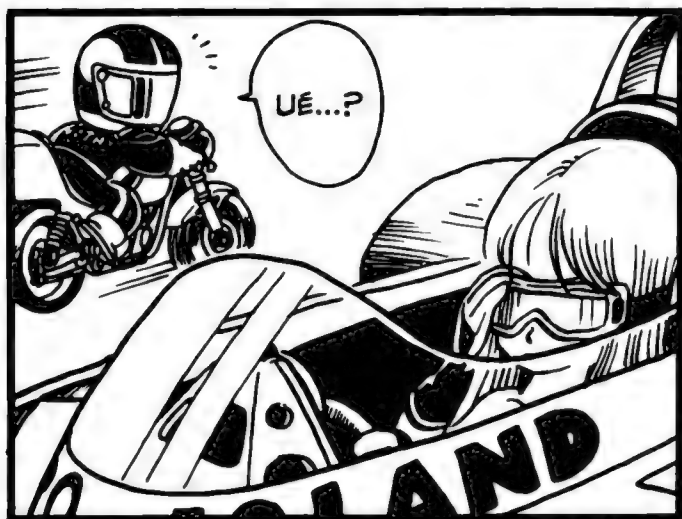
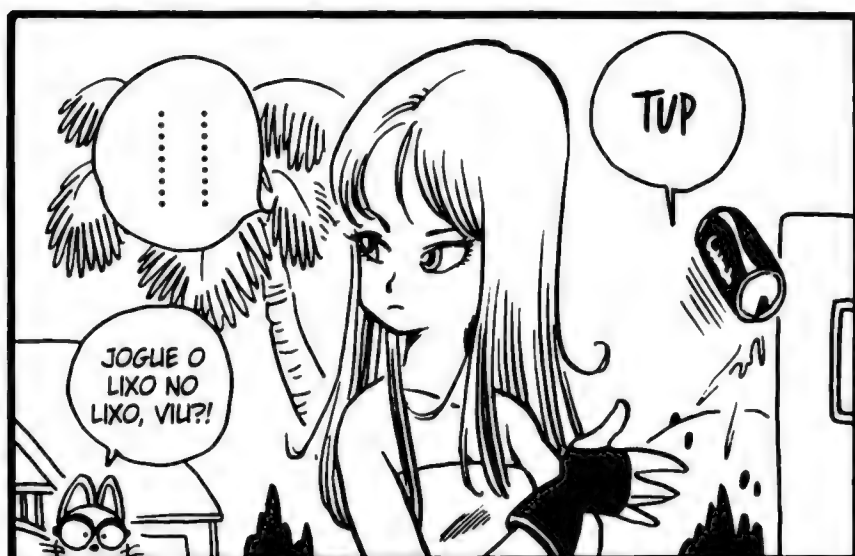
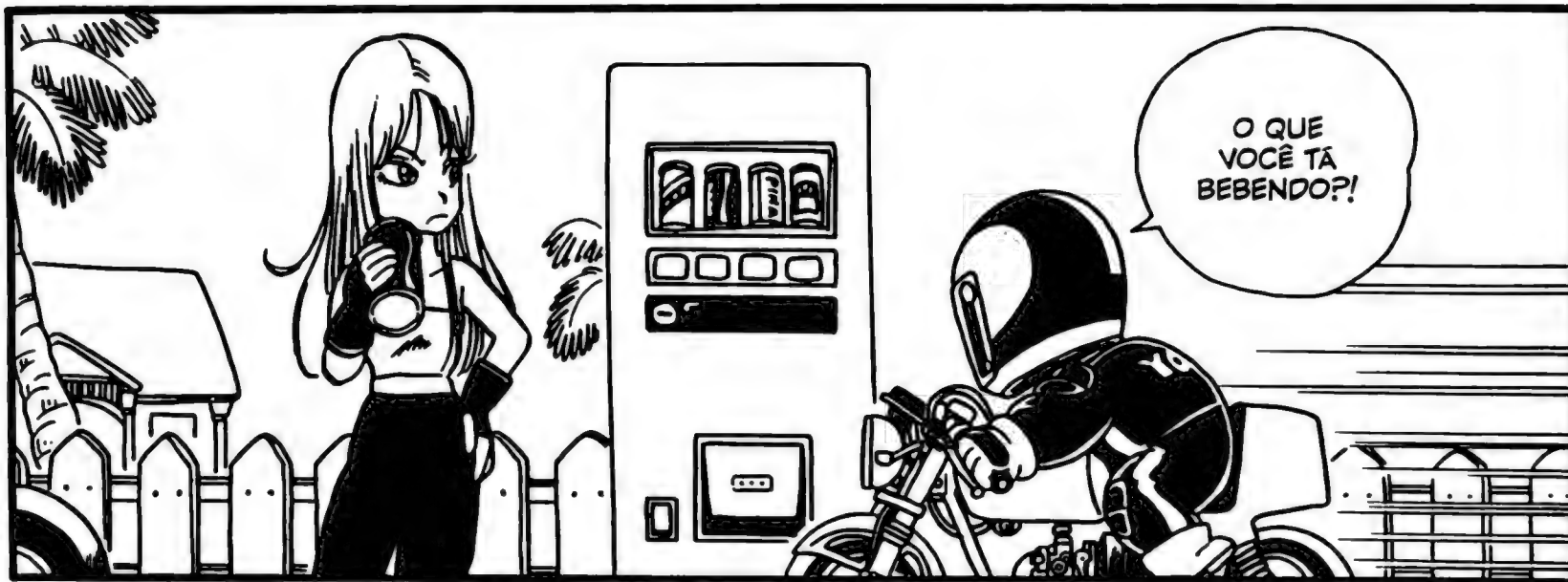
(*) SUCOS E CERVEJA

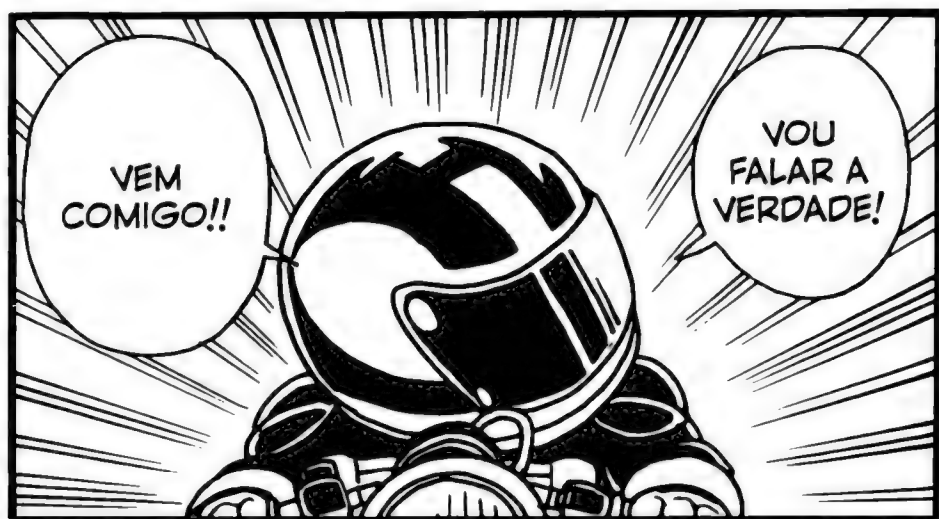
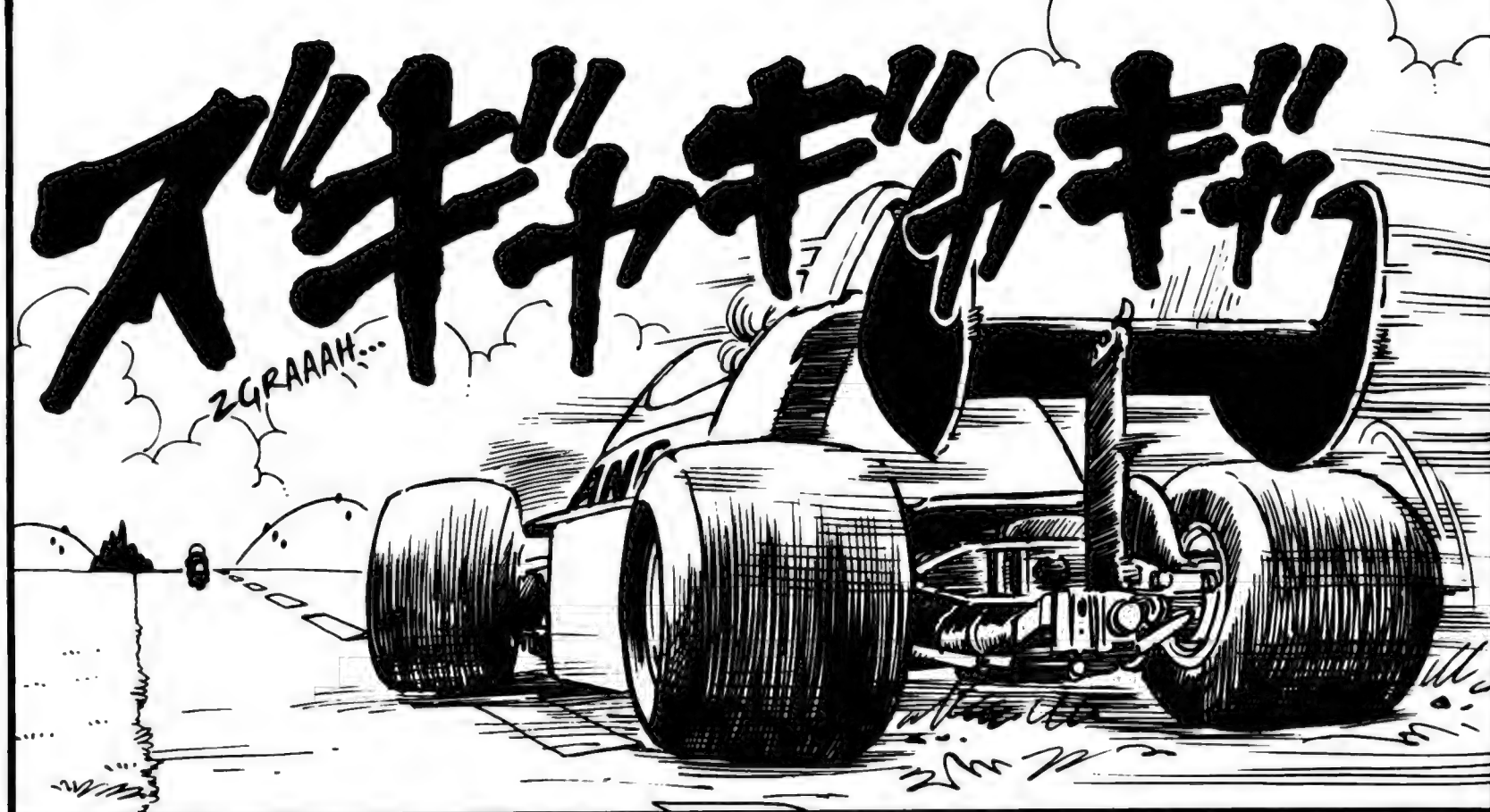


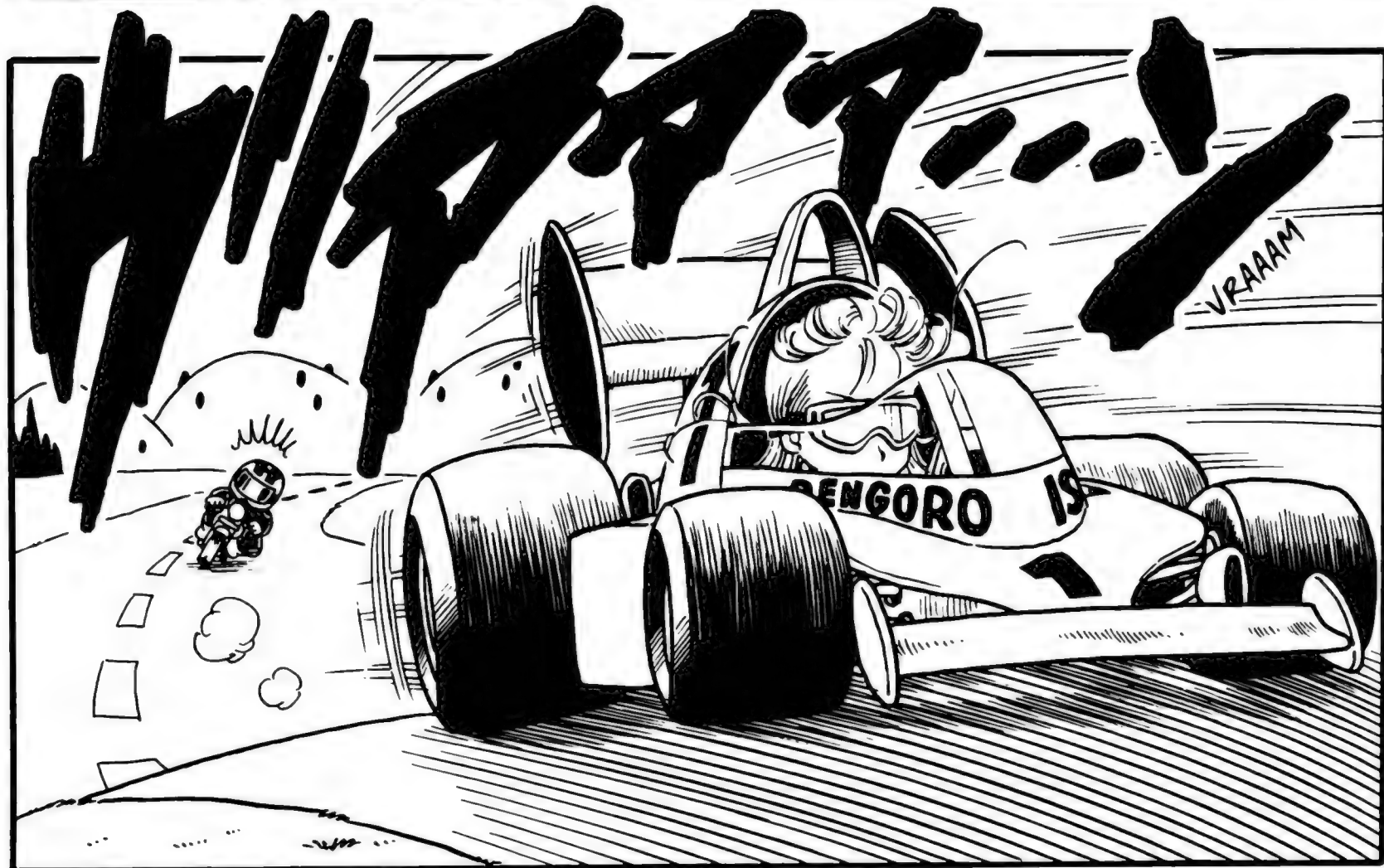
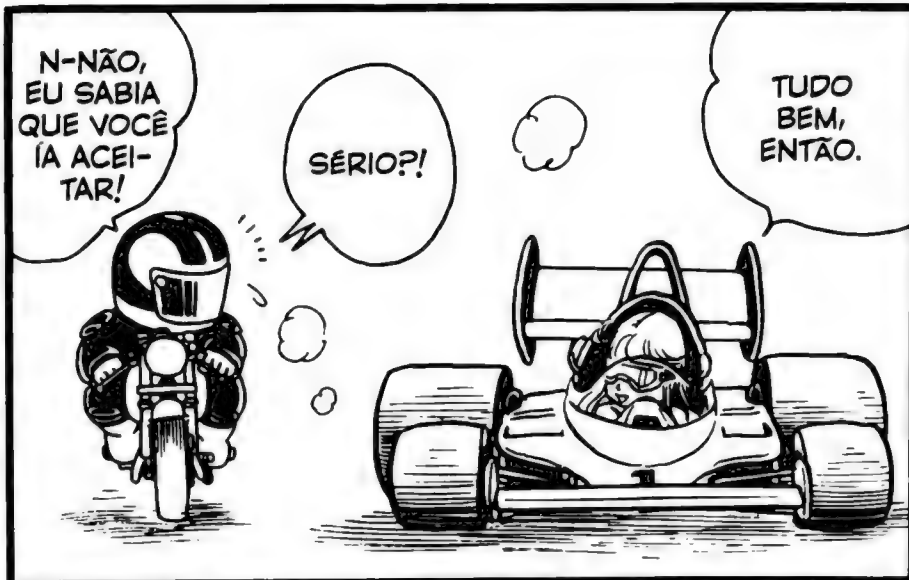


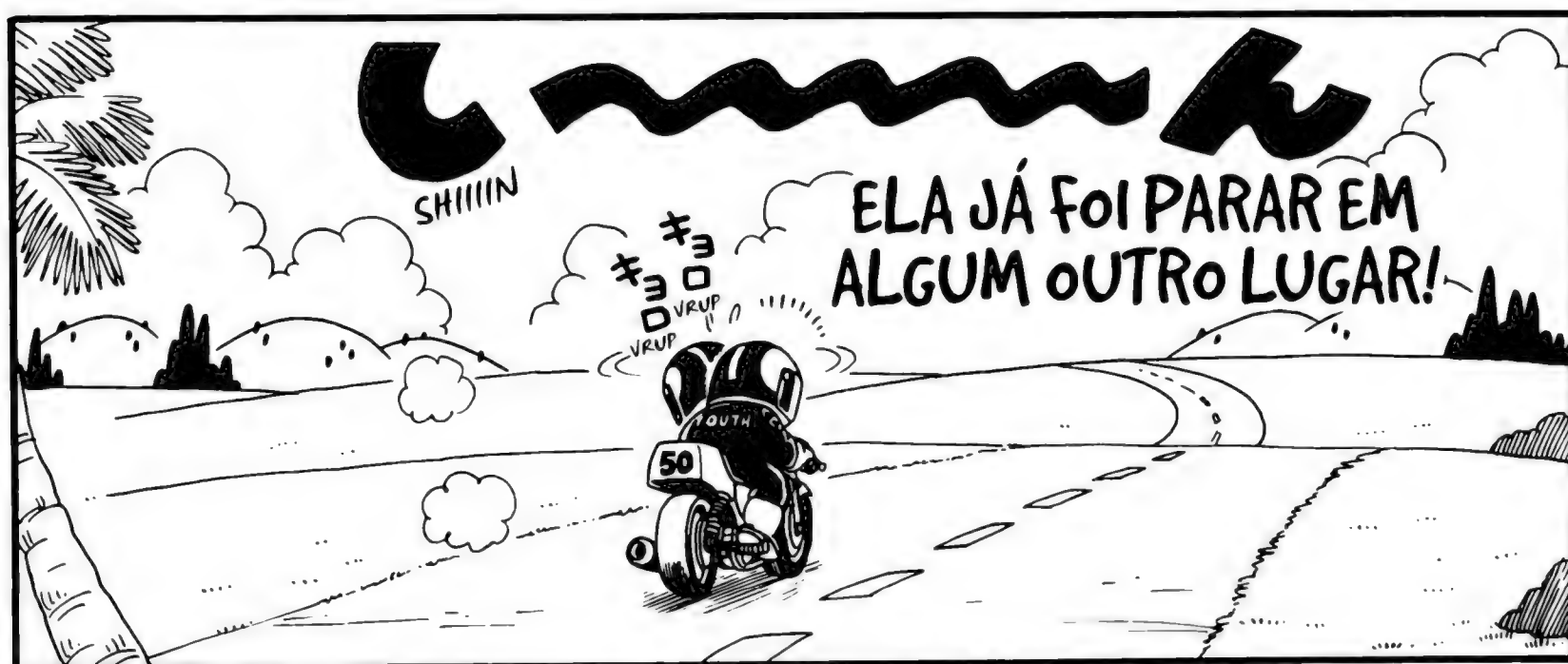
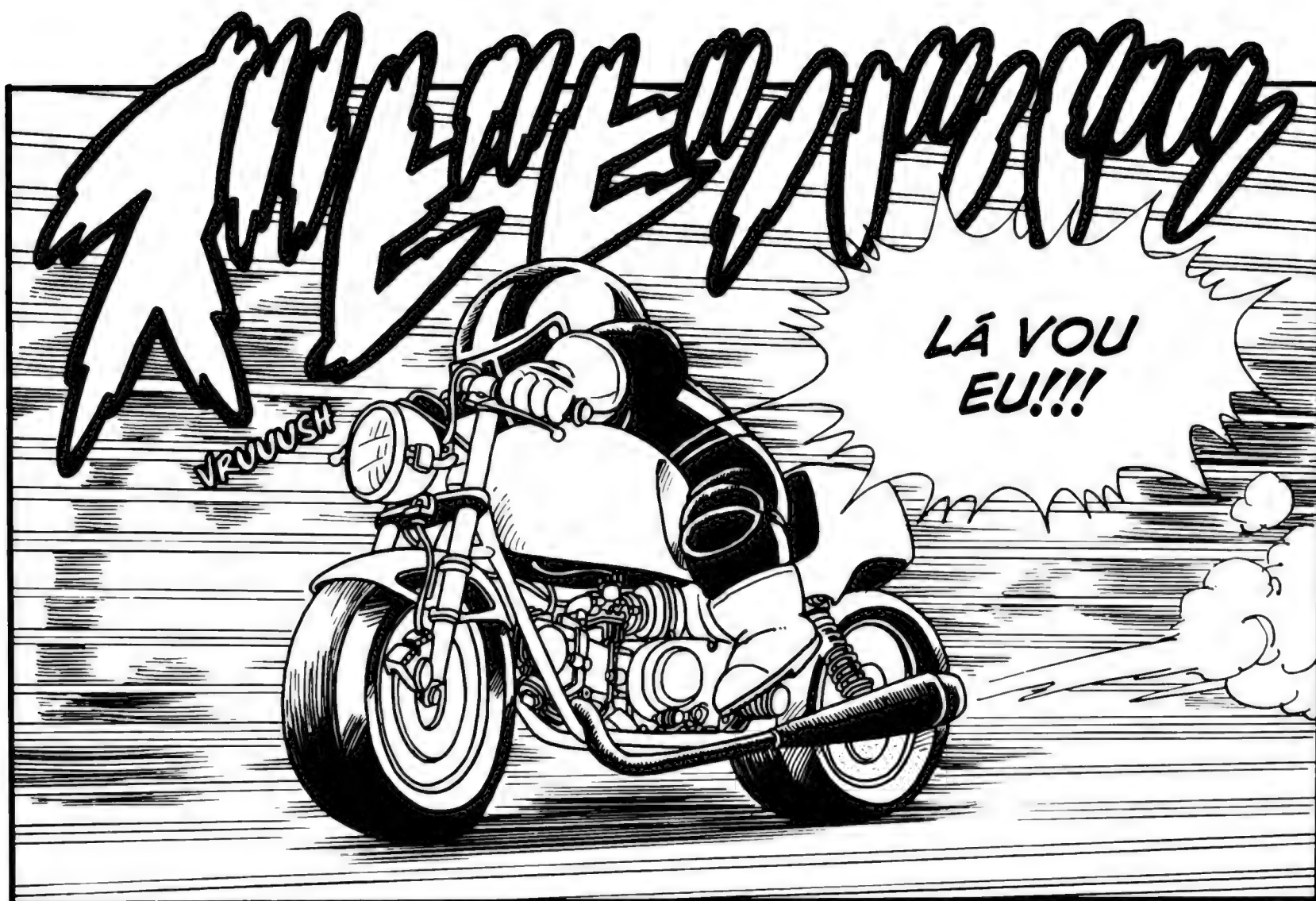




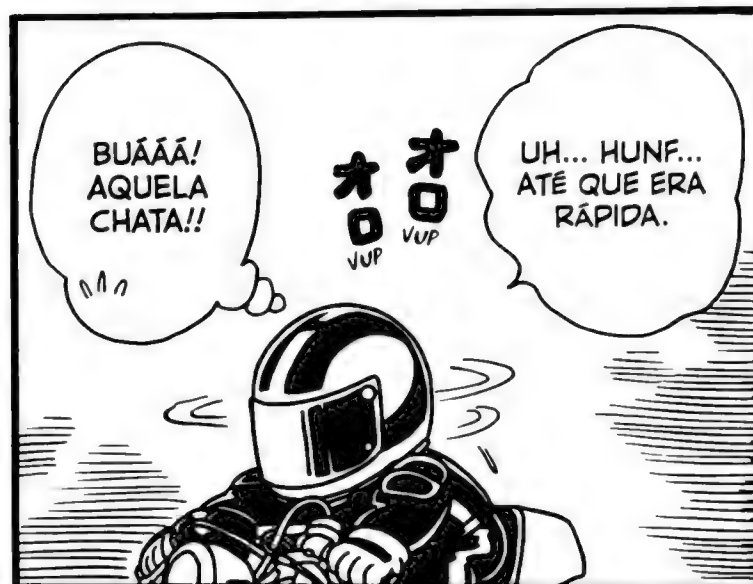




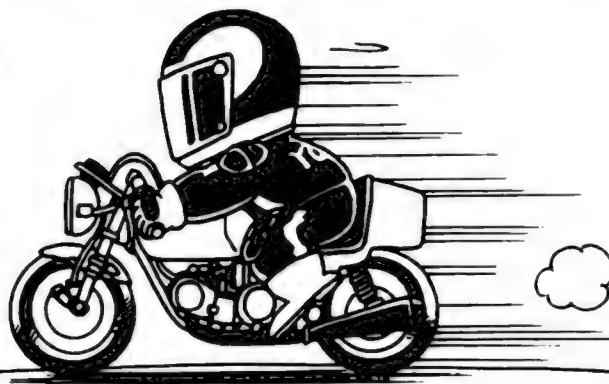




POR MAIS INCRÍVEIS QUE SEJAM MINHAS TÉCNICAS DE CORRIDA...

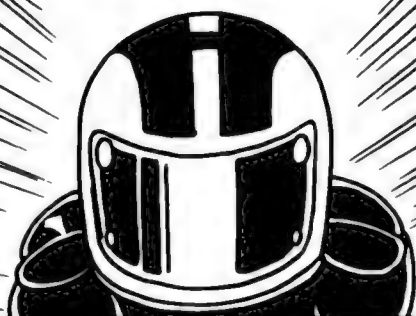


MAS QUERO
CASAR COM ELA!!!
AI, DROGA! O QUE SERÁ
QUE EU DEVO FAZER...?!!

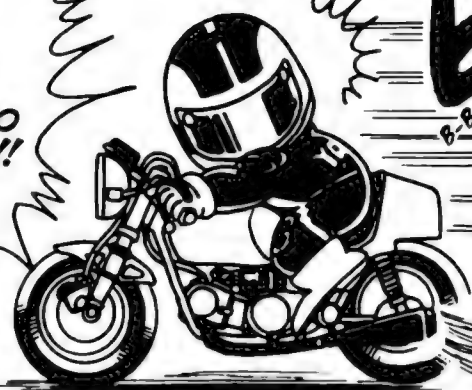


EU SOU MESMO
UM LOBO SOLITÁRIO...
HUNF! UM MOTOQUEIRO
ASSIM NÃO PRECISA
DE MULHER...

J-JÁ SEI!!!



AH!! A
MENINA
DO ÚLTIMO
CAPÍTULO!!



ビビビ
B-B-BIH!

NCHA,
DE RE-
PENTE!!

HOHE?!



**VIRA A
MINHA
MOTO,
VAI!!!**

DESCULPA,
MAS TENHO
UM FAVOR
PRA TE
PEDIR!!



MAS ELA
APARECEU
NO FINAL,
POXA...



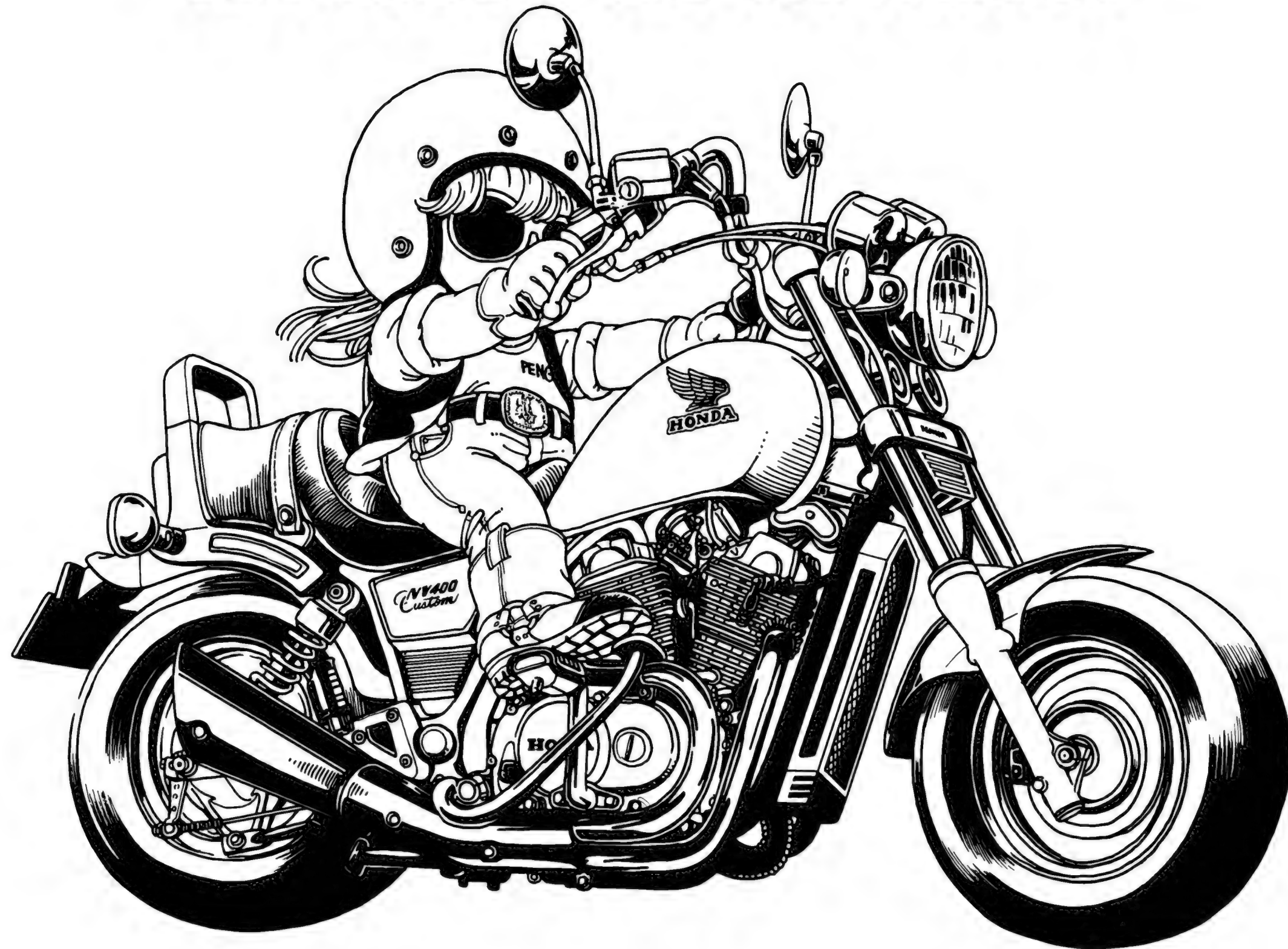
QUEM ERA A
PERSONAGEM
PRINCIPAL DO
MANGÁ
MESMO...?



Essa paixão estonteante

CONTINUA!

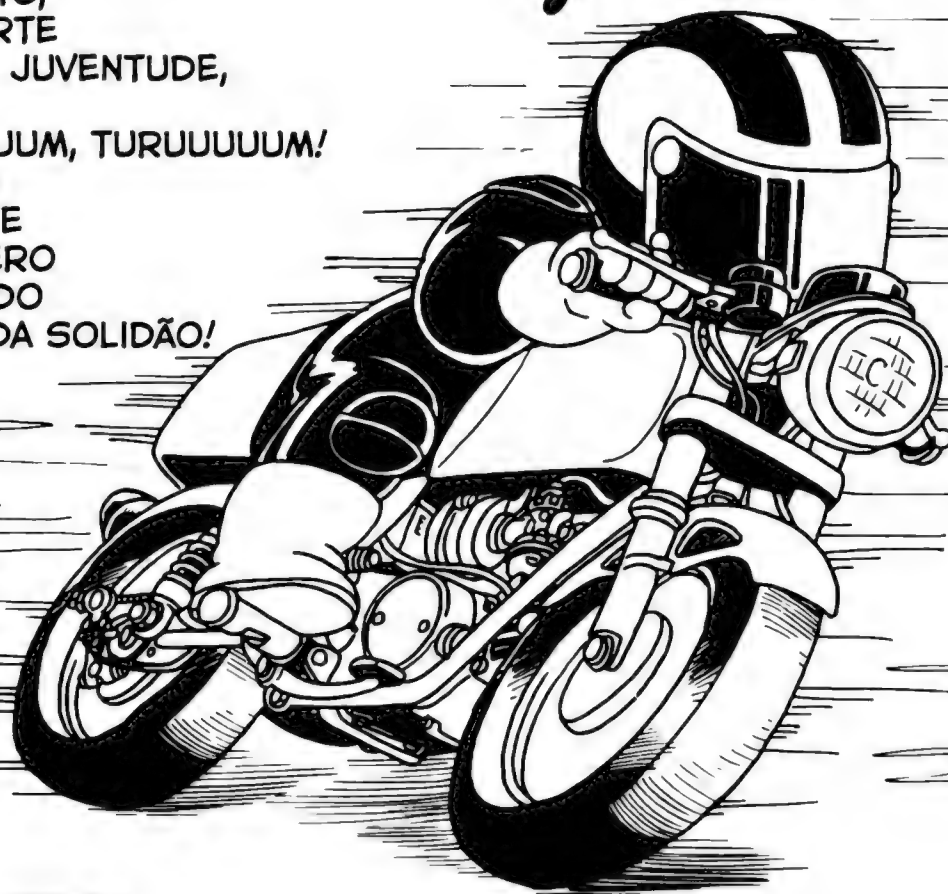
UM AMOR NO ASFALTO!



A B A L A D A D O

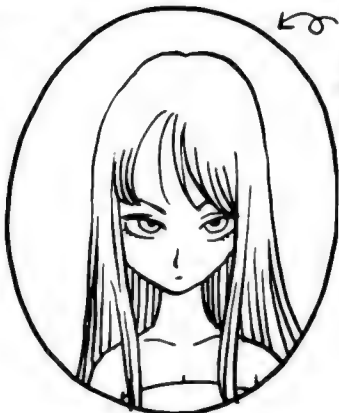
M O T O - B O Y

CORTANDO O VENTO,
SIGO FIRME E FORTE
PELO ASFALTO DA JUVENTUDE,
VOU CORRENDO
TUM, TUM, TURUUUM, TURUUUUUM!
NÃO TENHO MEDO
NENHUM DA MORTE
MAS TAMBÉM QUERO
CONTINUAR VIVENDO
NESSA ESTRADA DA SOLIDÃO!



MÚSICA E LETRA POR: MOTO-BOY

PEDI SUA MÃO
EM CASAMENTO,
MAS ELA SÓ
VAI ACEITAR SE
EU CONSEGUIR
ULTRAPASSAR O
CARRO DELA.



← POR
ESTA
MOÇA
AQUI.

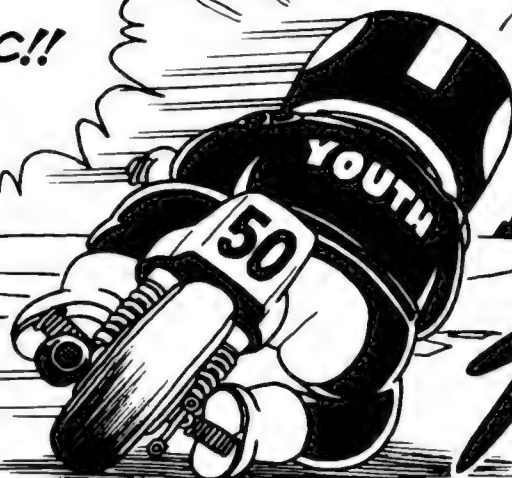
E EU ACABEI ME
APAIXONANDO
À PRIMEIRA
VISTA.



MEU NOME
É MOTO-BOY.
NÃO TÔ A FIM
DE FICAR ME
EXPLICANDO,
ENTÃO LEIA OS
DOIS CAPÍTULOS
ANTERIORES PRA
SABER MAIS,
FALOU?

HOHOHO!
NÃO DÁ
NEM PRA
CONSIDERAR
A PROPOSTA
ASSIM!

TSC!!



MAS, POR CONTA
DA MOTO FRACA
EM QUE EU ESTAVA,
ACABEI PERDENDO
POR POUCO...

スッスッスッ
SCR!!!

NÃO TENHO DINHEIRO
PRA COMPRAR UMA
MOTO MAIS POTENTE...
MAS QUERO VENCÊ-LA E
ROUBAR SEU CORAÇÃO
DE QUALQUER JEITO...

EU SOFRI...

PRUF!
711

UFF!!!

FOI NESSE
MOMENTO
QUE UM PLANO
SE FORMOU
NA MINHA
CABEÇA.

NCHA!

MAS, DE REPENTE, ME
APARECEU A GAROTA DA
SORTE!! A MENINA QUE
ULTRAPASSOU MINHA
SUPERMOTO COM AS
PRÓPRIAS PERNAS!

HOYO?

VIRA A
MINHA
MOTO,
VAI!!!

POR
FAVOR!!

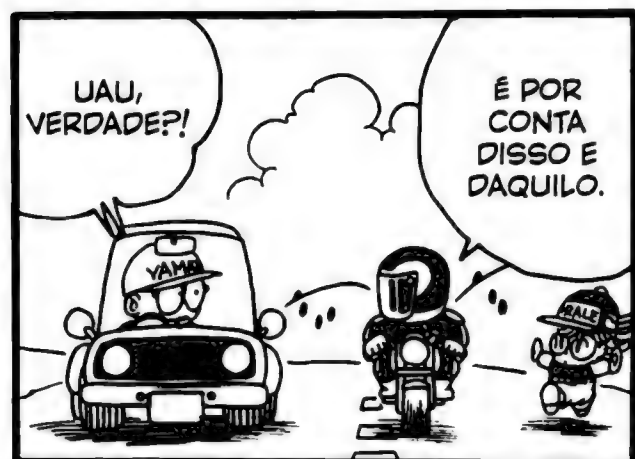
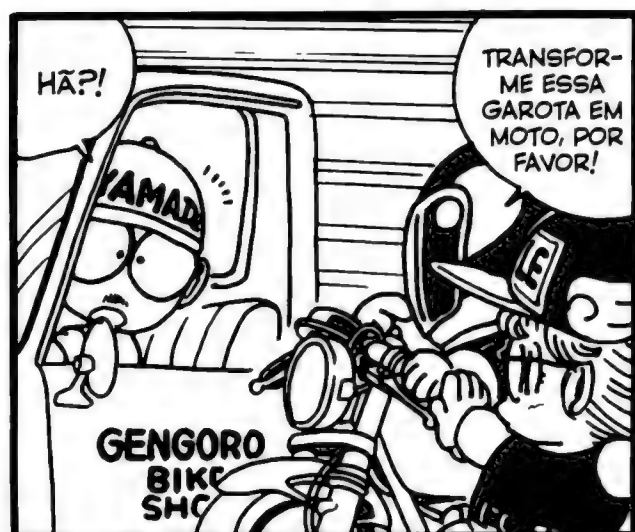
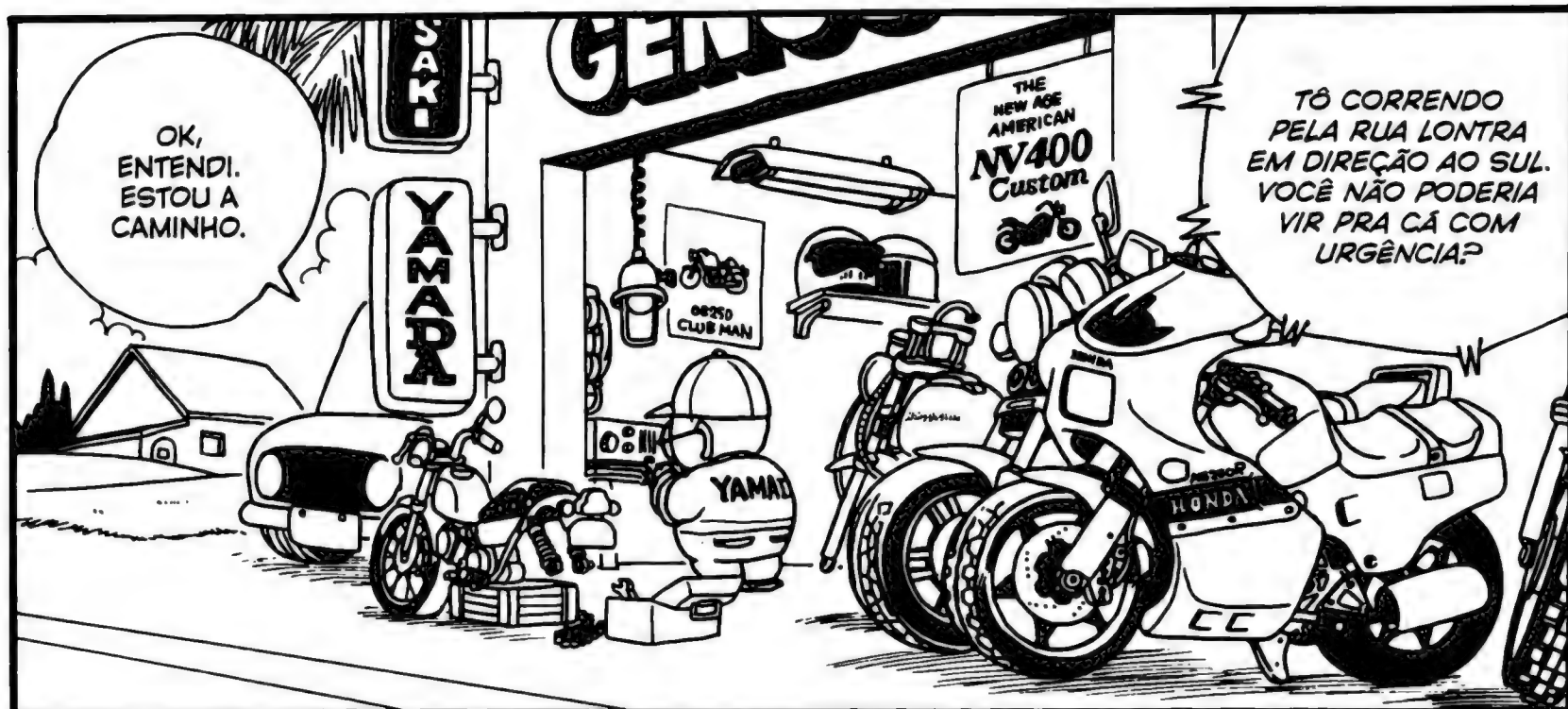
50

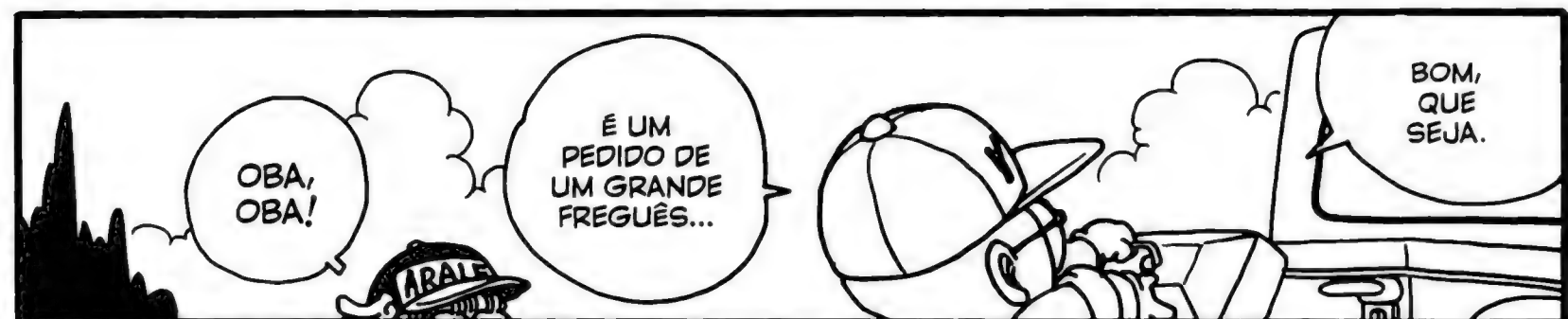
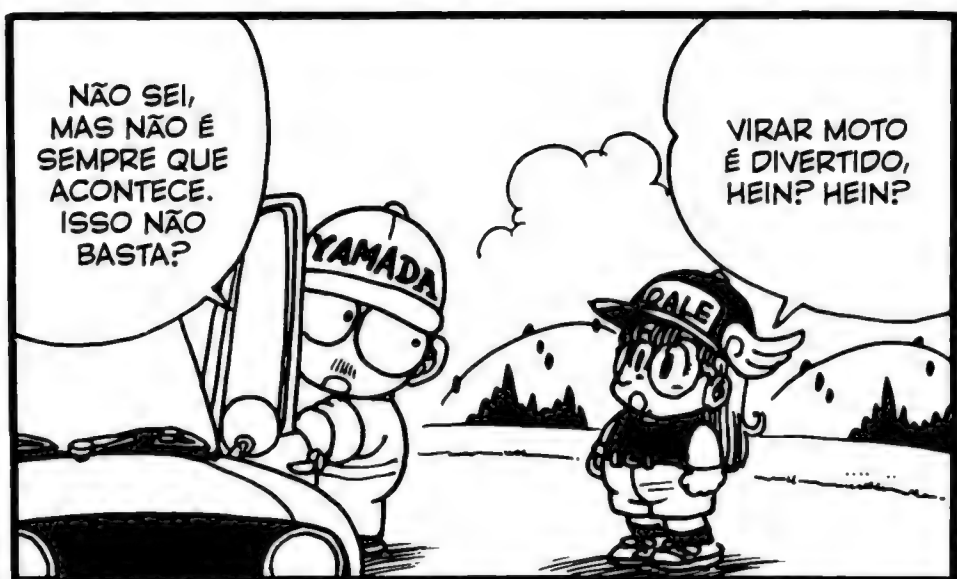
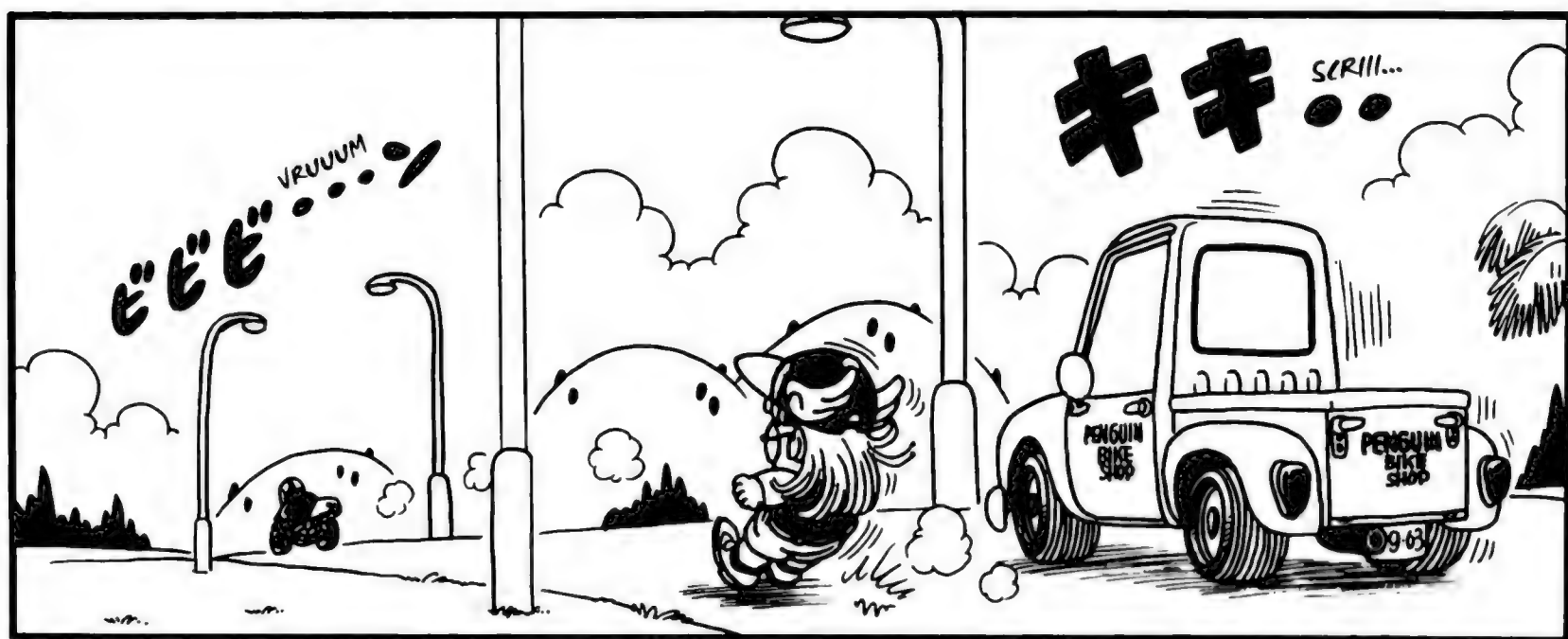
AH, SIM,
EU QUE
AGRADEÇO
POR TUDO!

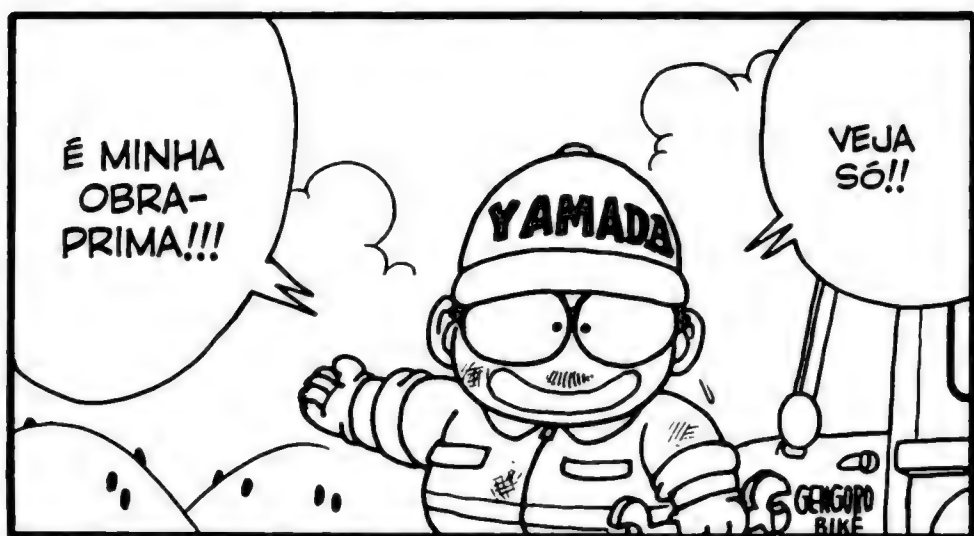
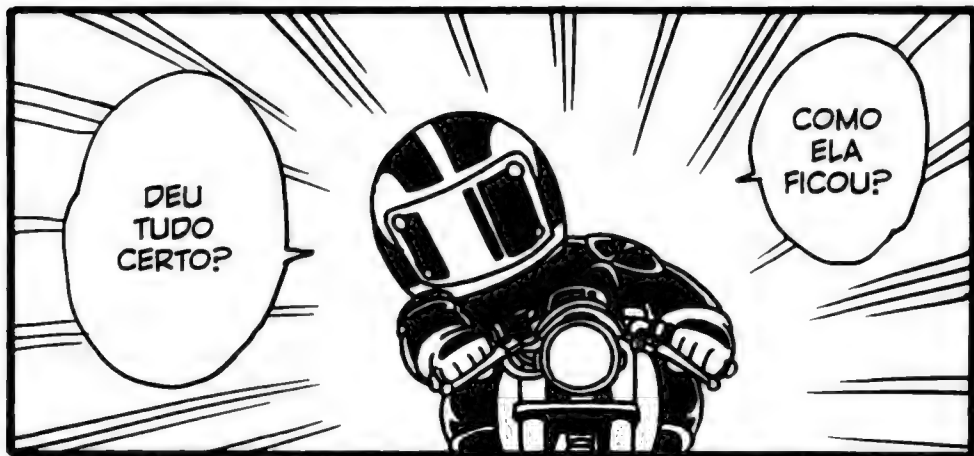
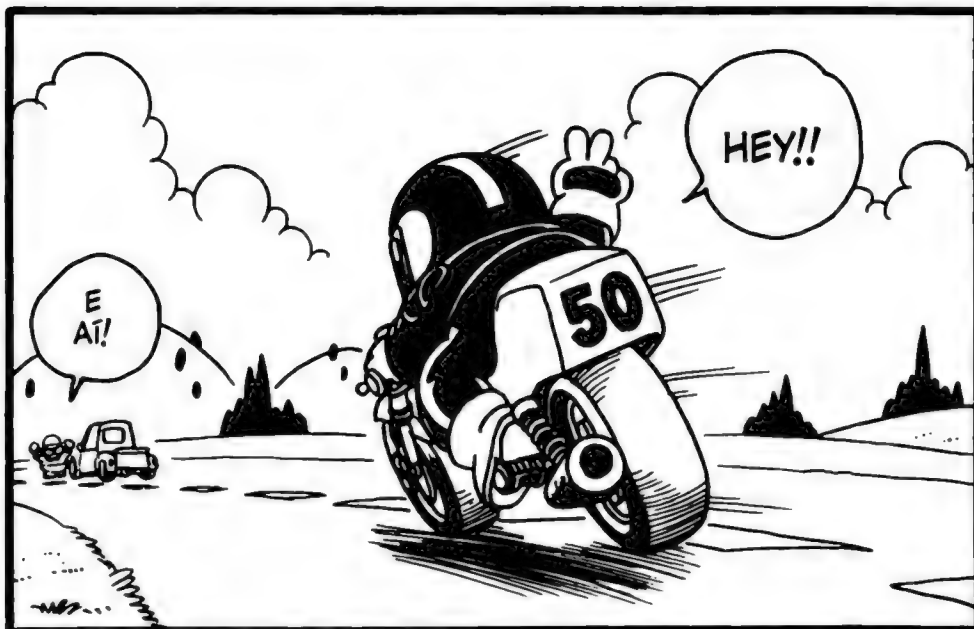
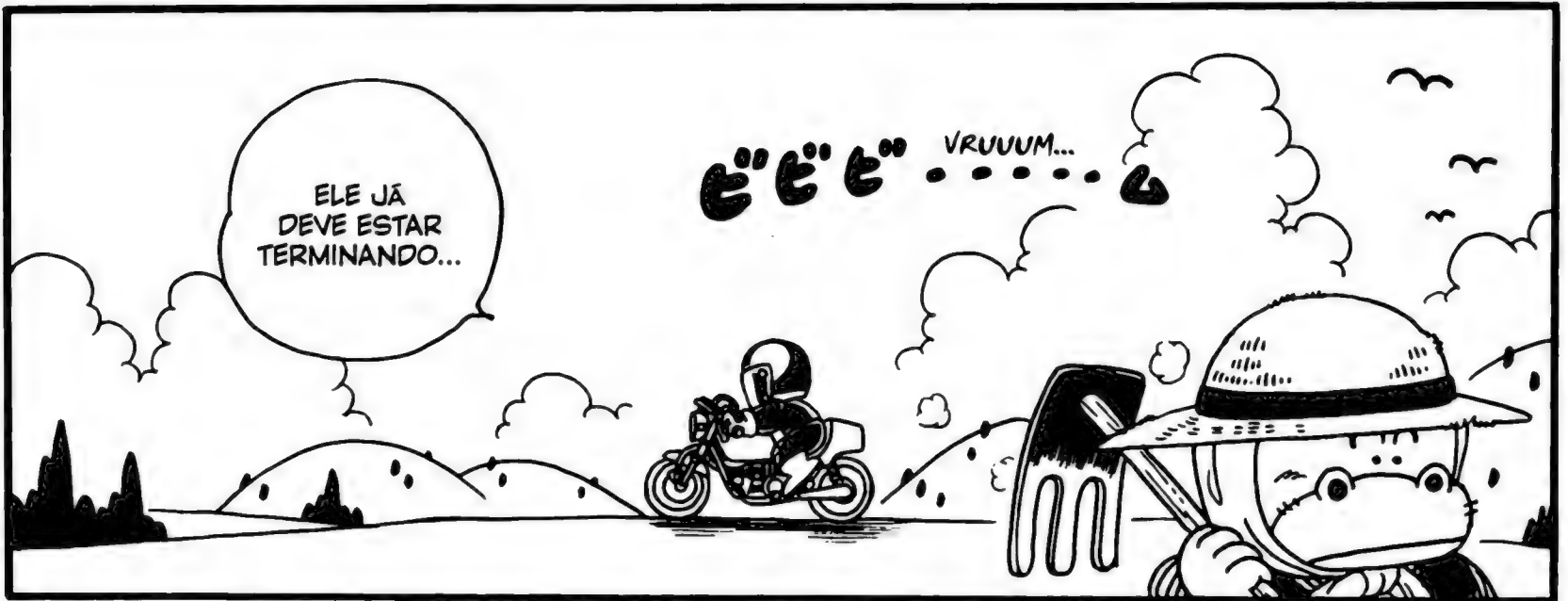
HELLO!
SOU EU, O
MOTO-BOY!

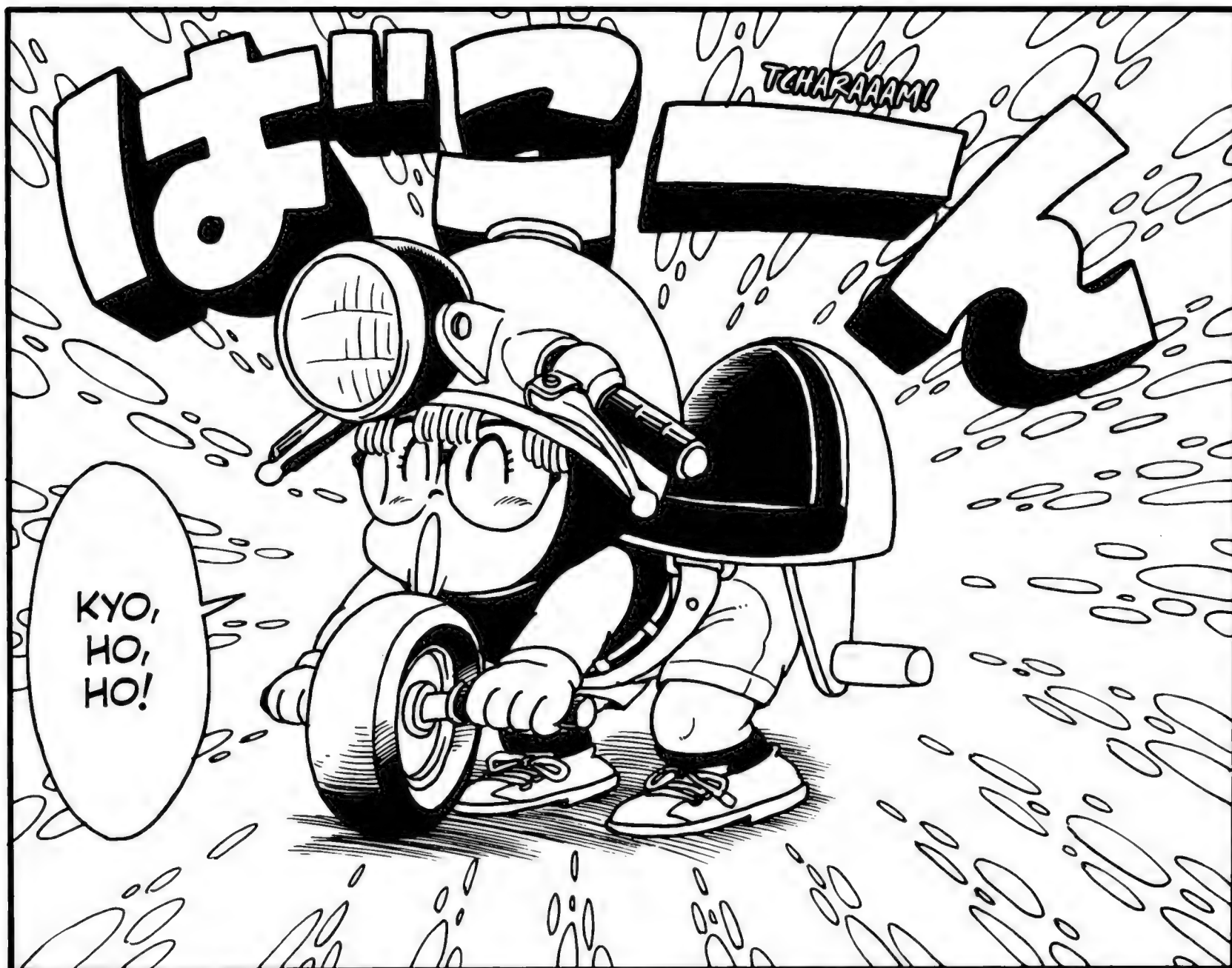
COMO
EU FAÇO
ISSO?

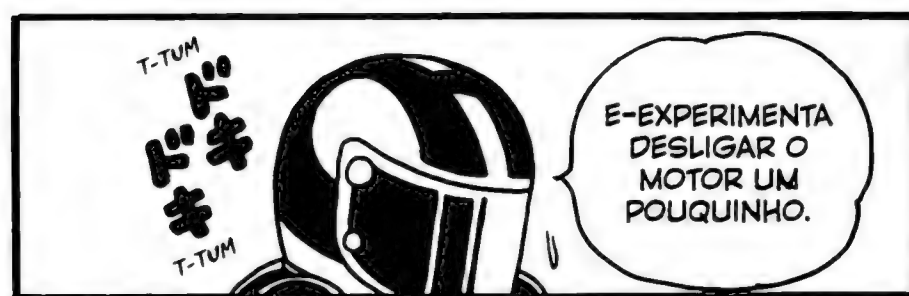
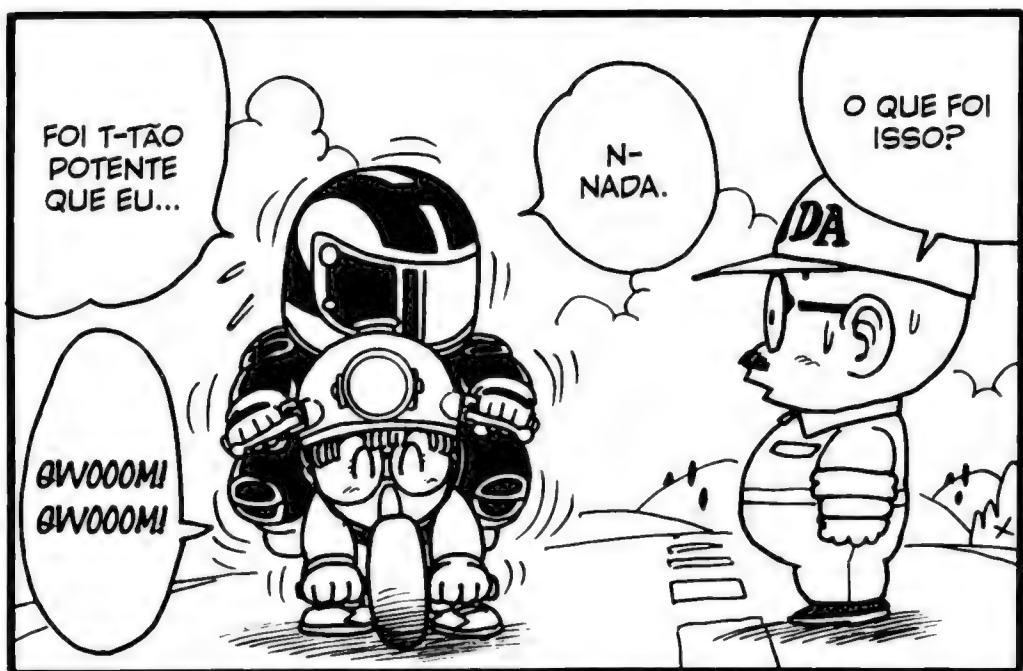
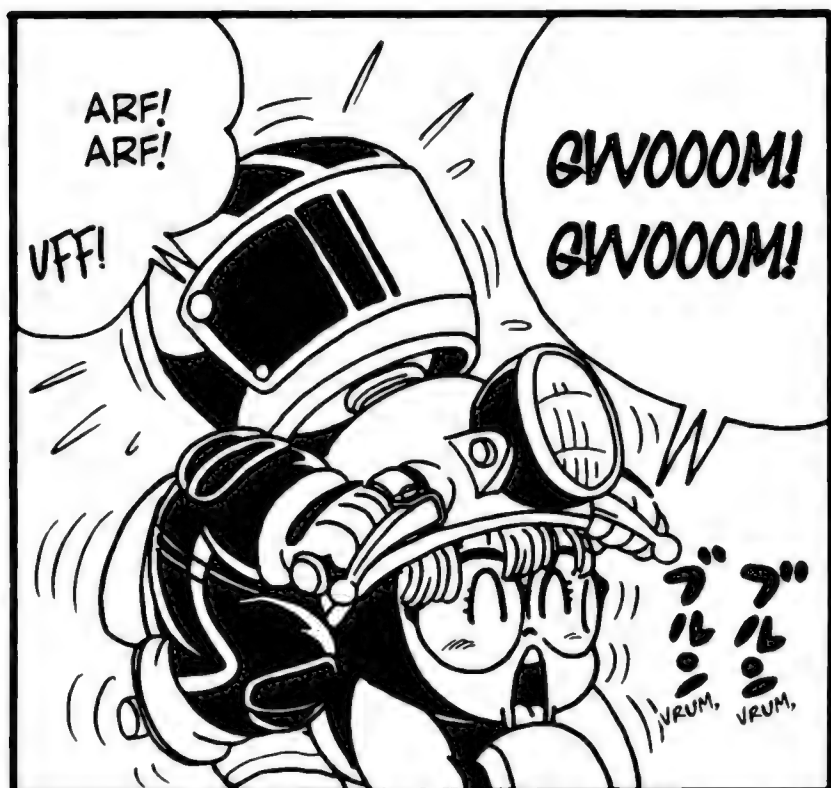
COMO
ASSIM?

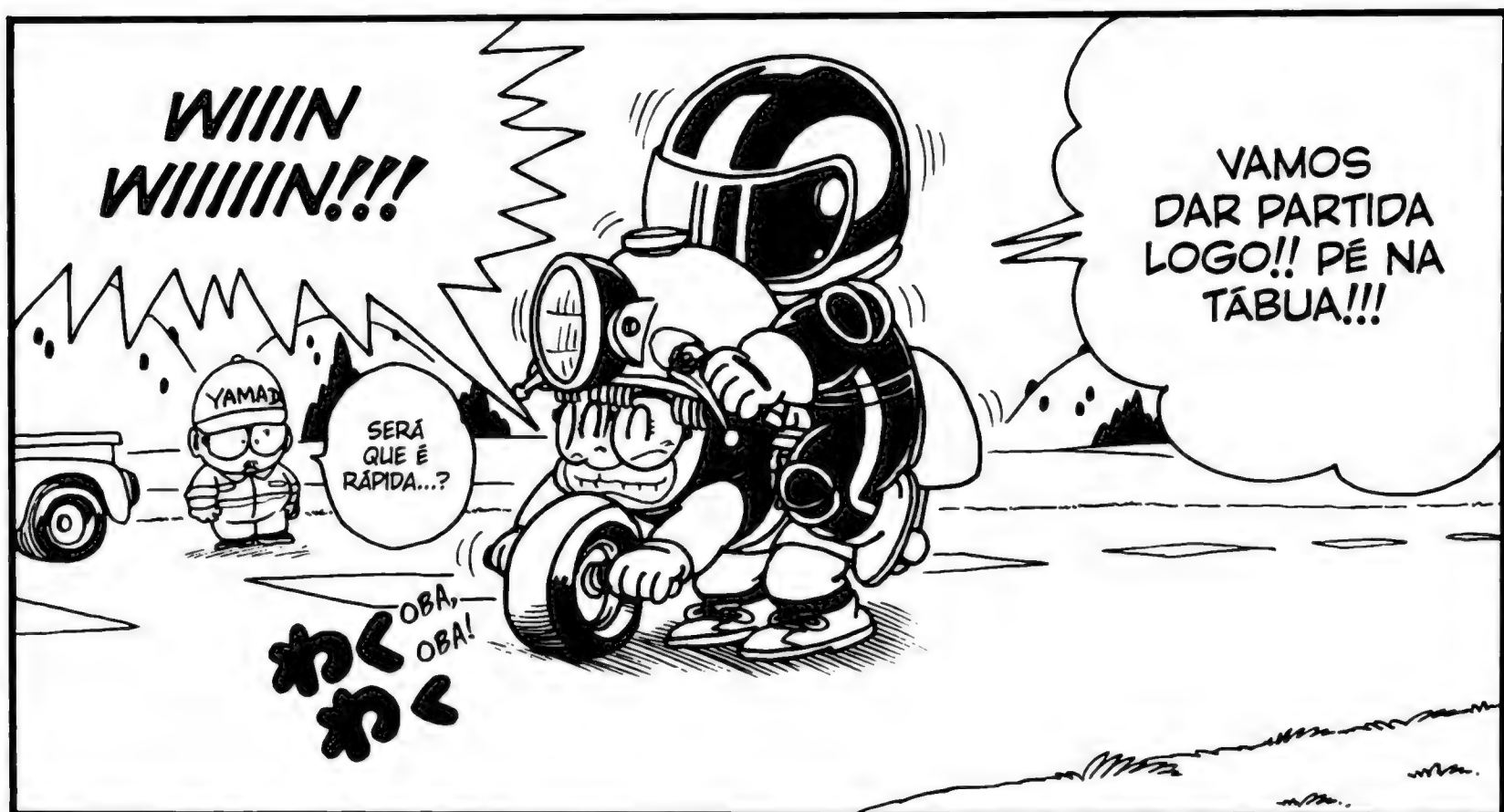
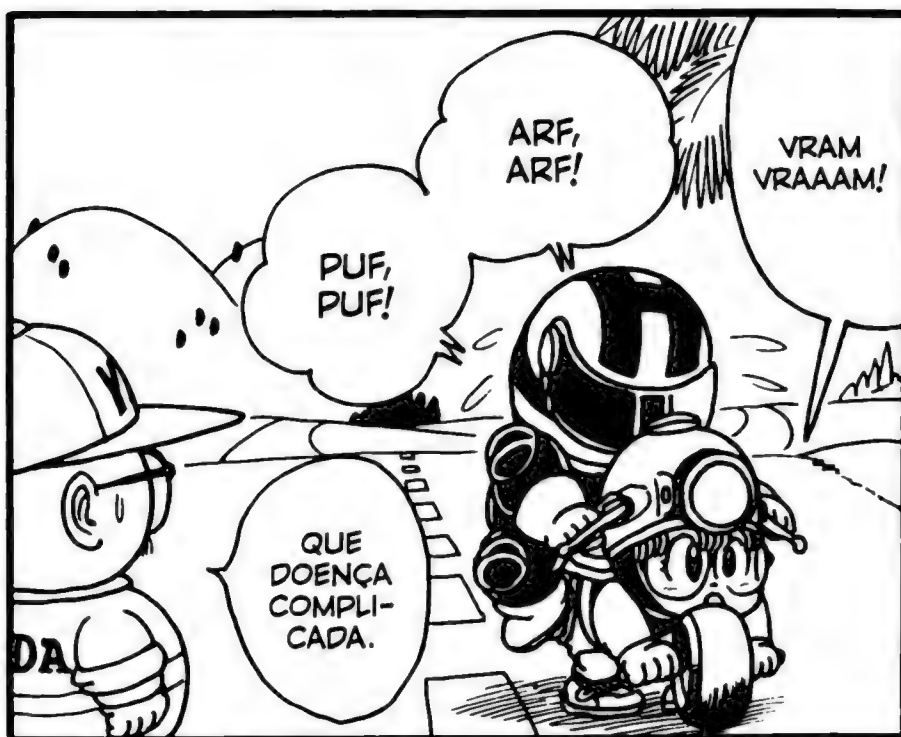
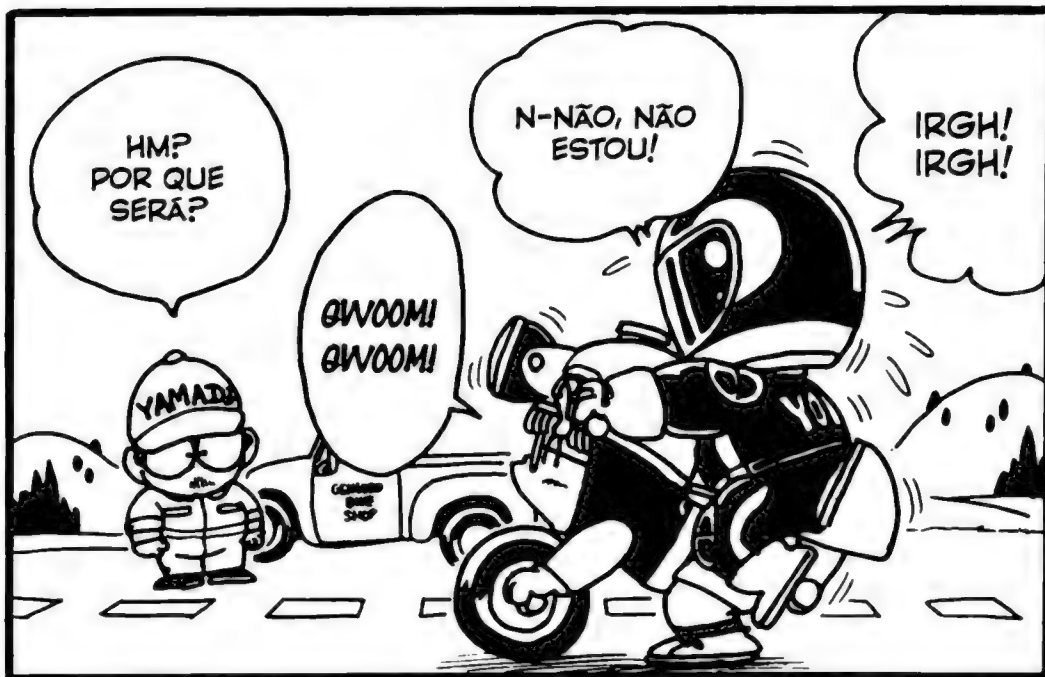


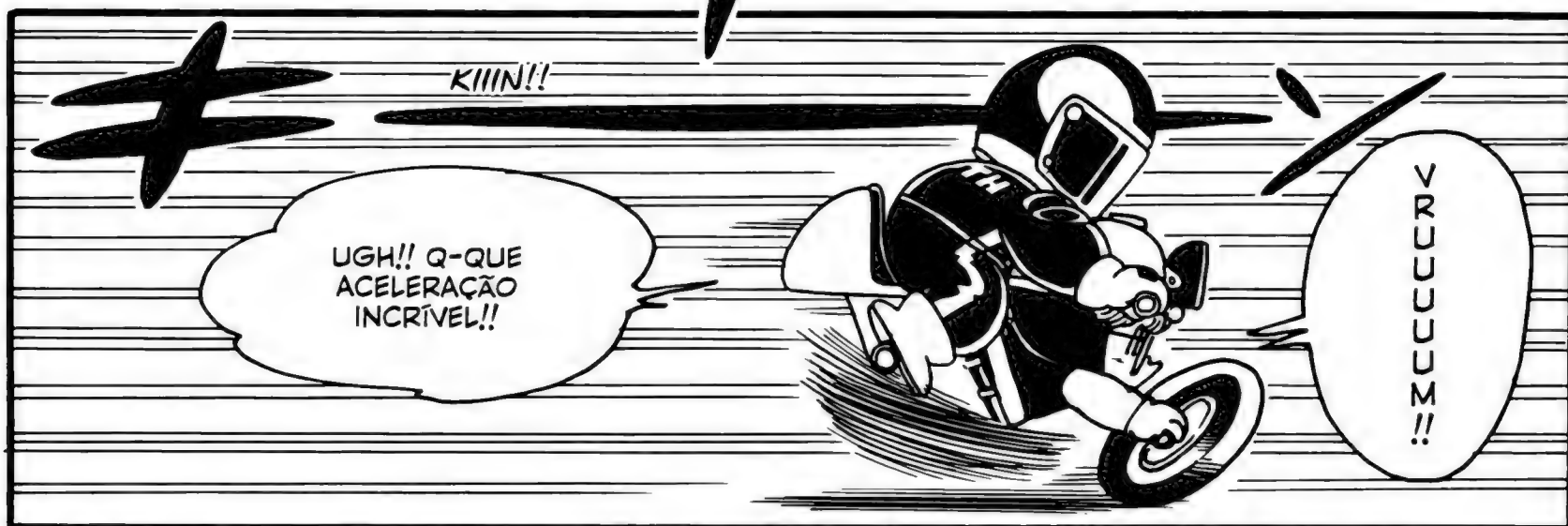
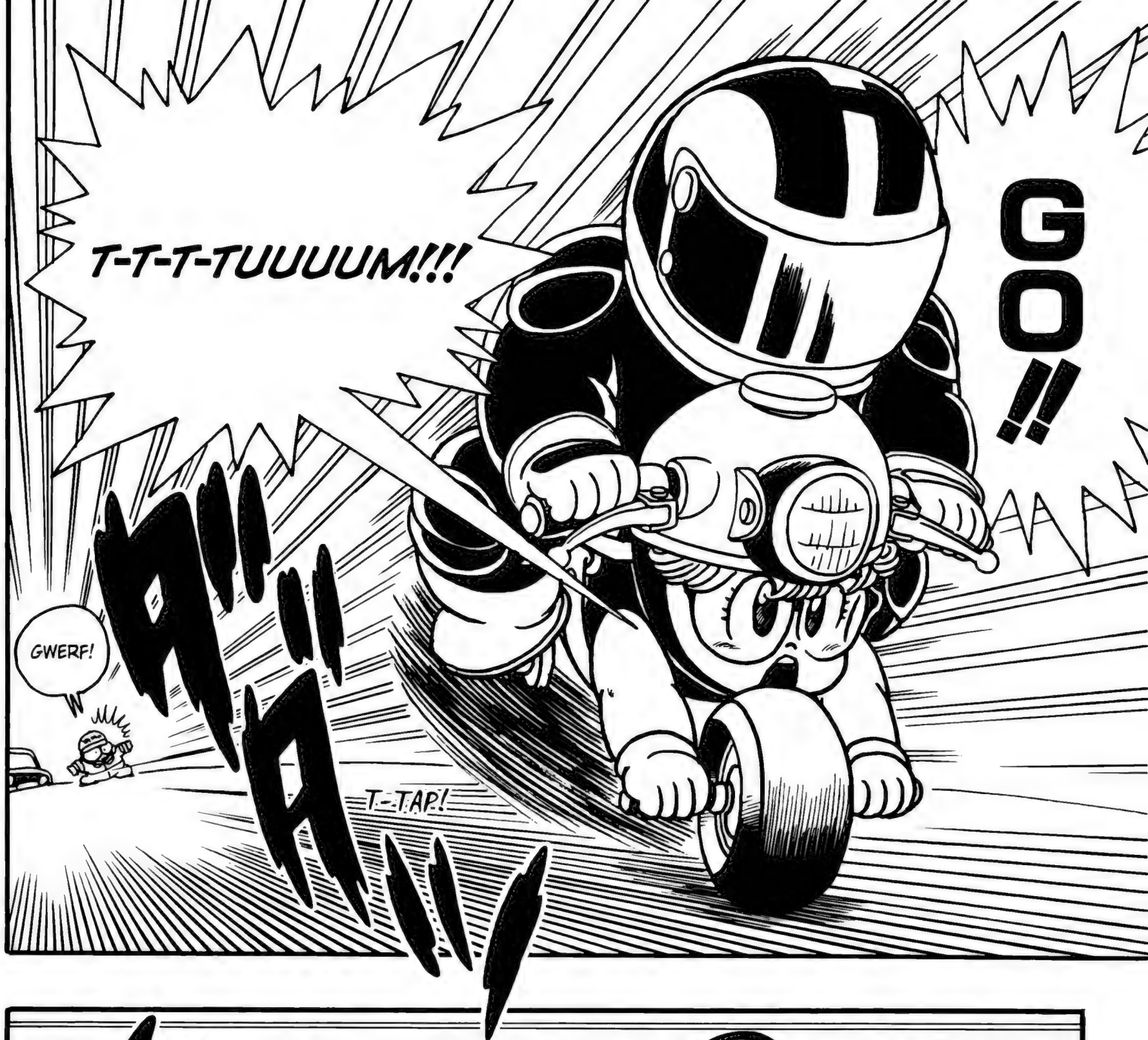


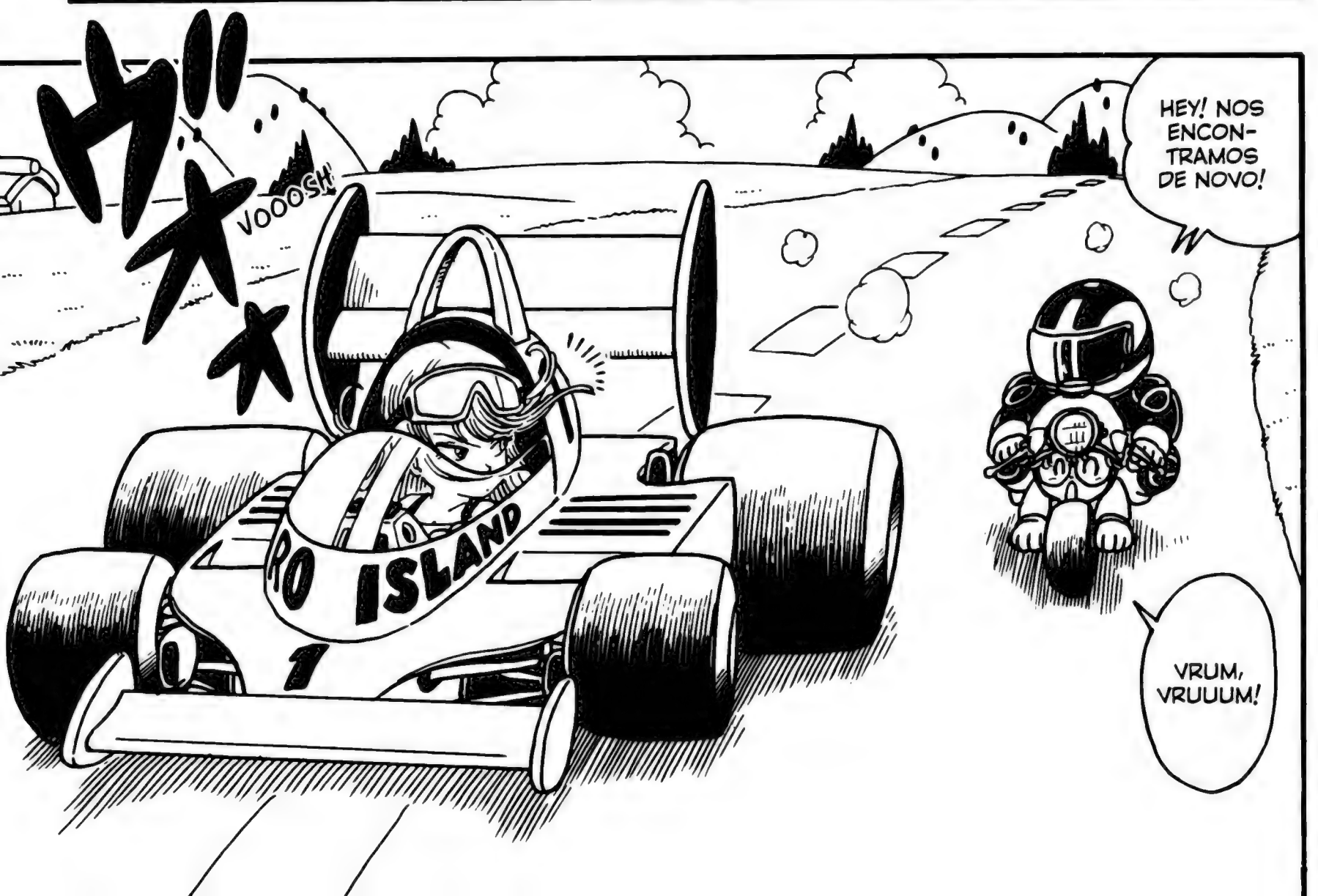


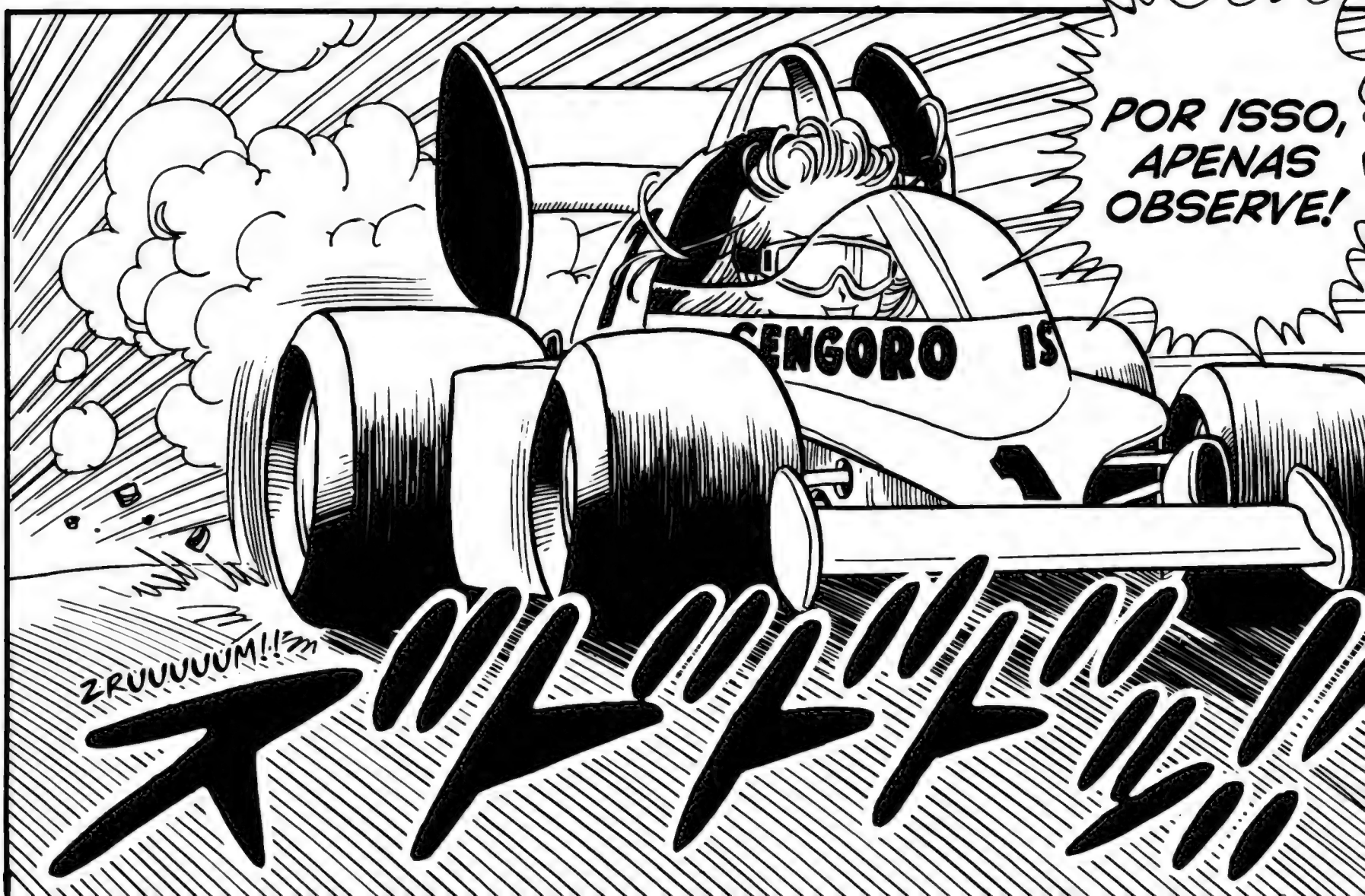
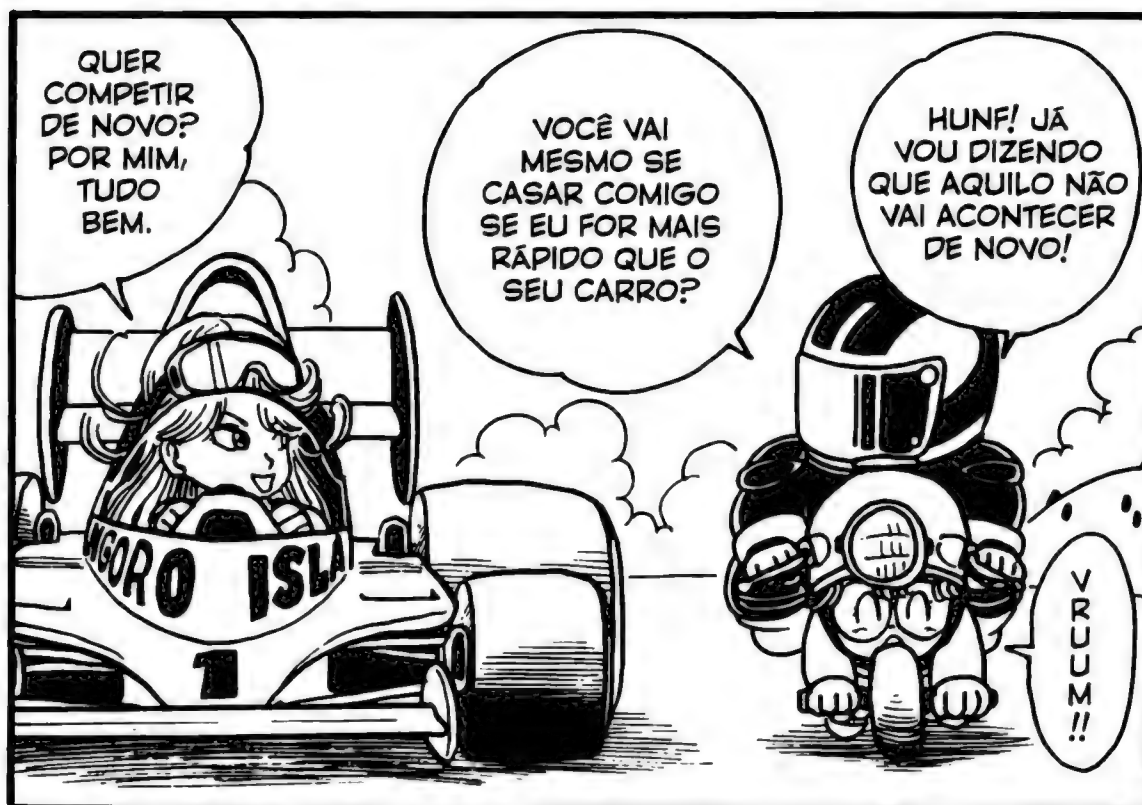


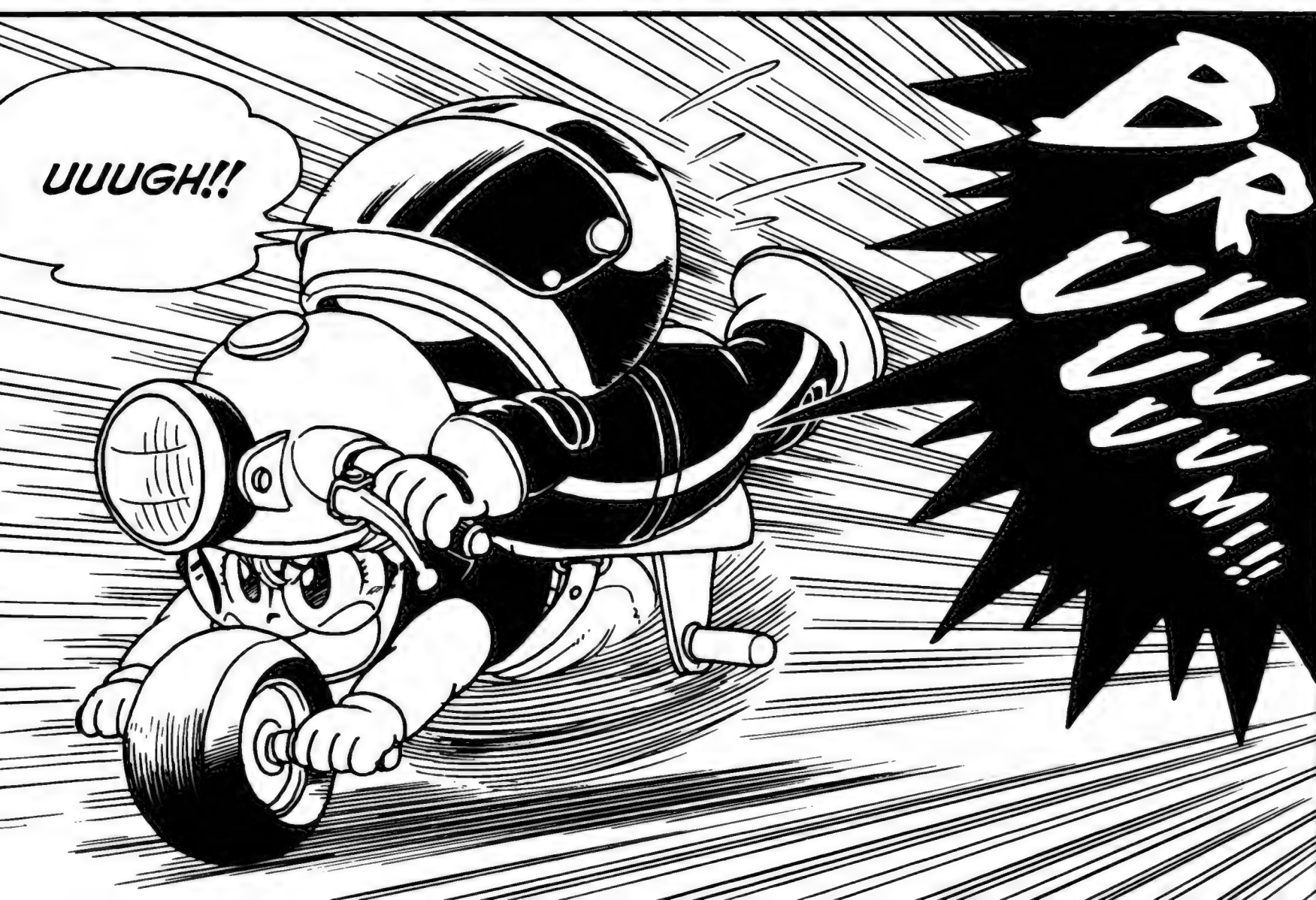
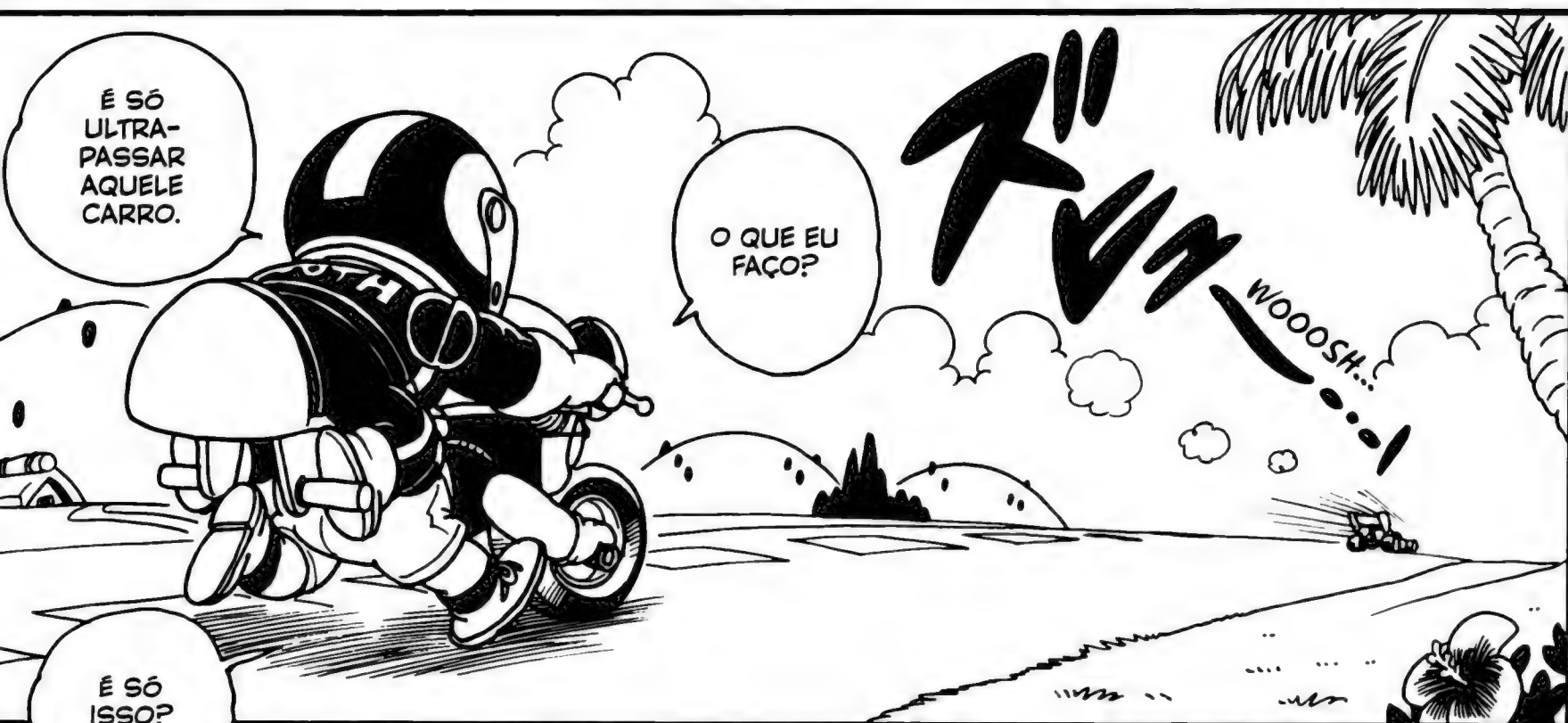


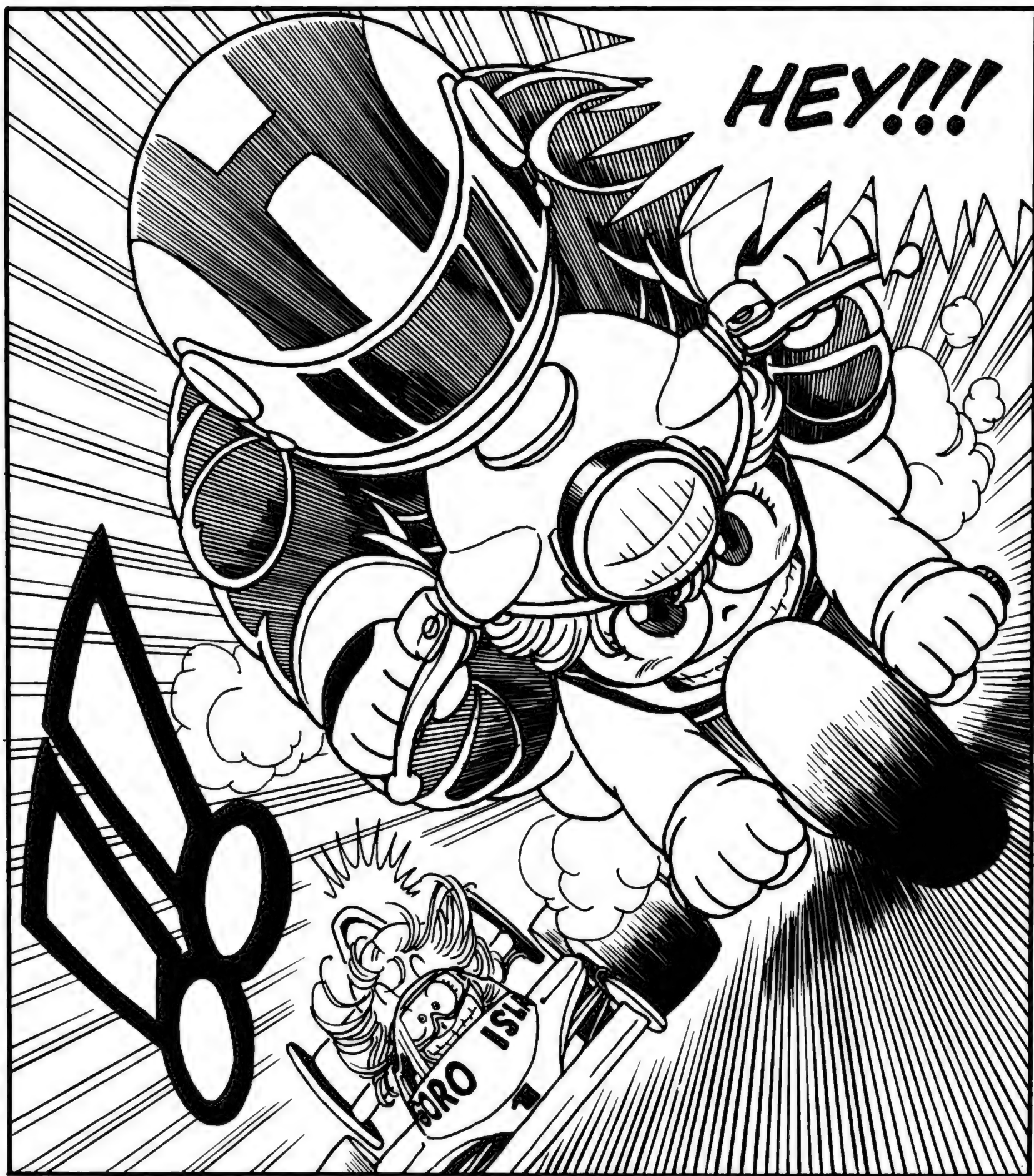


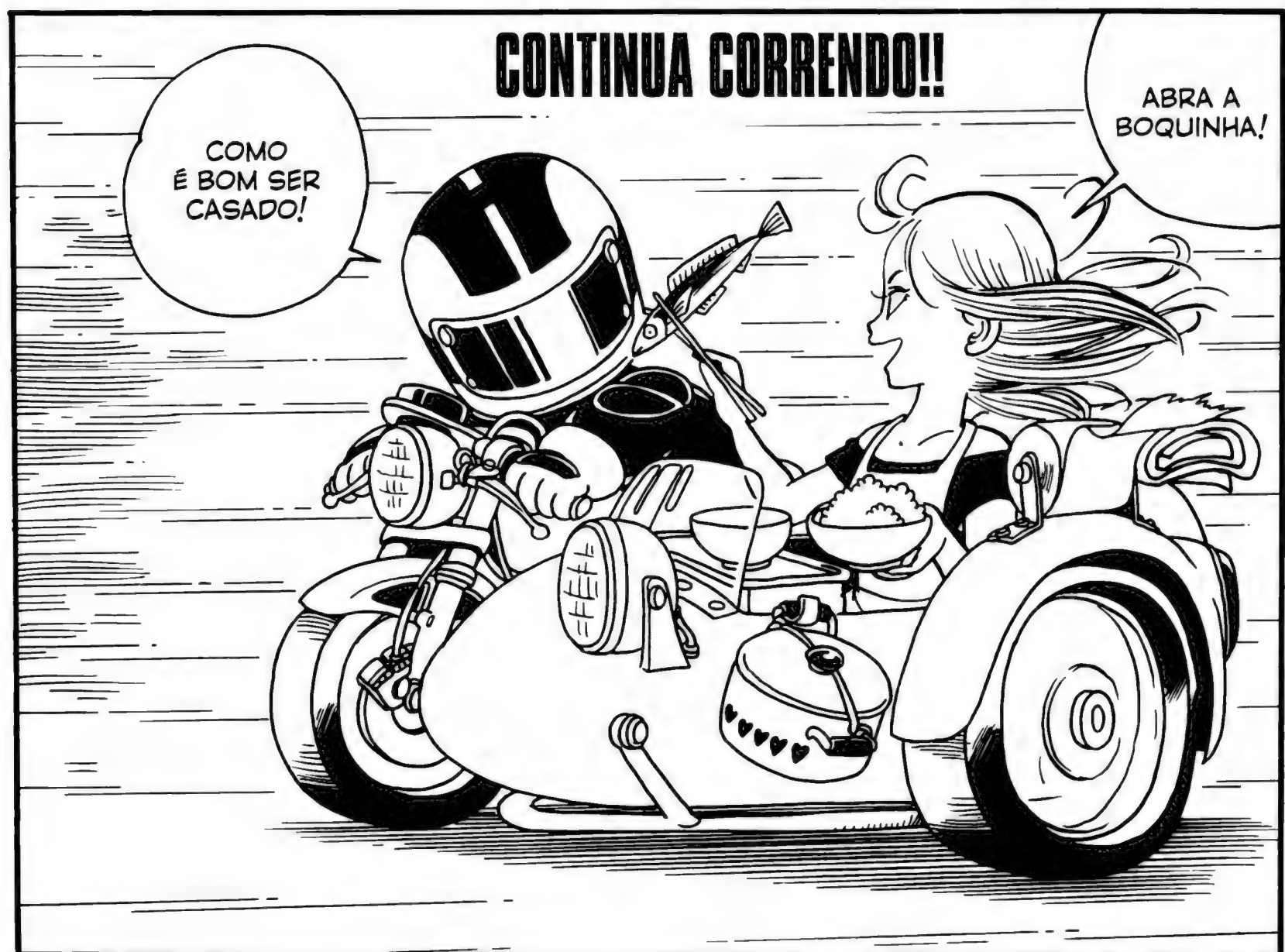












A H , É M E S M O ?
D R S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Mami Koyama

(Relação com o autor)

Faço a voz
da Arale-chan

(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

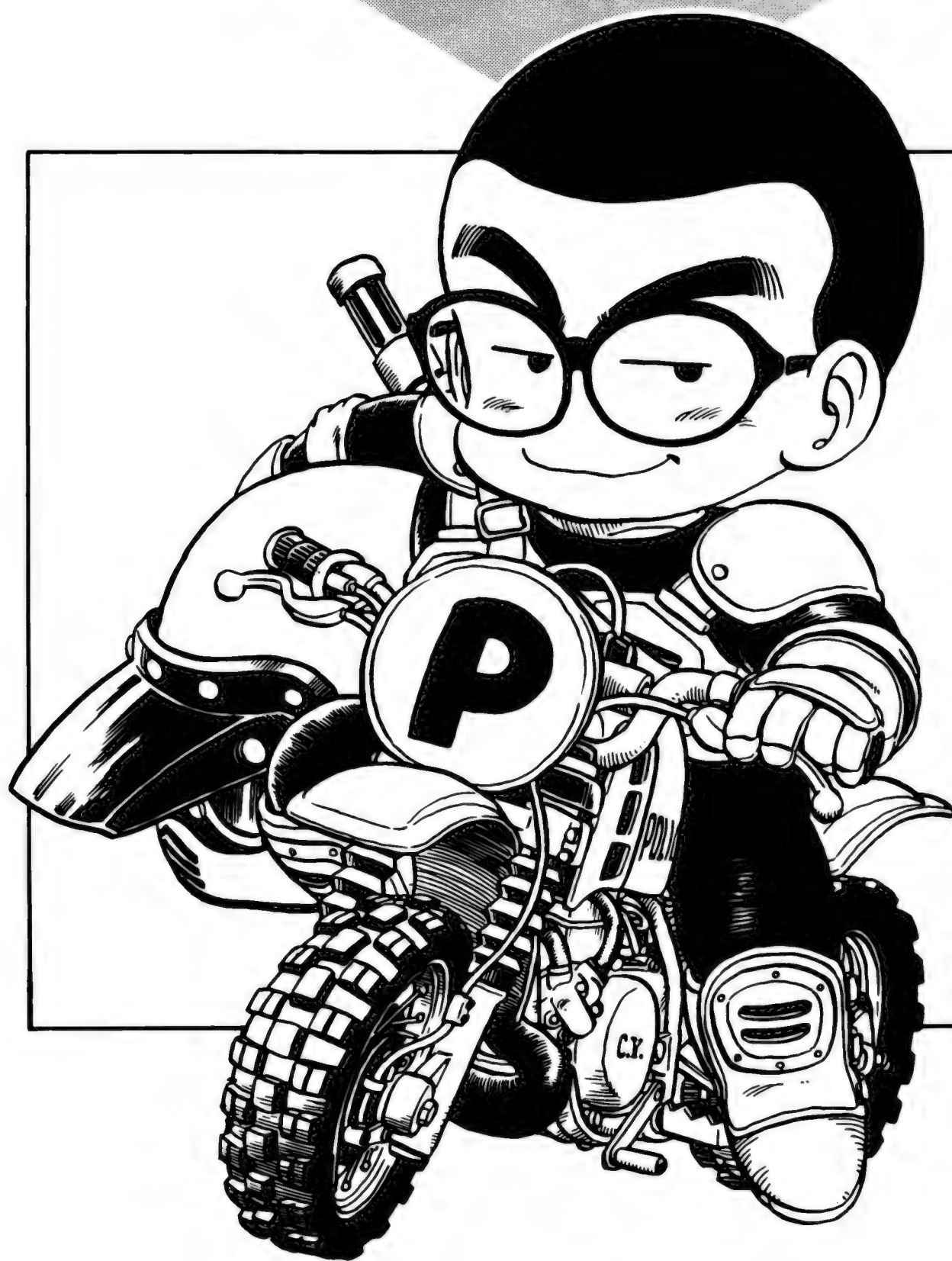
Obrigada por todo o seu trabalho!
Foi graças a você que este se tornou
meu principal projeto. I love ARALE!
Tori-san, vamos botar pra
quebrar de novo um dia!!

Mami

(Agradecimento do autor)

Obrigado por dar uma voz animada e energética para a Arale-chan.
Ainda acabo nervoso quando nos encontramos, mas espero que
possamos continuar nos dando bem e trabalhando juntos no futuro!

EM PAZ!





(*) BARBEARIA SORAMAME



(*) POLÍCIA DA VILA PINGUIM





EI, TÁ PERDIDO, PIRRALHO?!

QUEM É O PIVETE METIDO, DELEGADO?

HUNF!



COMO ALGUÉM QUE SE DIZ POLICIAL PODE SE ATRASAR...?

QUE SUJEITO PROBLE-MÁTICO.



HEIN?!

ELE É O CHARMY YAMADA-KUN, POLICIAL TRANSFERIDO DA ILHA DA CIDADE GRANDE!!

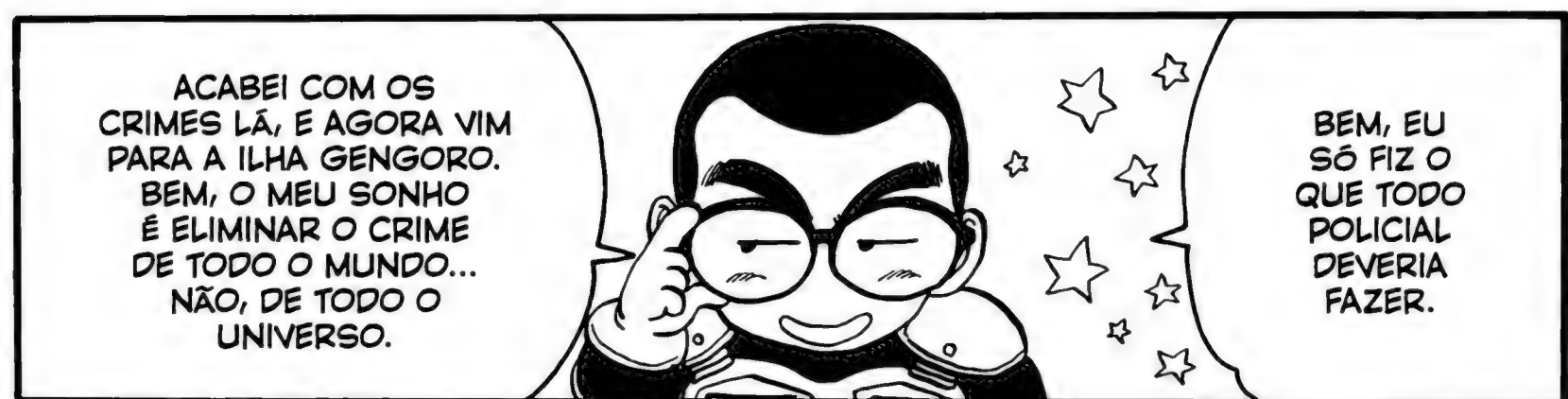
CUIDADO COM O QUE FALA, SORAMAME!!

POLICIAL?! ELE?!



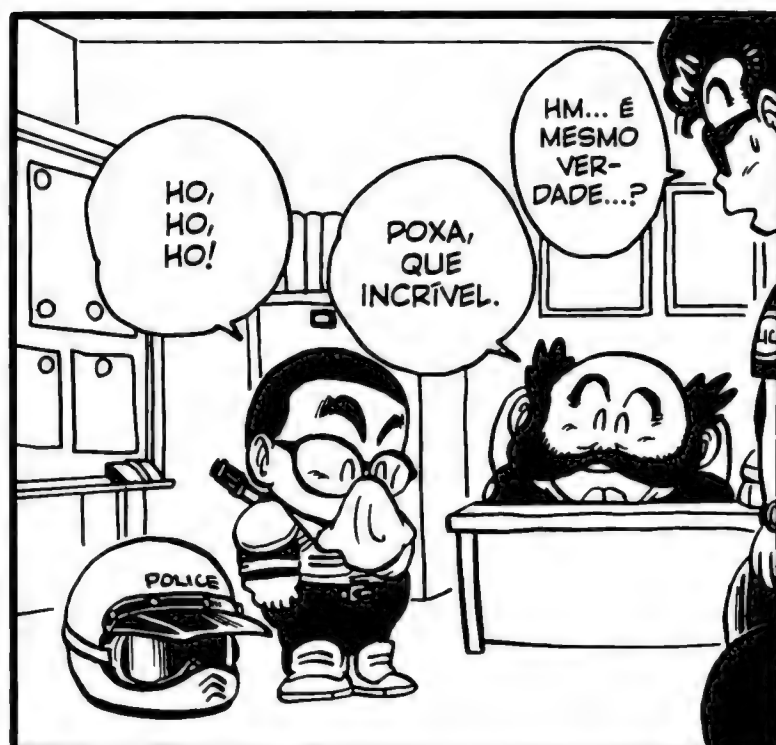
SEGURA O QUEIXO PRA NÃO CAIR! GRAÇAS AO TRABALHO DO CHARMY YAMADA-KUN, O ÍNDICE DE CRIMES NA ILHA DA CIDADE GRANDE FOI REDUZIDO PARA ZERO!!!

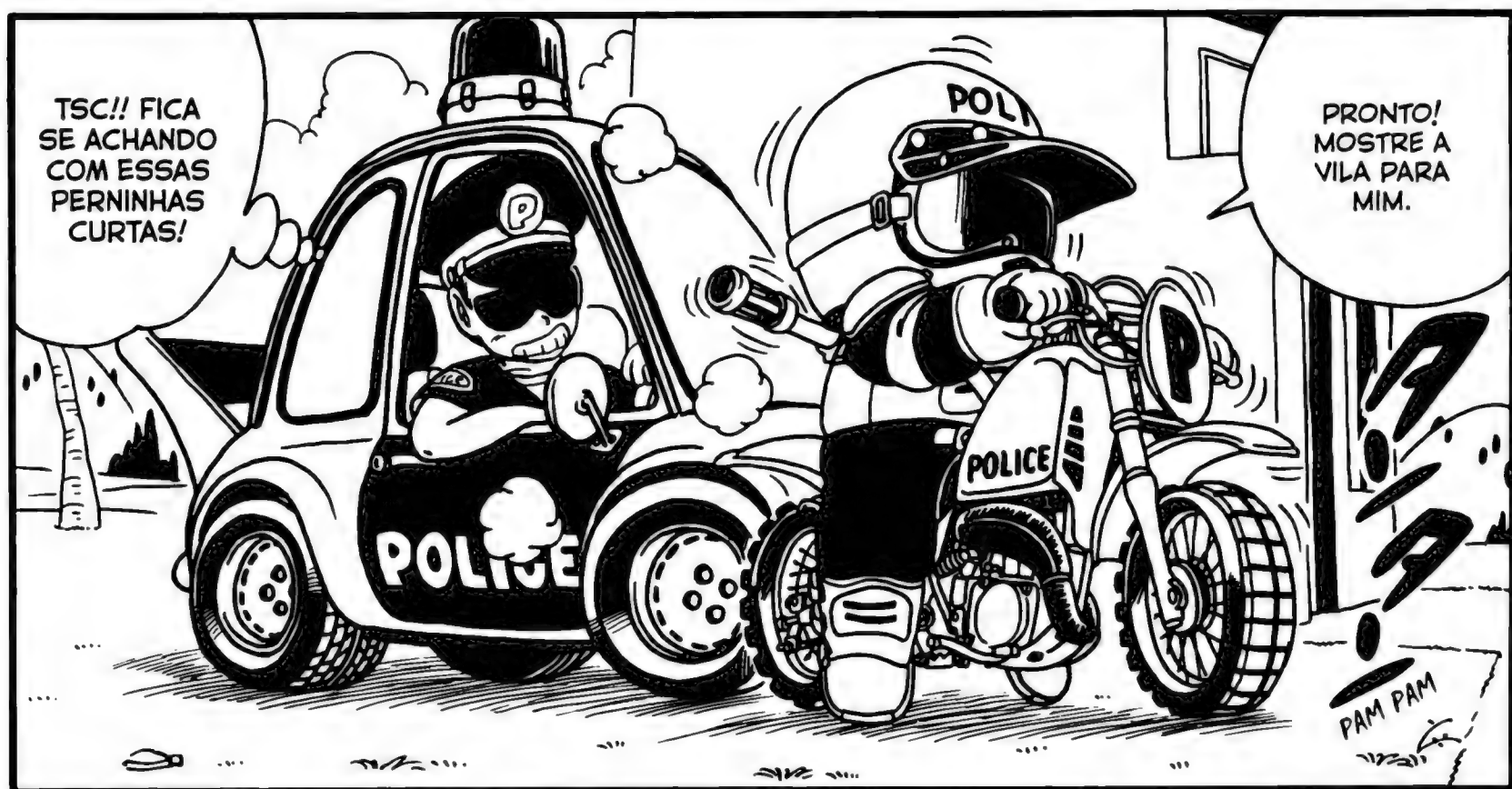
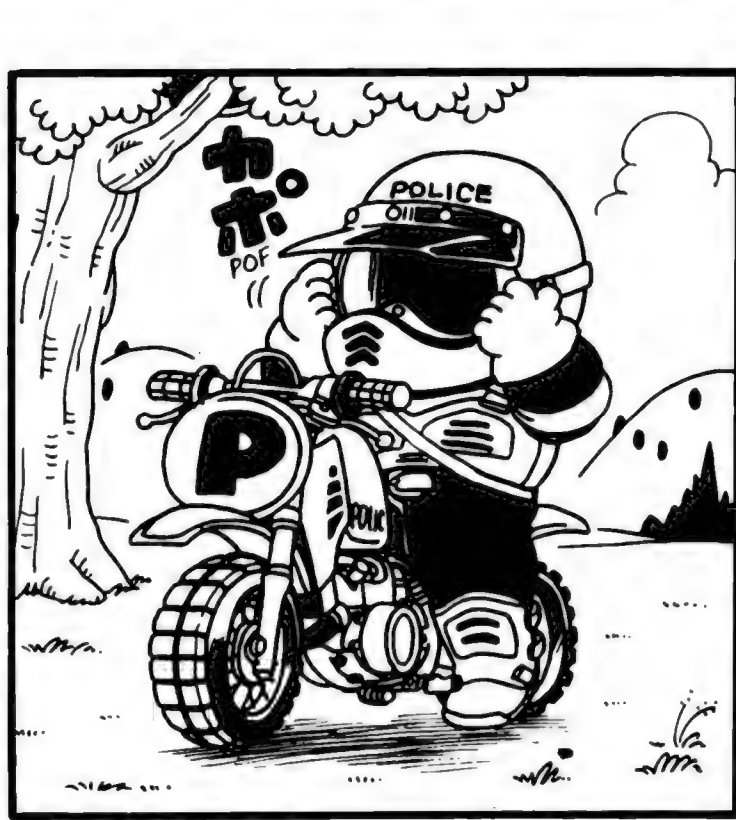
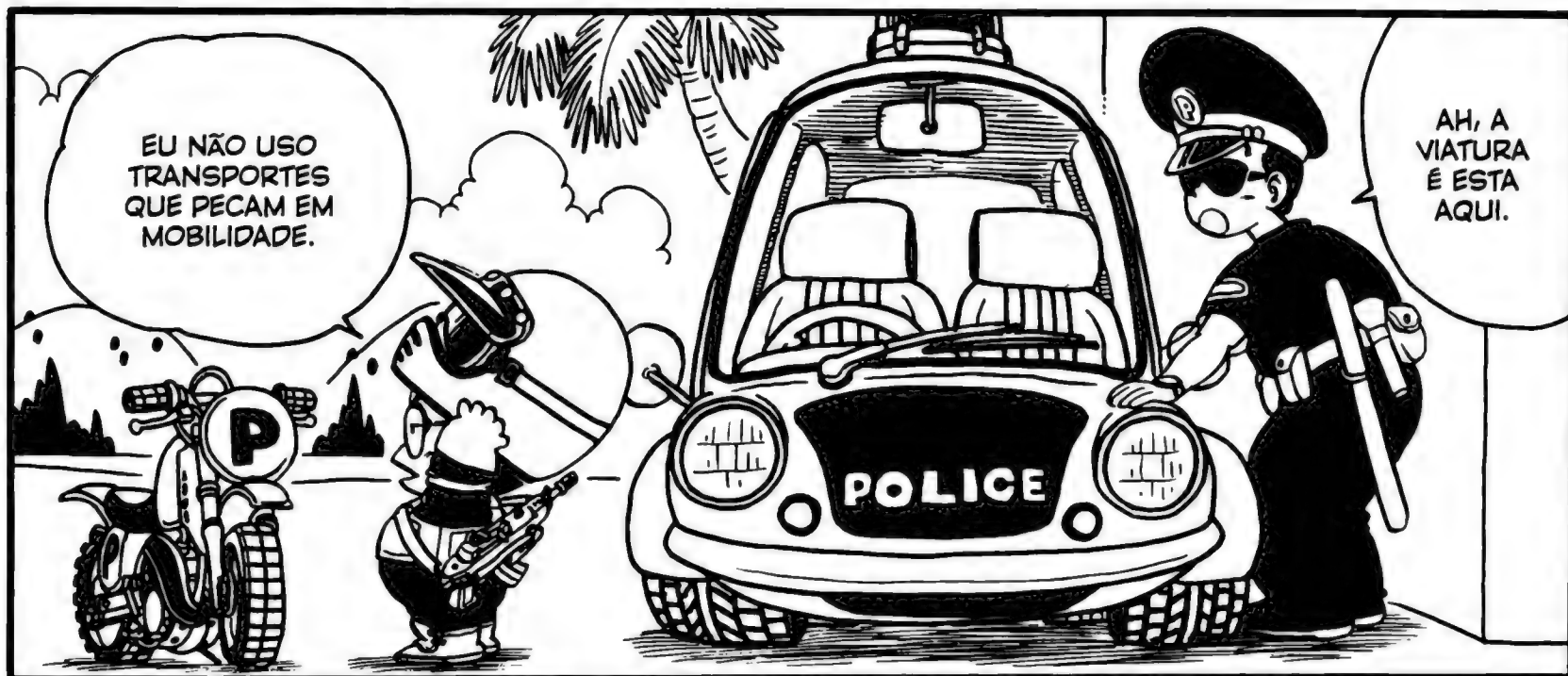
IDIOTA! ELE TEM MUITO MAIS EXPERIÊNCIA QUE VOCÊ!!

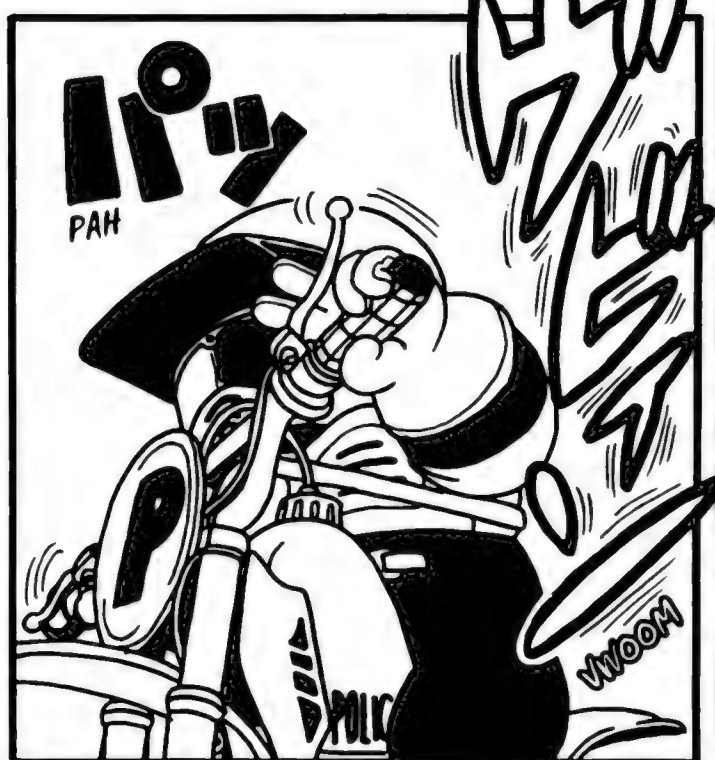
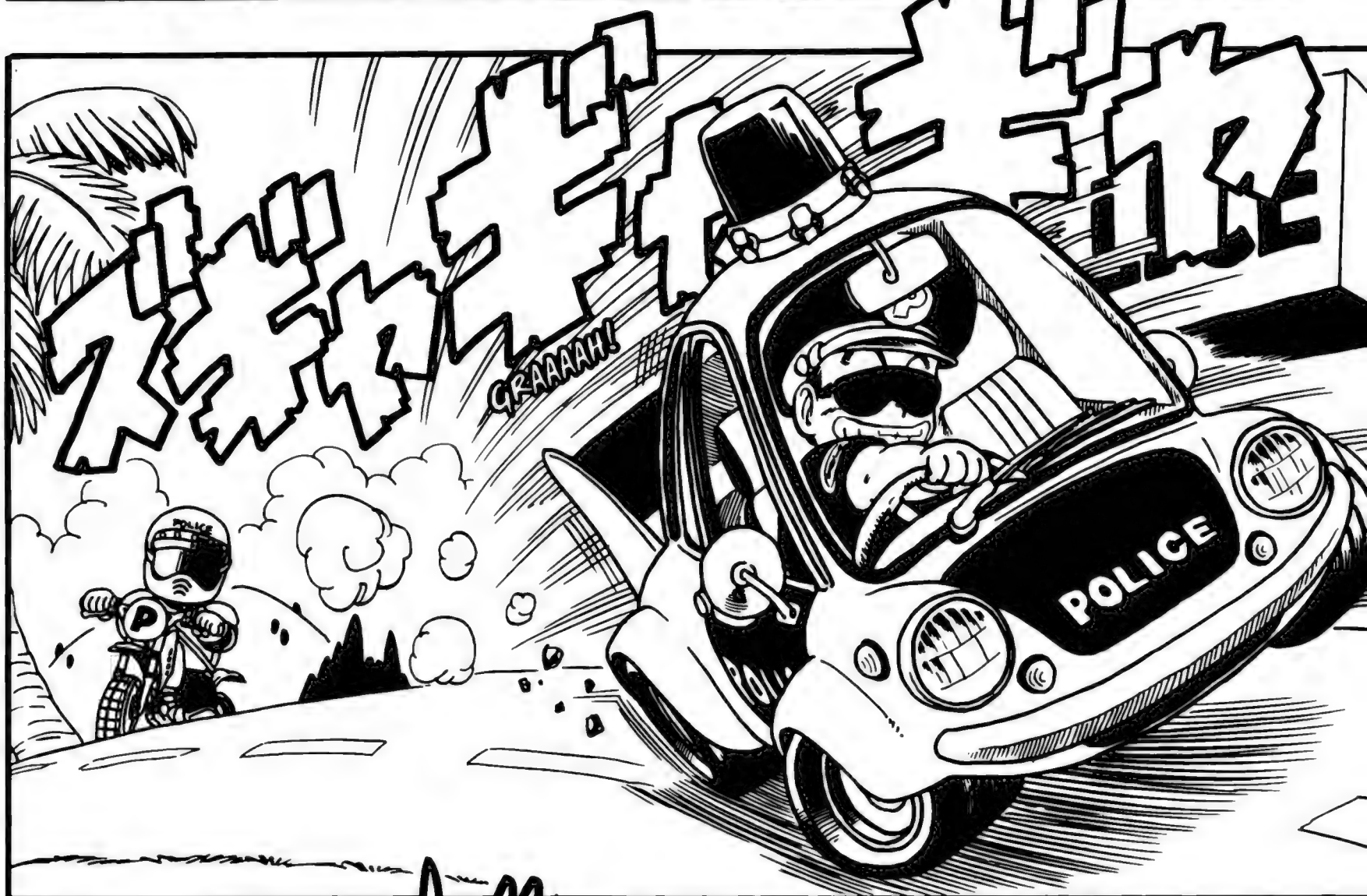


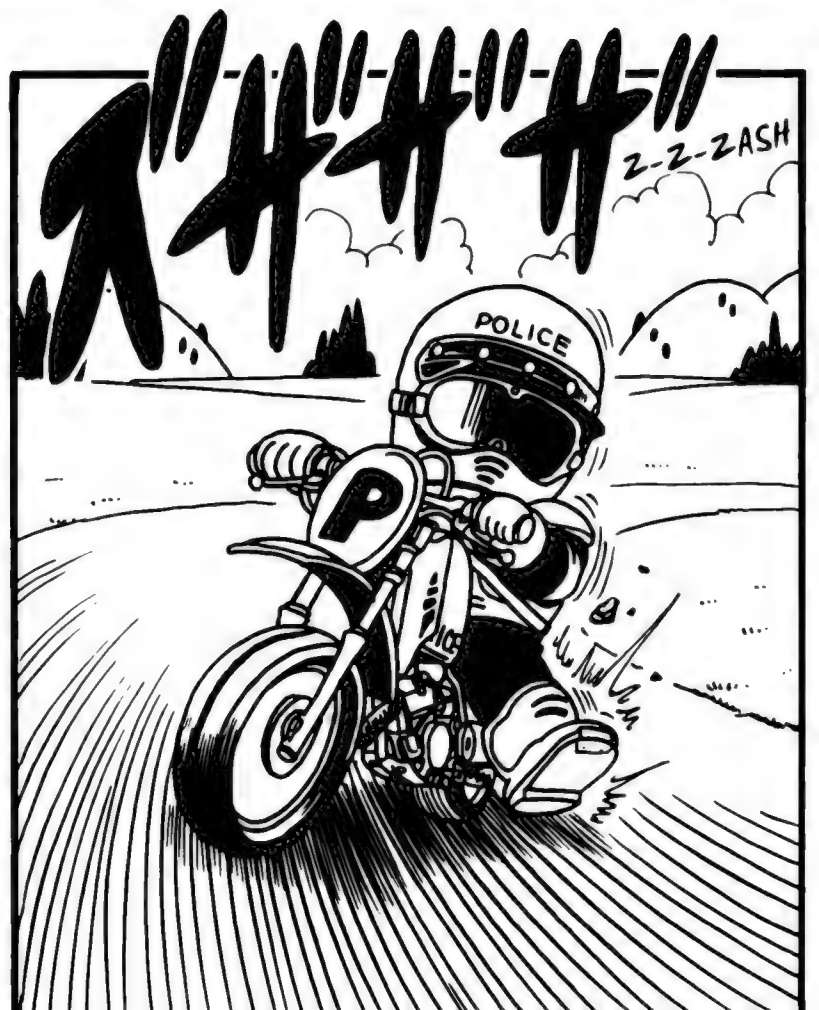
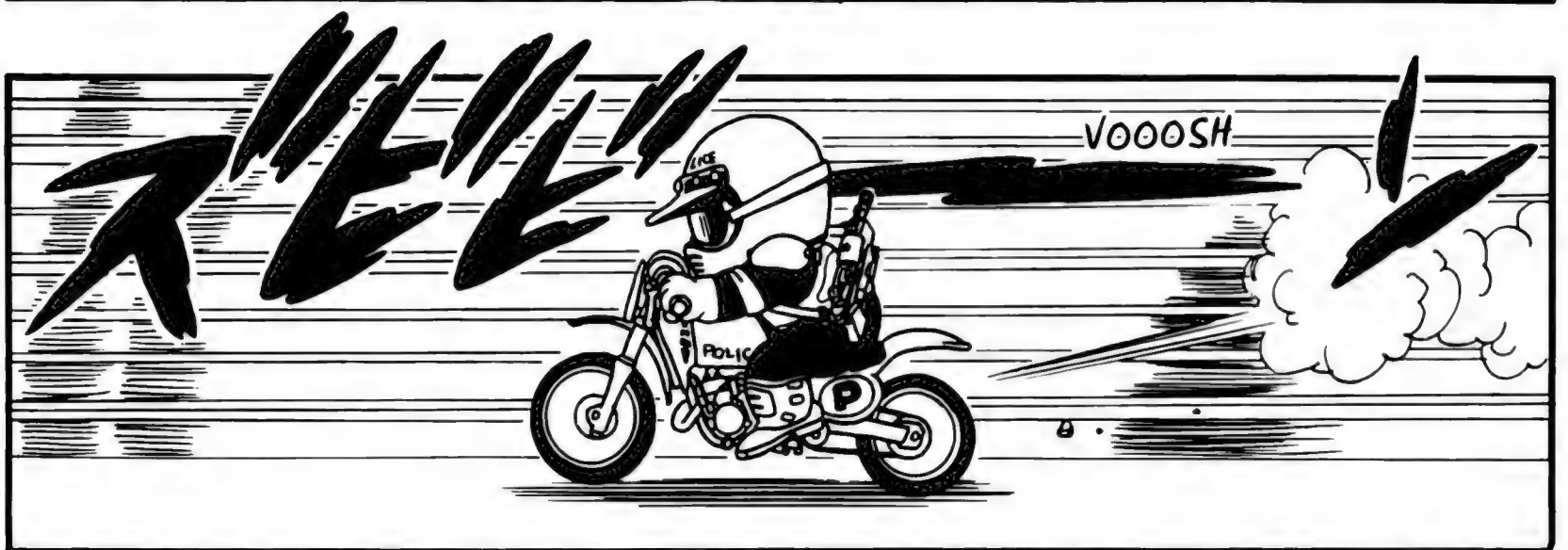
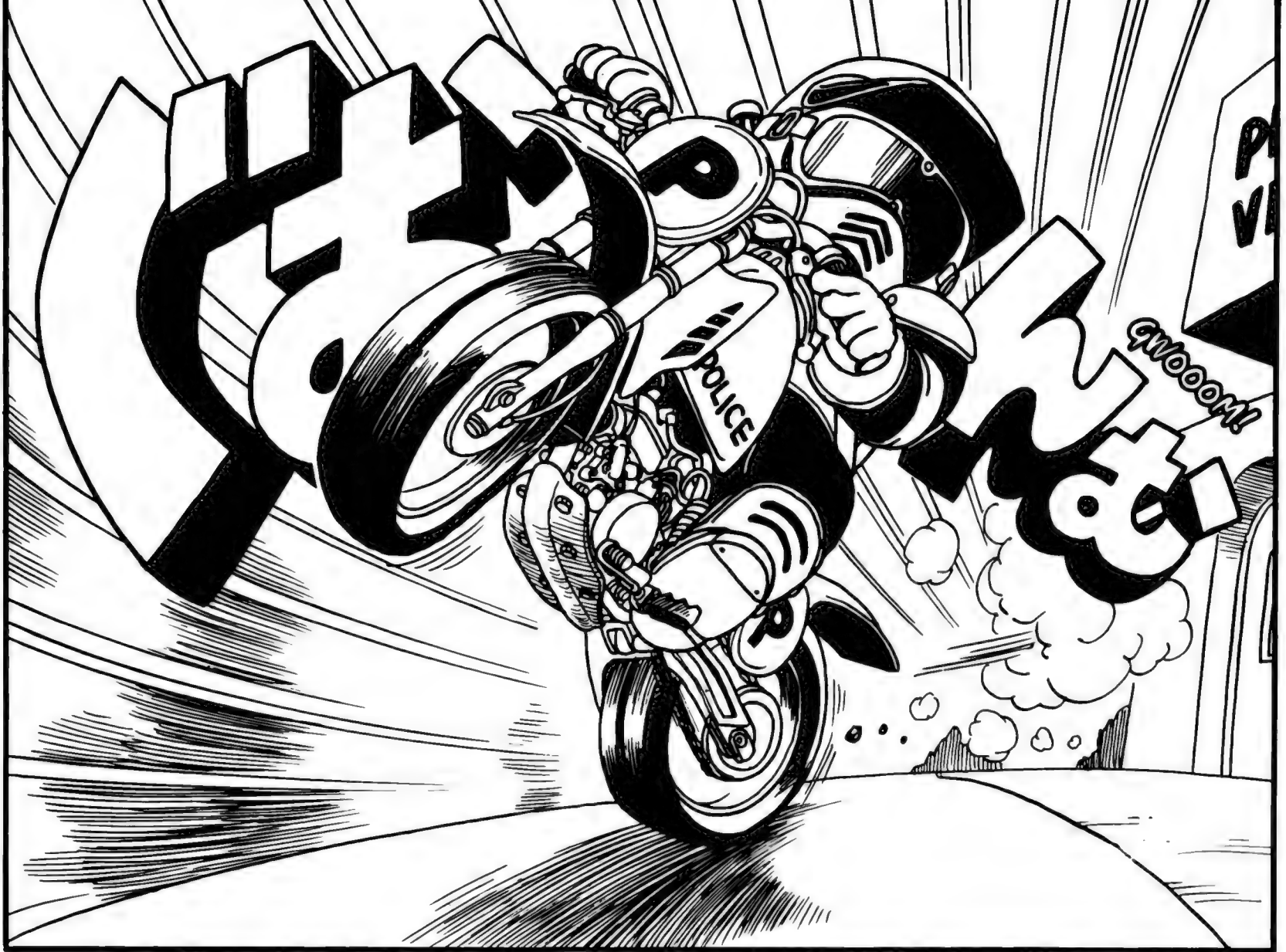
ACABEI COM OS CRIMES LÁ, E AGORA VIM PARA A ILHA GENGORO. BEM, O MEU SONHO É ELIMINAR O CRIME DE TODO O MUNDO... NÃO, DE TODO O UNIVERSO.

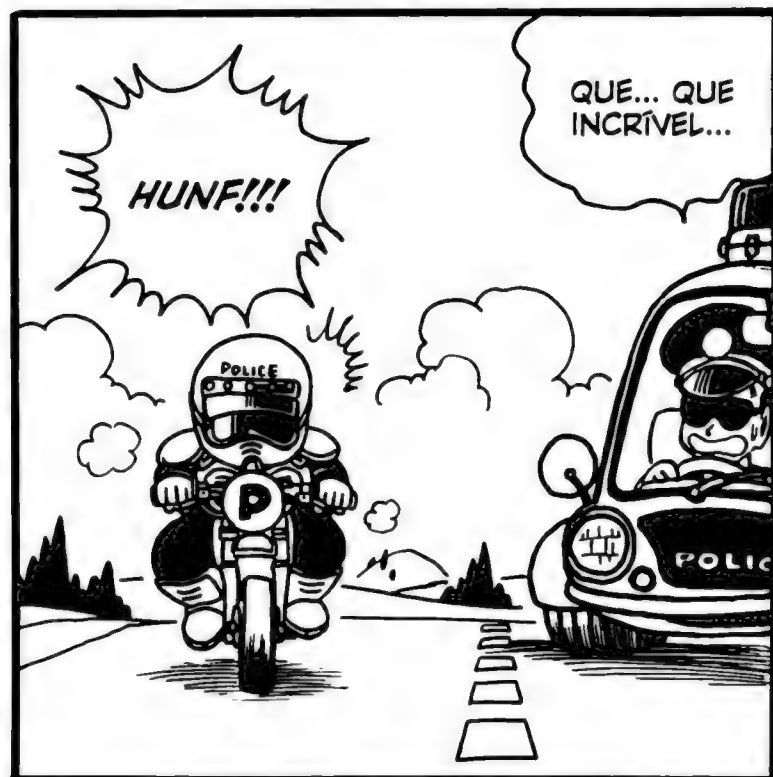
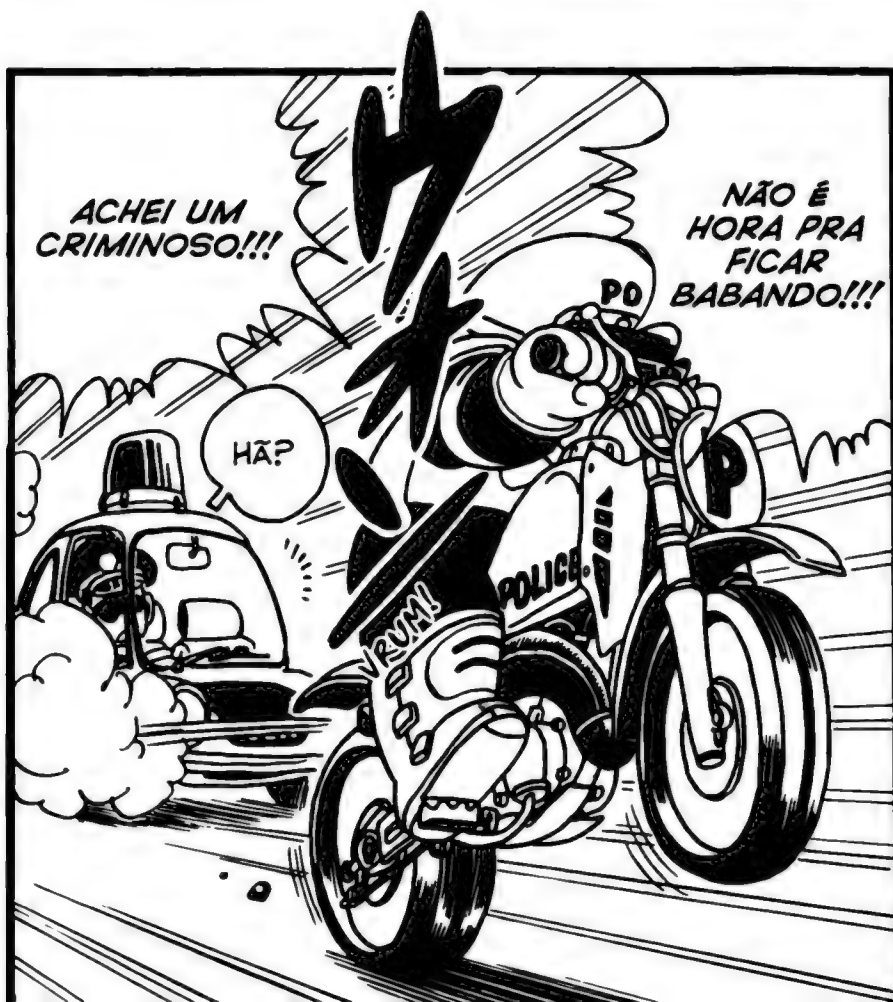
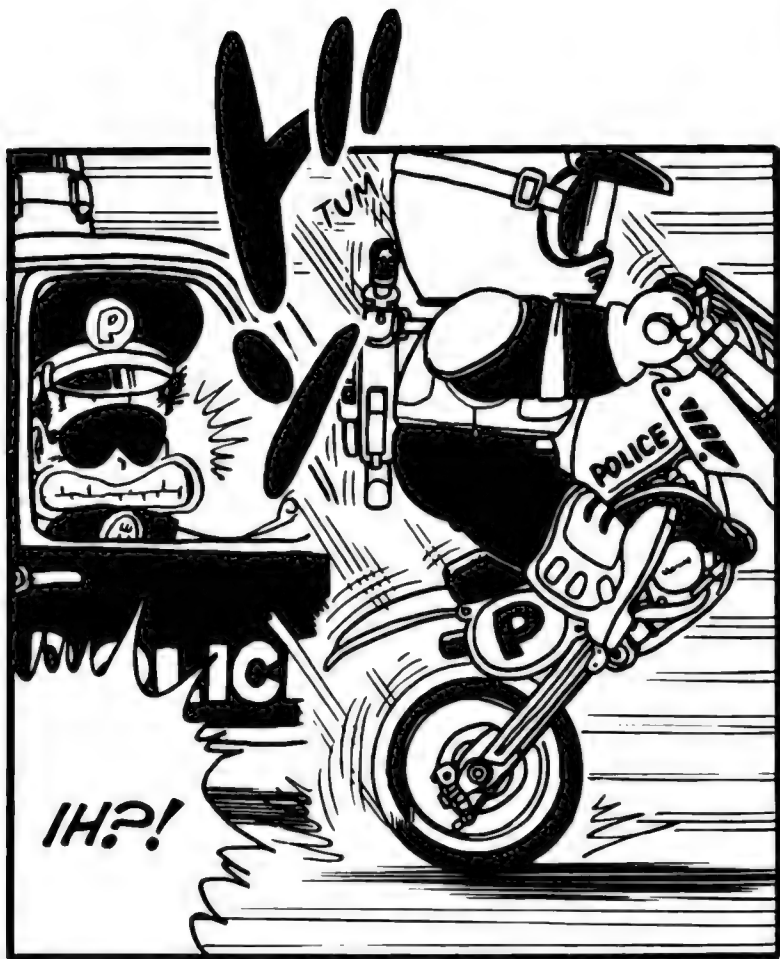
BEM, EU SÓ FIZ O QUE TODO POLICIAL DEVERIA FAZER.

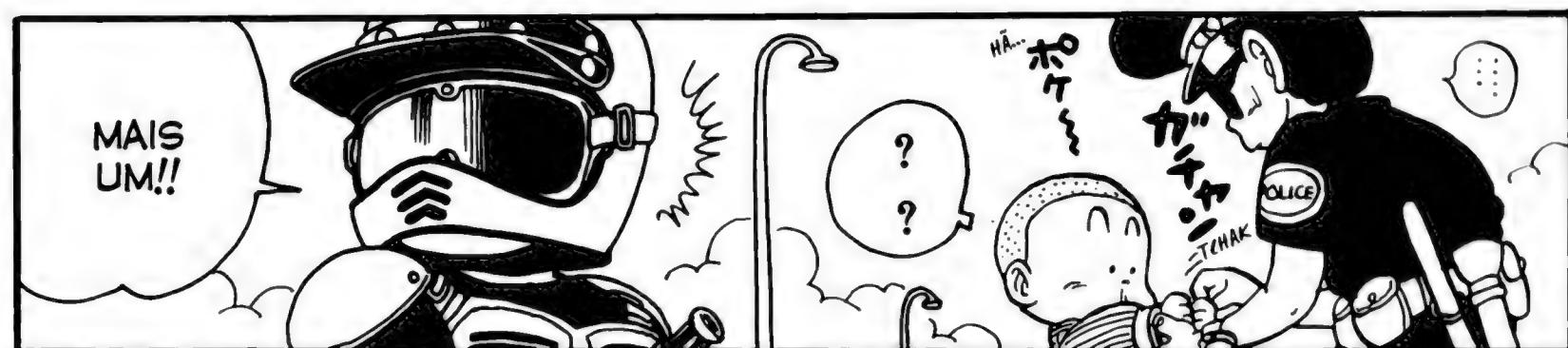
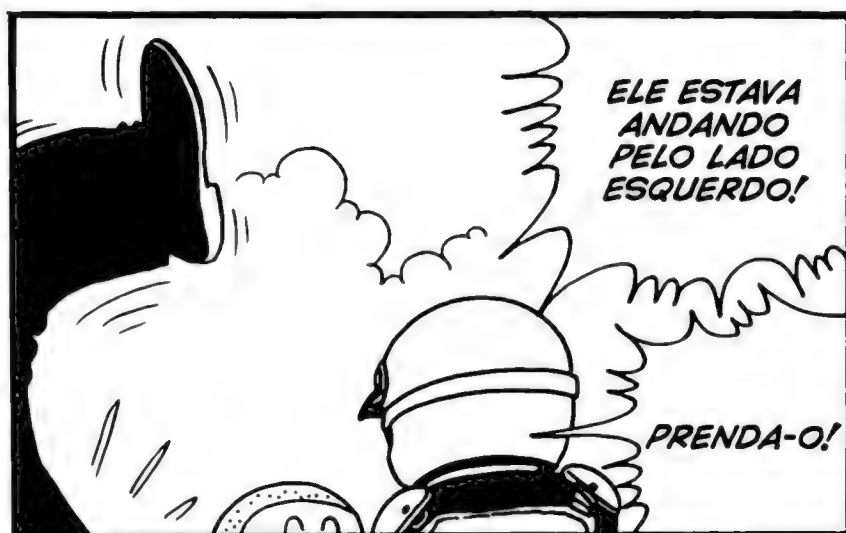
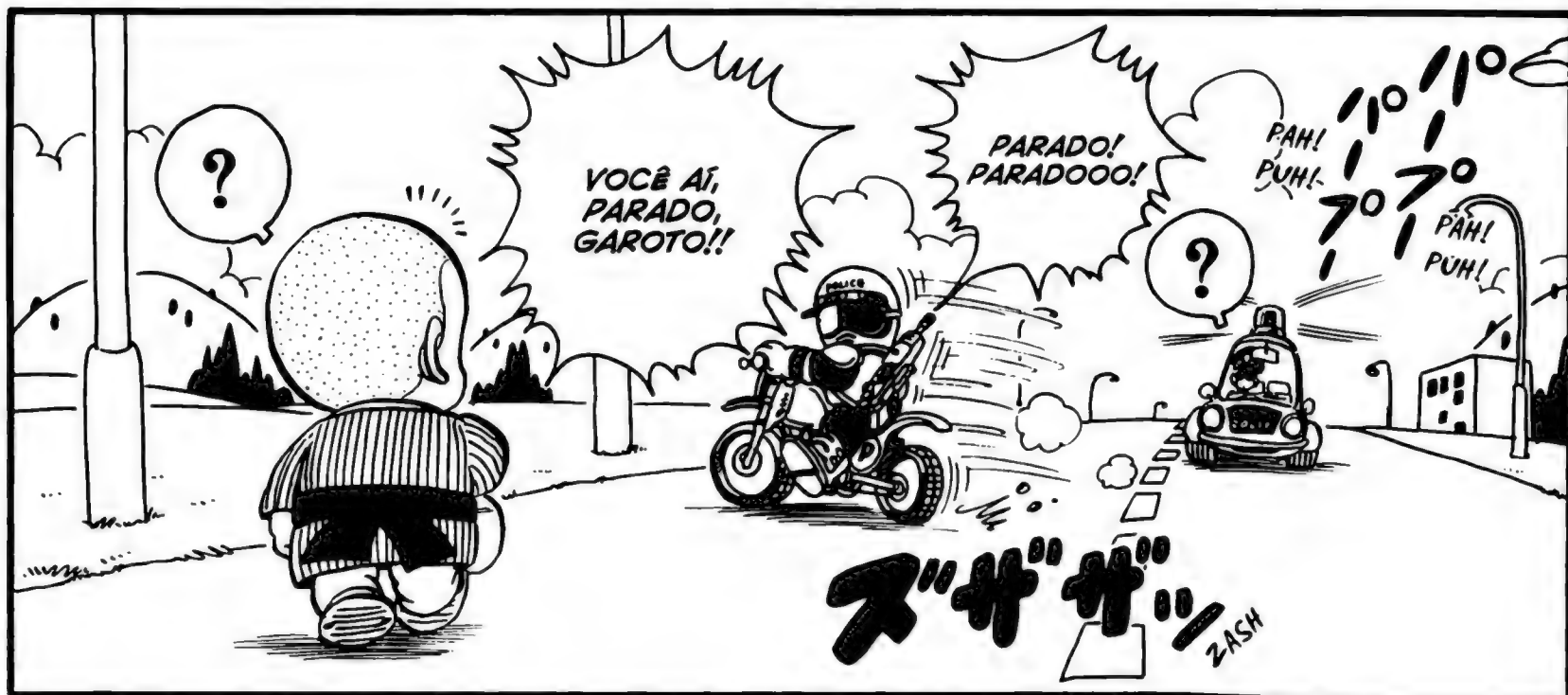


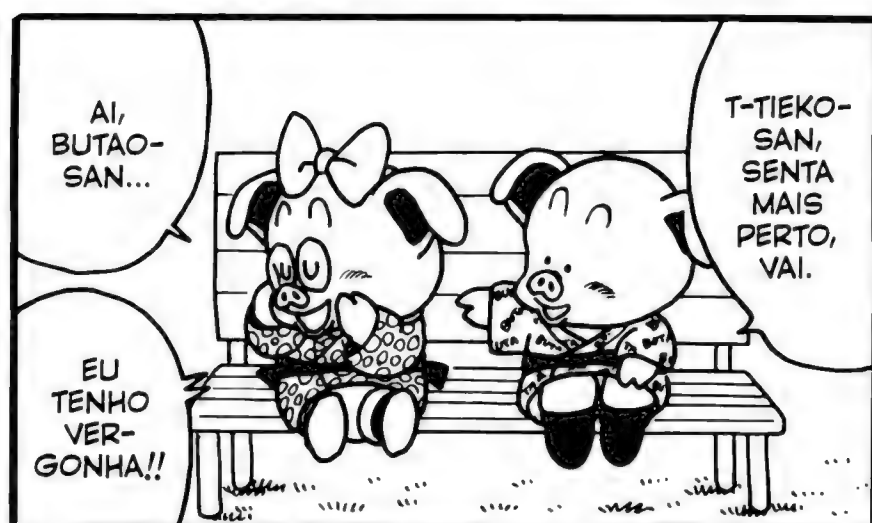
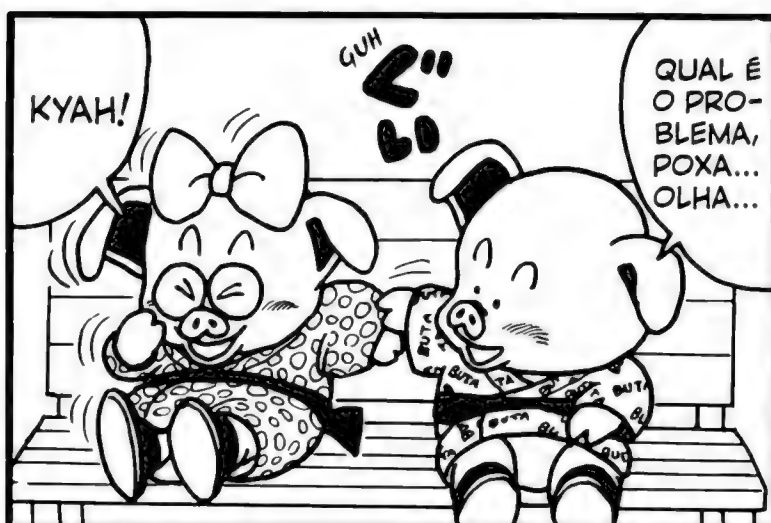
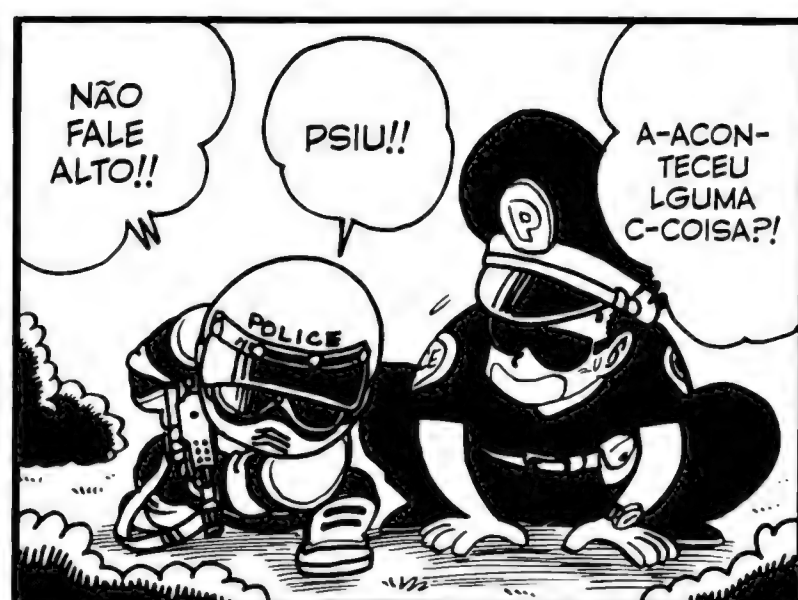


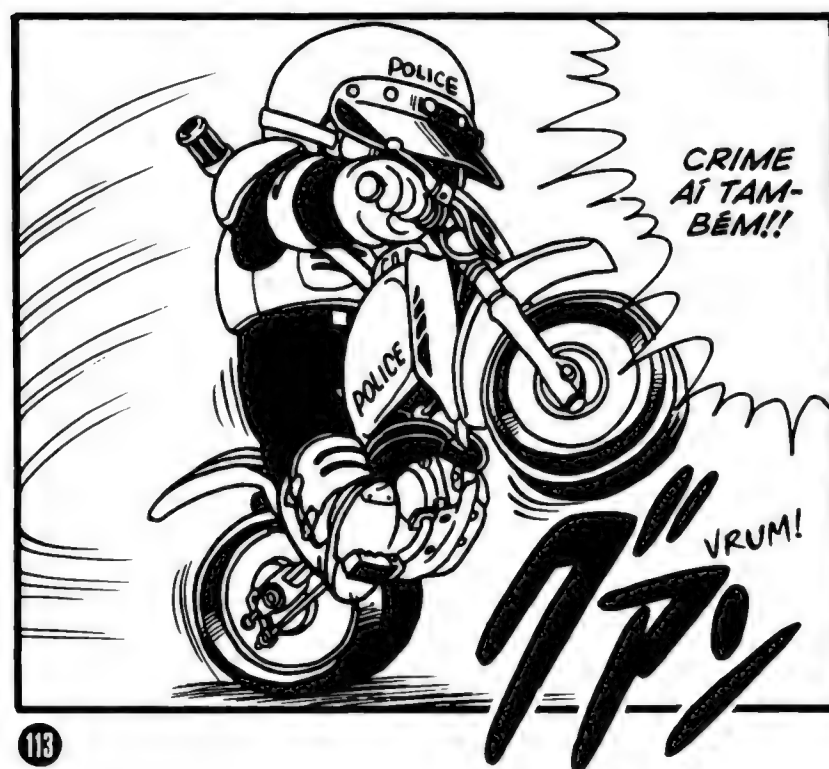
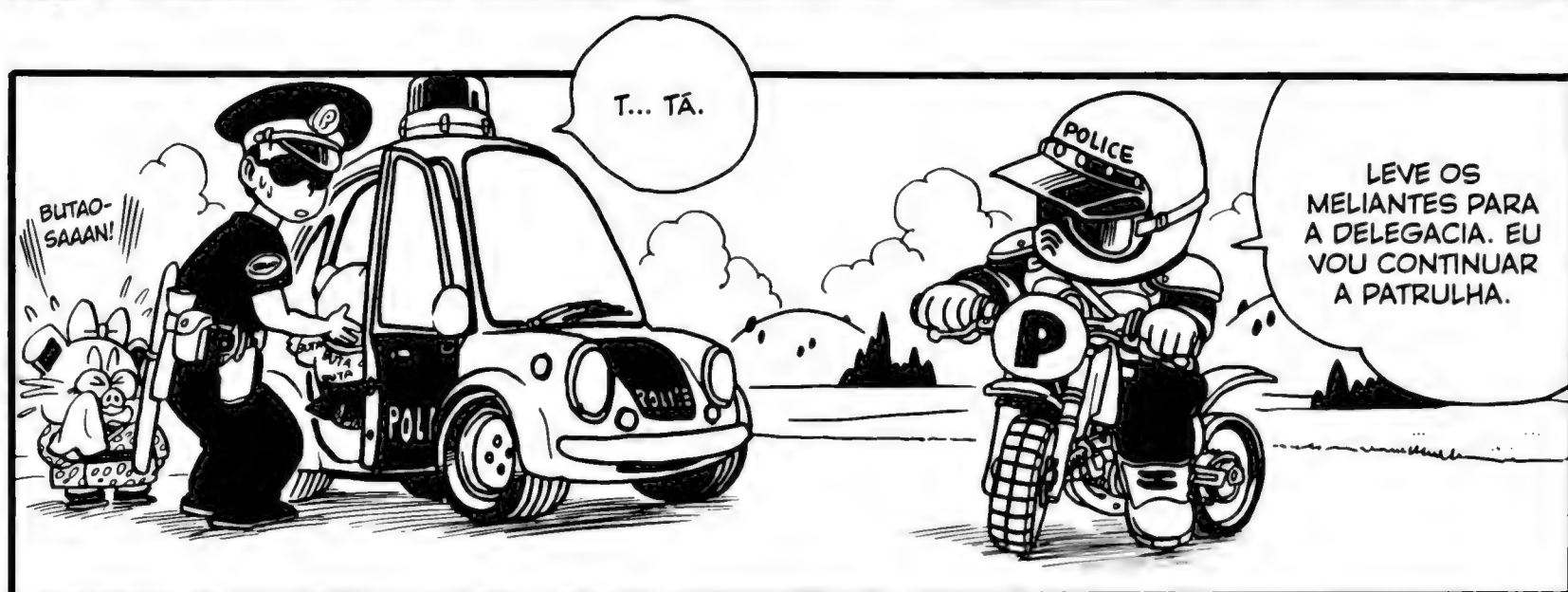
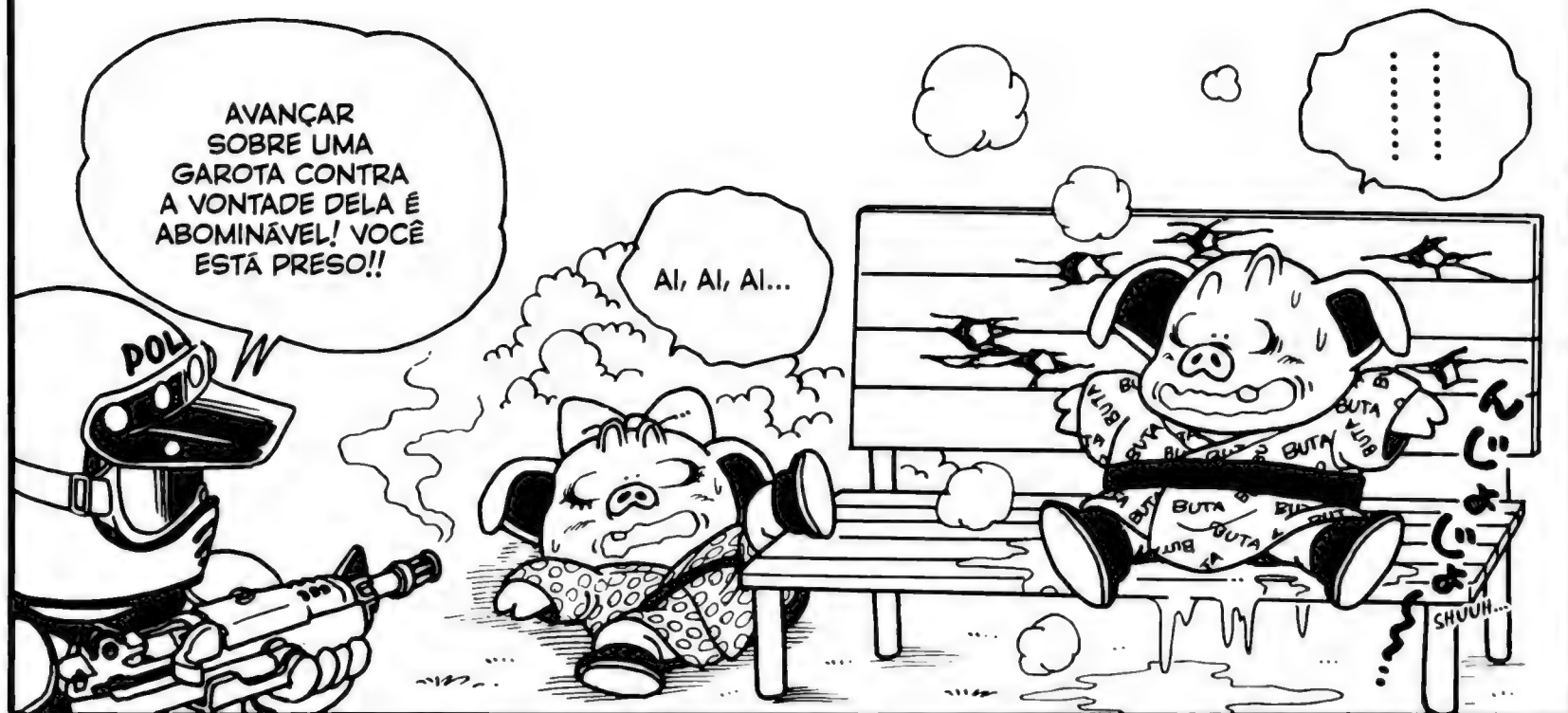


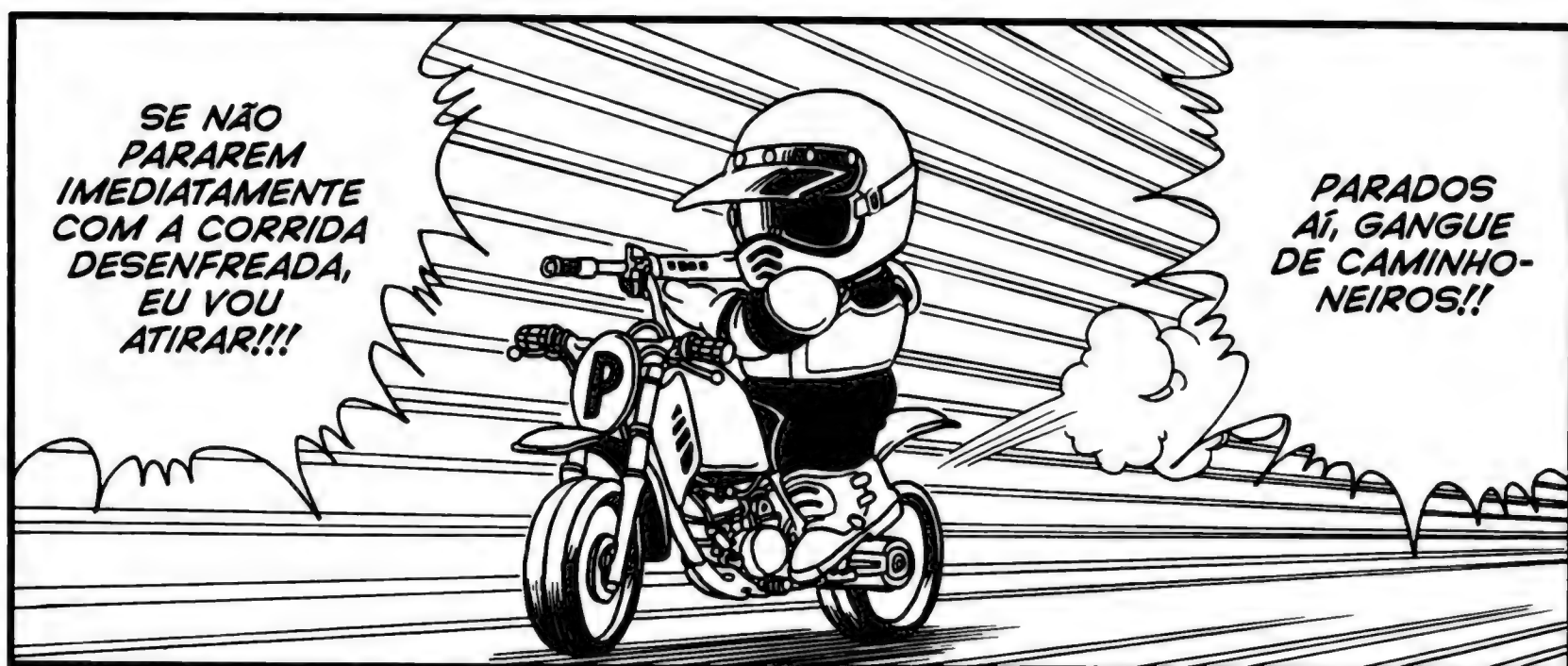
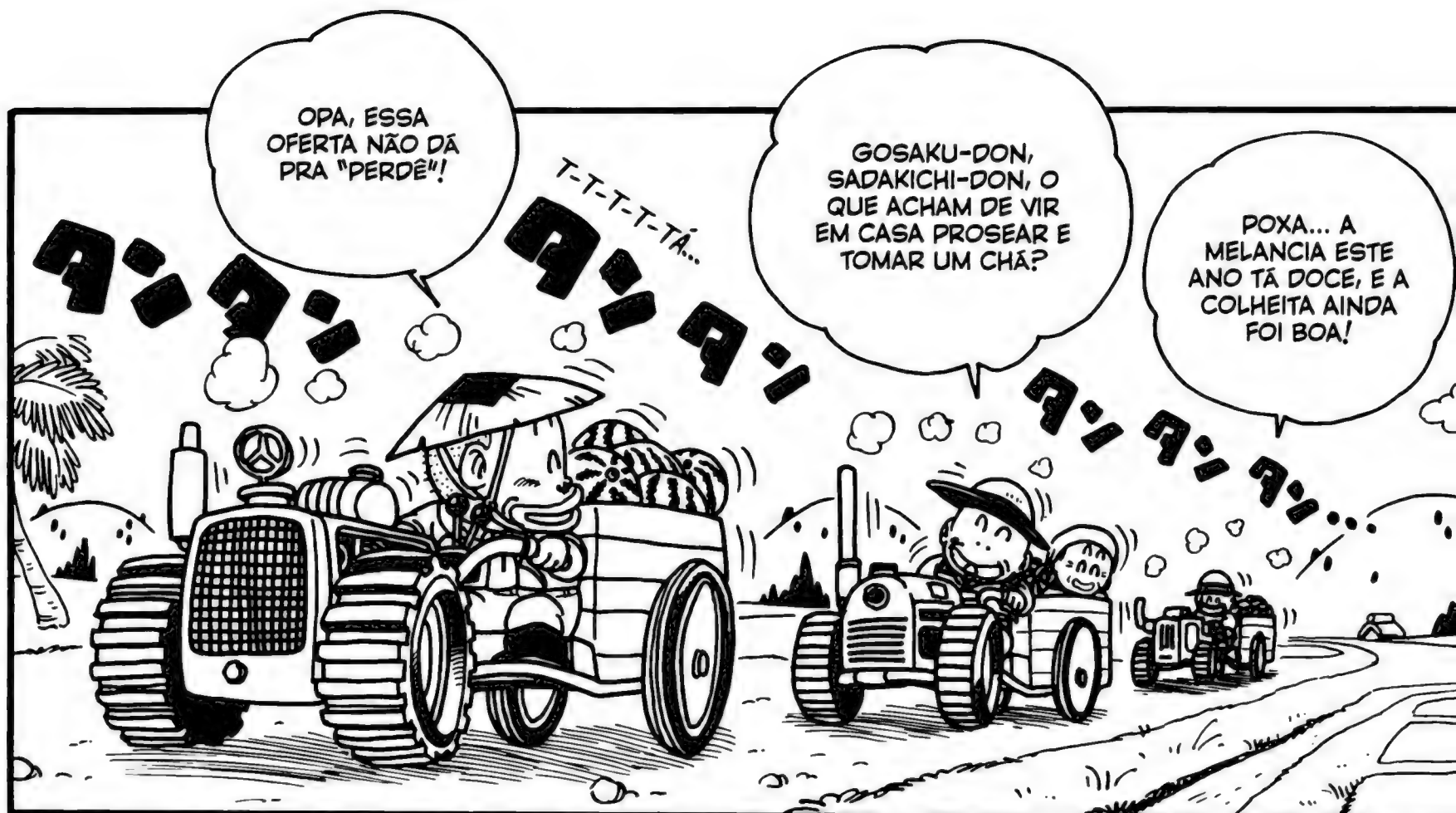












A H , É M E S M O ?
D R S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Akira Sakuma
(também conhecido como
makusa Takoyaki)

(Relação com o autor)

Amigo

(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

Aliás, Toriyama-sensei,
o Senbe-san construiu a
Arale-chan com que propósito?
E aí? Aposto que não
consegue responder!!

RESPONDE
AQUI

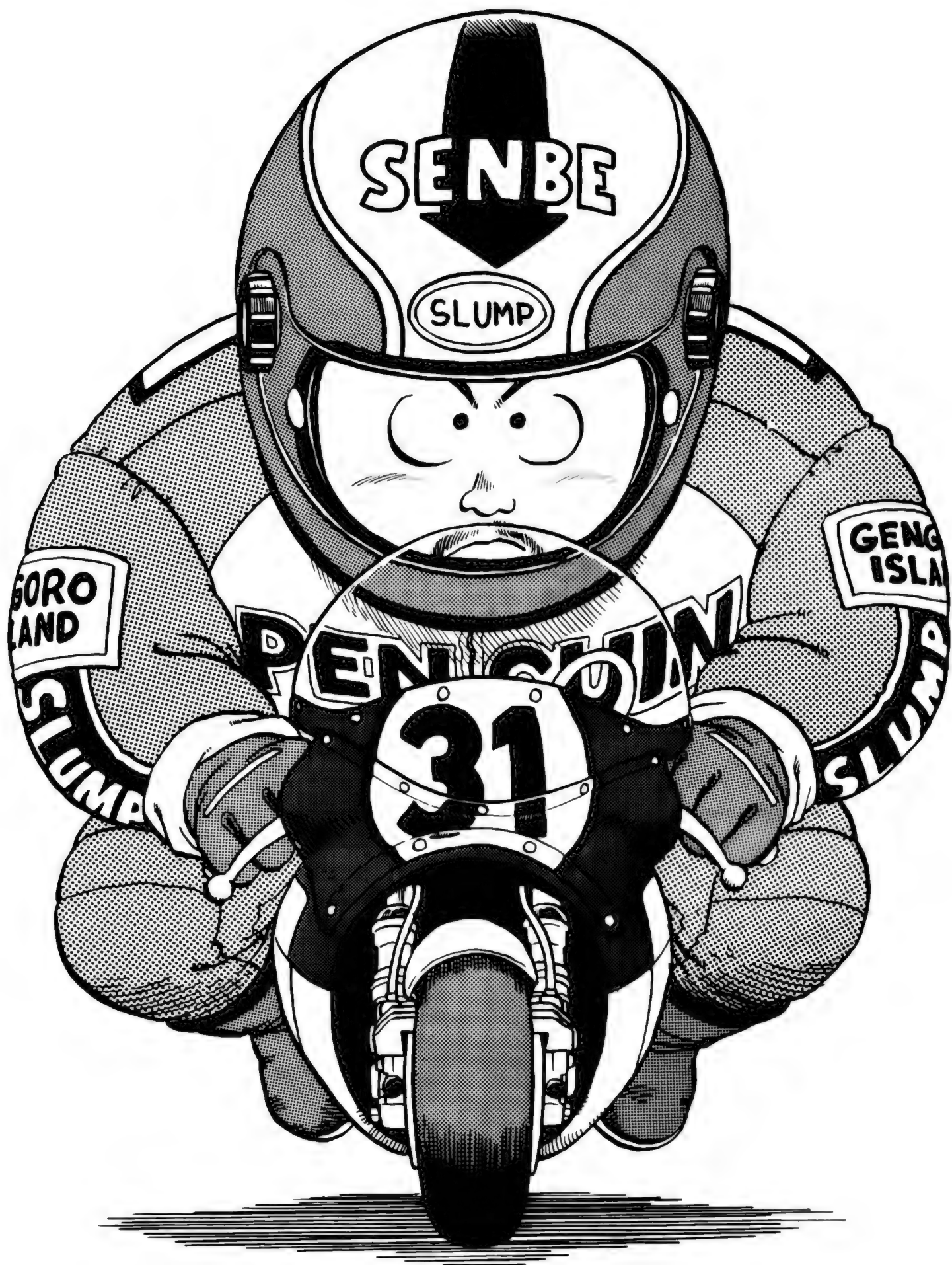


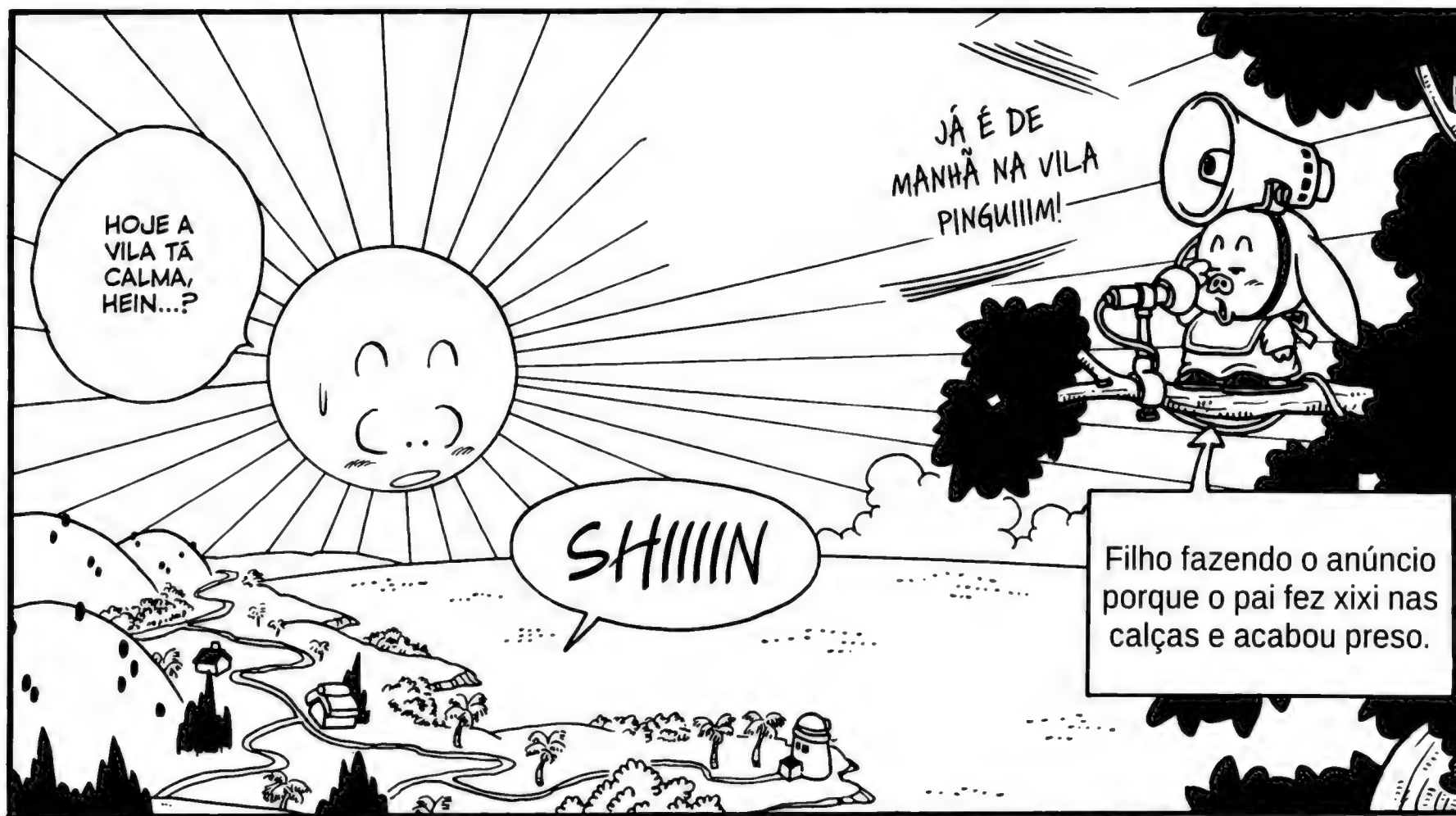
()

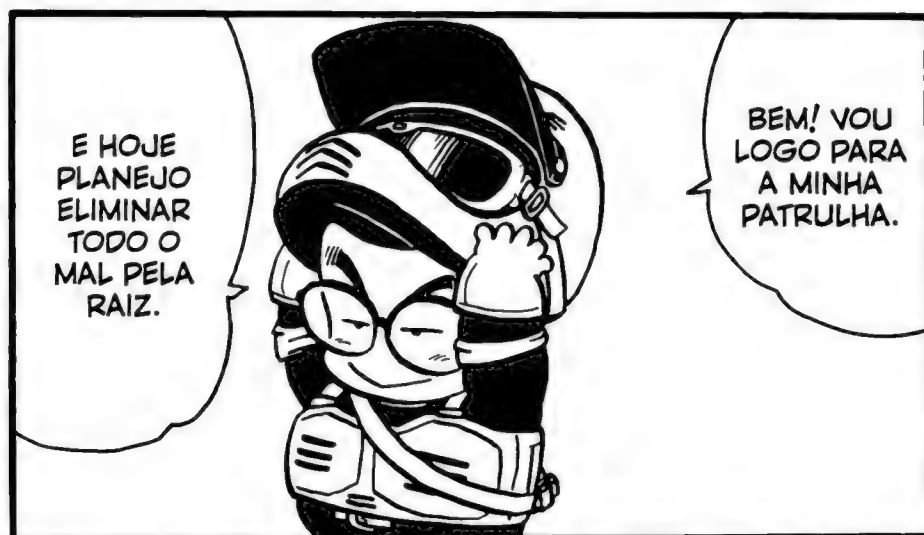
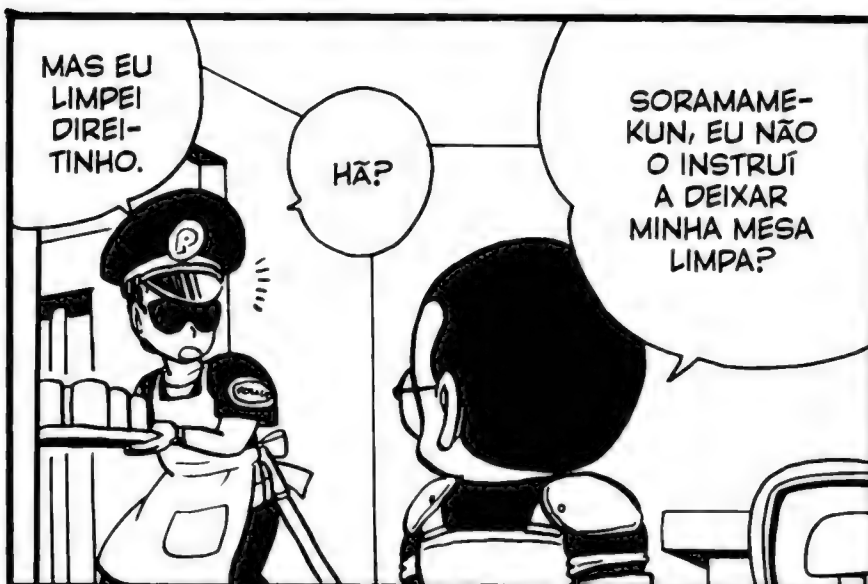
(Agradecimento do autor)

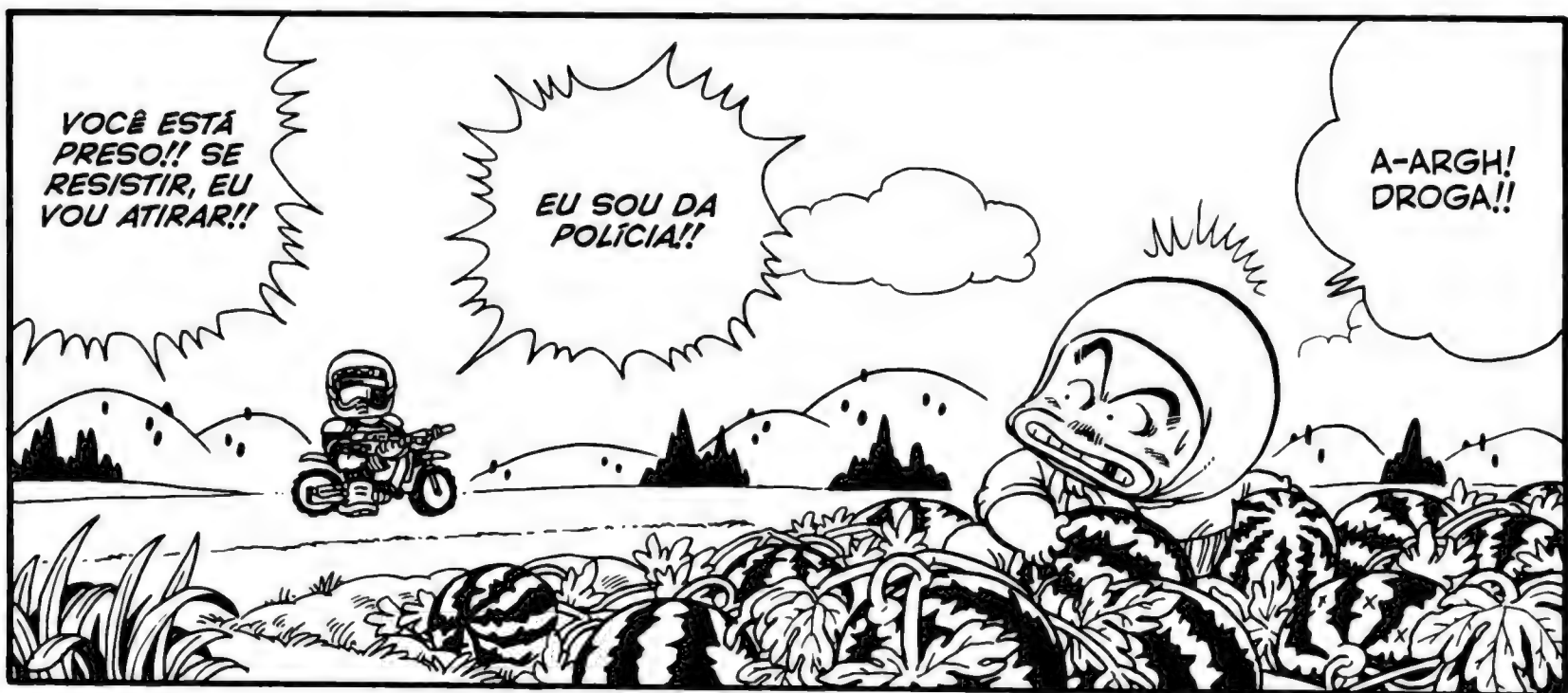
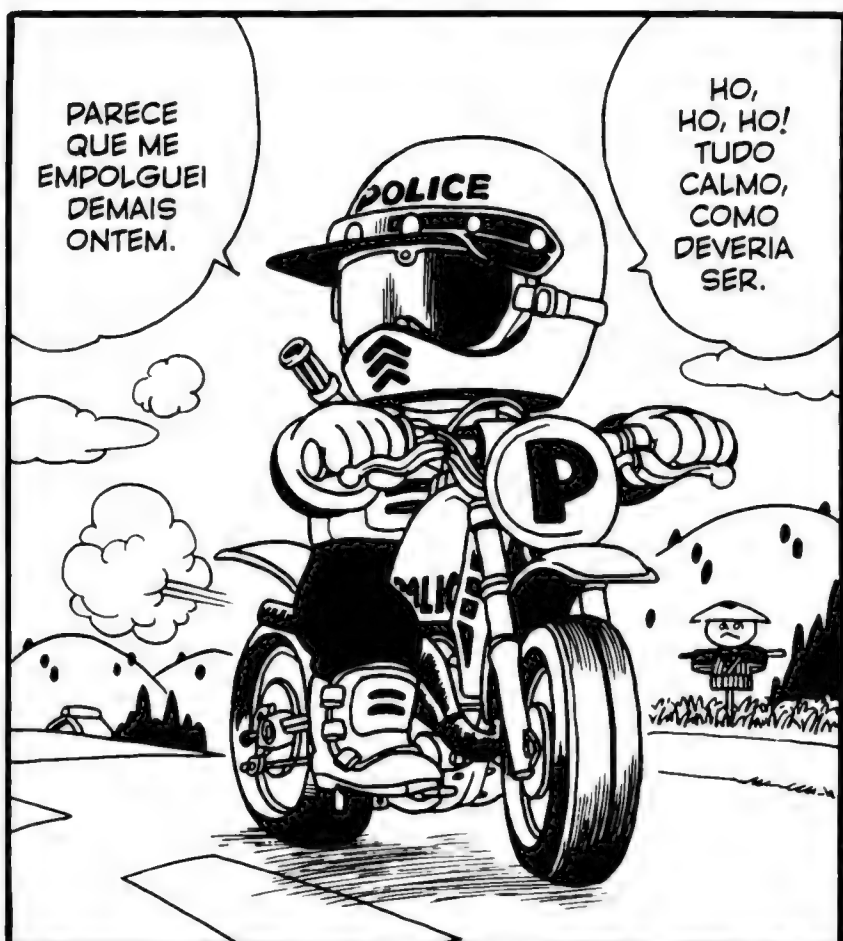
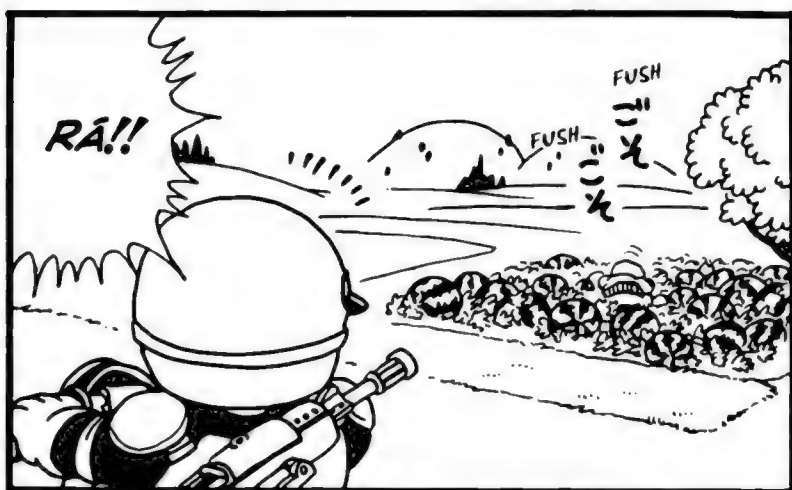
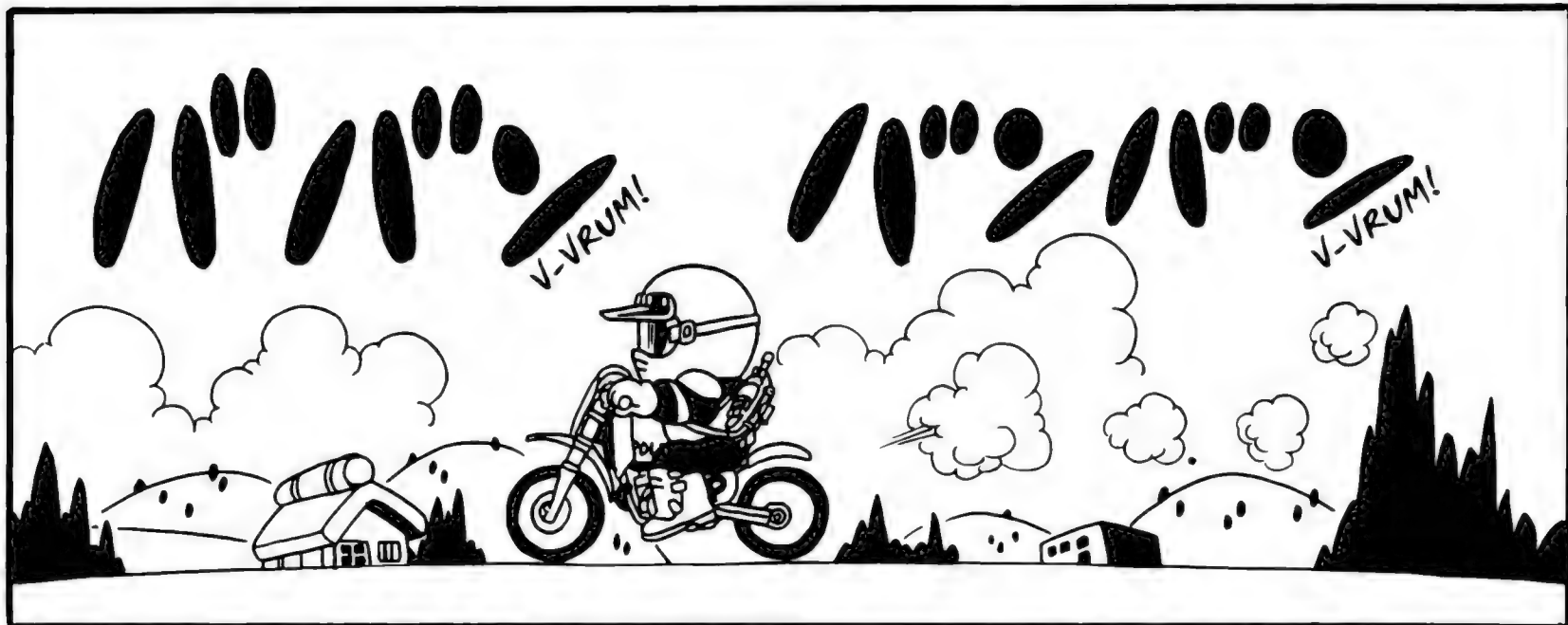
Muito obrigado pelos diversos conselhos dados.
Venha me visitar mais vezes com docinhos
diferentes! Estou te esperandoo!

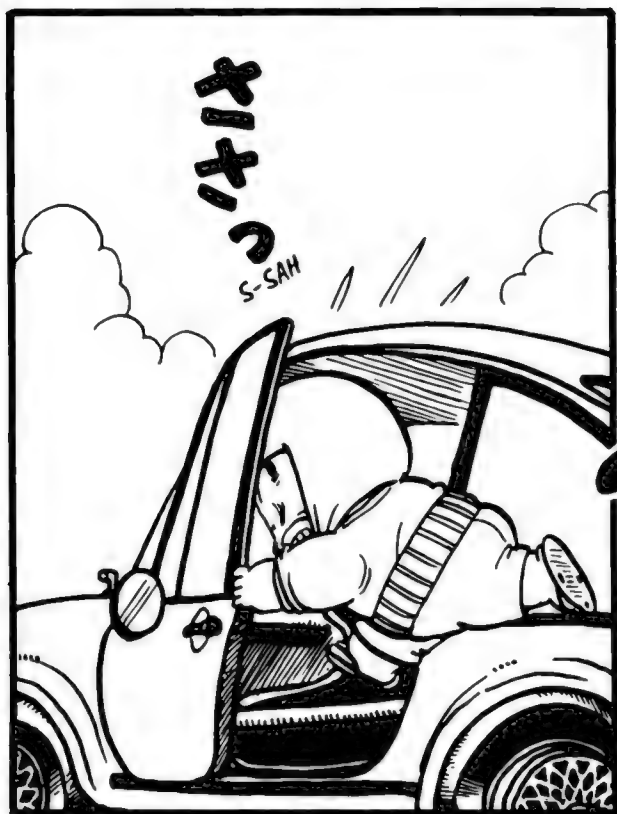
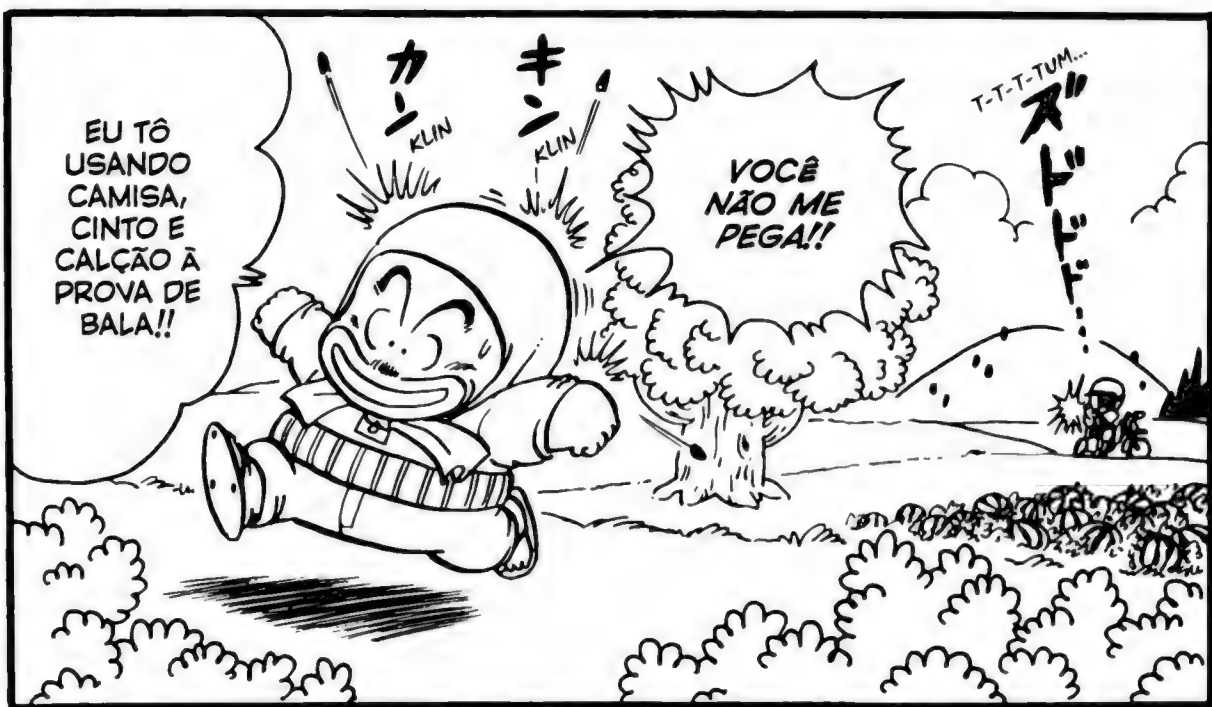
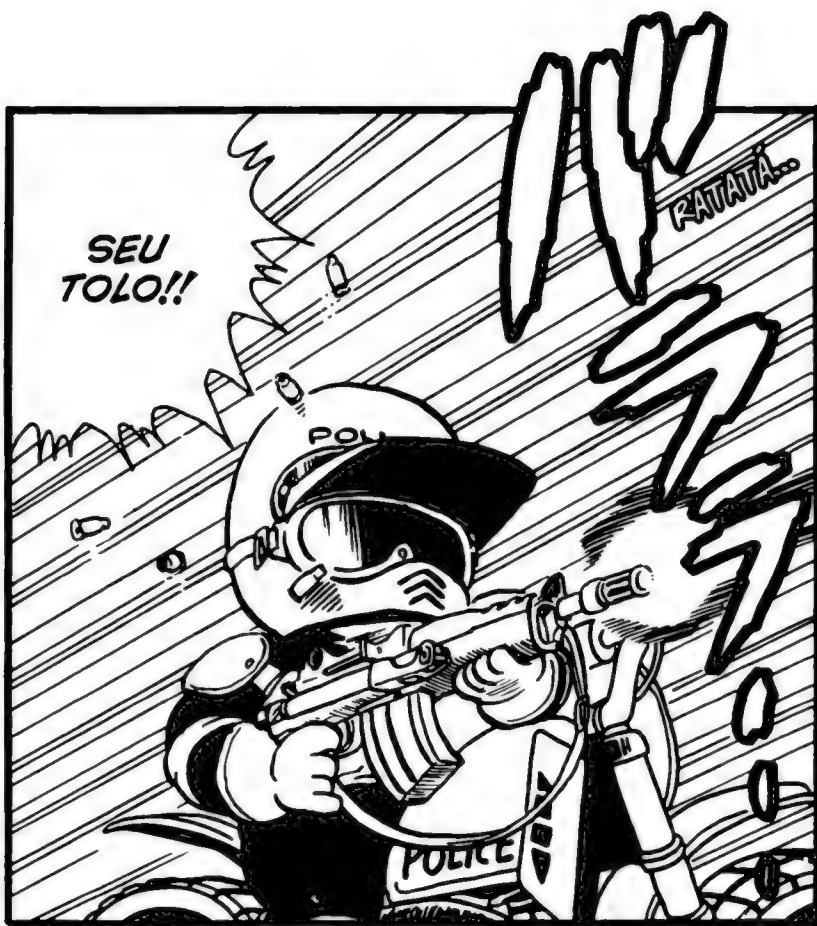
PRA CADEIA!

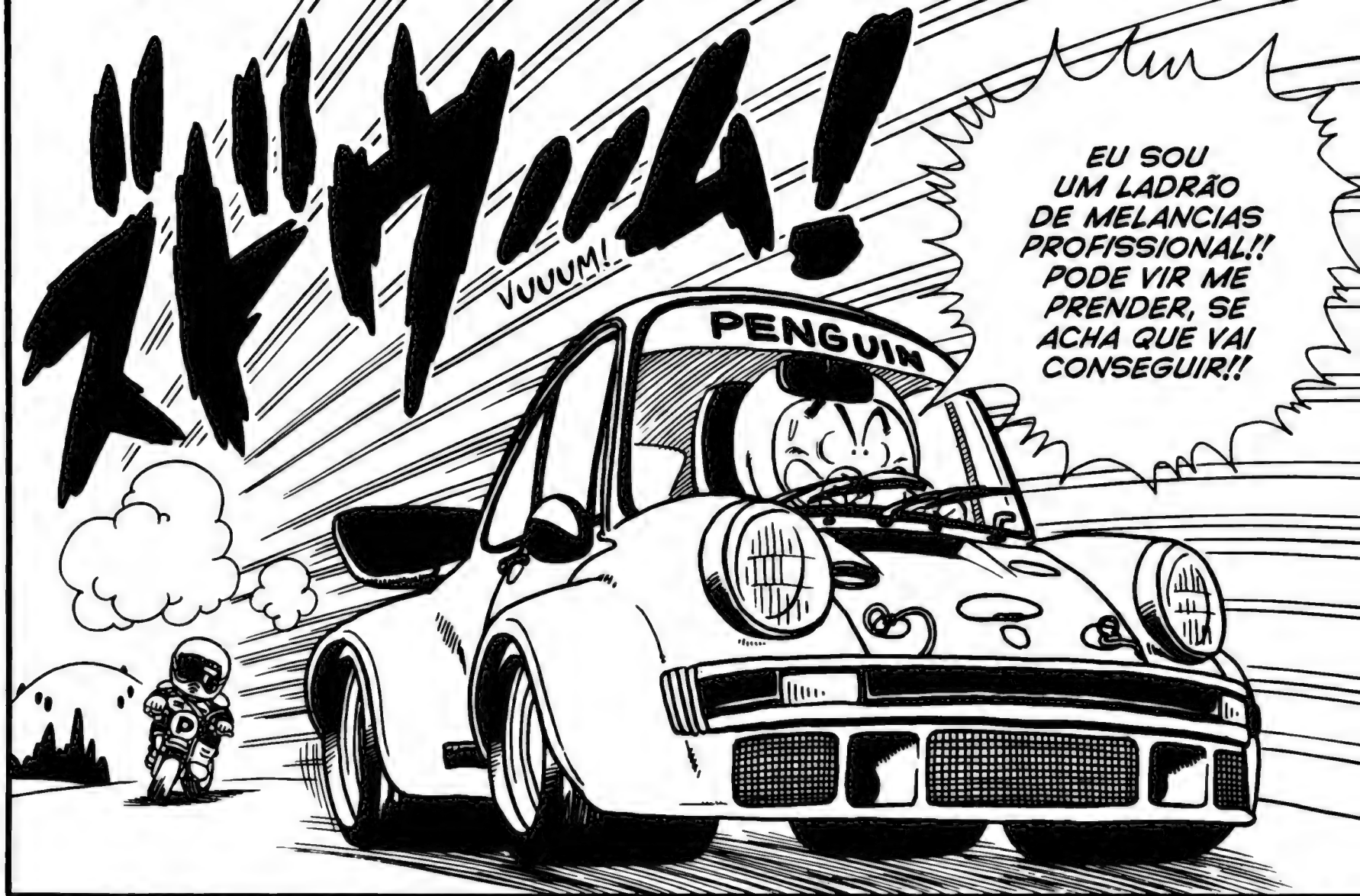




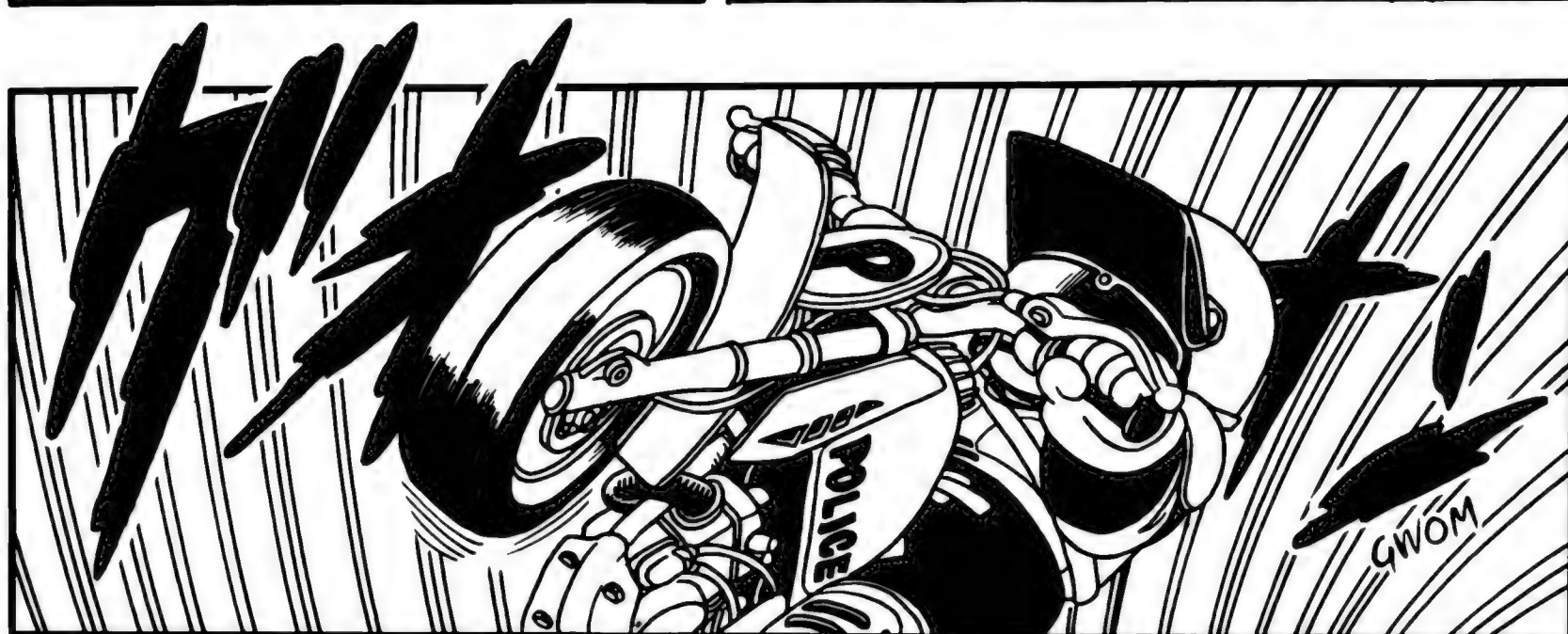
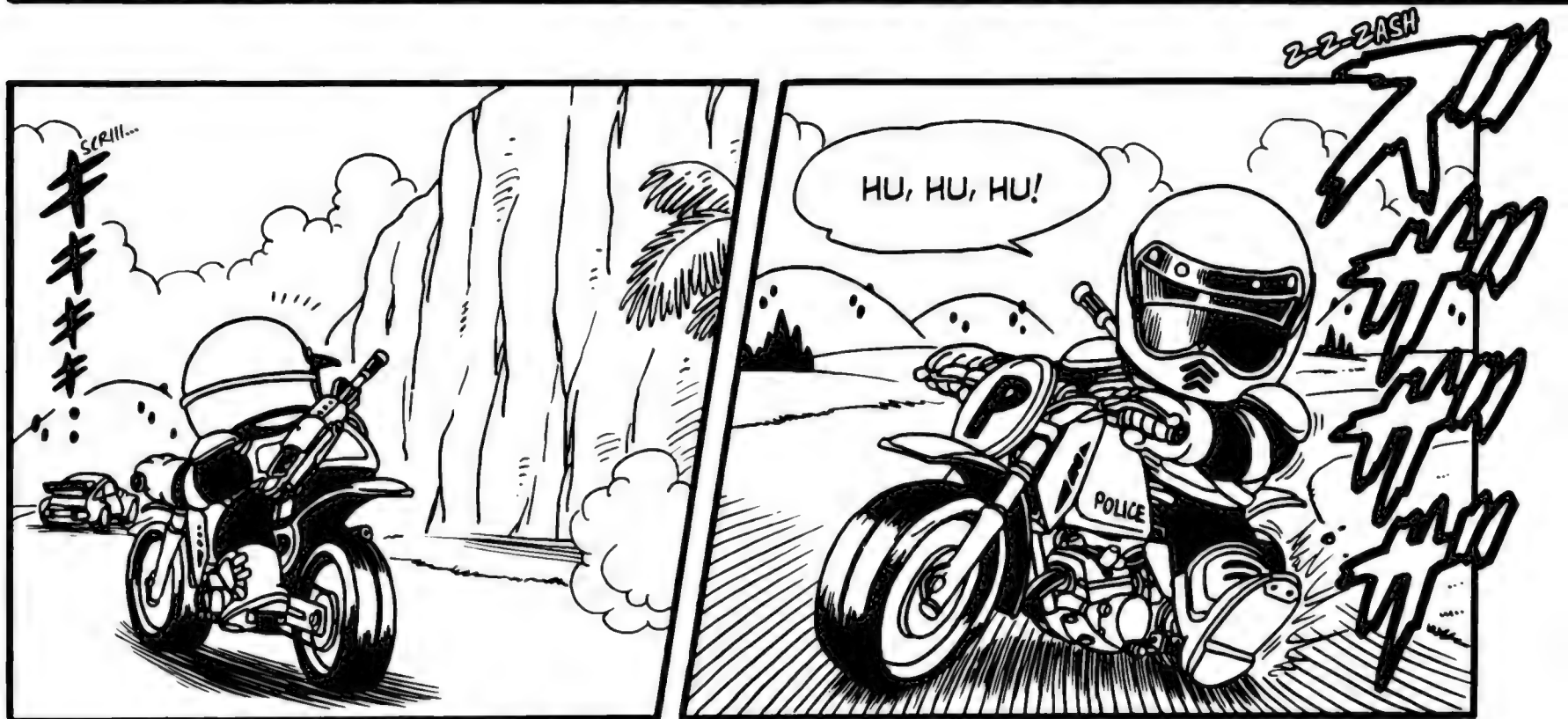


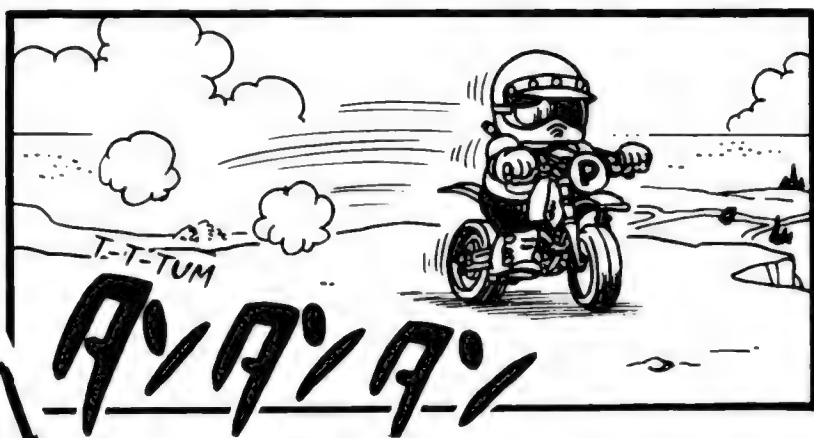
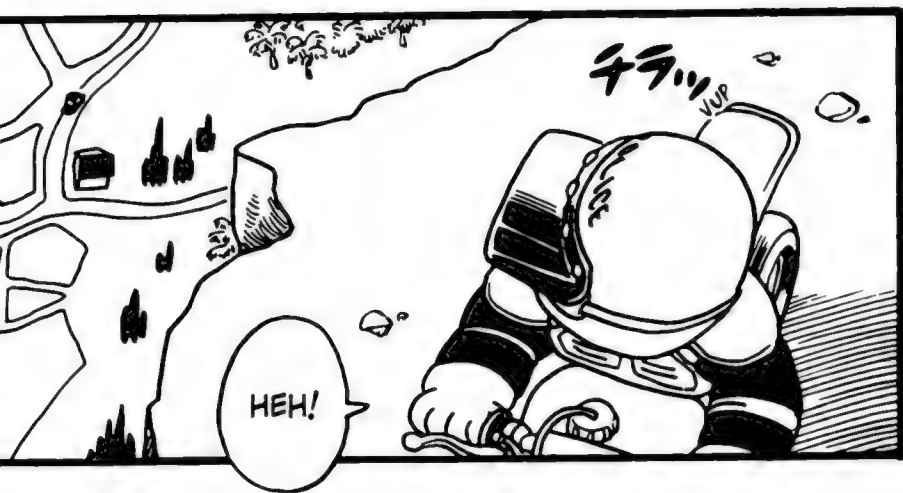
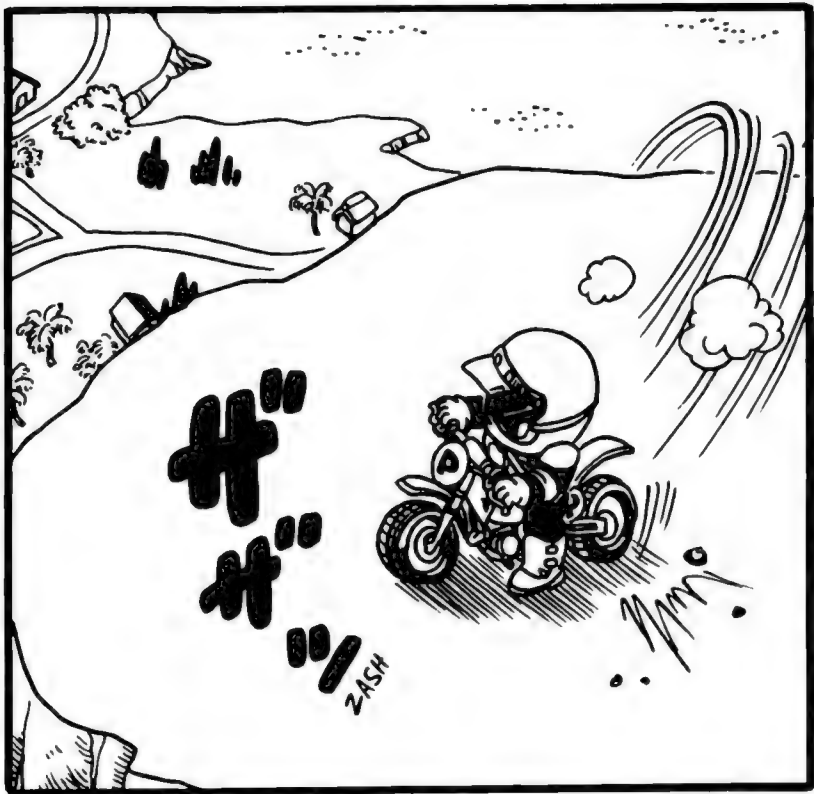


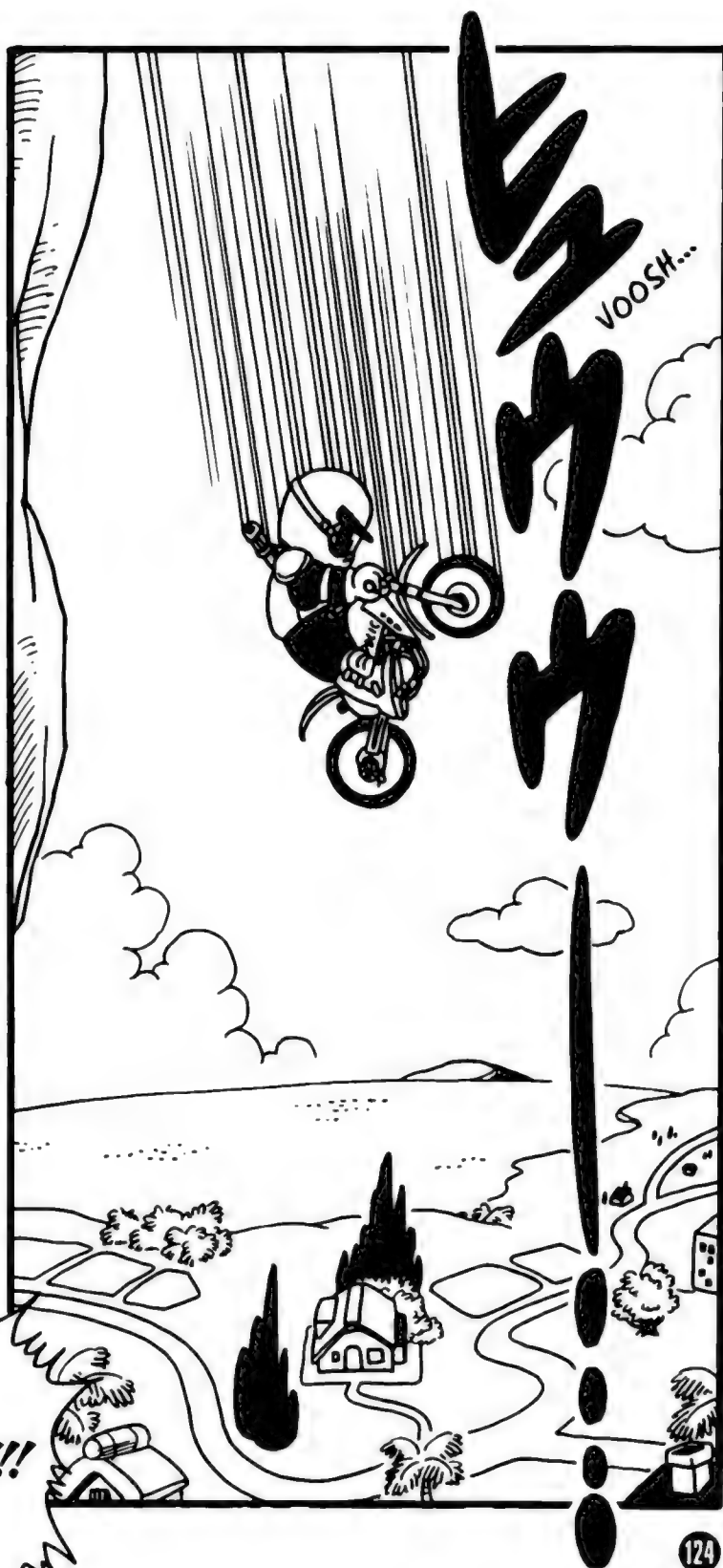
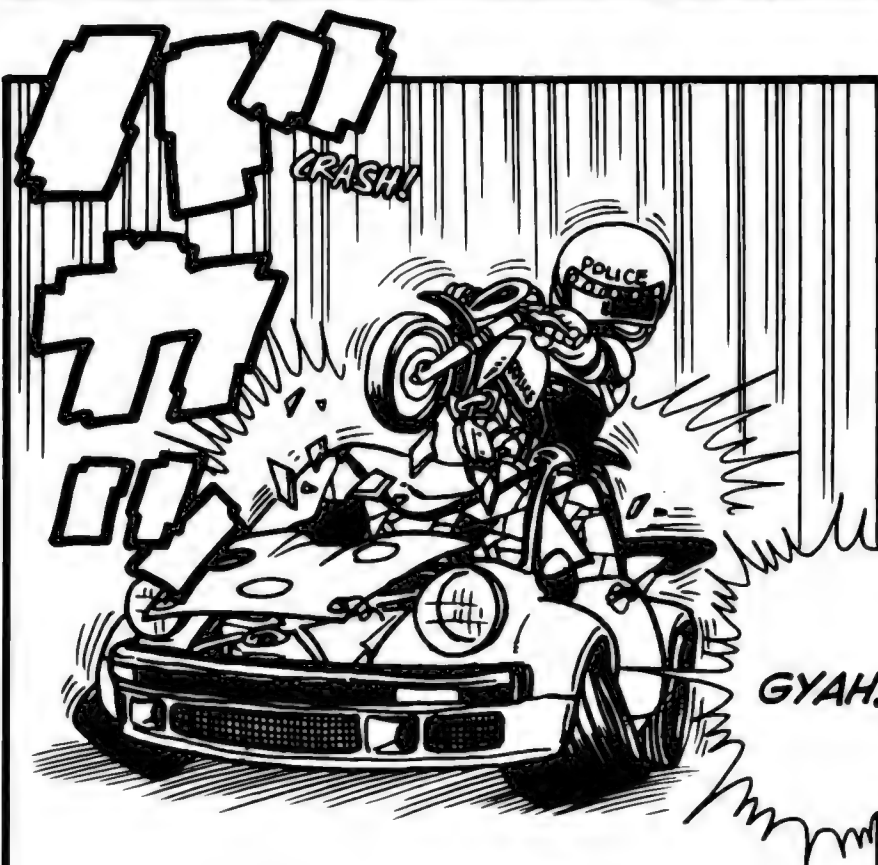
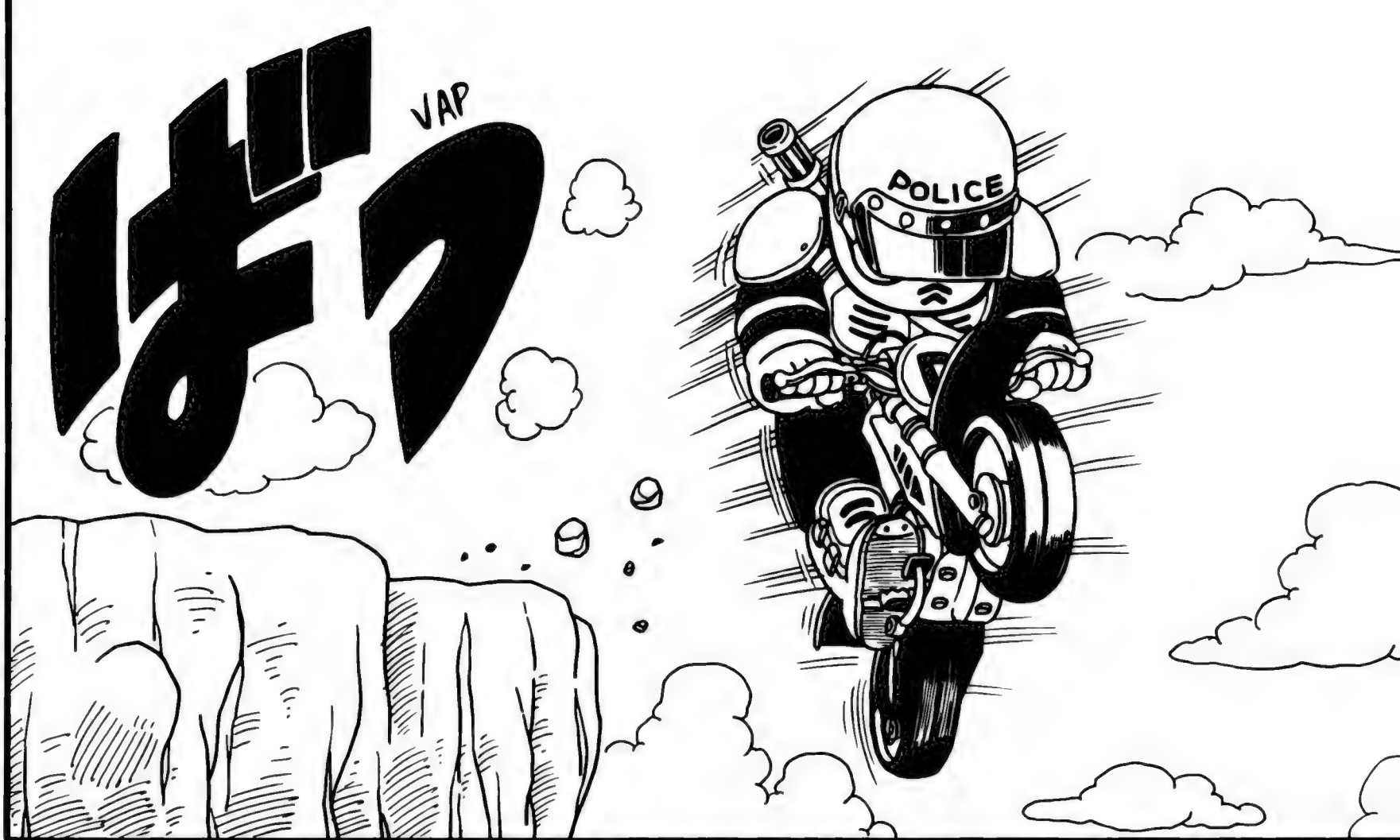


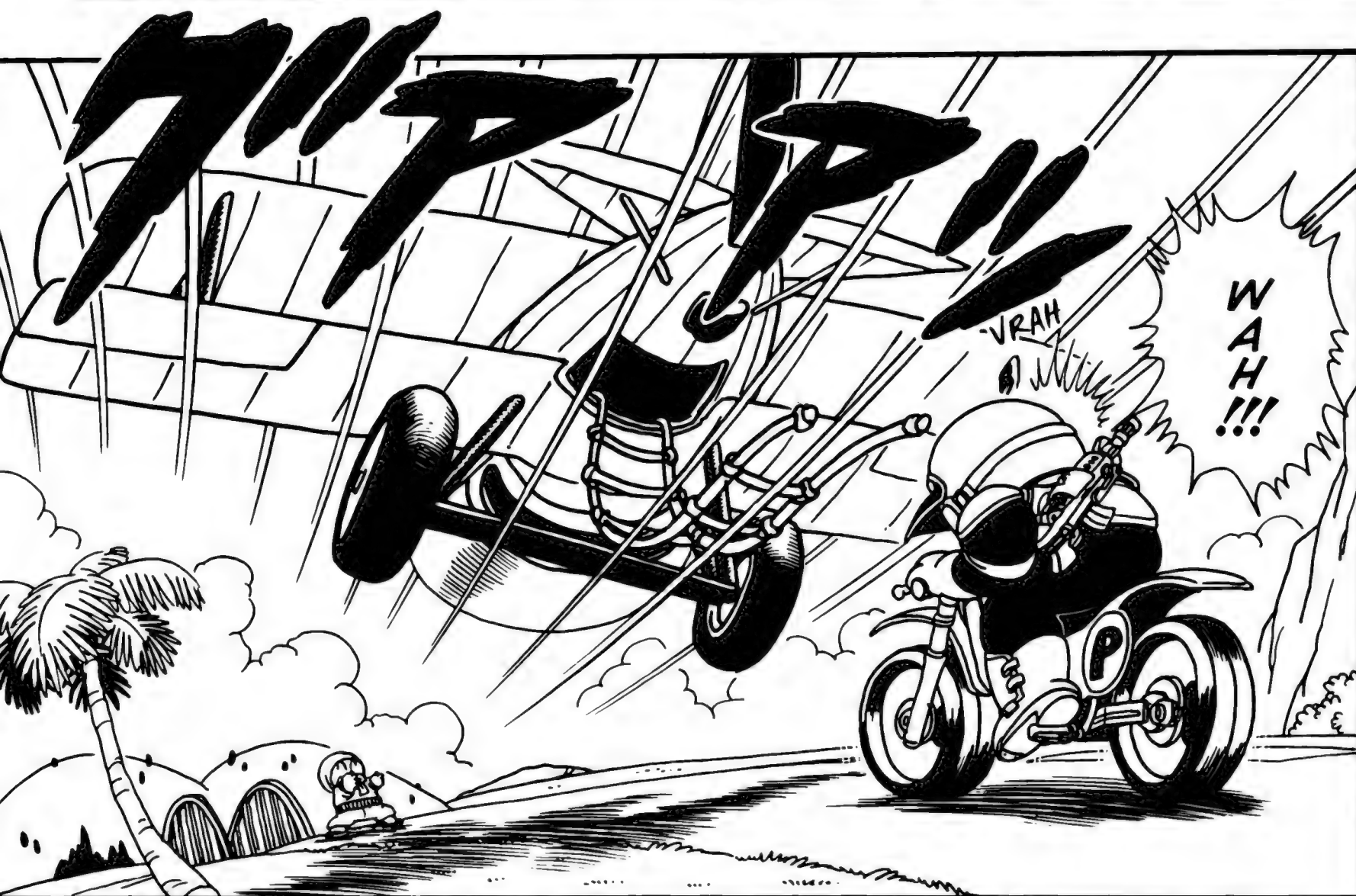
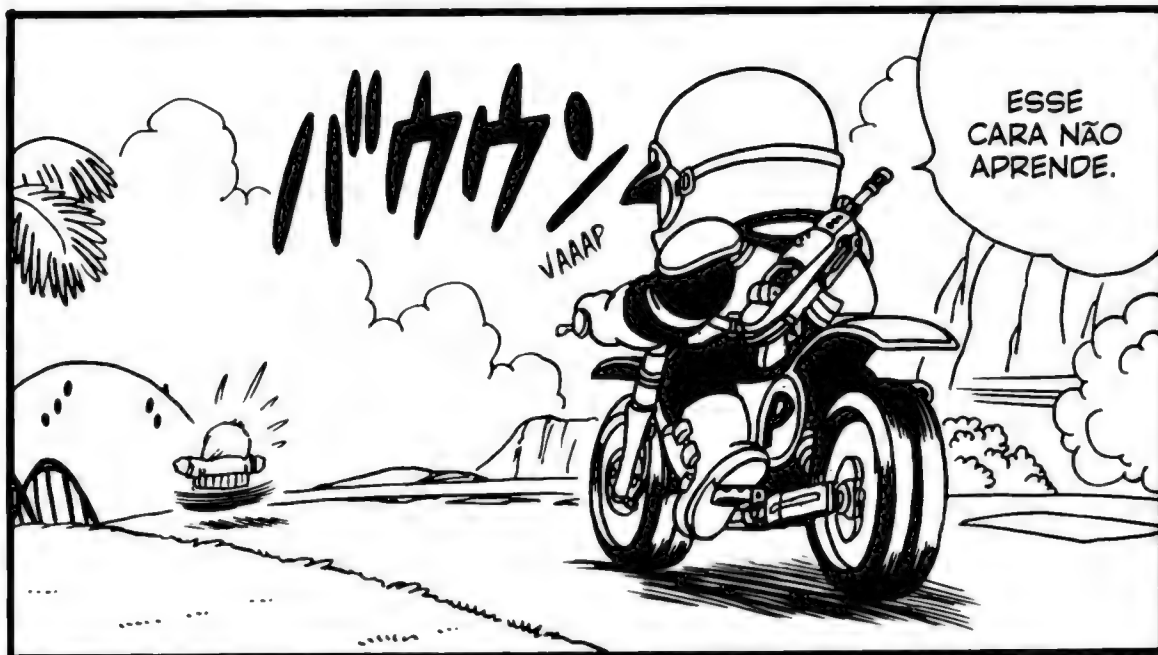
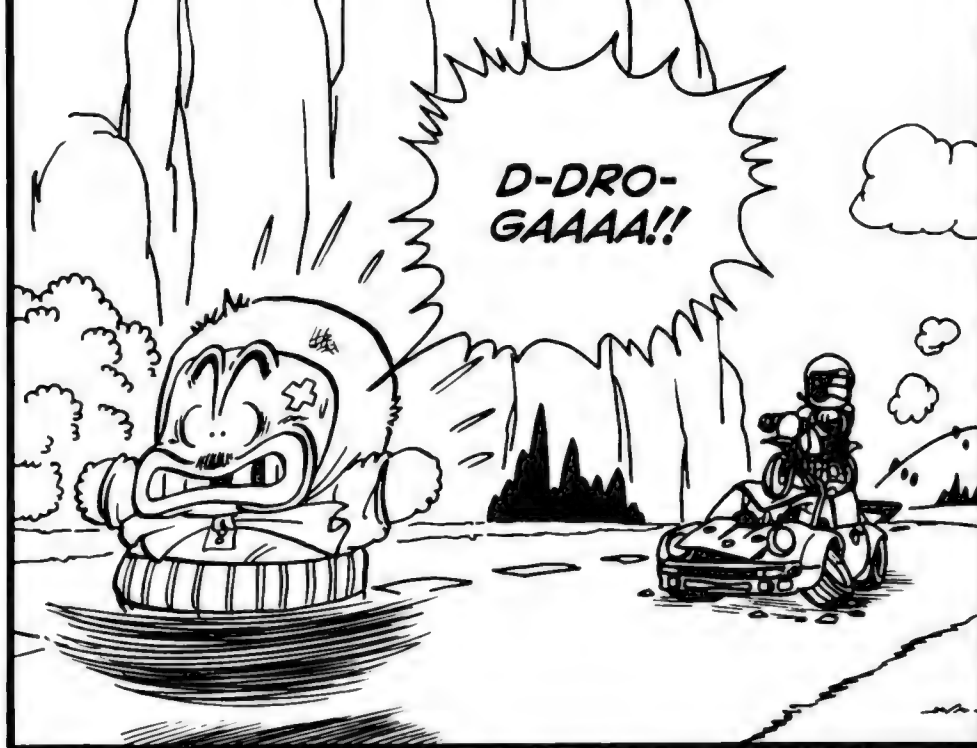


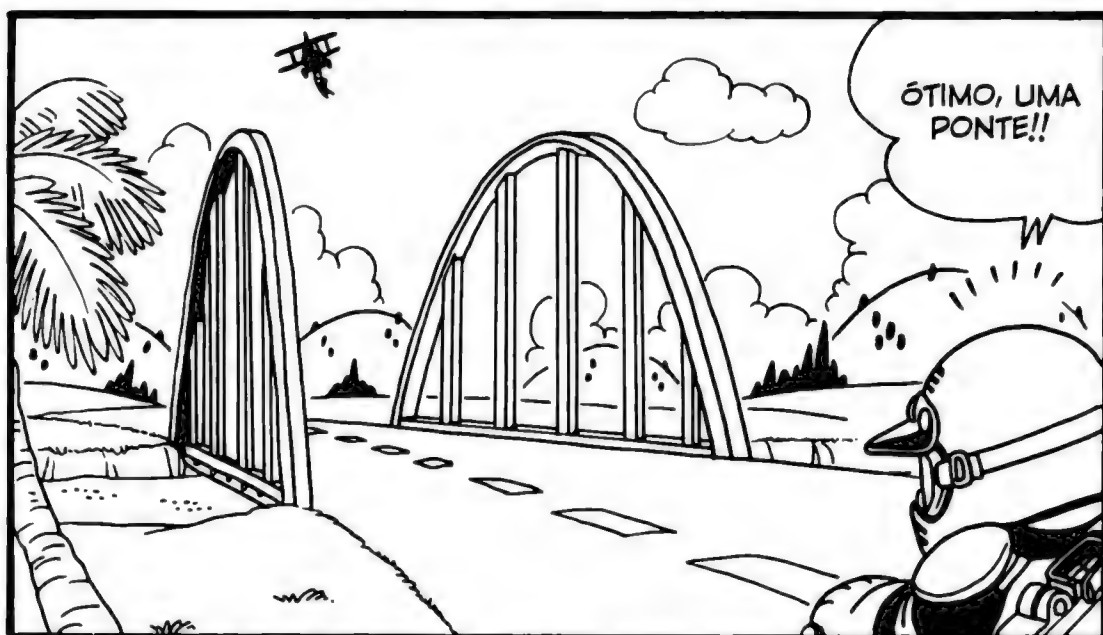
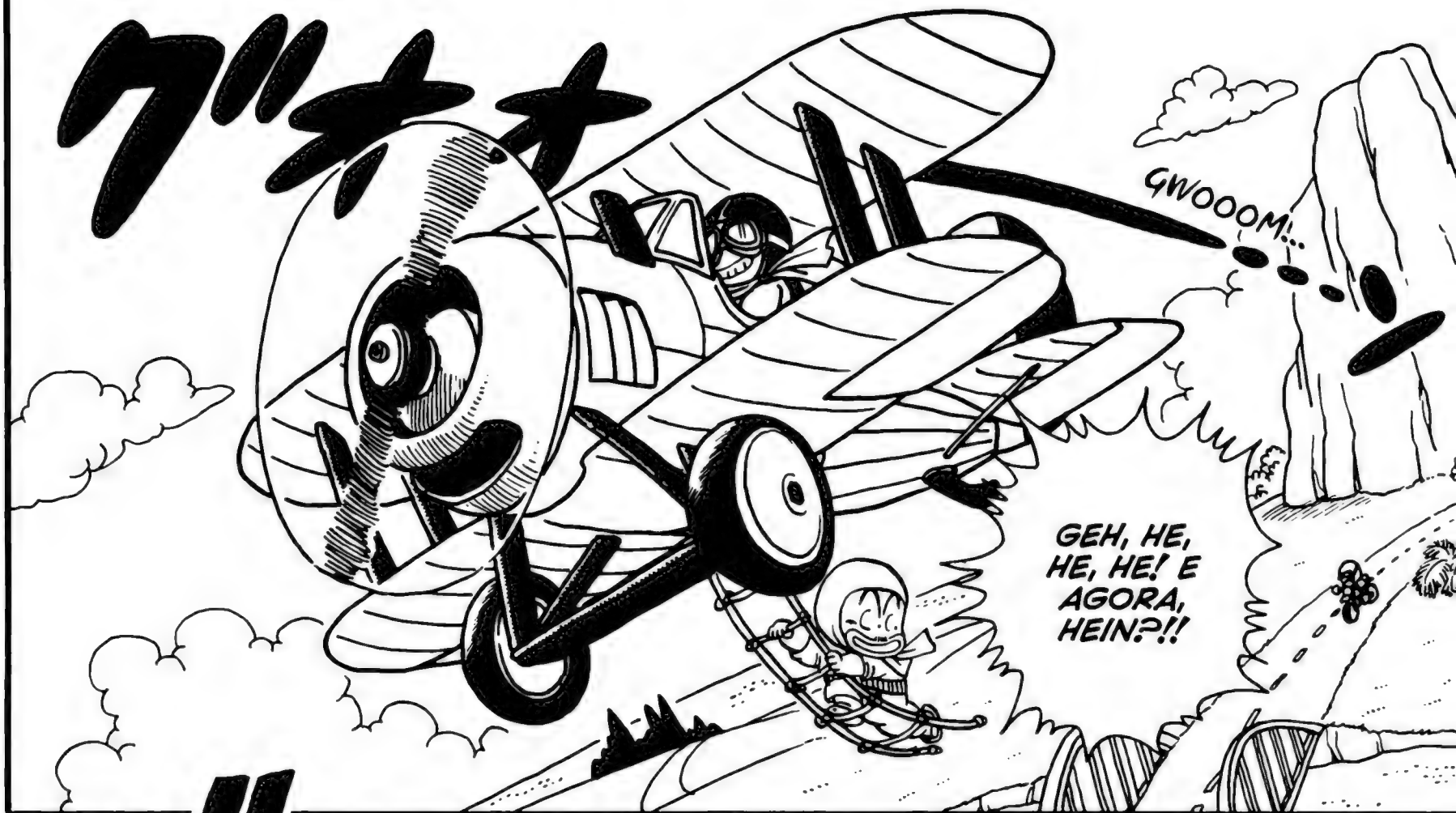
EU SOU
UM LADRÃO
DE MELANCIAS
PROFISSIONAL!!
PODE VIR ME
PRENDER, SE
ACHA QUE VAI
CONSEGUIR!!

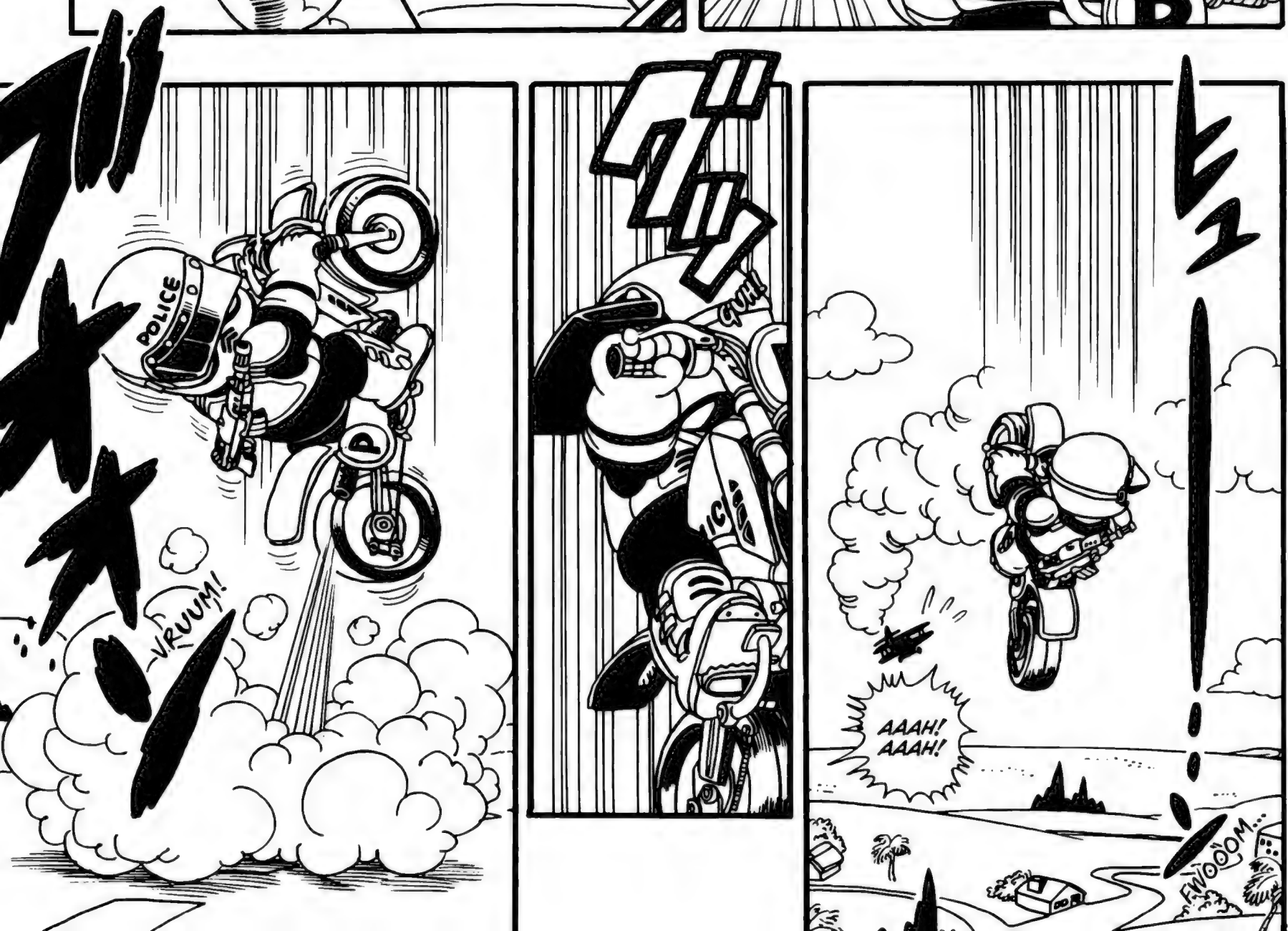
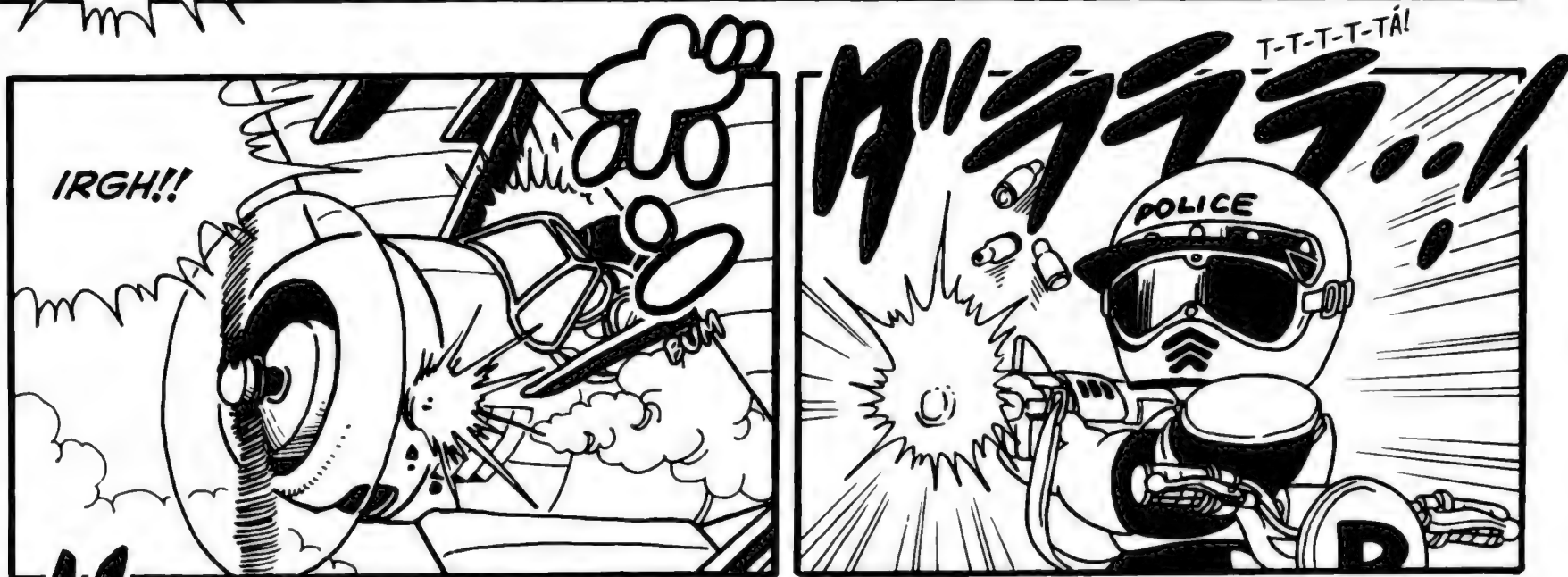
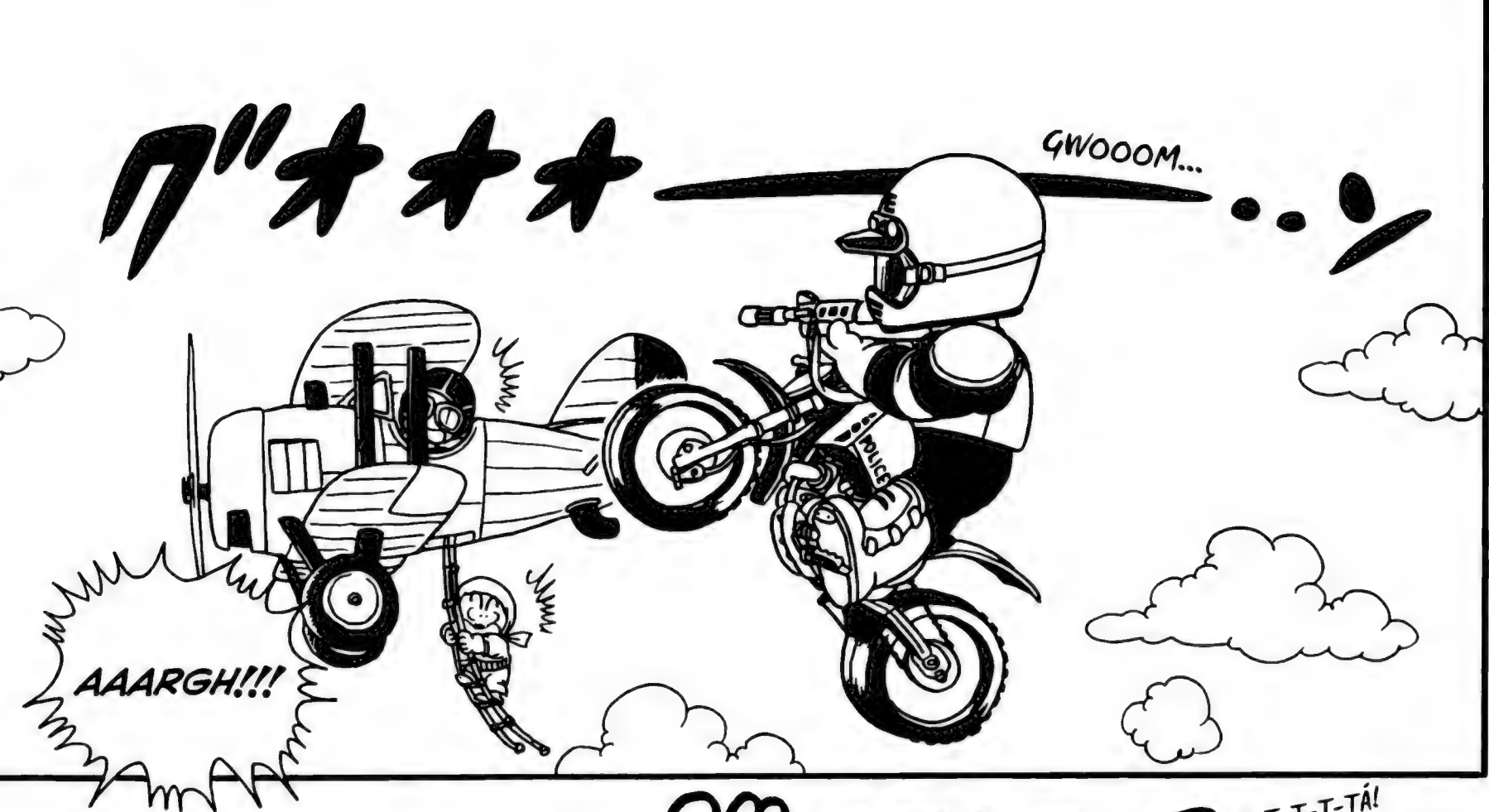


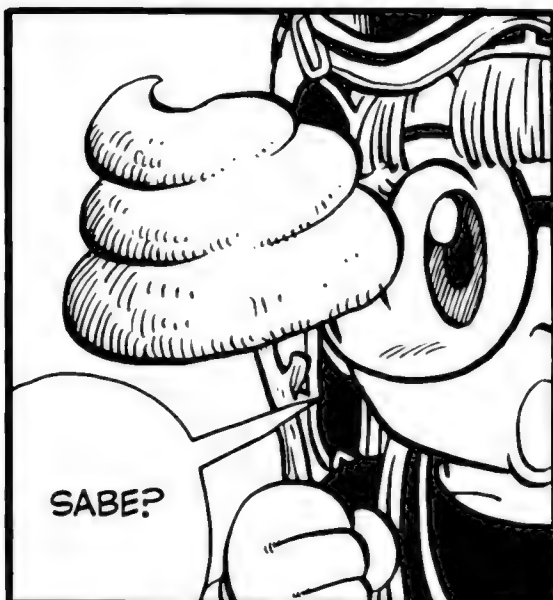
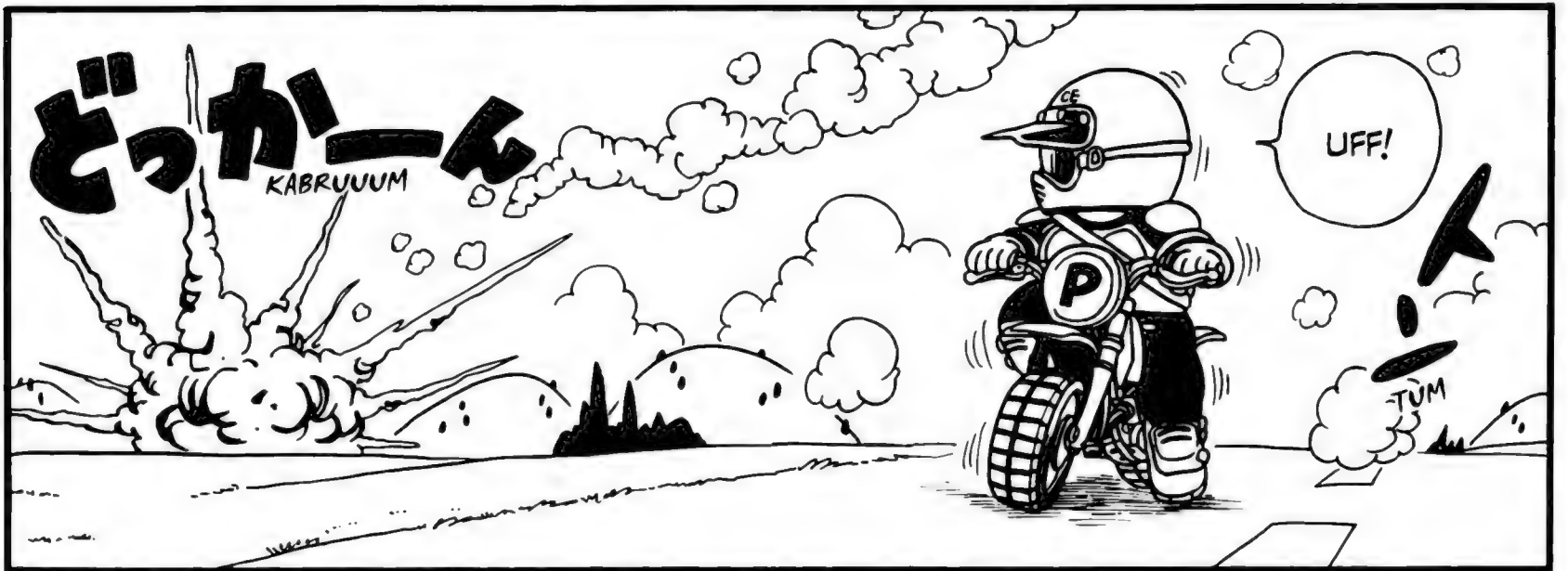


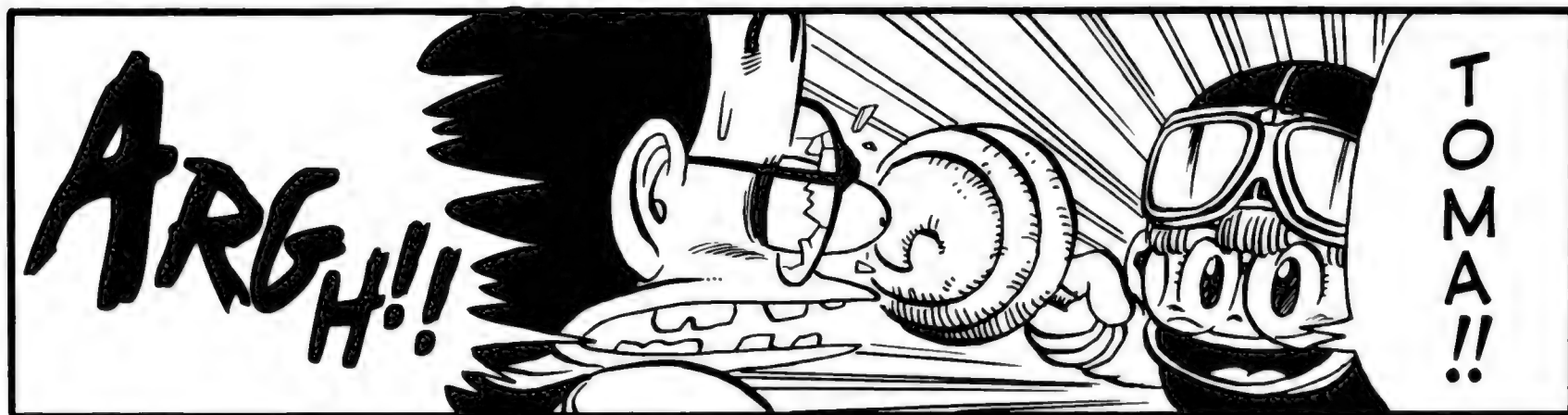


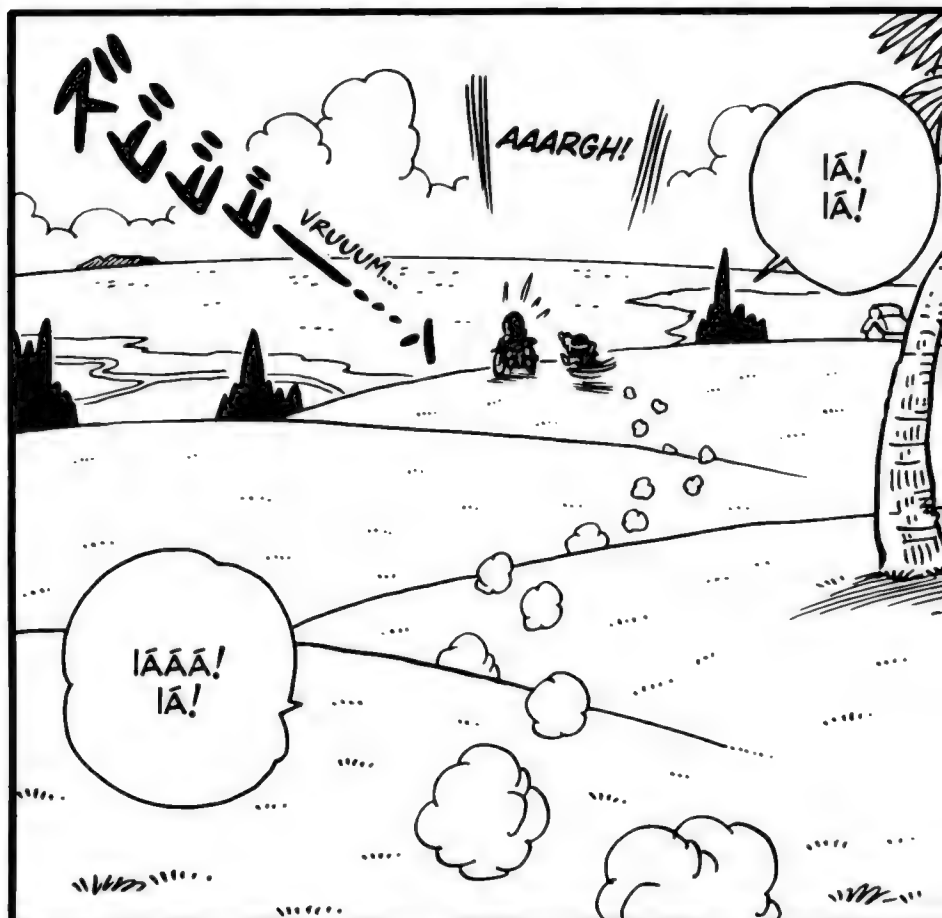
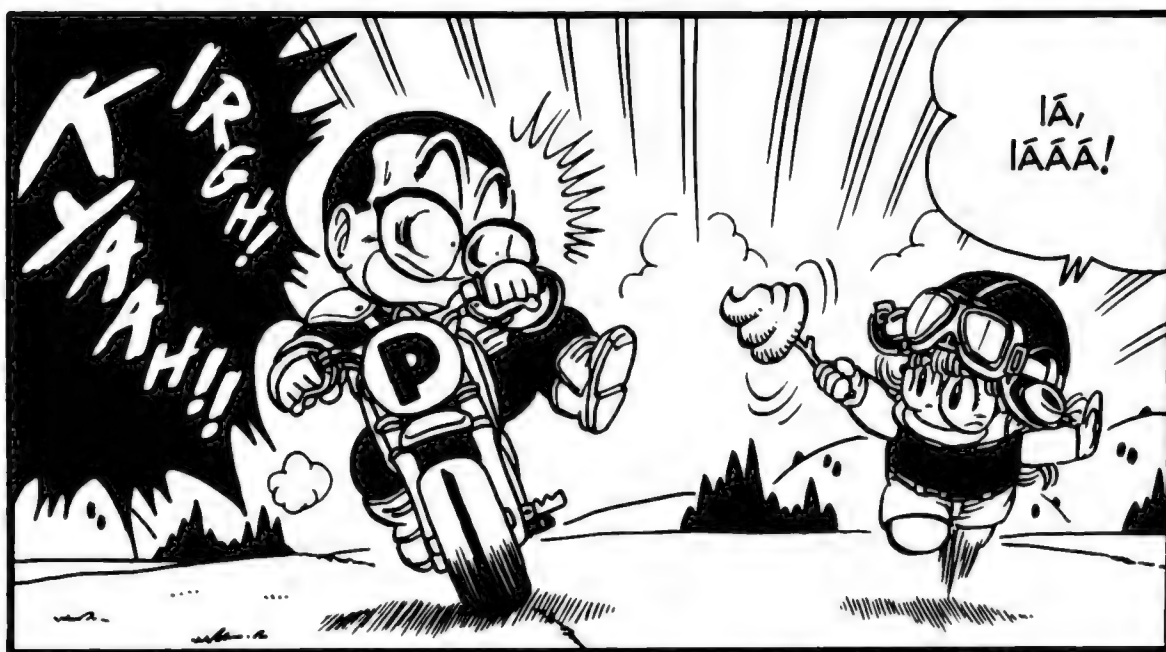


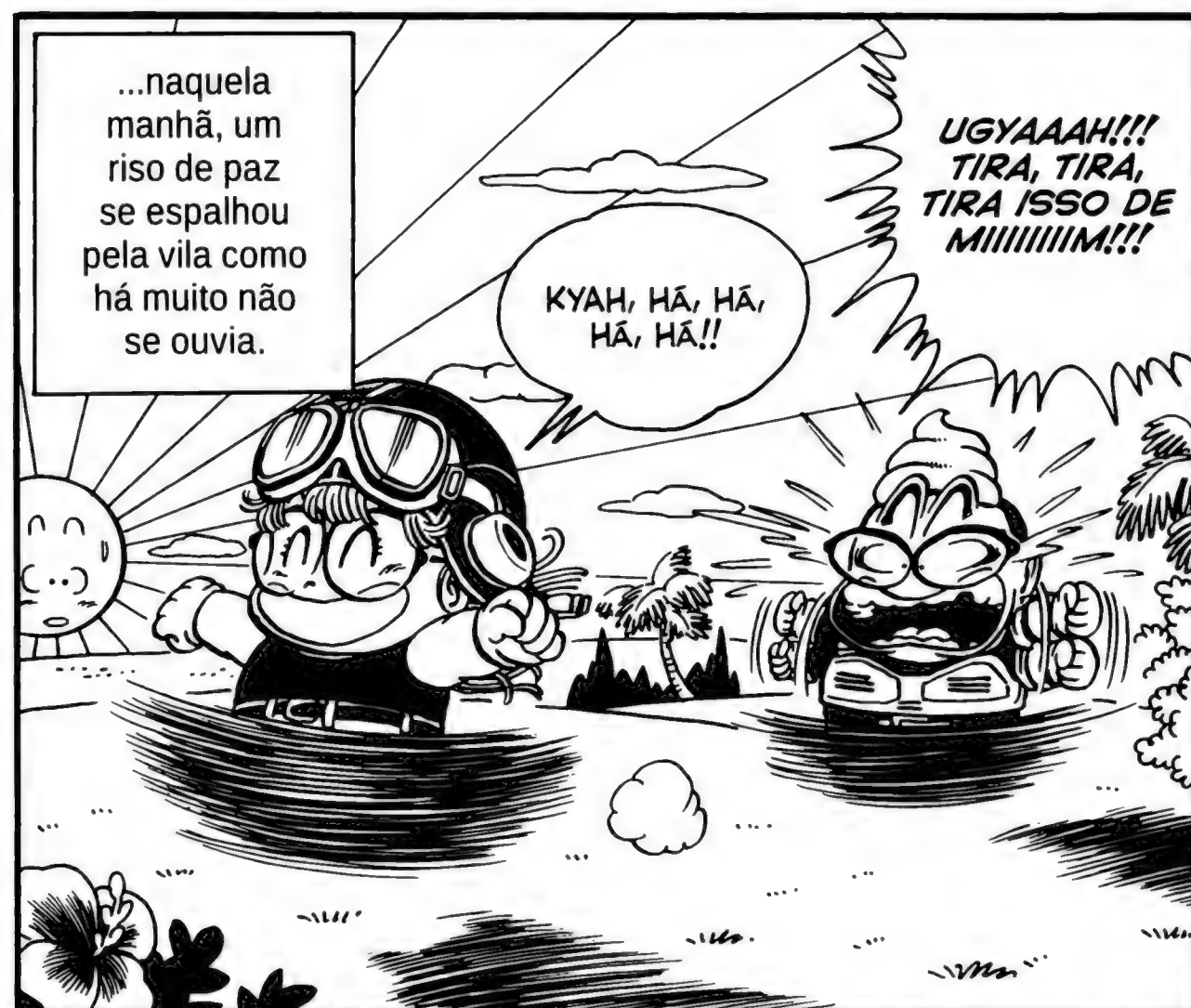
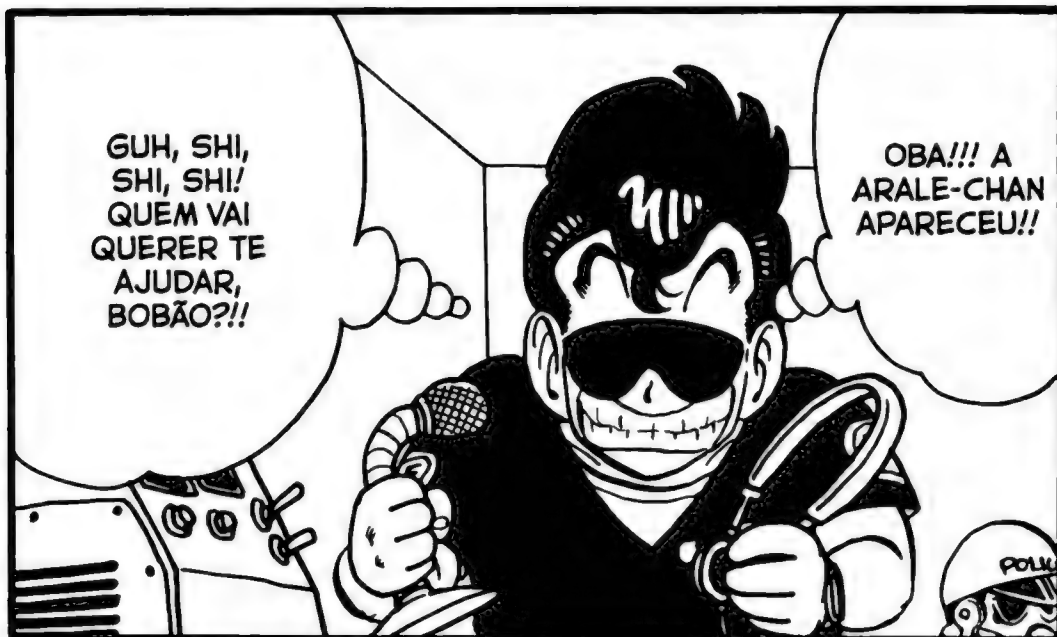




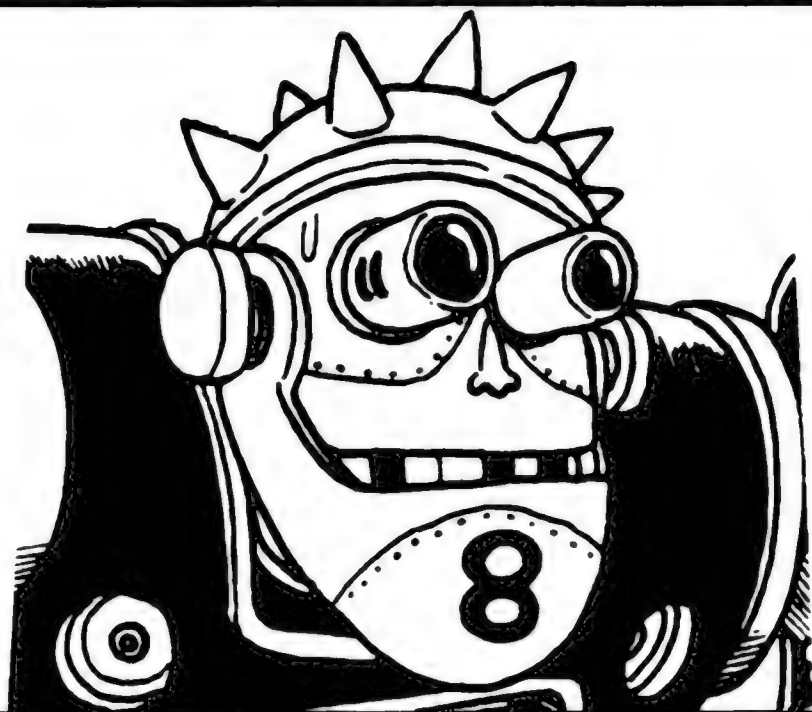








A H , É M E S M O ?
D R S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Kazuhiko Torishima

(Relação com o autor)

Editor

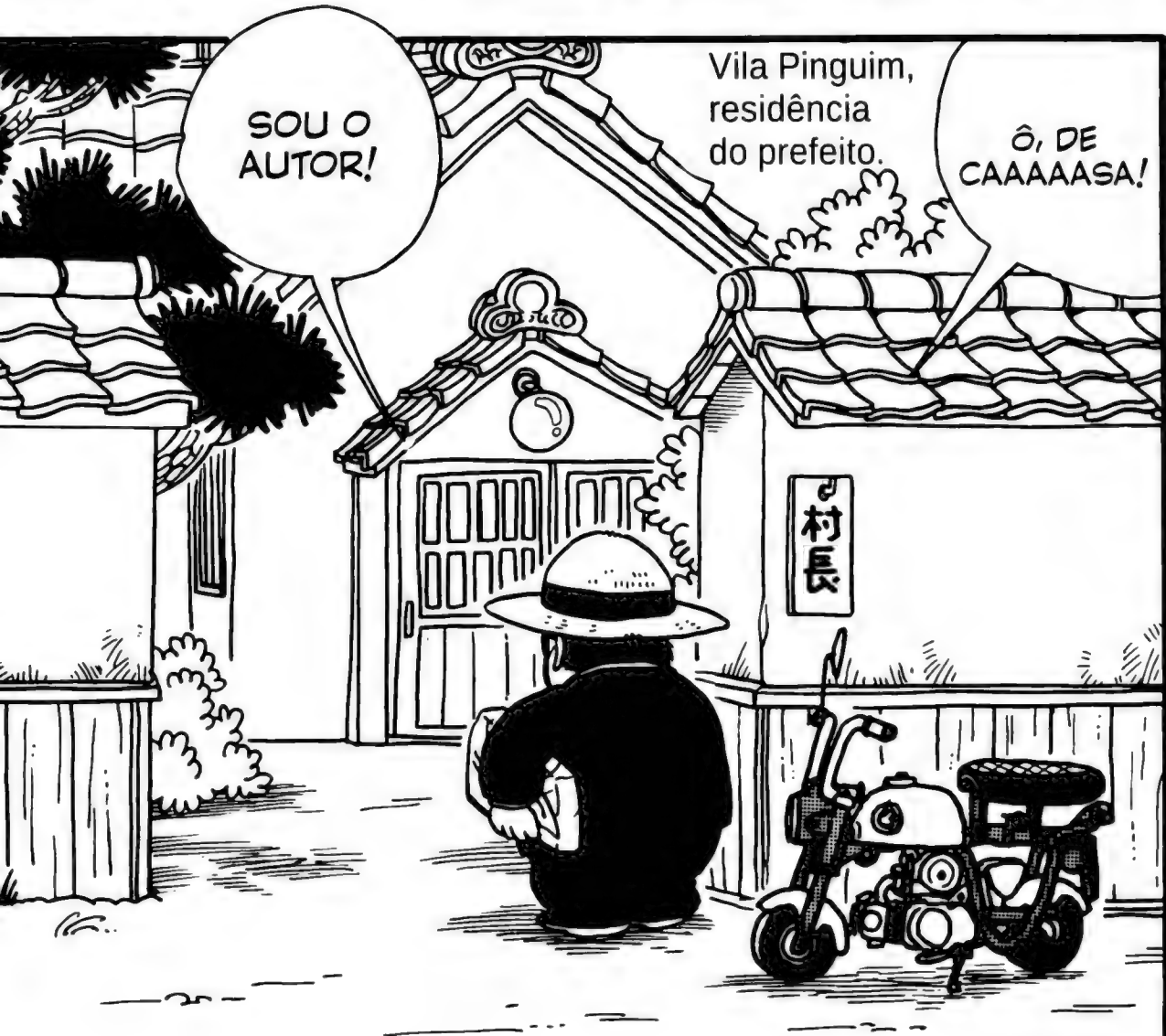
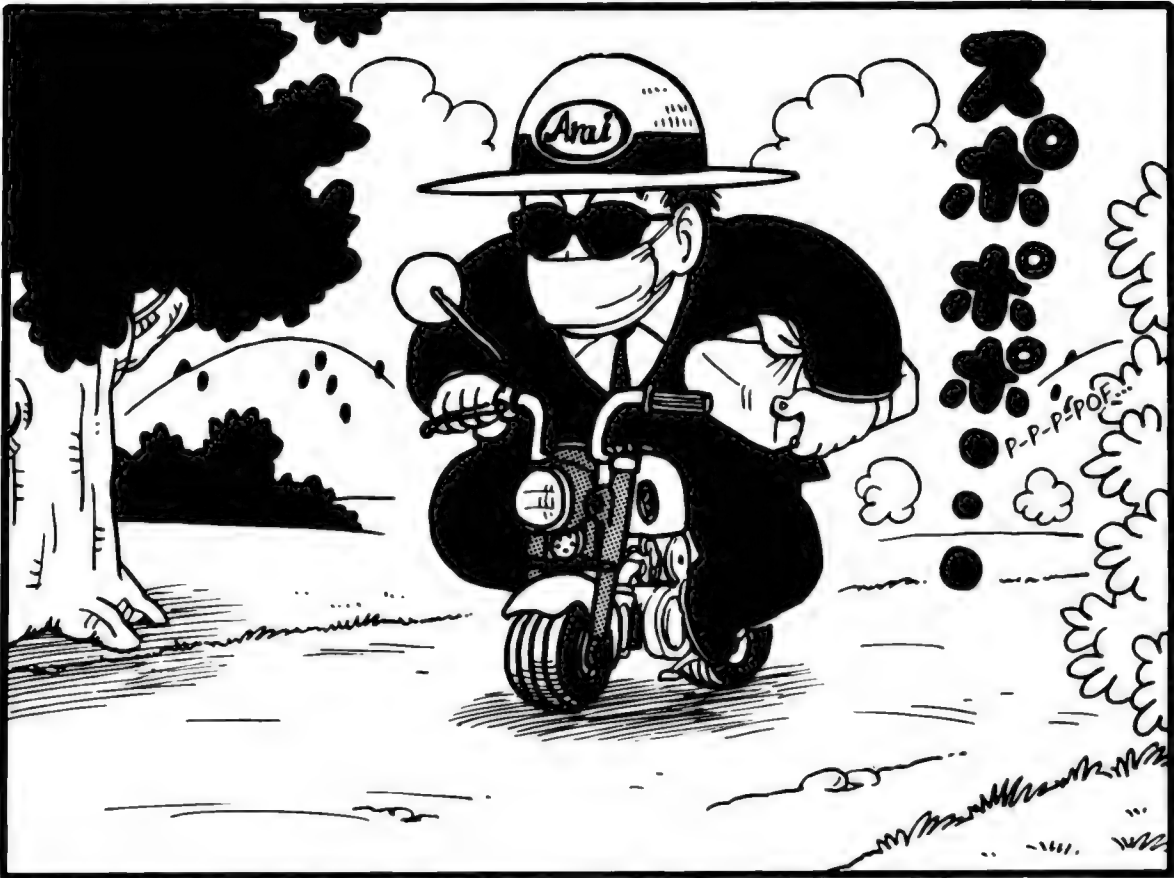
(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

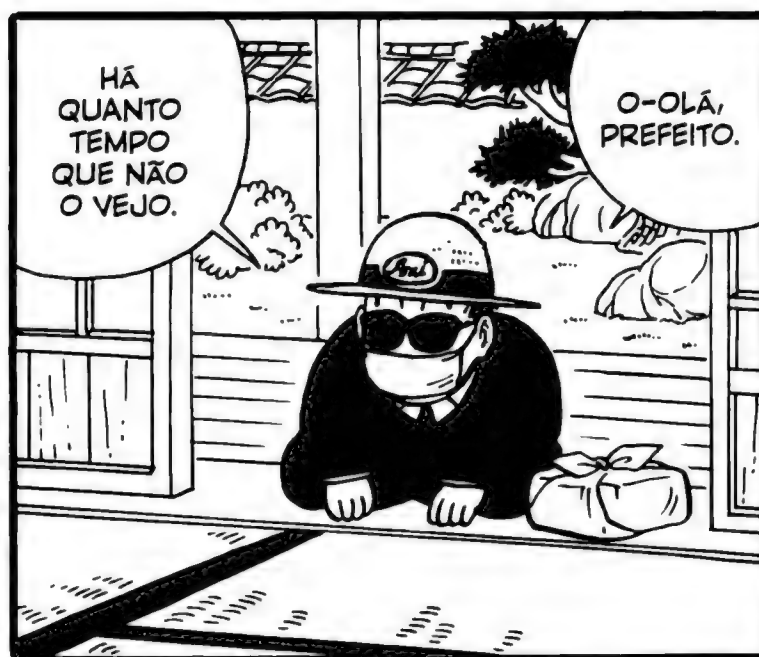
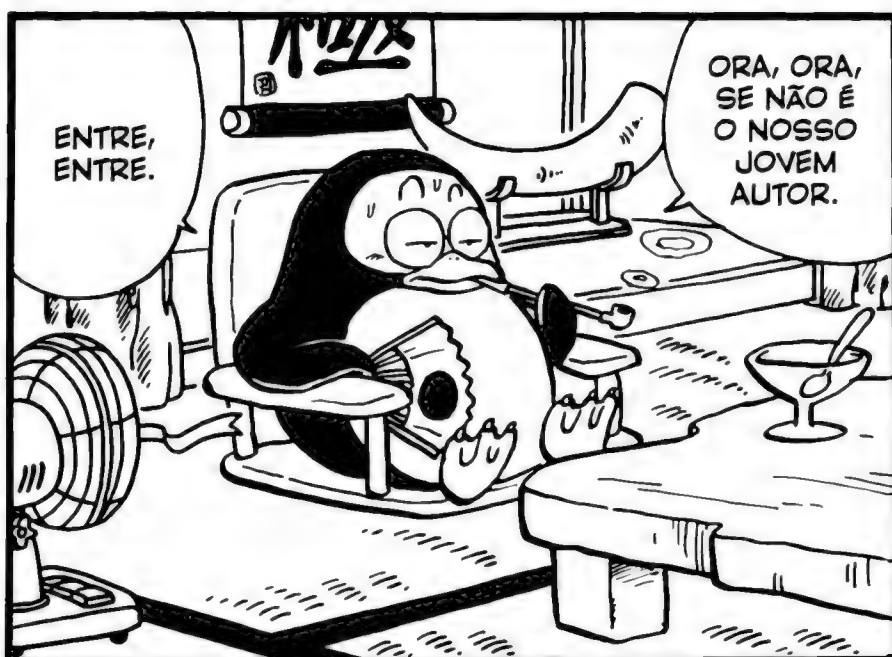
Dá pra notar o tanto que tenho me esforçado durante esse tempo todo pelo fato de que meus cabelos têm rareado. Sou grato não só por você ter feito uma ótima obra, mas também por ter se escondido de mim (que agora levo a fama de editor demoníaco) para se divertir tanto. Dizem que logo teremos teleconferências, então as "batalhas fervorosas" entre autor e editor ficarão ainda mais interessantes. Uh, hu, hu, hu! Quem rirá por último, hein?

(Agradecimento do autor)

Expresso aqui meus sinceros agradecimentos por todo esse longo período em que enfiou suas rejeições nas minhas fuças. Já ganhei muitas delas, então você podia me pagar um belo bife da próxima vez, né...?

2º PENGUIN GRAND PRIX – CENA 1

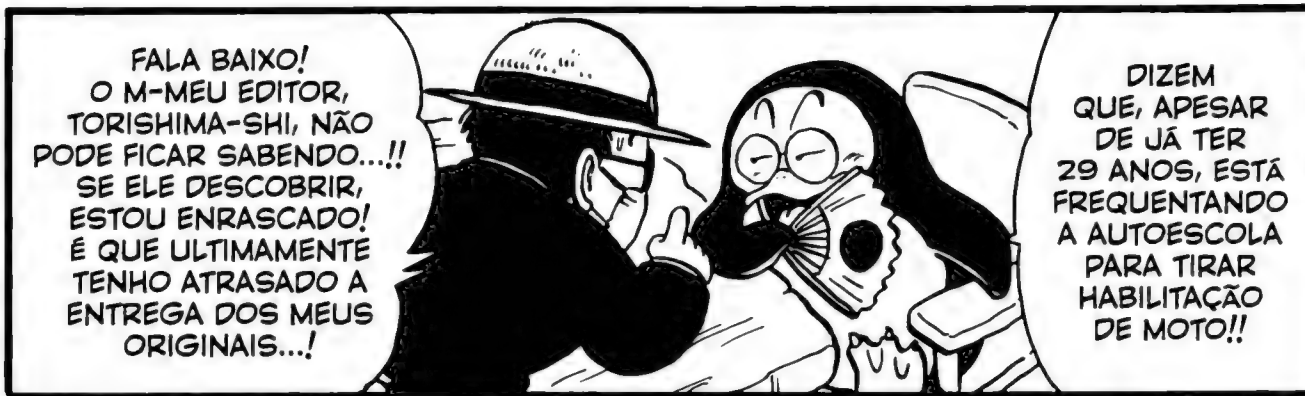
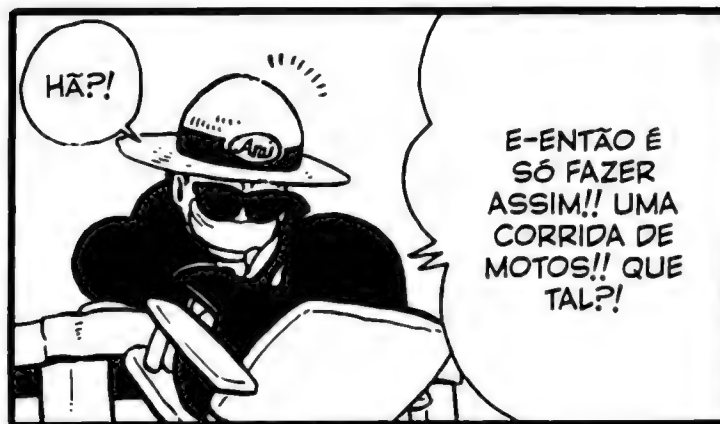






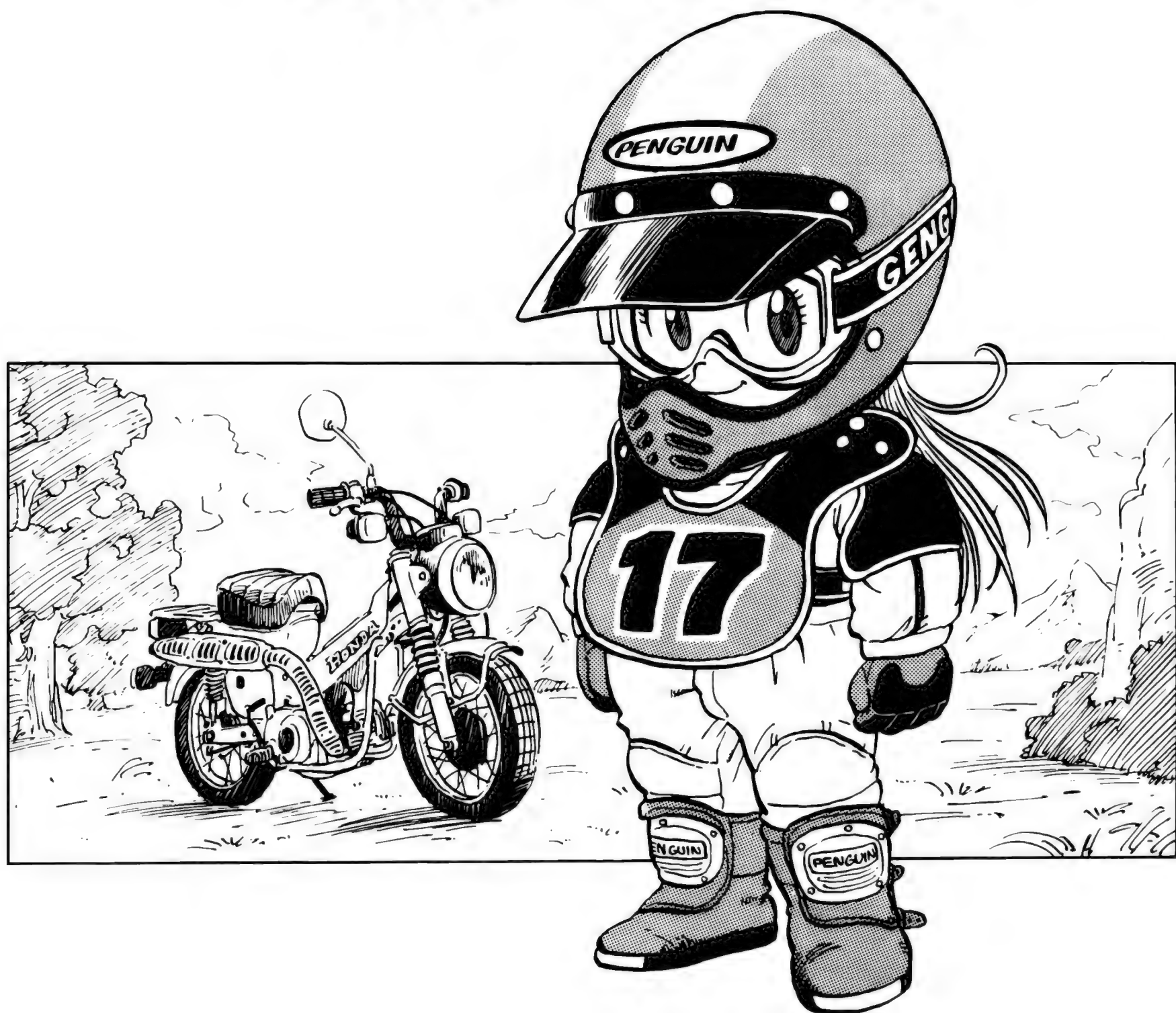
(*) POLO SUL







2º PENGUIN GRAND PRIX — CENA 1



Vença a corrida e torne-se o prefeito da vila!!

2º PENGUIN
GRAND PRIX

PENGUIN GRAND PRIX

VENCEDOR

O vencedor receberá
o cargo de prefeito!!!
Faça o que quiser
com a Vila Pinguim!!!



Corrida de Motocicletas da Vila
Realização: Autor A

- ★ Uma corrida eliminatória será realizada no próximo domingo, às 9 horas da manhã, no Circuito do Pinguim.
- ★ Mas, desta vez, apenas veículos de 2 rodas serão permitidos! Transportes de 3 ou 4 rodas, que voem ou que percorram o subsolo, não poderão participar.

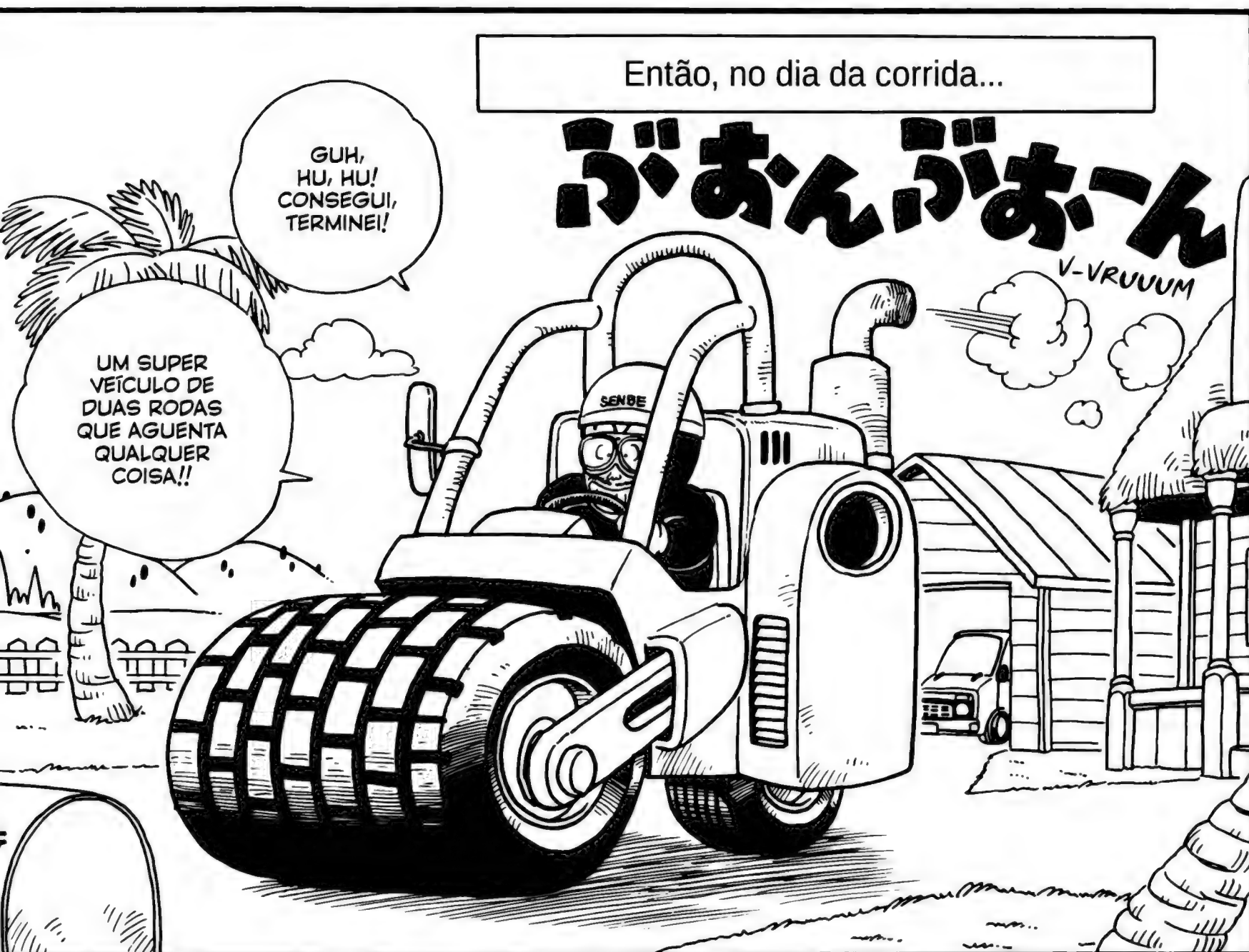
EXTRA,
EXTRA!!!

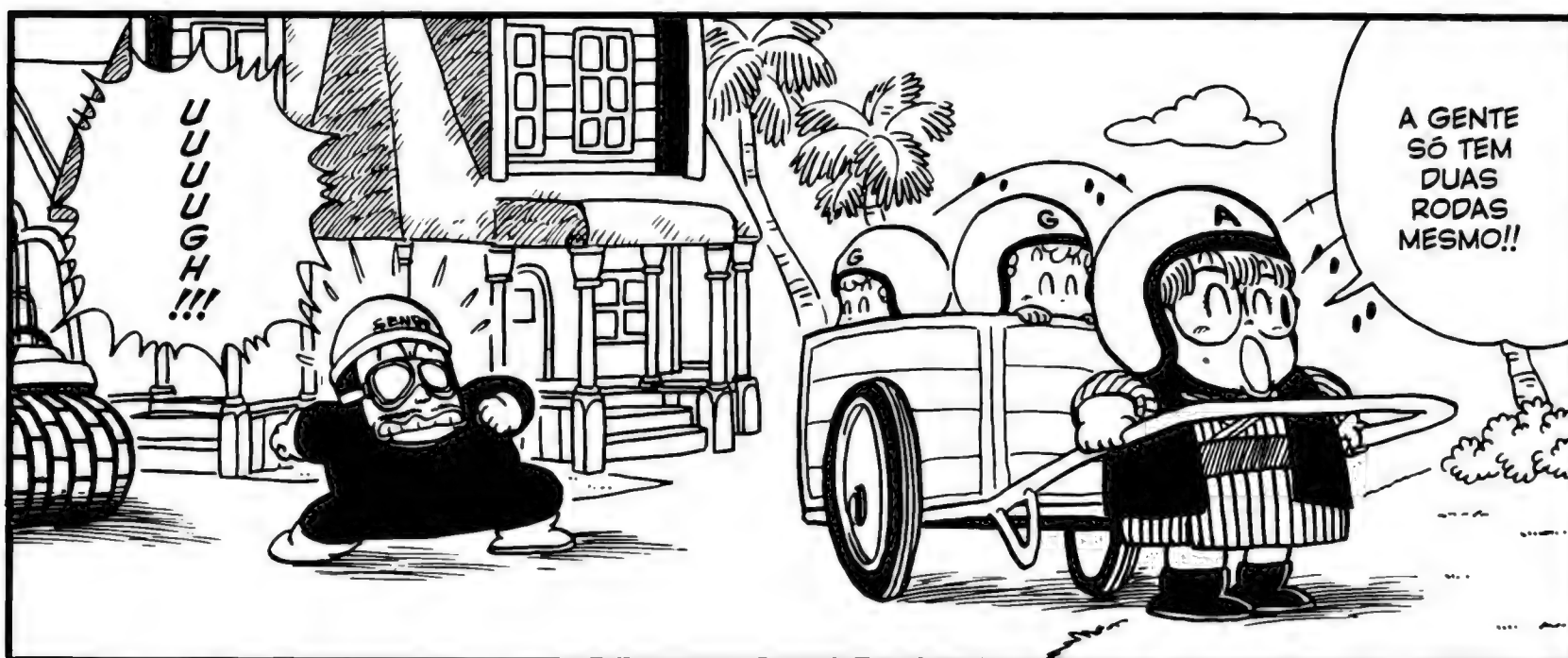
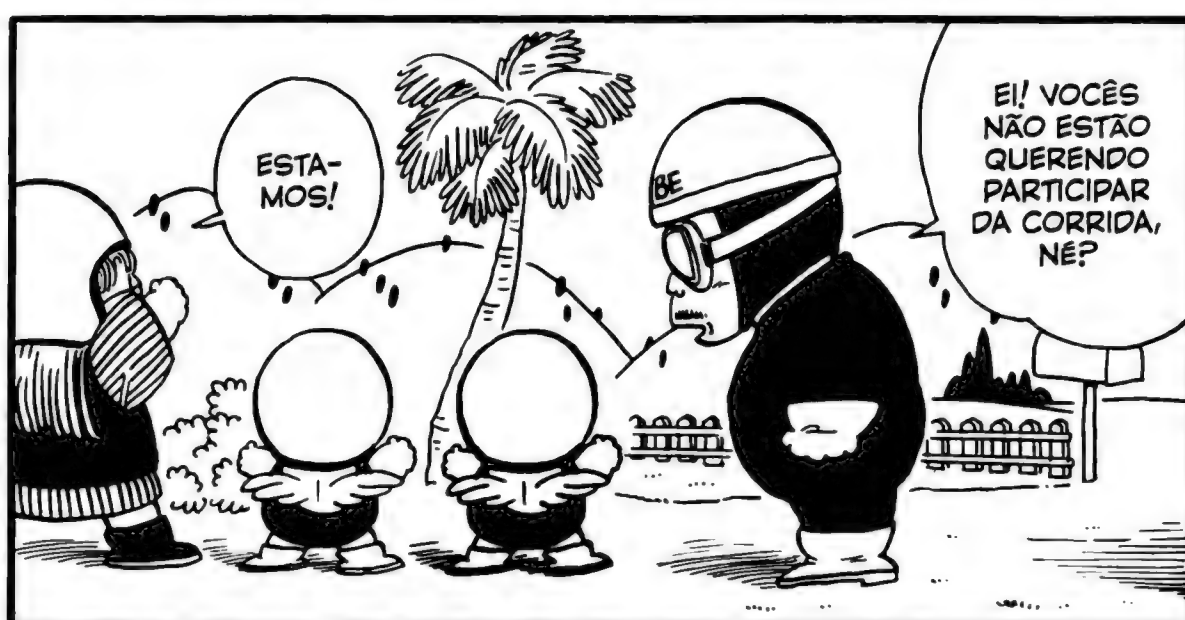
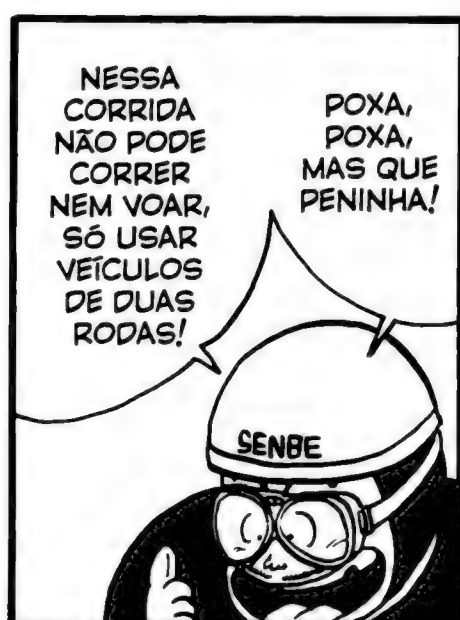
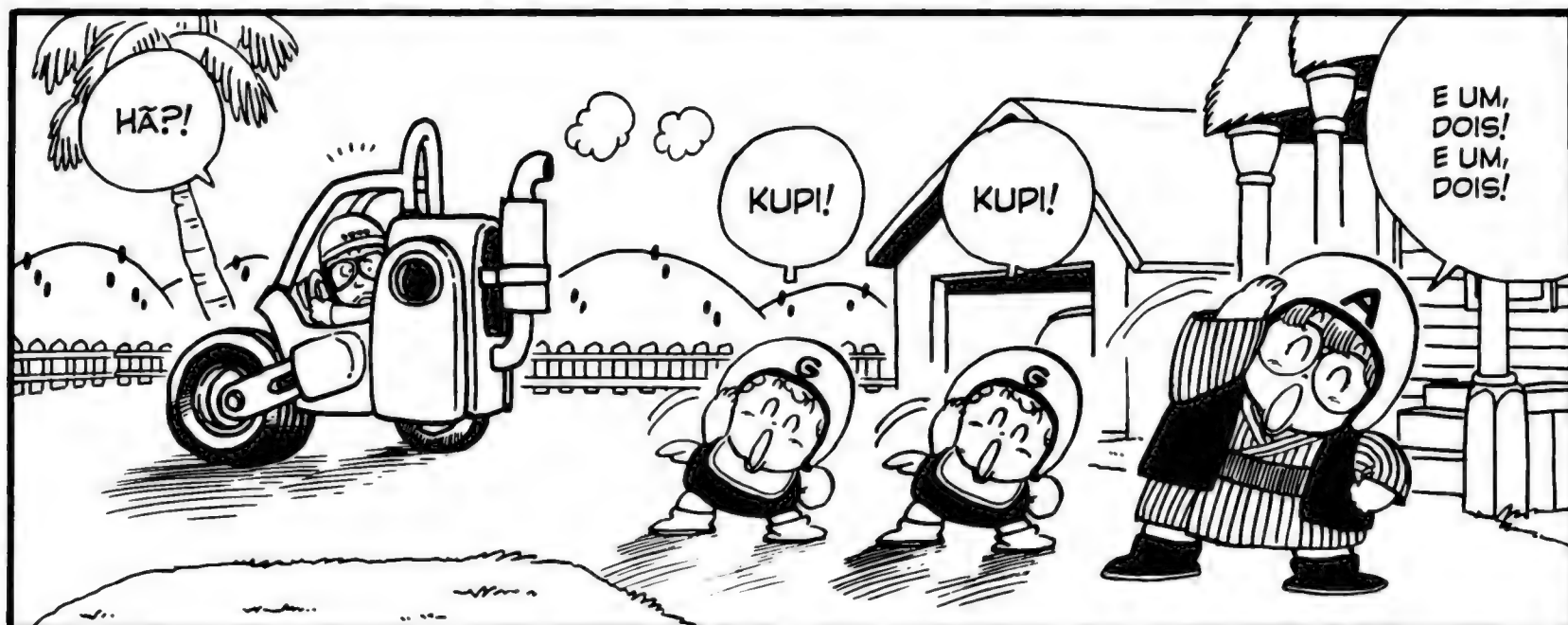
NOTÍCIA
IMPORTANTE,
GENTE!

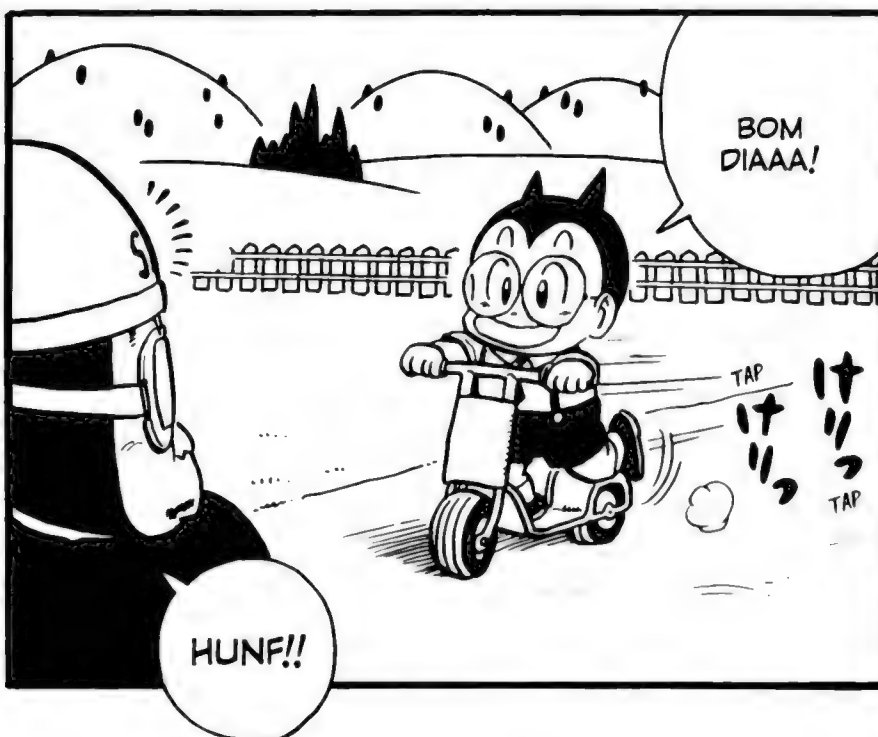
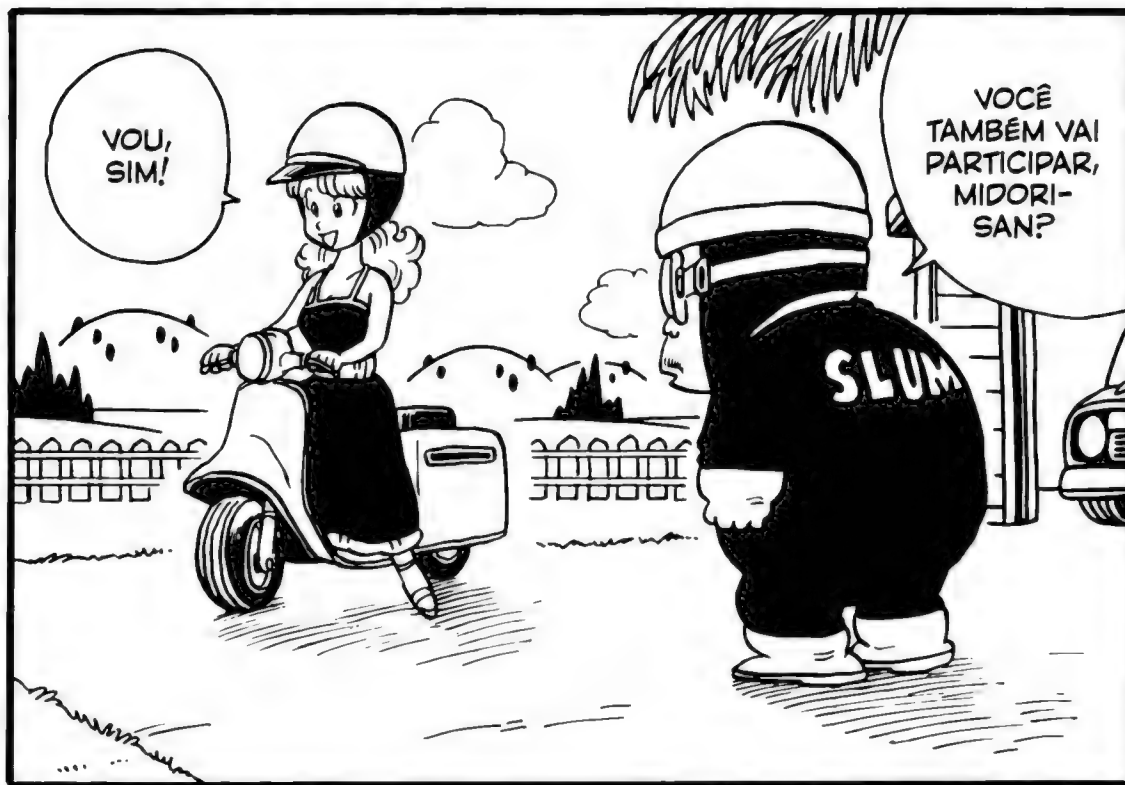
O VENCEDOR
VAI VIRAR
PREFEITO?

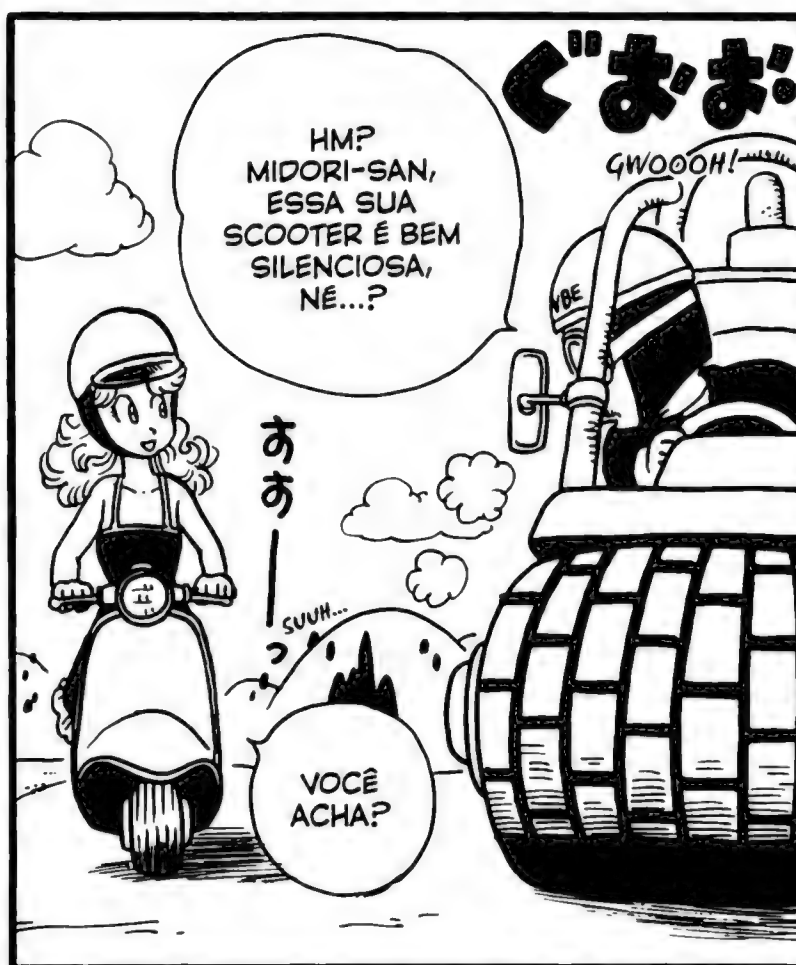
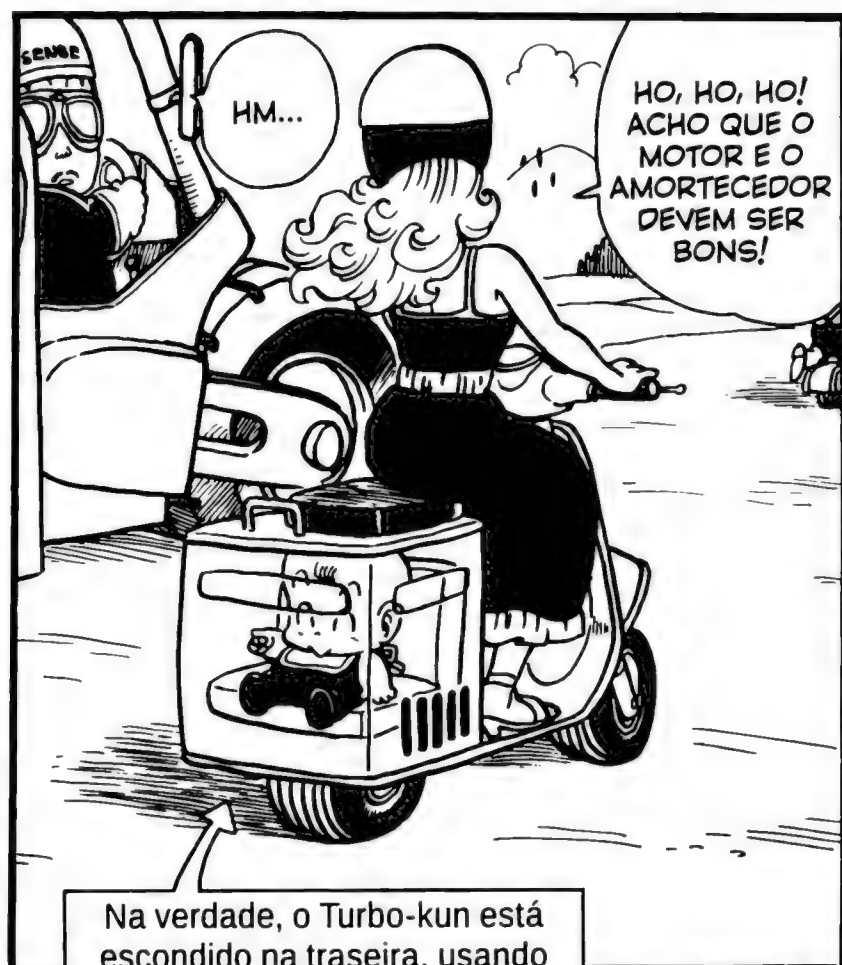
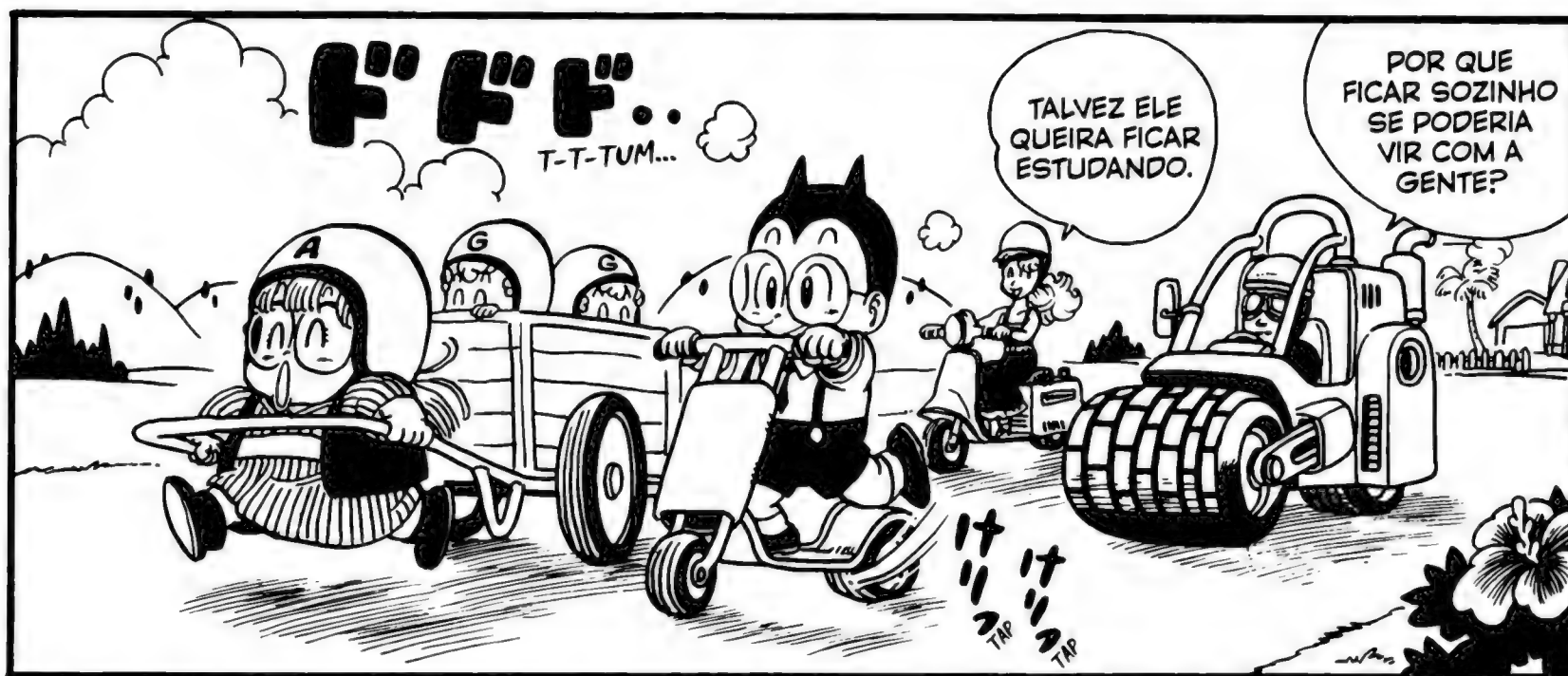
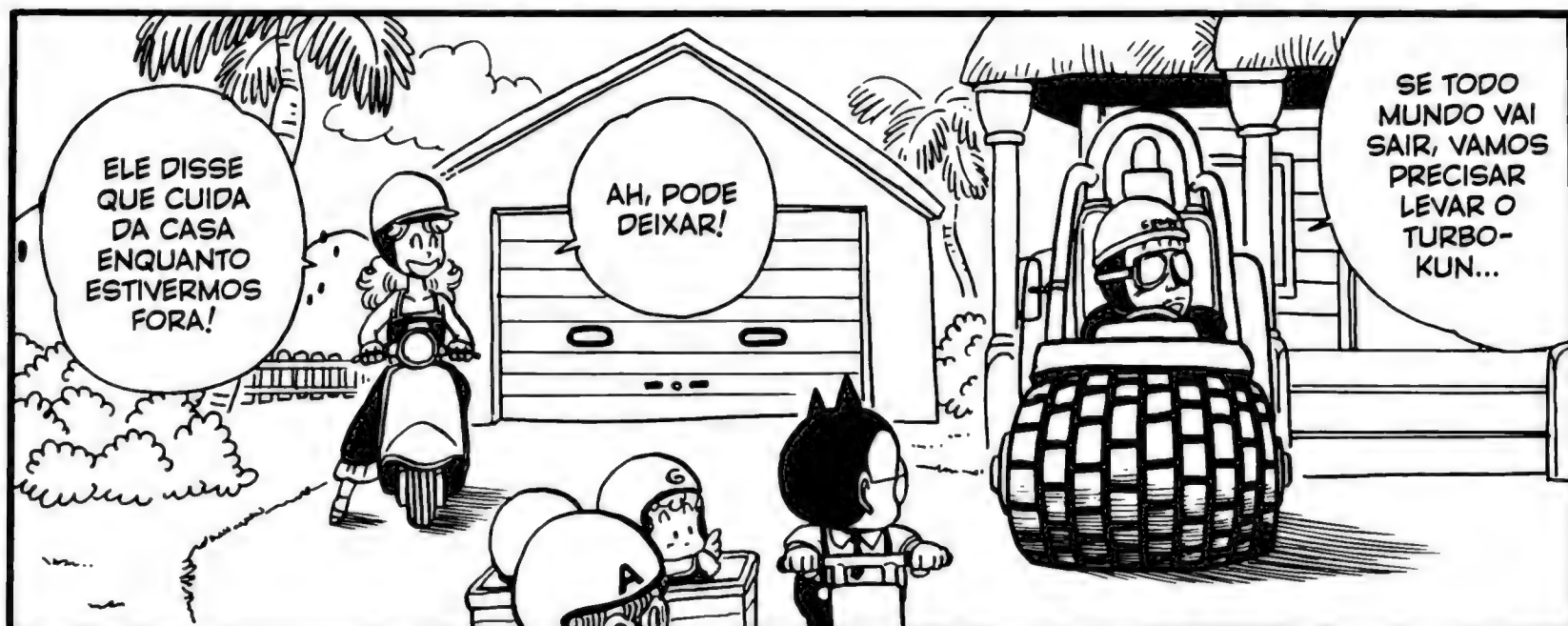
UAU...
2º PENGUIN
GRAND
PRIX...?

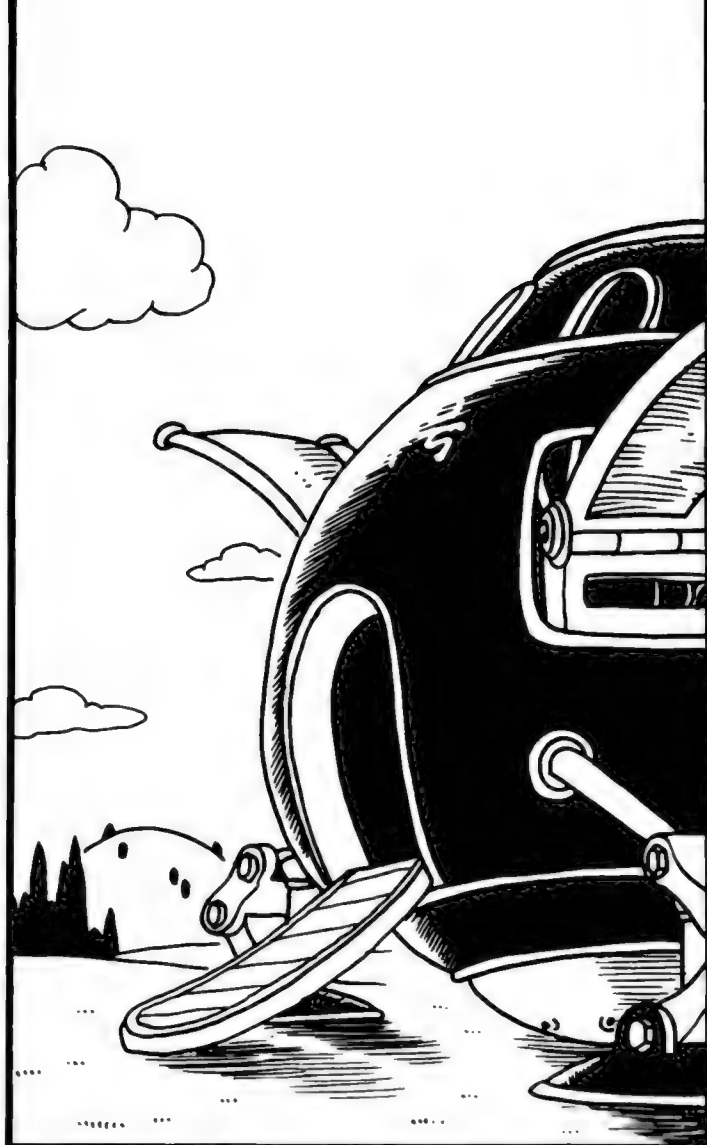
EXTRA,
EXTRA!!!



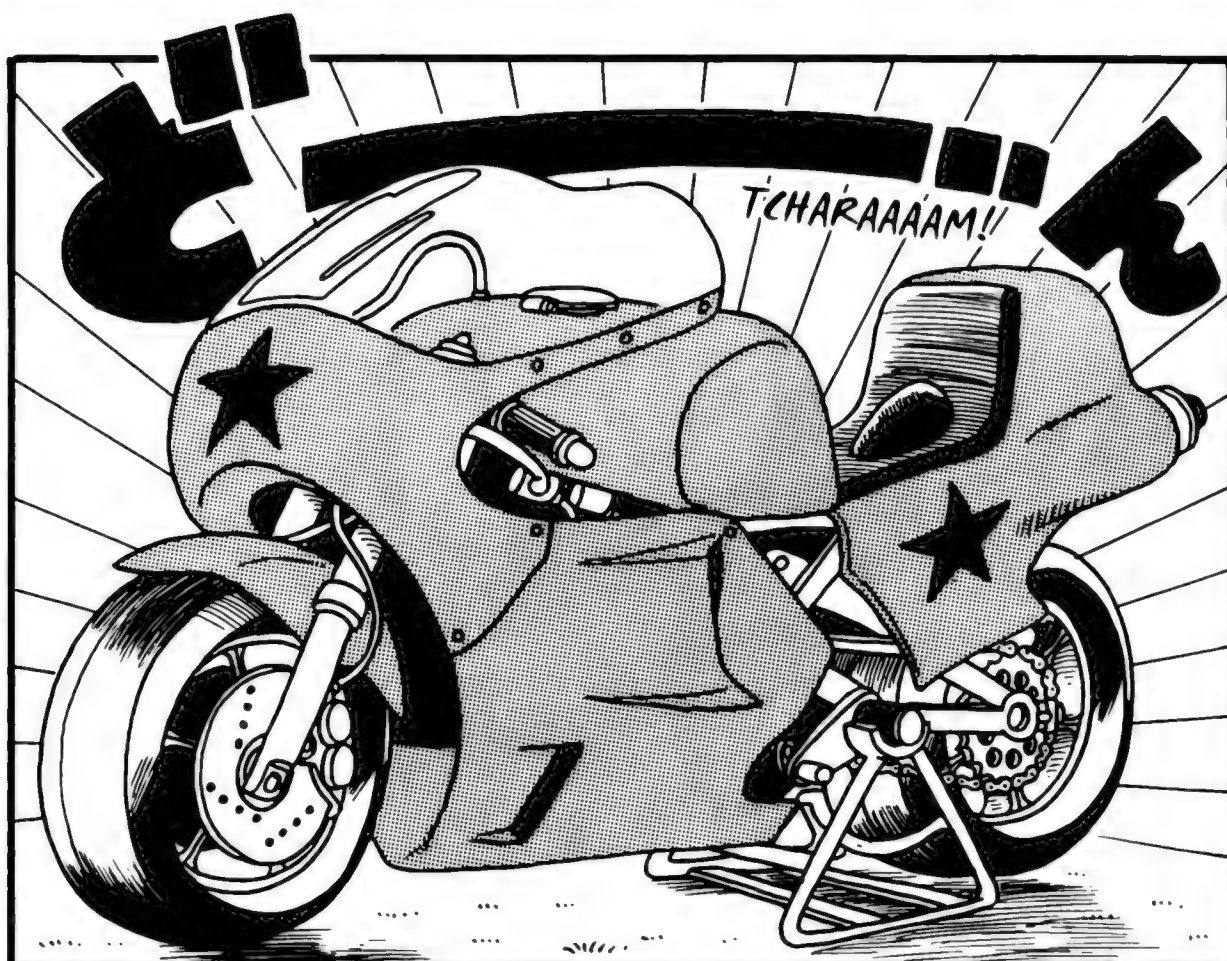


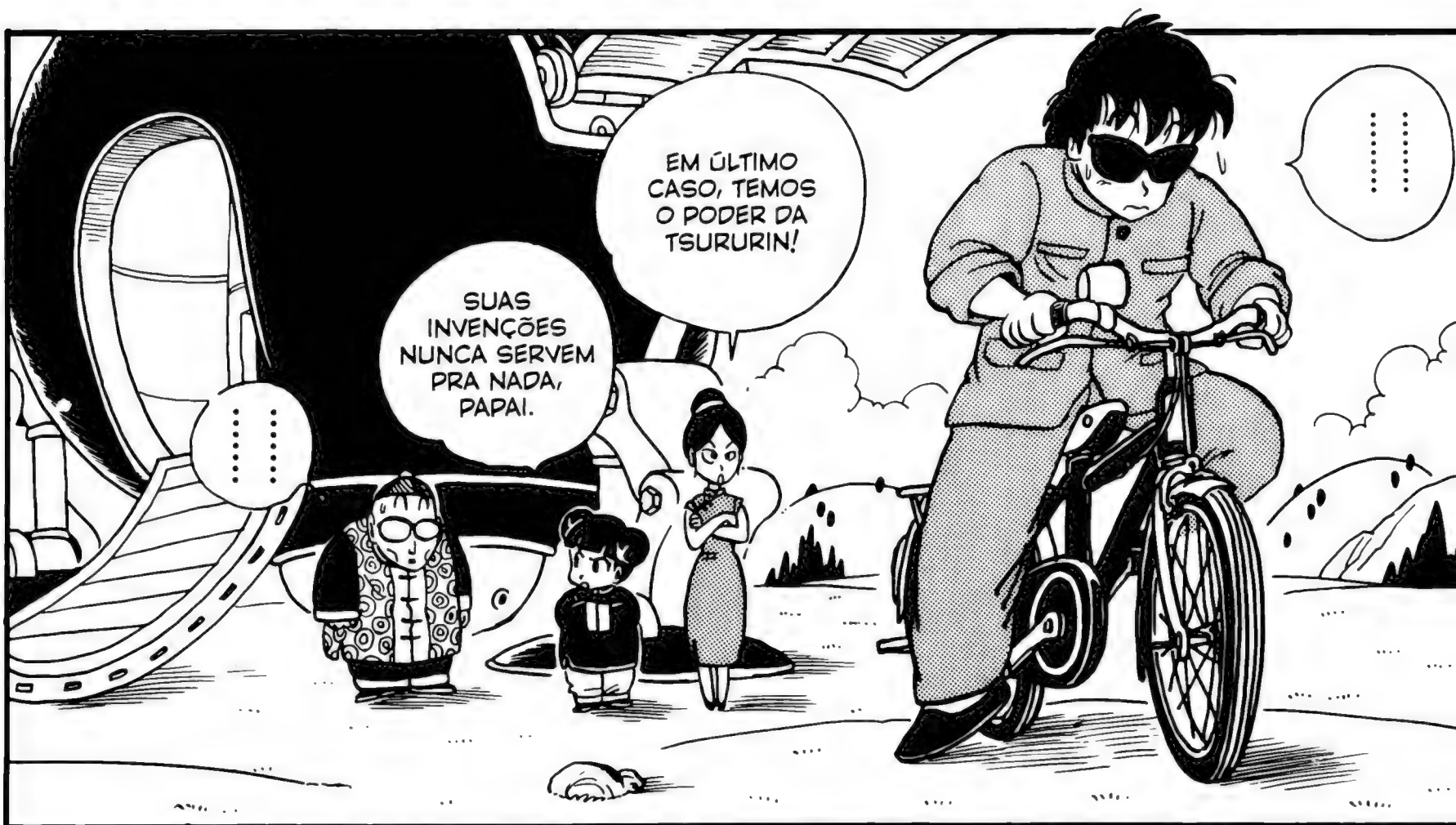


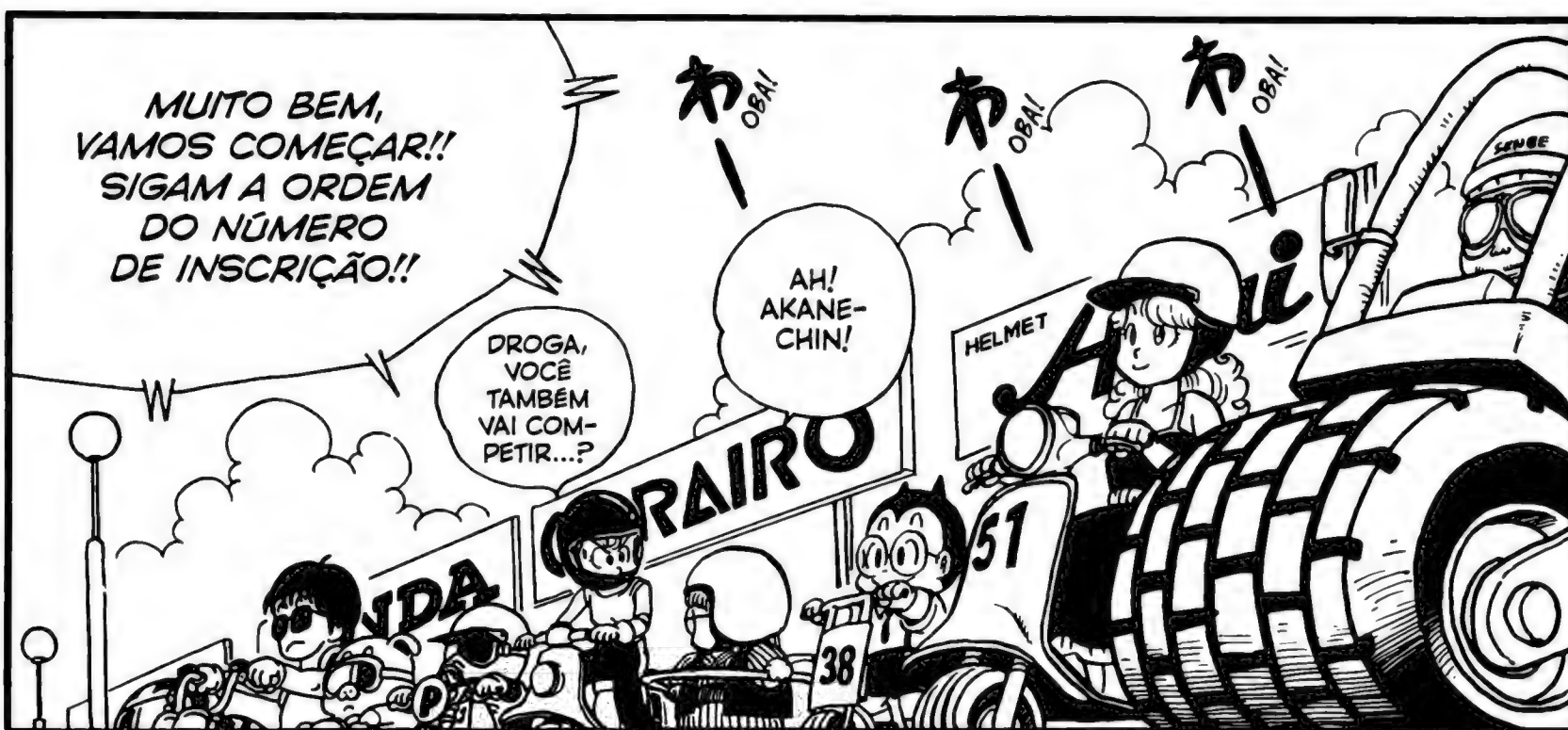
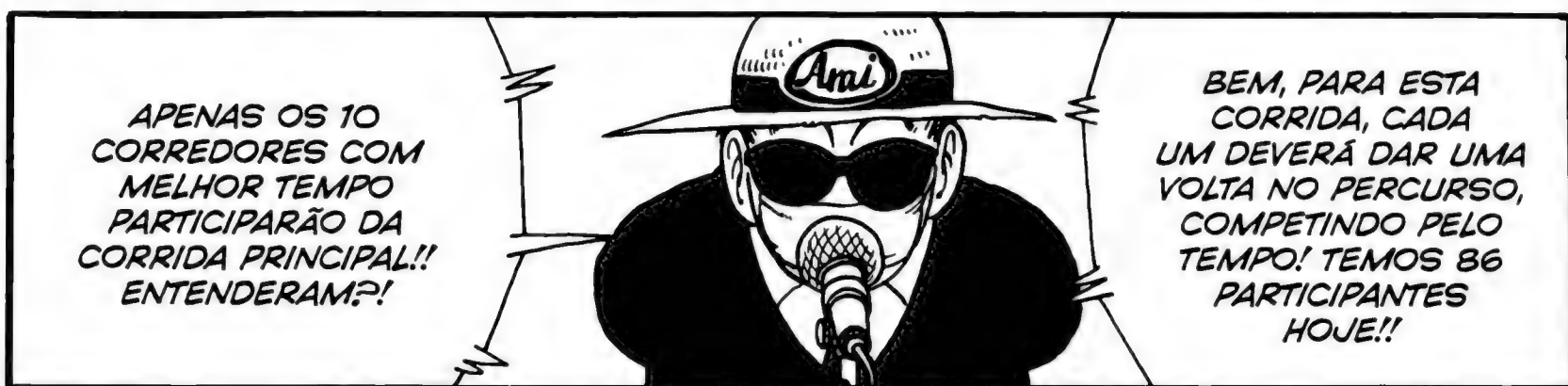




(*) TSUN TSUKUTSUN







A H , É M E S M O ?
D R S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Tsuneo Matsumoto

(Relação com o autor)

Prefeito da Vila "Associação
para a Preservação de
Akira Toriyama"

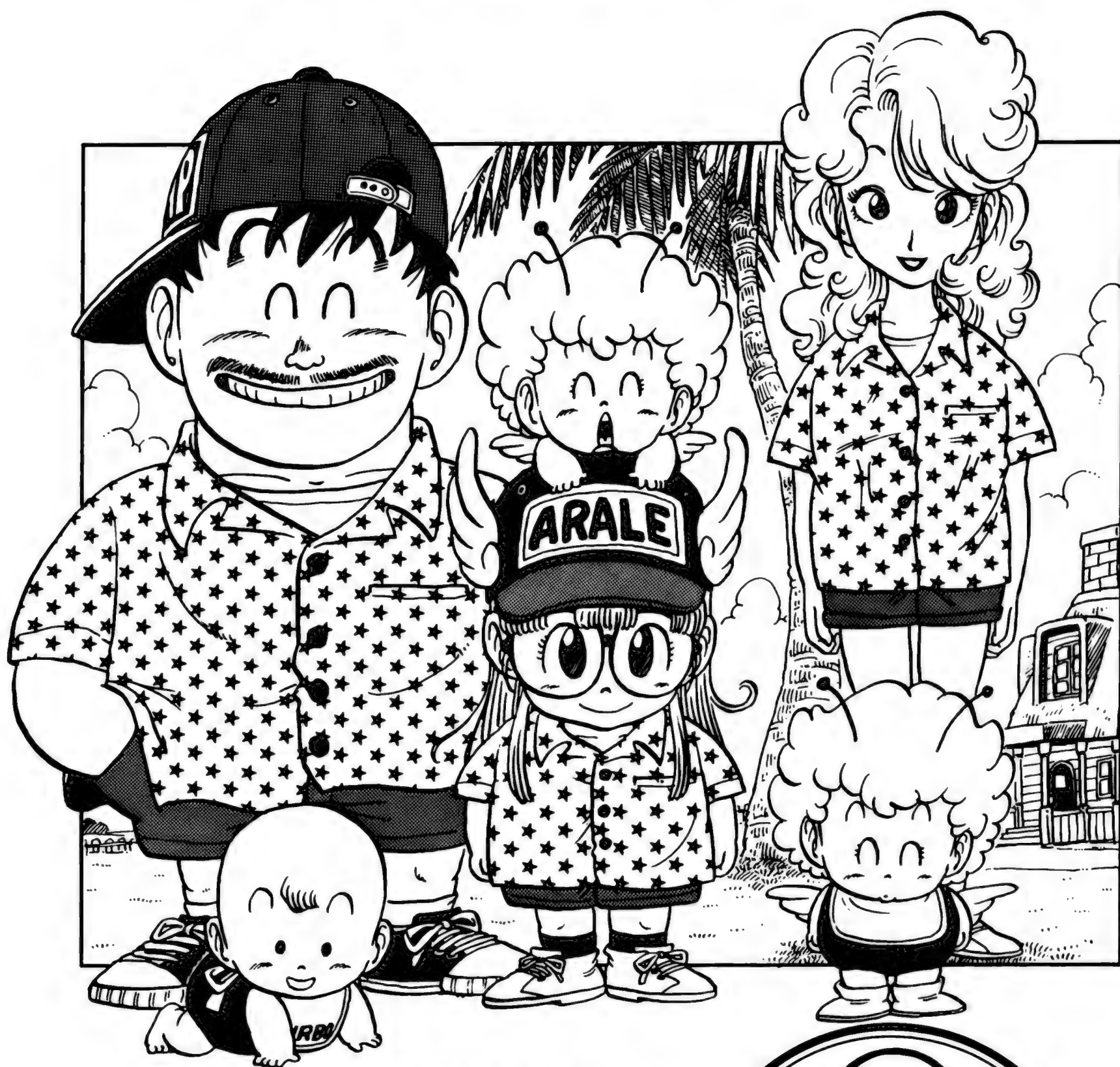
(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

Poxa vida, o tempo passa e o fã-clube já tem 3 anos.
Naquela época, o nome ia ser "Fã-Clube de Dr. Slump", mas
percebi a necessidade de "preservar" o Tori-sa quando o vi, e
foi assim que o nome oficial foi criado. Bom, pensando agora,
acho que foi a escolha certa...!! Estou ficando sem espaço pra
escrever, mas espero poder continuar dando todo o meu apoio.

(Agradecimento do autor)

Não há fã-clube administrado de forma mais séria do
que esse no Japão, e sou grato por isso. Só dá um jeito
nesse seu hábito de esquecer as coisas, tá?

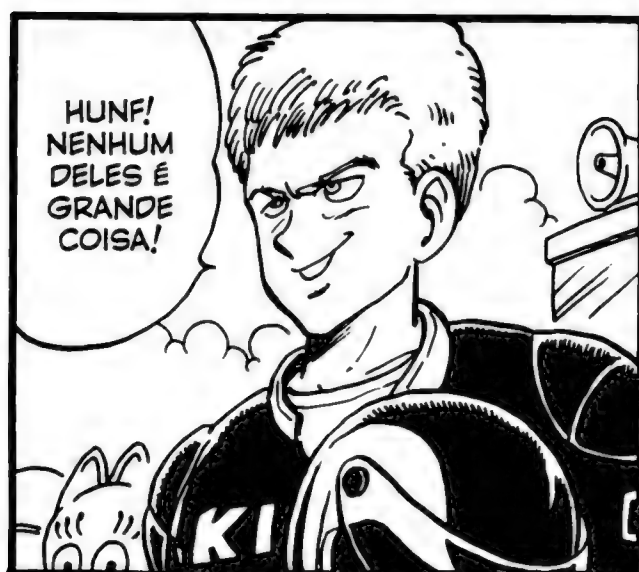
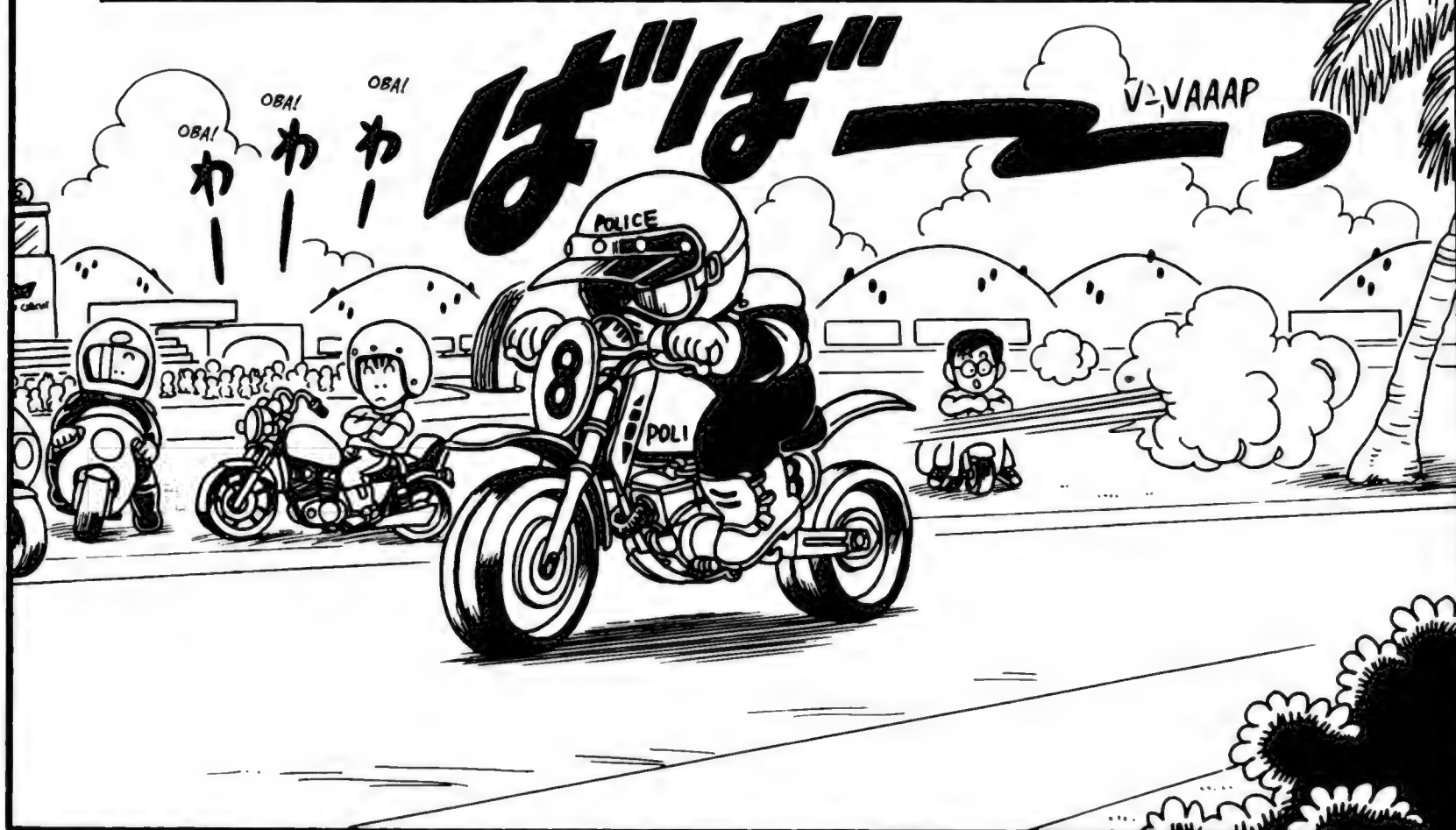
OS 10 GUERREIROS!

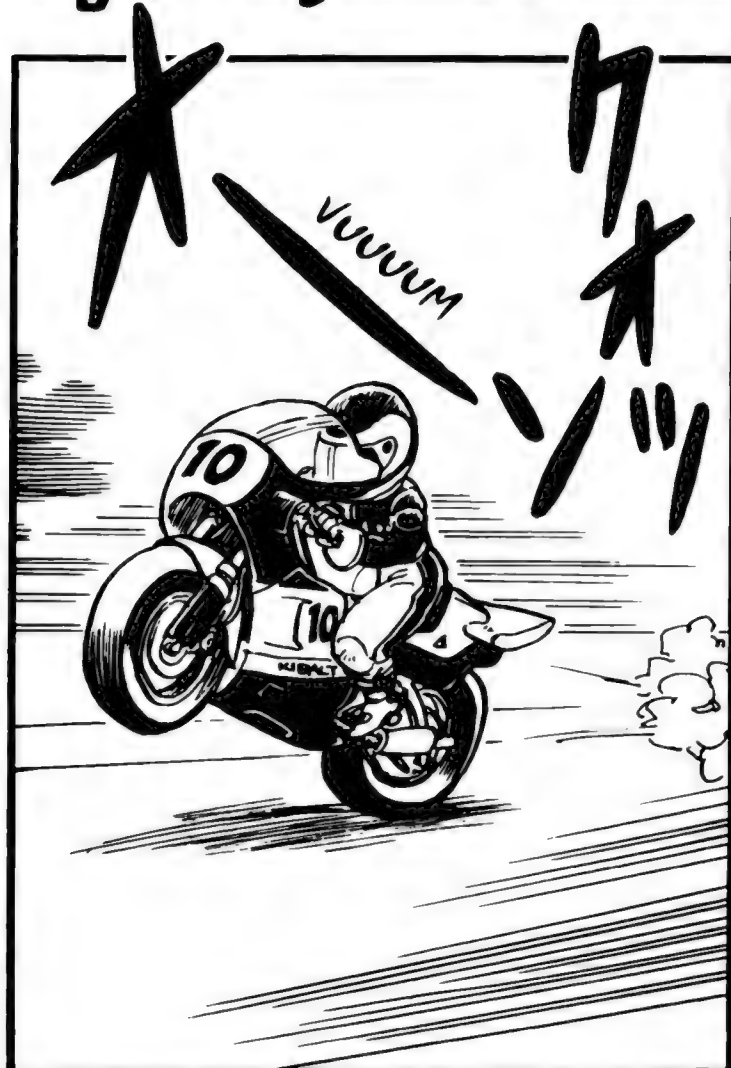
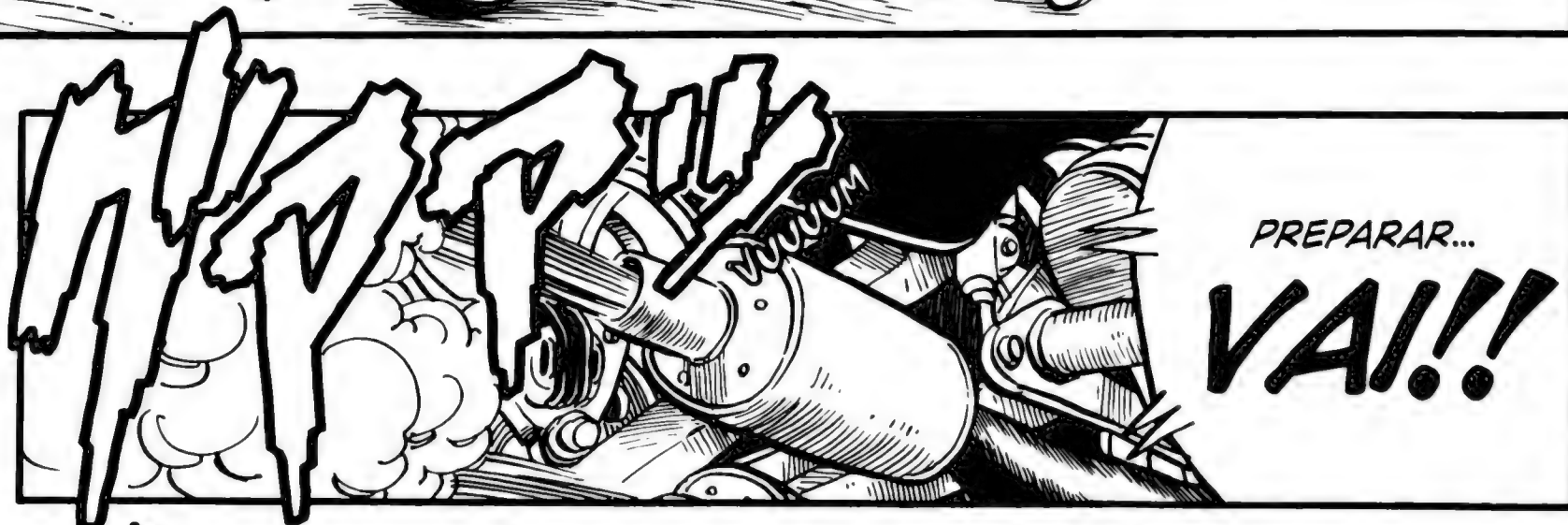


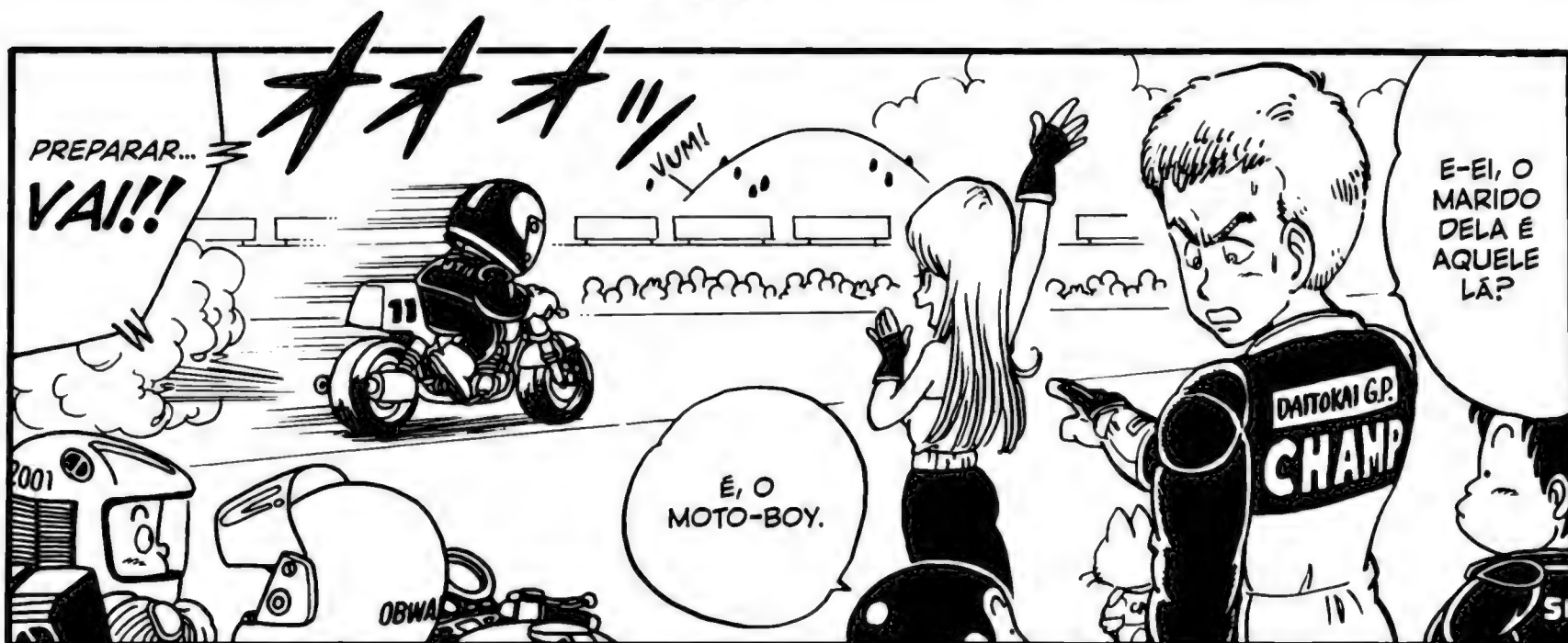
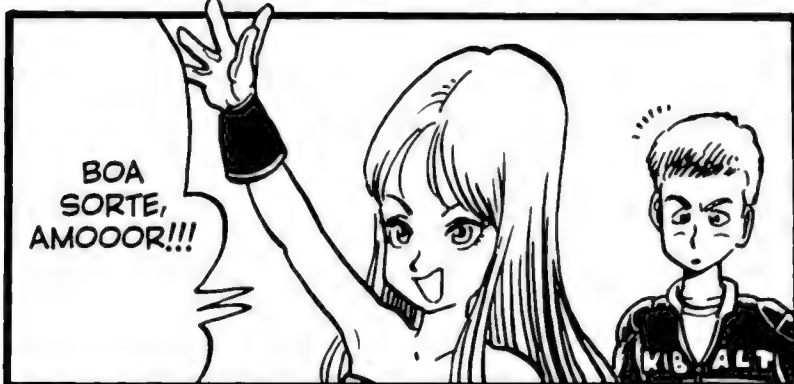
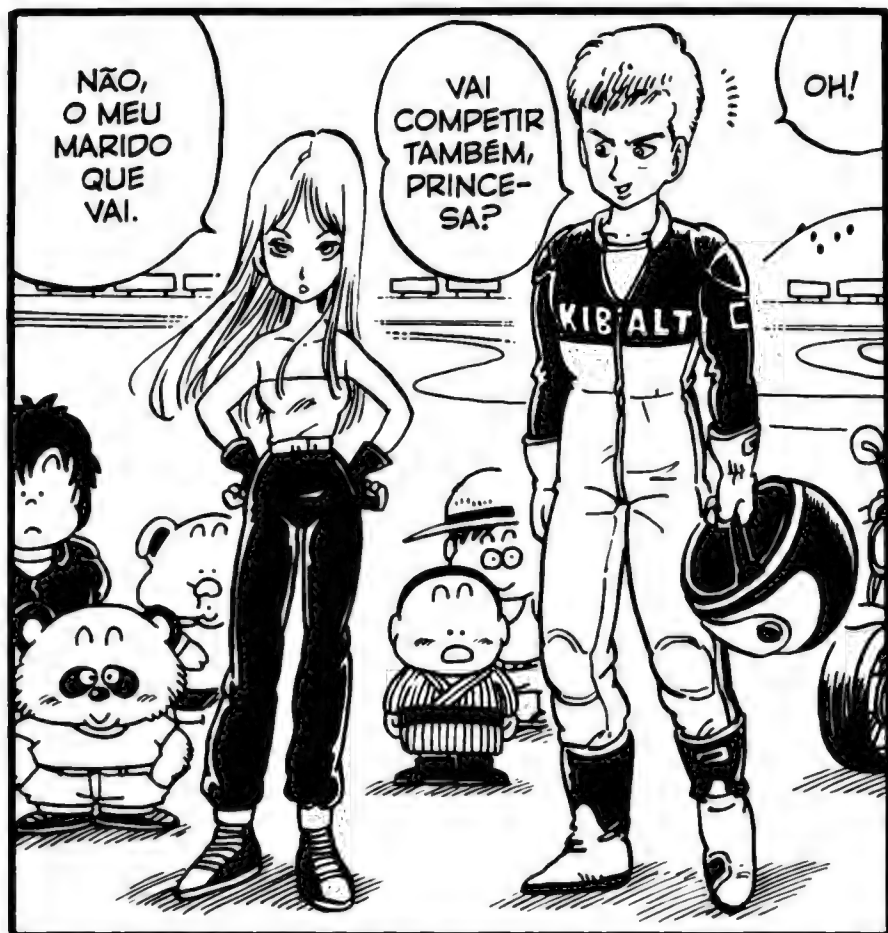
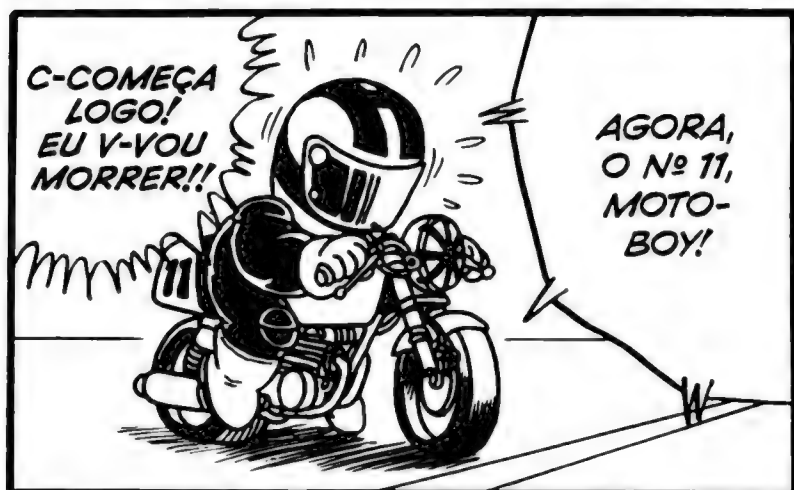
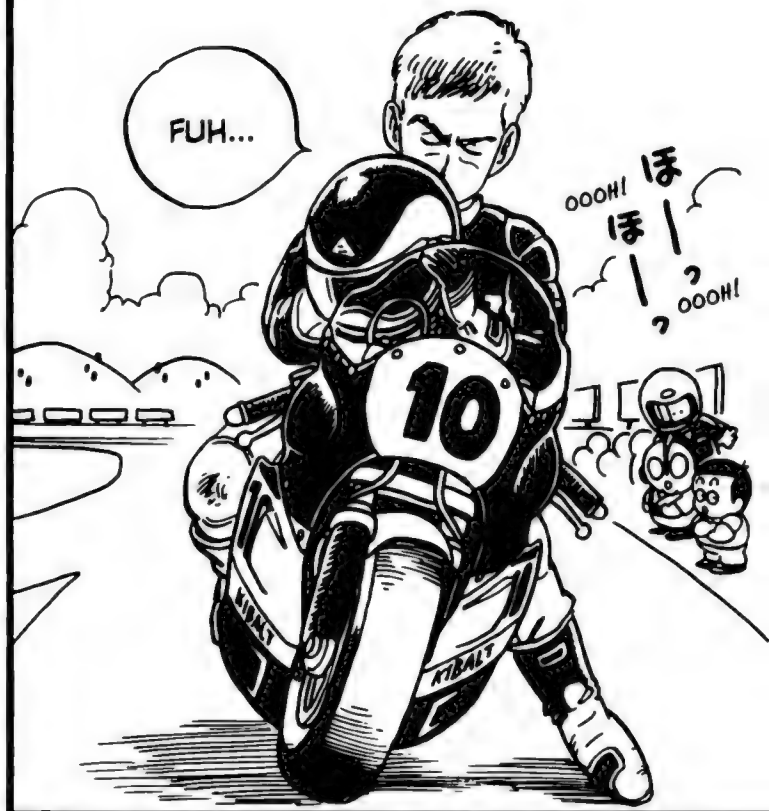
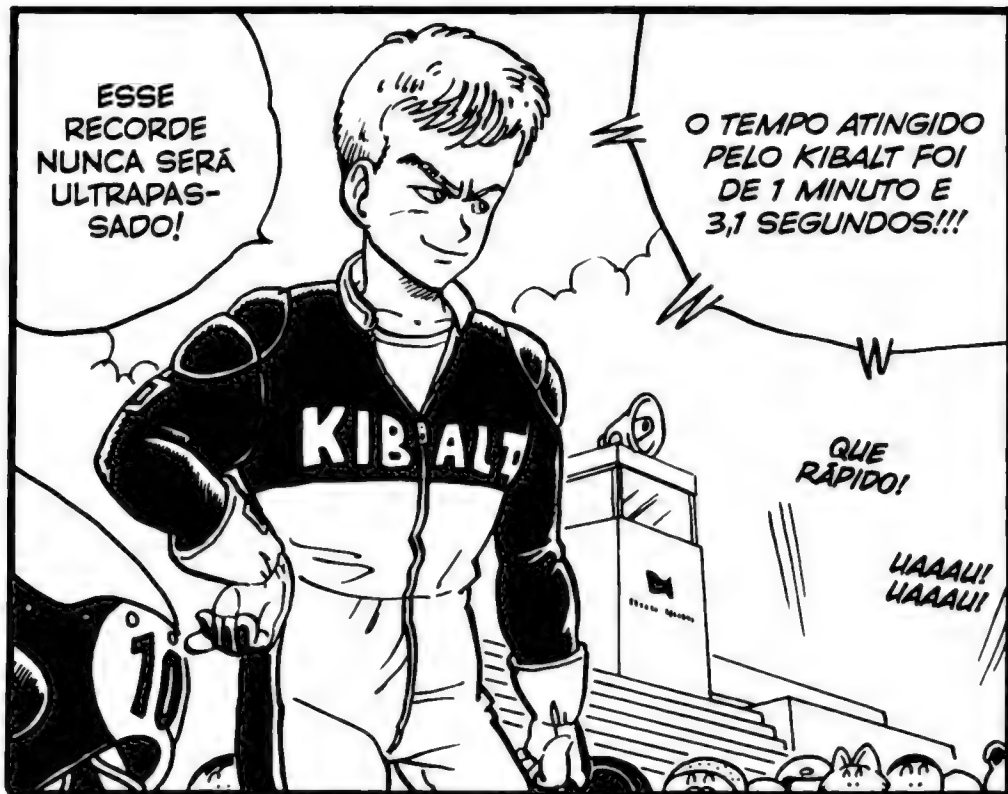
**2º PENGUIN
GRAND PRIX**

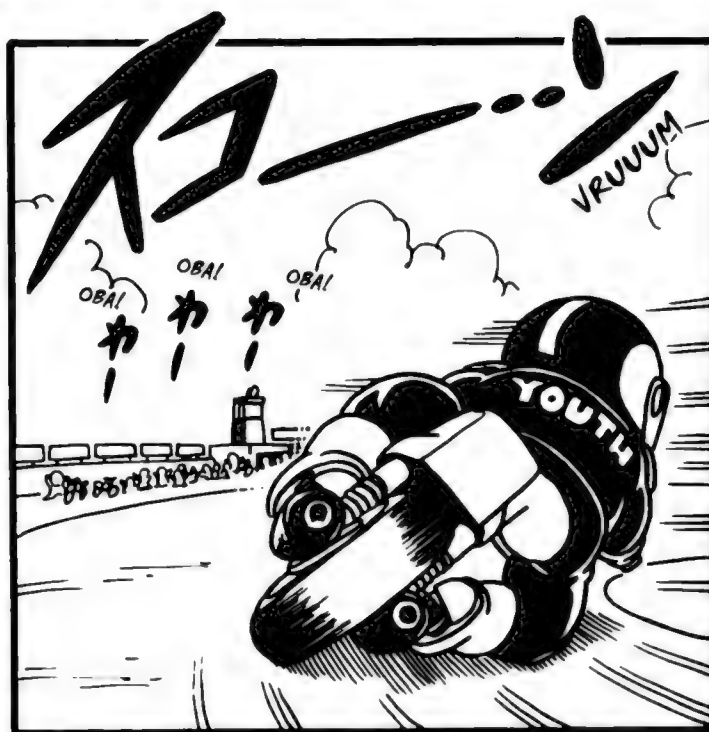


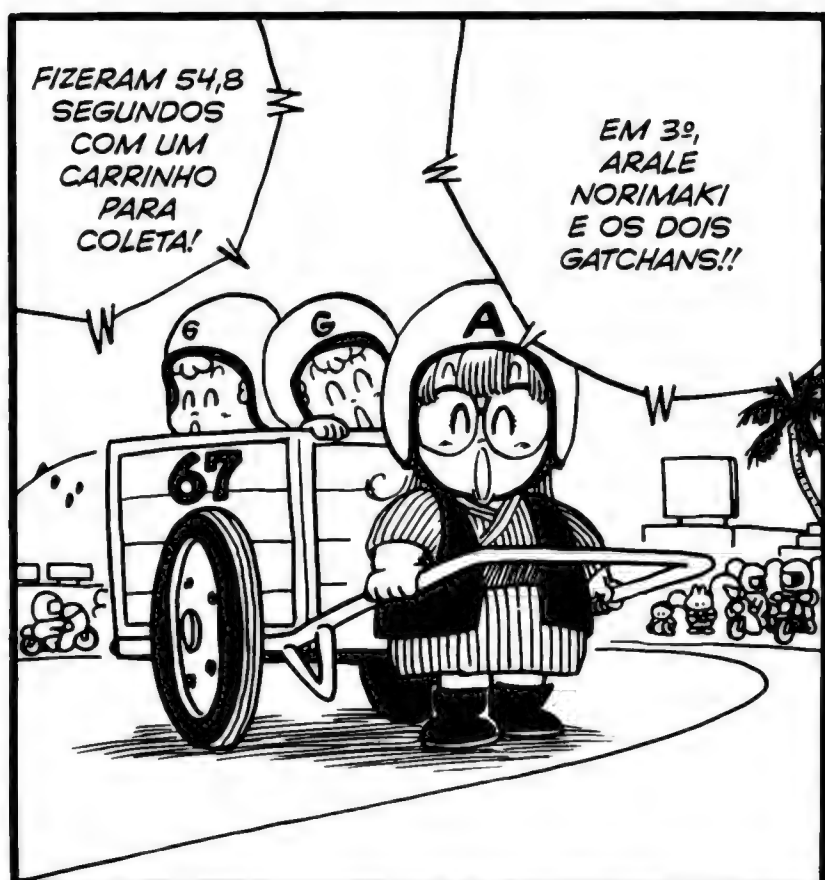
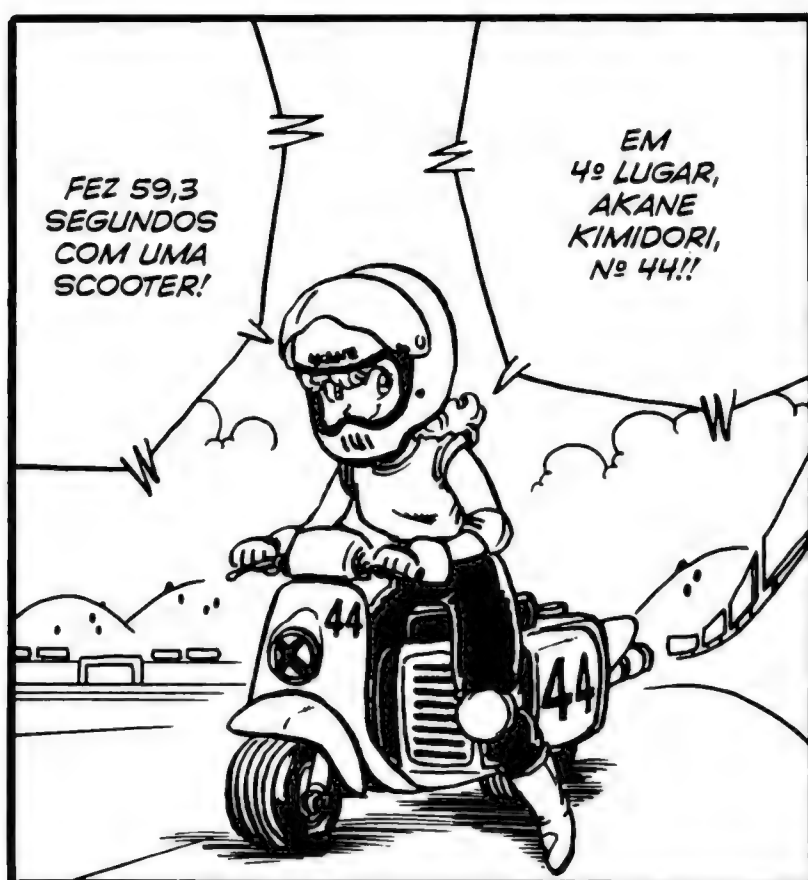
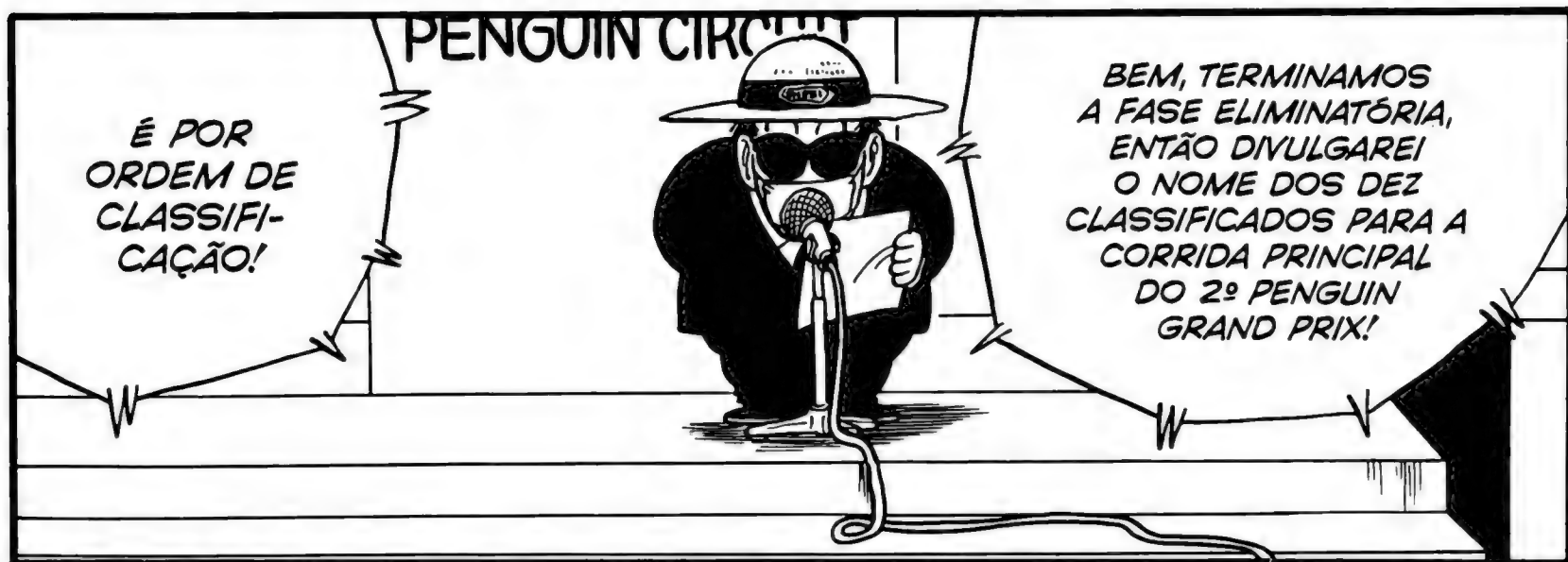
A corrida eliminatória do Penguin Grand Prix começou no capítulo anterior, com seguidas corridas quentíssimas!

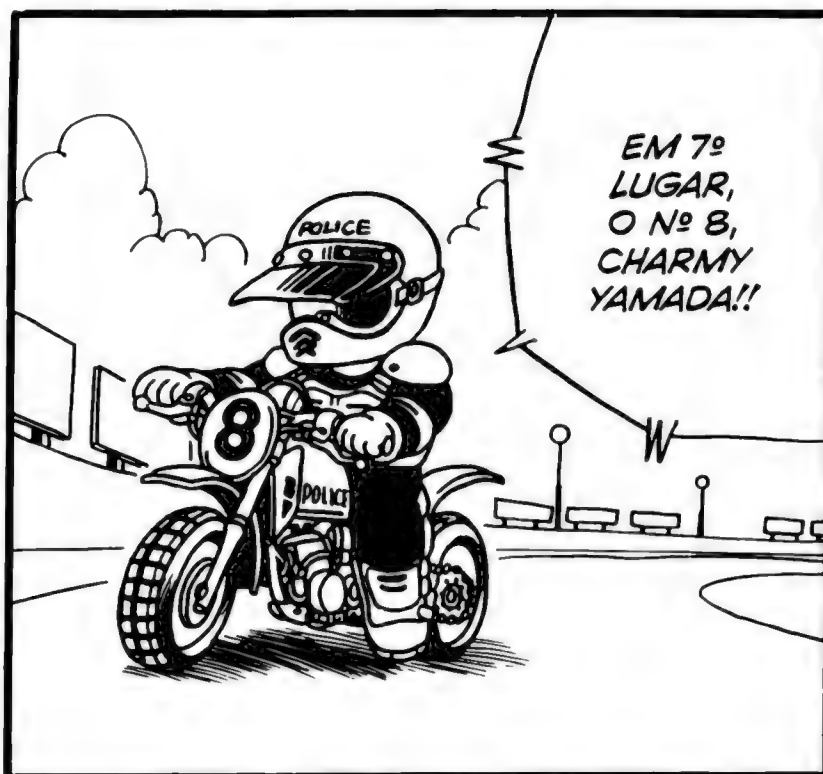
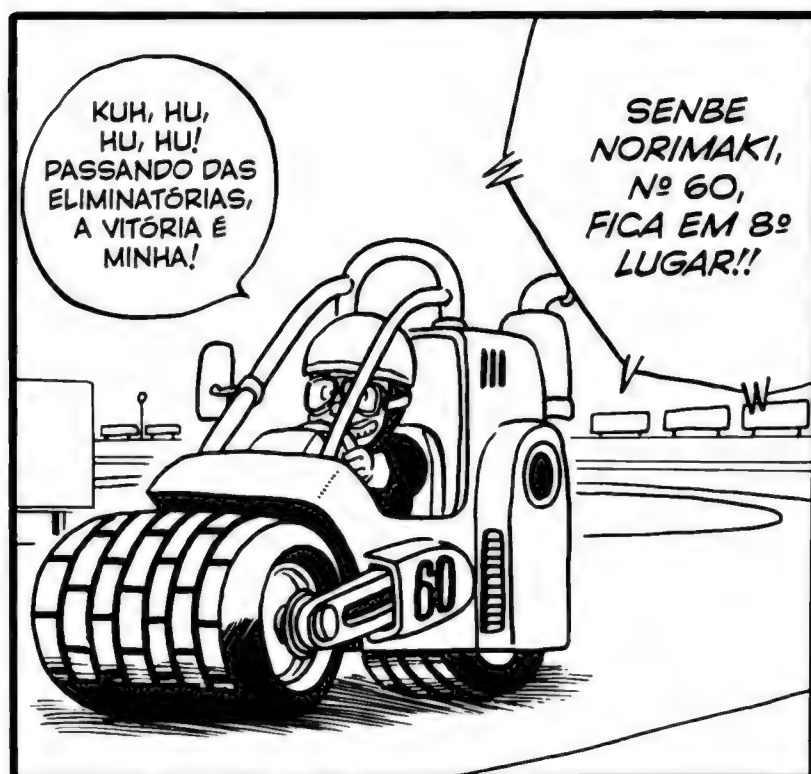
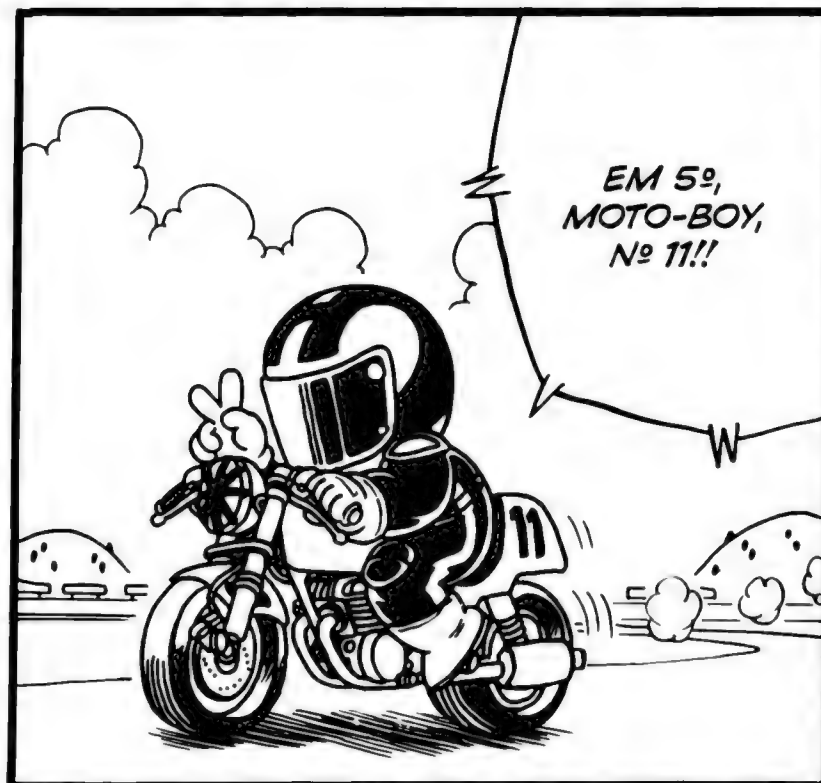








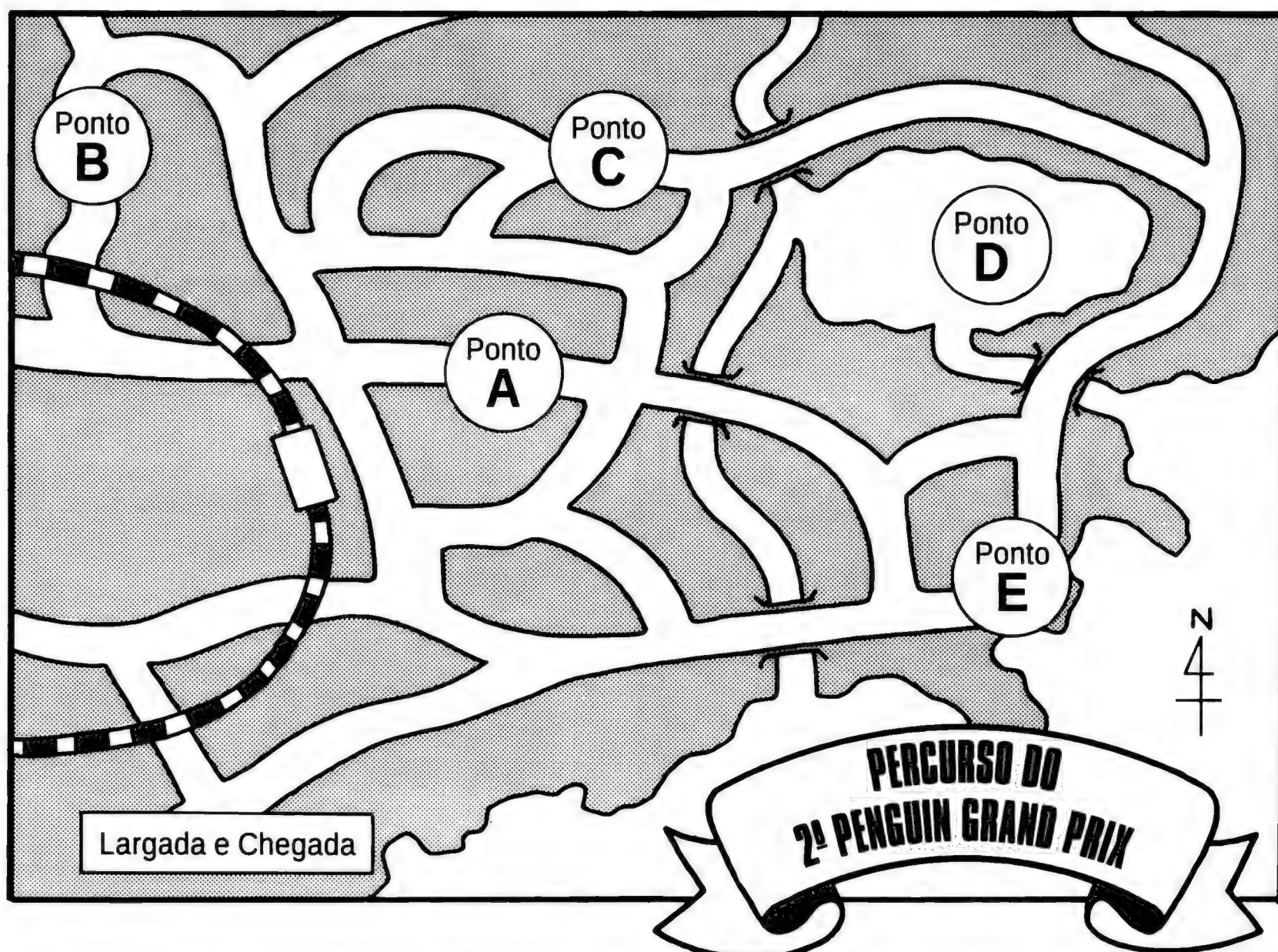




A CORRIDA COMEÇARÁ ÀS 13 HORAS, ENTÃO APROVEITEM PARA ALMOÇAR E DESCANSAR ATÉ LÁ. MAS, ANTES, VOU EXPLICAR O PERCURSO.



FORAM ESSES OS DEZ COMPETIDORES QUE CONSEGUIRAM O DIREITO DE PARTICIPAR DO 2º PENGUIN GRAND PRIX!



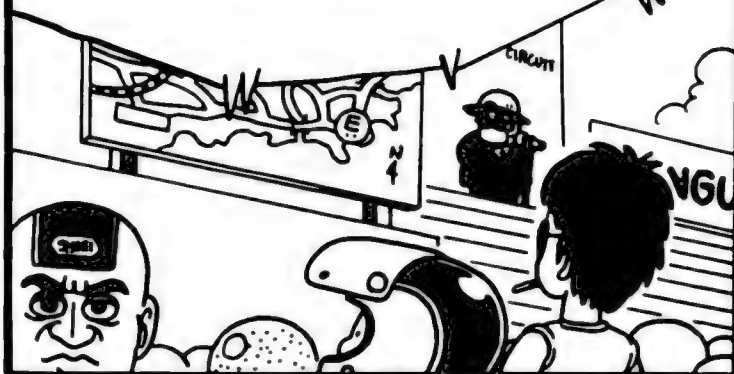
E UMA PARTICULARIDADE DESTA EDIÇÃO DA CORRIDA É QUE SERÁ NECESSÁRIO USAR A CABEÇA PARA CONSEGUIR PASSAR PELOS PONTOS "A", "C" E "E".

O PONTO "B" CORRESPONDE A UMA SELVA, E O "D" É UM LAGO.

ISSO SIGNIFICA QUE VELOCIDADE NÃO SERÁ GARANTIA NENHUMA DE VITÓRIA.



COMO PODEM VER, TEMOS CINCO PONTOS NO MAPA, DE "A" A "E", MAS OS PARTICIPANTES PODEM ESCOLHER QUAIS ROTAS PERCORRER OU NÃO, DESDE QUE PASSEM POR TODOS EM ORDEM ALFABÉTICA.





2º PENGUIN GRAND PRIX

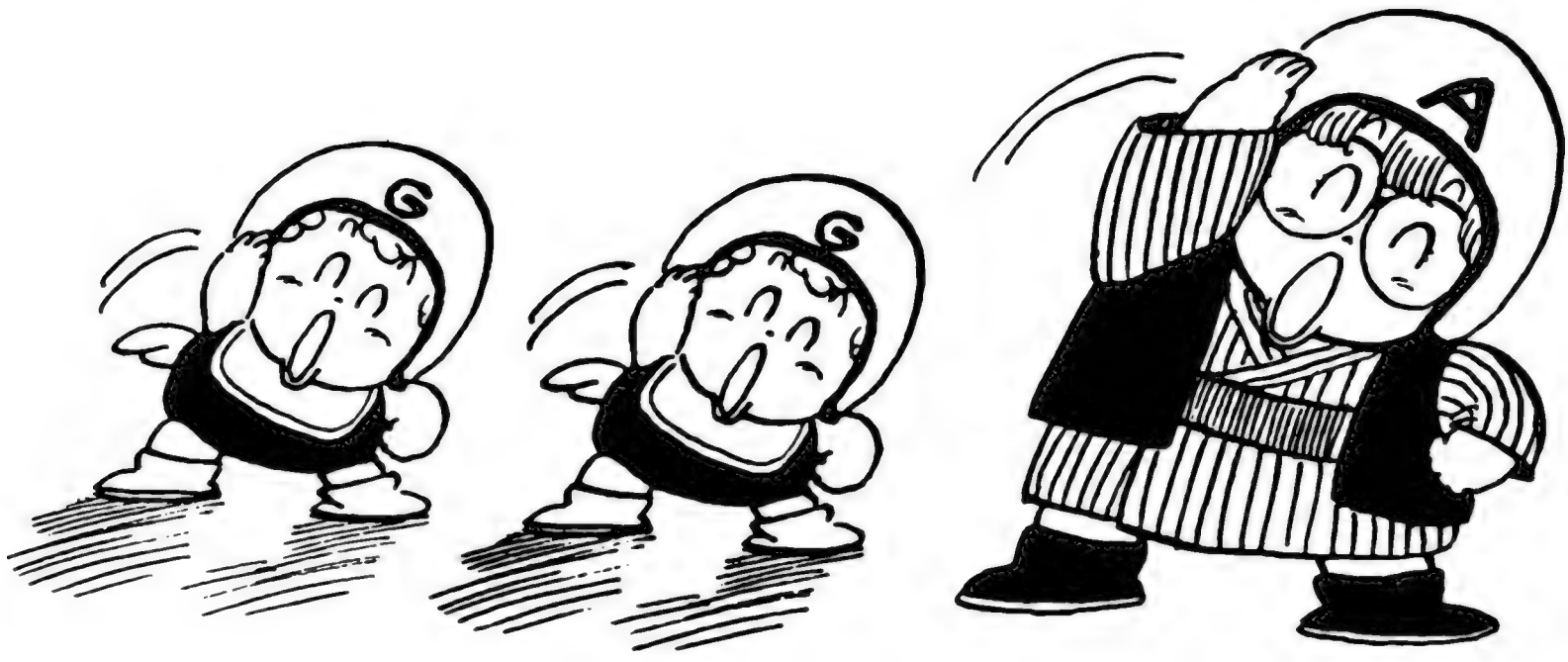
QUEM SERÁ O NOVO PREFEITO?!

Em 1º e 2º lugar.

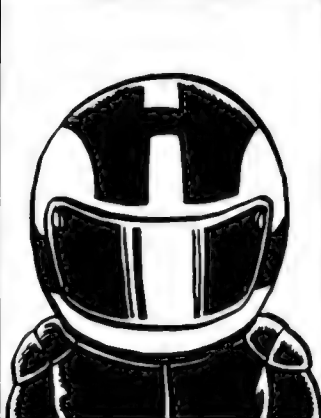
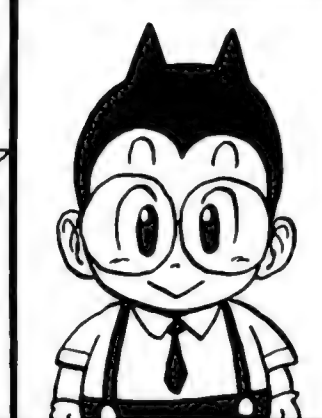
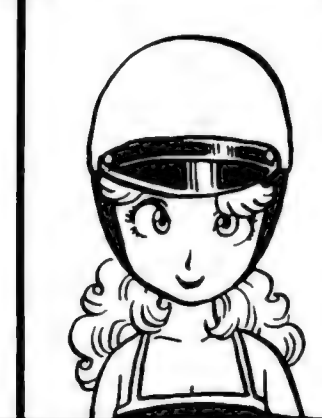
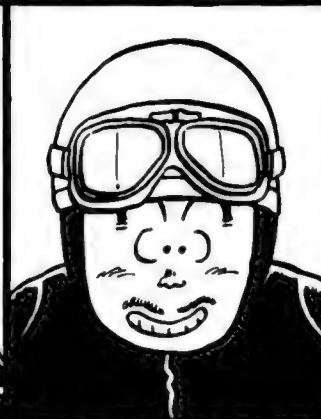
- Olhando o código deles abaixo, escolha apenas dois, aqueles que você acha que podem vencer a corrida.



J	I	H	G	F	E	D	C	B	A	código
Tsun Tsukutsun	Taro Soramame	Senbe Norimaki	Charmy Yamada	Kibalt Deruche	Moto-boy	Akane Kimidori	Arale + Gatchans	Midori Norimaki	Obotchaman	Participante

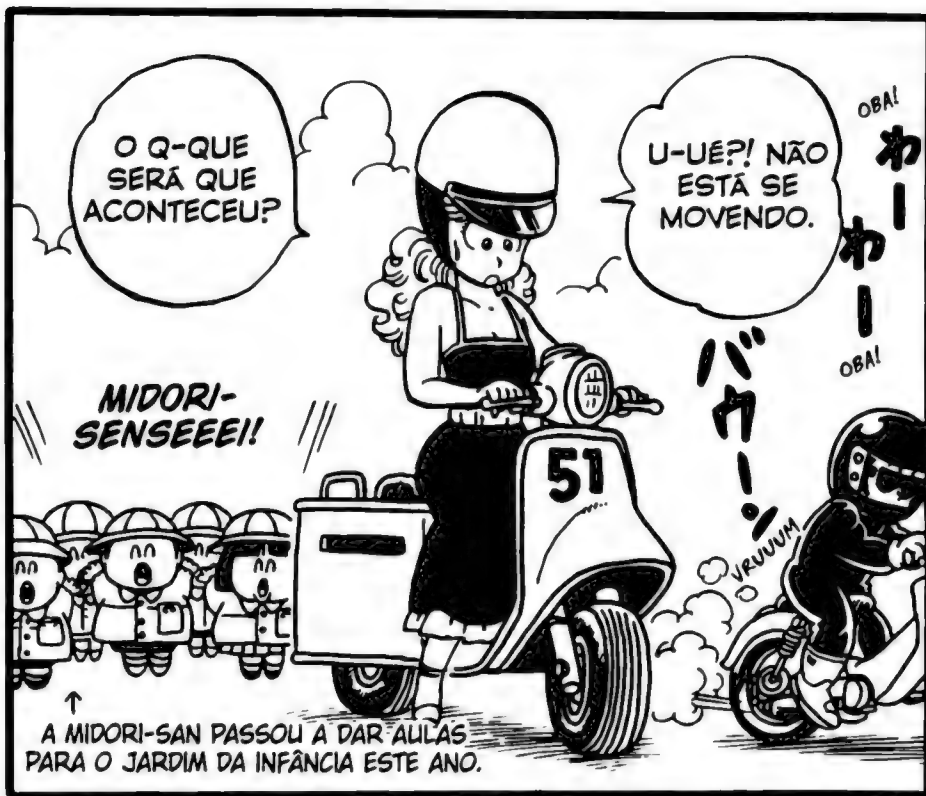
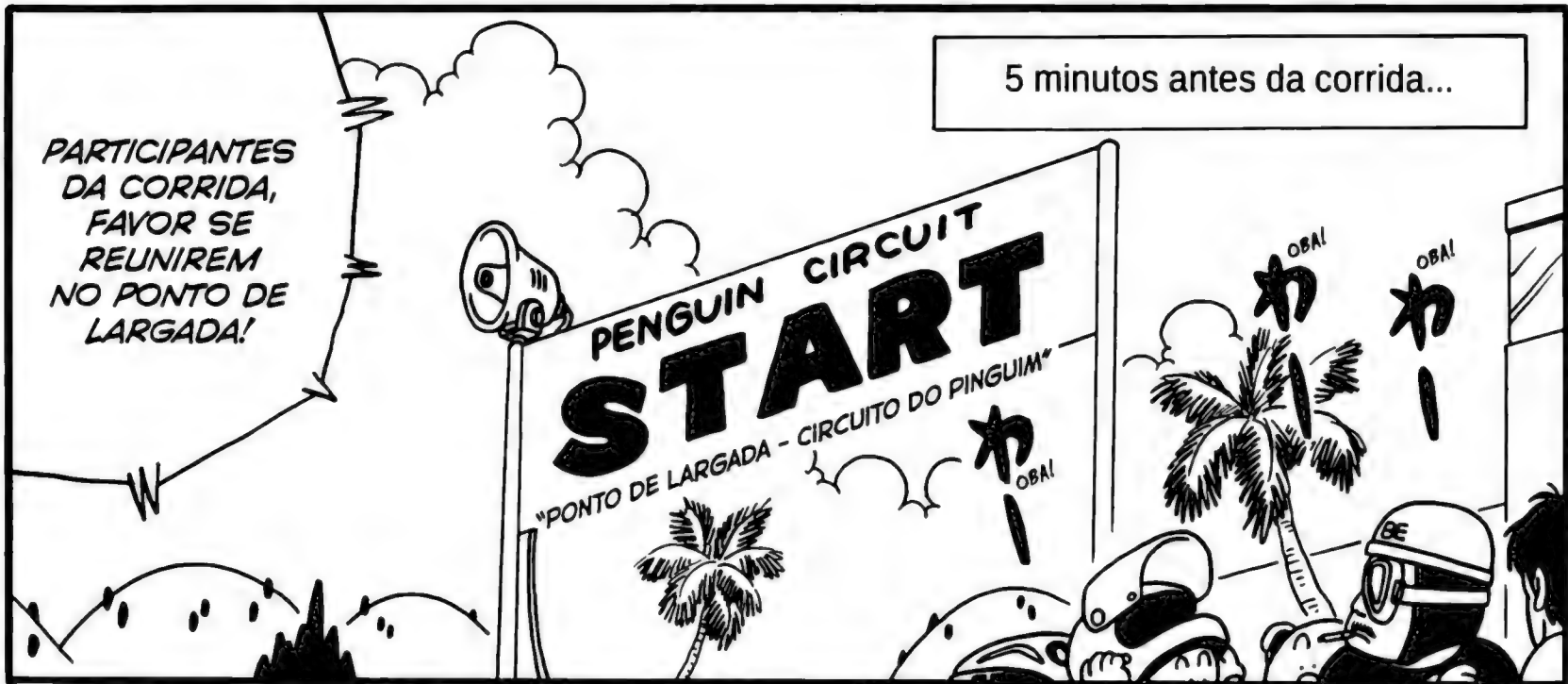


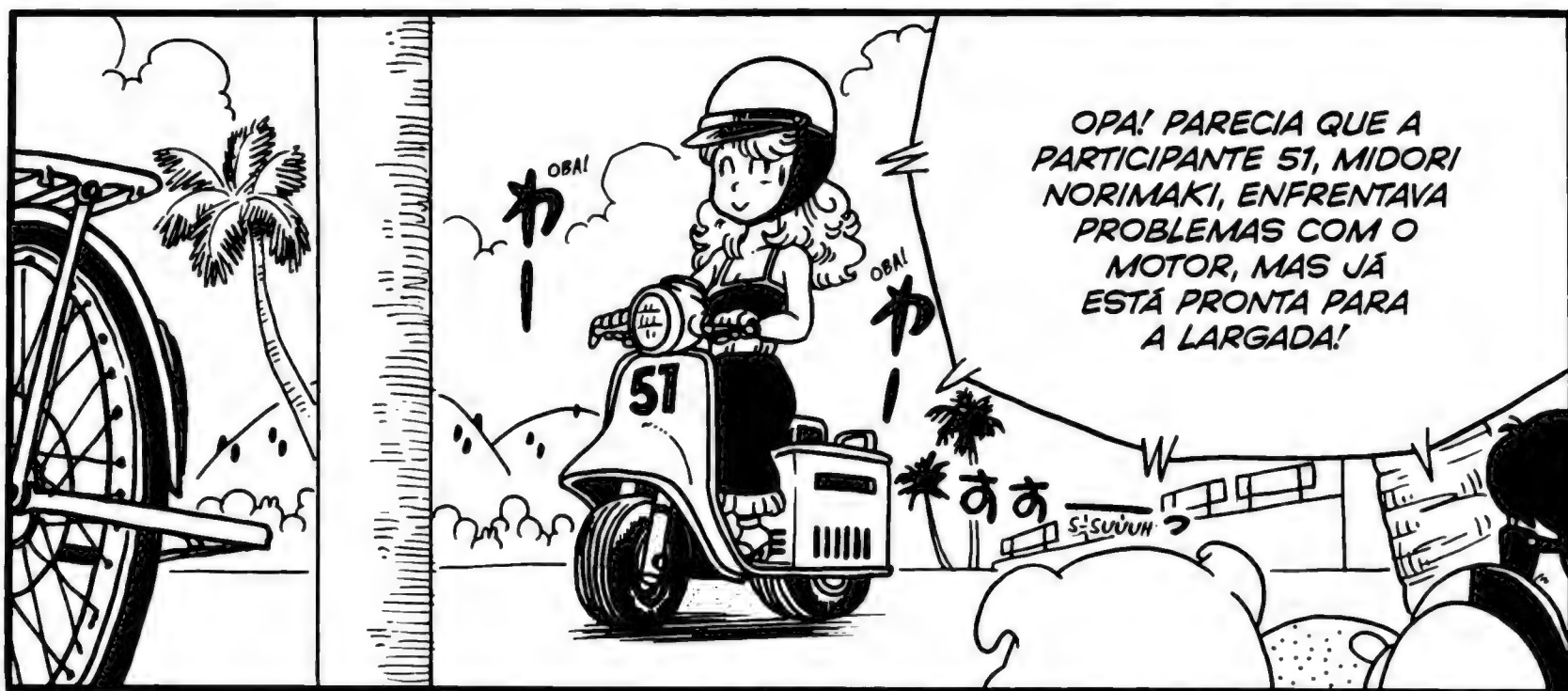
APRESENTAÇÃO DOS CONCORRENTES DO 2º PENGUIN GRAND PRIX

				
Moto-boy	Akane Kimidori	Arale + Gatchans	Obotchaman	Midori Norimaki
As técnicas dele mostraram resultado, dignas de alguém que arrisca a vida sobre uma moto!	Conseguiu um ótimo resultado com sua scooter a jato, mas talvez Akane suba de posição aprontando alguma coisa.	Seu resultado nas eliminatórias não foram lá grande coisa, mas ter os Gatchans como carga pode surpreender.	Tendo exatamente o mesmo potencial da Arale, suas chances de vitória são grandes. Mas usar um patinete talvez não tenha sido a melhor escolha...	Se classificou em 1º lugar!! Os poderes ainda desconhecidos do Turbo-kun são mais impressionantes do que a própria Arale!
				
Tsun Tsukutsun	Taro Soramame	Senbe Norimaki	Charmy Yamada	Kibalt Deruche
Uma bicicleta o coloca em grande desvantagem, mas sua determinação conquistará uma boa colocação?! O poder de sua irmã mais velha, Tsururin, também dá medo.	Com uma moto reformada para o Grand Prix, é um competidor que mete medo por conhecer bem as ruas da vila.	Está usando uma moto monstruosa, mas tenho a impressão de que ele não é do tipo que sai vitorioso.	Um corredor de habilidades equilibradas. Esteve em leve desvantagem nas eliminatórias, mas não será o caso durante o Grand Prix!	É conhecido como motoqueiro genial na ilha da Cidade Grande, mas não sei se sua fama sairá intacta da vila.

CAHAM!! ESSAS SÃO AS NOSSAS PREVISÕES!!!

Kazuhiko Torishima (Editor responsável por certo mangaká)	Takashi Matsuyama (assistente de um certo mangaká)	Yoshimi Toriyama (esposa de certo mangaká)	Akira Toriyama (mangaká)
(B) (E)	(A) (J)	(C) (J)	(I) (J)
O Moto-boy é obcecado por competições, e o Obotchaman usa a cabeça. Está decidido!!	A Arale-chan sempre vence, então acho que esse padrão não será repetido aqui. Pensando em quem poderia liderar a vila, acho que seria a Midori-san, mas a bicicleta do Tsukutsun também deve ter algum segredo.	Mesmo sendo coisa do passado, esse é o triste hábito de mangakás que publicam suas obras em grandes revistas. Tenho a impressão de que a personagem principal encontrará um meio de ganhar facilmente. E como o autor também está querendo uma bicicleta chinesa, podemos esperar uma boa posição do Tsukutsun.	Vejo um padrão se formando neste mangá em que os mais lentos acabam vitoriosos. Acho que o personagem principal vencer já é coisa do passado.



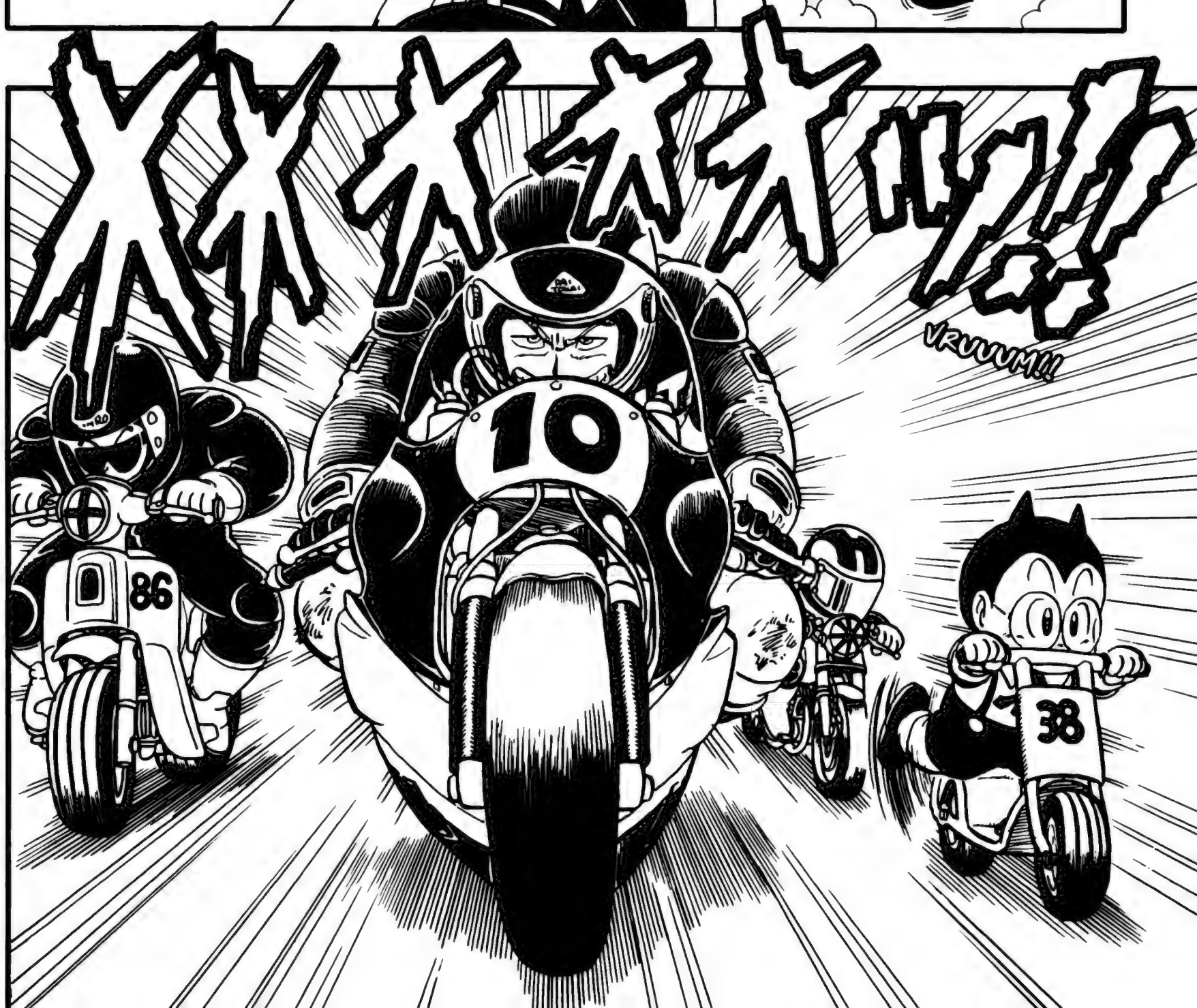
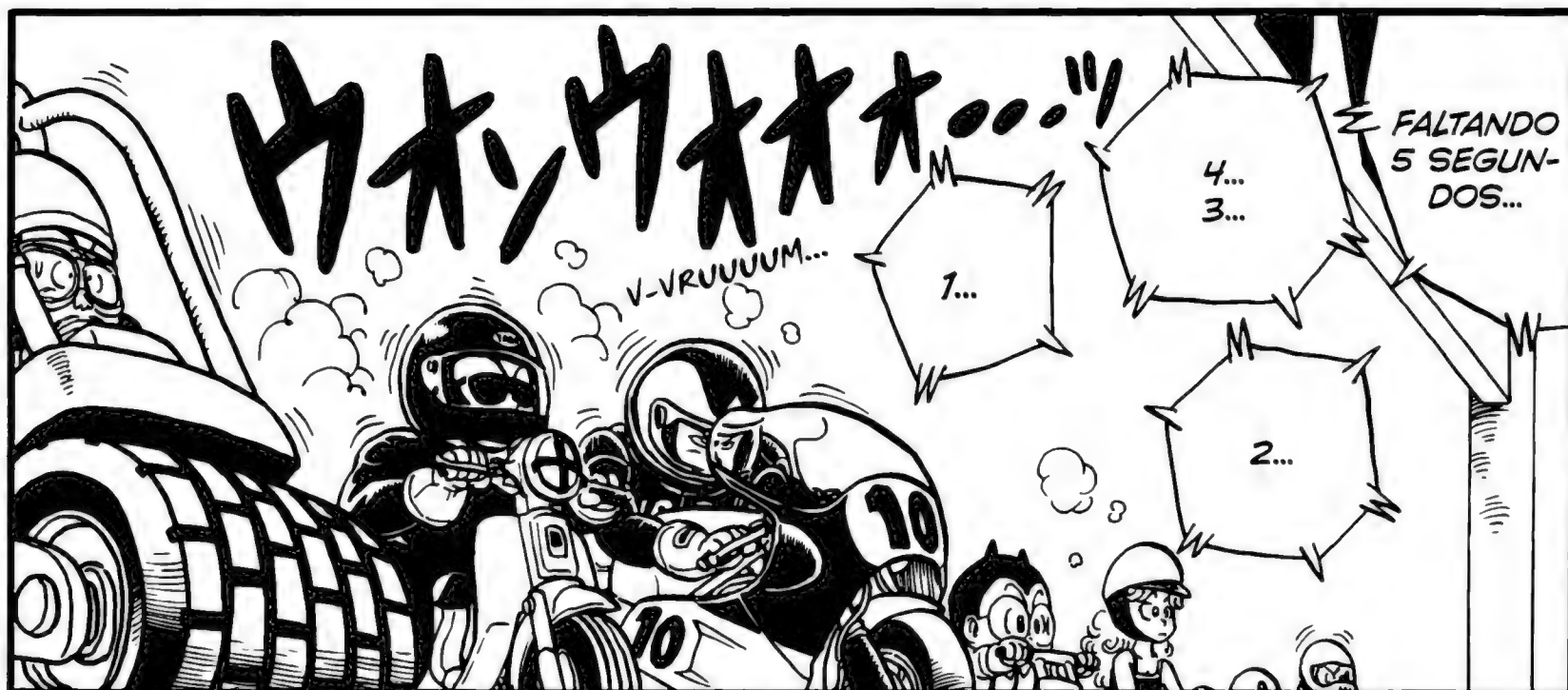


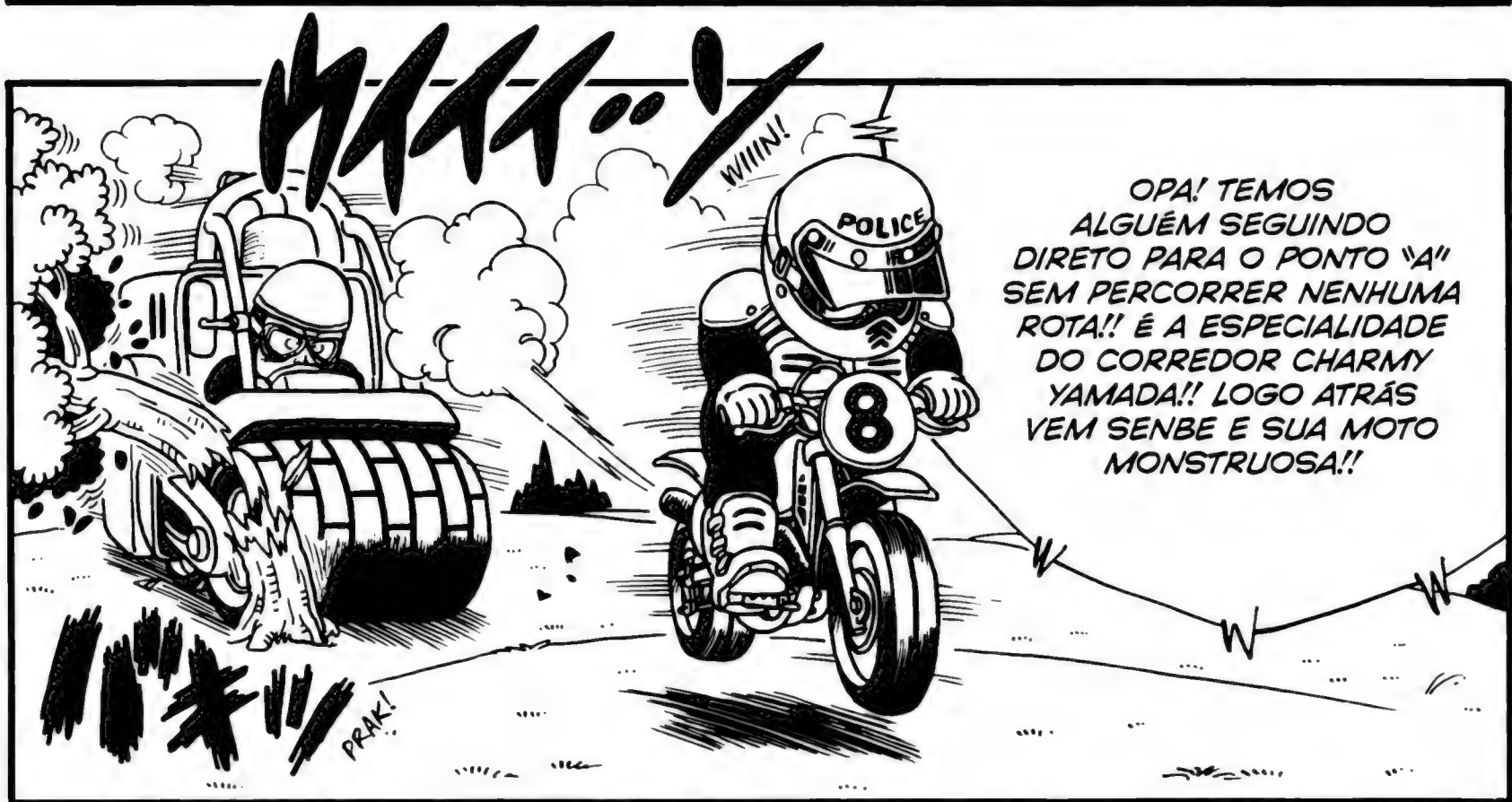
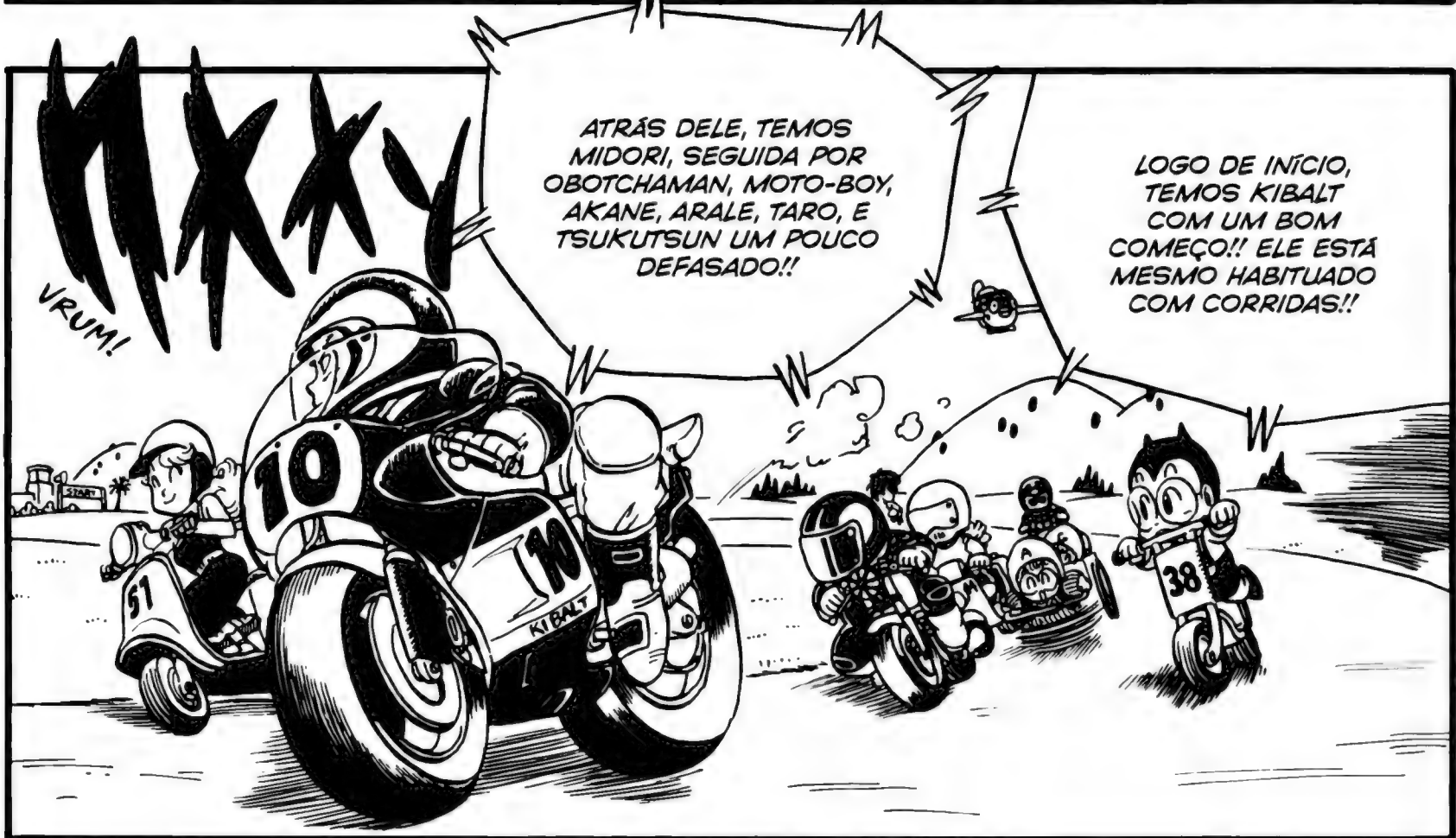
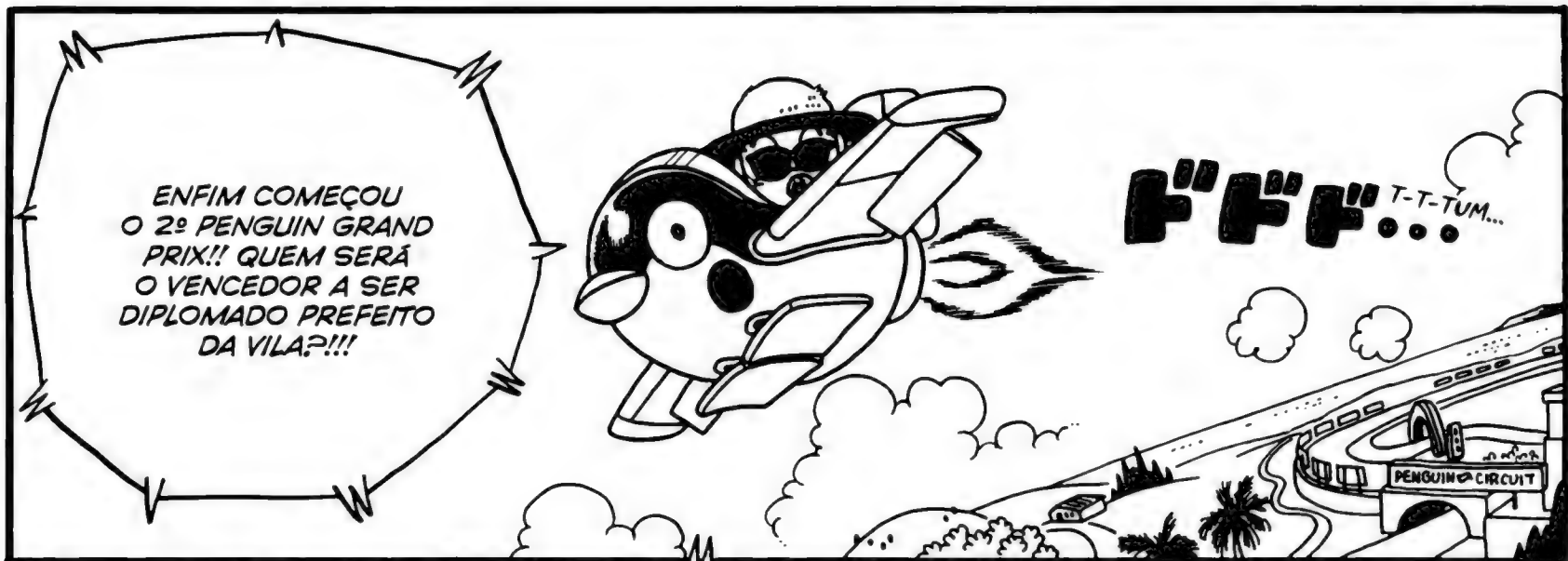
OPA! PARECIA QUE A PARTICIPANTE 51, MIDORI NORIMAKI, ENFRENTAVA PROBLEMAS COM O MOTOR, MAS JÁ ESTÁ PRONTA PARA A LARGADA!



MUITO BEEEM! TODOS OS PARTICIPANTES ESTÃO NA LINHA DE LARGADA! FALTAM 30 SEGUNDOS PARA COMEÇAR!!

OPA! SOMENTE O Nº 11, MOTO-BOY, NÃO CONSEGUE PARAR E ESTÁ DANDO VOLTAS! BOM, ACHO QUE PODEMOS PERMITIR QUE ELE FAÇA ISSO!





A H , É M E S M O ?
D R S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Takashi Matsuyama
(27 anos)

(Relação com o autor)

Único assistente da Bird Studio
e companheiro de aventuras

(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

Só me tornei assistente a partir do 13º volume,
mas queria ajudar em "Dr. Slump" desde antes.

Mas tem muita coisa que consigo agora por
estar trabalhando com o Toriyama-sensei

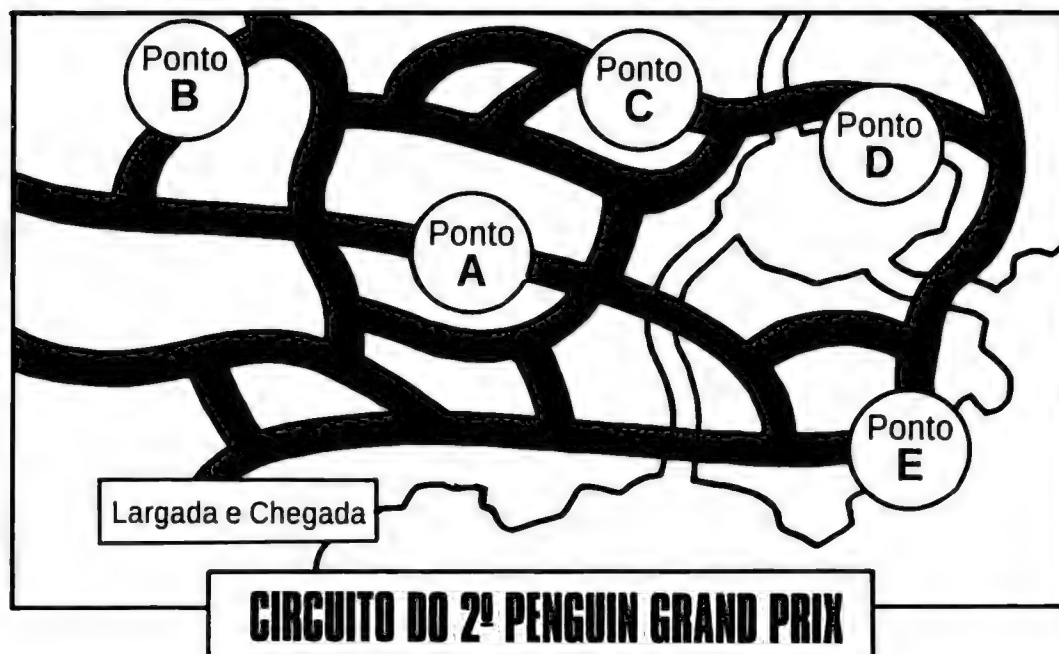
Uau! Que gênio!

Muito obrigado por isso e agradeço também
pelo seu trabalho.

(Agradecimento do autor)

Ele me ajuda muito e salva minha vida sempre.
Vamos sair... não, vamos trabalhar muito, hein?!

CORRENDO PARA O FIM A TODO VAPOR!!!



TODOS OS PARTICIPANTES SEGUEM EM DIREÇÃO AO PONTO "A"!!

O 2º PENGUIN GRAND PRIX ACABOU DE COMEÇAR!!!

VUUUM...
*****?

TODOS OS PARTICIPANTES SEGUEM EM DIREÇÃO AO PONTO "A"!!

O 2º PENGUIN GRAND PRIX ACABOU DE COMEÇAR!!!

VUUUM...
*****?

EM SEGUNDO LUGAR... OPA! INCRÍVEL!! MOTO-BOY LARGOU COM ATRASO, MAS VEM AVANÇANDO A UMA VELOCIDADE INCRÍVEL!! EM TERCEIRO LUGAR TEMOS MIDORI-SAN. ELA FICOU EM PRIMEIRO LUGAR NAS ELIMINATÓRIAS, O QUE SERÁ QUE ACONTECEU?!

ISSO É QUE É CORRIDA PROFISIONAL!!

LIDERANDO O GRUPO, TEMOS KIBALT, CAMPEÃO DO GRAND PRIX DA ILHA DA CIDADE GRANDE!!

VOU VOAR MAIS PRO FINAL.

DAITOKU

10

KIBALT

10

33

T-T-TUUM!

16

EM SEGUNDO LUGAR... OPA! INCRÍVEL!! MOTO-BOY LARGOU COM ATRASO, MAS VEM AVANÇANDO A UMA VELOCIDADE INCRÍVEL!! EM TERCEIRO LUGAR TEMOS MIDORI-SAN. ELA FICOU EM PRIMEIRO LUGAR NAS ELIMINATÓRIAS, O QUE SERÁ QUE ACONTECEU?!

ISSO É QUE É CORRIDA PROFISIONAL!!

LIDERANDO O GRUPO, TEMOS KIBALT, CAMPEÃO DO GRAND PRIX DA ILHA DA CIDADE GRANDE!!

VOU VOAR MAIS PRO FINAL.

DAITOKU

10

KIBALT

10

33

T-T-TUUM!

16

EM SEGUNDO LUGAR... OPA! INCRÍVEL!! MOTO-BOY LARGOU COM ATRASO, MAS VEM AVANÇANDO A UMA VELOCIDADE INCRÍVEL!! EM TERCEIRO LUGAR TEMOS MIDORI-SAN. ELA FICOU EM PRIMEIRO LUGAR NAS ELIMINATÓRIAS, O QUE SERÁ QUE ACONTECEU?!

ISSO É QUE É CORRIDA PROFISIONAL!!

LIDERANDO O GRUPO, TEMOS KIBALT, CAMPEÃO DO GRAND PRIX DA ILHA DA CIDADE GRANDE!!

VOU VOAR MAIS PRO FINAL.

DAITOKU

10

KIBALT

10

33

T-T-TUUM!

16

EM SEGUNDO LUGAR... OPA! INCRÍVEL!! MOTO-BOY LARGOU COM ATRASO, MAS VEM AVANÇANDO A UMA VELOCIDADE INCRÍVEL!! EM TERCEIRO LUGAR TEMOS MIDORI-SAN. ELA FICOU EM PRIMEIRO LUGAR NAS ELIMINATÓRIAS, O QUE SERÁ QUE ACONTECEU?!

ISSO É QUE É CORRIDA PROFIS-SIONAL!!

LIDERANDO O GRUPO, TEMOS KIBALT, CAMPEÃO DO GRAND PRIX DA ILHA DA CIDADE GRANDE!!

VOU VOAR MAIS PRO FINAL.

DAITOKU

10

KIBALT

10

33

T-T-TUUM!

16

EM SEGUNDO LUGAR... OPA! INCRÍVEL!! MOTO-BOY LARGOU COM ATRASO, MAS VEM AVANÇANDO A UMA VELOCIDADE INCRÍVEL!! EM TERCEIRO LUGAR TEMOS MIDORI-SAN. ELA FICOU EM PRIMEIRO LUGAR NAS ELIMINATÓRIAS, O QUE SERÁ QUE ACONTECEU?!

ISSO É QUE É CORRIDA PROFIS-SIONAL!!

LIDERANDO O GRUPO, TEMOS KIBALT, CAMPEÃO DO GRAND PRIX DA ILHA DA CIDADE GRANDE!!

VOU VOAR MAIS PRO FINAL.

DAITOKU

10

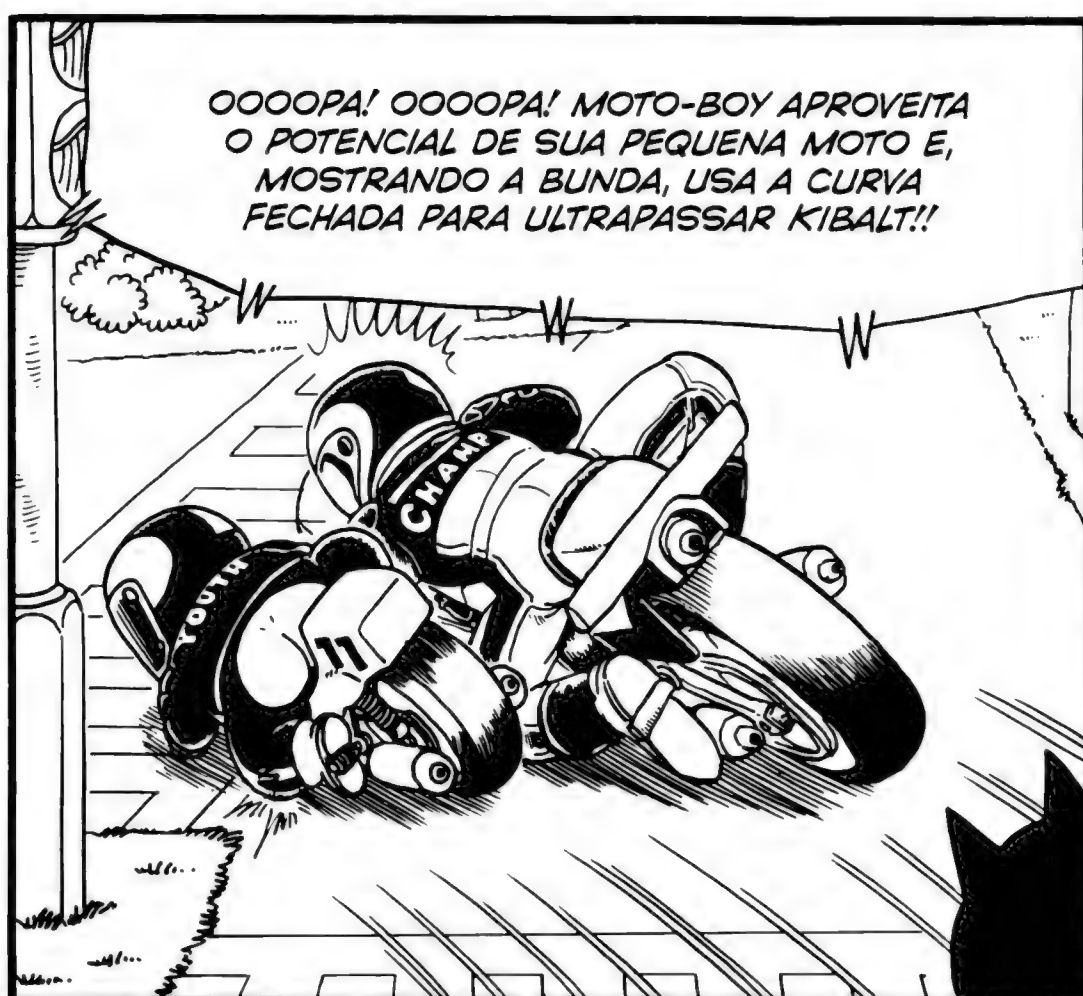
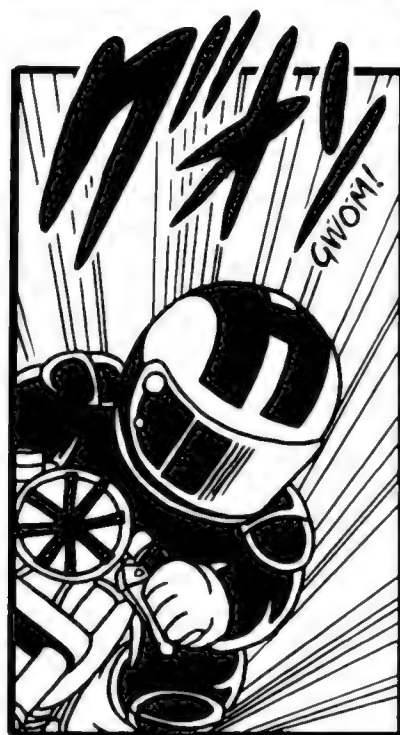
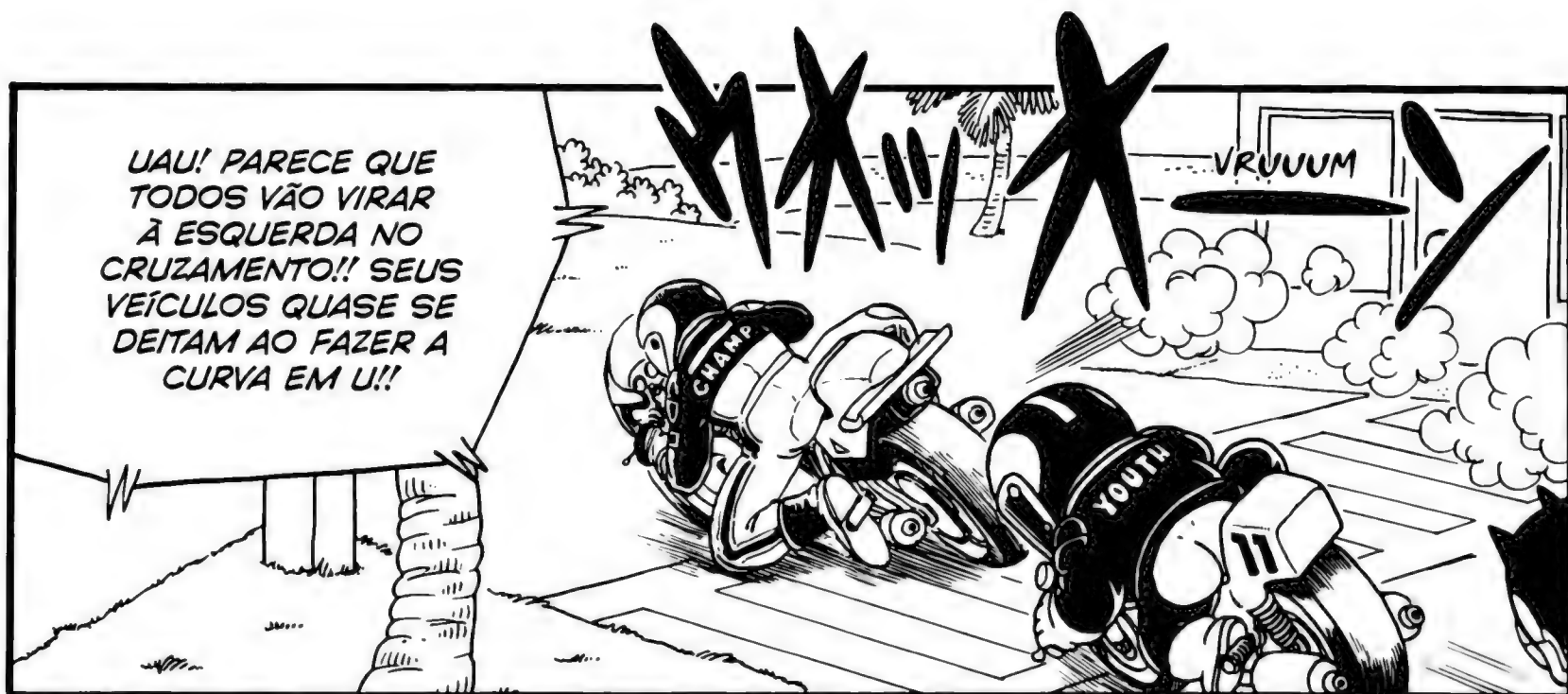
KIBALT

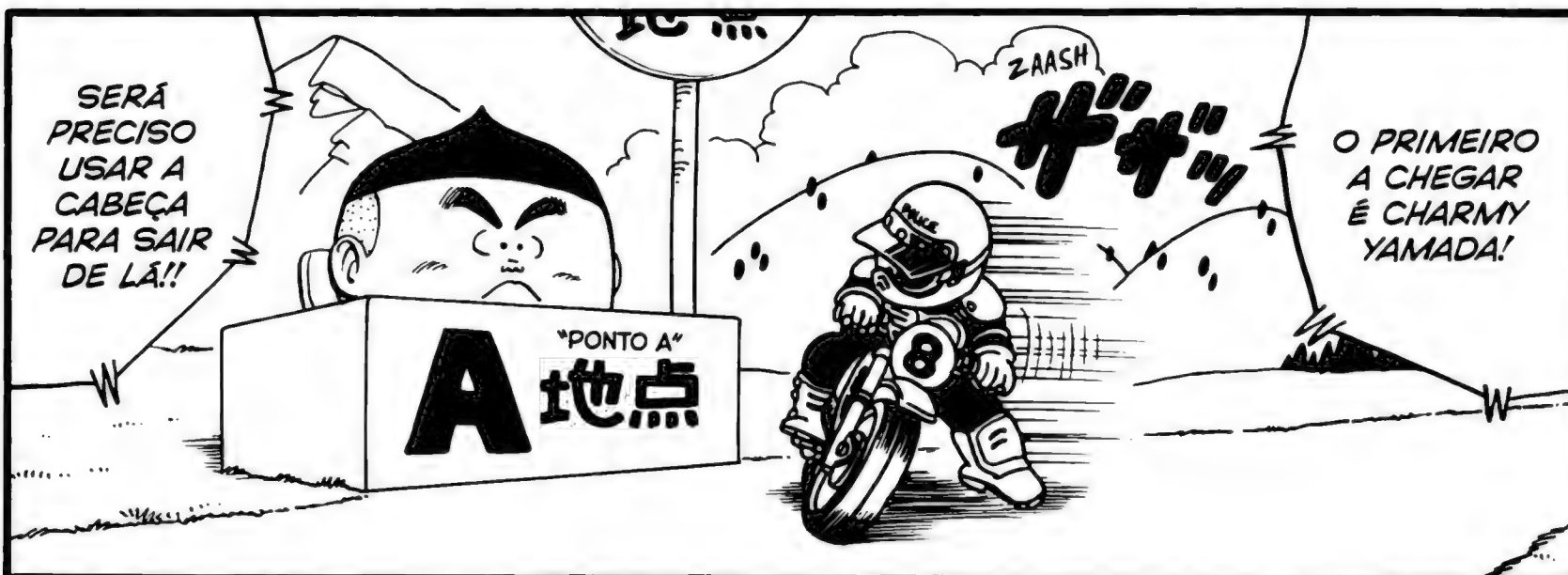
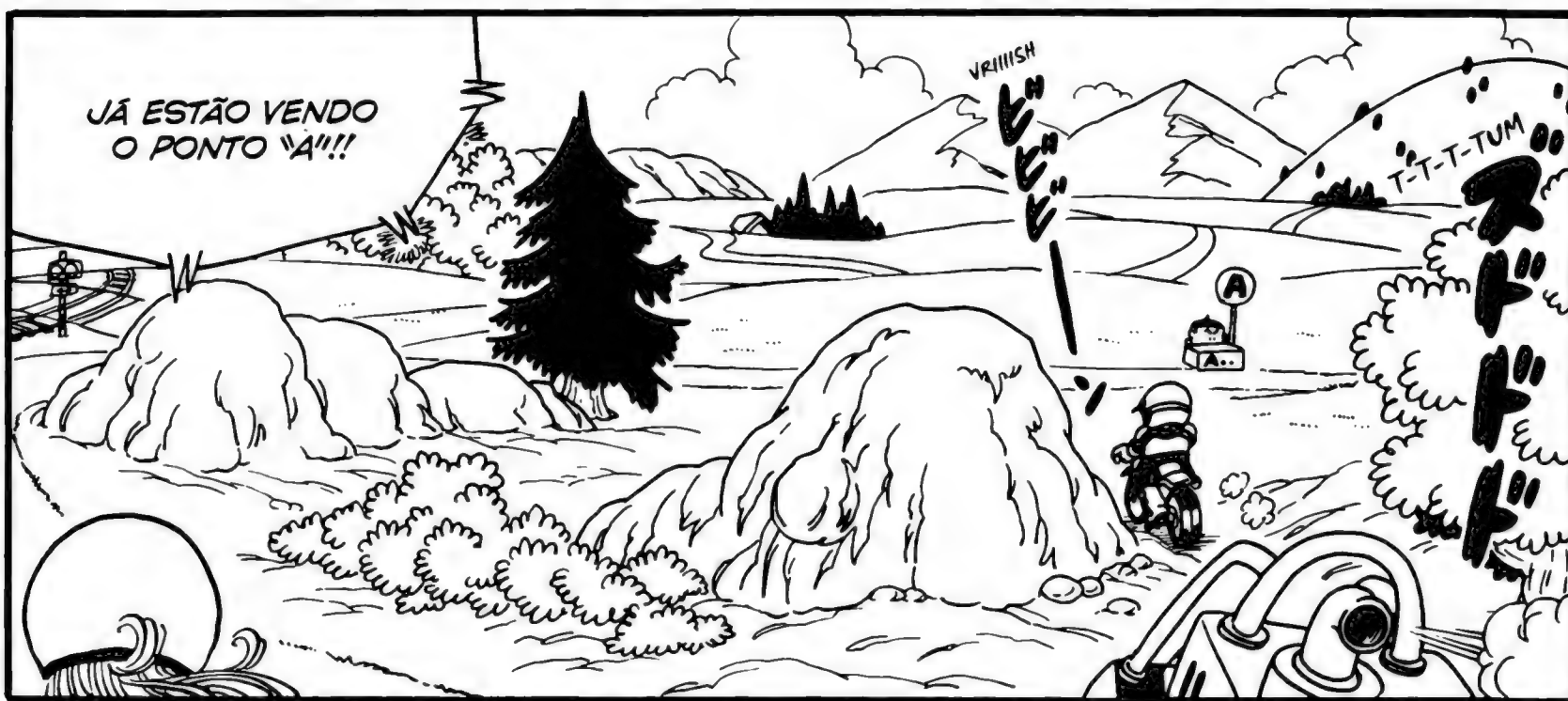
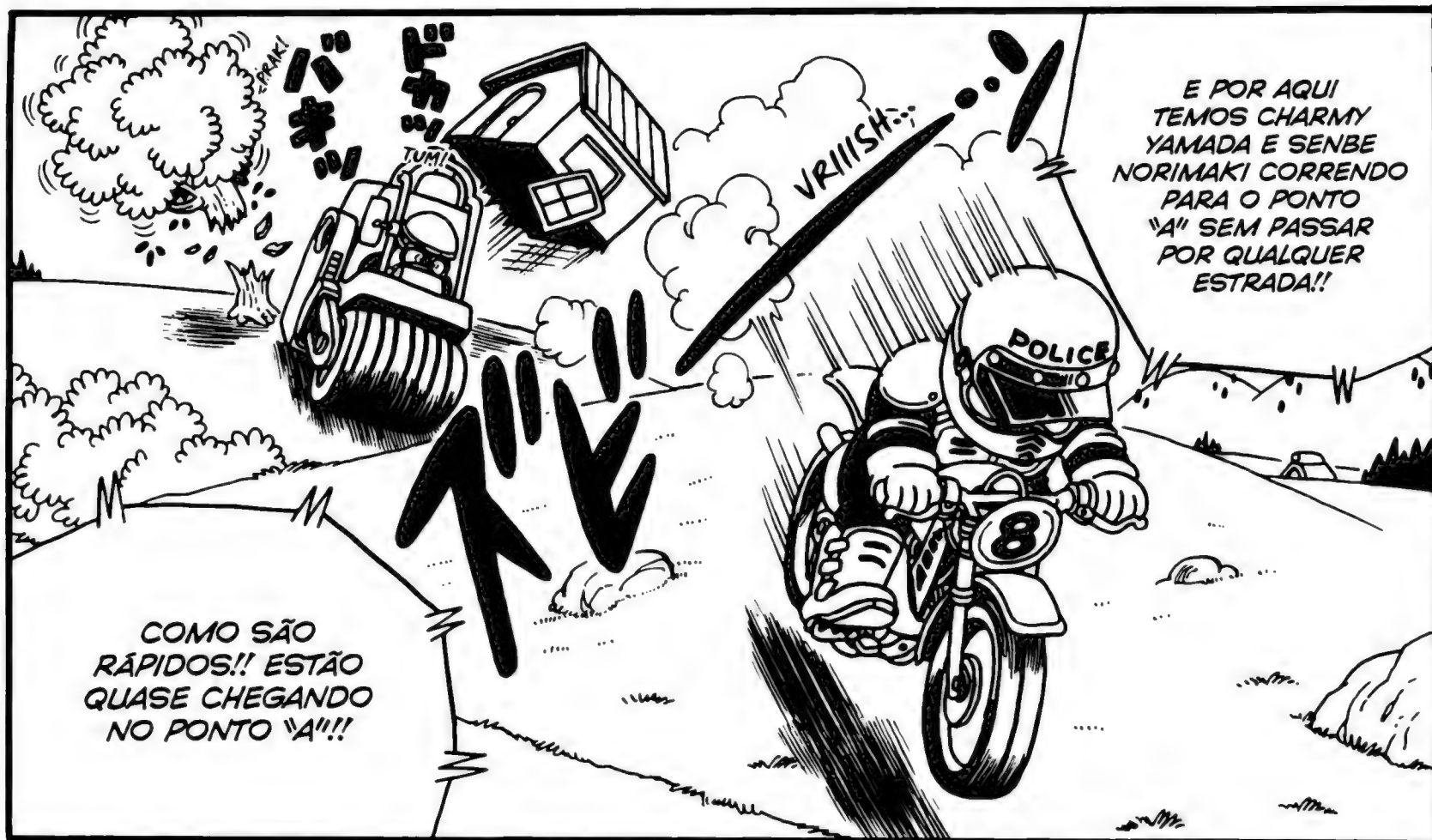
10

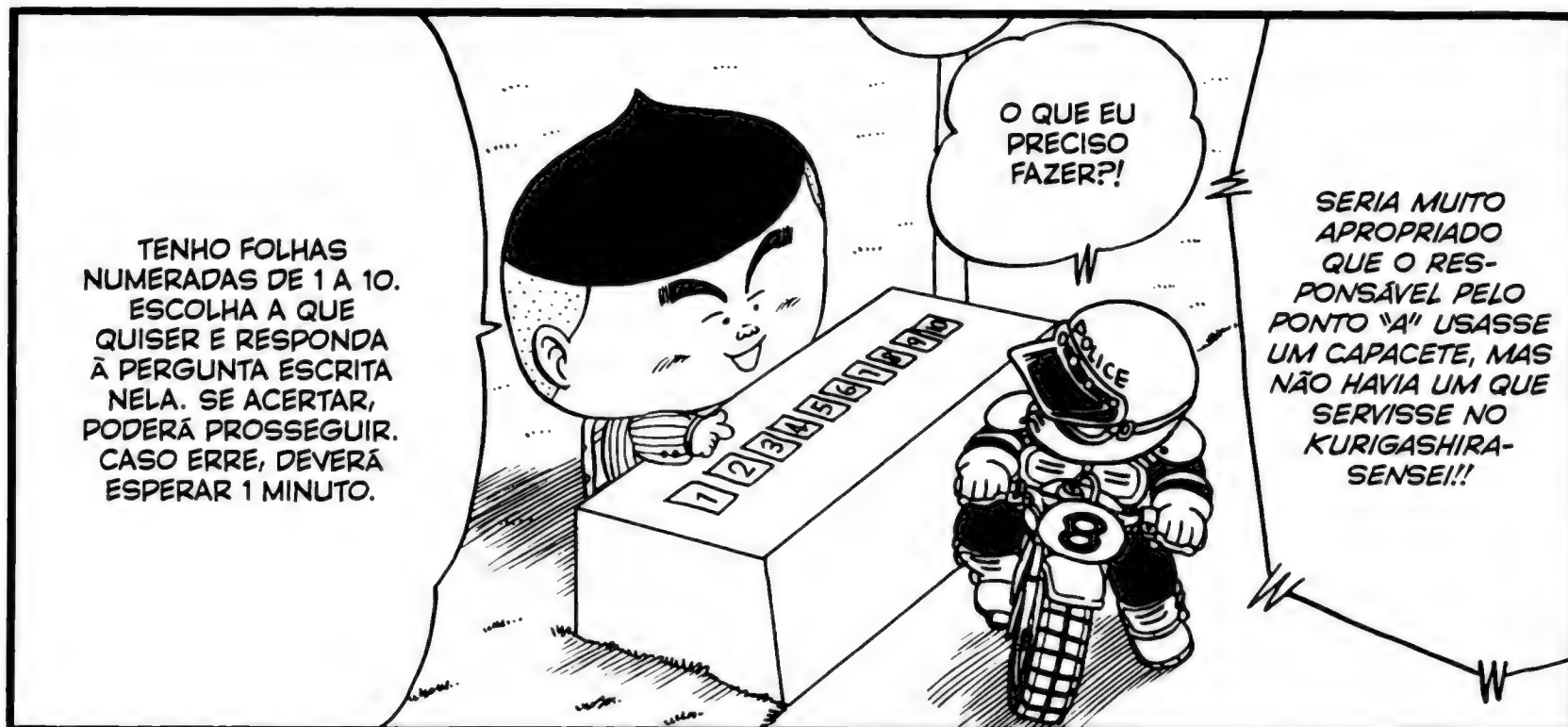
33

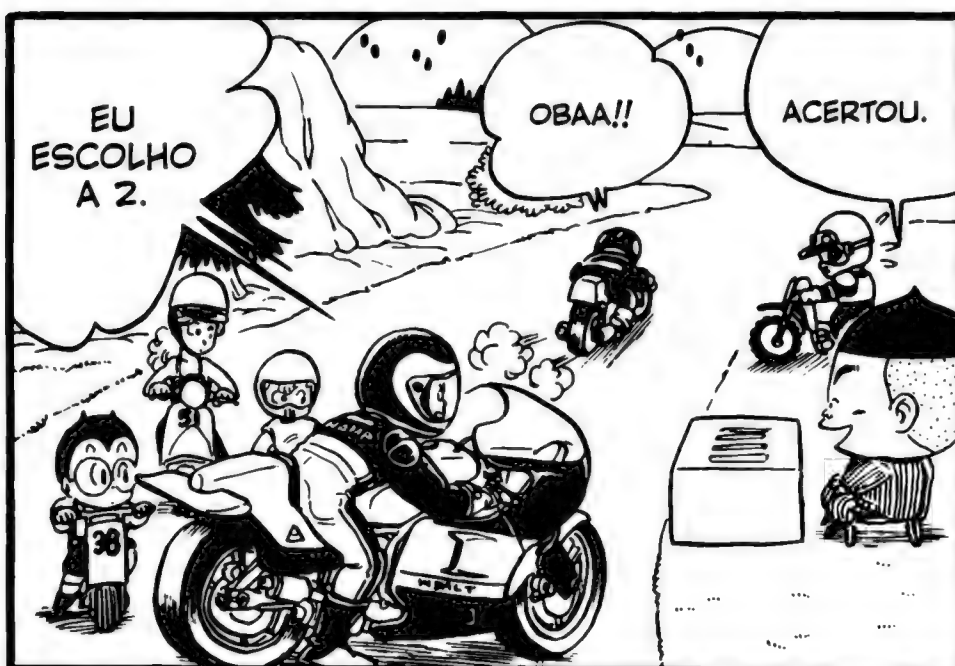
T-T-TUUM!

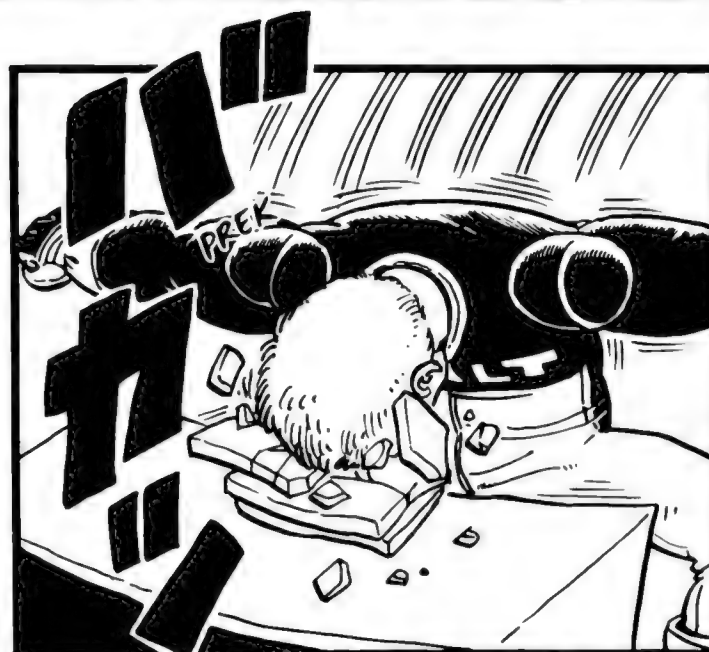
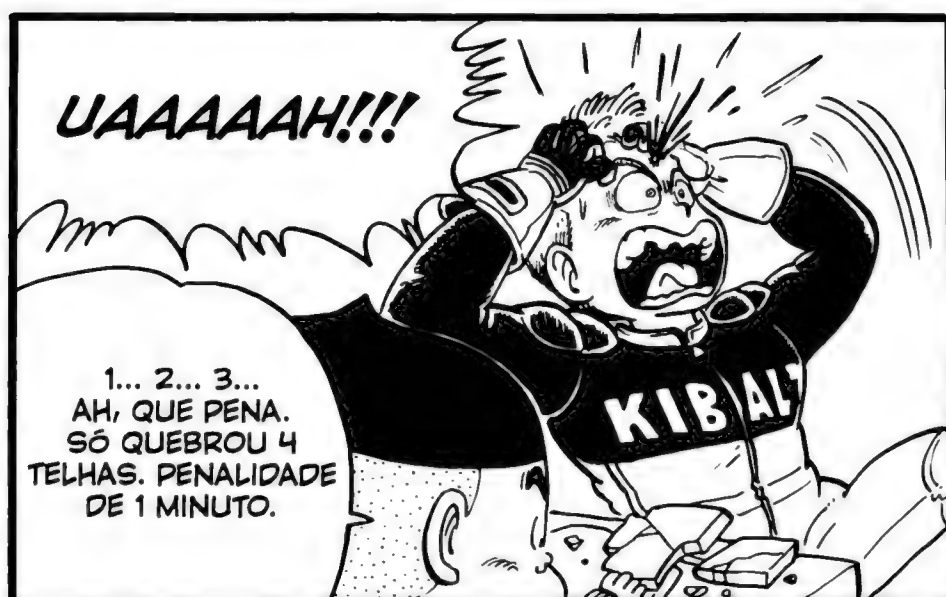
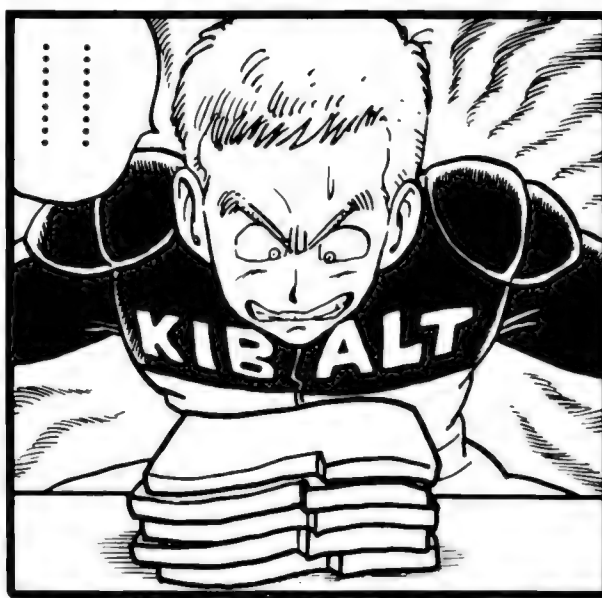
16

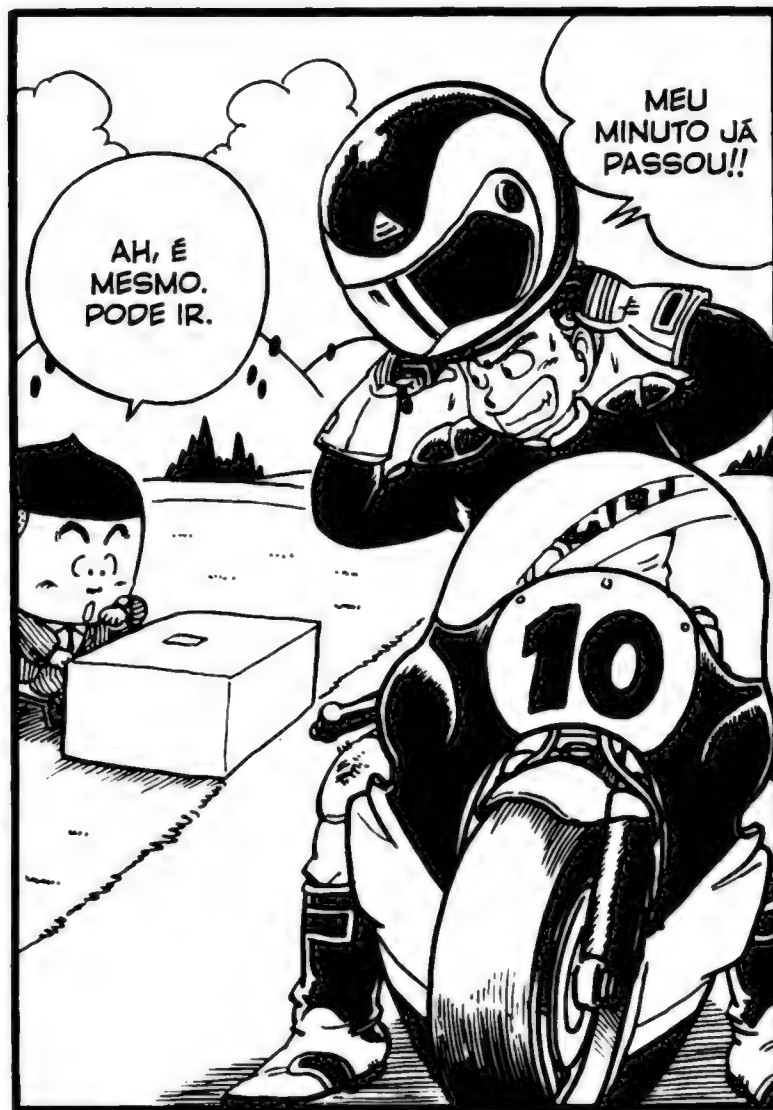


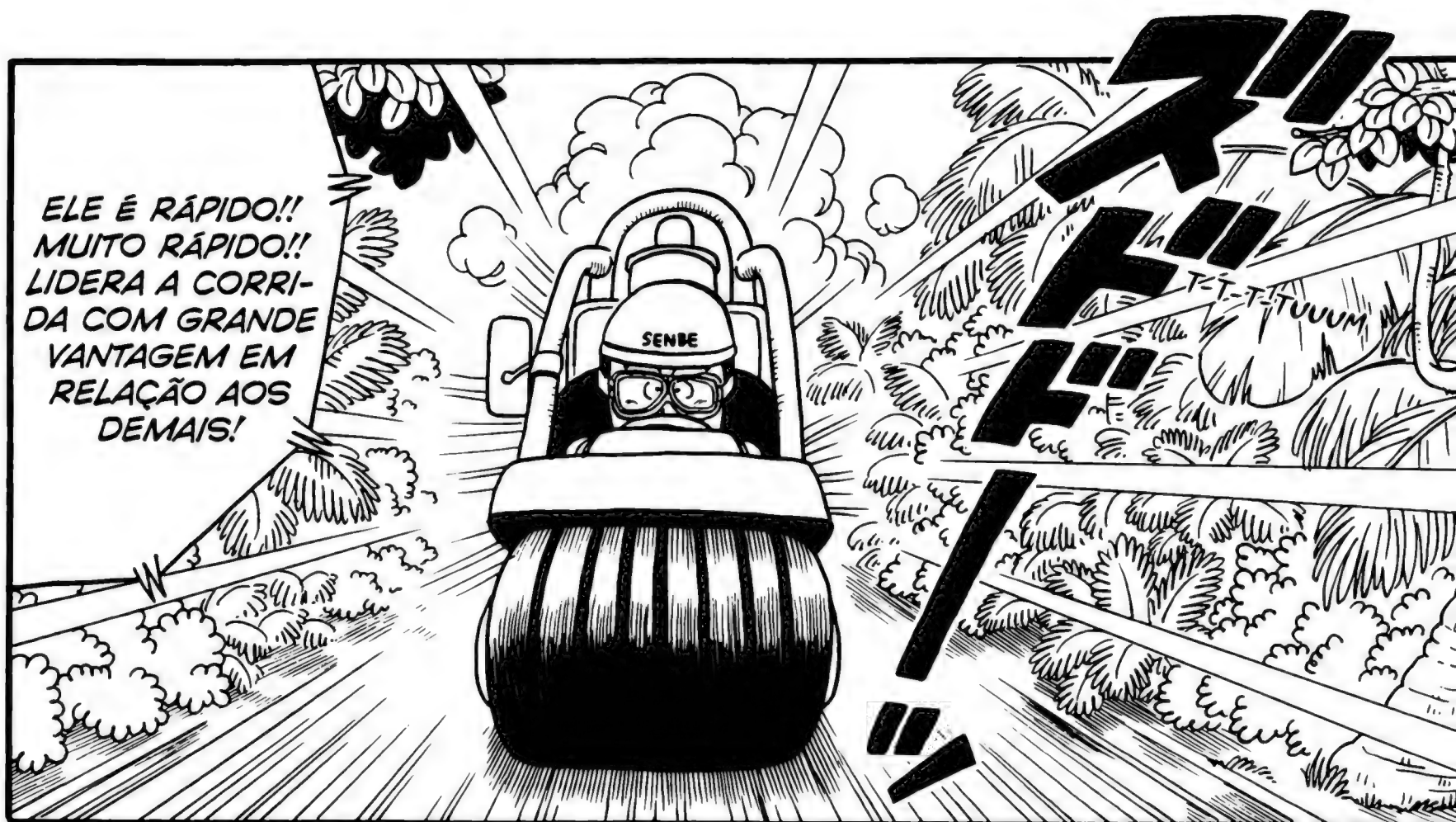








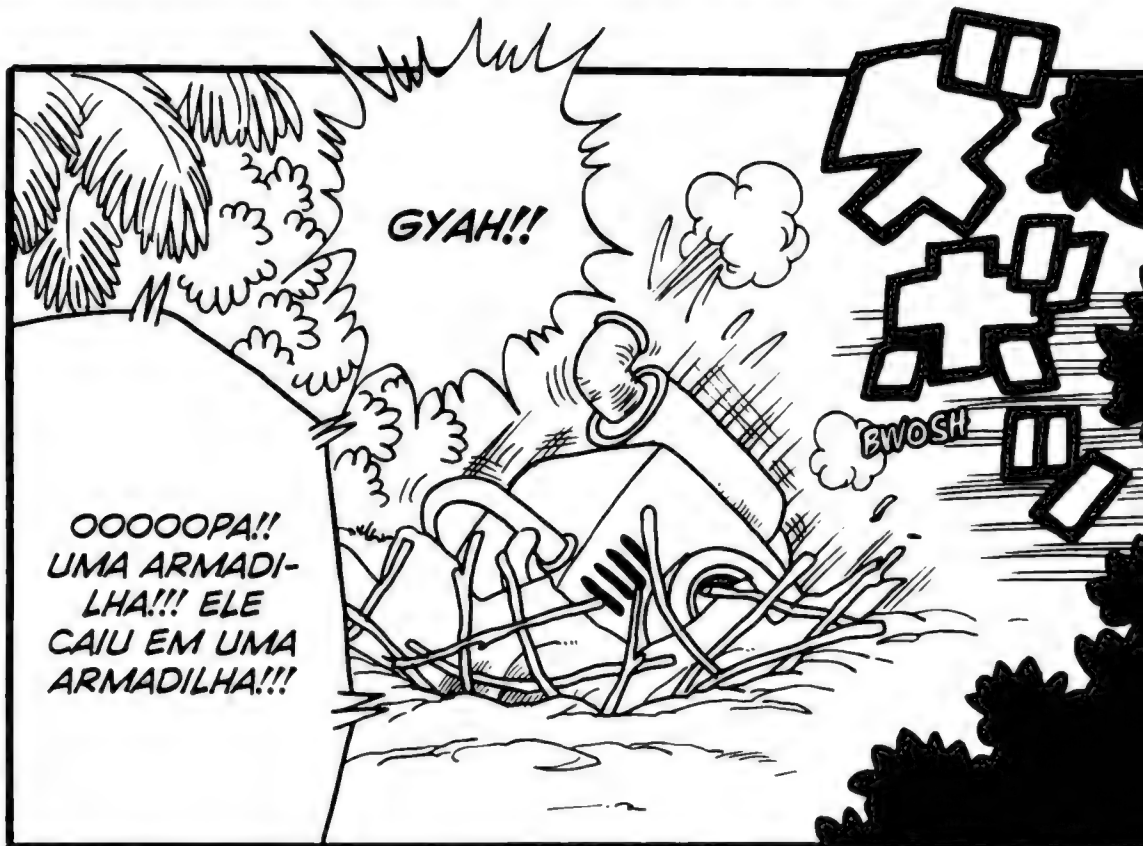




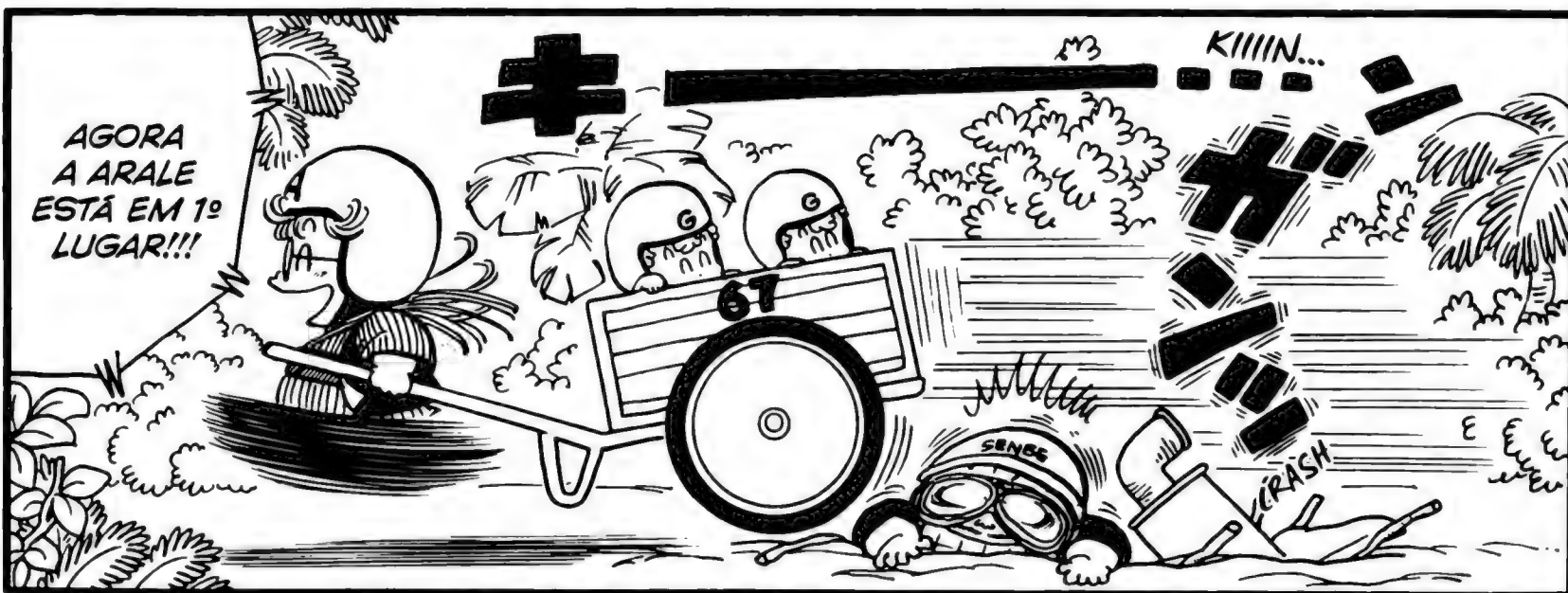
ELE É RÁPIDO!!
MUITO RÁPIDO!!
LIDERA A CORRI-
DA COM GRANDE
VANTAGEM EM
RELAÇÃO AOS
DEMAIS!



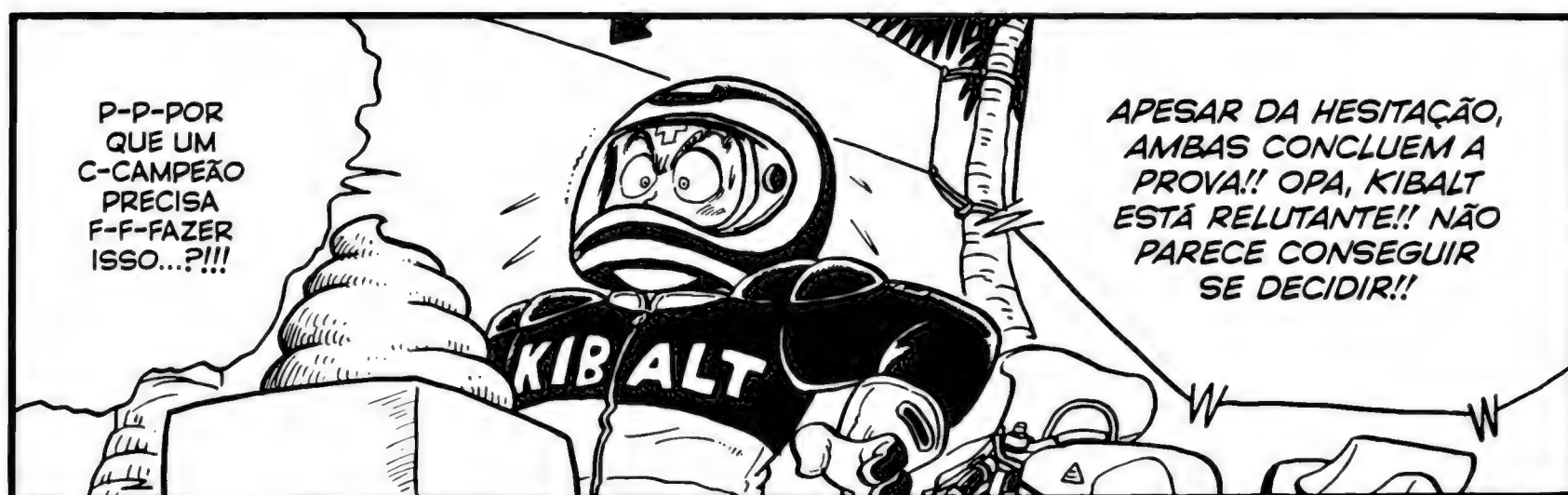
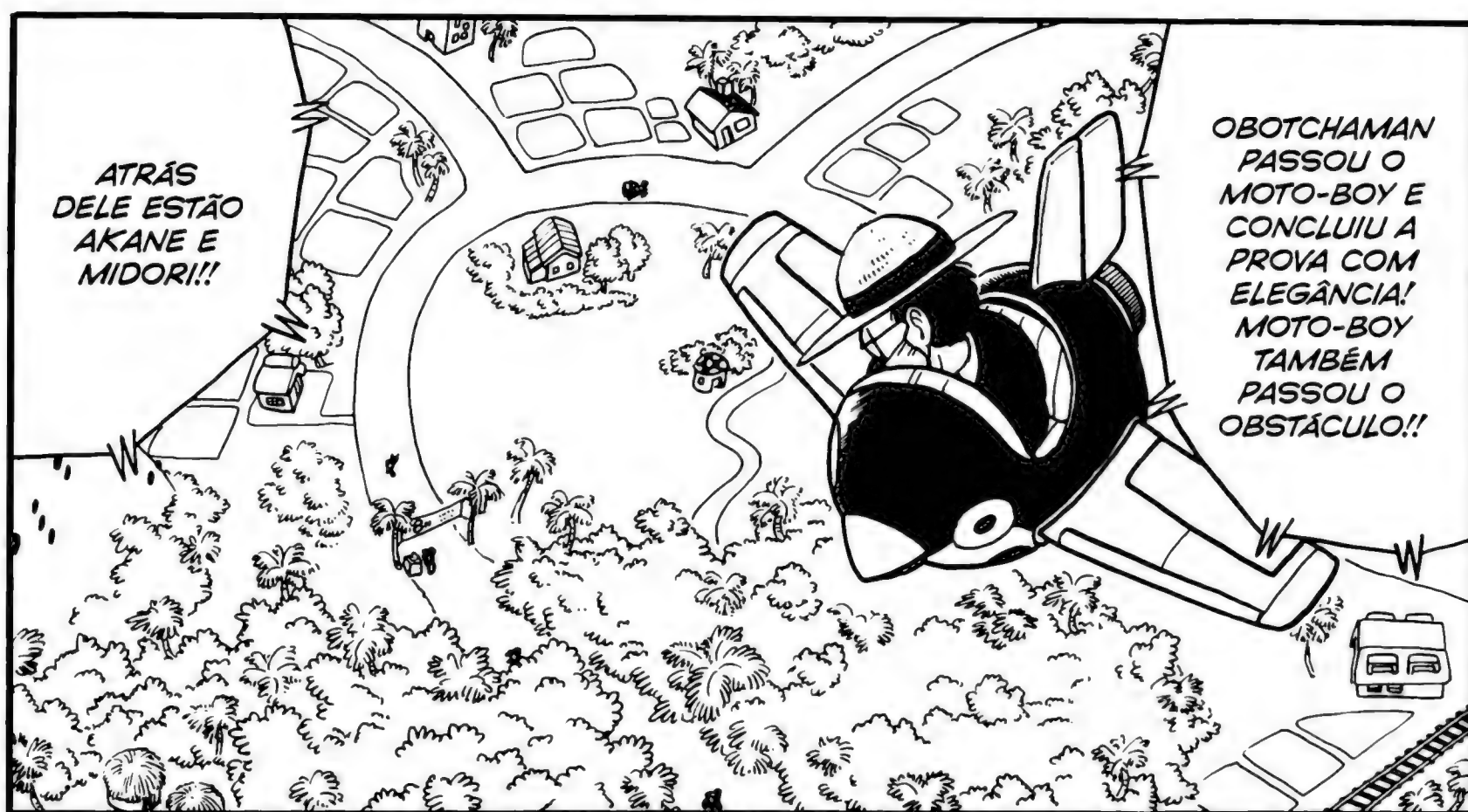
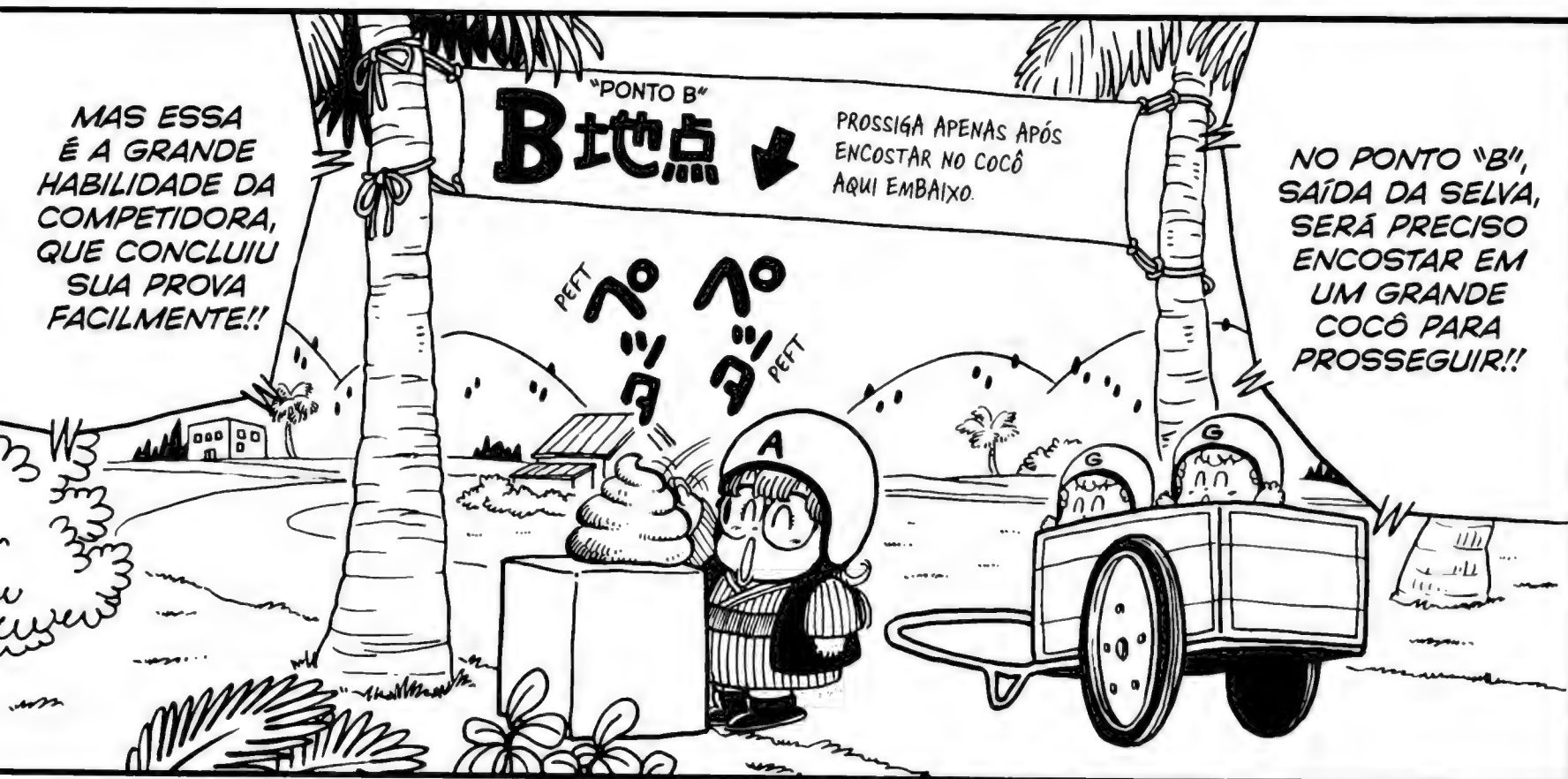
MAS QUE PENA!
TÃO CEDO, MAS
SENBE NORIMAKI
ESTÁ FORA DA
COMPETIÇÃO!!

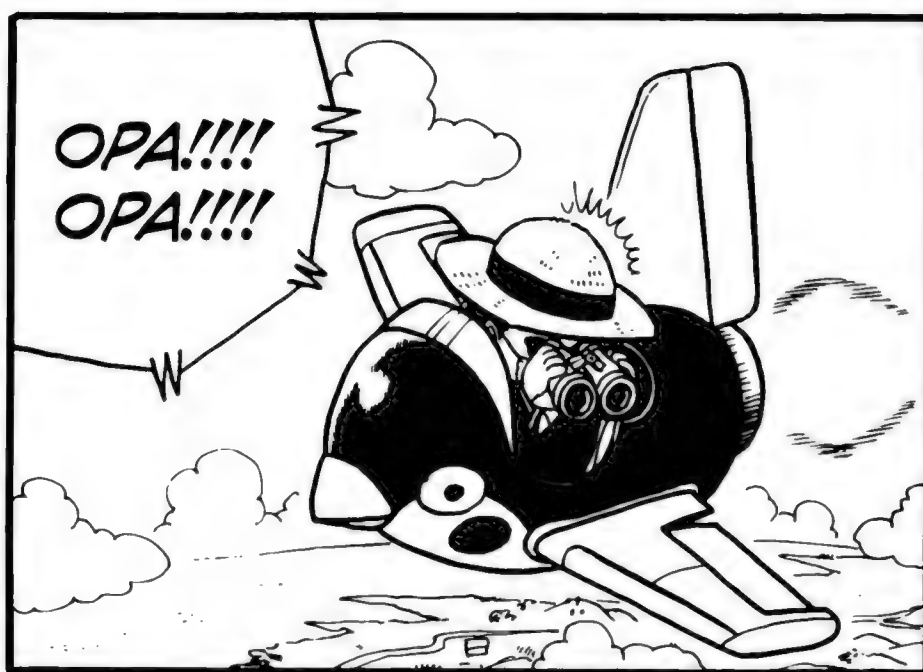


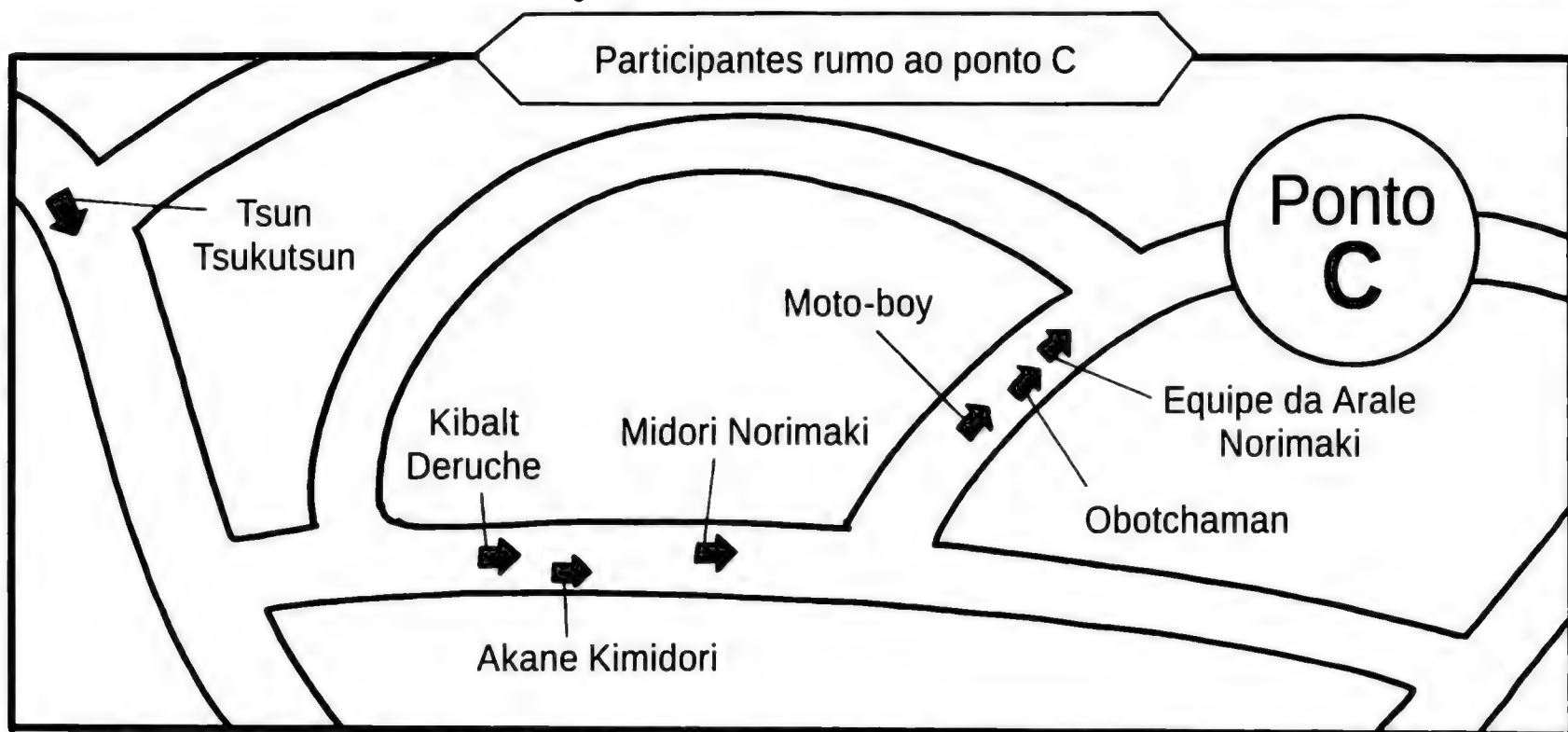
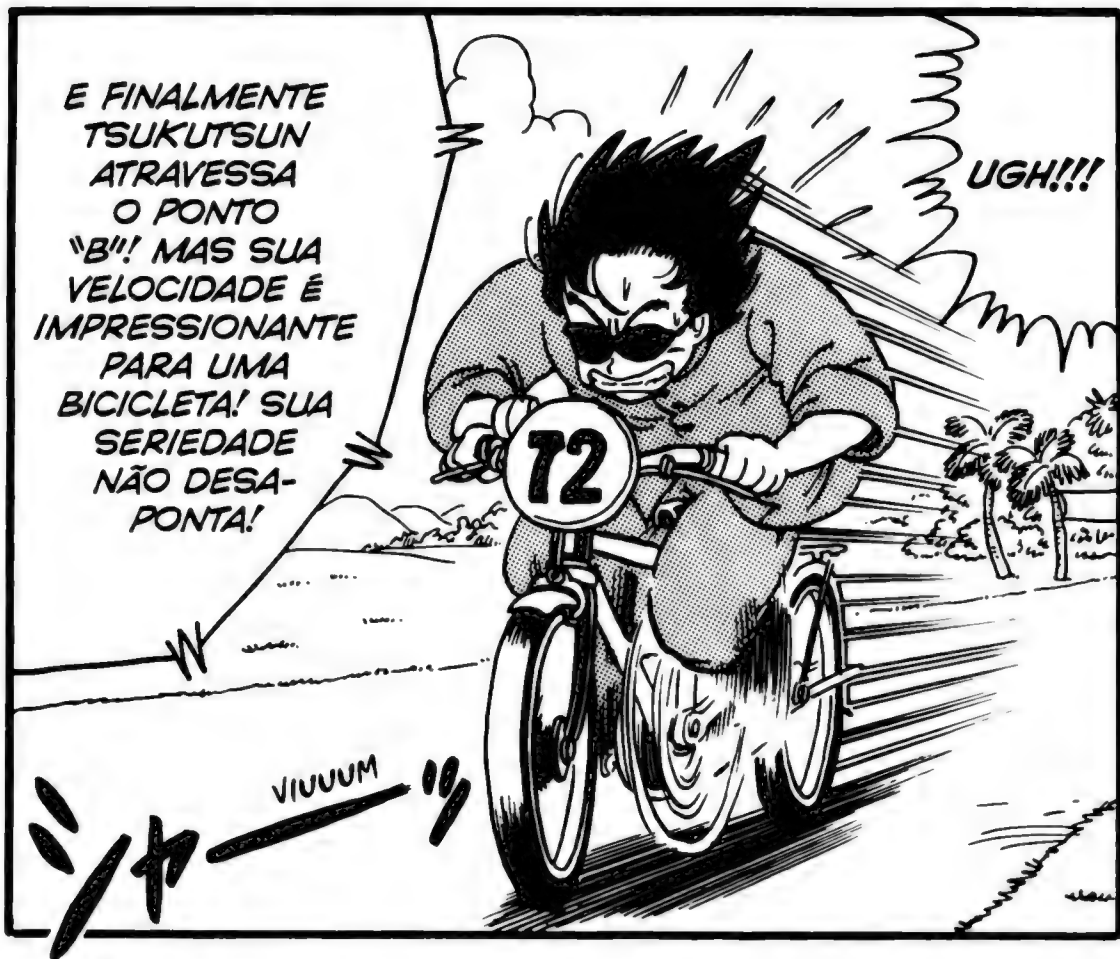
OOOOOPA!!
UMA ARMADI-
LHA!!! ELE
CAIU EM UMA
ARMADILHA!!!

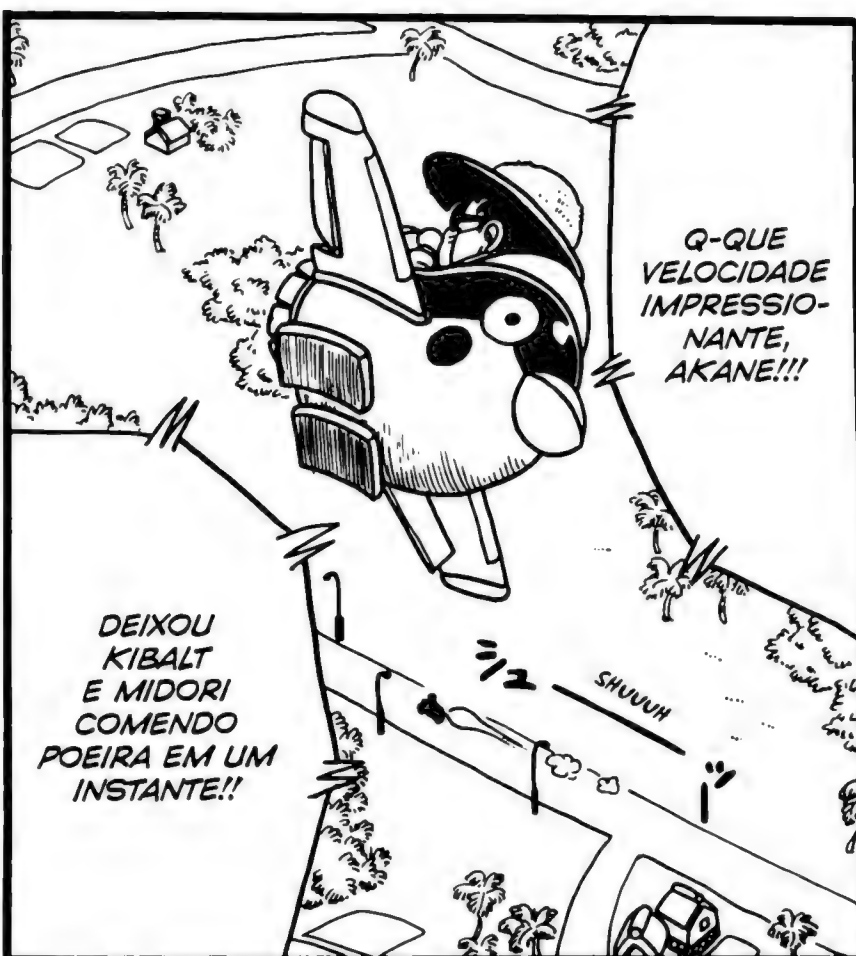
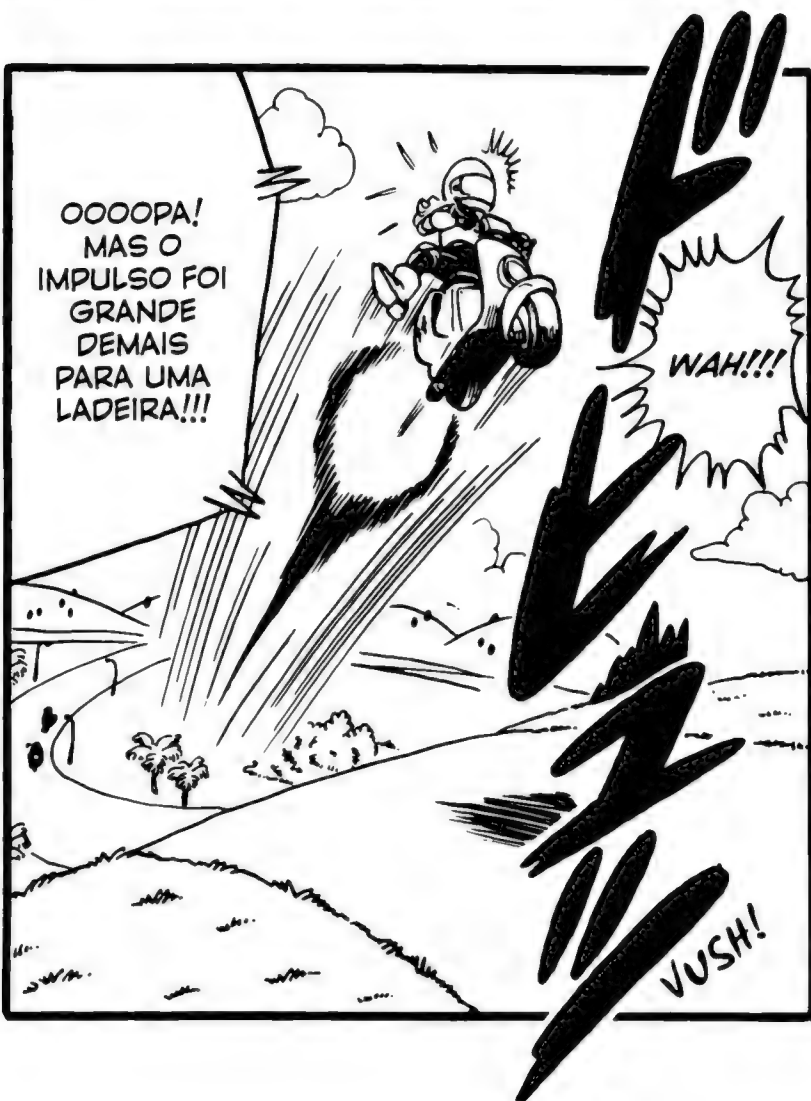
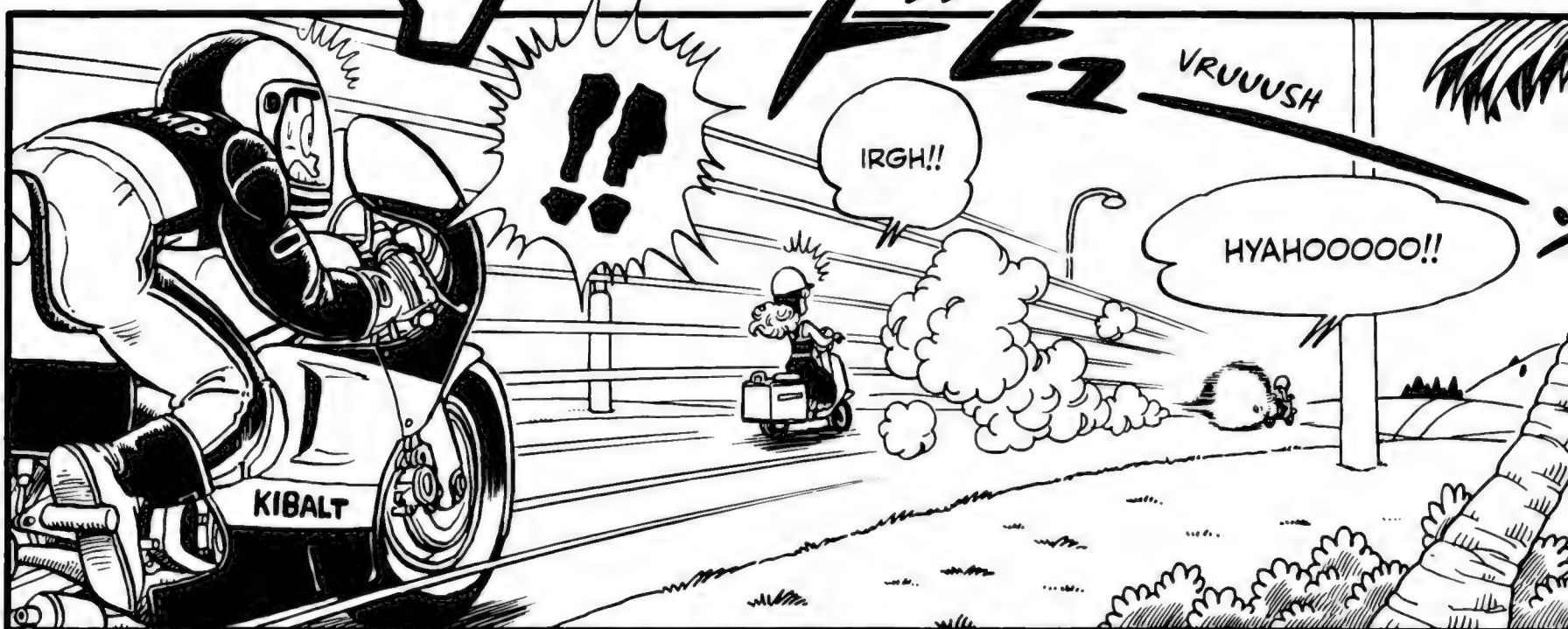
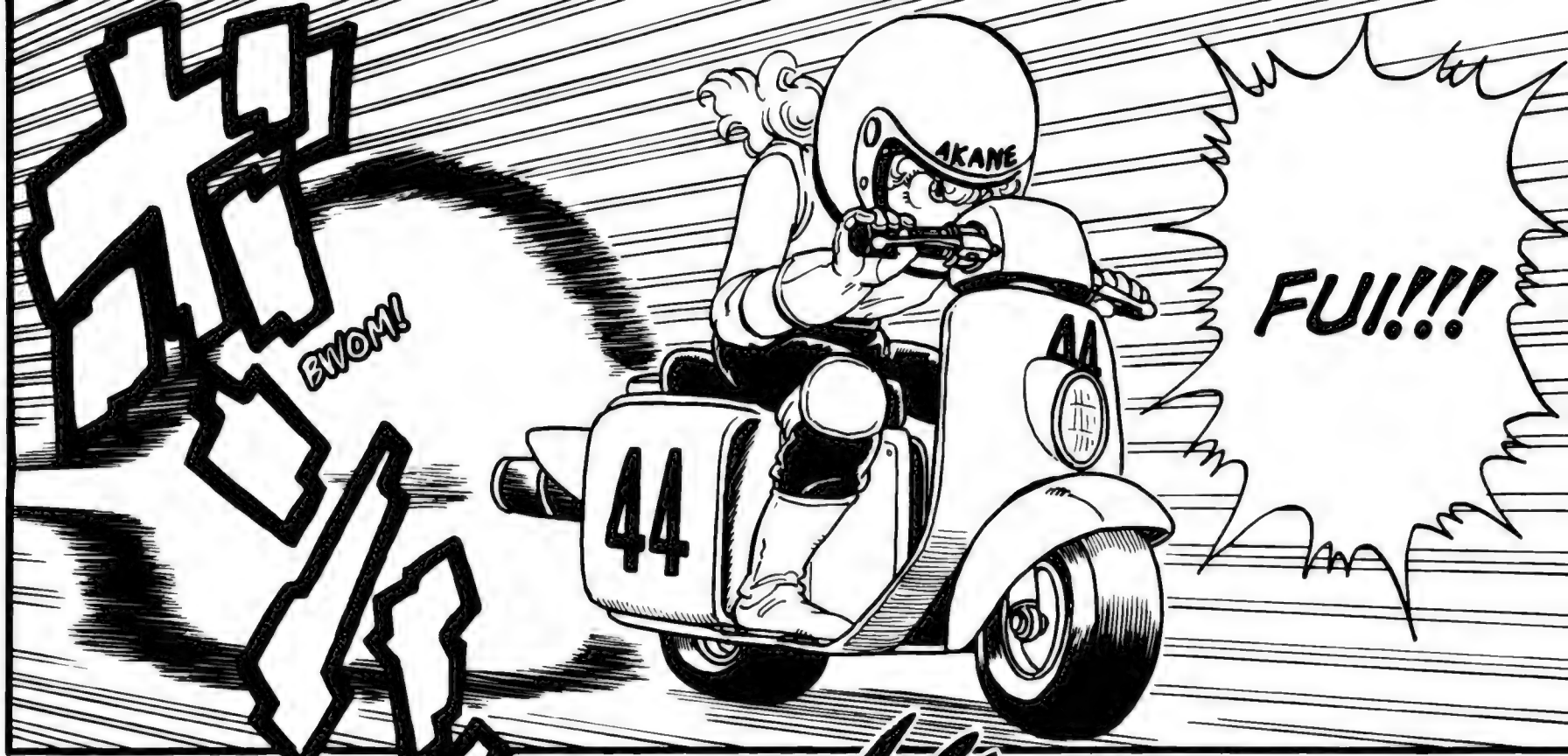


AGORA
A ARALE
ESTÁ EM 1º
LUGAR!!!









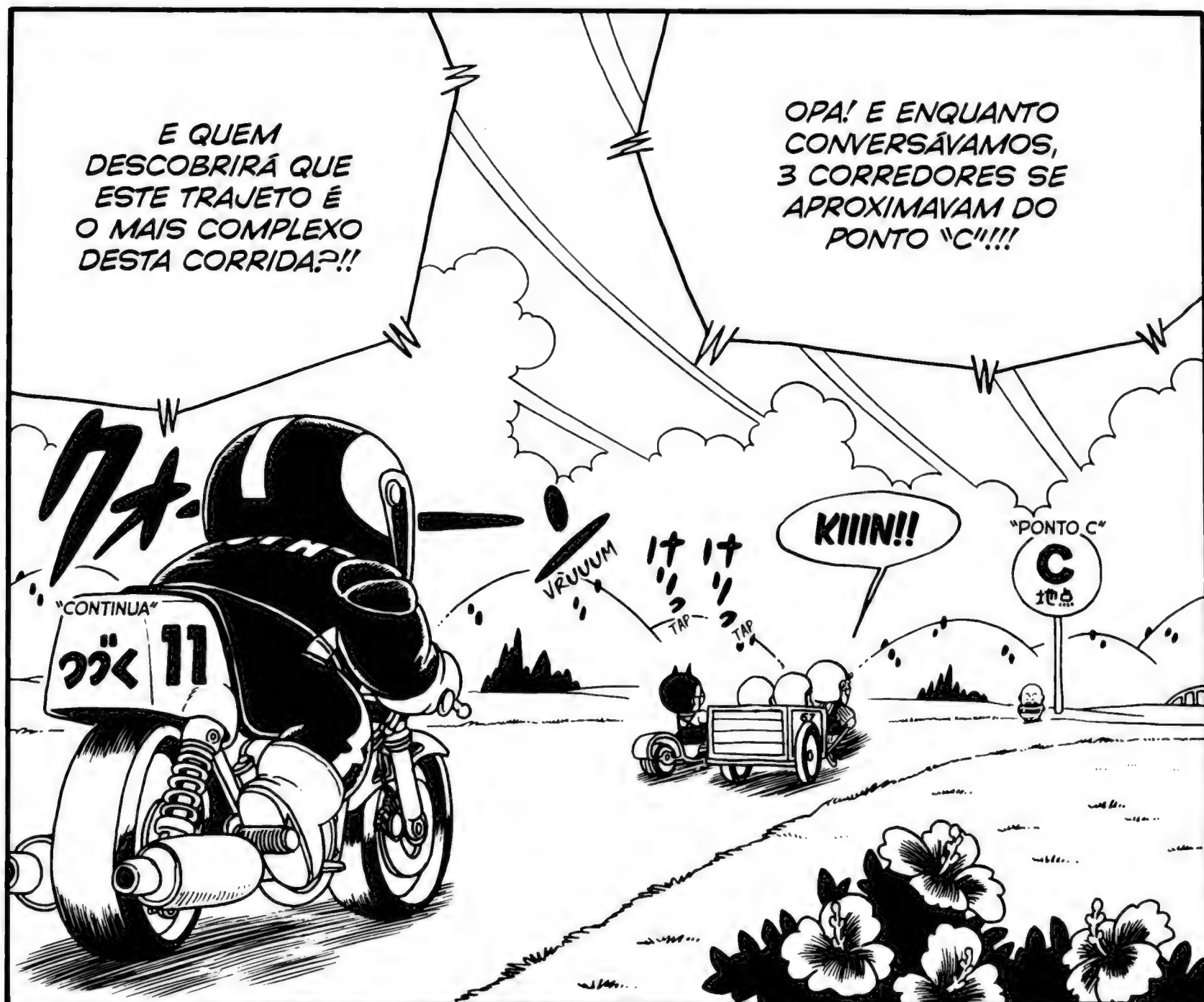


ARALE,
OBOTCHAMAN,
MOTO-BOY, MIDORI,
KIBALT E TSUKUTSUN
DISPUTAM O CARGO
DE PREFEITO
DA VILA!!

AGORA, SÓ
RESTAM SEIS
PARTICI-
PANTES!!



E A CORREDORA
AKANE ESTÁ FORA
DA COMPETIÇÃO!!



E QUEM
DESCOBRIRÁ QUE
ESTE TRAJETO É
O MAIS COMPLEXO
DESTA CORRIDA?!!

OPA! E ENQUANTO
CONVERSÁVAMOS,
3 CORREDORES SE
APROXIMAVAM DO
PONTO "C"!!!!

KIIN!!

"PONTO C"

C
地点

A H , É M E S M O ?
D R S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Yoshimi Toriyama

(Relação com o autor)

Esposa

(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

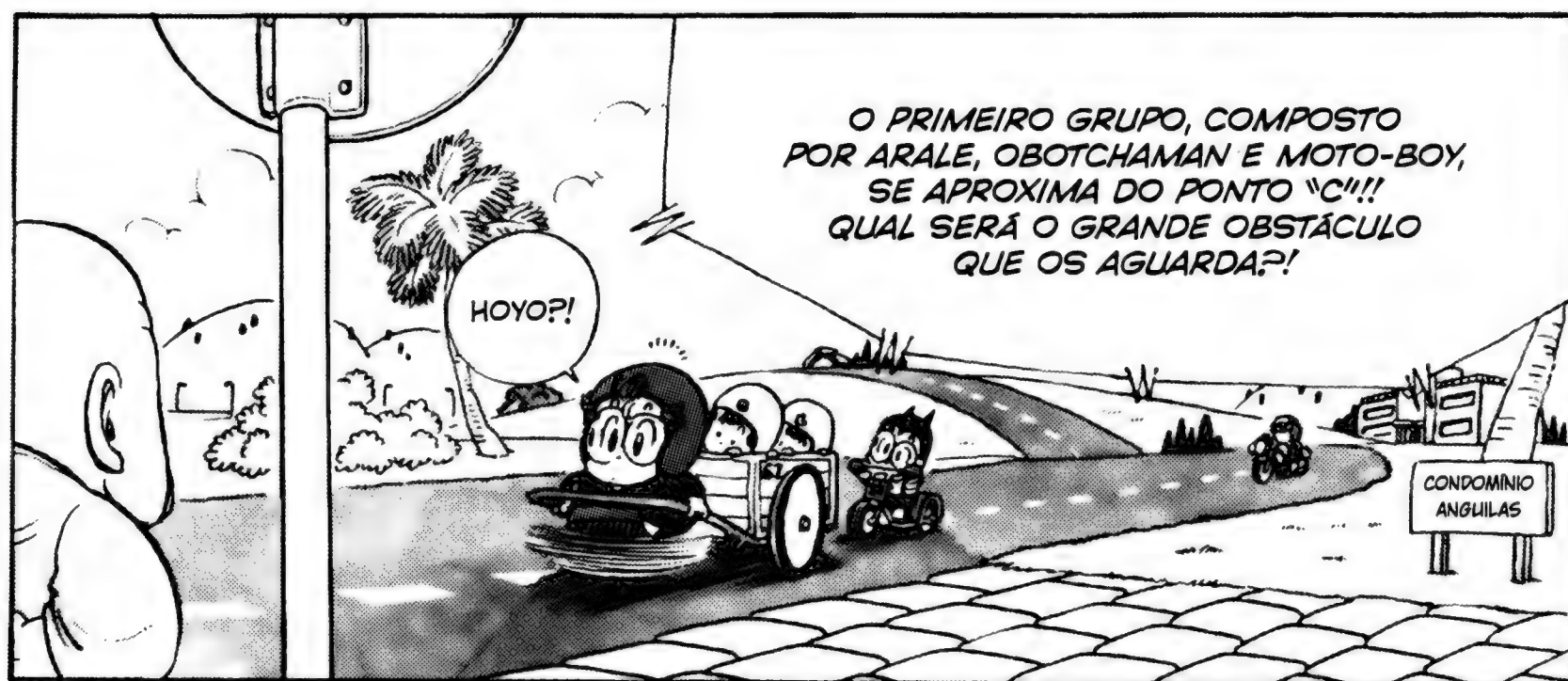
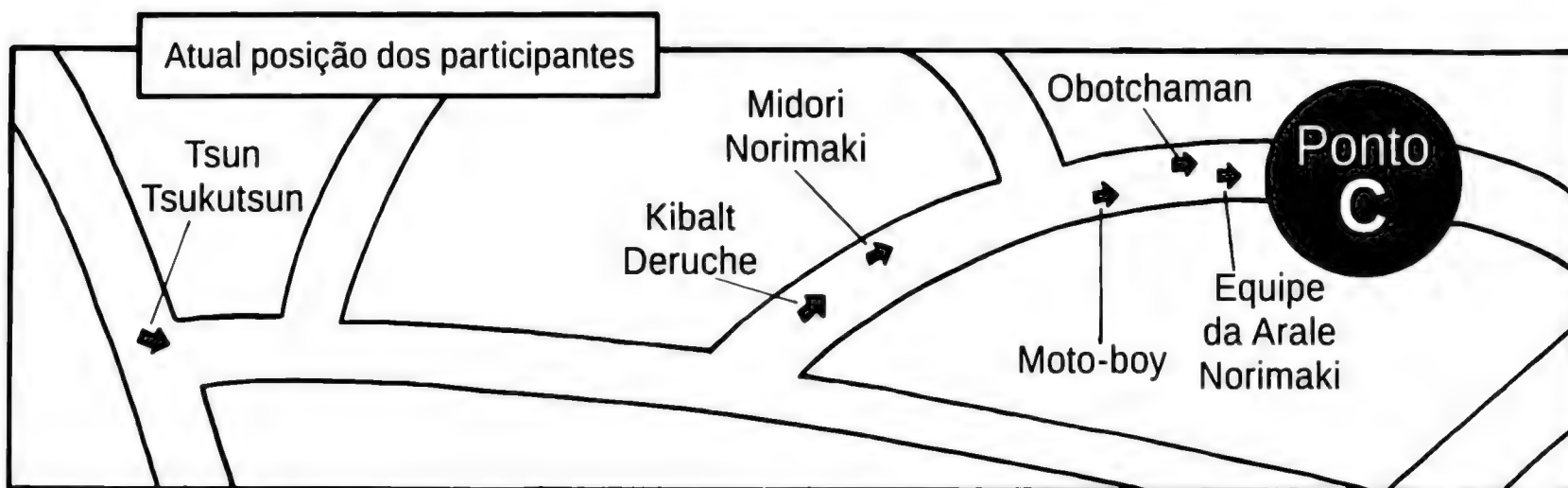
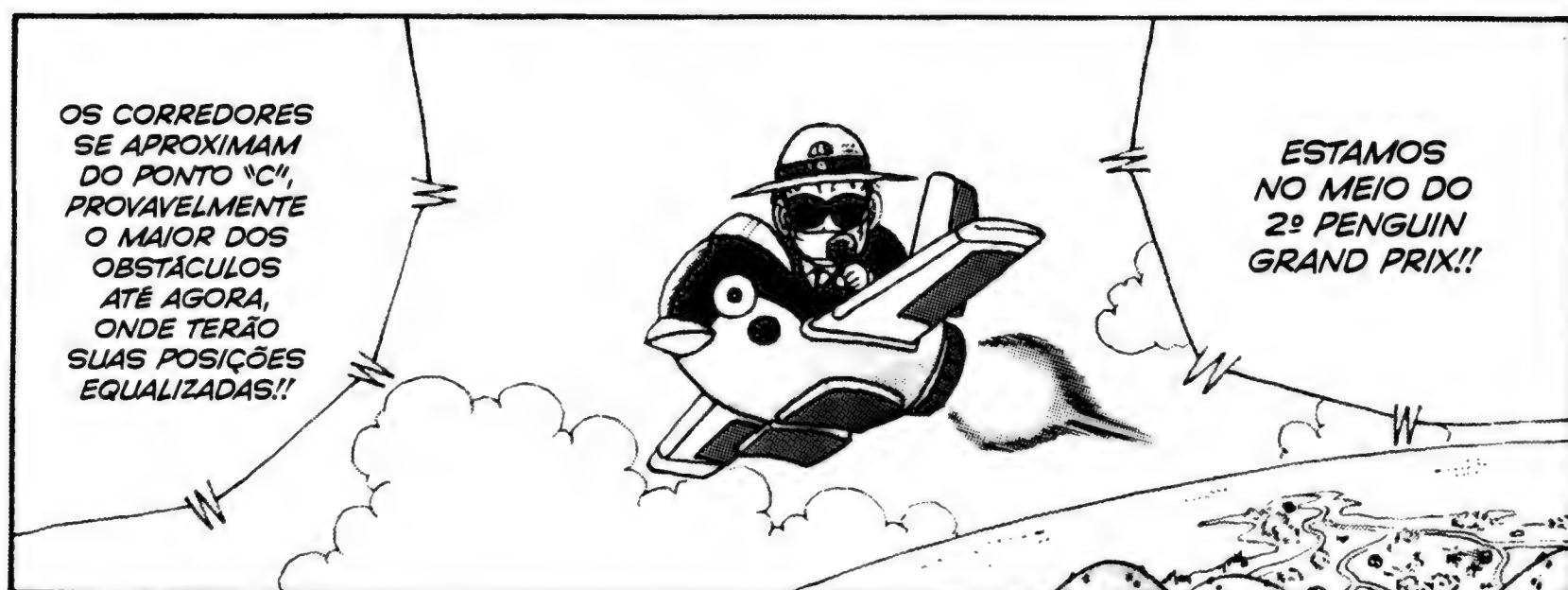
“Dr. Slump” continuou por 2 anos e meio desde que nos casamos. A vida publicando capítulos semanais é muito corrida, foram dias muito difíceis, mas o Toriyama-sensei se esforçou muito com seu corpo forte. Parabéns por finalizar a sua obra. Clap, clap, clap, clap!

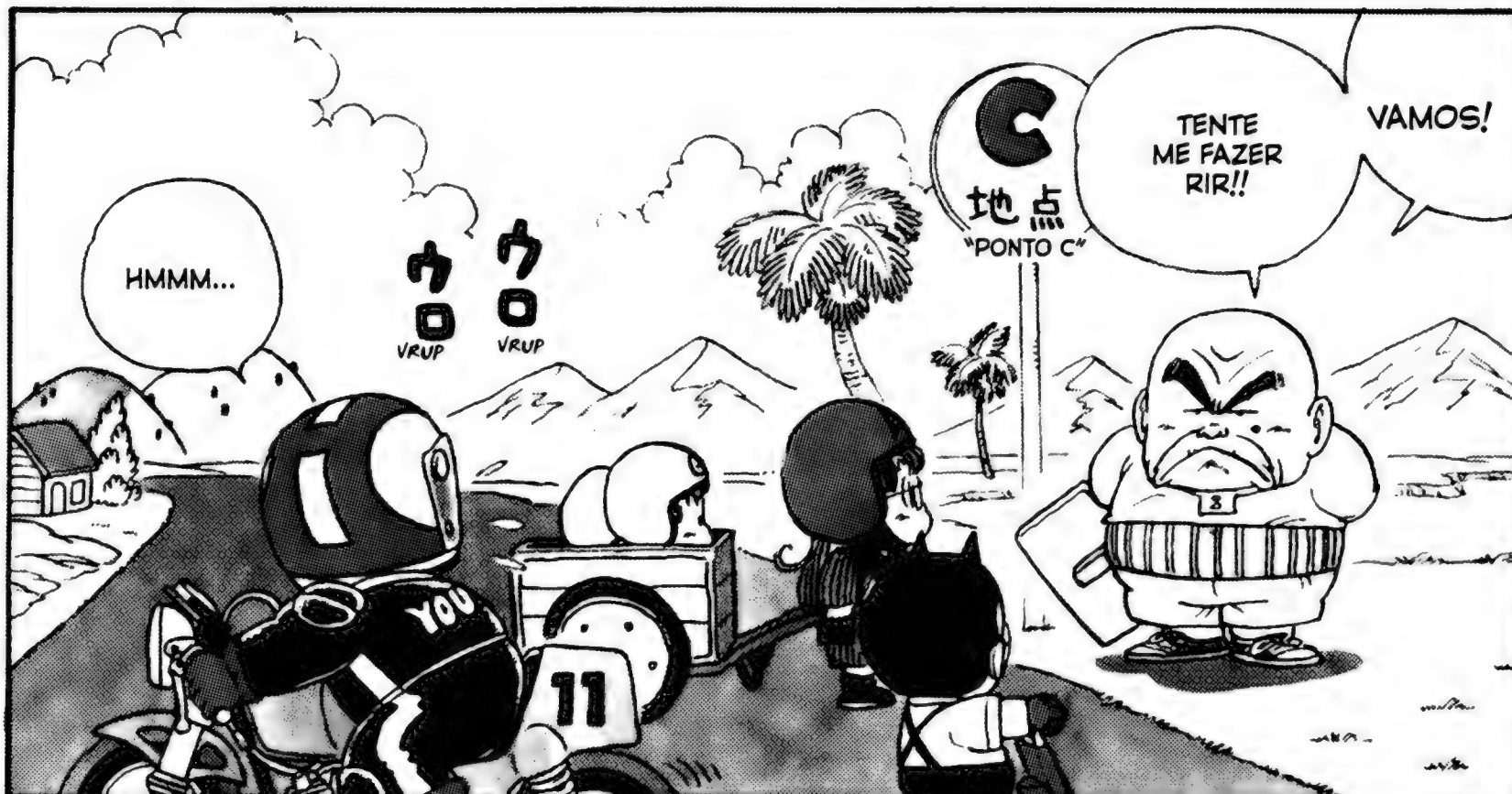
(Agradecimento do autor)

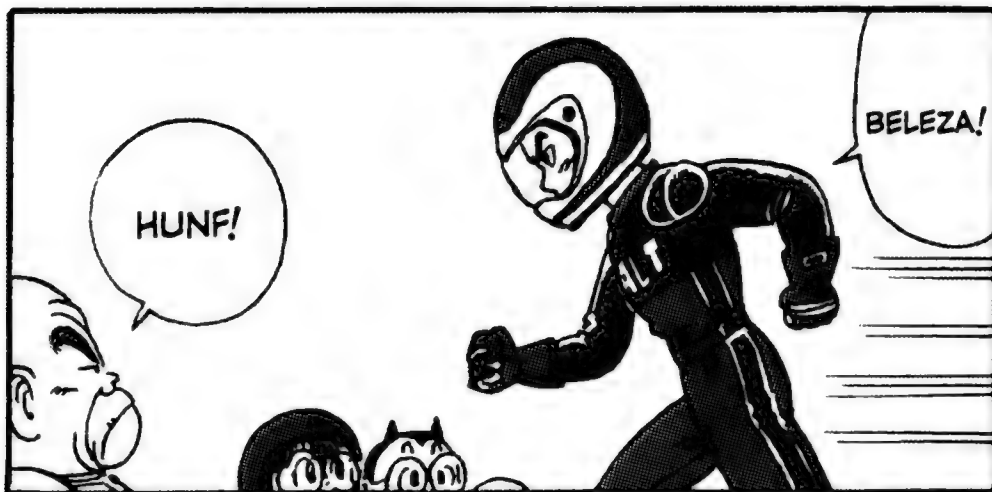
Você sempre cuidou muito de mim. A partir de agora, vou deixar minha moto e meu plastimodelismo um pouco de lado e te levar pra passeaaar!

O ÚLTIMO OBSTÁCULO!

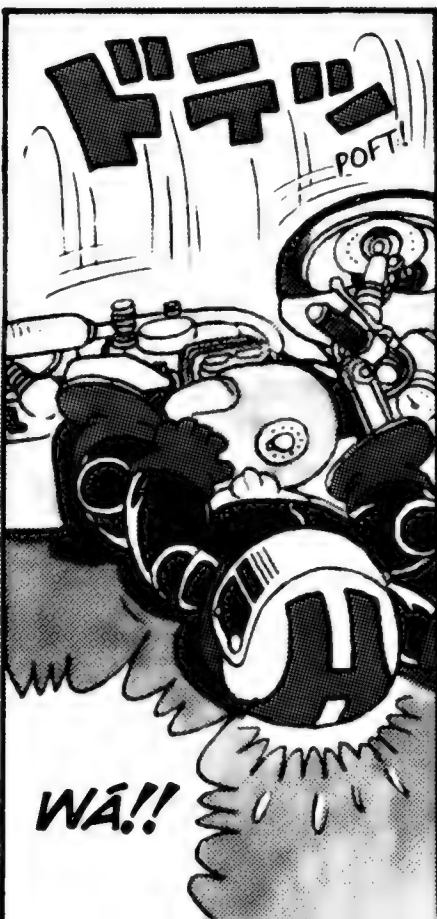


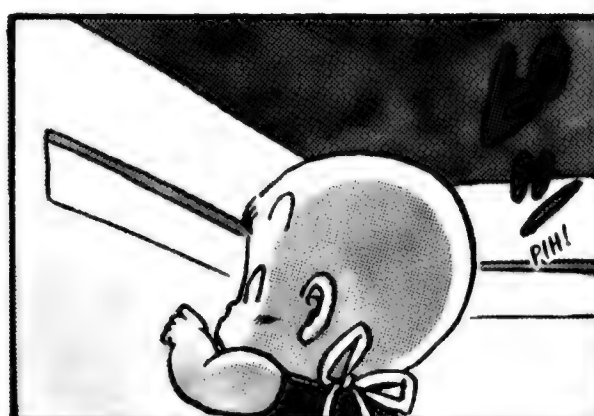
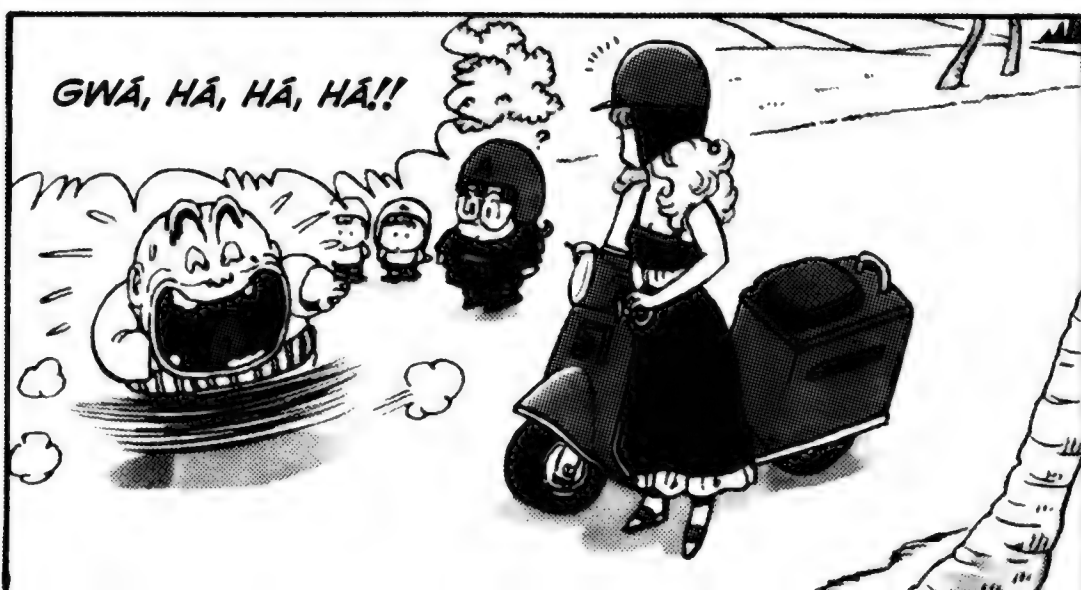
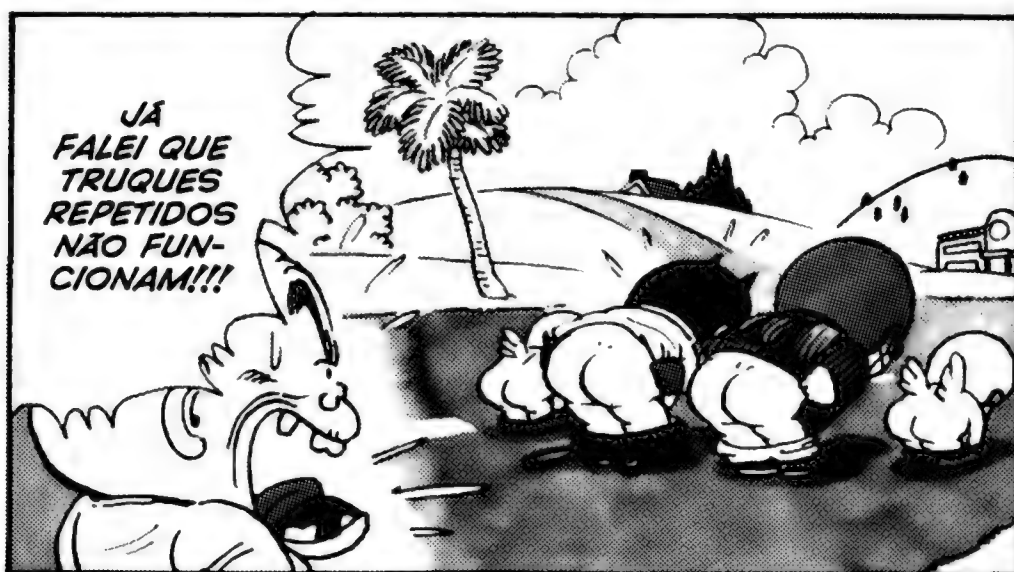
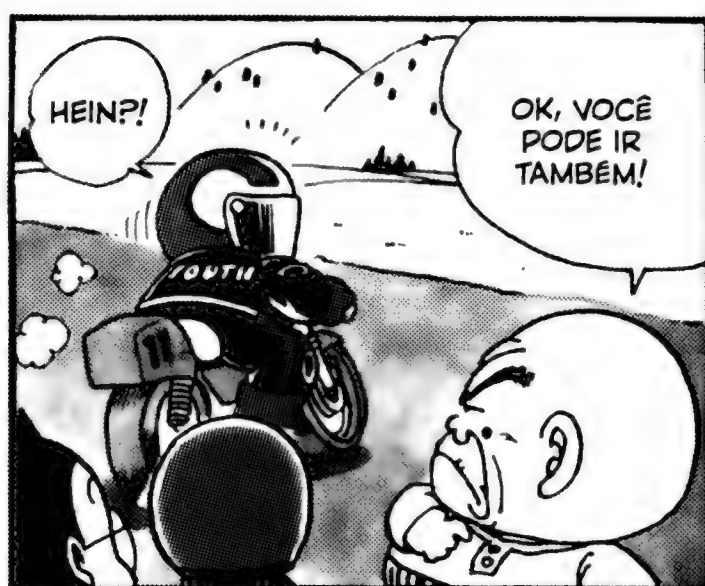
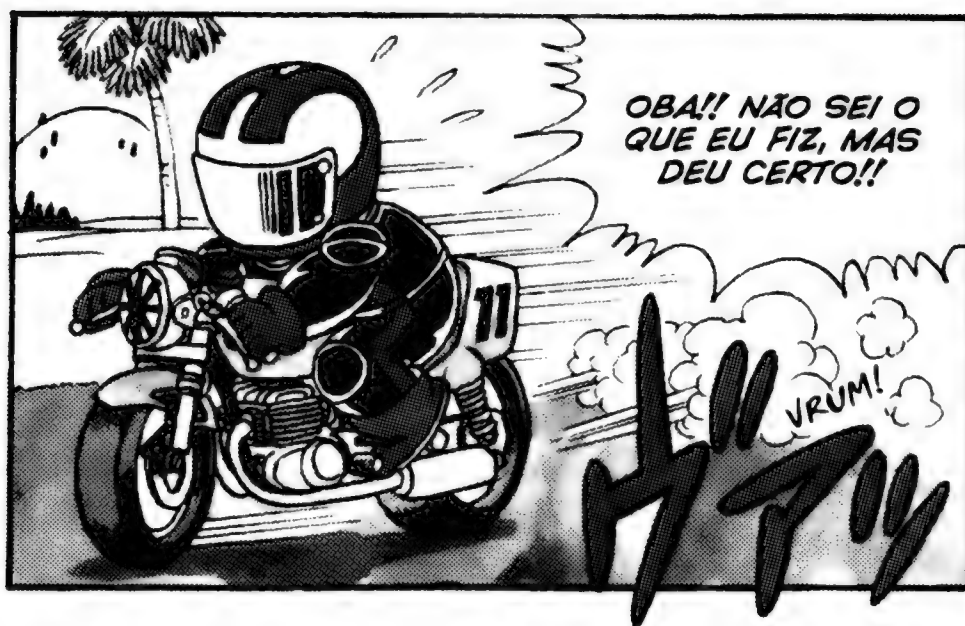
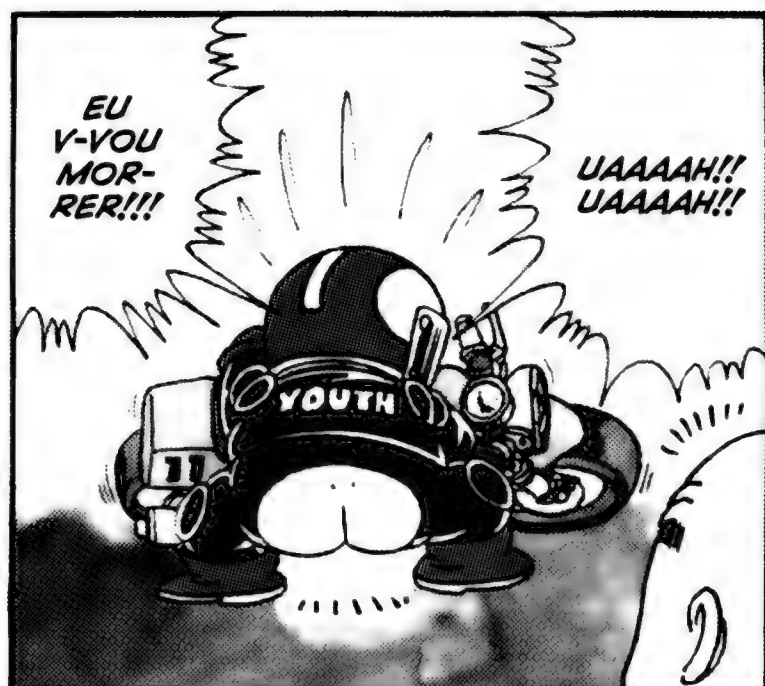
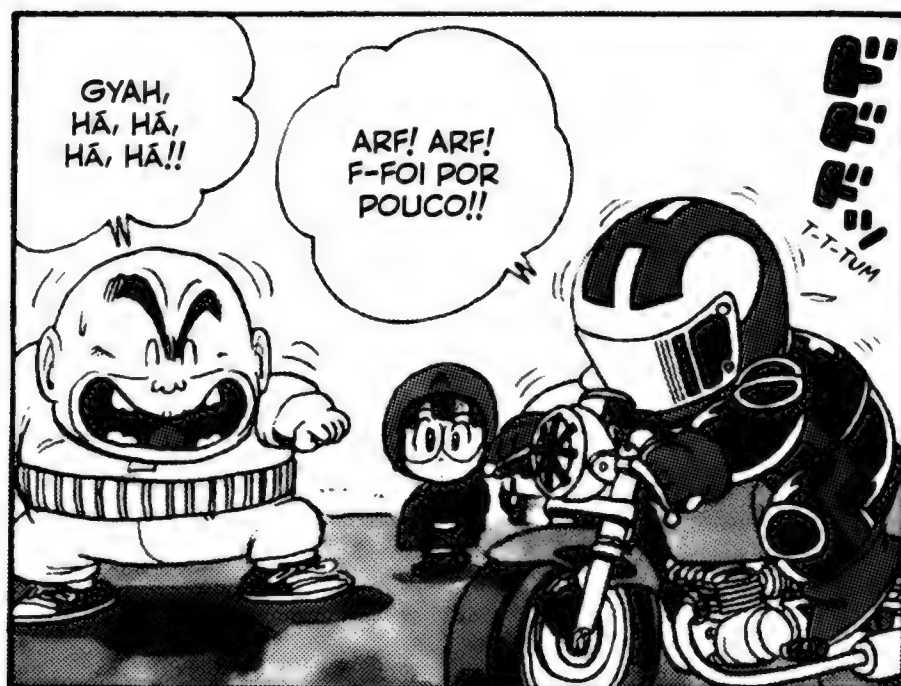


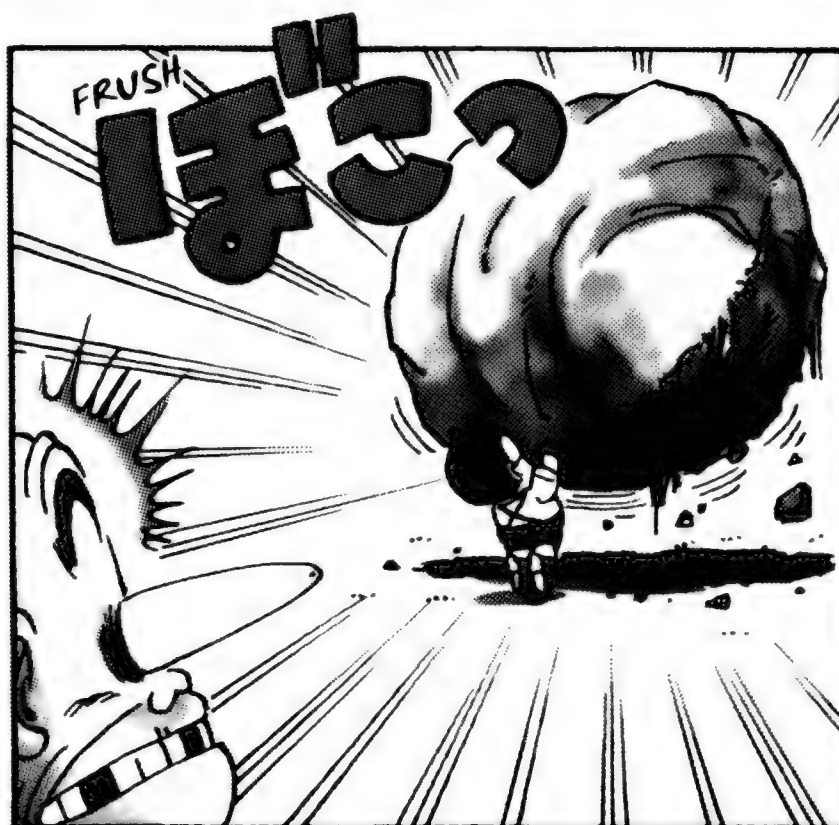
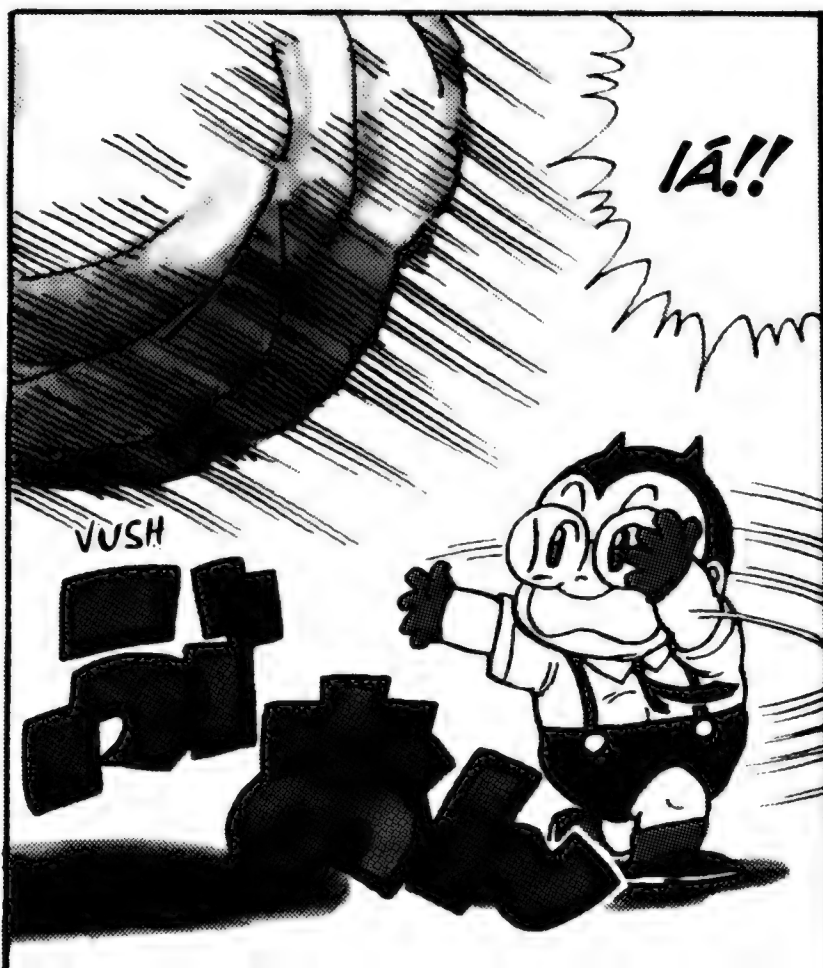
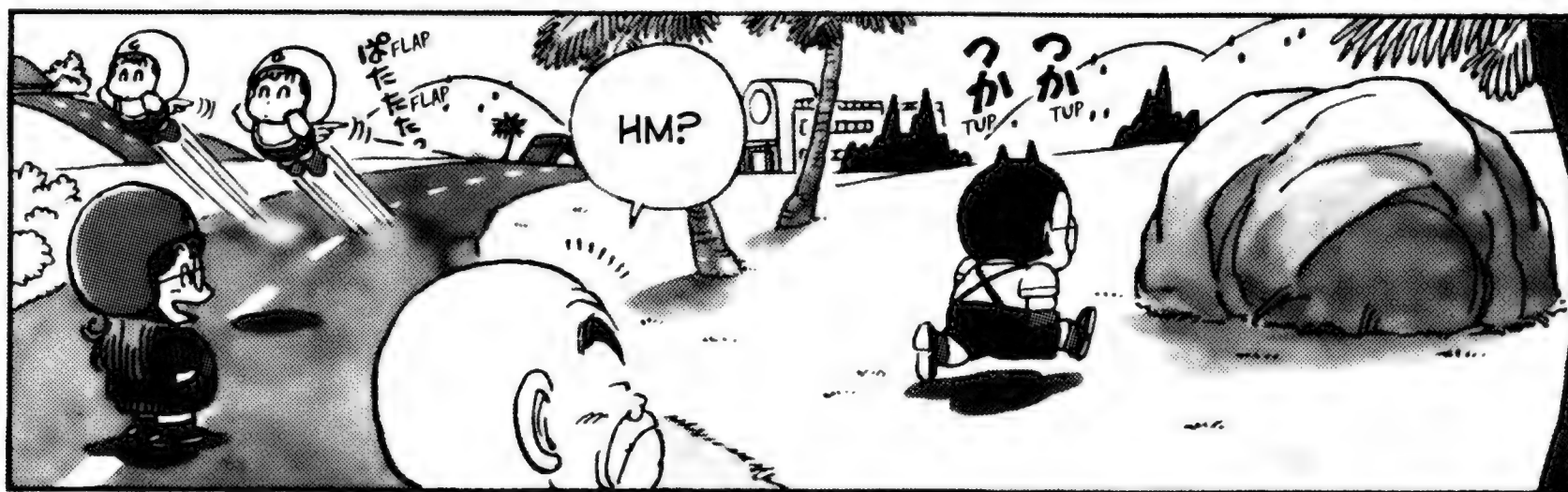


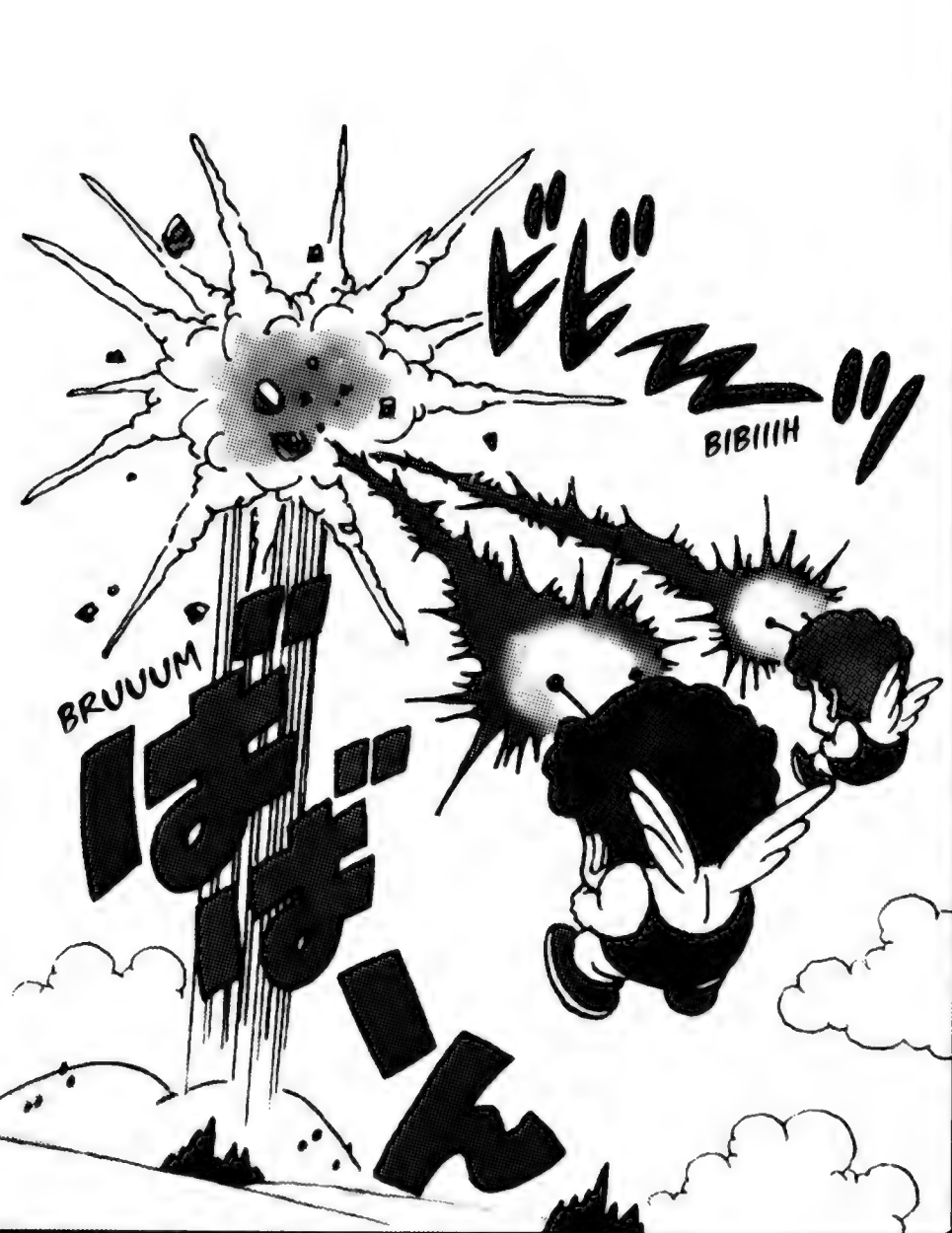


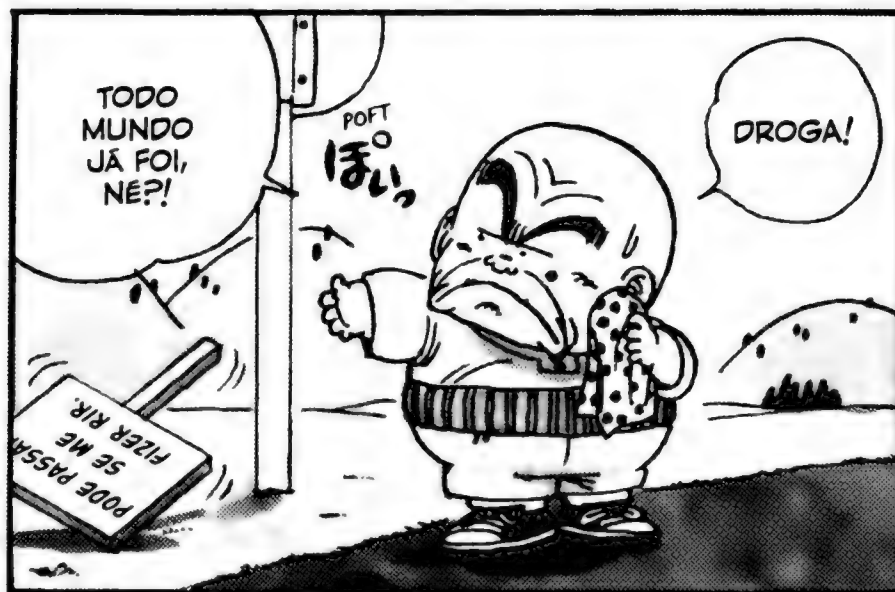
(*) PONTO C

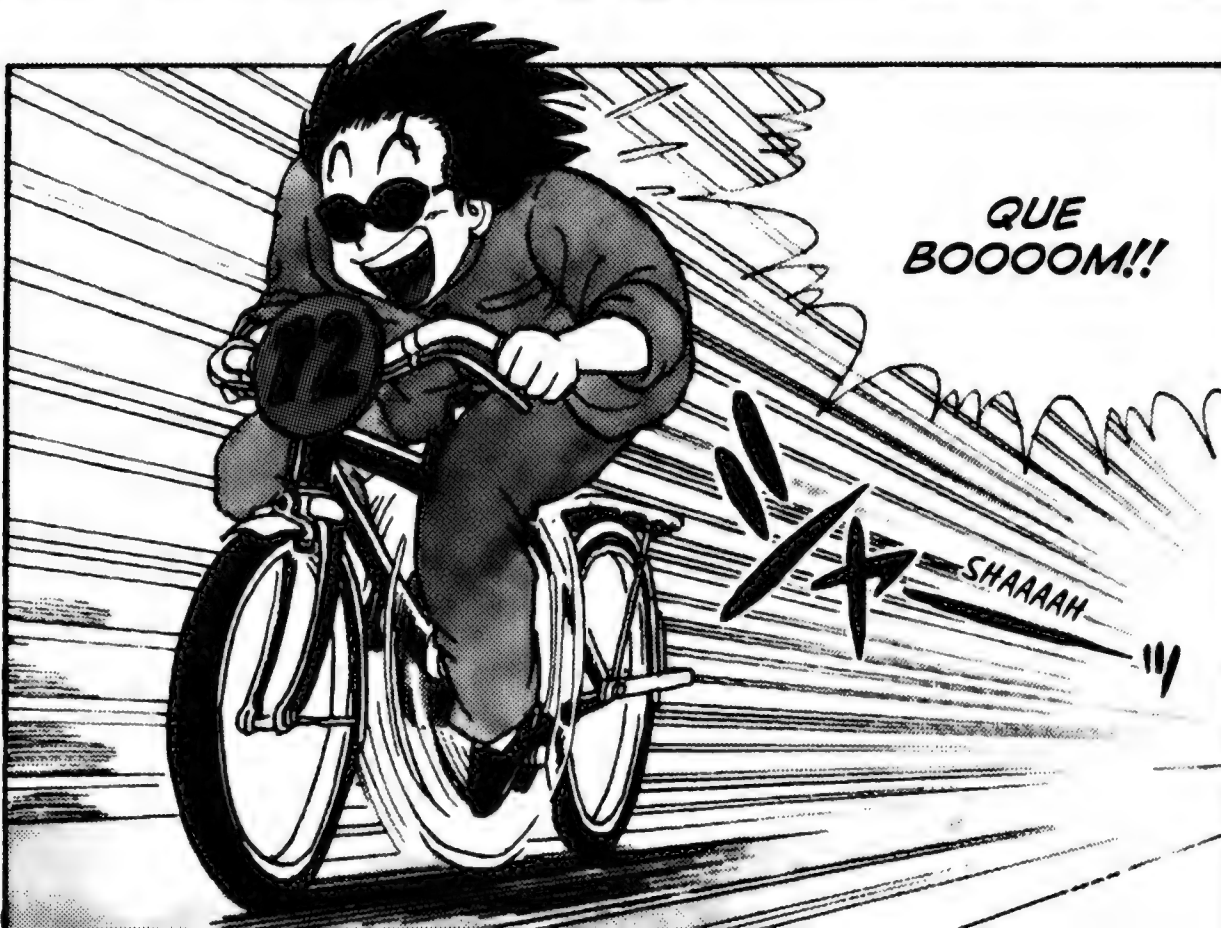
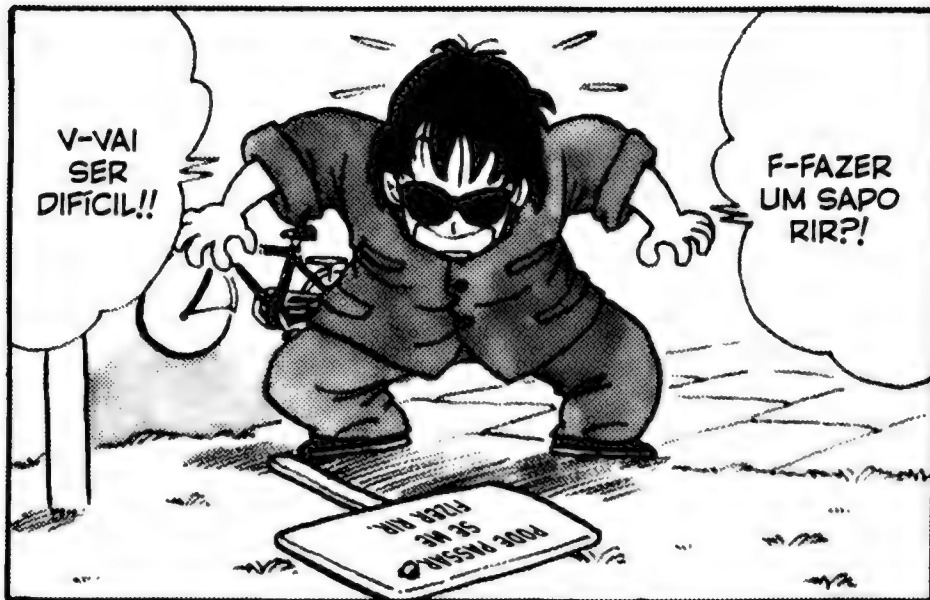


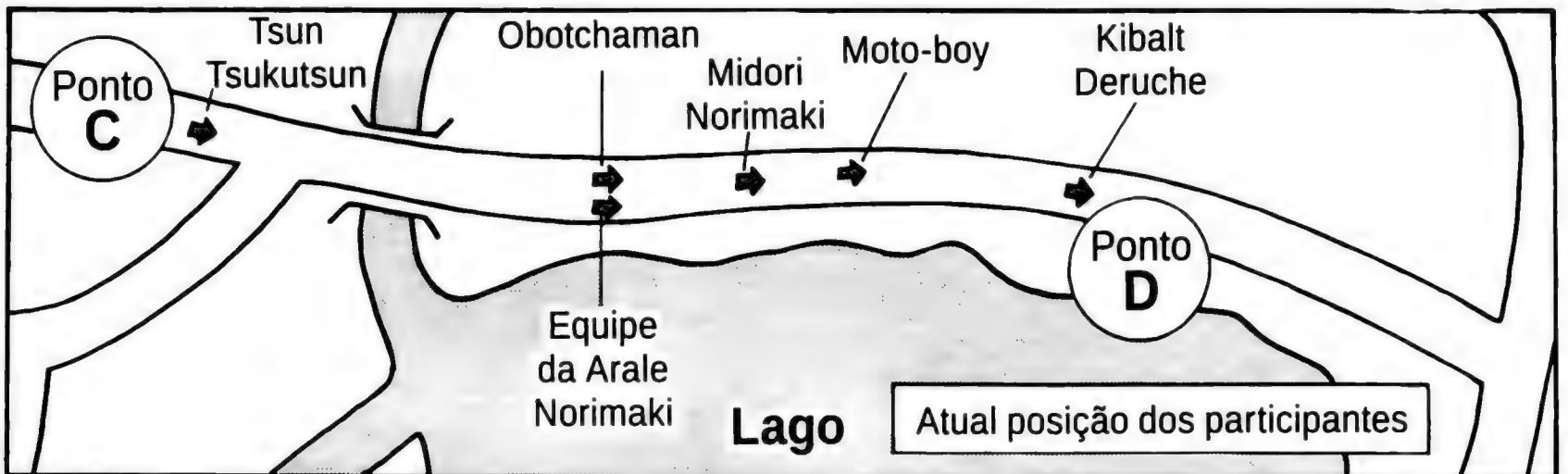
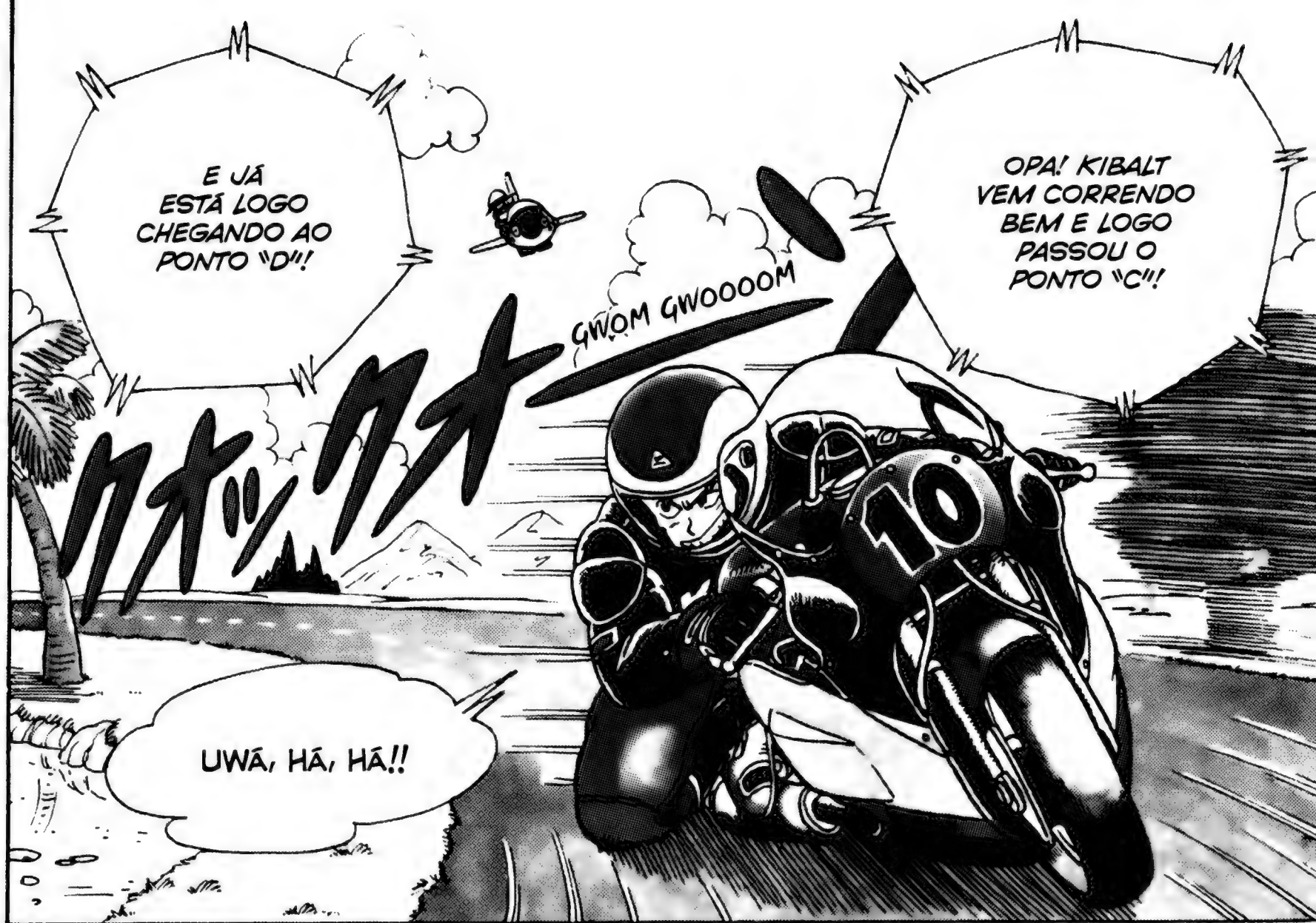


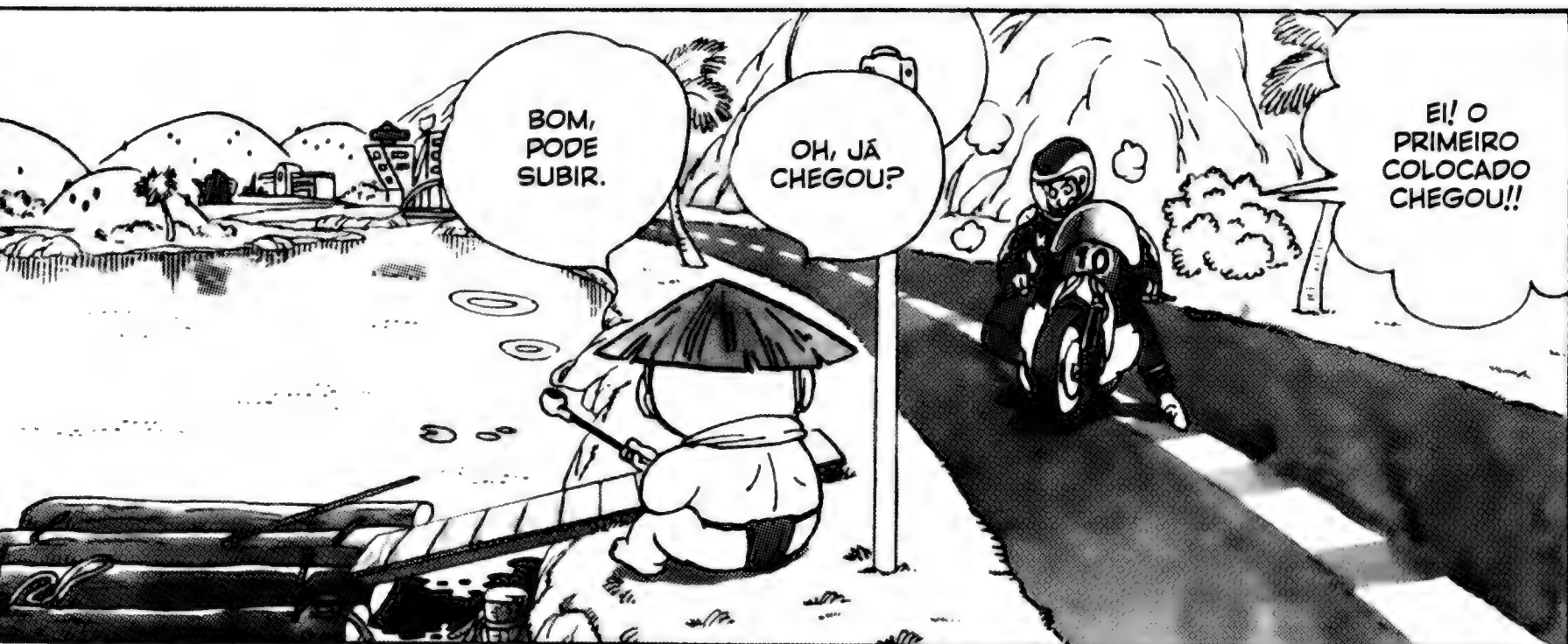


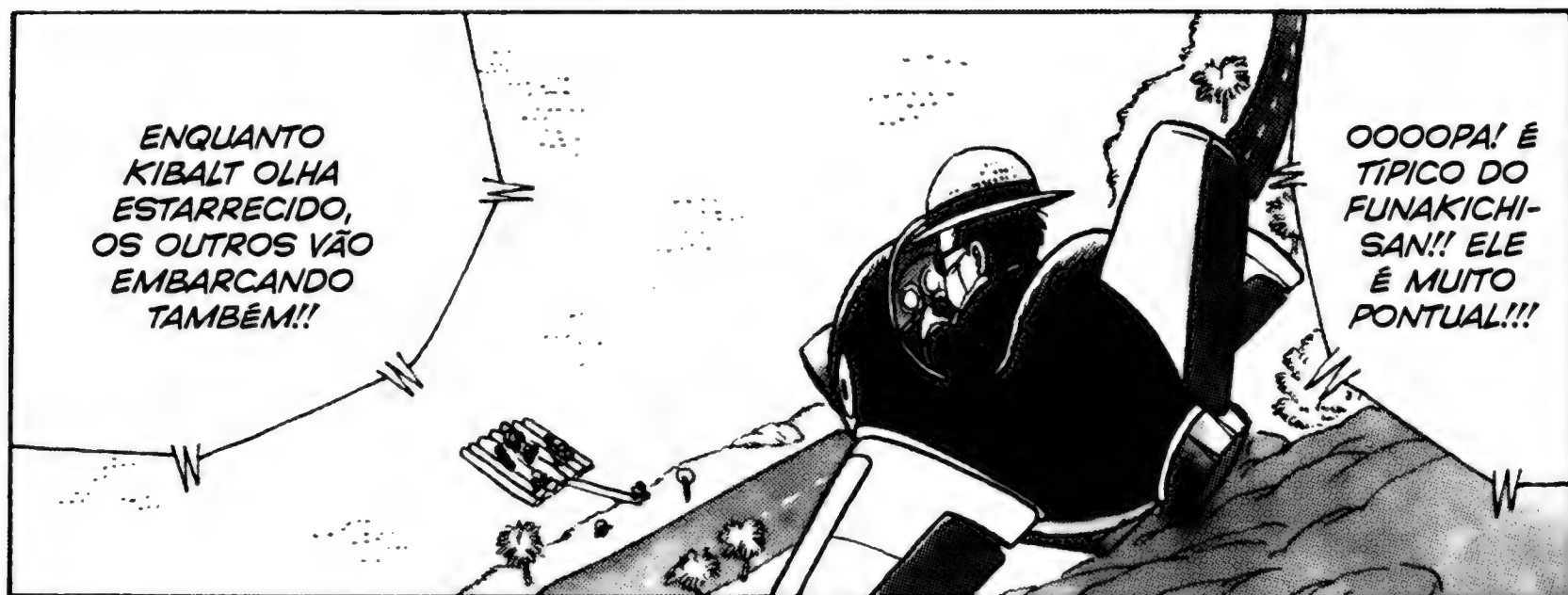






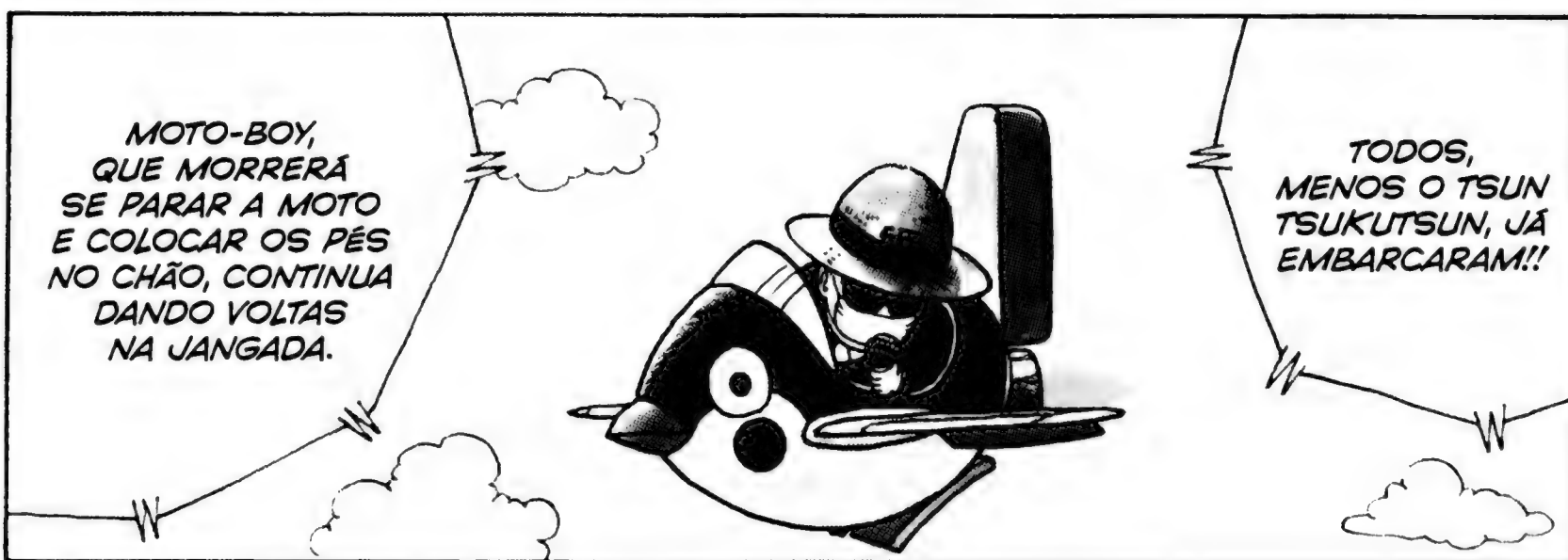






ENQUANTO
KIBALT OLHA
ESTARRECIDO,
OS OUTROS VÃO
EMBARCANDO
TAMBÉM!!

OOOOPA! É
TÍPICO DO
FUNAKICHI-
SAN!! ELE
É MUITO
PONTUAL!!!



MOTO-BOY,
QUE MORRERÁ
SE PARAR A MOTO
E COLOCAR OS PÉS
NO CHÃO, CONTINUA
DANDO VOLTAS
NA JANGADA.

TODOS,
MENOS O TSUN
TSUKUTSUN, JÁ
EMBARCARAM!!



ESTÁ NA
HORA.



UPA LE LÊ!

VAMOS
LÁ!

MUITO
BEM...



ELE ESTÁ
EMBAR-
CANDO!

TSUN
TSUKUTSUN
FINALMENTE
CHEGOU!

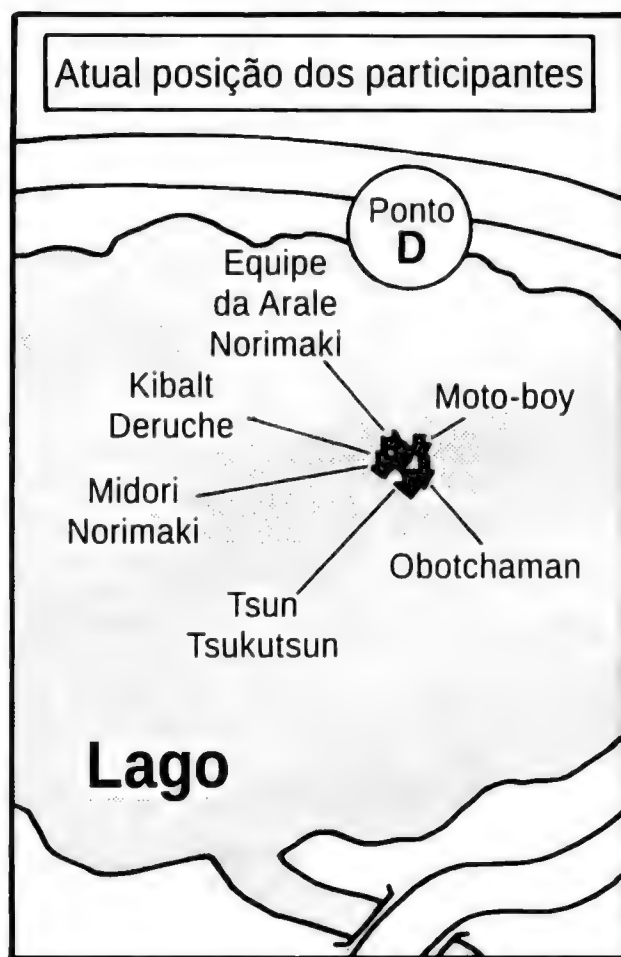
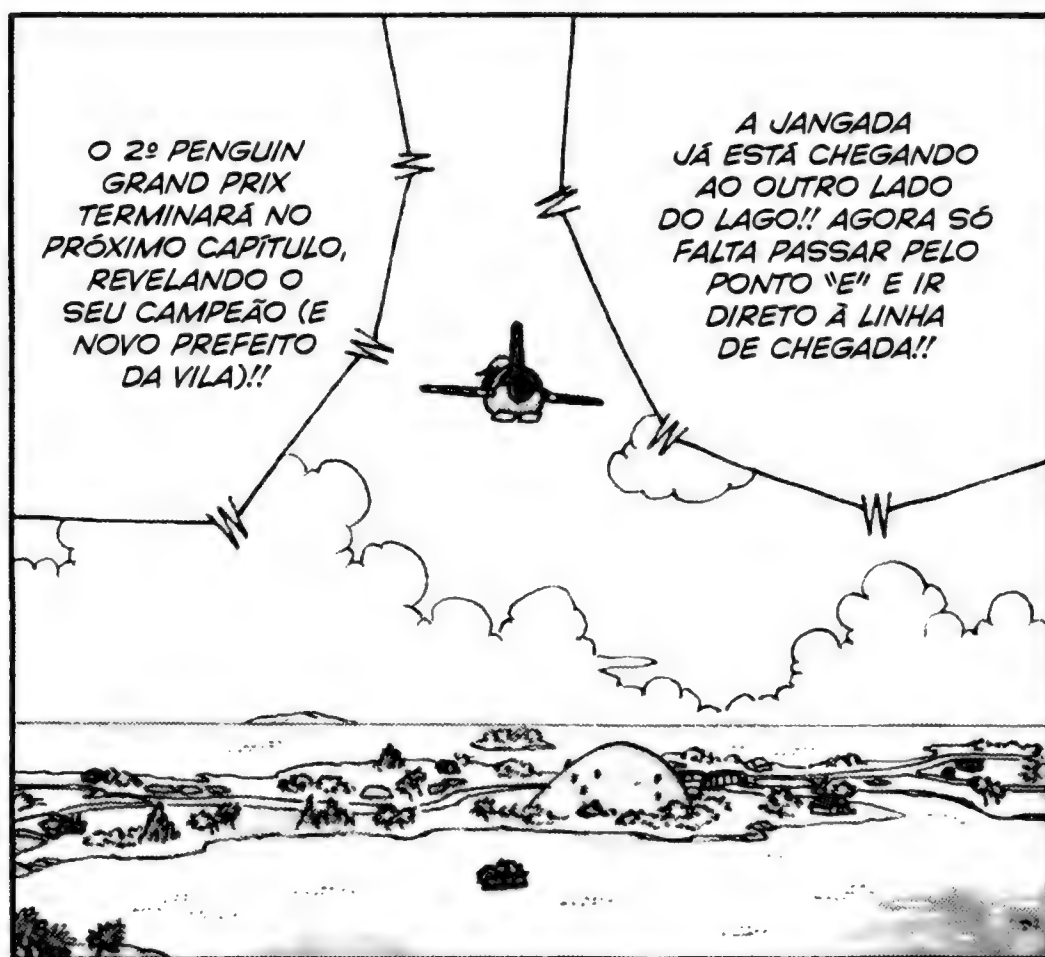
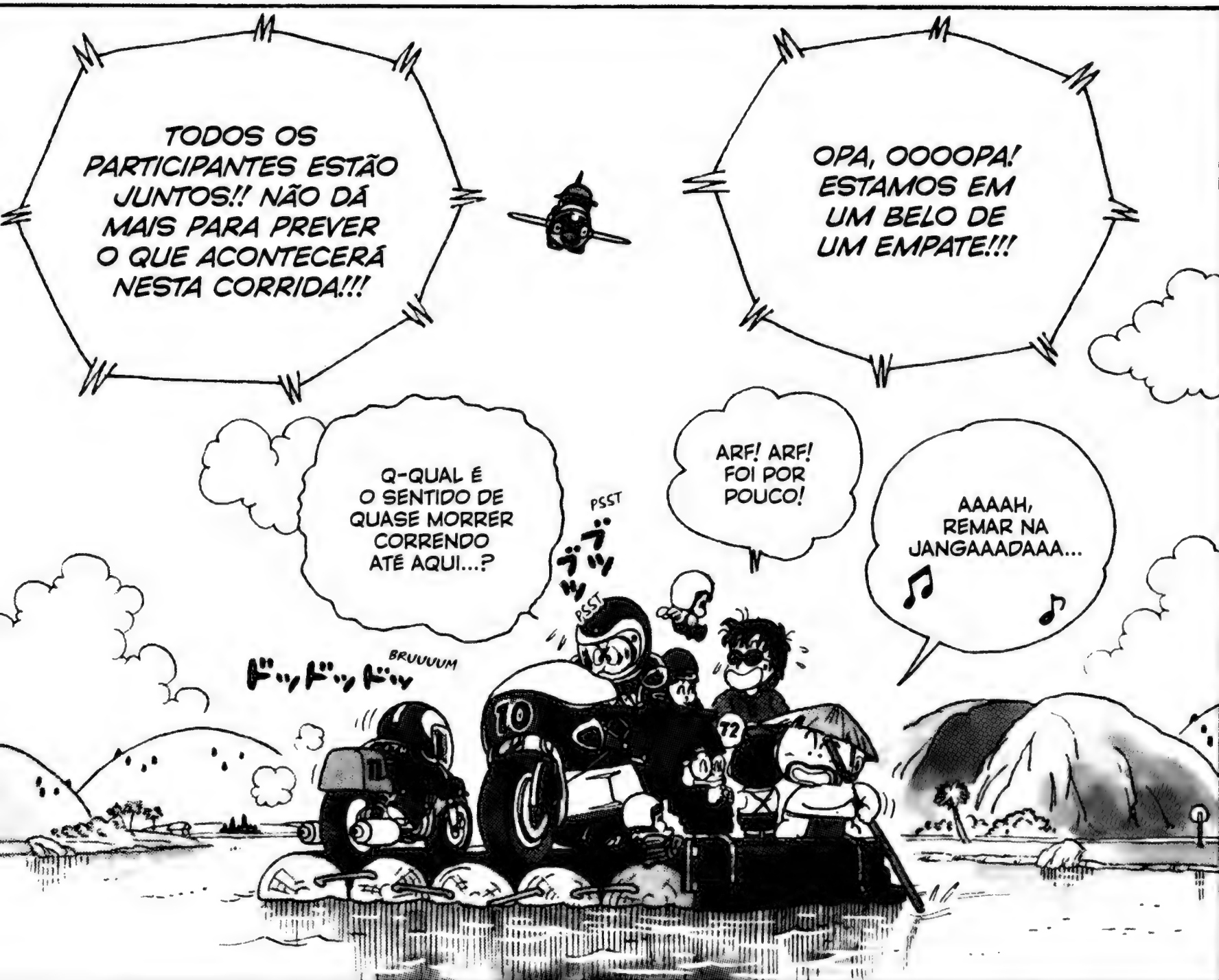
ARF

ARF

ARF

E
depois
de
mais
um
tem-
po...

Depois
de um
tem-
po...



A H , É M E S M O ?
D R. S L U M P J Á
V A I A C A B A R ?



(Nome)

Eu

(Relação com o autor)

Sou o próprio!

(Escreva alguma coisa, qualquer coisa que você quiser)

perdoem-me. ia pedir para o meu primeiro assistente,
Hiswash-kun, escrever nesta página, mas agora
ficou essa coisa lamentável por questão de tempo.
Muito obrigado por continuar esse mangá
maravilhoso por tantos anos!!
Acabei escrevendo sem querer.

(Agradecimento do autor)

Resmungando que é muito ocupado e não tem tempo para o lazer,
mas acho beeeem melhor assim do que não ter trabalho.



**FALTA POUCO ATÉ A
LINHA DE CHEGADA...**

**A CHEGADA
JÁ ESTÁ PRÓXIMA!!
PASSANDO PELO
OBSTÁCULO NO PONTO
"E", É SÓ CORRER PELA
ÚLTIMA PARTE DO
TRAJETO!!!**

**SE VOCÊ NÃO
LEU OS ÚLTIMOS
CAPÍTULOS, NÃO VAI
ENTENDER NADA
DESTE GRAND
PRIX!!**

**A CHEGADA
JÁ ESTÁ PRÓXIMA!!
PASSANDO PELO
OBSTÁCULO NO PONTO
"E", É SÓ CORRER PELA
ÚLTIMA PARTE DO
TRAJETO!!!**

**SE VOCÊ NÃO
LEU OS ÚLTIMOS
CAPÍTULOS, NÃO VAI
ENTENDER NADA
DESTE GRAND
PRIX!!**

FALTAM 2 METROS...
1 METRO... 30 CENTIMETROS...

VRUM!
VRUM!

OBRIGADO!

PODE IR NA FRENTE, TSUKUTSUN-KUN!

E A JANGADA VAI CHEGANDO À MARGEM OPOSTA!!

FALTAM 2 METROS...
1 METRO... 30 CENTIMETROS...

VRUM!
VRUM!

OBRIGADO!

PODE IR NA FRENTE, TSUKUTSUN-KUN!

E A JANGADA VAI CHEGANDO À MARGEM OPOSTA!!

FALTAM
2 METROS...
1 METRO... 30
CENTÍMETROS...

E A JANGADA
VAI CHEGANDO
À MARGEM
OPOSTA!!

VRUM!

VRUM!

PODE IR
NA FRENTE,
TSUKUTSUN-
KUN!

OBRIGADO!

FALTAM
2 METROS...
1 METRO... 30
CENTÍMETROS...

E A JANGADA
VAI CHEGANDO
À MARGEM
OPOSTA!!

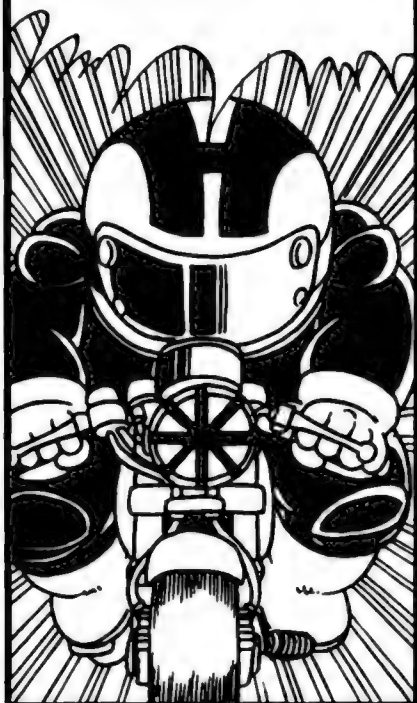
VRUM!

VRUM!

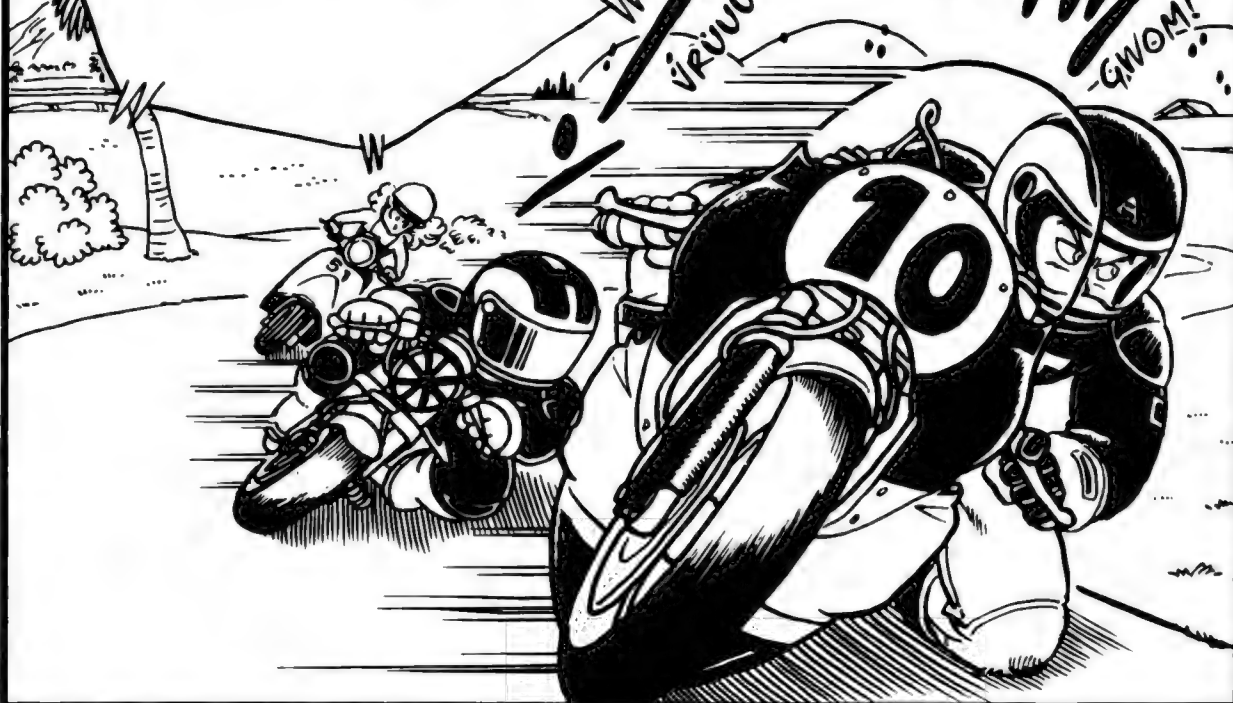
PODE IR
NA FRENTE,
TSUKUTSUN-
KUN!

OBRIGADO!

NÃO ME IMPORTA
SE É CORREDOR
PROFISSIONAL OU
NÃO! ELE VAI VER
A DETERMINAÇÃO
DO MOTO-BOY!!!



KIBALT TEVE A
MELHOR LARGADA!!
EM SEGUIDA VEM
MOTO-BOY,
ARRISCANDO A
PRÓPRIA VIDA!!



OOOOOPA! O MOTO-BOY
ULTRAPASSA KIBALT!!! A MANOBRA
NÃO FOI ELEGANTE, MAS FOI FEITA
LEVANDO A AERODINÂMICA
EM CONSIDERAÇÃO!!!

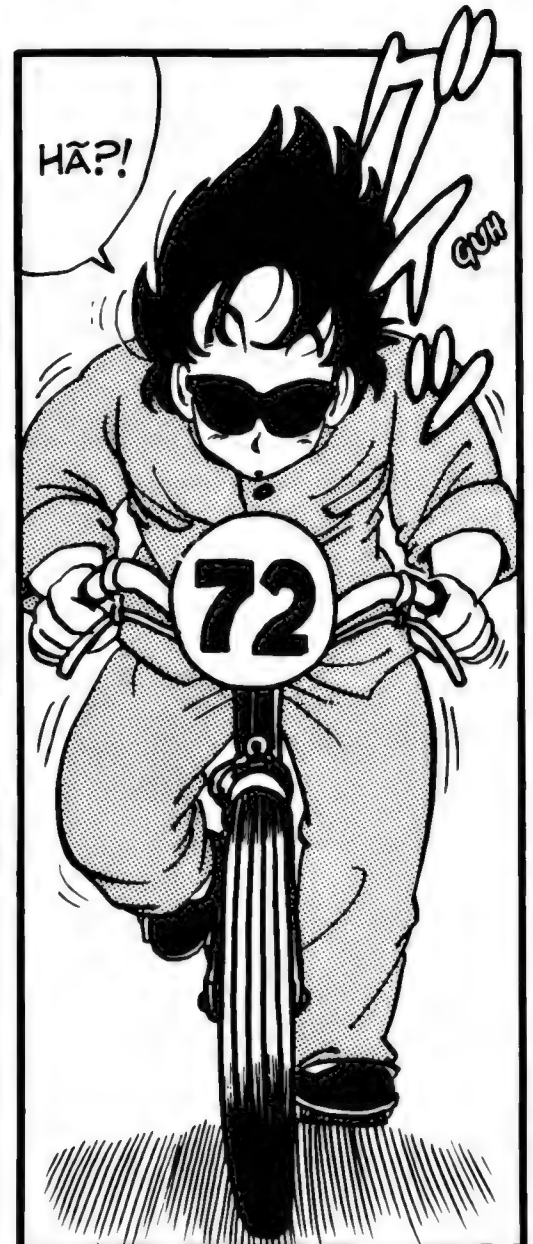
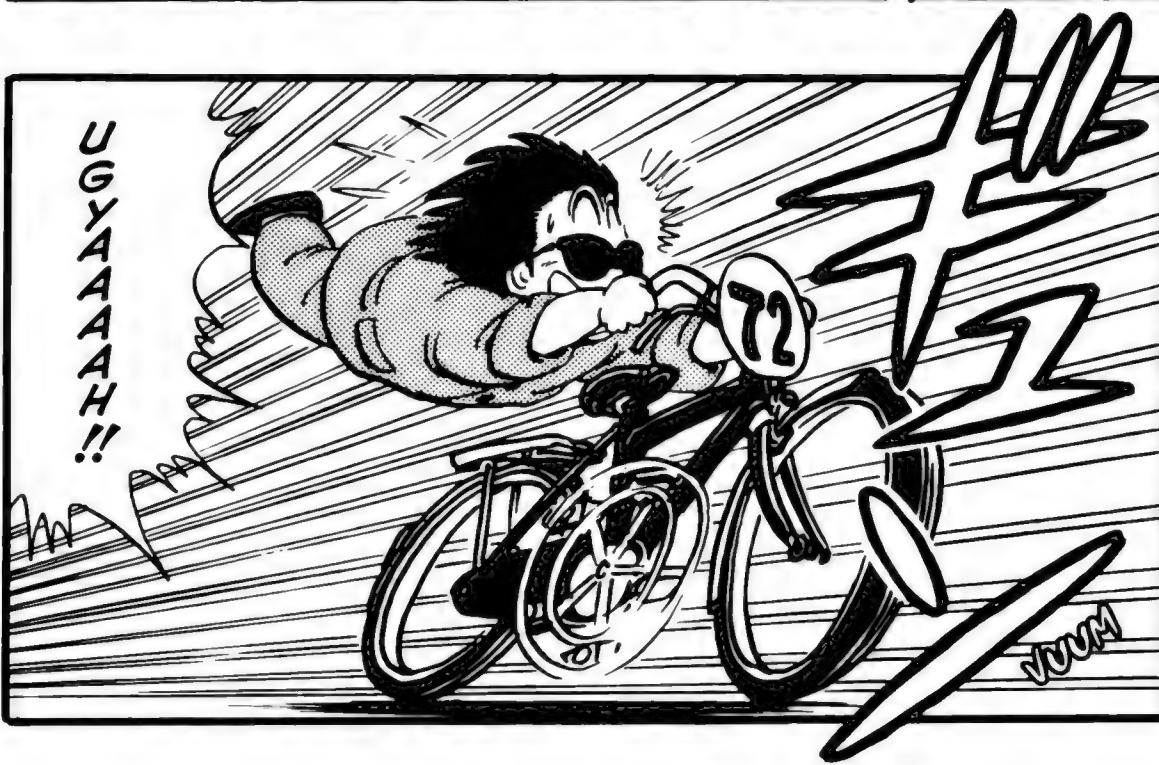
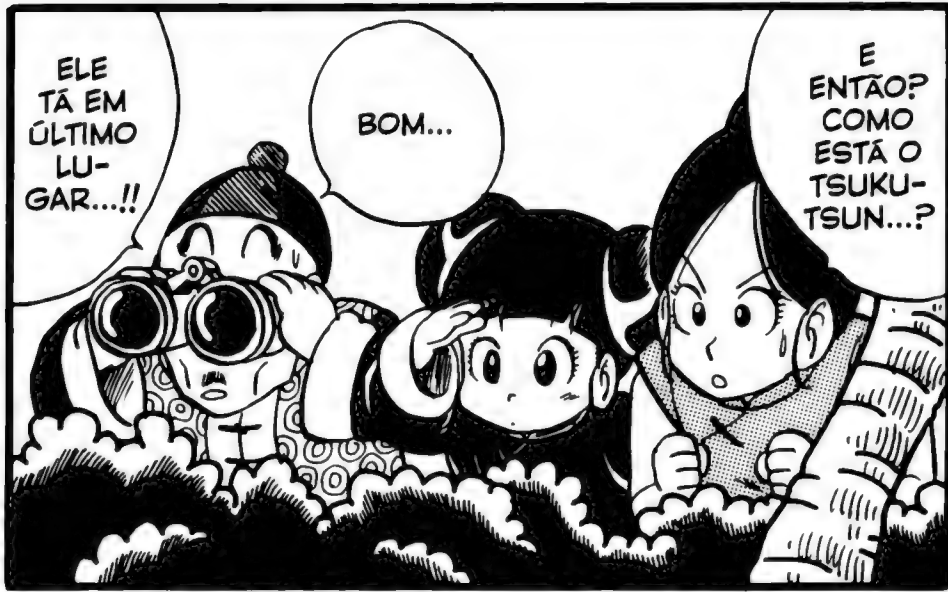


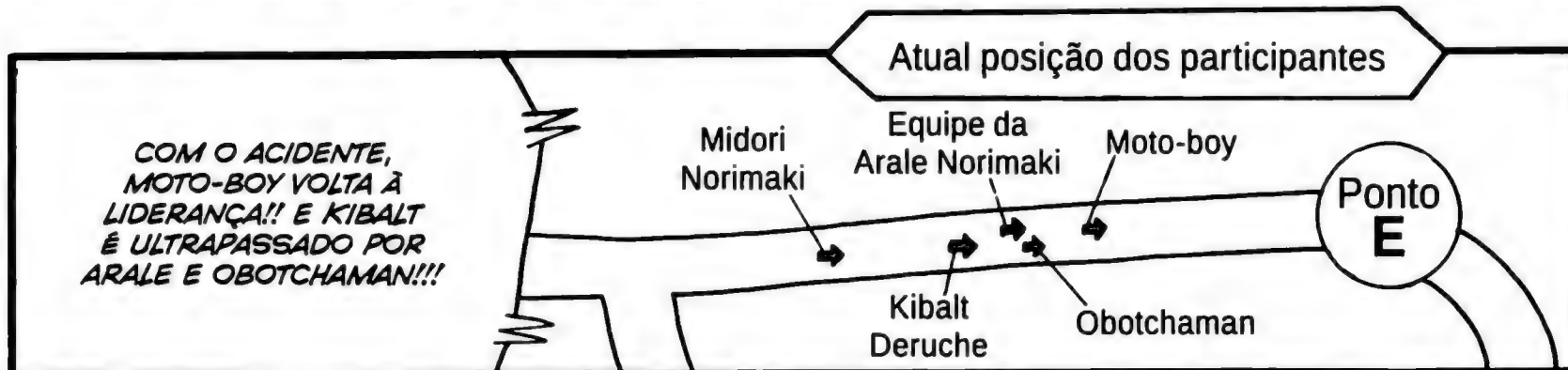
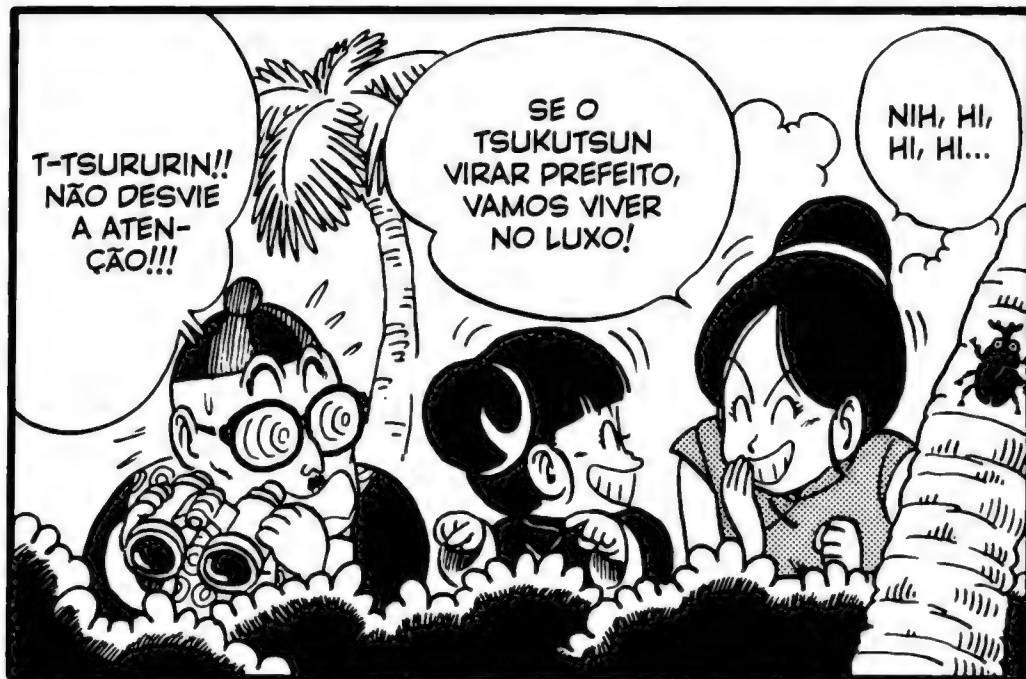
OBOTCHAMAN
EM 3º, EQUIPE DA
ARALE EM 4º E
MIDORI-SAN
EM 5º!!

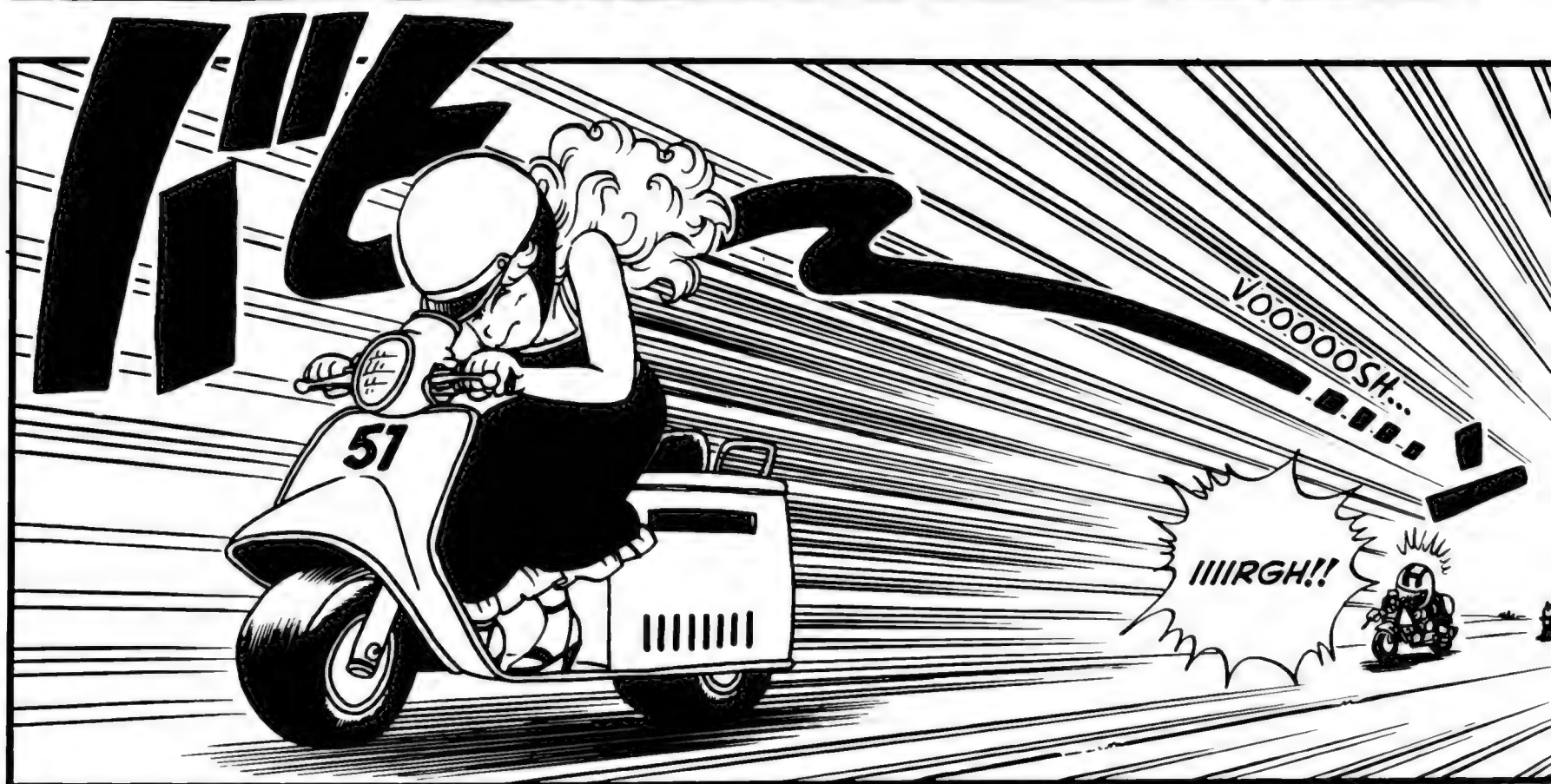
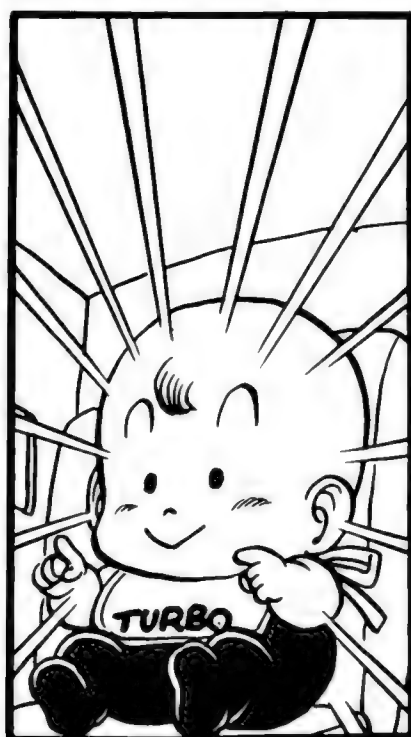
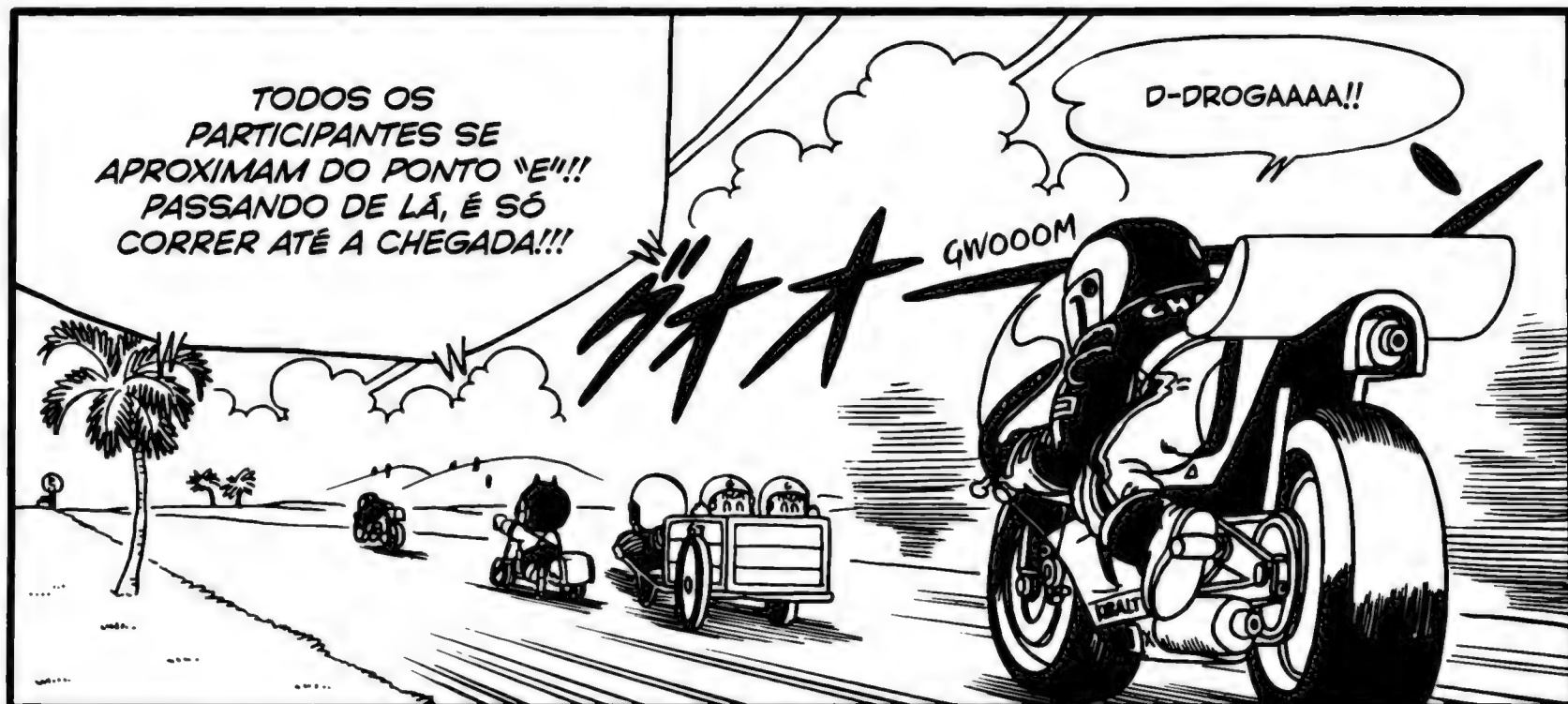
ELE É RÁPIDO,
É MUITO RÁPIDO!!
MOTO-BOY SOBE
PARA O 1º LUGAR!!
KIBALT VEM EM
SEGUNDO!!

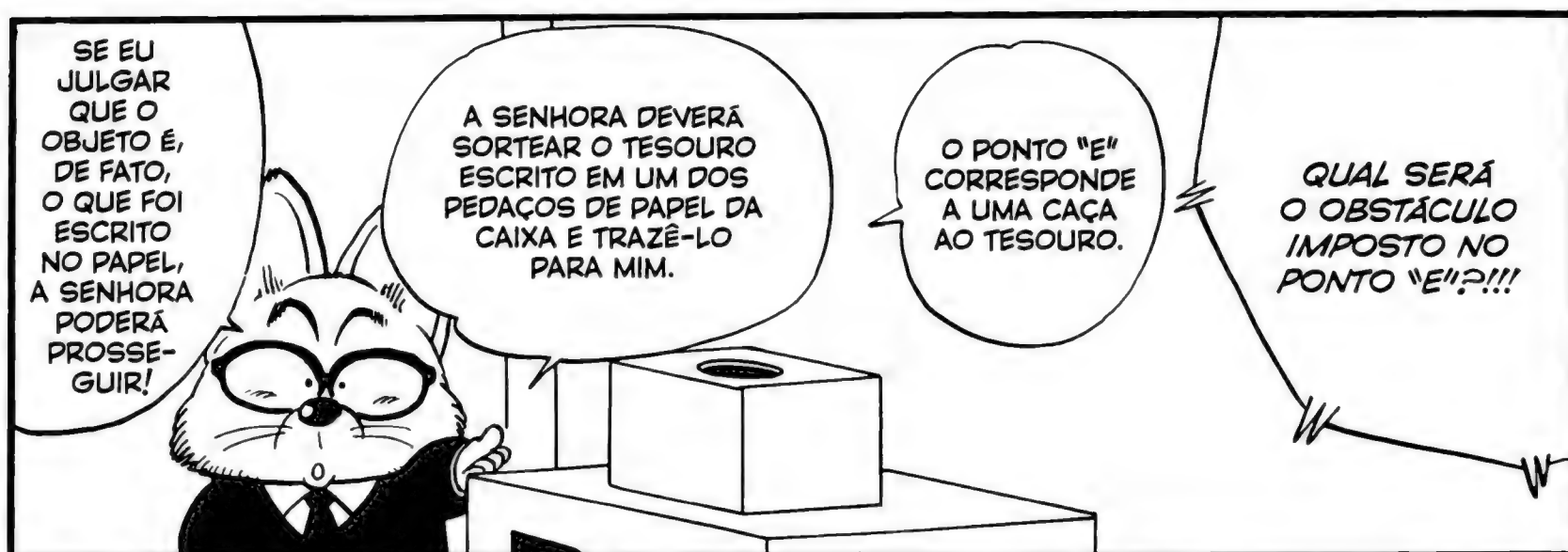
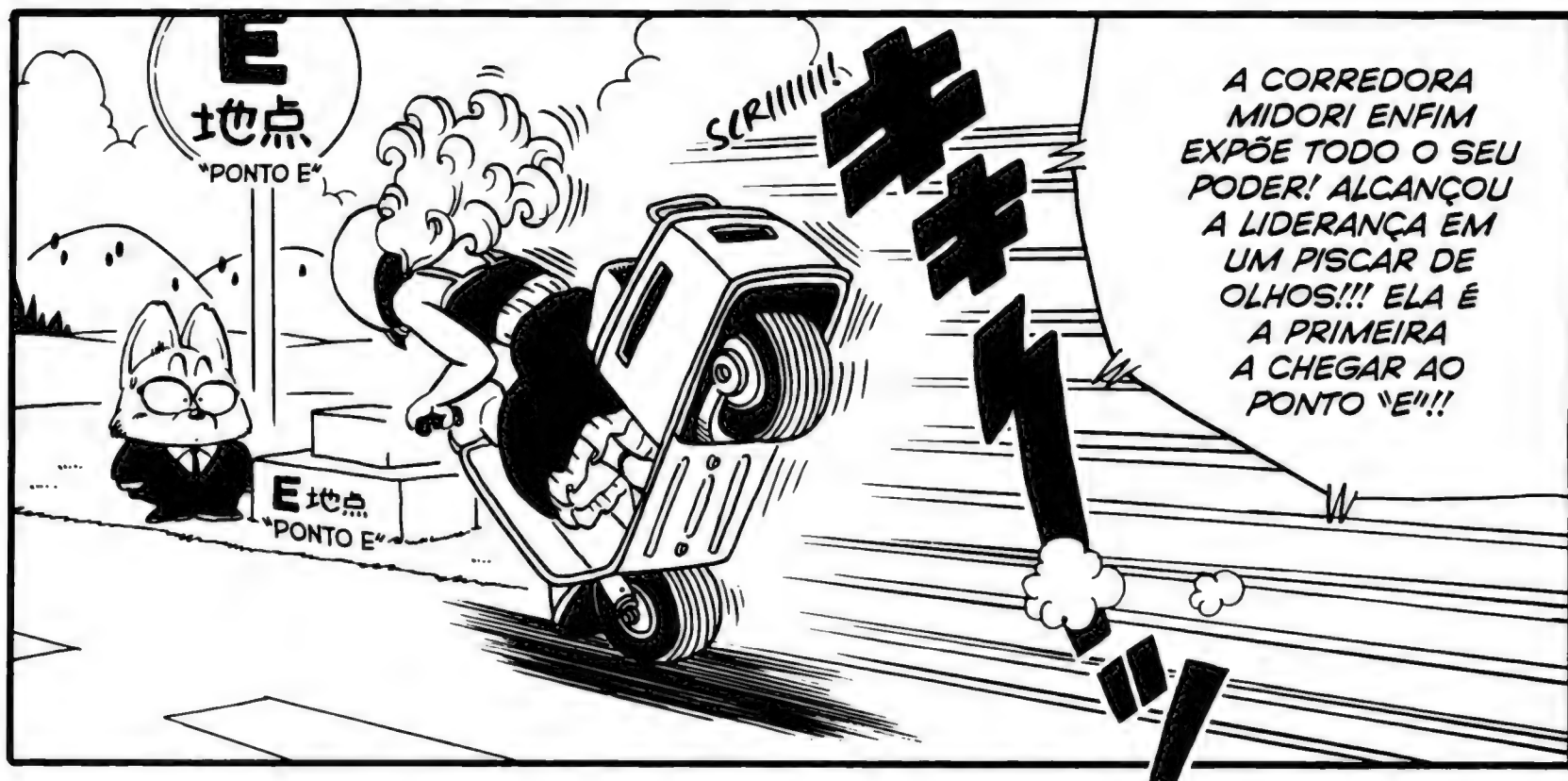
E TSUKUTSUN,
ULTRAPASSADO
EM UM INSTANTE,
VEM EM ÚLTIMO!!





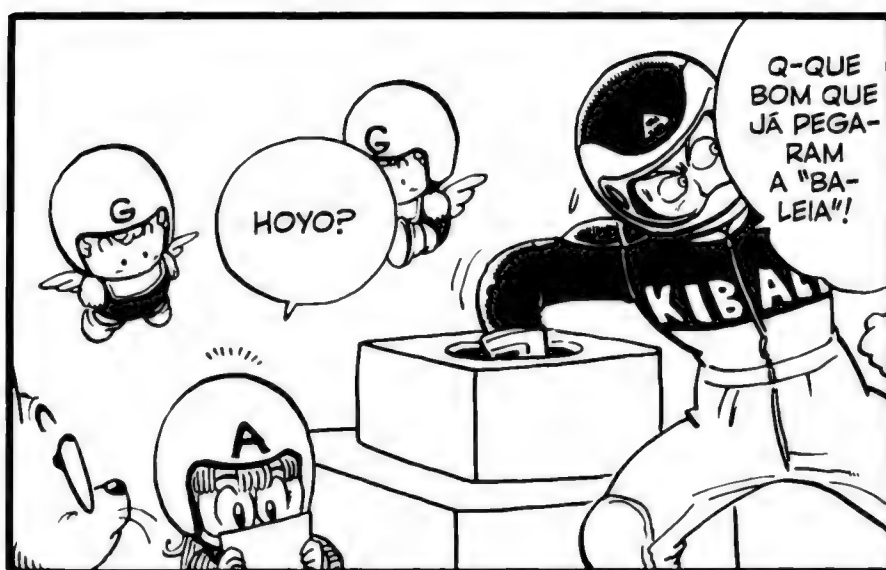
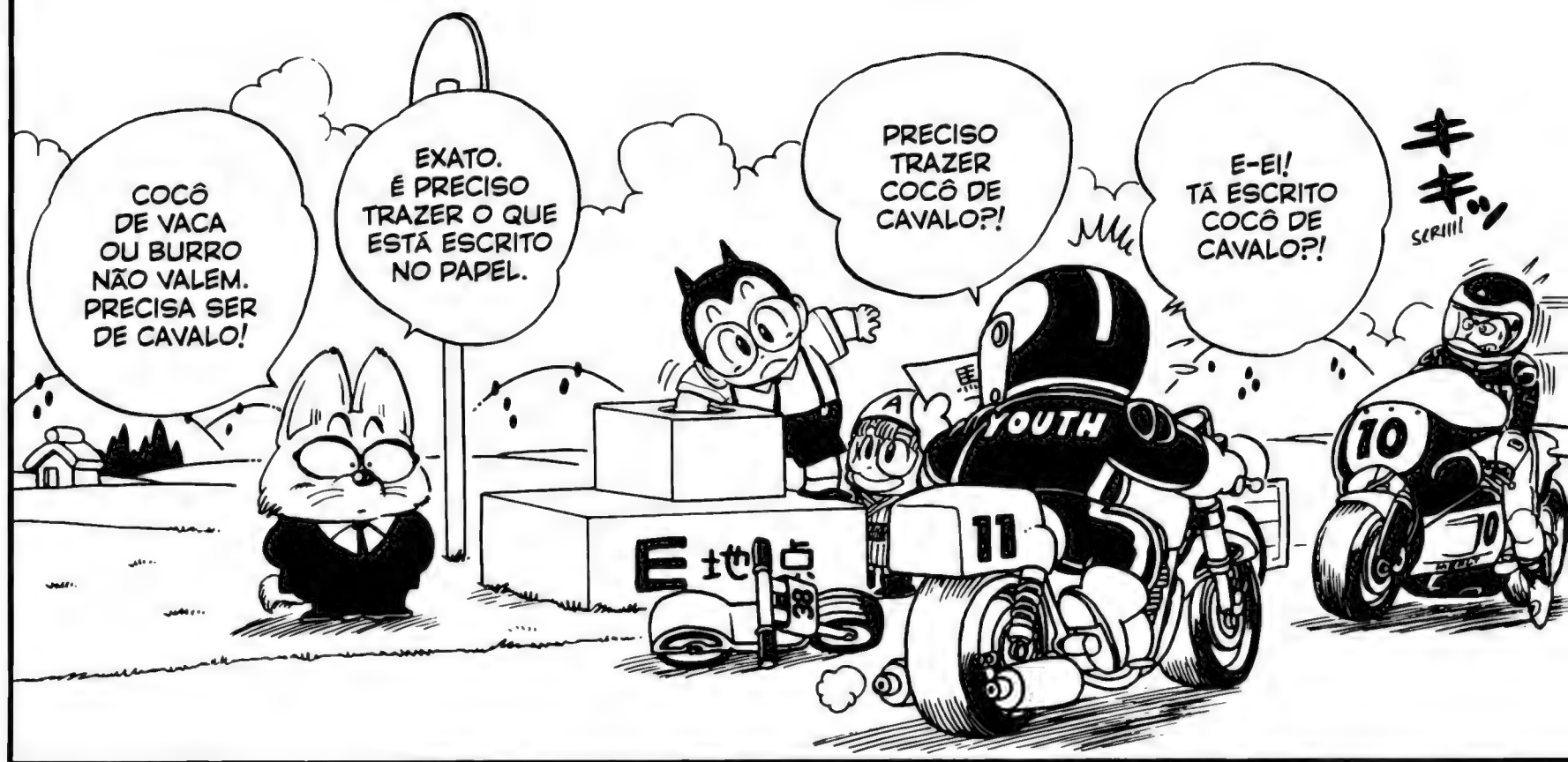


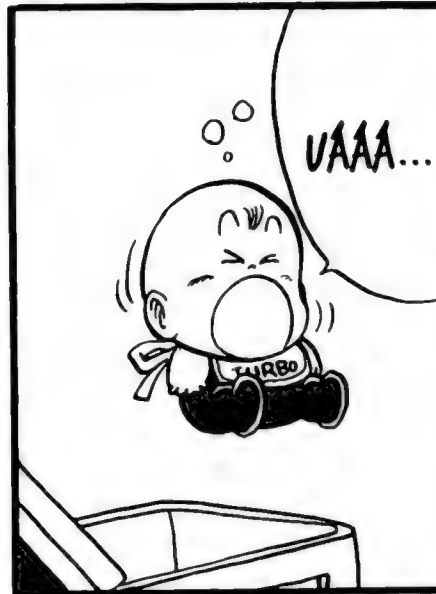
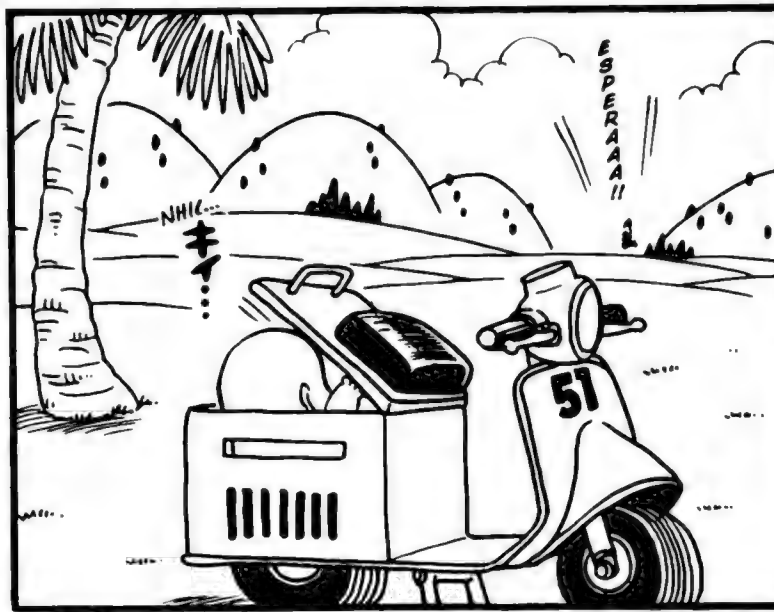
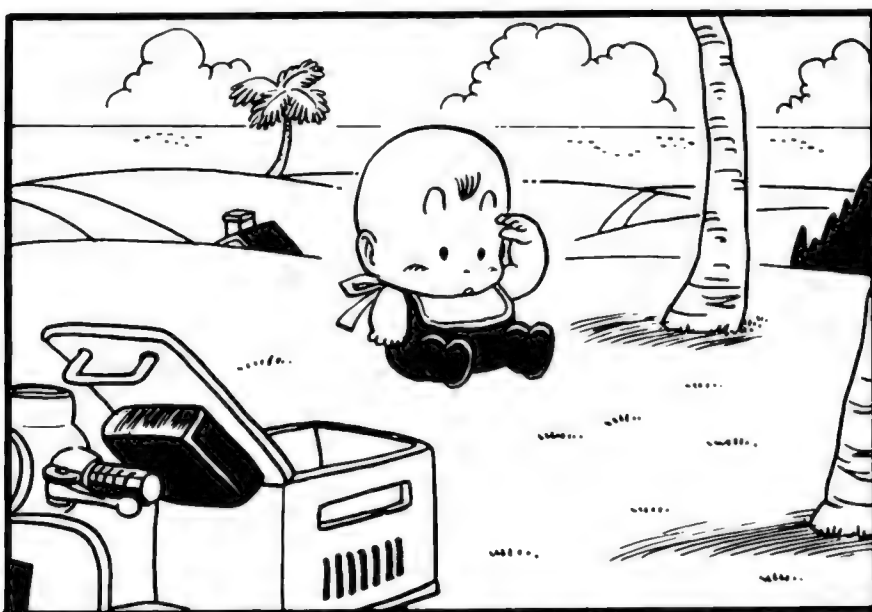
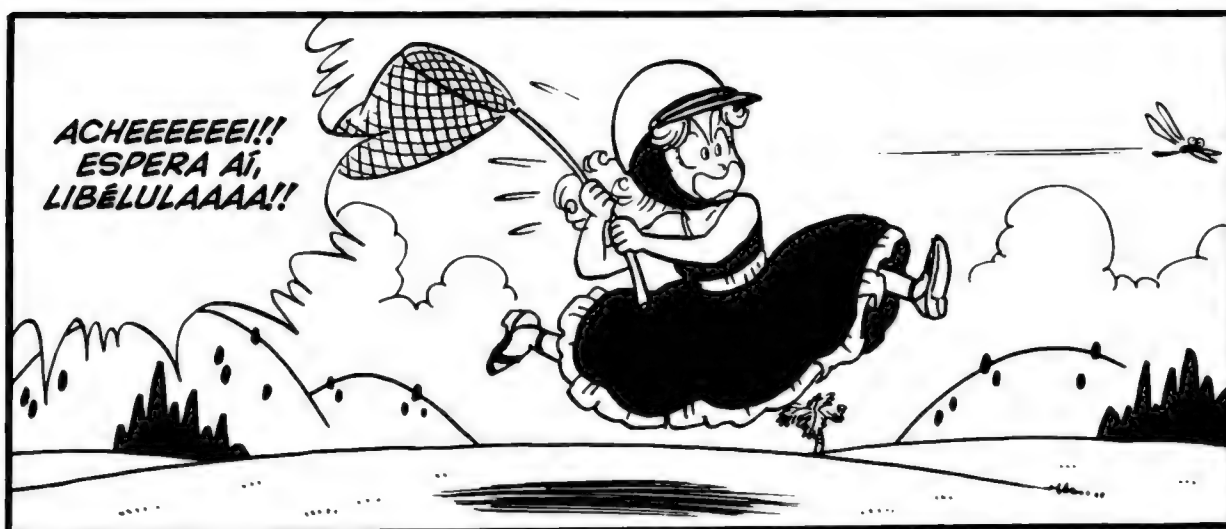


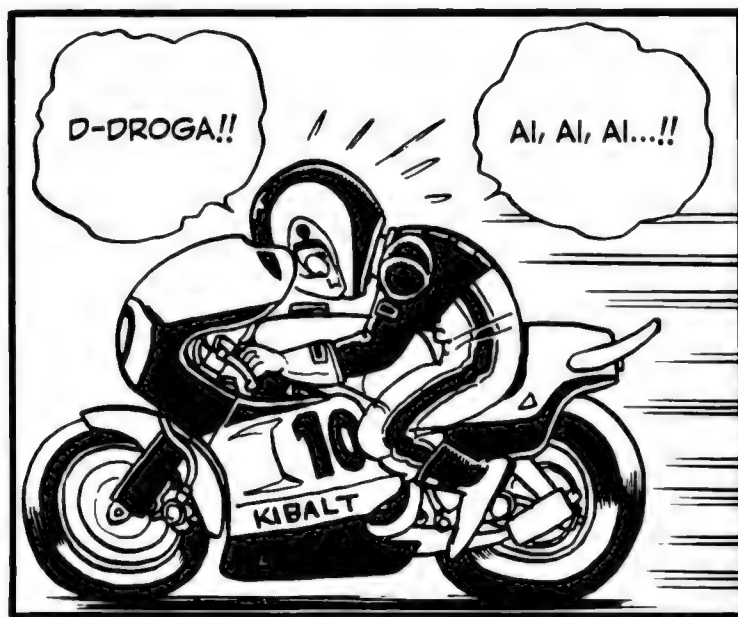
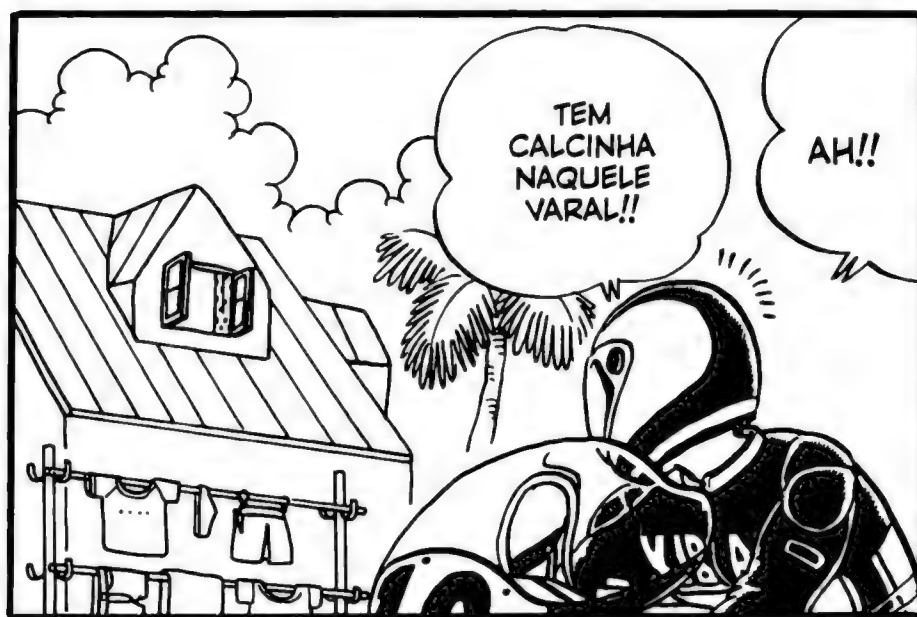
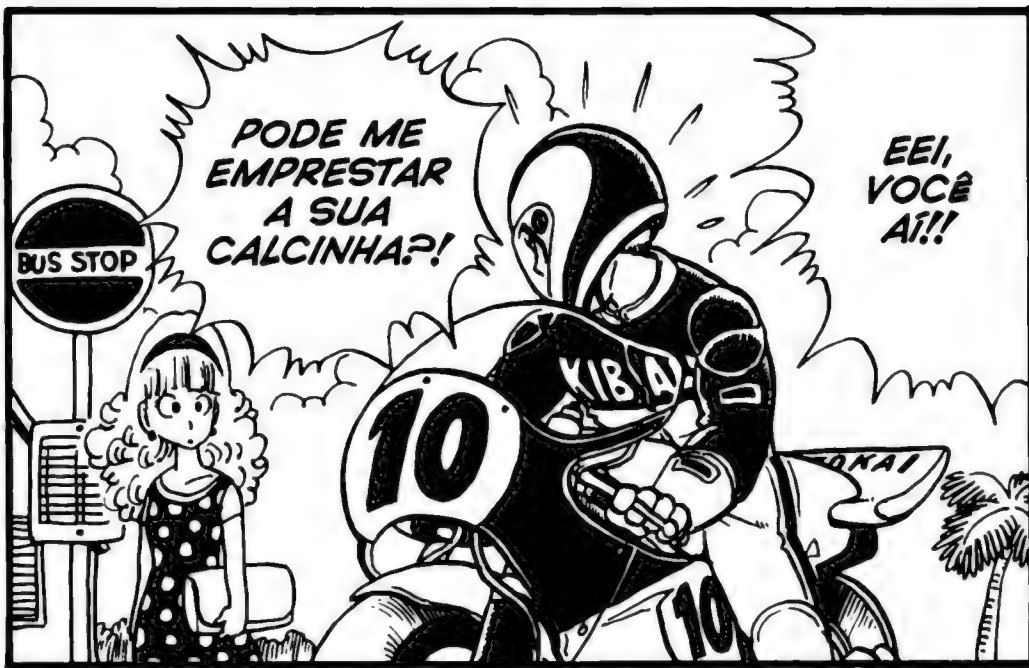
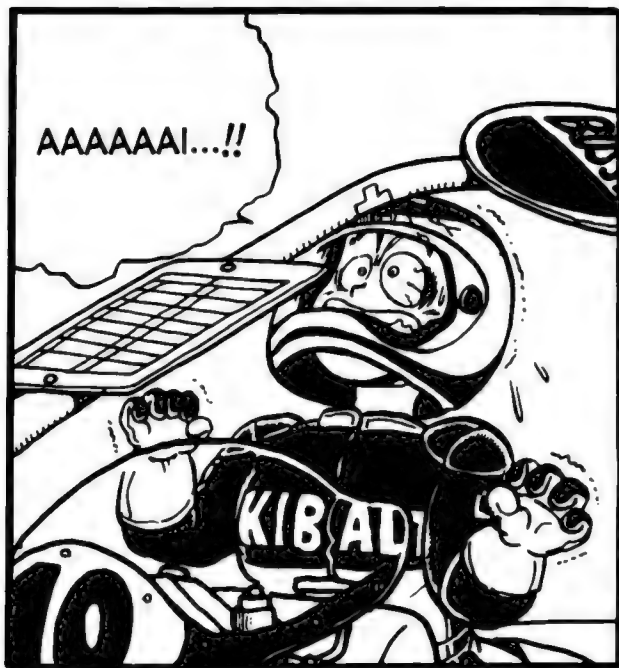


(*) LIBÉLULA



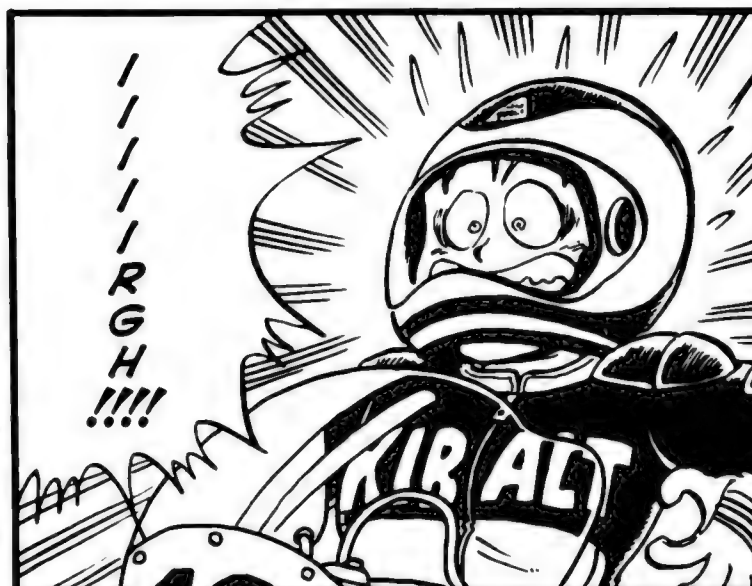


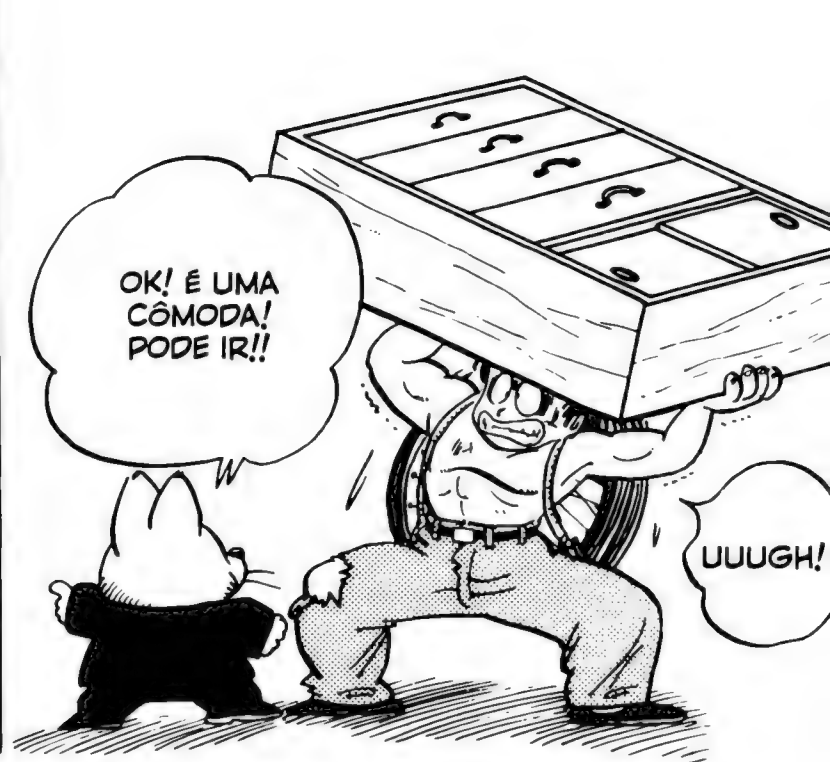
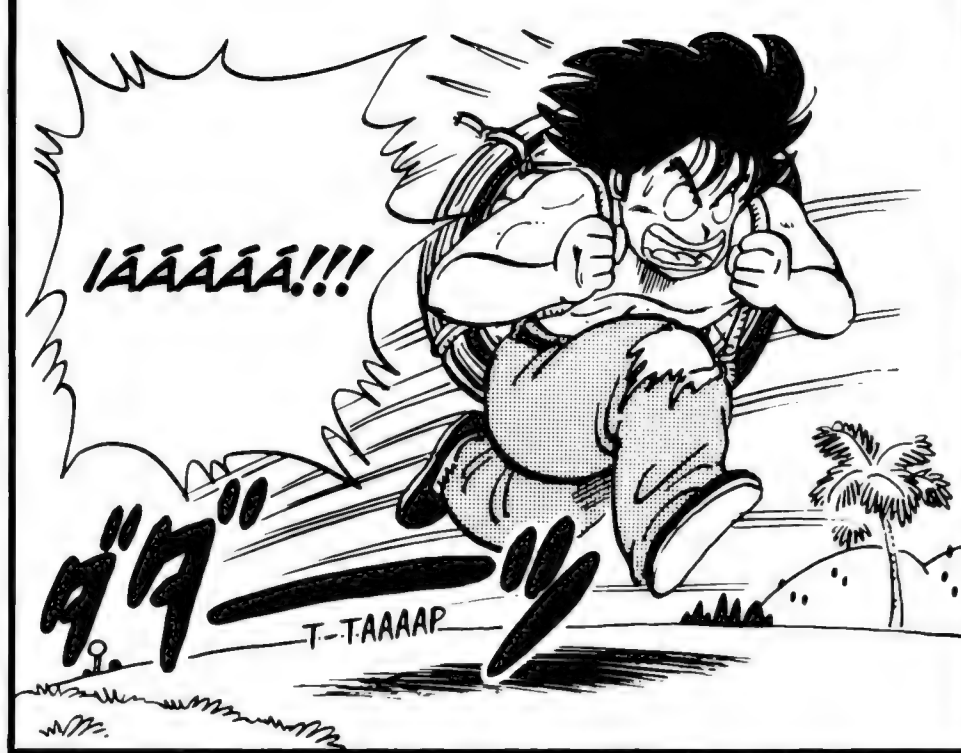




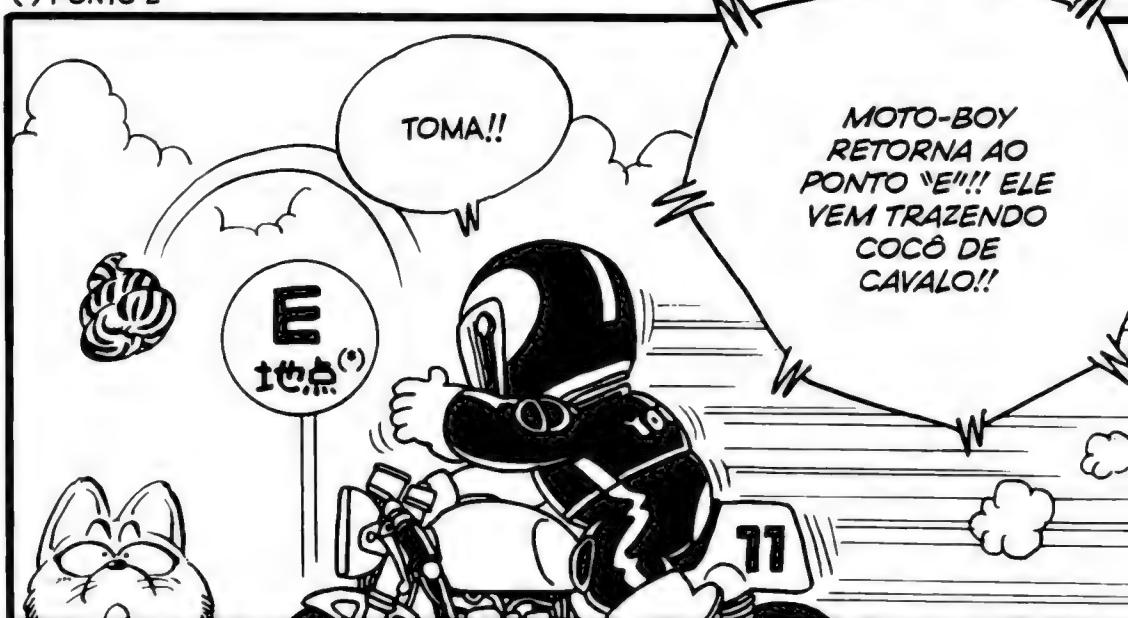
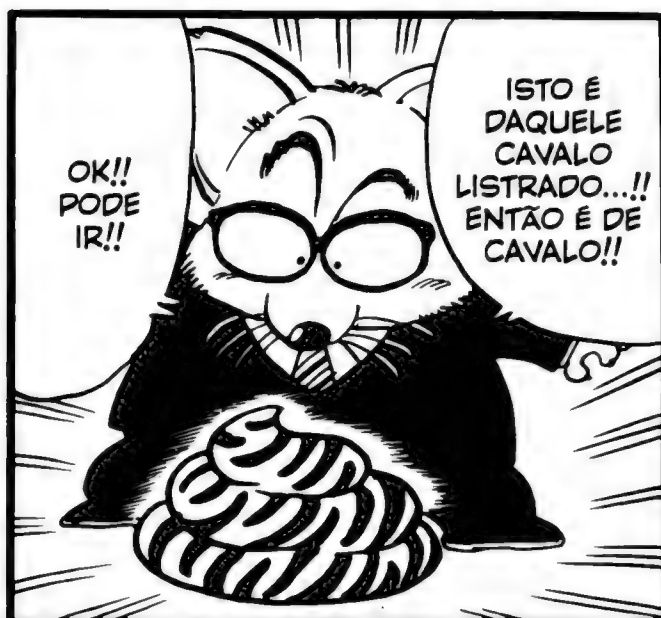


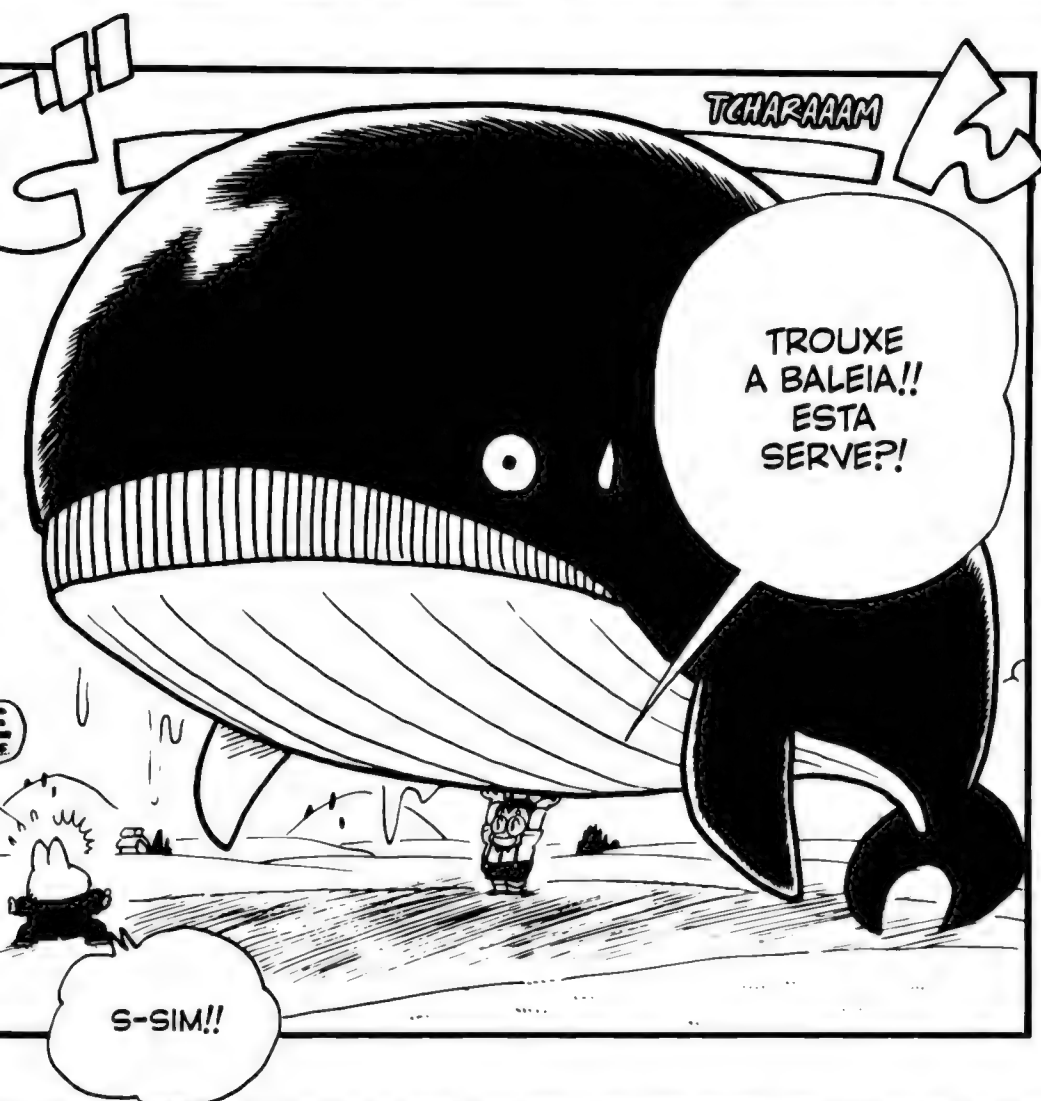
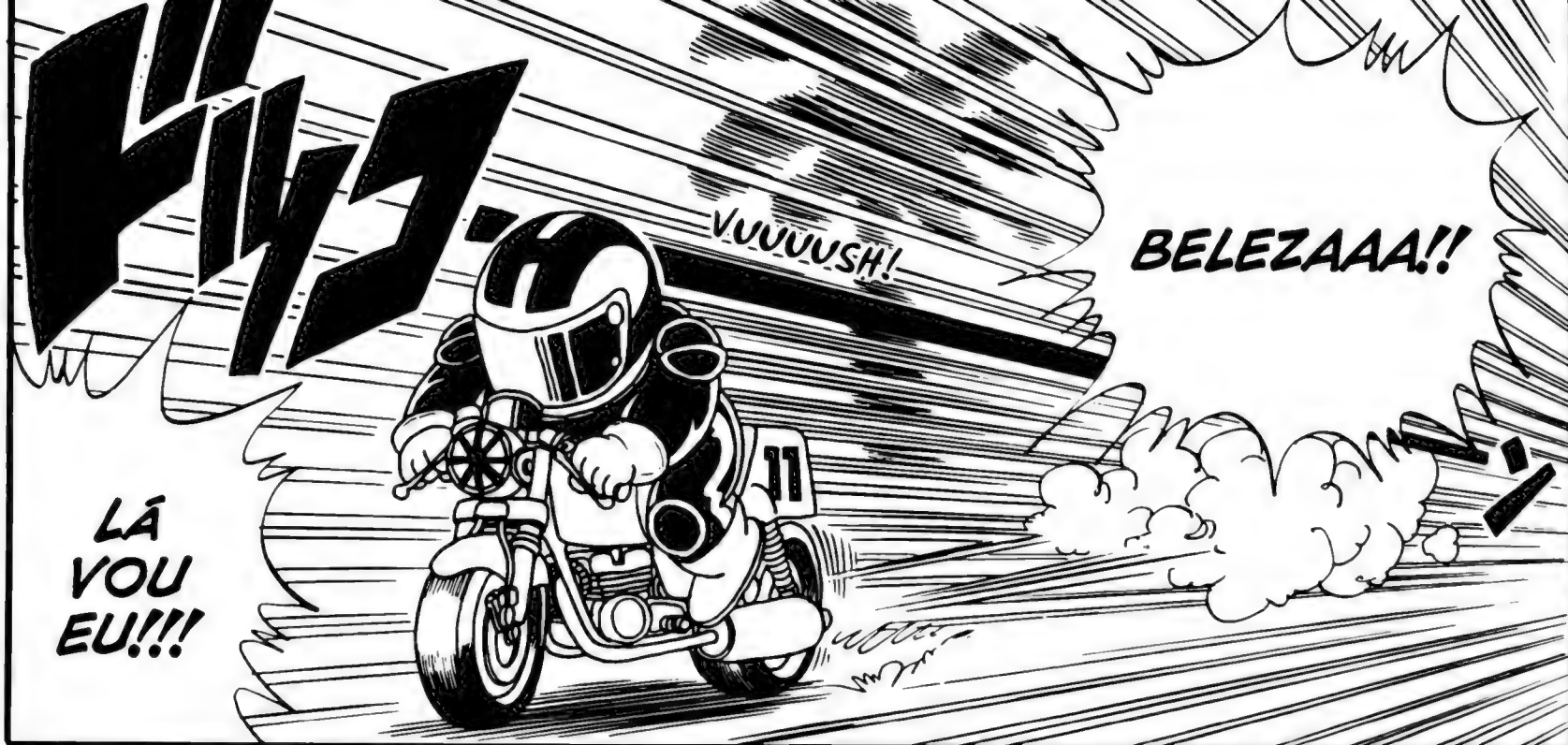
(*) PONTO E



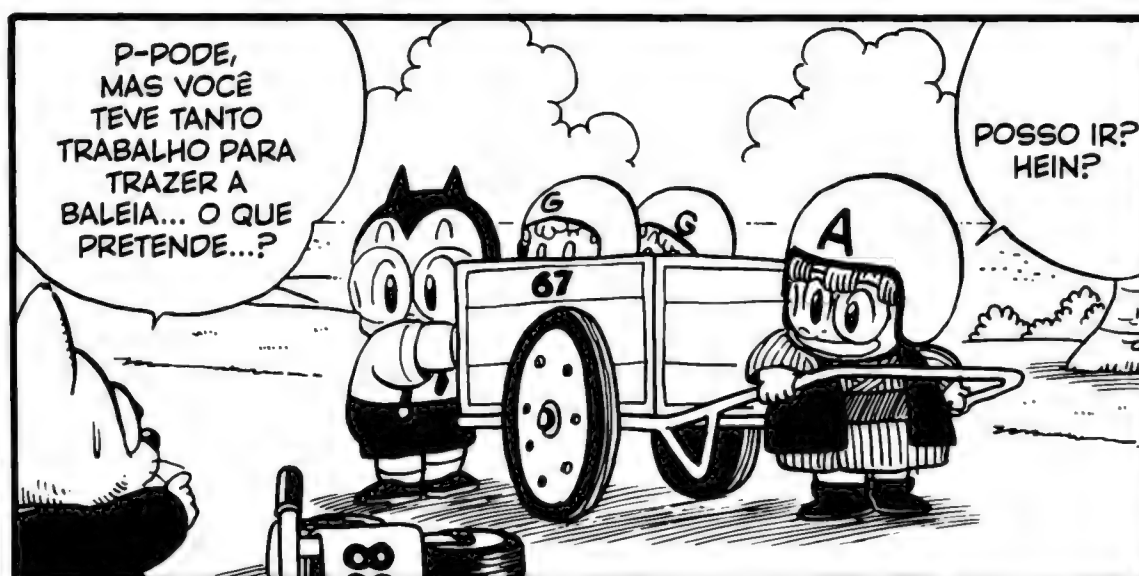
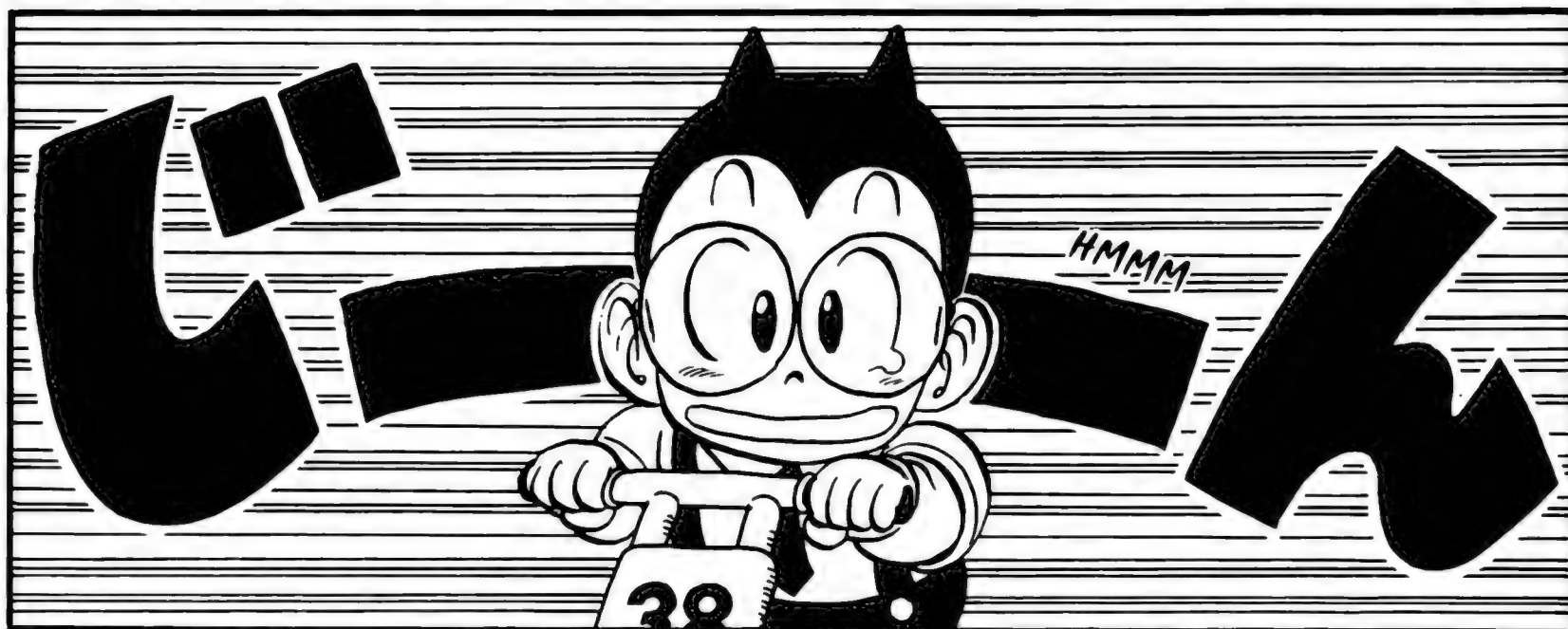


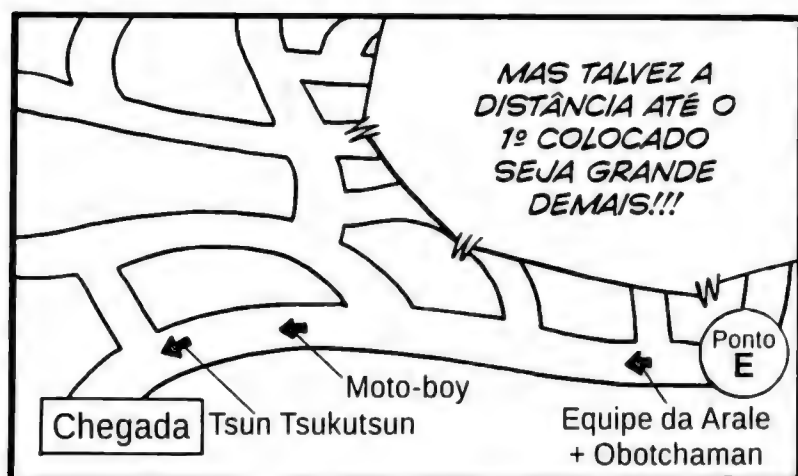
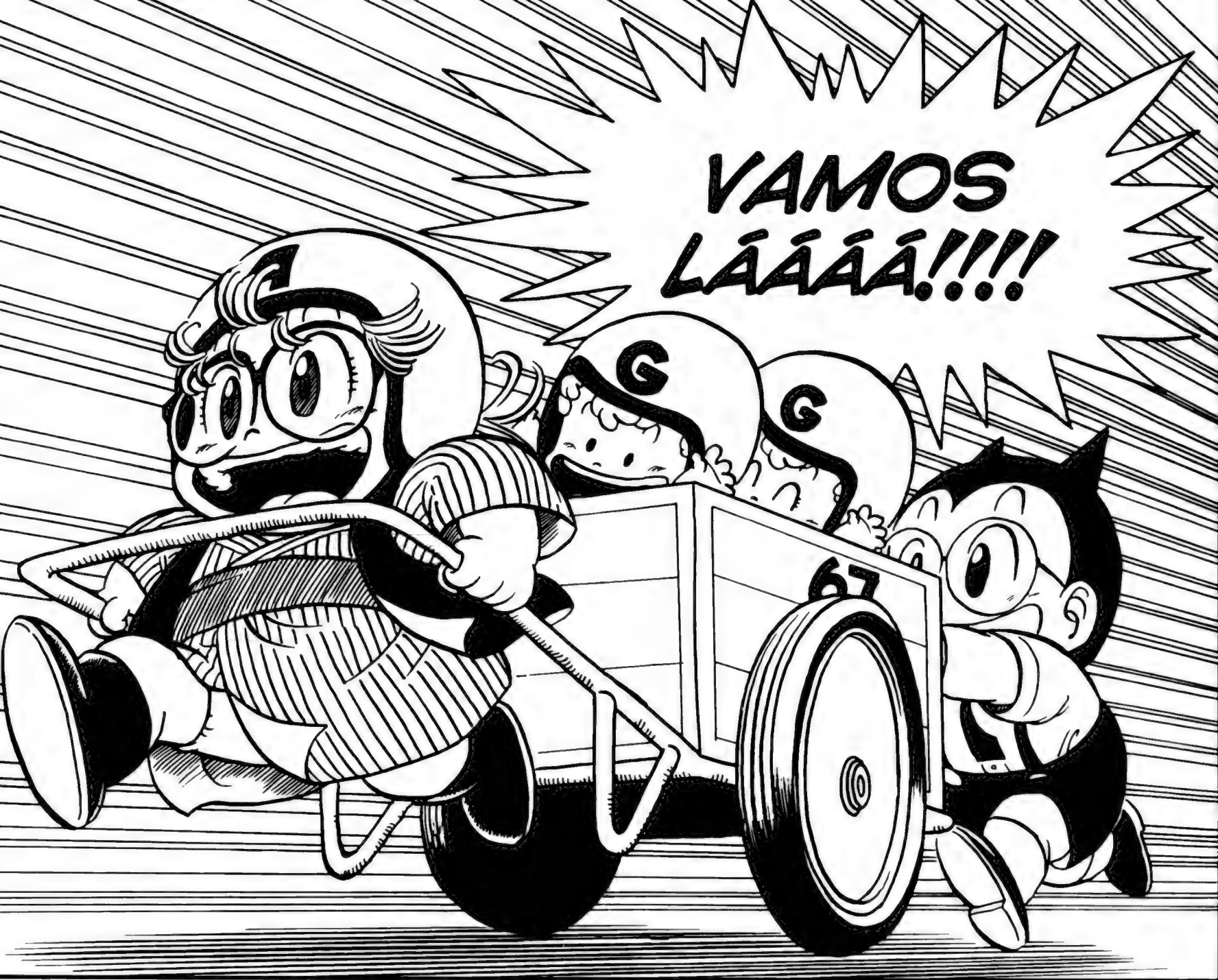
(*) PONTO E





(*) O SEU NAMORADO





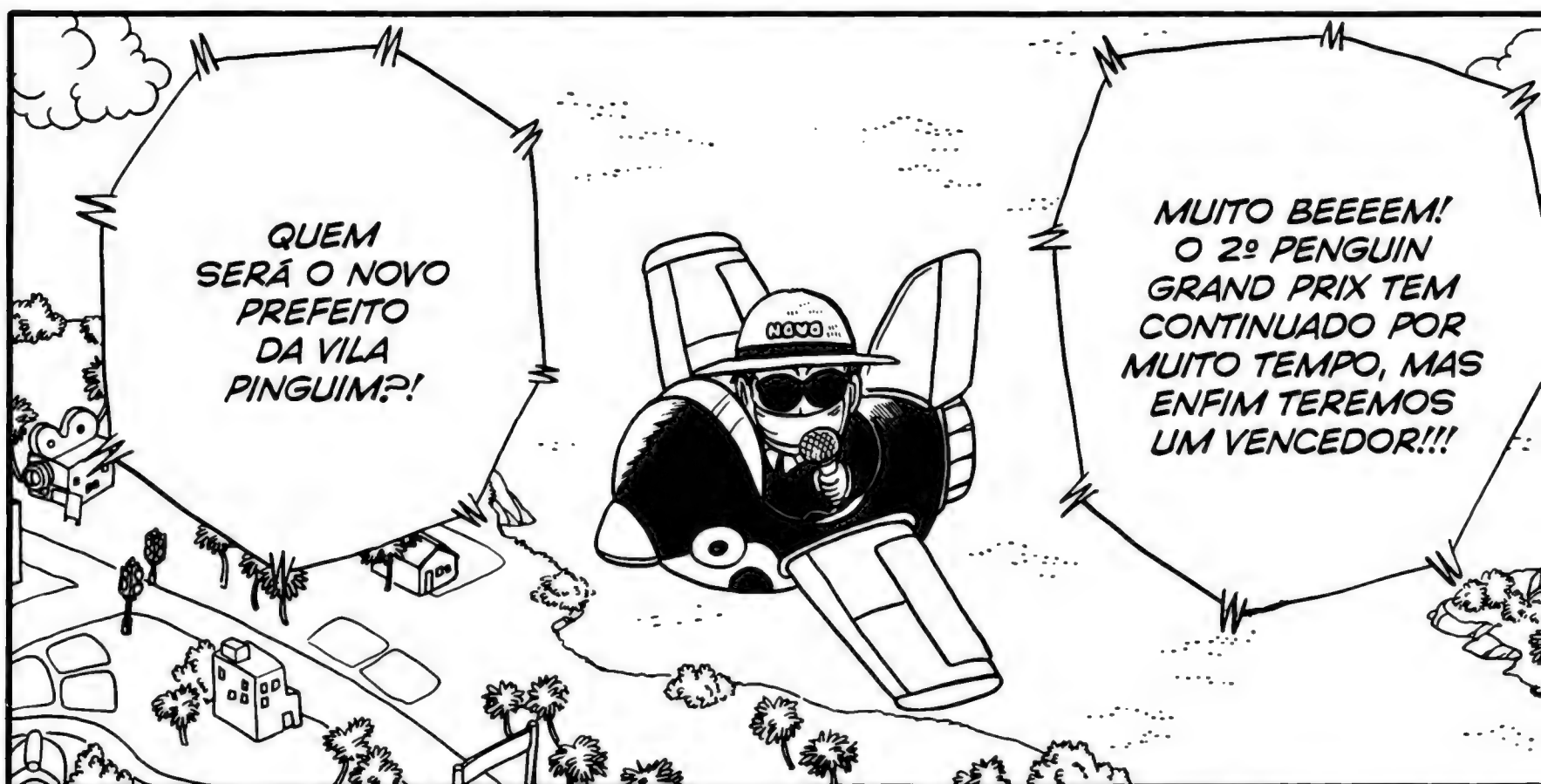
DR.
SLUMP

Dr. Slump

DR. SLUMP

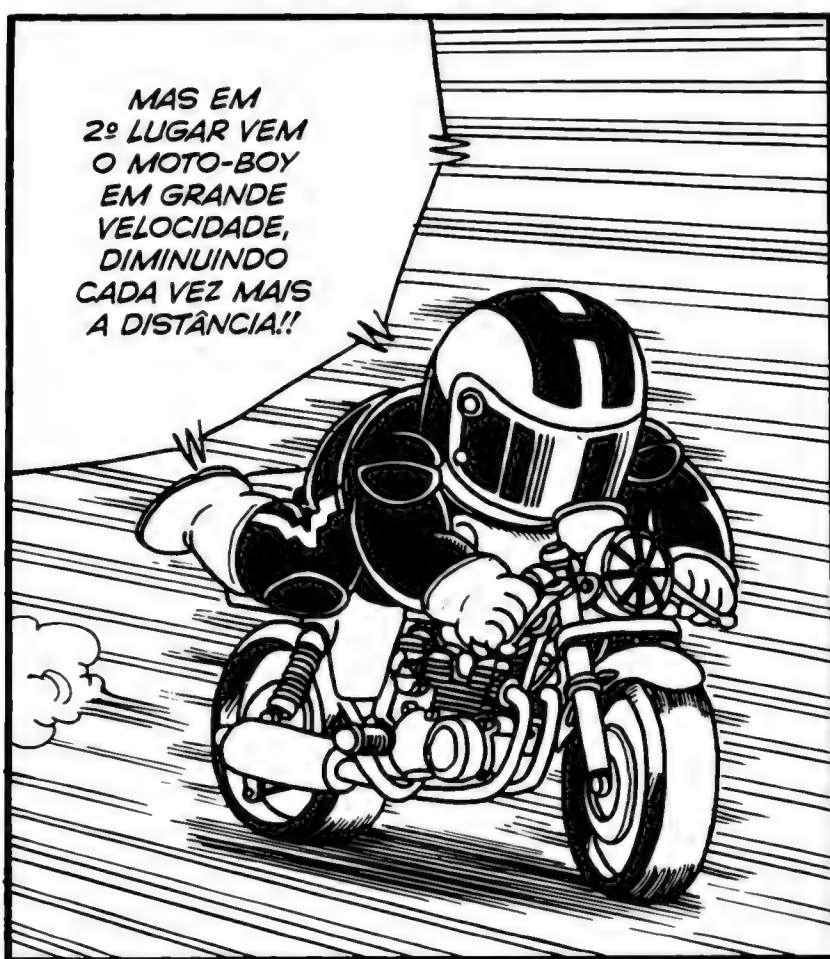


O NOVO PREFEITO DA VILA!

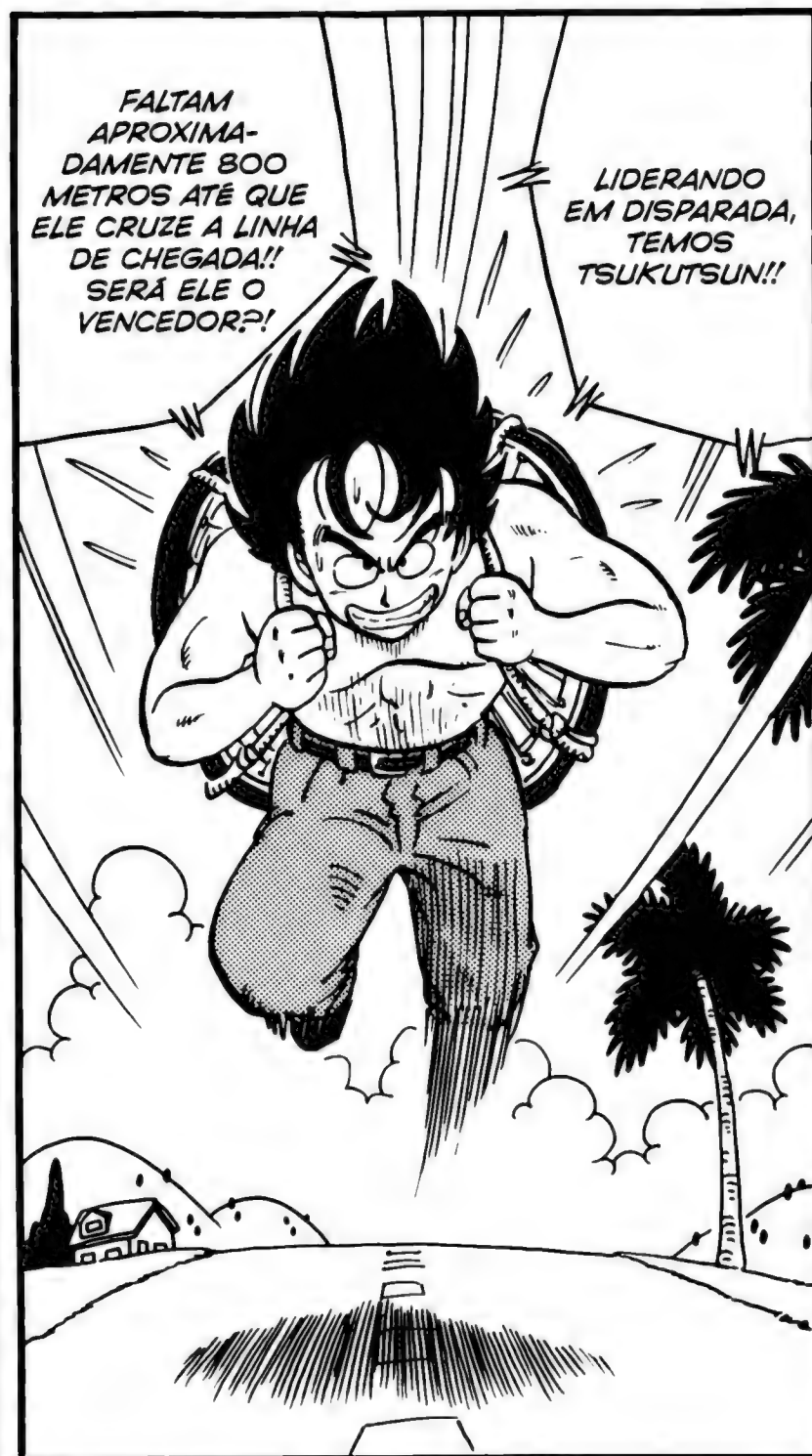


QUEM
SERÁ O NOVO
PREFEITO
DA VILA
PINGUIM?!

MUITO BEEEM!
O 2º PENGUIN
GRAND PRIX TEM
CONTINUADO POR
MUITO TEMPO, MAS
ENFIM TEREMOS
UM VENCEDOR!!!



MAS EM
2º LUGAR VEM
O MOTO-BOY
EM GRANDE
VELOCIDADE,
DIMINUINDO
CADA VEZ MAIS
A DISTÂNCIA!!



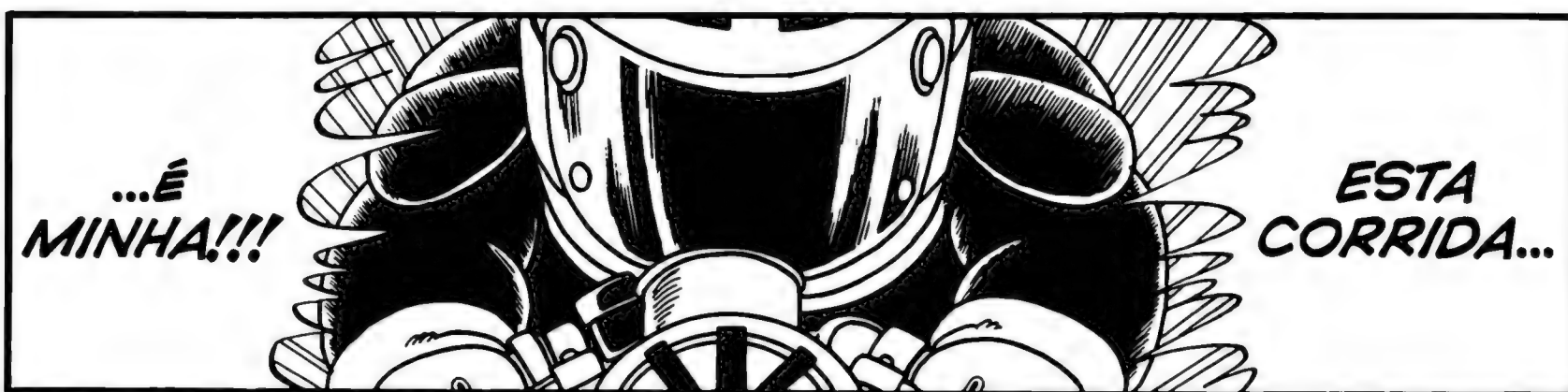
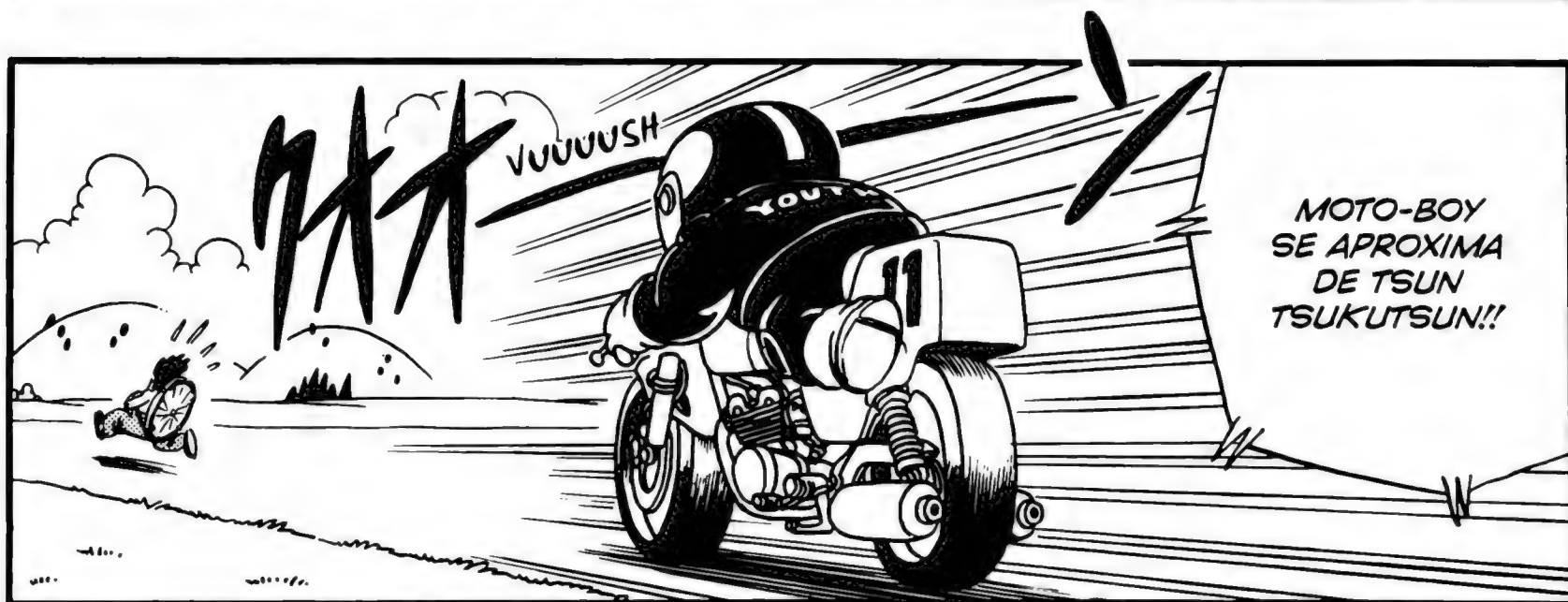
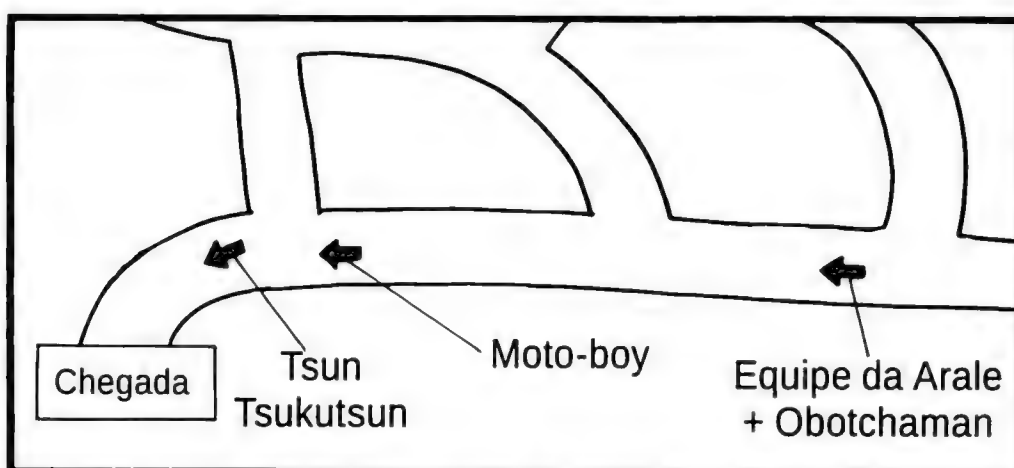
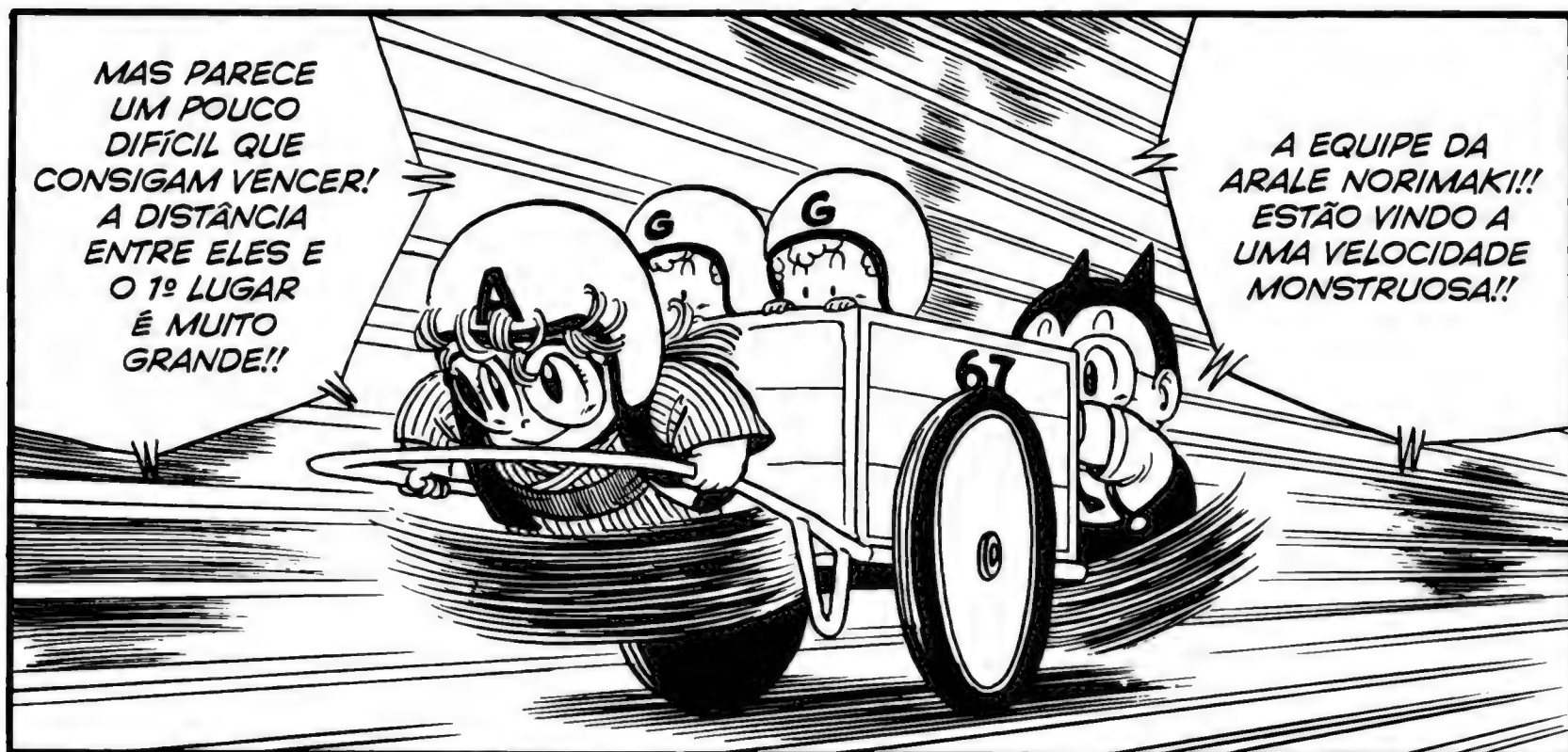
FALTAM
APROXIMA-
DAMENTE 800
METROS ATÉ QUE
ELE CRUZE A LINHA
DE CHEGADA!!
SERÁ ELE O
VENCEDOR?!

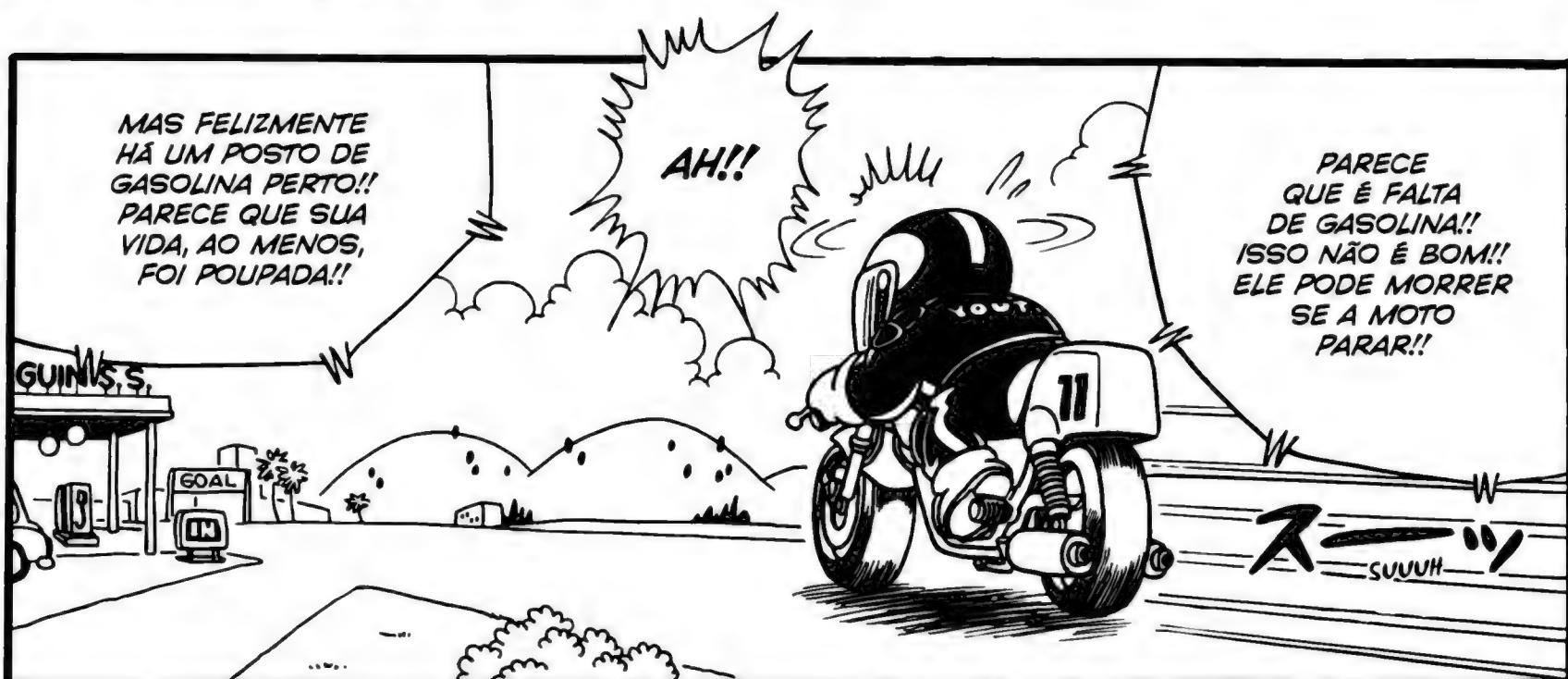
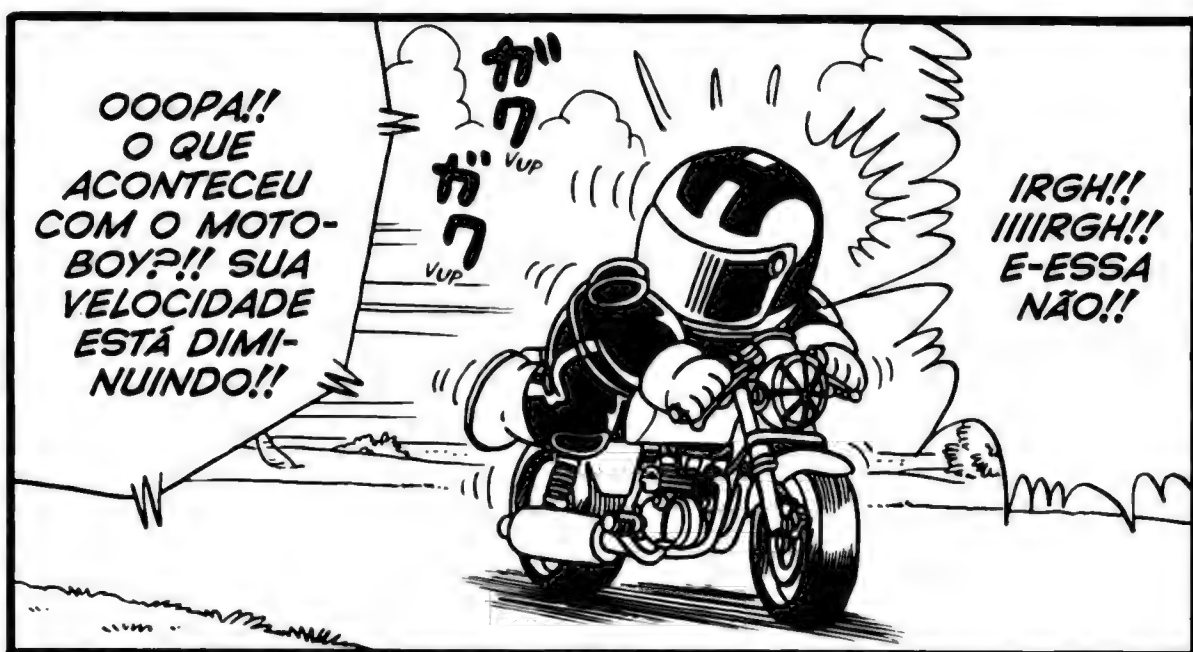
LIDERANDO
EM DISPARADA,
TEMOS
TSUKUTSUN!!

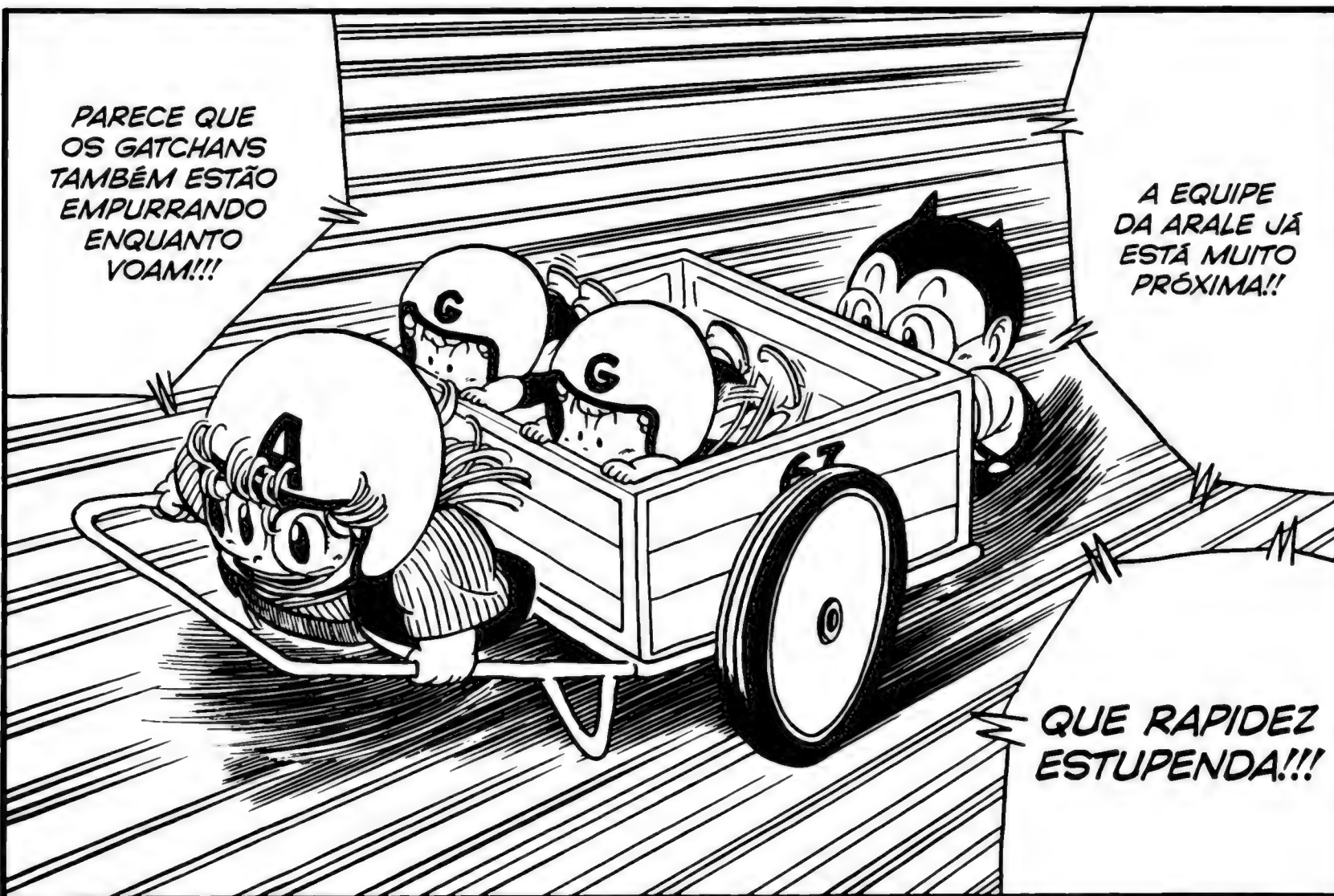
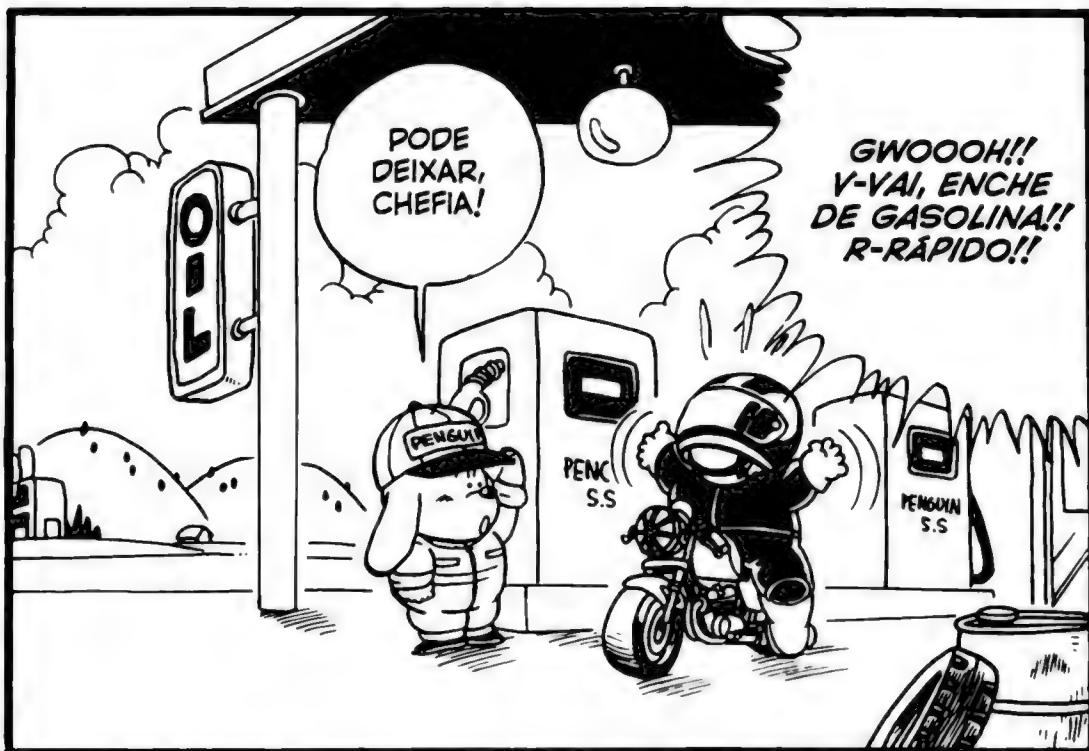


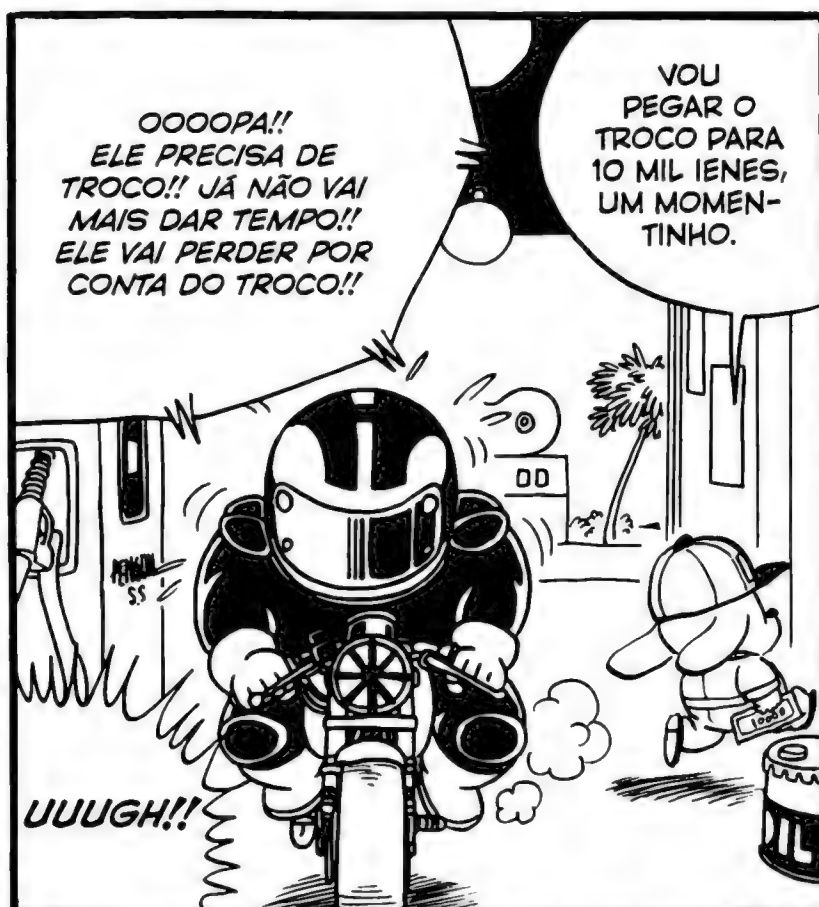
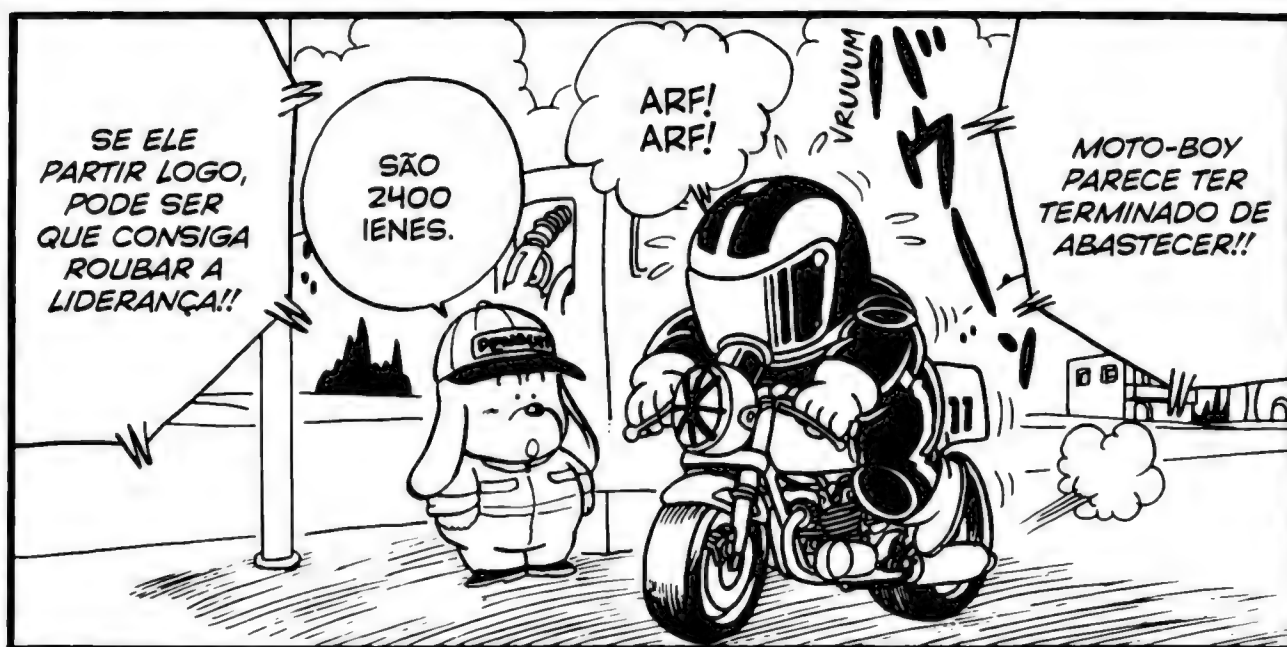
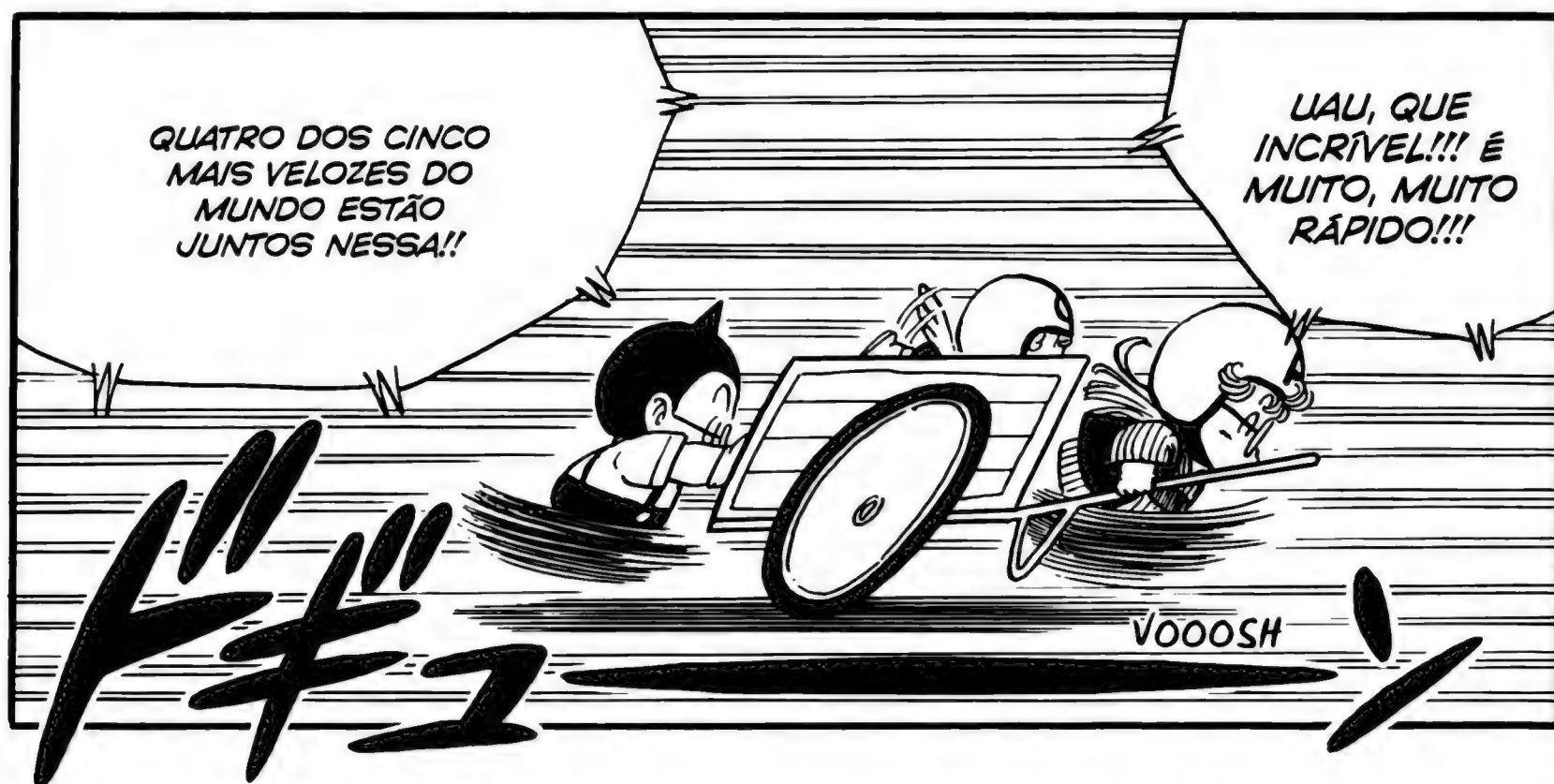
OPA!
FINALMENTE
CONSIGO
VÊ-LOS!!

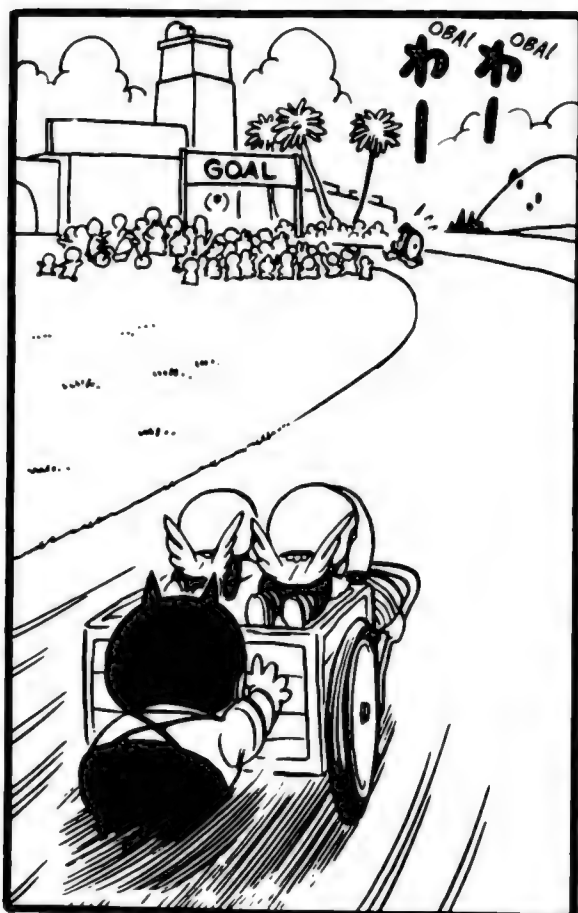
E...



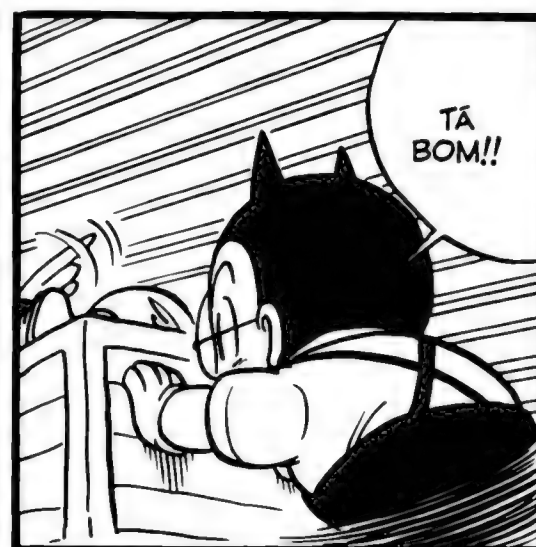
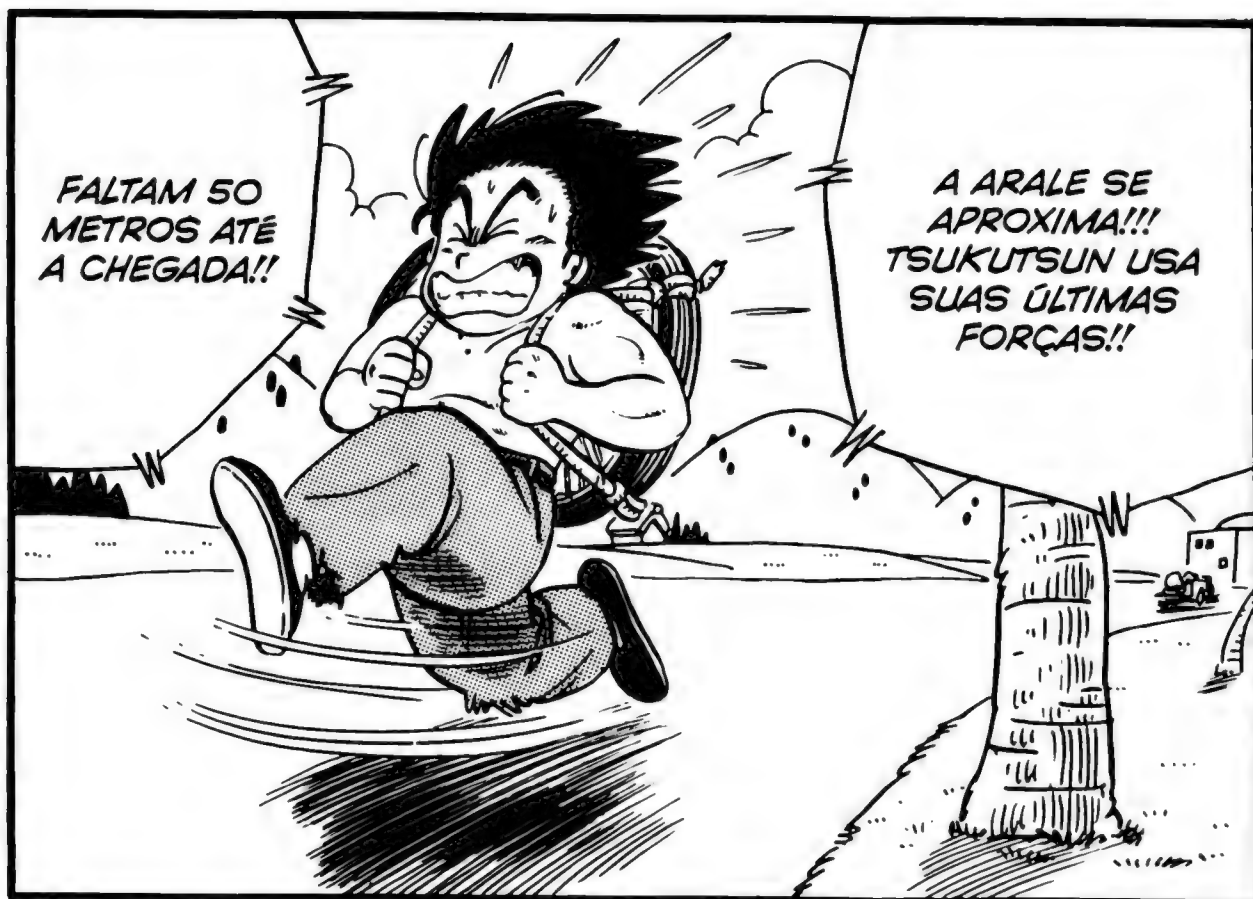






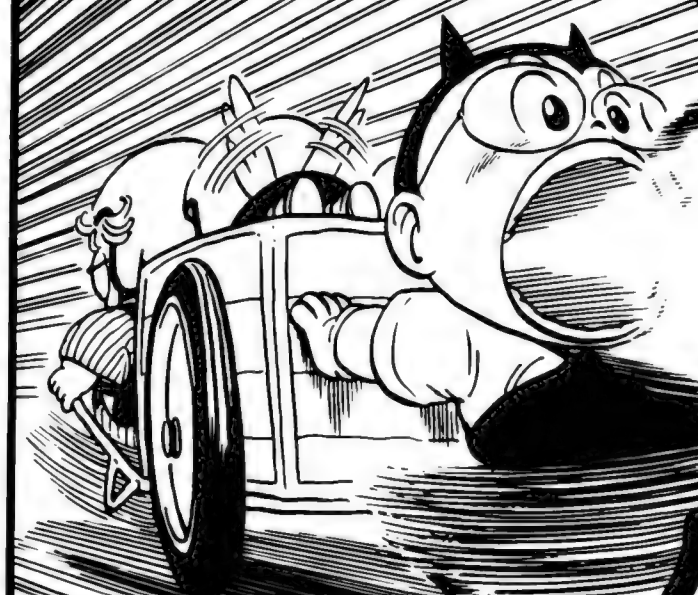


(*) CHEGADA



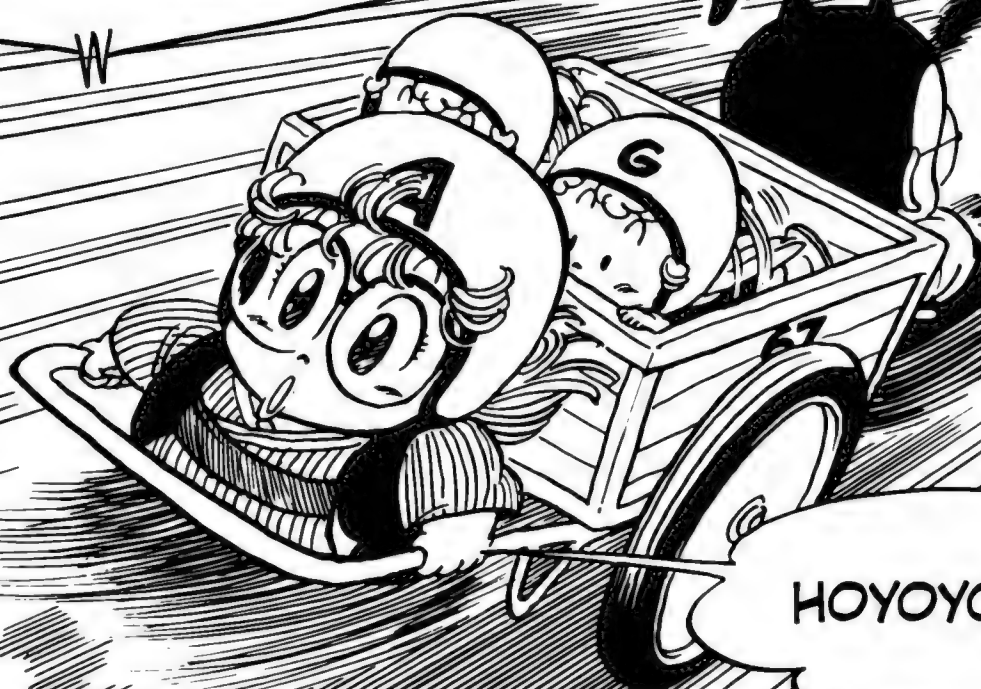
ざんしょ
残暑お見舞い
もうあけましてー

ESPERO QUE ESTEJAM BEM, APESAR
DO CALOR DE FIM DE VERÃO!

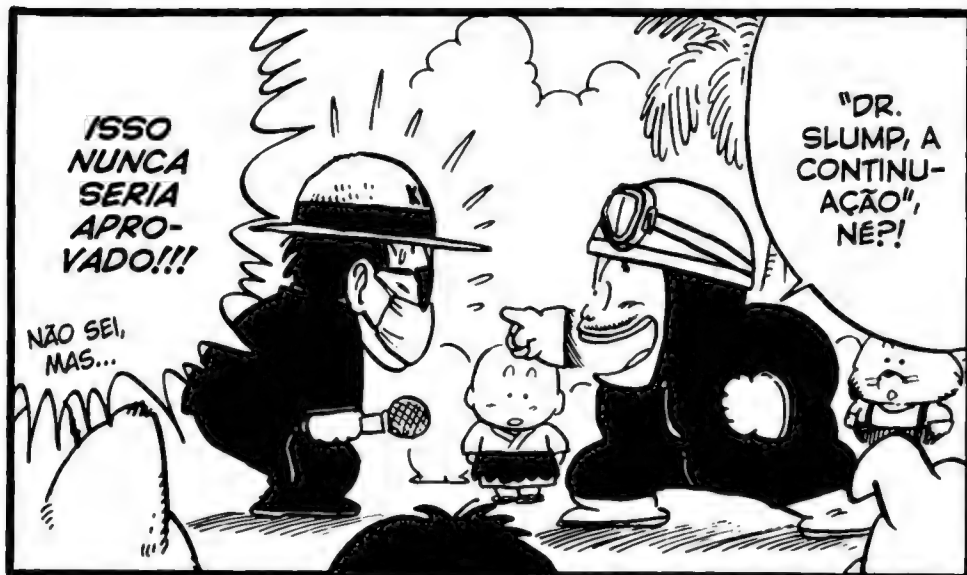


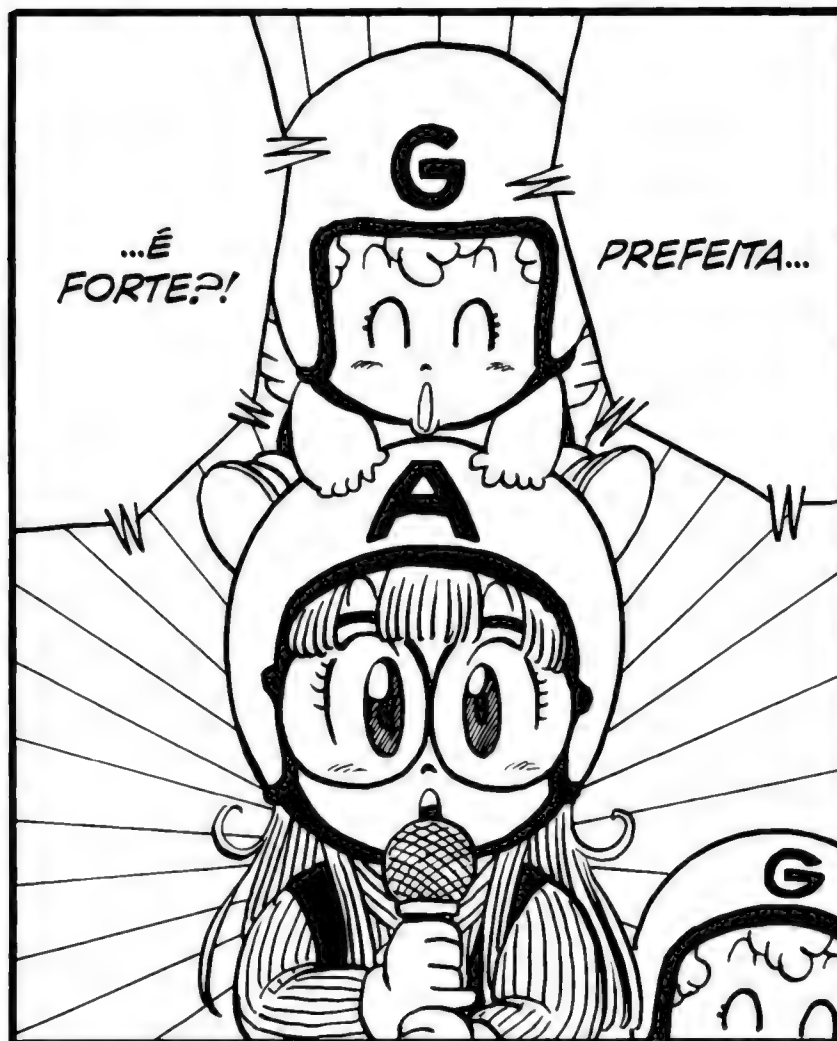
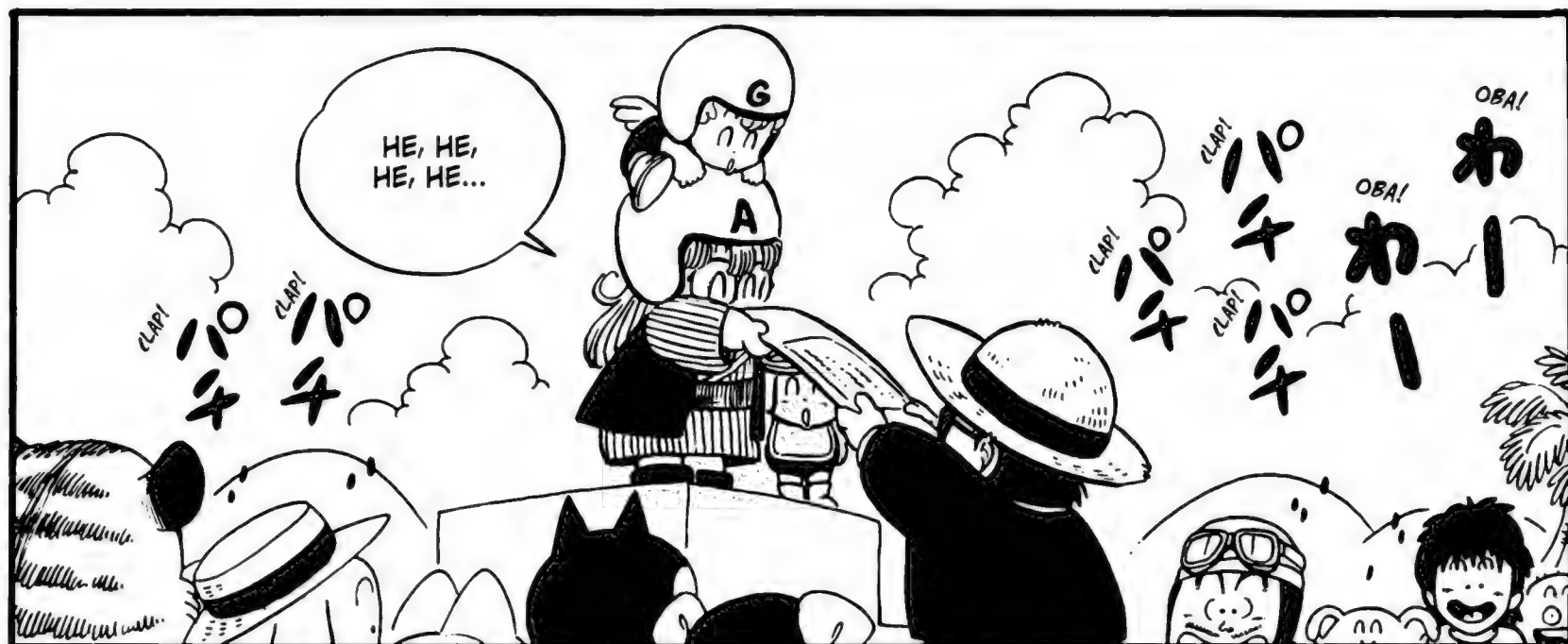
OOOOPA! OOOOPA!
FAZIA TEMPO QUE NÃO
VÍAMOS O CANHÃO DE BOAS
MANEIRAS DO OBOTCHAMAN!!!
ISSO AUMENTOU MUITO
A VELOCIDADE!!!

WOOSH

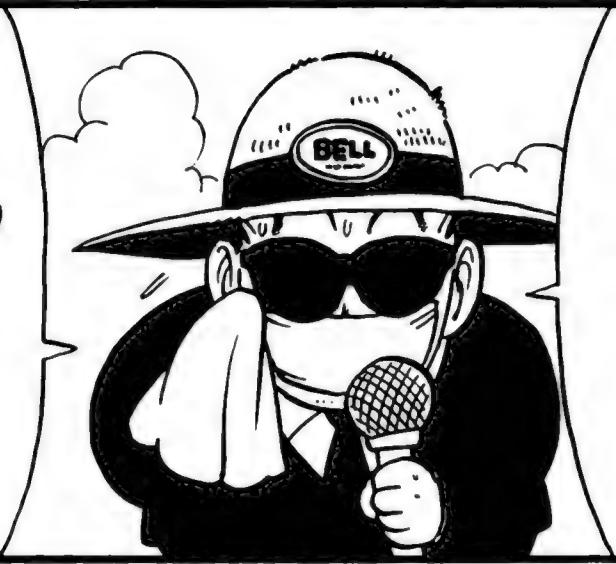


HOYOYOYOYO?!





...DO QUIZ "2º PENGUIN GRAND PRIX – QUEM SERÁ O NOVO PREFEITO?!"



AGORA, GOSTARIA DE APRESENTAR O RESULTADO...

J	I	H	G	F	E	D	C	B	A
Tsun Tsukutsun	Taro Soraname	Senbe Norimaki	Charmy Yamada	Kibalt Deruche	Moto-boy	Akane Kimidori	Arale + Gatchans	Midori Norimaki	Obotchaman

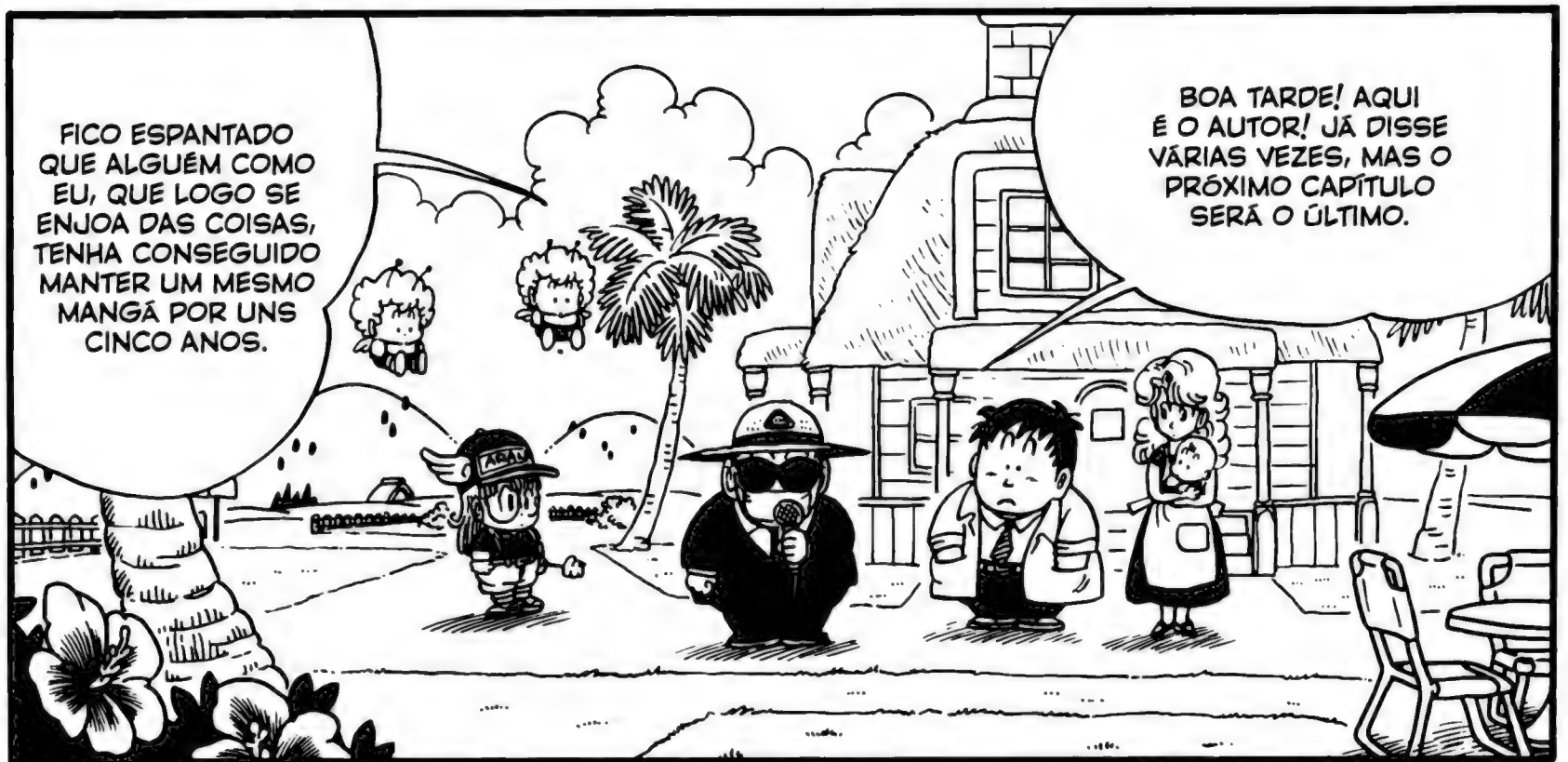
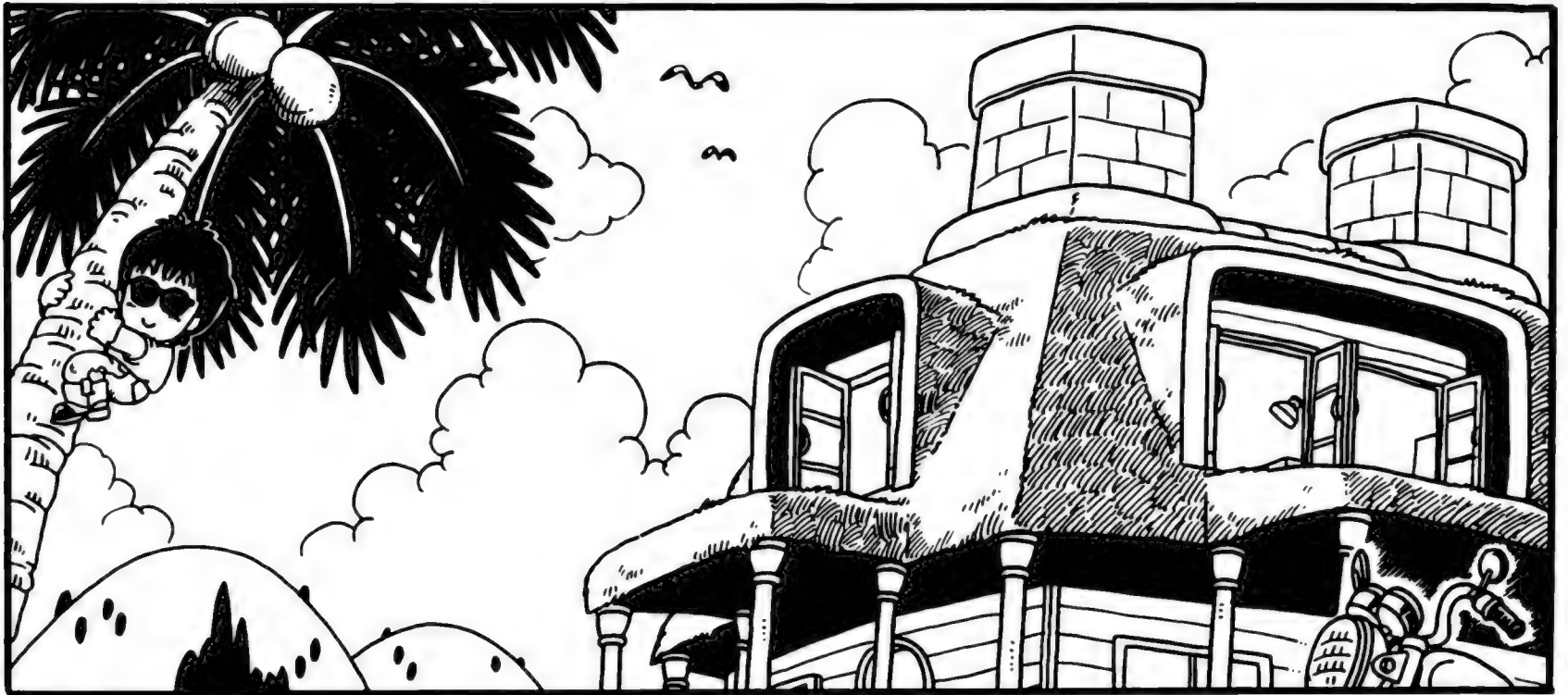
ERAM ESTES OS CÓDIGOS, NÉ?!



O resultado foi...

★ **VITÓRIA: ARALE NORIMAKI + GATCHANS**

● **2º LUGAR: TSUN TSUKUTSUN**





D-divirtam-se no próximo capítulo...



DR.
SLUMP

UMA INVENÇÃO PARA FECHAR



COM CHAVE DE OURO!





とてとてとて

TCHAP-PAAN!

WÁ, HÁ, HÁ!
INCRÍVEL,
NÃO?! DEU
MEDO,
DEU?!!



...QUE TENHO PENSADO DESDE QUE COMEÇAMOS A SÉRIE!!

ESSA É A INVENÇÃO PARA O ÚLTIMO CAPÍTULO...



O QUE É ISSO, PAPAÍ?

MUH, HI, HI, HI!



ISSO É SEGREDO, É CLARO.

O QUE VAI ACONTECER COM AQUELE FOGUETE?



MAS NÃO ACHEI QUE DURARIA CINCO ANOS!

SEU IDIOTA...



É UM FOGUETE TÃO INCRÍVEL QUE VÃO FALAR QUE NUNCA ESQUECERÃO ESTE FINAL, ALGO DIGNO E TOCANTE PARA O ENCERRAMENTO DESTA SÉRIE!!!

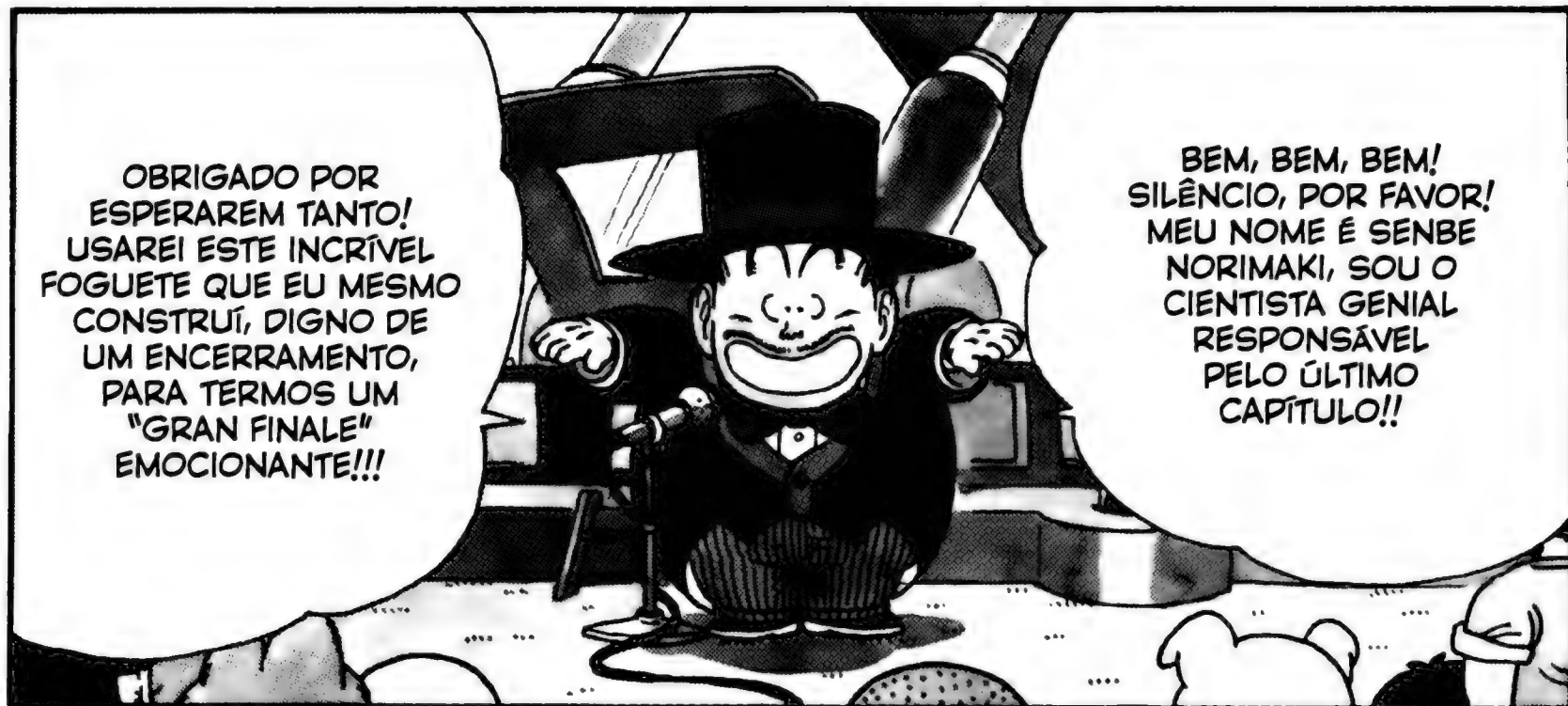
Essa cara também faz tempo.

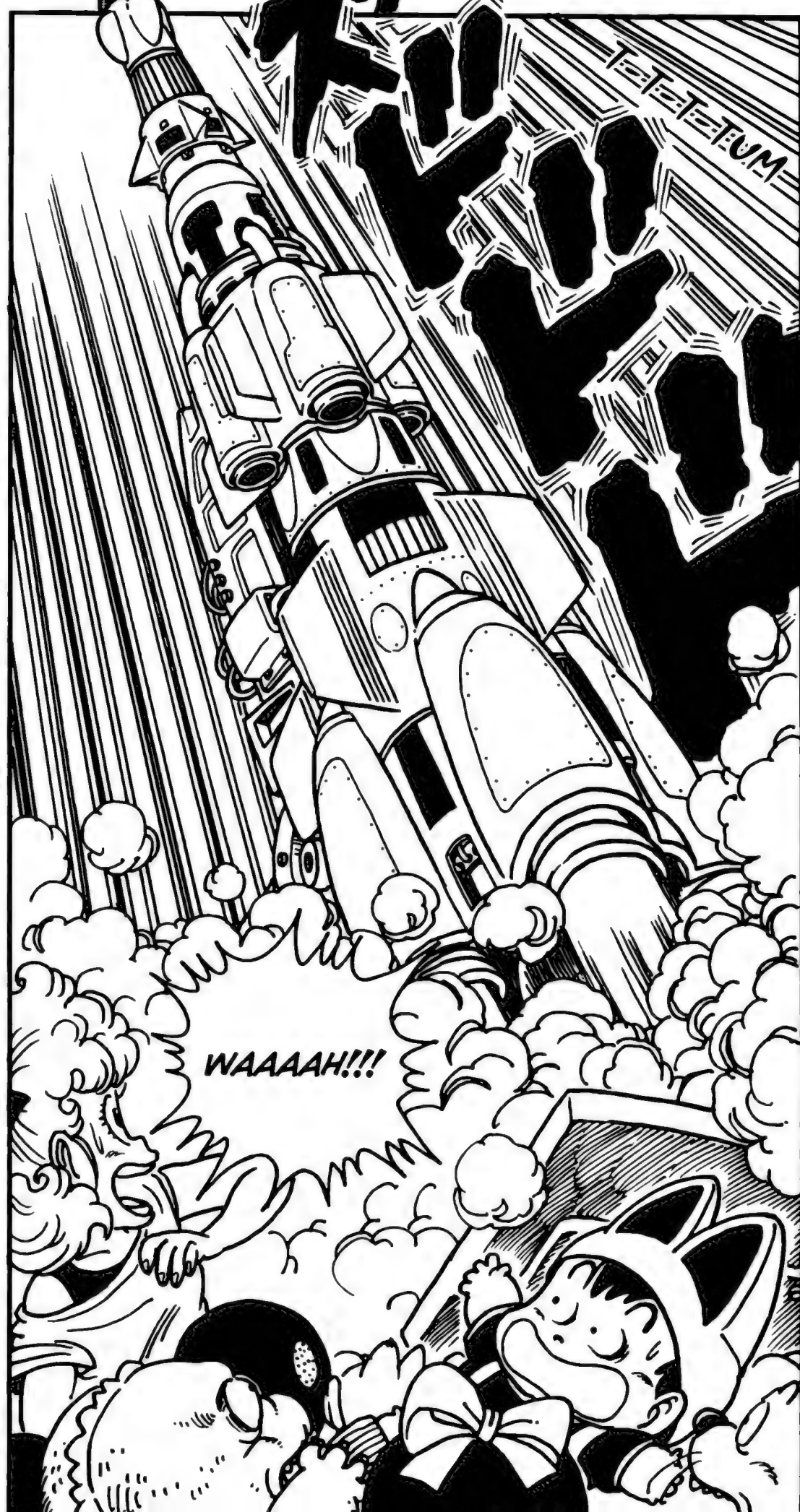
DE QUALQUER FORMA, EU, SENBE NORIMAKI, ESTE DOUTOR GENIAL, COLOCOU TODO O SEU TALENTO NESSA INVENÇÃO!

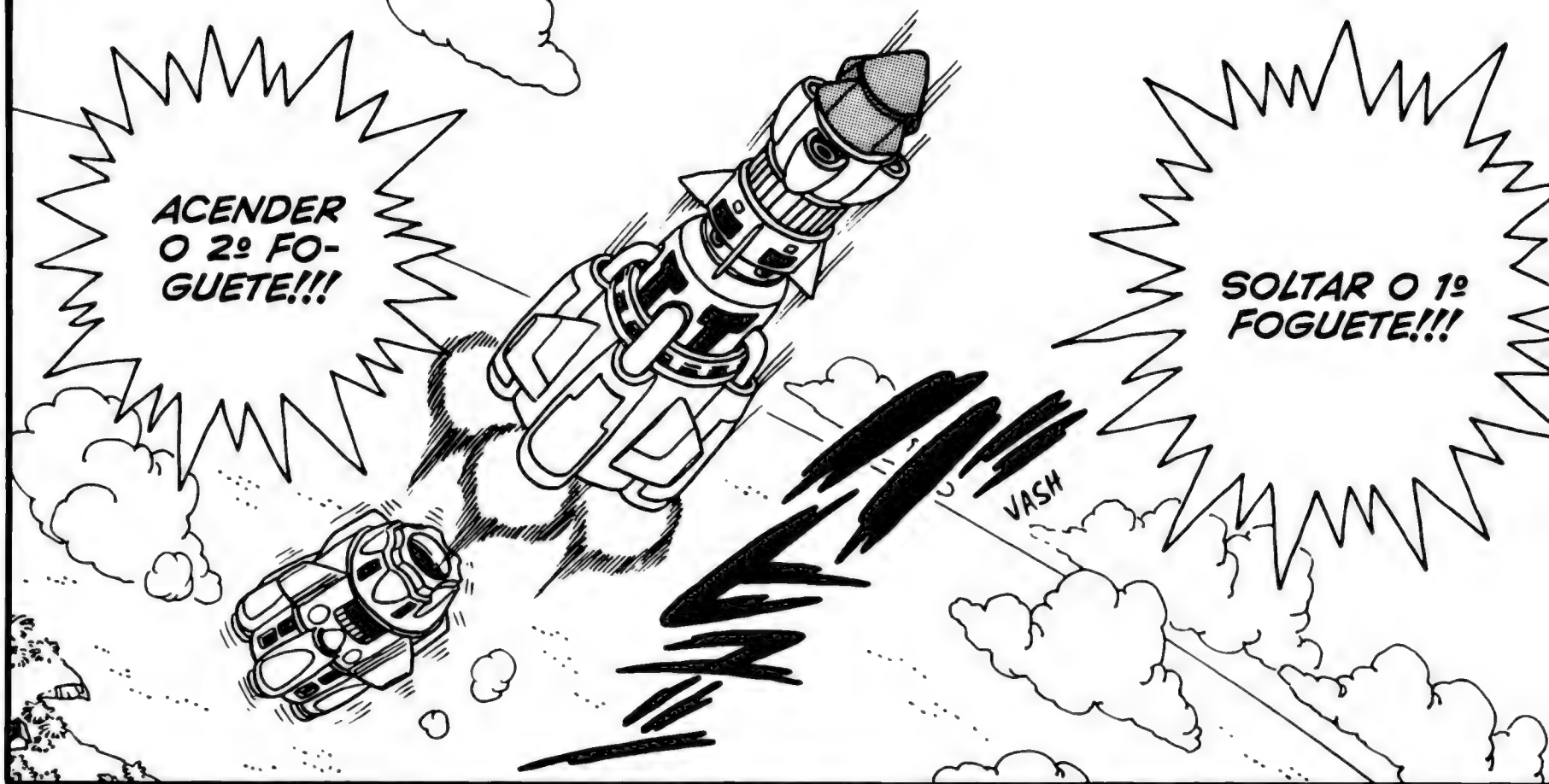


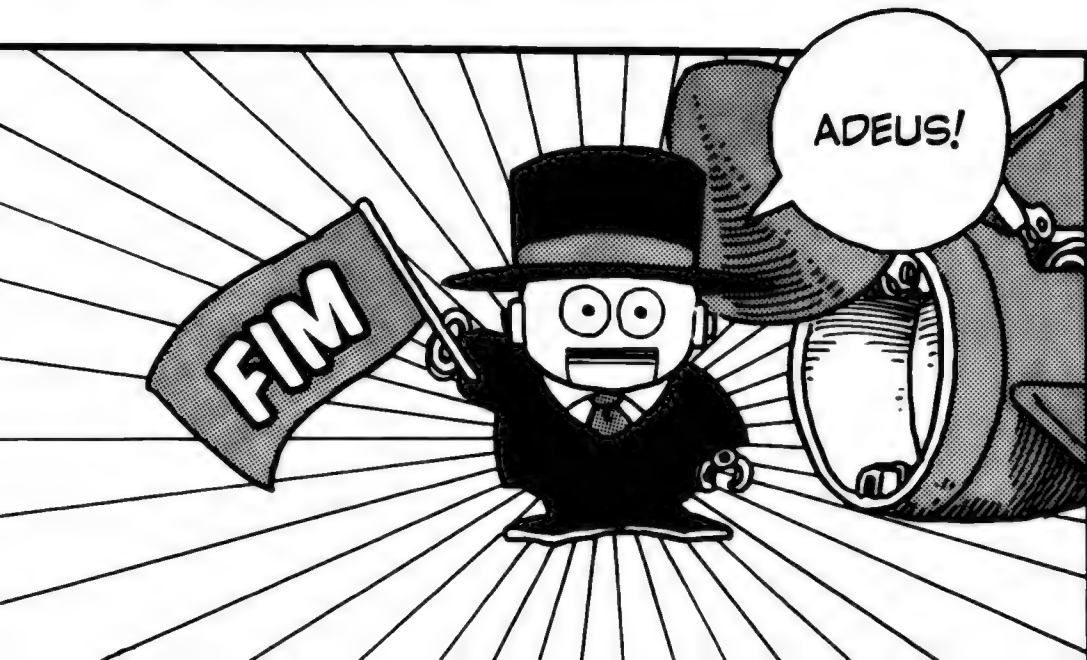
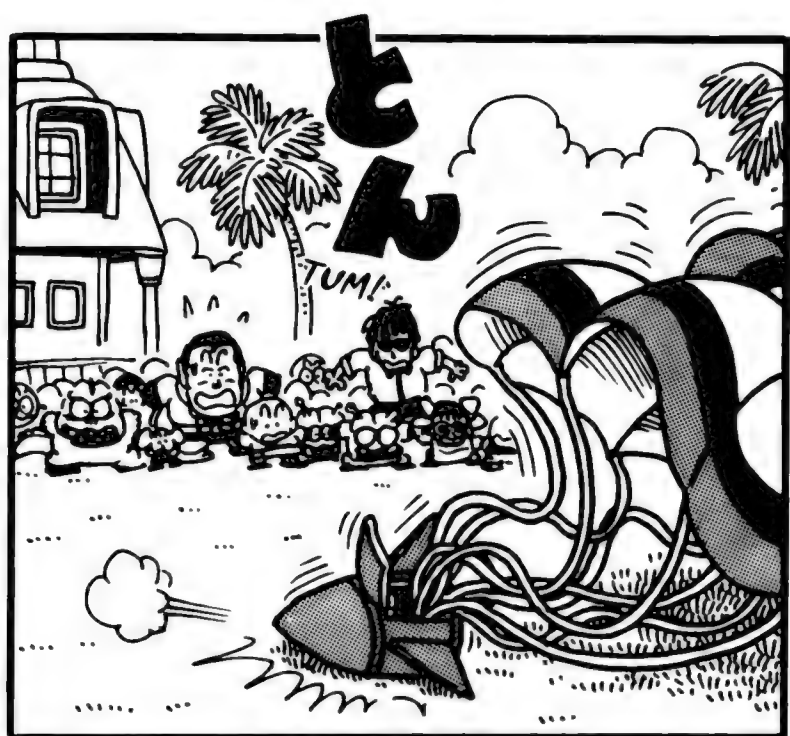
(*) BARBEARIA SORAMAME

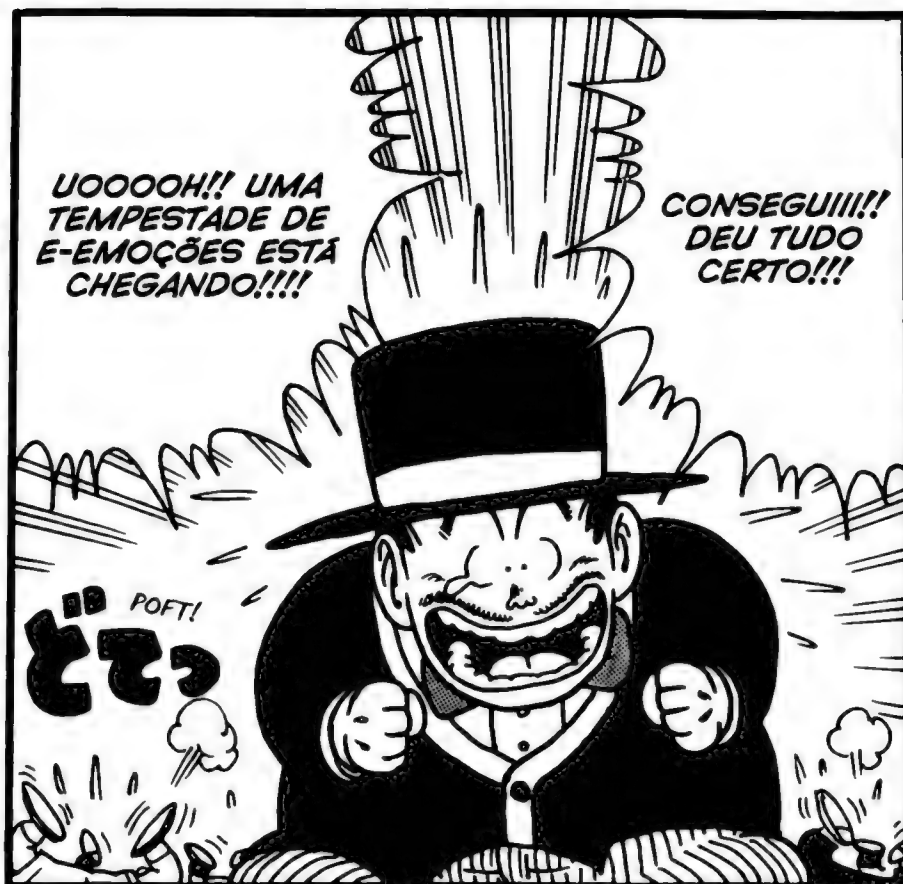












BYECHA!!



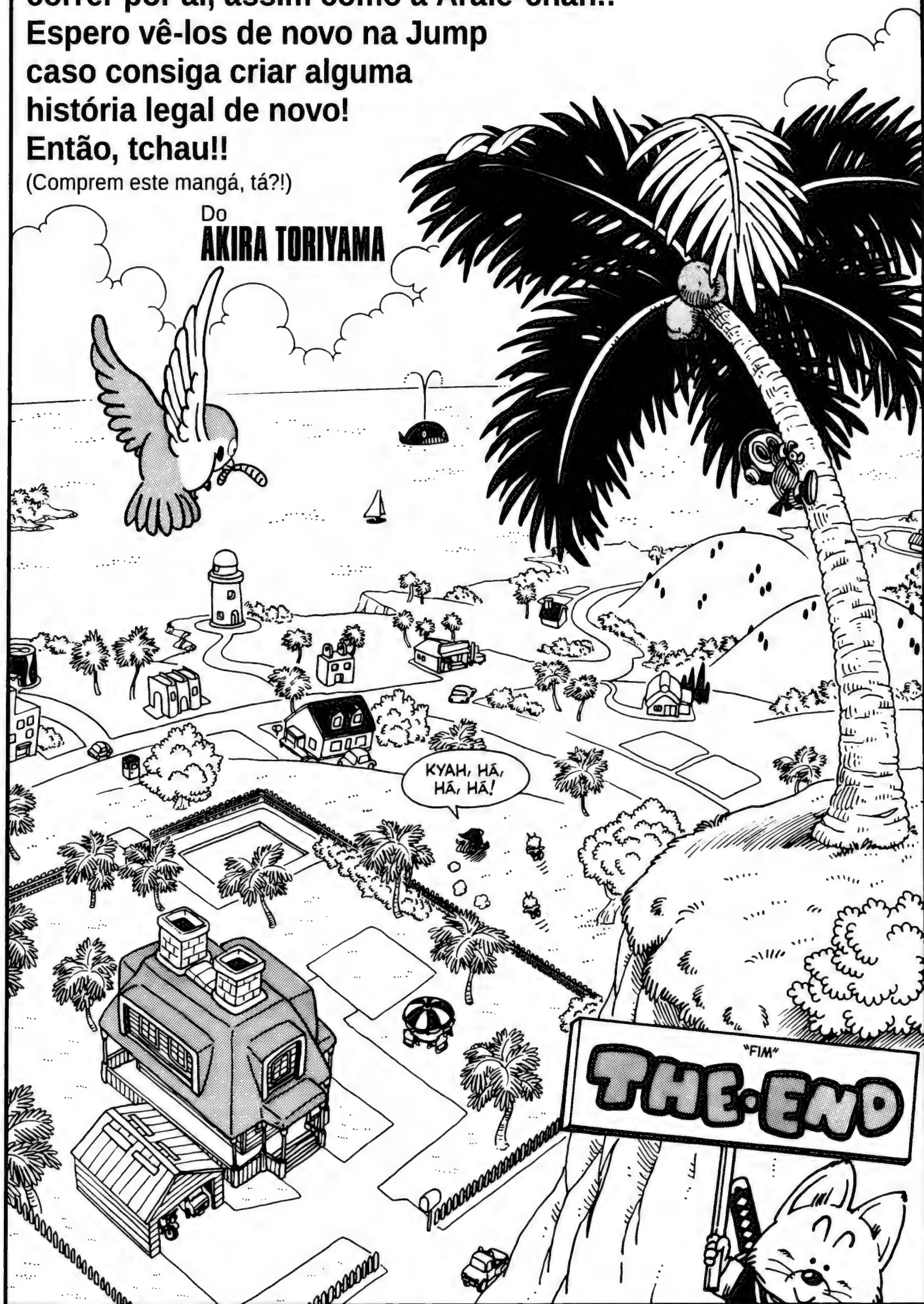
Muito obrigado por me acompanharem por tanto tempo!
Espero que todos tenham muita saúde e energia para
correr por aí, assim como a Arale-chan!!

Espero vê-los de novo na Jump
caso consiga criar alguma
história legal de novo!

Então, tchau!!

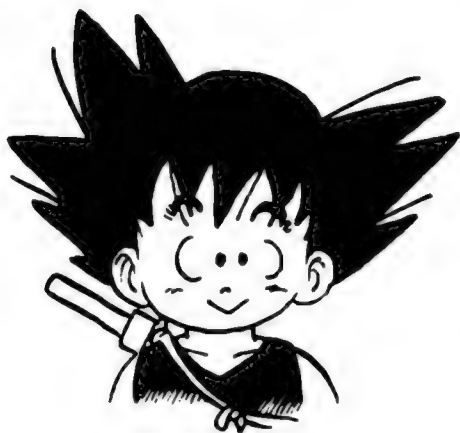
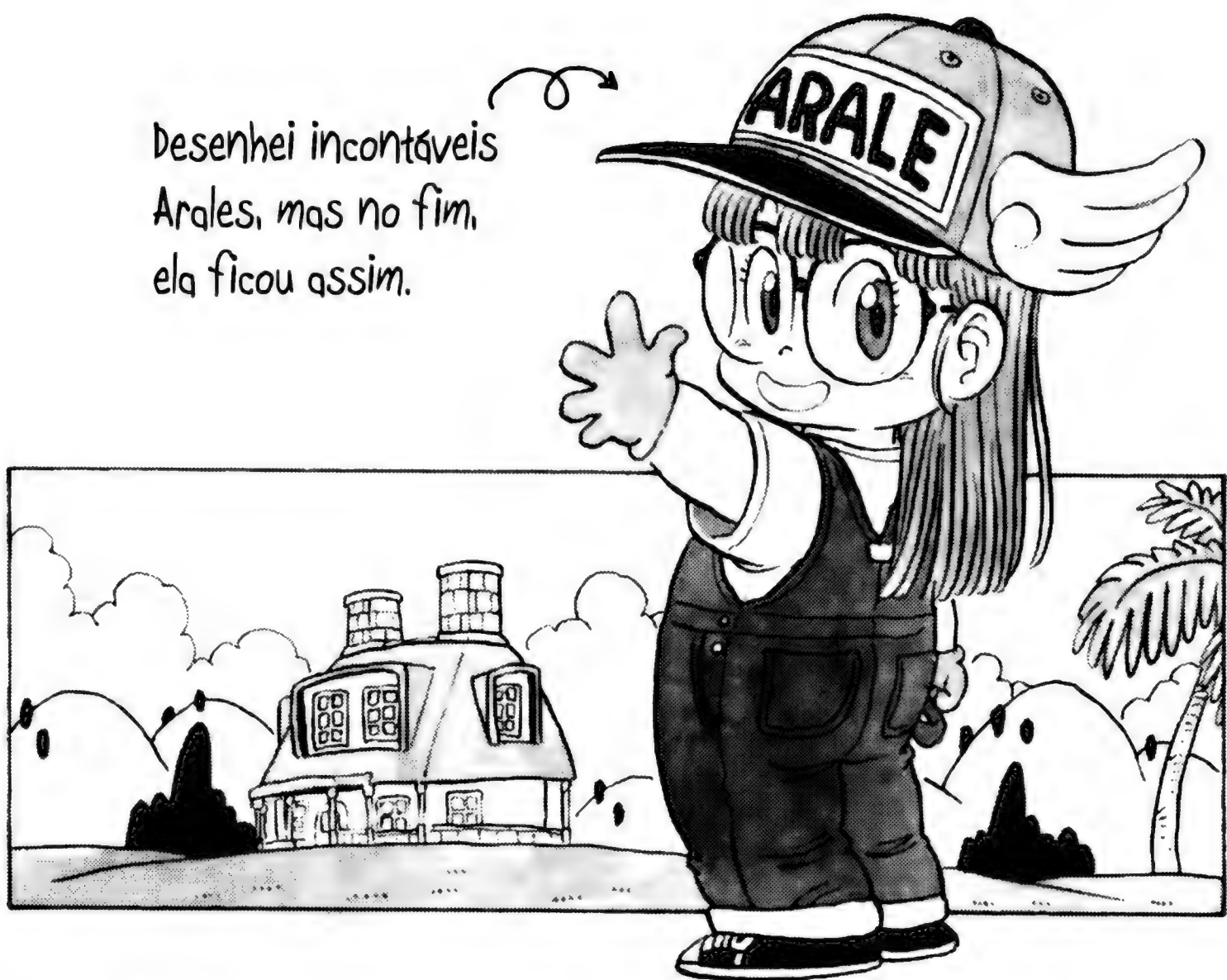
(Comprem este mangá, tá?!)

Do
AKIRA TORIYAMA



MUITO OBRIGADO A TODOS QUE ME ACOMPANHARAM POR TANTO TEMPO E LERAM ATÉ O FIM!!

Desenhei incontáveis
Arales, mas no fim,
ela ficou assim.



Encontro vocês de novo em Dragon Ball
(acho que vai ser lançado)!

—— 鳥山明 ——
AKIRA TORIYAMA

**GOOD
BYE**



from
PENGUIN VILLAGE

DR.
SLUMP



DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama

All rights reserved. First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc.

through VME PLB SAS, France.

Para a edição brasileira, © 2020 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.

É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.



MISTO
Papel produzido a partir
de fontes responsáveis
FSC® C119624

PANINI GROUP

Diretor de Publicações: Marco M. Lupoi;

Gerente de Licenciamento: Montserrat Samón.

PANINI BRASIL LTDA.

Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins;

Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins;

Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil; **Gerente de**

Marketing: Marcelo Adriano da Silva; **Coordenadora de**

Negócios Digitais: Juliana Avila; **Analista de Marketing:**

Ana Carolina Parrotto; **Coordenador de Inteligência**

Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano; **Gerente Industrial:**

Edson Aprijo de Farias.

ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro
Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil

PUBLICIDADE comercial@panini.com.br

ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO

Ketchum: panini@ketchum.com.br

NÚMEROS ATRASADOS Site: www.lojapanini.com.br

Contatos pelo telefone (11) 3512-9444

ou pelo site www.lojapanini.com.br/faleconosco

REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA Av. São Gualter, 1296,

CEP: 05455-002, São Paulo/SP, Brasil.

IMPRESSÃO São Francisco Gráfica e Editora Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL Panini Brasil Ltda.

DR. SLUMP é uma série da Panini Brasil Ltda. 540769100018

Lançamento: MAIO/2020.

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.

Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho;

REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho;

Gerente Editorial: Beth Kodama; **Editores:** Beatriz Poszar,
Diógenes Diogo, Leonardo Solidade, Selene Kanagawa e Vinicius
Asevedo; **Assistentes Editoriais:** Ana Manzoli, André Yuji, Daniel
Morais, Danilo de Assis, Diego Assis, Eliana Celestino, Gabriel
Sauandag, Gabriela Kato, Giovanni Kawano, Ingrid Zippert, Joel
Dias, Larissa Raduam, Luana Tucci, Luiza Marcondes, Naomi
Ishimaru, Raphael Munhoz, Ricardo Santana e Yukari Otake.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Toriyama, Akira

Dr. Slump : v. 18 / texto e arte por Akira Toriyama;
tradução por Caio Suzuki. – Barueri, SP : Panini Brasil,
2020.

ISBN 978-85-426-3123-4 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Suzuki, Caio
II. Título

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

CUIDADO!!

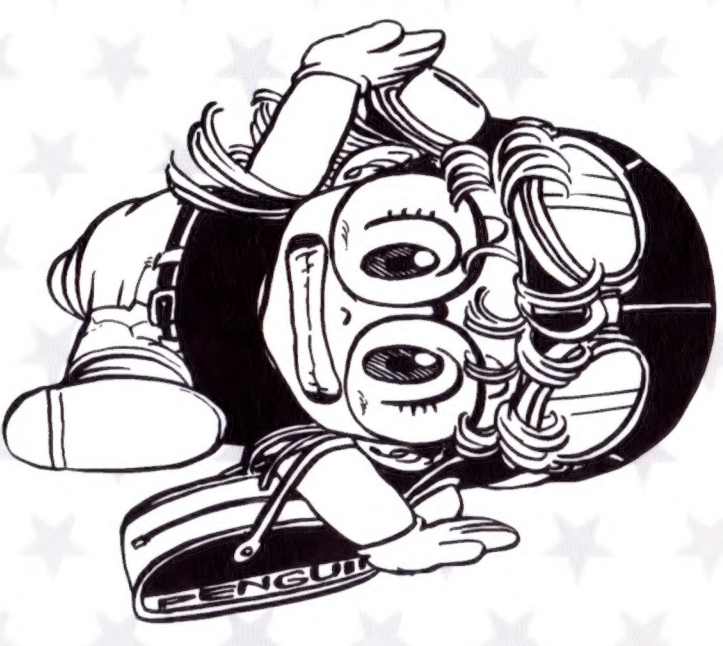
**NÃO COMECE A
LER PELO FINAL!**

DR. SLUMP é um mangá com sentido de leitura oriental, ou seja, o começo fica do outro lado. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, conforme o exemplo numerado. Boa leitura!



DR. SLUMP

AKIRA TORIYAMA



DR. SLUMP

AKIRA TORIYAMA

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama / SHUEISHA Inc.

Não pode ser vendido separadamente.

Panini Comics Planet Manga







DR. SLUMP

18

AKIRA TORIYAMA

R\$ 15,90

IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 12 ANOS